DOCUMENT RESUME

ED 108 507 95 FL 006 978

TITLE The Daily Curriculum Guide, Year 1: A Preschool Program for the Spanish-Speaking Child.

INSTITUTION Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, Austin, Tex.; Spanish Dame Bilingual Bicultural Project, San Jose, Calif.

SPONS AGENCY Office of Education (DHEW), Washington, D.C.

PUB DATE 74

NOTE 1,423p.; For related document, see FL 006 972

AVAILABLE FROM Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721 ($3.75 for each of three volumes)

EDRS PRICE MF-$2.34 HC-$71.74 PLUS POSTAGE

DESCRIPTORS Biculturalism; *Bilingual Education; Curriculum Guides; Educational Resources; English (Second Language); *Home Instruction; Instructional Materials; Language Instruction; *Mexican Americans; *Preschool Education; Resource Materials; *Spanish; Teaching Guides; Tutorial Programs; Tutoring

IDENTIFIERS Elementary Secondary Education Act Title VII; ESEA Title VII

ABSTRACT

This curriculum guide is designed for use by paraprofessionals (or home tutors) with preschool Mexican-American children in a home setting. This set consists of three volumes covering one year's instruction, with each volume covering ten weeks. Specific lesson plans in Spanish and English are provided for each day. The program's aims are to: improve the child's Spanish language skills; develop basic listening and verbal skills in English; assure basic concept development in the child's primary language, Spanish; and train the mothers of project children in new methods for working with their children. The material is adaptable also to other early childhood bilingual programs. The guides are tab-indexed for ease of use. (Author/AM)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRO-
DUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM
THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGIN-
ATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRE-
SENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION POSITION OR POLICY

ED108507

F006978

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRO-
DUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM
THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGIN-
ATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRE-
SENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION POSITION OR POLICY

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education is a special Title VII ESEA project funded by the U.S. Office of Education through Education Service Center, Region XIII. The Center has selected these materials for dissemination; however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, Region XIII.

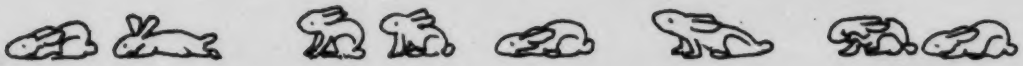
This publication was developed and printed with funds provided by Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended. Therefore, it is in the public domain and may be reproduced for local use.

ED108507

THE DAILY CURRICULUM GUIDE

YEAR I WEEKS 1-10

A PRESCHOOL PROGRAM FOR THE SPANISH-SPEAKING CHILD



Developed by the
SPANISH DAME BILINGUAL BICULTURAL PROJECT
San Jose, California

OCTOBER 1974

Dissemination Center
for
Bilingual Bicultural Education
6504 Tracor Lane
Austin, Texas 78721

Juan D. Solís, Director

Education Service Center, Region XIII
Austin, Texas 78721

Joe Parks, Executive Director

Royce King, Director, Division of
Program Development

FOREWORD

The Daily Curriculum Guide is a preschool oral language development program for the Spanish-speaking child in the United States. Year I comprises three volumes, Weeks 1-10, Weeks 11-20, and Weeks 21-30. Year I, Weeks 11-20 and 21-30, and Year II will be forthcoming.

The supplementary material required for the program is published in *Daily Curriculum Supplement*. Songs called for in the curriculum guides are available on cassettes and in the *Supplement*.

These publications are part of a continuing effort by the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education to provide relevant material to bilingual projects across the nation. Requests for information concerning these titles should be addressed to the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721.

Juan D. Solís, Director
Dissemination Center for
Bilingual Bicultural Education

PROGRAM CONTRIBUTORS

Toni Micotti, Project Manager, Spanish Dame Bilingual Bicultural Education Project - curriculum development and revision

Augusto Amador, accompanying pianist for cassette tape of songs

Blanche Armendáriz, Staff Editor, Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education - editing

Helen Arriola, Preschool Coordinator, Spanish Dame Bilingual Bicultural Project - curriculum development and revision

Tony Bell, Consulting Artist, Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education - cover designs and artwork

John Bowman, Film Inspector, Educational Media Center, Office of the Santa Clara County Superintendent of Schools - technical assistance for recording and programming casette tapes

María Antonieta Edgar, Bilingual Secretary, Spanish Dame Bilingual Bicultural Project - typing

Jain Fletcher, music student, California State University, San José - musical notation in the *Cultural Supplement*

Mary Francillon, Editorial Assistant, Office of the Santa Clara County Superintendent of Schools - editing and textual suggestions

Sarah Frey, Assistant Editor, Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education - artwork

Marión González, Preschool Coordinator, Spanish Dame Bilingual Bicultural Project - curriculum development and revision

Luis Guerra, Consulting Artist, Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education - artwork

Pam Harper, Staff Editor, Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education - editing

Rosalba Juárez, Cultural Research Assistant, Spanish Dame Bilingual Bicultural Project - compiling the *Cultural Supplement*, assisting in the preparation of *Planning the Program with the Home Tutor*, and revising *The Daily Curriculum Guide*

John Krukar, Graphic Artist, Office of the Santa Clara County Superintendent of Schools - artwork for flannel and ditto patterns

Lois Locci, Bilingual Education Research Assistant, Spanish Dame Bilingual Bicultural Project - coordinating production of the training packet

Stelvio Locci, vocalist for cassette tape of songs

Dahlia López, Typist, Education Service Center - typing

Joanna Melcher, Supervisor, Word Processing Center, Education Service Center - typing

Nancy Montalvo, vocalist for cassette tape of songs

Graciela Russo, Bilingual Secretary, Spanish Dame Bilingual Bicultural Project - typing revisions of *The Daily Curriculum Guide* and Spanish translation and narration of the slide-tape presentation

Dolores Robello, Minerva Villarreal, Home Tutor Trainers, and Amalia Cabral, Carmen Lucía, María Hernández, Teresa Valles, Guadalupe Valdez, Home Tutors - input and suggestions

Stafford Thomas, Graphics Arts Planner, Office of the Santa Clara County Superintendent of Schools - photography and English narration of the slide-tape presentation

Florence Wagner, Consultants, Spanish Dame Bilingual Bicultural Project - suggestions on format and style

INTRODUCTION

This curriculum guide was written for preschool Mexican American children living in homes in which Spanish is the primary language. The lessons were designed for use by paraprofessionals called "home tutors," teaching small groups of children (usually five) in the homes of the children. It is expected that each child's mother will host the class once a week and assist the home tutor.

This guide contains the first ten weeks of a two-year Spanish curriculum designed for three- and four-year-olds. The broad goals of this preschool bilingual program are as follows:

- To improve the child's Spanish language skills,
- To develop basic listening and verbal skills in English,
- To assure basic concept development in the child's primary language--Spanish,
- To train the mothers of project children in new methods for working with their children.

Program Philosophy

Bilingual education is designed to meet the special educational needs of children who speak limited English and who come from homes where the dominant language is other than English. Although Title VII affirms the importance of English, it also recognizes the importance of the mother tongue as a medium of instruction which has positive effect in the education of the child. A complete program also develops and maintains the child's self-esteem and pride in both cultures.

Structure of the Program

Because the program is for children who are found to be primarily monolingual Spanish speakers at the preschool level, instruction during the first four months is primarily Spanish, with some English songs and finger plays presented so the children can listen to English sounds. After four months of Spanish, the ESL curriculum, another component of the program, is used for approximately one hour per day. At the end of six months, 50 percent of the instruction is given in Spanish and 50 percent in English.

The total instructional time each day is approximately 2 1/2 hours. The daily lesson plans state the goals for each lesson, the activities, and the materials needed. Procedures are then described in detail in English and Spanish. The concepts presented in the Spanish curriculum are as follows:

- Auditory discrimination
- Classification
- Color concepts
- Community awareness
- Health and cleanliness
- Holidays
- Identification
- Labeling
- Language development
- Likenesses--differences
- Measurement concepts
- Muscle coordination
- Music
- Left-to-right progression
- Top-to-bottom progression
- Number concepts
- Position concepts
- Property concepts
- Rhyming
- Seasons/weather/temperature
- Self-awareness
- Sensory perception (auditory, visual, tactile, olfactory)
- Shape concepts
- Size concepts
- Time concepts
- Transportation concepts
- Verbal expression
- Whole-part-whole concepts

The concepts are presented through discussions, puzzles, puppets, rhymes, poems, stories, songs, finger plays, plays, role playing, games, films, educational toys, records, flannel board presentations, arts and crafts, cultural artifacts, structured outdoor play, and free outdoor play.

Training the Home Tutors and Involving the Parents

The original program employed sixteen paraprofessionals called home tutors. Some were high school graduates; and, during the year, over half were enrolled in adult education or extension classes. In addition, the tutors received over 400 hours of preservice and inservice training during the year.

Tutors may be residents of the neighborhoods in which they work and may be recruited through local newspapers, Spanish-language radio stations, the superintendent's bulletin, and word of mouth. Tutors should be chosen for their bilinguality, sensitivity to the needs of children, and enthusiasm for the program. They should be able to articulate the goals and methods of the program to parents and others. Daily planning and evaluation sessions with the home tutors are essential.

Parents of project children, particularly mothers, should be encouraged to participate in the daily lessons. A Parent Advisory Committee may be organized to meet monthly to give the parents information about the program and to receive their feedback on planning and evaluation of the program.

Preservice and inservice training may include instruction in the following:

- Methods and techniques of teaching bilingual children--early childhood instruction
- Psychology of early childhood education
- Growth and development
- English as a second language
- Bilingual education
- Public relations
- Cultural awareness
- Parent involvement
- Communications skills
- Techniques for teaching art, music, math, science, social environment, and cognitive skills

Background Data on Population Served

In California, Santa Clara County has the second largest number of public shool children whose parents come from Mexico. At least 50 percent of these families use Spanish as their primary language.

The population of the school district served by the project was 15,866, 39 percent of which were Spanish surnamed. In the two program schools, Spanish-surnamed students represented 80 percent and 67 percent of enrollment.

Since the program was closely coordinated with the schools, children who had had bilingual preschool experience continued together into bilingual primary classes. Past evaluation data has shown that they performed very well.

Early Mexican Symbol of
the Four Great Primary Forces

A butterfly, flying through space, evolving law and order from chaos in obedience to the command of the Creator

BEFORE THE PROGRAM BEGINS

The curriculum in this book was designed for three- and four-year-old children whose primary language is Spanish. The success of the program will depend to a great degree on the type of personnel hired to implement it, the extent of their training, and the preparations which are made before the program begins. After the classes start, the children and mothers involved in the program will require a great deal of attention. If thorough preparations have been made, the needed relaxed atmosphere will be more readily attained.

This guide provides a wealth of reference materials for the tutor. It should be stated, however, that the guide's purpose is to assist and not to prescribe. The uniqueness of each group or community will affect the program considerably. The tutor will need to schedule field trips according to what is available locally. Also, it may be necessary to substitute stories or audiovisual materials according to the available library resources. These changes require planning before the classes begin.

The following checklist will assist persons who are starting a new class:

- Review the curriculum guide.
- Interview and select appropriate home tutors.
- Recruit and register prospective pupils.
- Make arrangements with the children's mothers who will host the classes in their homes.
- Hold training sessions for tutors.
- Review "Materials: Day at a Glance" in *Daily Curriculum Supplement*, and secure story books, a phonograph, and other materials which may not already be availalbe. Preparation of flannel board characters and stories given in that manual provides an opportunity for innovation and regionalization. Some programs may find it practical to prepare a reusable packet for flannel board activities. Others may want to substitute reading favorite children's stories for the flannel board activities.
- Review the ditto patterns in *Daily Curriculum Supplement* and reproduce the number of pictures which will be needed for each class. Ditto patterns are coded with the letter "D" and numbers.

- Review the evaluation instruments in *Planning the Program with the Home Tutor*, and make arrangements to administer tests to the children before classes begin. This valid base line data obtained before classes begin can be compared with scores on evaluation instruments administered at the end of the course in order to measure pupil progress.
- Make arrangements for field trips ahead of time, including permission slips signed by parents and money which may be needed for admission tickets.

Year 1	Day 1
Week 1	Page 1

13/14

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Color concepts Small and large muscle coordination Language development	1. Pass out name tags, and use each child's name. 2. Use mirrors to encourage discussion of body parts. 3. Identify crayons as red; have the children experiment with the crayons by making large up, down, and around motions. Print the children's names on their papers.	Red, round name tags--for yourself, each child, and the host mother 1 hand mirror for each child Box for mirrors Red crayons Paper

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Concepto de colores Coordinación de músculos menores y mayores Desarrollo del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas con los nombres y usar el nombre de cada niño. 2. Usar espejos para animar discusión sobre las partes del cuerpo. 3. Identificar creyones rojos; hacer que los niños experimenten con los creyonés haciendo movimientos para arriba, para abajo, y alrededor. Escribir los nombres de los niños en sus papeles.	Tarjetas rojas y redondas--con los nombres de los niños, de la madre anfitriona, y de Ud. Espejo de mano para cada niño Creyones rojos Papel Caja para los espejos

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimien
1. Greet each child by name. Make the children feel comfortable and welcome.	1. "Buenos días, niños." Procure que los niños saludo. Si no respon "¿Pueden decir buenos
Introduce yourself. Talk about the names of the children and the host mother.	"Yo me llamo Señora__ a ser la maestra (pro Apunte a la Señora (n "Esta señora es la ma llama Señora_____
Pass out the name tags for yourself, the children, and the host mother. Say aloud the name of each child as you give him his name tag. Ask the group to repeat each child's name.	Empiece con los nombr repartiendo las tarje primero a la mamá y l "Vamos a estar juntos necesario que sepamos Repitan sus nombres. Yo me llamo Señora__ Ponga a cada niño cer y diga: "Este(a) es_____ Diga el nombre del ni la tarjeta con su nom "Buenos días, _____ actividad con el rest

Year 1	Day 1
Week 1	Page 2

e: English	Procedimiento: Español
y name. Make the ortable and welcome.	1. "Buenos días, niños." Procure que los niños respondan a su saludo. Si no responden, diga: "¿Pueden decir buenos días?"
. Talk about the names d the host mother.	"Yo me llamo Señora_____. Yo voy a ser la maestra (profesora) de Uds." Apunte a la Señora (mamá) presente. "Esta señora es la mamá de _____. Se llama Señora_____."
tags for yourself, the host mother. Say each child as you give Ask the group to repeat	Empiece con los nombres de los niños, repartiendo las tarjetas con sus nombres - primero a la mamá y luego a los niños. "Vamos a estar juntos muchos días y es necesario que sepamos nuestros nombres. Repitan sus nombres. Yo me llamo Señora_____." Ponga a cada niño cerca de Ud. uno por uno y diga: "Este(a) es_____." Diga el nombre del niño mientras le pone la tarjeta con su nombre. "Buenos días, _____." Continúe esta actividad con el resto de los niños.

Procedure: English	Procedimie
Talk with the host mother. Tell her you are glad the class could meet in her house. Tell or show the children where the bathroom is. Discuss bathroom procedures (flushing the toilet, washing hands, etc.). Repeat this activity until the children become familiar with all the host homes and with proper procedure for bathroom hygiene.	Diríjase a la mamá y me da mucho gusto que la clase aquí en su c señar dónde está el b Antes de ir al baño, "Cuando Uds. quieran dónde está, no necesi Diga a los niños que el baño, se usa papel y luego se lavan las Debe fijarse que el b después de haberse us
2. Take the mirrors from the box. Be enthusiastic. Give one mirror to each child. Ask them to look into the mirrors to see what they can see. Talk about the different parts of the face (<u>eyes</u>, <u>ears</u>, <u>nose</u>, <u>mouth</u>, <u>teeth</u>). Before the children lose interest, put the mirrors away telling them, "We will use them again tomorrow."	2. "¿Pueden adivinar lo ¿Saben Uds. lo que es Sí, es un espejo. Aquí tengo un espejo Continúe repartiendo el nombre de cada niñ espejo. Después de r diga: "Quiero que mi digan a quién miran." Llame a cada niño y p "_____, ¿A quién mi El niño puede contest Procure que los niños "Soy yo." Ud. puede "Soy yo, Ramón."

Procedure: English	Procedimie
Talk with the host mother. Tell her you are glad the class could meet in her house. Tell or show the children where the bathroom is. Discuss bathroom procedures (flushing the toilet, washing hands, etc.). Repeat this activity until the children become familiar with all the host homes and with proper procedure for bathroom hygiene.	Diríjase a la mamá y me da mucho gusto que la clase aquí en su c señar dónde está el b Antes de ir al baño, "Cuando Uds. quieran dónde está, no necesi Diga a los niños que el baño, se usa papel y luego se lavan las Debe fijarse que el b después de haberse us
2. Take the mirrors from the box. Be enthusiastic. Give one mirror to each child. Ask them to look into the mirrors to see what they can see. Talk about the different parts of the face (<u>eyes</u>, <u>ears</u>, <u>nose</u>, <u>mouth</u>, <u>teeth</u>). Before the children lose interest, put the mirrors away telling them, "We will use them again tomorrow."	2. "¿Pueden adivinar lo ¿Saben Uds. lo que es Sí, es un espejo. Aquí tengo un espejo Continúe repartiendo el nombre de cada niñ espejo. Después de r diga: "Quiero que mi digan a quién miran." Llame a cada niño y p "_____, ¿A quién mi El niño puede contest Procure que los niños "Soy yo." Ud. puede "Soy yo, Ramón."

edure: English	Procedimiento: Español
ost mother. Tell her you ass could meet in her house. e children where the bath- s bathroom procedures ilet, washing hands, etc.). ivity until the children with all the host homes procedure for bathroom	Diríjase a la mamá y diga: "Señora_____, me da mucho gusto que nos haya dejado tener la clase aquí en su casa. ¿Nos puede enseñar dónde está el baño?" Antes de ir al baño, diga: "Cuando Uds. quieran ir al baño, ya saben dónde está, no necesitan avisarme." Diga a los niños que después de utilizar el baño, se usa papel y se deja ir el agua y luego se lavan las manos. Debe fijarse que el baño quede limpio después de haberse usado.
from the box. Be en- e one mirror to each child. into the mirrors to see e. Talk about the differ- face (eyes, ears, nose, Before the children lose e mirrors away telling se them again tomorrow."	2. "¿Pueden adivinar lo que tengo en la caja? ¿Saben Uds. lo que es? Sí, es un espejo. Aquí tengo un espejo para_____." Continúe repartiendo los espejos y repita el nombre de cada niño cuando le dé su espejo. Después de repartir los espejos, diga: "Quiero que miren en el espejo y me digan a quién miran." Llame a cada niño y pregúntele: "_____, ¿A quién miras en el espejo?" El niño puede contestar: "A mí," o "yo." Procure que los niños digan: "Soy yo." Ud. puede agregar: "Soy yo, Ramón."

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimien
	"Cada uno de Uds. es m uno de Uds. tiene una ver? Con el dedo apun con los ojos, oídos, b
	Después de haber hecho espejos antes de que l interés. Siga habland espejos. "Gracias mente llame a los niño
Talk about other parts of the body. Name the parts of the body. Speak clearly and slowly. Do not expect the children to repeat after you the first day or two. Encourage speech whenever possible, however. Encourage the children to touch the various parts of their bodies.	"Todo tiene nombre. ¿ Señale las diferentes Si los niños no las sa nombre correcto, dígal desanime si ellos no r después de Ud. Esto pu dos primeros días de c
3. Have the children stand and do some activities (for example, have them stand and sit, saying, "Up and down, up and down.").	3. "Ahora vamos a levanta sillas. ¿Pueden Uds. abajo-arriba-abajo." Siga los movimientos, veces.
Take a red crayon from your box. Ask the children to look at it. Tell them it is a red crayon. Take out a piece of paper, and show the children how to draw with the	"Y ahora siéntense. C mucha atención.

Year 1	Day 1
Week 1	Page 4

re: English

rts of the body. Name
dy. Speak clearly and
pect the children to
he first day or two.
henever possible, how-
he children to touch the
heir bodies.

tand and do some activi-
have them stand and sit,
n, up and down.").

rom your box. Ask the
it. Tell them it is
out a piece of paper,
en how to draw with the

19

Procedimiento: Español

"Cada uno de Uds. es muy importante. Cada uno de Uds. tiene una nariz. ¿La pueden ver? Con el dedo apunten a su nariz." Siga con los ojos, oídos, boca, pelo, y dientes.

Después de haber hecho esto, recoja los espejos antes de que los niños pierdan el interés. Siga hablando mientras recoje los espejos. "Gracias_____," etc. Nuevamente llame a los niños por su nombre.

"Todo tiene nombre. ¿Cómo se llama esto?" Señale las diferentes partes del cuerpo. Si los niños no las saben, o no saben su nombre correcto, dígales, pero no se desanime si ellos no repiten con Ud., o después de Ud. Esto puede pasar durante los dos primeros días de clase.

3. "Ahora vamos a levantarnos de nuestras sillas. ¿Pueden Uds. hacer esto? Arriba-abajo-arriba-abajo."
Siga los movimientos, arriba-abajo, cinco veces.

"Y ahora siéntense. Quiero que pongan mucha atención.

20

Procedure: English

Procedimient

crayon. Do not draw a face or a figure. Just make marks and say, "Up," "Down," and "Around," as you make these motions. Have the children make the same motions as they say the words.

Give each child a red crayon and a piece of paper. Encourage the children to experiment with the crayons, praising all their efforts. When they finish, tell them you are going to print their names on their papers and do so, using a red crayon. Be sure the letters are fairly large and that the names are spelled correctly. Point out that the name on each paper is the same as the one on the name tag. Be sure to use upper and lower case letters (Ramón, Juanita, etc.). Put the pictures and crayons aside.

Be sure to tell the children where the class will be held tomorrow. Encourage the children to say good-bye to the host mother and to each other.

Quiero que miren aquí."
Sacando el creyón rojo
"Este es un creyón roj
qué color es este creyó
Los niños podrán decir
a que respondan con ora
"Es un creyón rojo. Aq
de papel. Les voy a en
creyón y el papel."
Tomando el creyón, diga
Alrededor." Los niños
mos movimientos que Ud.
manos y diciendo al mis
Abajo y Alrededor."

"Ahora les voy a pasar
pedazo de papel.
Quiero que hagan algo m
Mientras los niños dibu
entre ellos y elógielos
están haciendo.
Cuando terminen, dígale
sus nombres en sus pape
Mientras escribe sus no

re: English

w a face or a figure.
say, "Up," "Down," and
ke these motions. Have
he same motions as they

ed crayon and a piece
e the children to
crayons, praising
When they finish,
oing to print their
rs and do so, using
ure the letters are
at the names are
Point out that the
is the same as the one
e sure to use upper and
(Ramón, Juanita, etc.).
d crayons aside.

children where the
tomorrow. Encourage
good-bye to the
each other.

Procedimiento: Español

Quiero que miren aquí."
Sacando el creyón rojo de su caja, diga: "Este es un creyón rojo (colorado). ¿De qué color es este creyón?"
Los niños podrán decir: "Rojo." Anímelos a que respondan con oraciones completas. "Es un creyón rojo. Aquí tengo un pedazo de papel. Les voy a enseñar cómo usar el creyón y el papel."
Tomando el creyón, diga: "Arriba, Abajo y Alrededor." Los niños deben hacer los mismos movimientos que Ud., utilizando sus manos y diciendo al mismo tiempo, "Arriba, Abajo y Alrededor."

"Ahora les voy a pasar un creyón rojo y un pedazo de papel.
Quiero que hagan algo muy bonito en el papel."
Mientras los niños dibujan libremente, camine entre ellos y elógielos por el trabajo que están haciendo.
Cuando terminen, dígales: "Voy a escribir sus nombres en sus papeles."
Mientras escribe sus nombres en sus papeles,

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
	diga cada nombre en v aparece en sus tarjet Tenga cuidado de escr los niños correctamen Utilice letras que ll arriba a abajo, o sea Luego guarde los crey
	"Bueno, niños, es hor mañana nos veremos en Procure que todos los madre anfitriona. Ag de la casa por haberl clase en su casa. Diga adiós a los niño uno, por su nombre y pidan unos de otros.

ure: English

Procedimiento: Español

diga cada nombre en voz alta, tal como aparece en sus tarjetas.
Tenga cuidado de escribir los nombres de los niños correctamente.
Utilice letras que llevan movimientos de arriba a abajo, o sea, letras de molde.
Luego guarde los crayones y los dibujos.

"Bueno, niños, es hora de irnos a casa, mañana nos veremos en la casa de_____."
Procure que todos los niños se despidan de la madre anfitriona. Agradezca a la señora de la casa por haberles dejado tener la clase en su casa.
Diga adiós a los niños llamándolos, a cada uno, por su nombre y vea que ellos se despidan unos de otros.

Year 1
Week 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Concept of likenesses/ differences Number concepts (1,2) Color concepts (red) Small muscle coordination Language development	1. Pass out name tags, and discuss names. 2. Use mirrors to discuss parts of the body. Count parts of the body. 3. Use flannel board face to discuss parts of the face. 4. Discuss names of other parts of the body. Count the parts. 5. Recite the rhyme "I Touch My Head" in English. 6. Discuss the color red. 7. Work with red playdough.	Red, round name t self, each chil Hand mirror for e Box for mirrors Flannel board Flannel face with Red playdough Rolling pins, spo playdough

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Concepto de igualdades/ diferencias Concepto de números (1,2) Concepto de colores (rojo) Coordinación de músculos menores Desarrollo del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas con los nombres y discutir los nombres. 2. Usar espejos para discutir las partes del cuerpo. Contar las partes del cuerpo. 3. Usar el franelógrafo con una cara para discutir las partes de la cara. 4. Discutir los nombres de otras partes del cuerpo. Contar las partes. 5. Recitar la rima "*I Touch My Head*" en inglés. 6. Hablar sobre el color rojo. 7. Trabajar con plastilina roja.	Tarjetas rojas y nombres de los anfitriona, y Espejo de mano p Franelógrafo Cara de franela Plastilina roja Caja para los esp Rodillos, cuchara plastilina

Year 1	Day 1
Week 1	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
eness f likenesses/ nces ncepts (1,2) cepts (red) cle coordination development	1. Pass out name tags, and discuss names. 2. Use mirrors to discuss parts of the body. Count parts of the body. 3. Use flannel board face to discuss parts of the face. 4. Discuss names of other parts of the body. Count the parts. 5. Recite the rhyme "I Touch My Head" in English. 6. Discuss the color red. 7. Work with red playdough.	Red, round name tags -- for yourself, each child, and host mother. Hand mirror for each child Box for mirrors Flannel board Flannel face with different parts Red playdough Rolling pins, spoons, etc., for playdough

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
de sí mismo de igualdades/ cias de números de colores (rojo) ión de músculos o del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas con los nombres y discutir los nombres. 2. Usar espejos para discutir las partes del cuerpo. Contar las partes del cuerpo. 3. Usar el franelógrafo con una cara para discutir las partes de la cara. 4. Discutir los nombres de otras partes del cuerpo. Contar las partes. 5. Recitar la rima "*I Touch My Head*" en inglés. 6. Hablar sobre el color rojo. 7. Trabajar con plastilina roja.	Tarjetas rojas y redondas--con nombres de los niños, de la madre anfitriona, y de Ud. Espejo de mano para cada niño Franelógrafo Cara de franela Plastilina roja Caja para los espejos Rodillos, cucharas, etc. para la plastilina

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimiento: Es
1. Greet each child by name. Again make the children feel welcome and wanted.	1. "Buenos días,_____ niños a que le digan b usando su nombre tanta Procure que se sientan venidos.
As name tags are passed out, have the children greet each other by name. Introduce the host mother.	"Les voy a repartir su nombres y todos nos va Mientras le coloca la nombre a cada niño, di "Vamos a decir buenos "Buenos días, _____ cinco niños y la madre
	"Niños, esta Señora es y se llama Señora ____ semana vamos a venir a _____. Ayer fuimo ¿se acuerdan?" Conti procedimiento en una f
Talk about names, encouraging the children to tell you their names. Do not expect many of them to do so. If one child refuses to tell you his name, go on to another child. Praise the children if they respond.	"Quiero que cada uno d mí y a la Señora_____ llamo Señora_____. Si algún niño no dice tele a otro. Elogie a respondan. Continúe c

Year 1	Day 2
Week 1	Page 2

dure: English

by name. Again make
l welcome and wanted.

passed out, have the
ach other by name. In-
mother.

, encouraging the children
r names. Do not expect
do so. If one child refuses
name, go on to another
he children if they respond.

27

Procedimiento: Español

1. "Buenos días,_____." Anime a los niños a que le digan buenos días a Ud., usando su nombre tantas veces como puedan. Procure que se sientan cómodos y bienvenidos.

"Les voy a repartir sus tarjetas con sus nombres y todos nos vamos a saludar." Mientras le coloca la tarjeta con su nombre a cada niño, diga:
"Vamos a decir buenos días a _____.
"Buenos días, _____." Prosiga con los cinco niños y la madre presente.

"Niños, esta Señora es la mamá de _____ y se llama Señora _____. Un día por semana vamos a venir aquí con la Señora _____. Ayer fuimos a la casa de_____, ¿se acuerdan?" Continúe explicando este procedimiento en una forma breve.

"Quiero que cada uno de ustedes me diga a mí y a la Señora_____su nombre. Yo me llamo Señora_____. ¿Cómo te llamas?" Si algún niño no dice su nombre, pregúntele a otro. Elogie a los niños cuando le respondan. Continúe con este procedimiento.

28

Procedure: English	Procedimient
2. Take the mirrors out of the box. Have the children look into them and tell you what they see. See if they can find their noses, eyes, ears, mouths, hair, etc., by asking them to point to them. Ask how many eyes they have and see if they know. If they do not know, tell them they have two eyes, and help them count. Have them compare with other children. Ask if each child has <u>two</u> eyes ("Does David have <u>two</u> eyes?" "Yes." "Does Juán have <u>two</u> eyes?" "Yes."). Reinforce their use of names. Encourage them to find the different parts of their faces. Praise them for any responses. Encourage them to count (<u>one</u> nose, <u>two</u> eyes, <u>two</u> ears, <u>one</u> mouth, etc.).	2. "¿Se acuerdan de estos? que digan: "Es un espejo." "Quiero que me digan lo ¿Pueden encontrar la na apunten a la nariz." Prosiga con los oídos, Pregunte a los niños ac del cuerpo que ellos ve "¿Cuántos ojos ven en e niños no saben, dígales "Yo tengo <u>dos</u> ojos." C Anime a los niños a que dónde están sus ojos (d "<u>Uno</u>, <u>dos</u>." Este procedimiento pued orejas, <u>una</u> nariz, etc. Puede preguntar: "¿Tien Si no hay respuesta, ha comparando un niño con "Sí, _____ tiene <u>dos</u> o Puede acercarse a _____ ojos cuente - "<u>Uno</u>, <u>dos</u> "Cuenten <u>uno</u>, <u>dos</u>, seña tes partes del cuerpo." los oídos, los ojos, et

re: English

ut of the box. Have the
them and tell you what
they can find their
mouths, hair, etc., by
nt to them. Ask how
e and see if they know.
w, tell them they have
them count. Have them
children. Ask if each
("Does David have two
s Juán have two eyes?"
their use of names.
find the different
es. Praise them for
courage them to count
s, two ears, one mouth,

Procedimiento: Español

2. "¿Se acuerdan de estos?" Incite a los niños que digan:
"Es un espejo."
"Quiero que me digan lo que ven en el espejo. ¿Pueden encontrar la nariz? Con la otra mano apunten a la nariz."
Prosiga con los oídos, boca, pelo etc.
Pregunte a los niños acerca de otras partes del cuerpo que ellos ven.
"¿Cuántos ojos ven en el espejo?" Si los niños no saben, dígales:
"Yo tengo dos ojos." Cuente: "Uno, dos."
Anime a los niños a que señalen con la mano dónde están sus ojos (de ellos) y que digan: "Uno, dos."
Este procedimiento puede continuarse con dos orejas, una nariz, etc.
Puede preguntar: "¿Tiene _____ dos ojos?"
Si no hay respuesta, haga la pregunta comparando un niño con otro.
"Sí, _____ tiene dos ojos."
Puede acercarse a _____, y señalando a sus ojos cuente - "Uno, dos."
"Cuenten uno, dos, señalando a las diferentes partes del cuerpo." Vuelva a contar los oídos, los ojos, etc.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
3. Put away the mirrors. Take out the flannel board. Set it up so all the children can see it. Take out the flannel face. Put each piece on, slowly completing the face. Talk about each part as you add it to the face. See if the children can name the parts. Ask if they can tell you where to put the different parts. Count the eyes, ears, etc. Put the face away.	3. Llame a cada niño por le devuelva el espejo nuncia su nombre. "Ahora les voy a ense Utilizando la cara he mientras coloca en el partes, haga pregunta los nombres de dichas Incite a los niños a la nariz," etc. Tomando del franelógr partes de la cara, pr "¿Puedes_____poner ¡Muy bien!" Dele a _ "¿Cuántos ojos puso__ Haga que otro niño co la cara en ella. Continúe esta activid terminado la cara com Mientras este proceso cabo, incite a los ni Ud., si pueden: "Uno Haga esto con las dif cara. Recuerde que t sentando a los niños

dure: English

rors. Take out the flannel
p so all the children can
t the flannel face. Put
lowly completing the face.
part as you add it to the
e children can name the
hey can tell you where to put
rts. Count the eyes, ears,
ce away.

Procedimiento: Español

3. Llame a cada niño por su nombre y pida que le devuelva el espejo mientras Ud. pronuncia su nombre.
"Ahora les voy a enseñar algo."
Utilizando la cara hecha de franela, y mientras coloca en ella sus diferentes partes, haga preguntas a los niños sobre los nombres de dichas partes.
Incite a los niños a que digan: "Es la cara, la nariz," etc.
Tomando del franelógrafo las diferentes partes de la cara, pregunte:
"¿Puedes_____poner la nariz en la cara?
¡Muy bien!" Dele a _____ los ojos.
"¿Cuántos ojos puso_____?"
Haga que otro niño coloque otras partes de la cara en ella.
Continúe esta actividad hasta que haya terminado la cara completamente.
Mientras este proceso se está llevando a cabo, incite a los niños a que cuenten con Ud., si pueden: "Uno, dos, ojos."
Haga esto con las diferentes partes de la cara. Recuerde que todavía no les está presentando a los niños los colores.

Procedure: English	Procedimi
4. Have the children look at other parts of their bodies. See if they can point to their arms, legs, feet, hands, etc. Encourage speech; encourage the children to count <u>two</u> feet, <u>two</u> legs, <u>two</u> arms, etc.	4. Mientras usted guard continúe hablando co perder su atención. otras partes del cue vez que señala hacia cuenta: "¿Qué es es ¿Cuántos brazos tene <u>Uno</u>...y...<u>dos</u>." Continúe con las otr incitando y ayudando spondan cuando no se
5. Recite "I Touch My Head," in English, for the children, touching each body part as you say the words. Repeat the rhyme, prompting the children to touch the appropriate body parts.	5. "Ahora voy a recitar Se llama "*I Touch My* recitar otra vez; es la mano toquen lo qu que hago yo."
6. Ask the children if they can see anything <u>red</u>. All the children will be wearing <u>red</u> name tags. If they fail to recognize <u>red</u>, point out the <u>red</u> name tags; then tell them they are going to play with something <u>red</u>.	6. "Yo veo algo <u>rojo</u>. <u>rojo</u>?" Si los niños algo <u>rojo</u>, señale ha <u>roja</u>, de las que tie cure que todos los n tas. "Ahora vamos ¿Pueden adivinar qué

edure: English

en look at other parts
. See if they can point to
s, feet, hands, etc. En-
encourage the children to
two legs, two arms, etc.

My Head," in English, for
ouching each body part as
ds. Repeat the rhyme,
hildren to touch the
y parts.

n if they can see anything
hildren will be wearing red
they fail to recognize red,
ed name tags; then tell them
to play with something red.

Procedimiento: Español

4. Mientras usted guarda la cara de franela, continúe hablando con los niños para no perder su atención. Puede hablar sobre otras partes del cuerpo. Puede decir, a la vez que señala hacia los brazos y los cuenta: "¿Qué es esto?. Sí, es el brazo. ¿Cuántos brazos tenemos? Si, tenemos dos. Uno...y...dos."
Continúe con las otras partes del cuerpo, incitando y ayudando a los niños a que respondan cuando no sepan la respuesta.

5. "Ahora voy a recitar una rima en inglés. Se llama "*I Touch My Head.*" La voy a recitar otra vez; esta vez, quiero que con la mano toquen lo que toco yo, o hagan lo que hago yo."

6. "Yo veo algo rojo. ¿Pueden uds. ver algo rojo?" Si los niños no pueden reconocer algo rojo, señale hacia alguna tarjeta roja, de las que tienen sus nombres. Procure que todos los niños señalen sus tarjetas. "Ahora vamos a jugar con algo rojo. ¿Pueden adivinar qué es?"

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimien
7. Take out the red playdough, and give some to each child. Show them how to roll it to soften it. Show them how to use the dough, but let them create their own designs. Do not model animals, planes, etc., for them. Provide rolling pins, spoons, etc., for them to use with the dough.	7. "Esto se llama plastil llama *playdough*. ¿Pue ¿Han jugado con plasti dirán que sí. "Les voy a enseñar cóm Continúe enseñando a l suavizar la plastilina manos. "Ahora Uds. pu Reparta la plastilina niños a la vez que les "Plastilina para_____ en esta forma, se refu cada niño.
When all the children have had an opportunity to use the playdough or perhaps are becoming tired, put the unused playdough away. Tell the children it is time to go home. Thank them for coming, and tell them you will see them again tomorrow. Collect the name tags, and tell each child good-bye. Let each child take his playdough home. You might put extra playdough in a plastic bag for each child.	"Mañana tendremos opor plastilina otra vez." Deje que los niños se a sus casas. Previnie llevar bolsitas de plá de ellos. "Es hora de ir a casa. ¿Qué le decimos a la S Muchas gracias, Señora nos dejado venir." "Muchas gracias a Uds. portado tan bien. Mañ Adiós,_____." a los niños, uno por u niño por su nombre.

Year 1	Day 2
Week 1	Page 6

re: English

laydough, and give some
w them how to roll it to
em how to use the dough,
their own designs. Do
planes, etc., for them.
s, spoons, etc., for
e dough.

ren have had an oppor-
laydough or perhaps
put the unused playdough
ldren it is time to go
or coming, and tell them
gain tomorrow. Collect
tell each child good-bye.
his playdough home.
playdough in a plastic

35

Procedimiento: Español

7. "Esto se llama plastilina y en inglés se llama *playdough*. ¿Pueden decir plastilina? ¿Han jugado con plastilina?" Algunos niños dirán que sí.
"Les voy a enseñar cómo la podemos usar." Continúe enseñando a los niños cómo suavizar la plastilina, amasándola con las manos. "Ahora Uds. pueden hacer algo." Reparta la plastilina a los diferentes niños a la vez que les dice: "Plastilina para_____," etc. Continuando en esta forma, se refuerza el nombre de cada niño.

"Mañana tendremos oportunidad de jugar con plastilina otra vez."
Deje que los niños se lleven la plastilina a sus casas. Previniendo esto, Ud. puede llevar bolsitas de plástico para cada uno de ellos.
"Es hora de ir a casa.
¿Qué le decimos a la Señora_____?
Muchas gracias, Señora_____, por habernos dejado venir."
"Muchas gracias a Uds., niños, por haberse portado tan bien. Mañana nos veremos. Adiós,_____." Siga diciendo adiós a los niños, uno por uno, llamando a cada niño por su nombre.

36

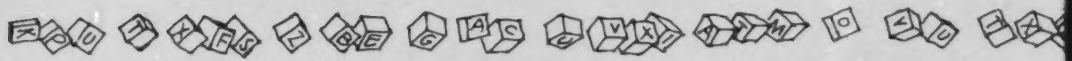
Procedure: English	Procedimient
Make sure the children and the host mother know where class will be held tomorrow.	Asegure que los niños y sepan que la clase del en la casa de (niño o de la Señora

dure: English	Procedimiento: Español
ildren and the host mother will be held tomorrow.	Asegure que los niños y la madre anfitriona sepan que la clase del día siguiente será en la casa de (niño o niña) o en la casa de la Señora _____.

Year 1
Week 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Concept of alike/different Size concepts (big, small, bigger, smaller) Number concepts (1-3) Color concepts (red) Language development	1. Pass out name tags. 2. Have each child draw a picture of a girl and of a boy for pretest purposes. 3. Use pictures of children to discuss similarities and differences. 4. Ask the children to stretch and crouch to discuss relative size. 5. Tell the flannel board story *Los tres osos* to discuss size and number. 6. Discuss color of name tags. 7. Sing "*Hasta mañana*."	Red and round nam yourself, each mother Red crayons White paper Large colored pic and girls Flannel board fig *osos*



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Concepto de igualdades/diferencias Concepto de tamaños (grande, pequeño, más grande, más pequeno) Concepto de números (1-3) Concepto de colores (rojo) Desarrollo del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas con los nombres. 2. Hacer que los niños hagan un dibujo de una niña y un niño para el propósito de pre-examen. 3. Usar los dibujos de los niños para hablar sobre igualdades y diferencias. 4. Pedir a niños que se estiren y se agachen para diferenciar el tamaño. 5. Contar el cuento *Los tres osos* con el franelógrafo hablando sobre tamaño y número. 6. Discutir el color de las tarjetas con los nombres. 7. Cantar "Hasta mañana."	Tarjetas rojas y nombres de los padre anfitrion Creyones rojos Papel blanco Dibujos grandes a y niñas Figuras de franel

DAILY LESSON PLAN

ives

eness
f alike/different
epts (big, small,
smaller)
ncepts (1-3)
cepts (red)
development

Activities

1. Pass out name tags.
2. Have each child draw a picture of a girl and of a boy for pretest purposes.
3. Use pictures of children to discuss similarities and differences.
4. Ask the children to stretch and crouch to discuss relative size.
5. Tell the flannel board story *Los tres osos* to discuss size and number.
6. Discuss color of name tags.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Red and round name tags -- for yourself, each child, and host mother
Red crayons
White paper
Large colored pictures of boys and girls
Flannel board figures: *Los tres osos*

PLAN DE LECCION DIARIA

vos

de sí mismo
de igualdades/
cias
de tamaños
, pequeño, más
más pequeno)
de números

de colores

o del lenguaje

Actividades

1. Distribuir las tarjetas con los nombres.
2. Hacer que los niños hagan un dibujo de una niña y un niño para el propósito de pre-examen.
3. Usar los dibujos de los niños para hablar sobre igualdades y diferencias.
4. Pedir a niños que se estiren y se agachen para diferenciar el tamaño.
5. Contar el cuento *Los tres osos* con el franelógrafo hablando sobre tamaño y número.
6. Discutir el color de las tarjetas con los nombres.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Tarjetas rojas y redondas--con los nombres de los niños, de la madre anfitriona y de Ud.
Creyones rojos
Papel blanco
Dibujos grandes a colores de niños y niñas
Figuras de franela: *Los tres osos*

Procedure: English	Procedimien
1. Pass out red name tags to everyone, and greet the children. Introduce the new host mother. Follow the same procedure as before.	1. Mientras saluda a los sus tarjetas con los "Buenos días, Juan." Procure que los niños nombre y que usen la Siga el mismo procedi mente cuando se les p madre anfitriona, y h den la bienvenida con acostumbrada: "Bueno
2. Ask the group to sit, either at a table or on the floor. Give each child a red crayon and paper, and ask him to draw a boy. Give the children ample time to draw their pictures. Write each child's name on his paper with red crayon. Collect the drawings. Pass out more paper, and ask the children to draw either a boy or a girl. Collect the papers. (These drawings are for test purposes and will be filed by the Preschool Coordinator in each child's folder. Therefore, do not attempt to help the children with their drawings. Each drawing must be the child's own concept of a boy or girl.)	2. Siente cómodamente a una mesa o en el suel "¿Se acuerdan de qué Es rojo. Les voy a dar un crey quiero que dibujen un Deles suficiente tiem sus dibujos. Después de escribir e en sus papeles, repár "Ahora en este papel una muchacha (niña) o Importante: No ayude los niños en la tarea

re: English	Procedimiento - Español
tags to everyone, and . Introduce the new ow the same procedure	1. Mientras saluda a los niños y les pone sus tarjetas con los nombres, diga: "Buenos días, Juan." Procure que los niños le digan a Ud. su nombre y que usen la frase Buenos días. Siga el mismo procedimiento usado anteriormente cuando se les presentó a una nueva madre anfitriona, y haga que los niños le den la bienvenida con la expresión acostumbrada: "Buenos días."
it, either at a table Give each child a red and ask him to draw hildren ample time to s. Write each child's with red crayon. Collect	2. Siente cómodamente a los niños alrededor de una mesa o en el suelo. "¿Se acuerdan de qué color es este creyón? Es rojo. Les voy a dar un creyón rojo y un papel, y quiero que dibujen un muchacho (niño)." Deles suficiente tiempo para que completen sus dibujos.
r, and ask the children oy or a girl. Collect e drawings are for test be filed by the Preschool h child's folder. Therept to help the children s. Each drawing must be ncept of a boy or girl.)	Después de escribir el nombre de los niños en sus papeles, repártales más papel y diga: "Ahora en este papel quiero que dibujen una muchacha (niña) o un muchacho (niño)." Importante: No ayude, en ninguna forma, a los niños en la tarea de dibujar, pues

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
	estos dibujos serán u sus conocimientos (co niña) al principio y
3. Show the pictures of different boys and girls. Discuss the pictures, encouraging the children to indicate whether a child is a boy or girl, big or small. Point out the differences. Put the pictures away.	3. "Tengo dos dibujos aq pregunte: "¿Saben Ud una niña (o una mucha Anime a los niños que "Es una muchacha" o " **Pregunte a varios niñ** ¿Es una muchacha o es Una vez que esa difer empiece a indicar peq "Este muchacho es alt es grande). Esta muc Señale los dibujos de tamaños y haga las mis Ejemplo: "¿Es alto o ¿Es alta o pequeña est
4. Have the children stand up to see how big they are. Have them stretch on their tiptoes to see if they get bigger. Ask them if they are as big as you. Ask them if they are smaller than you. Have them crouch down in little balls to see how small they can be.	4. "Ahora vamos a ver qu Levántense. A ver si que yo. Ramón, ¿Eres más alto Juana, ¿Soy más alta Si los niños no respon "Sí, soy más alta que

Year 1	Day 3
Week 1	Page 3

edure: English	Procedimiento - Español
	estos dibujos serán usados para comparar sus conocimientos (concepto de niño y niña) al principio y al fin del año escolar.
s of different boys and the pictures, encouraging indicate whether a child , big or small. Point out Put the pictures away.	3. "Tengo dos dibujos aquí." Enseñándoles uno, pregunte: "¿Saben Uds. quién es? Sí, es una niña (o una muchacha)." Anime a los niños que digan: "Es una muchacha" o "Es un muchacho." **Pregunte a varios niños y niñas: "¿Quién es? ¿Es una muchacha o es un muchacho?"** Una vez que esa diferencia se ha aclarado, empiece a indicar pequeño y grande. "Este muchacho es alto (a veces decimos que es grande). Esta muchacha es pequeña." Señale los dibujos de niños de varios tamaños y haga las mismas preguntas. Ejemplo: "¿Es alto o pequeño este muchacho? ¿Es alta o pequeña esta muchacha?"
n stand up to see how big them stretch on their tip- ney get bigger. Ask them ig as you. Ask them if than you. Have them ittle balls to see how e.	4. "Ahora vamos a ver quién es grande o pequeño. Levántense. A ver si pueden ser más altos que yo. Ramón, ¿Eres más alto que yo? Juana, ¿Soy más alta que Ramón?" Si los niños no responden, diga: "Sí, soy más alta que Ramón.

Procedure: English

Procedimient

5. Ask the children to sit down again, so you can tell them a story about a big papa bear, a mama bear, and a little baby bear. Use the flannel board to tell the story of *Los tres osos*. Tell the story, going slowly and being enthusiastic, making it fun for the children. Ask them to help you count the bears. Ask one child to find the big bed, ask another child to find the little bed, etc. Encourage responses; praise them for responding. Ask them if any of the bears is wearing red clothing. Encourage them to count one, two, three bowls; one, two, three bears, etc. Have them count one, two, three fingers.

Juán, ¿Eres más alto qu
Si es posible, escoja r
diferentes tamaños.
"Ahora, quiero que se s
como una pelota pequeña
Muy bien, niños, me gus
lotas pequeñas." (conce

5. "Ahora siéntense. Les
del oso grande, el oso
pequeño. El cuento se

Después de que el cuent
se les ha narrado, haga
niños sobre dicho cuent
"Vamos a contar los osc
_____, ¿Dónde está la
_____, ¿Dónde está la
_____, ¿Dónde está la
¿Cuál oso usa algo rojo
Sí, el oso_____usa a
Aliente a los niños a c
dos, tres, camas; una,
uno, dos, tres, tazones
osos, etc. También hag
dos, y tres dedos de la
propias manos.

re: English

o sit down again, so you
ory about a big papa
and a little baby bear.
ard to tell the story
Tell the story, go-
ng enthusiastic, making
ldren. Ask them to help
s. Ask one child to
ask another child to find
c. Encourage responses;
sponding. Ask them if
s wearing red clothing.
count one, two, three
hree bears, etc. Have
o, three fingers.

Procedimiento - Español

Juán, ¿Eres más alto que Patricia?"
Si es posible, escoja niños que sean de diferentes tamaños.
"Ahora, quiero que se agachen haciéndose como una pelota pequeña.
Muy bien, niños, me gustan todas las pelotas pequeñas." (concepto de comparaciones)

5. "Ahora siéntense. Les voy a contar un cuento del oso grande, el oso mediano, y el oso pequeño. El cuento se llama *Los tres osos.*"

Después de que el cuento de los tres osos se les ha narrado, haga preguntas a los niños sobre dicho cuento, por ejemplo:
"Vamos a contar los osos...uno...dos...tres.
_____, ¿Dónde está la cama grande?
_____, ¿Dónde está la cama mediana?
_____, ¿Dónde está la cama pequeña?
¿Cuál oso usa algo rojo.
Sí, el oso_____usa algo rojo."
Aliente a los niños a que cuenten una, dos, tres, camas; una, dos, tres, sillas; uno, dos, tres, tazones; uno, dos, tres, osos, etc. También haga que cuenten uno, dos, y tres dedos de la mano usando sus propias manos.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
6. Collect the name tags one by one. Ask each child what color his name tag is. See if he can tell you. If a child does not respond, ask him if the tag is red. See if you can get him to say, "Yes, it is."	6. Pregunte a cada niño jeta con su nombre mi recoje. "¿De qué col Ayude al niño para qu "Es rojo" o "Es de co
7. Tell the children it is time to go home. Tell them you will see them tomorrow. Sing "*Hasta mañana,*" letting the children hear the familiar tune of "Brother John."	7. "Es hora de decir adi Canten la canción "H "Hasta Mañana, hasta nos veremos. Adiós p por ahorita. Adiós,
Be sure to let the children and the host mother know that tomorrow's class will be held at _____'s home or Mrs. _____'s home.	Haga saber a los niño fitriona que mañana l casa de (niño o niña) de la Señora_____
Say good-bye to the host mother and to each child.	Despídase de la madre vidualmente de cada n

dure: English

tags one by one. Ask
color his name tag is.
ll you. If a child does
him if the tag is red.
et him to say, "Yes, it is."

n it is time to go home.
ll see them tomorrow.
na," letting the children
r tune of "Brother John."

he children and the host
tomorrow's class will
_____'s home or Mrs.
e.

the host mother and to

Procedimiento: Español

6. Pregunte a cada niño el color de la tarjeta con su nombre mientras Ud. las recoje. "¿De qué color es esto, _____?" Ayude al niño para que conteste: "Es rojo" o "Es de color rojo."

7. "Es hora de decir adiós. Hasta mañana." Canten la canción "Hasta mañana." "Hasta Mañana, hasta mañana. Nos veremos, nos veremos. Adiós por ahorita, adiós por ahorita. Adiós, adiós."

Haga saber a los niños y a la mamá anfitriona que mañana la clase será en la casa de (niño o niña), o sea, en la casa de la Señora_____.

Despídase de la madre anfitriona e individualmente de cada niño.

Year 1
Week 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Concept of alike/different Color concepts (red) Size concepts (big/little) Language development	1. Pass out name tags. 2. Show the children pictures of themselves, and discuss their names. 3. Discuss similarities and differences in boys' and girls' clothing. Review body parts and counting. 4. Have the children paste girls' paper clothing on girl shapes and boys' clothing on boy shapes. 5. Read *Big and Little* to the children in Spanish.	Red, round name t each child, and Envelope Pictures of the c or pictures cut Precut shapes of Precut paper clot Red construction Paste Book: *Big and Li*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Concepto de igualdades/ diferencias Concepto de colores (rojo) Concepto de tamaños (grande/pequeño) Desarrollo del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas con los nombres. 2. Enseñar a los niños fotos de ellos mismos y discutir sus nombres. 3. Discutir igualdades y diferencias en la ropa de los niños y las niñas. Repasar y contar las partes del cuerpo. 4. Hacer que los niños peguen ropa de papel ya cortada; ropa de niña a figuras de niñas y ropa de niño a figuras de niño. 5. Leer el cuento *Big and Little* en español.	Tarjetas rojas y nombres de los anfitriona, y d Sobre Fotos de los niño fotos recortada Recortes de figur niñas Recortes de ropa Papel de construc Pegadura Libro: *Big and Li*

Year 1	Day 4
Week 1	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
eness f alike/different cepts (red) epts (big/little) development	1. Pass out name tags. 2. Show the children pictures of themselves, and discuss their names. 3. Discuss similarities and differences in boys' and girls' clothing. Review body parts and counting. 4. Have the children paste girls' paper clothing on girl shapes and boys' clothing on boy shapes. 5. Read *Big and Little* to the children in Spanish.	Red, round name tags--for yourself, each child, and host mother Envelope Pictures of the children in class or pictures cut from magazines Precut shapes of boys and girls Precut paper clothing Red construction paper Paste Book: *Big and Little*

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
de sí mismo de igualdades/ cias de colores de tamaños /pequeño) o del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas con los nombres. 2. Enseñar a los niños fotos de ellos mismos y discutir sus nombres. 3. Discutir igualdades y diferencias en la ropa de los niños y las niñas. Repasar y contar las partes del cuerpo. 4. Hacer que los niños peguen ropa de papel ya cortada; ropa de niña a figuras de niñas y ropa de niño a figuras de niño. 5. Leer el cuento *Big and Little* en español.	Tarjetas rojas y redondas--con los nombres de los niños, de la madre anfitriona, y de Ud. Sobre Fotos de los niños si es posible, o fotos recortadas de revistas Recortes de figuras de niños y niñas Recortes de ropa de papel Papel de construcción rojo Pegadura Libro: *Big and Little*

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
1. Pass out name tags to everyone, as you greet the children. Introduce the host mother, and follow the same procedure as before.	1. "Buenos días, niños." las tarjetas con los tiempo que saluda a l mente.
2. (The day before the activity borrow a picture of each child from his mother to use in this class.) Have the children sit in a circle. Then take out an envelope containing the photographs. Show the pictures one by one, and see if the children can recognize themselves. Ask who the children in the photographs are. See if the children can tell you who they are and what their names are.	2. "Esta mañana quiero q Enseñe a los niños có círculo. (El día anterior a es mamá de cada niño que de su niño.) "En este sobre tengo Estas pueden ser foto o fotos recortadas de tiempo que se las ens podría decir: "¿Saber en esta foto?" Si en un niño con alguien m "¿Ven Uds., en esta f está en nuestro grupo general. Una vez que identificado, en la f ellos conocen, puede "¿Cómo se llama este esta niña?" Señale al niño que us niños identifiquen en

Year 1	Day 4
Week 1	Page 2

dure: English

gs to everyone, as you
en. Introduce the
follow the same pro-
.

the activity borrow a
child from his mother to
s.)

n sit in a circle. Then
lope containing the
ow the pictures one by
the children can recog-
Ask who the children
hs are. See if the
l you who they are and
are.

51

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, niños." Empiece a repartir las tarjetas con los nombres al mismo tiempo que saluda a los niños individualmente.

2. "Esta mañana quiero que hagan un círculo." Enseñe a los niños cómo sentarse en un círculo.
(El día anterior a esta clase, pida a la mamá de cada niño que le preste una foto de su niño.)

"En este sobre tengo unas fotos."
Estas pueden ser fotos de los mismos niños o fotos recortadas de revistas. Al mismo tiempo que se las enseña, una por una, podría decir: "¿Saben ustedes quién está en esta foto?" Si en esa fotografía hay un niño con alguien más, diga:
"¿Ven Uds., en esta foto, a alguien que está en nuestro grupo?" Señale al grupo en general. Una vez que los niños hayan identificado, en la foto, a alguien que ellos conocen, puede decir:
"¿Cómo se llama este niño? ¿Cómo se llama esta niña?"
Señale al niño que usted quiere que los niños identifiquen en la foto.

52

Procedure: English	Procedimient
3. Using the photographs, talk about which children are boys and which are girls. Pick out a photograph of one of the children. Ask who it is. Ask if he/she is a boy or girl. Ask, "Does he/she have <u>two</u> <u>eyes</u>, <u>one</u> <u>nose</u>, etc." Ask the children to look at the photos to see if the boys are dressed like the girls. If they respond no, ask if the boys are dressed differently from the girls. Talk about clothing. See if anyone in the pictures is wearing anything <u>red</u>. Emphasize responses in complete sentences.	3. Seleccione fotografías niñas. Señalando la fo gunte: "¿Es una muchacha o un Continúe de esta manera y cuando los niños ya l cado, puede preguntar: "¿Cómo se llama la much ¿Cómo se llama el muchs Continúe haciendo pregu ejemplo: "¿Tiene Ramón <u>dos</u> <u>ojos</u>? ¿Tiene Ramón <u>una</u> <u>nariz</u> "¿Visten los muchachos ¿Visten las muchachas c ¿Cuál es la diferencia? Las respuestas de los n oraciones completas. S anímelos a que lo hagan Por ejemplo: "Los muchachos usan pan Los muchachos usan cami Las muchachas usan vest faldas o blusas, verdad Exhiba todas las fotogr "Alguna niña o algún ni <u>rojo</u>, venga aquí."

ure: English

aphs, talk about which
and which are girls.
raph of one of the
o it is. Ask if he/she
Ask, "Does he/she have
e, etc."

to look at the photos to
re dressed like the girls.
o, ask if the boys are
ly from the girls. Talk
See if anyone in the
ng anything red. Empha-
complete sentences.

53

Procedimiento: Español

3. Seleccione fotografías de niños y luego de niñas. Señalando la foto del niño, pregunte:
"¿Es una muchacha o un muchacho?"
Continúe de esta manera con las cinco fotos y cuando los niños ya las hayan identificado, puede preguntar:
"¿Cómo se llama la muchacha?
¿Cómo se llama el muchacho?"
Continúe haciendo preguntas de repaso, por ejemplo:
"¿Tiene Ramón dos ojos?
¿Tiene Ramón una nariz?"etc.

"¿Visten los muchachos como las muchachas?
¿Visten las muchachas como los muchachos?
¿Cuál es la diferencia?"
Las respuestas de los niños deben ser en oraciones completas. Si no lo hacen así, anímelos a que lo hagan.
Por ejemplo:
"Los muchachos usan pantalones.
Los muchachos usan camisas.
Las muchachas usan vestidos o pueden usar faldas o blusas, verdad?"
Exhiba todas las fotografías y diga:
"Alguna niña o algún niño que tenga algo rojo, venga aquí."

54

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
	Futuras discusiones p forma: "¿Qué es esto? Sí, es una blusa (o e etc.
4. Put the pictures away. Give each child a sheet of red paper. Take out the shapes of boys and girls and the clothing for the figures. Give some paste to each child. Show the group how to use it. Have each child choose a boy figure or a girl figure and paste the figure on the red construction paper. Then the child "dresses" the figure by pasting the clothes on it.	4. "Aquí tengo un pedazo ción para cada uno de rojo. ¿De qué color Sí, es rojo. Aquí tengo una figura un muchacho. ¿Qué es esto? ¿Una muchacha? ¿Un muchacho? Y aquí hay ropa de pa Ahora, ¿Saben lo que Es pegadura, engrudo, Con esta pegadura vam vestidos a las figura Pongan atención, porq usar mucha pegadura." Enseñe a los niños cu usar y cómo pegar las recortes) sobre sus p

dure: English

Procedimiento: Español

away. Give each child
aper. Take out the shapes
s and the clothing for the
ome paste to each child.
ow to use it. Have each
oy figure or a girl figure
gure on the red construc-
n the child "dresses"
sting the clothes on it.

Futuras discusiones pueden seguir en esta forma:
"¿Qué es esto?
Sí, es una blusa (o es una camisa roja)," etc.

4. "Aquí tengo un pedazo de papel de construcción para cada uno de ustedes. El papel es rojo. ¿De qué color es el papel?
Sí, es rojo.
Aquí tengo una figura de una muchacha y de un muchacho.
¿Qué es esto?
¿Una muchacha?
¿Un muchacho?
Y aquí hay ropa de papel para vestirlos.
Ahora, ¿Saben lo que es esto?
Es pegadura, engrudo, o goma.
Con esta pegadura vamos a pegar estos vestidos a las figuras.
Pongan atención, porque no es necesario usar mucha pegadura."

Enseñe a los niños cuánto engrudo deben usar y cómo pegar las figuras (los recortes) sobre sus pliegos de papel de

Procedure: English

Procedimie

When the children finish, put their names on the pictures. Have them wash their hands.

construcción. Dé a l
teriales poco a poco,
haciéndolos que prime
las figuras que ellos
Una vez que esté segu
pegado sus figuras de
deles los trajes de p
anteriormente, para q
las figuras.
Haga Ud. toda la acti
que sirva de ejemplo
ellos la harán solos.

Elogie a los niños po
bien hecho, Ramón o M
olvide escribir el no
letra de molde, en la
izquierda del papel.
"Ahora vamos a lavarn
Esta es la oportunida
los niños cómo usar e
y secarse las manos a
es necesario puesto q
tunidades en las cual
hacerlo por sí mismos
casas.

57

dure: English	Procedimiento: Español
	construcción. Dé a los niños los materiales poco a poco, no todos a la vez, haciéndolos que primero peguen en el papel las figuras que ellos hayan escogido. Una vez que esté seguro de que todos han pegado sus figuras debidamente, entonces deles los trajes de papel, recortados anteriormente, para que los peguen sobre las figuras. Haga Ud. toda la actividad primero, para que sirva de ejemplo a los niños; luego ellos la harán solos.
n finish, put their names Have them wash their	Elogie a los niños por su trabajo. "Muy bien hecho, Ramón o María," etc. No olvide escribir el nombre de cada niño, en letra de molde, en la esquina superior izquierda del papel. "Ahora vamos a lavarnos las manos." Esta es la oportunidad para enseñar a los niños cómo usar el jabón y cómo lavarse y secarse las manos adecuadamente. Esto es necesario puesto que habrá muchas oportunidades en las cuales ellos tendrán que hacerlo por sí mismos y en diferentes casas.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimien
5. Gather the children in a group, and tell the story *Big and Little* in Spanish. See if the children can tell you which animals are <u>big</u> and which are <u>little</u>.	5. Junte a los niños en u "Voy a leerles un cuen *Big and Little*." Mientras usted les lee fíjese si los niños le cuáles animales son gr "¿Cuál animal es grand ¿Cuál animal es pequeñ
Tell the boys and girls it is time to go home, but that you will see them again tomorrow. Give them their pictures. Tell them they may take the pictures home to show their parents what they made at "school." Smile and tell each child good-bye. Collect the name tags before the children leave. Be sure all the children say good-bye to the host mother and to each other before they go home.	"Es hora de irnos a ca mañana. Pueden llevar hoy y enseñárselo a su Mientras usted recoge nombres de los niños, "Adiós _____, hasta Recuerde a los niños y que mañana la clase se _____. Asegure q se despidan de la madr se digan adiós unos a

dure: English

ren in a group, and tell
d Little in Spanish. See
can tell you which animals
h are little.

d girls it is time to go
ou will see them again
them their pictures.
ay take the pictures home
rents what they made at
and tell each child
ct the name tags before
ve. Be sure all the
d-bye to the host mother
r before they go home.

Procedimiento: Español

5. Junte a los niños en un grupo y dígales: "Voy a leerles un cuento que se llama *Big and Little*."
Mientras usted les lee el cuento, fíjese si los niños le pueden decir cuáles animales son grandes o pequeños.
"¿Cuál animal es grande?
¿Cuál animal es pequeño?"

"Es hora de irnos a casa, pero nos veremos mañana. Pueden llevarse lo que hicieron hoy y enseñárselo a sus papás."
Mientras usted recoge las tarjetas con los nombres de los niños, diga a cada uno: "Adiós _____, hasta mañana," etc.
Recuerde a los niños y a la mamá anfitriona que mañana la clase será en la casa de _____. Asegure que todos los niños se despidan de la madre anfitriona y que se digan adiós unos a otros.

Year 1
Week 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Color concepts (red) Concept of alike/different Size concept (bigger/ smaller) Small muscle coordination Hand-eye coordination Language development	1. Pass out name tags. Discuss names and color of tags. 2. Compare likenesses and differences in children's clothing, identifying the color red. 3. Discuss bigger/smaller. 4. Discuss and work puzzles of community helpers. 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Red, round name t self, each chil mother Puzzles--five com

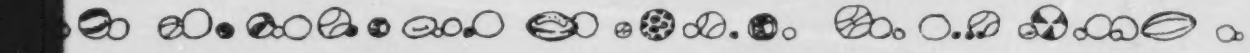
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de sí mismo Concepto de colores (rojo) Concepto de igualdades/ diferencias Concepto de tamaños (más pequeño/más grande) Coordinación de músculos menores Coordinación de las manos con los ojos Desarrollo del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas con los nombres. Discutir los nombres y el color de las tarjetas. 2. Comparar las igualdades y las diferencias en la ropa de los niños, identificando el color rojo. 3. Discutir tamaños, más grande/ más pequeño. 4. Discutir y formar rompecabezas de los ayudantes de la comunidad. 5. Cantar "Hasta mañana."	Tarjetas rojas y nombres de los madre anfitrion Rompecabezas--cin la comunidad

Year 1	Day 5
Week 1	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ness epts (red) alike/different pt (bigger/ le coordination ordination evelopment	1. Pass out name tags. Discuss names and color of tags. 2. Compare likenesses and differences in children's clothing, identifying the color red. 3. Discuss bigger/smaller. 4. Discuss and work puzzles of community helpers. 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Red, round name tags--for yourself, each child, and host mother Puzzles--five community workers



PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
e sí mismo e colores (rojo) e igualdades/ ias e tamaños (más más grande) ón de músculos ón de las manos ojos del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas con los nombres. Discutir los nombres y el color de las tarjetas. 2. Comparar las igualdades y las diferencias en la ropa de los niños, identificando el color rojo. 3. Discutir tamaños, más grande/ más pequeño. 4. Discutir y formar rompecabezas de los ayudantes de la comunidad. 5. Cantar "Hasta mañana."	Tarjetas rojas y redondas--con nombres de los niños, de la madre anfitriona y de Ud. Rompecabezas--cinco ayudantes de la comunidad

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimient
1. Greet the children. Pass out name tags to everyone. As you give each child a tag, ask him to tell you what it says and what color it is. Introduce the fifth host mother (follow the same procedure as before).	1. "Buenos días, niños. etc. Distribuya las nombres y mientras lo "¿Me puedes decir qué Señale la tarjeta con Felicite a los niños decir sus nombres. "¡Muy bien, _____ Continúe y haga pregu "¿De qué color es la Haga esto con cada un Anímelos a que contes hacen, usted dígales Presente a los niños y siga el mismo proce anteriores.
2. Have the children sit down. Compare boys' clothing and girls' clothing. See if anyone is wearing red clothing (socks, shirts, dresses, etc.). Be sure to talk about each child's clothing so that no one will feel left out.	2. "Quiero que los mucha y las muchachas allí. "Aquí están todos los a cada niño..." _____ etc. Los niños usan niñas usan vestidos." vestido de rojo, haga "¿De qué color son lo ¿De qué color es el v ¿De qué color son los Tome en cuenta a todo nadie se sienta olvid

Year 1	Day 5
Week 1	Page 2

edure: English	Procedimiento: Español
ren. Pass out name tags s you give each child a tell you what it says and s. Introduce the fifth llow the same procedure as	1. "Buenos días, niños. Buenos días, _____," etc. Distribuya las tarjetas con los nombres y mientras lo hace, diga: "¿Me puedes decir qué dice la tarjetita?" Señale la tarjeta con el nombre del niño. Felicite a los niños cuando ellos puedan decir sus nombres. "¡Muy bien, _____!" Continúe y haga preguntas como: "¿De qué color es la tarjetita?" Haga esto con cada uno de sus cinco niños. Anímelos a que contesten, pero si no lo hacen, usted dígales lo que deben contestar. Presente a los niños a la madre anfitriona, y siga el mismo procedimiento de los días anteriores.
en sit down. Compare boys' rls' clothing. See if ng red clothing (socks, , etc.). Be sure to talk d's clothing so that no one out.	2. "Quiero que los muchachos se sienten aquí, y las muchachas allí." "Aquí están todos los muchachos," nombre a cada niño..."_____, _____, etc. Los niños usan pantalones. Las niñas usan vestidos." Si hay alguien vestido de rojo, haga preguntas como: "¿De qué color son los calcetines de_____? ¿De qué color es el vestido de_____? ¿De qué color son los pantalones de_____?" Tome en cuenta a todos los niños para que nadie se sienta olvidado.

Procedure: English	Procedimie
3. Have the children stand up. Ask who is bigger, yourself or one of the children. Ask who is smaller, yourself or one of them. Be sure to call on each child for comparisons. Praise the children for responding.	3. "Niños, ahora vamos a de tocar el cielo." Haga que los niños se Hágase más pequeño qu dose) y diga: "¿Quién es más grande Niños, ¿Quién es más _____ (el nombre triona) o yo?"
4. Pass out the puzzles one at a time. Have the children tell you if the person in each puzzle is a boy or girl, a man or woman. See if the children know who the puzzles depict (mailman, teacher, boy, girl, policeman, etc.). Give one puzzle to each child. Be sure each child sees the complete puzzle before the pieces are mixed up. Show the children how to scramble the pieces. See if they can put the puzzles back together. Provide help only if a child is having difficulty. Praise the children's efforts. Tell them what a good job they did putting the puzzles together. Encourage the mother to help if the children are having trouble putting the puzzles together.	4. "Tengo aquí algo que ¿Saben qué es? Son unos rompecabezas *Puzzles*. ¿Quién de ustedes ha cabezas? ¿Quién me puede decir Enseñe el rompecabeza pueden decir lo que e dígales el nombre cor Los niños quizá pueda niño o una niña, o si mujer. "¿Es una muchacha? ¿ una mujer? ¿Es un ho Después de utilizar l que los niños contest pletas.

dure: English	Procedimiento: Español
n stand up. Ask who is or one of the children. er, yourself or one of o call on each child for aise the children for	3. "Niños, ahora vamos a pararnos y a tratar de tocar el cielo." Haga que los niños se estiren. Hágase <u>más pequeño</u> que los niños (encogiéndose) y diga: "¿Quién es <u>más grande</u>, Patricia o yo? Niños, ¿Quién es <u>más grande</u>, la señora _____ (el nombre de la madre anfitriona) o yo?"
zles one at a time. Have l you if the person in boy or girl, a man or he children know who the mailman, teacher, boy, etc.). Give one puzzle Be sure each child sees zle before the pieces are the children how to scramble if they can put the puzzles Provide help only if a difficulty. Praise the ts. Tell them what a d putting the puzzles rage the mother to help are having trouble putting ther.	4. "Tengo aquí algo que les va a gustar. ¿Saben qué es? Son unos rompecabezas. En inglés se llaman *Puzzles*. ¿Quién de ustedes ha trabajado con rompecabezas? ¿Quién me puede decir qué es esto?" Enseñe el rompecabezas; si los niños no pueden decir lo que es, entonces usted dígales el nombre correcto. Los niños quizá puedan decirle si es un niño o una niña, o si es un hombre o una mujer. "¿Es una muchacha? ¿Es un muchacho? ¿Es una mujer? ¿Es un hombre?" Después de utilizar los rompecabezas, haga que los niños contesten en oraciones completas.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimien
The children may then want to trade puzzles. Be sure to put the puzzles away, however, before the children lose interest in them. They may work the puzzles again on another day.	"Sí, es una muchacha. Ahora les voy a decir rompecabezas." En este momento explic todas las partes del r mantenerse juntas para Ponga cuidado que los rompecabezas antes de enséñeles cómo desarma Arme Ud. un rompecabez luego deje que los nif uno. Ayúdeles solamen Como acaba de empezar probable que usted ten niños casi constanteme Elógielos por el buen haciendo. Ellos pueden cambiar, cabezas si lo desean.
5. Tell the children it is time to go home. Thank them for coming. Collect the name tags. Tell them you will see them on Monday at _____'s house. Say good-bye to the host mother and to each individual child. Have the children and the host mother sing *"Hasta mañana."*	5. "¿Les gustaron los rom tenemos que guardarlos ir a casa. Vamos a ca de despedida, 'Hasta m de cantar la canción, con los nombres y diga "Adiós, _____, hast

dure: English

Procedimiento: Español

then want to trade puzzles.
he puzzles away, however,
ren lose interest in them.
e puzzles again on another

"Sí, es una muchacha.
Ahora les voy a decir cómo trabajar con los rompecabezas."

En este momento explique a los niños que todas las partes del rompecabezas deben mantenerse juntas para que no se pierdan. Ponga cuidado que los niños vean bien los rompecabezas antes de desarmarlos, luego enséñeles cómo desarmarlos.
Arme Ud. un rompecabezas como muestra y luego deje que los niños traten de armar uno. Ayúdeles solamente si es necesario. Como acaba de empezar el año escolar, es probable que usted tenga que ayudar a sus niños casi constantemente.
Elógielos por el buen trabajo que están haciendo.
Ellos pueden cambiar, entre sí, los rompecabezas si lo desean.

n it is time to go home.
oming. Collect the name
you will see them on
s house. Say good-bye
er and to each individual
children and the host
ta mañana."

5. "¿Les gustaron los rompecabezas? Ahora tenemos que guardarlos porque es hora de ir a casa. Vamos a cantar la canción de despedida, 'Hasta manana'." Después de cantar la canción, recoja las tarjetas con los nombres y diga adiós a cada niño. "Adiós, _____, hasta el lunes."

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimien

Recuérdeles dónde se r
entrante.
"El lunes estaremos en
Asegure que se despida
anfitriona y los niños

re: English

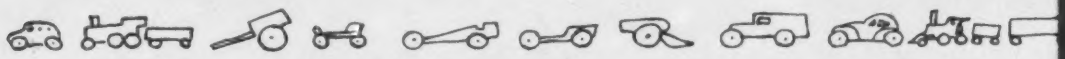
Procedimiento: Español

Recuérdeles dónde se reunirán el lunes entrante.
"El lunes estaremos en la casa de_____."
Asegure que se despidan de la madre anfitriona y los niños unos de otros.

Year 1
Week 2

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Color concepts (yellow) Concepts of hot and cold--seasons Small muscle coordination Language development	1. Pass out yellow name tags. 2. Identify yellow objects. 3. Discuss differences in dress for hot and cold weather. 4. Collect fallen leaves. 5. Make leaf collages. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Yellow name tags Small boxes or ba Yellow constructi Paste Leaves collected



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de colores (amarillo) Concepto de calor y frío--las estaciones del año Coordinación de músculos menores Desarrollo del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres. 2. Identificar objetos amarillos. 3. Discutir diferencias de ropa para tiempo de calor o tiempo de frío. 4. Recoger hojas secas. 5. Hacer arreglos de hojas pegadas en cartulina. 6. Cantar "Hasta mañana."	Tarjetas amarilla Cajas pequeñas o Papel de construc Engrudo o goma Hojas secas recog niños

71/72

Year 1	Day 1
Week 2	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
epts (yellow) f hot and cold-- le coordination evelopment	1. Pass out yellow name tags. 2. Identify yellow objects. 3. Discuss differences in dress for hot and cold weather. 4. Collect fallen leaves. 5. Make leaf collages. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Yellow name tags Small boxes or bags Yellow construction paper Paste Leaves collected by the children

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
e colores o) e calor y s estaciones ón de menores del lenguaje	1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres. 2. Identificar objetos amarillos. 3. Discutir diferencias de ropa para tiempo de calor o tiempo de frío. 4. Recoger hojas secas. 5. Hacer arreglos de hojas pegadas en cartulina. 6. Cantar "Hasta mañana."	Tarjetas amarillas con los nombres Cajas pequeñas o bolsitas Papel de construcción amarillo Engrudo o goma Hojas secas recogidas por los niños

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimien
1. Greet each child and the host mother by name.	1. "Buenos días, _____ Estimule a los demás buenos días a _____ Haga que los niños sa la casa.
Pass out the yellow name tags. Ask the children if these name tags are red. When they answer no, ask them if they know what color the tags are. If they say yellow, tell them, "Yes, the tags are yellow." If they do not know the color, then tell them the tags are yellow.	"Ahora les voy a pasa sus nombres. ¿Son rójas las tarjet ¿Saben de qué color s La respuesta es amari amarillo). "Sí, este color es am Sí, también se dice q amarillo, ¿verdad?" Si los niños no saben tarjetas, dígales que Repita la palabra has lo puedan hacer junto Recuerde que no debe mente a un niño a men seguro que el niño co
2. Ask the children if they see something yellow or if anyone is wearing something yellow. If they fail to recognize anything yellow, point to something yellow	2. "¿Pueden ver algo de ¿Hay alguien aquí que amarillo?" Si usted está vestida

Year 1	Day 1
Week 2	Page 2

dure: English

and the host mother by

low name tags. Ask the
e name tags are red. When
ask them if they know what
re. If they say yellow,
the tags are yellow." If
the color, then tell them
low.

if they see something
one is wearing something
fail to recognize any-
int to something yellow

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, _____."
Estimule a los demás niños a que digan buenos días a _____.
Haga que los niños saluden a la señora de la casa.

"Ahora les voy a pasar las tarjetitas con sus nombres.
¿Son rojas las tarjetitas?
¿Saben de qué color son?" (Enséñeles una).
La respuesta es amarillas (o de color amarillo).
"Sí, este color es amarillo.
Sí, también se dice que son de color amarillo, ¿verdad?"
Si los niños no saben el color de las tarjetas, dígales que son amarillas.
Repita la palabra hasta que todos los niños lo puedan hacer juntos.
Recuerde que no debe preguntarle directamente a un niño a menos que usted esté seguro que el niño conoce el color.

2. "¿Pueden ver algo de color amarillo?
¿Hay alguien aquí que trae puesto algo amarillo?"
Si usted está vestida de color amarillo.

Procedure: English

which you are wearing. Tell them it is a yellow dress, blouse, pin, etc. Ask the children if they are wearing anything yellow.

3. If it is cold outside, ask the children why they are wearing coats and sweaters. If the children do not respond, tell them the answer ("Because it's cold outside."). Ask them, "Do we wear sweaters when it's hot outside?"

   Be sure each child is dressed warmly; then take the group outside. Ask them if they can see any leaves on the ground. Tell the children that leaves fall because of the cold weather and that winter is coming.

   NOTE: If the weather is still warm, use questions for this activity: "Did you wear a sweater today? Why not? When do you wear a sweater?"

Procedimi

diga:
"Este vestido es amar
Digan...amarillo."
Haga que todos los ni
"_____, ¿Traes tú a
Continúe preguntándol
color amarillo.

3. Concepto de frío y ca
"Hoy algunos niños us
¿Por qué creen que tu
y suéteres?"
Si los niños no conte
"Usamos abrigos y sué
frío afuera.
¿Usamos suéteres cuan

El procedimiento pued
es cálido.
Ud. podría decir:
"No usamos suéteres c
día está muy bonito.
calor. Vamos a la ve
¿Pueden ver algunas h
Las hojas se caen por
a estar fríos. Ya vi

edure: English

earing. Tell them it is
blouse, pin, etc. Ask
they are wearing anything

utside, ask the children
aring coats and sweaters.
do not respond, tell them
cause it's cold outside.").
wear sweaters when it's

ld is dressed warmly;
roup outside. Ask them
any leaves on the ground.
n that leaves fall because
her and that winter is com-

eather is still warm, use
is activity: "Did you
oday? Why not? When
eater?"

Procedimiento: Español

diga:
"Este vestido es amarillo.
Digan...amarillo."
Haga que todos los niños repitan "amarillo."
"_____, ¿Traes tú algo de color amarillo."
Continúe preguntándoles si llevan algo de color amarillo.

3. Concepto de frío y caliente
"Hoy algunos niños usaron abrigos y suéteres. ¿Por qué creen que tuvimos que usar abrigos y suéteres?"
Si los niños no contestan, dígales:
"Usamos abrigos y suéteres porque hace frío afuera.
¿Usamos suéteres cuando hace calor?"

El procedimiento puede cambiarse si el día es cálido.
Ud. podría decir:
"No usamos suéteres o abrigos hoy porque el día está muy bonito. No hace frío, hace calor. Vamos a la ventana (o puerta).
¿Pueden ver algunas hojas en el suelo?
Las hojas se caen porque los días comienzan a estar fríos. Ya viene el invierno."

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimien
4. Give each child a small box or bag. Have the group collect fallen leaves. Ask if they see any yellow leaves. After they have collected several leaves, take them inside again. Have the children remove their coats. NOTE: If leaves cannot be found nearby, bring some for Activity 5.	4. "Les voy a dar una caj vamos a salir a recoje Reparta las cajas o bo "¿Pueden ver algunas h Cuando regresen a la c abrigos o suéteres. NOTA: Si no se encuen traer unas hoja No. 5.
5. Tell the children, "We are going to make some pretty pictures with the leaves." Before you distribute yellow construction paper, ask the children what color the paper is. Give each of them a piece of construction paper, reinforcing their names and the color yellow. Put some paste on each child's piece of paper, and ask him to make a picture with the leaves. Help only if necessary. Encourage the mothers to help, too.	5. "Ahora vamos a pegar e papel, y haremos algo Antes de distribuir el ción amarillo, pregunt "¿De qué color es este Sí, es amarillo. Un papel amarillo para Haga esto con cada niñ "¿Se acuerdan cómo usa semana pasada? Con el dedo se coje un y se pone en la hoja d Enseñe a los niños cóm "Ahora ustedes pueden el papel amarillo y fo Anime a las mamás pre

Year 1	Day 1
Week 2	Page 4

dure: English

a small box or bag. Have
t fallen leaves. Ask if they
eaves. After they have
l leaves, take them inside
children remove their

cannot be found nearby,
ctivity 5.

n, "We are going to make
ures with the leaves."
ibute yellow construction
hildren what color the
each of them a piece of
er, reinforcing their
lor yellow. Put some
ild's piece of paper,
ake a picture with the
ly if necessary. En-
ers to help, too.

Procedimiento: Español

4. "Les voy a dar una cajita (o bolsita) y vamos a salir a recojer algunas hojas."
Reparta las cajas o bolsas.
"¿Pueden ver algunas hojas amarillas?"
Cuando regresen a la casa, quíteles los abrigos o suéteres.

NOTA: Si no se encuentran hojas, Ud. debe traer unas hojas para la actividad No. 5.

5. "Ahora vamos a pegar estas hojas en este papel, y haremos algo muy bonito."
Antes de distribuir el papel de construcción amarillo, pregunte a los niños:
"¿De qué color es este papel?
Sí, es amarillo.
Un papel amarillo para _____," etc.
Haga esto con cada niño.
"¿Se acuerdan cómo usaron la pegadura la semana pasada?
Con el dedo se coje un poquito de pegadura y se pone en la hoja de papel amarillo."
Enseñe a los niños cómo se hace.
"Ahora ustedes pueden poner sus hojas en el papel amarillo y formar un dibujo."
Anime a las mamás presentes que ayuden.

Procedure: English	Procedimient
When the children have finished, print their names on the pictures; then set them aside. Tell the children they may take the pictures home.	Cuando terminen los ni nombres en sus papeles "Después de la clase, s para que se los enseñen su mamá."
Take the children to the bathroom, and help them wash the paste off their hands. Show them how to use the soap and how to rinse and dry their hands.	"Vamos a levantarnos pa lavarnos las manos." Enséñeles (al mismo tie hace) cómo usar el jab "Cuando las manos están jabón así; luego, nos s así." Enseñe a los niños cómo las manos.
6. Tell the children it is time to go home. Sing "*Hasta mañana*" with them, and encourage the mothers to join in. Give the children their pictures.	6. "Antes de irnos a casa 'Hasta manana.'" Después de haber cantad los cuadros que los ni
As you collect the name tags, say *adiós* to each child, calling him by name. Tell the children you will see them tomorrow at _____'s house.	Despídase de cada niño las tarjetas con los n "Mañana nos veremos en

re: English	Procedimiento: Español
have finished, print pictures; then set the children they may home.	Cuando terminen los niños, ponga sus nombres en sus papeles. "Después de la clase, se los voy a dar para que se los enseñen a su papá y a su mamá."
to the bathroom, and paste off their hands. se the soap and how to r hands.	"Vamos a levantarnos para ir al baño y lavarnos las manos." Enséñeles (al mismo tiempo que usted lo hace) cómo usar el jabón y la toalla. "Cuando las manos están sucias, usamos el jabón así; luego, nos secamos las manos así." Enseñe a los niños cómo se deben secar las manos.
it is time to go home. z" with them, and hers to join in. Give the ctures.	6. "Antes de irnos a casa, vamos a cantar 'Hasta manana.'" Después de haber cantado, distribuya los cuadros que los niños hicieron hoy.
name tags, say *adiós* lling him by name. Tell will see them tomorrow at use.	Despídase de cada niño mientras recoge las tarjetas con los nombres. "Mañana nos veremos en la casa de_____."

80

81

Year 1
Week 2

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Color concepts (yellow) Language development Size concepts (bigger/ smaller) Hand-eye coordination Small muscle development	1. Pass out yellow name tags, and discuss color. 2. Discuss breakfast foods. 3. Show pictures of foods. 4. Show the children some yellow foods, and discuss size and color. 5. Show the children how to peel bananas; eat bananas with milk. 6. Work fruit puzzles, discussing red and yellow fruits.	Yellow name tags Samples of breakfa Pictures of foods Ditto pictures: corn on the cob bananas (1-1--D Lemon, ear of corn 10 bananas Napkins Milk Cups Fruit puzzles (mu and yellow frui

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de colores (amarillo) Desarrollo del lenguaje Concepto de tamaño (más grande/más pequeño) Coordinación de las manos con los ojos Desarrollo de los músculos menores	1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres y discutir el color. 2. Discutir alimentos del desayuno. 3. Enseñar cuadros de alimentos 4. Enseñar a los niños algunos alimentos amarillos y discutir su tamaño y color. 5. Enseñar a los niños cómo pelar los plátanos; comer plátanos con leche. 6. Armar rompecabezas de frutas, discutiendo frutas rojas y amarillas.	Tarjetas amarilla Muestras de alime Cuadros de alimen Hojas mimeografia toronja, plátan Servilletas Leche Vasos de papel o Rompecabezas de incluir frutas

DAILY LESSON PLAN

ves

epts (yellow)
evelopment
pts (bigger/

oordination
le development

Activities

1. Pass out yellow name tags, and discuss color.
2. Discuss breakfast foods.
3. Show pictures of foods.
4. Show the children some yellow foods, and discuss size and color.
5. Show the children how to peel bananas; eat bananas with milk.
6. Work fruit puzzles, discussing red and yellow fruits.

Materials

Yellow name tags
Samples of breakfast foods
Pictures of foods
Ditto pictures: lemon, corn on the cob, grapefruit, bananas (D-1--D-4)
Lemon, ear of corn, grapefruit, 10 bananas
Napkins
Milk
Cups
Fruit puzzles (must include red and yellow fruits)

PLAN DE LECCION DIARIA

os

e colores
o)
del lenguaje
e tamaño (más
ás pequeño)
ón de las manos
ojos
de los
menores

Actividades

1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres y discutir el color.
2. Discutir alimentos del desayuno.
3. Enseñar cuadros de alimentos
4. Enseñar a los niños algunos alimentos amarillos y discutir su tamaño y color.
5. Enseñar a los niños cómo pelar los plátanos; comer plátanos con leche.
6. Armar rompecabezas de frutas, discutiendo frutas rojas y amarillas.

Materiales

Tarjetas amarillas con los nombres
Muestras de alimentos del desayuno
Cuadros de alimentos
Hojas mimeografiadas: limón, elote, toronja, plátanos (D-1--D-4)
Servilletas
Leche
Vasos de papel o vidrio
Rompecabezas de alimentos (deben incluir frutas rojas y amarillas)

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children using their names. Smile and make them feel welcome.	1. "Buenos días, niños. buenos días a Ramón? Salude a cada niño y bienvenidos.
Pass out the name tags. Ask the children to repeat the word <u>yellow</u>. Reinforce the word by showing them their names on the yellow tags. Praise them.	Distribuya a los niñ sus nombres. Continúe este proced las tarjetas hayan s Después de hacer eso repitan la palabra a "Esta semana las tar El color es <u>amarillo</u>
2. Ask the children if they ate breakfast. Ask them what they ate. Take out some breakfast foods (bacon, eggs, pancakes, cereal, sausage, etc.), and ask the children if they know what these different foods are.	2. "Quiero que piensen, desayunaron hoy por expresión verbal. H "Ahora miren esta ti Sí, es <u>amarilla</u>. Quiero que me digan A ver, _____ favorita?" Señale los nombres d frutas que usted hay (tocino, huevos, par chorizo, etc.).
3. Show the children some pictures of foods (milk, cheese, bread, meat, etc.). Use	3. "Les voy a enseñar u comidas." Use las h

edure: English	Procedimiento: Español
dren using their names. them feel welcome.	1. "Buenos días, niños. ¿Pueden decirle buenos días a Ramón?" Salude a cada niño y hágalos sentirse bienvenidos.
ame tags. Ask the children word yellow. Reinforce the g them their names on the Praise them.	Distribuya a los niños las tarjetas con sus nombres. Continúe este procedimiento hasta que todas las tarjetas hayan sido distribuidas. Después de hacer eso, haga que los niños repitan la palabra amarillo. "Esta semana las tarjetitas son amarillas. El color es amarillo. Repitan amarillo."
en if they ate breakfast. they ate. Take out some s (bacon, eggs, pancakes, e, etc.), and ask the ey know what these s are.	2. "Quiero que piensen, y me digan lo que desayunaron hoy por la mañana." Fomente la expresión verbal. Hablen sobre el desayuno "Ahora miren esta tiza. ¿De qué color es? Sí, es amarilla. Quiero que me digan su comida favorita. A ver, _____, ¿Cuál es tu comida favorita?" Señale los nombres de algunos alimentos o frutas que usted haya escrito en el pizarrón (tocino, huevos, panqueques, cereal, chorizo, etc.).
ren some pictures of foods , bread, meat, etc.). Use	3. "Les voy a enseñar unos cuadros de muchas comidas." Use las hojas mimeografiadas

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimien

the ditto pictures listed in the materials. Include pictures of fruits. Encourage conversation whenever possible. See if the children can name the foods in the pictures. Put the pictures away.

mencionadas en la list
Pregunte a los niños
los alimentos (comidas
Hágales ver los colore
etc., y pregunte si le
de comida.
Fomente la expresión
Después guarde los cu

4. Show the children a lemon. Ask them what it is and what color it is. Praise them if they respond. Place the lemon where all the children can see it.

Show them the grapefruit. Ask them what it is and what color it is. Place the lemon beside the grapefruit. Ask if the lemon is <u>bigger</u> than the grapefruit. Ask if the lemon is <u>smaller</u> than the grapefruit.

Show the children the ear of corn. Pull the husks down so they can see the <u>yellow</u> kernels of corn. Again ask them what it is and what color it is. If they do not know, be sure to tell them, and praise them when they do respond.

Show them a banana. Ask for the name

4. "Aquí tengo una fruta
es? Sí, es un limón.
limón?" Si los niños
dígales: "Es un limó
Ponga el limón sobre

"¿Qué fruta es ésta?"
Si no hay respuesta,
ronja. Repitan <u>toron</u>
<u>ja</u>."
Ponga la toronja sobr
limón. "Ahora miren,
y aquí está la toronj
Señale cada fruta mie
"¿Es el limón <u>más</u> gra
¿Es el limón <u>más</u> pequ

"Aquí tengo un elote
Quítel las hojas.
"¿De qué color es est

edure: English

res listed in the
lude pictures of fruits.
rsation whenever pos-
the children can name
e pictures. Put the

en a lemon. Ask them
what color it is. Praise
spond. Place the lemon
nildren can see it.

rapefruit. Ask them what
color it is. Place the
e grapefruit. Ask if
gger than the grapefruit.
n is smaller than the

en the ear of corn. Pull
so they can see the yellow
. Again ask them what it
or it is. If they do not
o tell them, and praise
do respond.

ana. Ask for the name

Procedimiento: Español

mencionadas en la lista de materiales.
Pregunte a los niños si pueden nombrar los alimentos (comidas) que ellos ven.
Hágales ver los colores, amarillo, rojo, etc., y pregunte si les gusta esa clase de comida.
Fomente la expresión verbal lo más que pueda.
Después guarde los cuadros.

4. "Aquí tengo una fruta. ¿Saben ustedes qué es? Sí, es un limón. ¿De qué color es el limón?" Si los niños no contestan, usted dígales: "Es un limón y es amarillo."
Ponga el limón sobre la mesa.

"¿Qué fruta es ésta?"
Si no hay respuesta, diga: "Es una toronja. Repitan toronja. Es una toronja."
Ponga la toronja sobre la mesa junto al limón. "Ahora miren, aquí está el limón, y aquí está la toronja."
Señale cada fruta mientras dice:
"¿Es el limón más grande que la toronja?
¿Es el limón más pequeño que la toronja?"

"Aquí tengo un elote (choclo)."
Quítele las hojas.
"¿De qué color es esto? Señale los granos

Procedure: English	Procedimient
and then the color. Ask if the banana is the same color as the lemon, the grapefruit, and the corn. Set all four foods on the table so the children can see them.	de color <u>amarillo</u>. "Sí, es <u>amarillo</u>." Mientras usted les ens pregunte: "¿Cómo se llama esto? Sí, es un plátano (ban ¿De qué color es el pl <u>amarillo</u>. ¿Es el plátano del mis limón?" Siga haciendo esta cla los niños le digan que granos de maíz son ama
5. Put the lemon, grapefruit, and corn away. Ask the children if they would like to eat the bananas. Take the other bananas out of the box. Give each child a napkin. Show the children how to peel the bananas. Encourage them to peel the bananas themselves. Give each child a cup of milk. Do not force a child to eat his banana, but encourage him to taste it. At first give each child only a small piece of banana; then give him more if he wants some.	5. "¿Les gustaría comer u Dé a cada niño una ser "Muy bien, un plátano Continúe dando a cada mientras usted dice su Enséñeles cómo se pela antes de comerlos. No se olvide limpiar l comer plátanos.
6. Clean the table, and show the children the fruit puzzles. Tell them what a puzzle	6. "Aquí tengo un rompeca A ver si me pueden dec

dure: English

or. Ask if the banana
r as the lemon, the grape-
orn. Set all four foods
the children can see

rapefruit, and corn away.
if they would like to eat
ke the other bananas out
e each child a napkin. Show
to peel the bananas. En-
peel the bananas them-
ch child a cup of milk. Do
d to eat his banana, but
taste it. At first give
a small piece of banana;
re if he wants some.

and show the children the
Tell them what a puzzle

Procedimiento: Español

de color amarillo.
"Sí, es amarillo."

Mientras usted les enseña un plátano, pregunte:
"¿Cómo se llama esto?
Sí, es un plátano (banana).
¿De qué color es el plátano? Sí, es amarillo.
¿Es el plátano del mismo color que este limón?"
Siga haciendo esta clase de preguntas y que los niños le digan que la toronja y los granos de maíz son amarillos.

5. "¿Les gustaría comer un plátano?"
Dé a cada niño una servilleta.
"Muy bien, un plátano para _____."
Continúe dando a cada niño un plátano mientras usted dice su nombre.
Enséñeles cómo se pelan los plátanos antes de comerlos.
No se olvide limpiar la mesa después de comer plátanos.

6. "Aquí tengo un rompecabezas de frutas.
A ver si me pueden decir qué fruta es

88

89

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimien
is. Have them tell you the names of the fruit in the puzzles. Talk only about red and yellow fruits; do not mention other colors.	ésta." Siga con este procedi menciorado todas las cabezas. Si las frut o amarillo, haga preg qué color es esta fru otros colores.
Show the children how to take out the puzzle pieces. Let the children work the puzzles. Help them only if necessary. Before the children lose interest, put the puzzles away. Tell them, "We'll work the puzzles again another day."	"¿Se acuerdan cómo tr rompecabezas? Se sacan los pedazos Dé un rompecabezas a que trabajen con ello si es necesario. Gua antes de que los niño en lo que están hacie
Collect the name tags, and tell the children it is time to go home. Tell them you will see them again tomorrow at _____'s house.	"Es hora de irnos a mos jugar con estos Después de guardar l las tarjetas con los "Adiós _____. la casa de _____ se le olvide darle l de la casa por haber clase en su casa.

edure: English

tell you the names of
e puzzles. Talk only about
fruits; do not mention

en how to take out the
Let the children work the
them only if necessary.
dren lose interest, put
y. Tell them, "We'll work
in another day."

e tags, and tell the
time to go home. Tell
ee them again tomorrow at
se.

90

Procedimiento: Español

ésta."
Siga con este procedimiento hasta que haya mencionado todas las frutas en el rompecabezas. Si las frutas son de color rojo o amarillo, haga preguntas como: "¿De qué color es esta fruta?" No mencione otros colores.

"¿Se acuerdan cómo trabajamos con los rompecabezas?
Se sacan los pedazos así y se ponen así."
Dé un rompecabezas a cada niño y deje que trabajen con ellos. Ayúdeles solamente si es necesario. Guarde los rompecabezas antes de que los niños pierdan el interés en lo que están haciendo.

"Es hora de irnos a casa. Otro día podremos jugar con estos rompecabezas."
Después de guardar los rompecabezas, recoja las tarjetas con los nombres y dígales: "Adiós _____. Mañana nos veremos en la casa de _____. Hasta mañana." No se le olvide darle las gracias a la señora de la casa por haberles permitido dar la clase en su casa.

91

Year 1
Week 2

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Color concepts (yellow, red) Shape concepts (round, long) Number concepts (1-4) Classification of foods Sensory perception (tactile and taste)	1. Pass out yellow name tags, and discuss their color. 2. Have each child try to identify a fruit by touch. 3. Discuss the color, shape, and number (how many) of the fruits. 4. Let the children taste the fruits. 5. Color ditto pictures of bananas and lemons.	Yellow name tags Pillow case or la inside: 1 red 3 lemons, 4 ban Knife Yellow crayons Ditto pictures fo bananas, lemons

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de colores (amarillo, rojo) Concepto de formas (redonda, larga) Concepto de números (1-4) Clasificación de alimentos Percepción sensoria (tacto y sabor)	1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres y discutir el color. 2. Hacer que cada niño trate de identificar una fruta por medio del sentido de tacto. 3. Discutir el color, forma, y número de las frutas. 4. Dejar que los niños prueben las frutas. 5. Pintar dibujos de plátanos y limones.	Tarjetas amarilla Una funda o una b fruta adentro: roja, dos naran cuatro plátanos Cuchillo Creyones amarillo Hojas mimeografi de plátanos y l niño (D-1, D-4)

Year 1	Day 3
Week 2	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
cepts (yellow,	1. Pass out yellow name tags, and discuss their color.	Yellow name tags
cepts (round,	2. Have each child try to identify a fruit by touch.	Pillow case or large bag with fruit inside: 1 red apple, 2 oranges, 3 lemons, 4 bananas
ncepts (1-4)	3. Discuss the color, shape, and number (how many) of the fruits.	Knife
ation of foods	4. Let the children taste the fruits.	Yellow crayons
erception	5. Color ditto pictures of bananas and lemons.	Ditto pictures for each child: bananas, lemons (D-1, D-4)
e and taste)		

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
de colores	1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres y discutir el color.	Tarjetas amarillas con los nombres
llo, rojo)		Una funda o una bolsa grande con fruta adentro: una manzana roja, dos naranjas, tres limones, cuatro plátanos
de formas	2. Hacer que cada niño trate de identificar una fruta por medio del sentido de tacto.	Cuchillo
a, larga)		Creyones amarillos
de números (1-4)	3. Discutir el color, forma, y número de las frutas.	Hojas mimeografiadas con dibujos de plátanos y limones para cada niño (D-1, D-4)
ción de alimentos	4. Dejar que los niños prueben las frutas.	
n sensoria (tacto	5. Pintar dibujos de plátanos y limones.	
)		

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children, using each child's name. Make them feel welcome and wanted.	1. "Buenos días, niños. Buenos días, _____ Dé la bienvenida (sal llamándolo por su nom
Ask the children to take off their coats and sweaters so they won't be too warm inside.	"Ahora vamos a quitar abrigos para no tene Diga esto únicamente niños tienen sus abri Hable acerca de las r
Pass out the name tags. Show the children their names on the tags. Ask them what the tags say and the color of the tags. Ask, "Is it red? Is it yellow?" See if they can tell you the name of the color. Praise them.	"¿Se acuerdan de qué Enséñeles las tarjeta "Sí, son amarillas." Si los niños no recue gales que son amarill Distribuya las tarjet diciendo: "Un color amarillo pa Siga con cada niño y "¿Es rojo? ¿Es amari Fomente la expresión por su trabajo.
2. Have the children sit at a table or in a semicircle on the floor. Tell them you have a fun game to play with them this morning. Pass the pillow case around the circle; have each child	2. Siente a los niños al o en un semicírculo e "Ahora tengo un juego ¿Saben qué es esto? Tengo algunas cosas e

Year 1	Day 3
Week 2	Page 2

ıure: English	Procedimiento: Español
₹en, using each child's ı feel welcome and wanted.	1. "Buenos días, niños. Buenos días, _____, _____," etc. Dé la bienvenida (saludo) a cada niño, llamándolo por su nombre.
ı to take off their coats they won't be too warm	"Ahora vamos a quitarnos los suéteres o abrigos para no tener calor." Diga esto únicamente si hace calor y los niños tienen sus abrigos o suéteres puestos. Hable acerca de las razones porqué lo hacen.
₹e tags. Show the children ₹he tags. Ask them what ı the color of the tags. Is it <u>yellow</u>?" See if ɔu the name of the color.	"¿Se acuerdan de qué color son éstas?" Enséñeles las tarjetas con los nombres. "Sí, son <u>amarillas</u>." Si los niños no recuerdan el color, dígales que son <u>amarillas</u>. Distribuya las tarjetas con los nombres, diciendo: "Un color <u>amarillo</u> para _____." Siga con cada niño y pregunte: "¿Es <u>rojo</u>? ¿Es <u>amarillo</u>?" Fomente la expresión oral y elógielos por su trabajo.
₹n sit at a table or in the floor. Tell them ₹ame to play with them ?ass the pillow case ₹e; have each child	2. Siente a los niños alrededor de una mesa o en un semicírculo en el piso. "Ahora tengo un juego que les va a gustar. ¿Saben qué es esto? Es una funda. Tengo algunas cosas en la funda.
94	95

Procedure: English	Procedimi
reach in and feel a fruit. See if he can guess what the fruit is. After the child has guessed, take out the piece of fruit he was touching to see if he was right.	Quiero que metan la ma lo que tengo en la fun A ver _____, tú mete primero." Cuando esté pregunte: "¿Sabes lo que es? Vamos a sacarla para v Ponga la fruta sobre l
Set the piece of fruit in the middle of the group; then go on to the next child. Repeat the activity until all the fruit has been taken out of the bag.	Continúe con los demás fruta sobre la mesa ca
3. Have the children pick out the red fruit. Set the red fruit away from the others. Have them pick out the yellow fruit. Pick up an orange; ask: "Is it yellow?" The children should say no. If they say yes, compare the orange with the lemon; then put the orange back in your box. Talk about the yellow fruit. Discuss the shape of the lemon (round) and the banana (long). Count each type of fruit (one apple, two oranges, three lemons, four bananas).	3. Todas las frutas deber o donde todos los niñ "Ahora quiero que me son rojas. Ahora quiero que me di amarillas." Separe las frutas roja póngalas en dos grupos Pida que escojan una Coja una naranja de la "¿Es amarilla esta na Si el niño dice que s con un limón.

edure: English

el a fruit. See if he
the fruit is. After
uessed, take out the
he was touching to see if

f fruit in the middle
hen go on to the next
the activity until
as been taken out of

en pick out the red
red fruit away from
ve them pick out the
Pick up an orange;
llow?" The children
If they say yes,
nge with the lemon;
ange back in your box.
yellow fruit. Dis-
of the lemon (round)
(long). Count each
one apple, two
lemons, four bananas).

Procedimiento: Español

Quiero que metan la mano adentro y adivinen lo que tengo en la funda.
A ver _____, tú mete la mano adentro primero." Cuando esté tocando una fruta, pregunte:
"¿Sabes lo que es?
Vamos a sacarla para ver si _____ adivinó."
Ponga la fruta sobre la mesa.

Continúe con los demás niños, colocando la fruta sobre la mesa cada vez.

3. Todas las frutas deben estar sobre la mesa o donde todos los niños las puedan ver.
"Ahora quiero que me digan cuáles frutas son rojas.
Ahora quiero que me digan cuáles frutas son amarillas."
Separe las frutas rojas y las amarillas y póngalas en dos grupos.
Pida que escojan una fruta amarilla.
Coja una naranja de la mesa.
"¿Es amarilla esta naranja?"
Si el niño dice que sí, compare la naranja con un limón.

Year 1
Week 2

cedure: English | Procedimient

4. Ask the children if they would like to taste the fruit. Cut a piece of apple, lemon, orange, and banana for each child. See if they can describe how each fruit tastes (sweet, sour, etc.). Encourage the children by praising them and touching them. Smile often.

Ponga la naranja en s
"Este limón es amari
redondo.
Este plátano es largo
Ahora vamos a contar
Cuente las diferentes
dividualmente (una m
tres limones, cuatro

4. "¿Quieren probar alg
Estas frutas son bue
la buena salud."
Después de probar la
sabores: dulce, ác
"¿Este limón es dulc
Sí, el limón es agri
¿Esta naranja es dul
Sí, la naranja es du

"Muy bien, niños."
trabajo que hicieron
con ellos.

5. Clear the work area. Take out the ditto pictures of bananas and lemons. See if the children can name the fruits in the pictures. Give each child a picture and a yellow crayon. Tell them how to use the crayons to color the fruits.

5. Limpie la mesa o el
y luego proceda con
"Miren, aquí tengo u
Enséñeles los dibujo
"Qué frutas hay aquí
Sí, éste es un pláta

dure: English

Procedimiento: Español

Ponga la naranja en su bolsa o en una caja.
"Este limón es amarillo y también es redondo.
Este plátano es largo.
Ahora vamos a contar la fruta."
Cuente las diferentes clases de fruta individualmente (una manzana, dos naranjas, tres limones, cuatro plátanos, etc.).

if they would like
it. Cut a piece of
range, and banana
See if they can
h fruit tastes
c.). Encourage the
sing them and touch-
often.

4. "¿Quieren probar algunas de estas frutas? Estas frutas son buenas y necesarias para la buena salud."
Después de probar las frutas, hable de los sabores: dulce, ácido (agrio), etc.
"¿Este limón es dulce o es agrio?
Sí, el limón es agrio.
¿Esta naranja es dulce o agria?
Sí, la naranja es dulce."

"Muy bien, niños." Elógielos por el trabajo que hicieron, sonría y sea amistosa con ellos.

rea. Take out the
of bananas and lemons.
dren can name the
ictures. Give each
and a yellow crayon.
use the crayons to
s.

5. Limpie la mesa o el lugar donde han trabajado y luego proceda con la siguiente actividad.
"Miren, aquí tengo unos papeles."
Enséñeles los dibujos mimeografiados.
"Qué frutas hay aquí?
Sí, éste es un plátano y éste es un limón.

Procedure: English	Procedimient
	Les voy a dar un cr Esta es la primera ve papel, así que quier se usa el creyón con Coloree la mitad de enseñándoles cómo us
When the children finish coloring, print their names on the pictures. Tell the children they may take them home. Collect the crayons.	Después de que hayan sus hojas, dígales: "Les voy a poner su n para que se lo llevar Recoja los creyones y
Collect the name tags and tell each child good-bye. Pick up each coat and sweater, and see if the children can recognize their own coats or sweaters.	"Es hora de ir a casa recoge las tarjetas a los niños: "Adiós, _____, Fíjese si los niños r o suéteres.
Tell the children you will see them tomorrow, and tell them where to meet.	"Mañana nos veremos e Despídanse de la madr

edure: English

ren finish coloring,
es on the pictures.
ren they may take
llect the crayons.

e tags and tell each
. Pick up each coat
d see if the children
their own coats or

ren you will see them
tell them where to meet.

Procedimiento: Español

Les voy a dar un creyón amarillo.
Esta es la primera vez que usamos este papel, así que quiero que se fijen cómo se usa el creyón con este papel."
Coloree la mitad de cada fruta, enseñándoles cómo usar los creyones.

Después de que hayan terminado de colorear sus hojas, dígales:
"Les voy a poner su nombre en su dibujo para que se lo llevan a sus papás."
Recoja los creyones y guárdelos.

"Es hora de ir a casa." Mientras usted recoge las tarjetas con los nombres, diga a los niños:
"Adiós, _____, hasta mañana."
Fíjese si los niños reconocen sus abrigos o suéteres.

"Mañana nos veremos en la casa de_____."
Despídanse de la madre anfitriona.

Year 1
Week 2

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Color concepts (yellow)
Sensory discrimination (taste and tactile)
Number concepts (1-4)
Size concepts (big/little)

Activities

1. Pass out yellow name tags, and discuss their color.
2. Review previous day's activities.
3. Show pictures of vegetables, and identify those which are yellow. Name the vegetables.
4. Have the children identify the vegetables by feeling them.
5. Let the children taste the vegetables.
6. Tell *The Tale of Peter Rabbit* to the children.
7. Let the children pet the live rabbit.

Materi

Yellow name tags
Pictures of vegeta
yellow vegetable
Pillow case with v
1 ear of corn, 2
3 green beans, 4
2 potatoes
Knife
Book: *The Tale of*
Live rabbit in a c

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de colores (amarillo)
Discriminación sensoria (sabor y tacto)
Concepto de números (1-4)
Concepto de tamaños (grande/pequeño)

Actividades

1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres y discutir su color.
2. Repasar las actividades del día anterior.
3. Enseñar cuadros de vegetales e identificar los que son amarillos. Nombrar los vegetales.
4. Hacer que los niños identifiquen los vegetales por medio del tacto.
5. Dejar que los niños prueben los vegetales.
6. Contar el cuento *The Tale of Peter Rabbit* a los niños.
7. Dejar que los niños acaricien un conejo vivo.

Materi

Tarjetas amarilla
Cuadros de vegeta
vegetales amari
Una funda con veg
un elote, dos c
tres ejotes, cu
una cebolla, do
Libro: *The Tale*
Un conejo vivo en

Year 1	Day 4
Week 2	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives

cepts (yellow)
iscrimination
and tactile)
ncepts (1-4)
epts (big/

Activities

1. Pass out yellow name tags, and discuss their color.
2. Review previous day's activities.
3. Show pictures of vegetables, and identify those which are yellow. Name the vegetables.
4. Have the children identify the vegetables by feeling them.
5. Let the children taste the vegetables.
6. Tell *The Tale of Peter Rabbit* to the children.
7. Let the children pet the live rabbit.

Materials

Yellow name tags
Pictures of vegetables (include yellow vegetables)
Pillow case with vegetables inside:
1 ear of corn, 2 yellow squash, 3 green beans, 4 carrots, 1 onion, 2 potatoes
Knife
Book: *The Tale of Peter Rabbit*
Live rabbit in a cage

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos

de colores
llo)
nación sensoria
y tacto)
de números (1-4)
de tamaños
e/pequeño)

Actividades

1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres y discutir su color.
2. Repasar las actividades del día anterior.
3. Enseñar cuadros de vegetales e identificar los que son amarillos. Nombrar los vegetales.
4. Hacer que los niños identifiquen los vegetales por medio del tacto.
5. Dejar que los niños prueben los vegetales.
6. Contar el cuento *The Tale of Peter Rabbit* a los niños.
7. Dejar que los niños acaricien un conejo vivo.

Materiales

Tarjetas amarillas con los nombres
Cuadros de vegatales (incluya vegetales amarillos)
Una funda con vegetales adentro:
un elote, dos calabazas amarillas, tres ejotes, cuatro zanahorias, una cebolla, dos papas (patatas)
Libro: *The Tale of Peter Rabbit*
Un conejo vivo en una jaula

Procedure: English	Procedimient
1. Greet each child, using his name. Tell him you are glad he could come to school today. Ask the children to take off their coats and sweaters. Pass out the yellow name tags. Ask each child what the tag is and what color it is. Praise them for responding. Tell each child again that the name on the tag is his name. Have the children sit on the floor or at the table.	1. "Buenos días, niños." mente. Dígales que ti que hayan venido a cla "Vamos a quitarnos los Mientras usted reparte nombres, diga: "¿Recuerdan qué es lo jetas? Sí, cada tarje ¿De qué color es esta dan? Sí, es amarilla. Muy bien, niños, ahora en el suelo (o a la me
2. Ask the children if they remember what they did yesterday. Ask them what fruits they saw, what fruits they tasted, and if they liked the fruits.	2. "¿Quién se puede acord ayer? ¿Qué frutas vieron aye ¿Qué frutas probamos? ¿Les gustaron las frut
3. Show the children the pictures of the vegetables. Talk about the yellow ones. See if the children can name the vegetables. Put the pictures away.	3. "Aquí tengo unos cuadr ¿Me pueden decir el no Señale los vegetales, aquellos que son de co

ure: English

, using his name. Tell
he could come to school
children to take off
sweaters.

low name tags. Ask each
ag is and what color
hem for responding. Tell
that the name on the tag
ve the children sit on
the table.

if they remember what
ay. Ask them what
what fruits they
hey liked the fruits.

n the pictures of the
k about the yellow
e children can name
Put the pictures away.

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, niños." Salúdelos individualmente. Dígales que tiene mucho gusto de que hayan venido a clase hoy.
"Vamos a quitarnos los abrigos y suéteres."

Mientras usted reparte las tarjetas con los nombres, diga:
"¿Recuerdan qué es lo que dicen estas tarjetas? Sí, cada tarjeta tiene su nombre. ¿De qué color es esta tarjeta? ¿Se acuerdan? Sí, es amarilla.
Muy bien, niños, ahora vamos a sentarnos en el suelo (o a la mesa)."

2. "¿Quién se puede acordar lo que hicimos ayer?
¿Qué frutas vieron ayer?
¿Qué frutas probamos?
¿Les gustaron las frutas?"

3. "Aquí tengo unos cuadros de vegetales. ¿Me pueden decir el nombre de este vegetal?"
Señale los vegetales, especialmente aquellos que son de color amarillo.

104

105

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimient
4. Take the pillow case with the vegetables out of the box. Tell the children you have a surprise for them. Ask them if they can guess what is in the pillow case. If the children guess apples, oranges, etc., tell them, "No, not today." Tell them you have something else. Pass the bag around, and see if they can guess what the objects are by feeling them.	4. "En esta funda tengo adivinar lo que tengo ella?" Si le dicen que son m dígales que no son ma Dígales que hoy Ud. t diferentes. "Voy a pasar la funda pueden adivinar lo qu Haga que los niños to (vegetales) y que tra que son.
As each child guesses a vegetable, take it out of the bag, and set it on the table or in the middle of the circle. Give each child a turn. Talk about the yellow vegetables. Count the vegetables (one onion, two potatoes, etc.). Continue the activity until all of the vegetables have been taken out of the bag.	Ahora vamos a ver si los vegetales de la f sobre la mesa. Asegure que cada niño de hablar acerca de e "Vamos a contar los v Una cebolla, dos papa
5. Ask the children if they would like to taste the vegetables. Slice them up in small pieces. Give each child a piece of each vegetable, and encourage him to taste them all. Praise them for tasting the vegetables.	5. "¿Quieren probar esto Corte los vegetales e y ofrézcales a los ni prueben. Dé un pedaz cada niño para que se "¿Podemos comer todos

edure: English

case with the vegetables
Tell the children you
for them. Ask them if
what is in the pillow
hildren guess apples,
tell them, "No, not today."
ave something else.
ound, and see if they
the objects are by

uesses a vegetable,
the bag, and set it on
the middle of the
ach child a turn.
yellow vegetables. Count
(one onion, two potatoes,
e the activity until all
es have been taken out

n if they would like
getables. Slice them
ces. Give each child a
egetable, and encourage
em all. Praise them
vegetables.

106

Procedimiento: Español

4. "En esta funda tengo una sorpresa. ¿Pueden adivinar lo que tengo adentro de ella?"
Si le dicen que son manzanas o naranjas, dígales que no son manzanas o naranjas. Dígales que hoy Ud. trajo otras cosas diferentes.
"Voy a pasar la funda para ver si ustedes pueden adivinar lo que hay adentro."
Haga que los niños toquen los objetos (vegetales) y que traten de adivinar lo que son.

Ahora vamos a ver si adivinaron. Saque los vegetales de la funda y colóquelos sobre la mesa.
Asegure que cada niño tenga la oportunidad de hablar acerca de ellos.
"Vamos a contar los vegetales.
Una cebolla, dos papas," etc.

5. "¿Quieren probar estos vegetales?"
Corte los vegetales en pedazos chiquitos y ofrézcales a los niños para que los prueben. Dé un pedazo de zanahoria a cada niño para que se lo coma.
"¿Podemos comer todos los vegetales sin

107

Procedure: English	Procedimien
Then give each child a carrot stick to eat. Ask the children if we eat all these vegetables raw (the way they are). Ask them if we cook them. Ask them if their mothers cook the vegetables. See if they know which ones are usually cooked for eating.	cocerlos? No, algun cocidos, como las pa ¿Pueden nombrar otro sus mamás?" Fomente la expresión
6. Clear the work area. Take the children to another part of the room where they can sit for a story. Ask them to stretch their arms <u>up</u> to see how <u>big</u> they can be. Then ask them to crouch <u>down</u> to see how <u>small</u> they can be. Repeat this activity several times before asking the children to sit down for the story.	6. Limpie la mesa o el la actividad de los "Ahora vamos a parar el cielo. Luego a ver si nos p Ahora, <u>arriba</u> - <u>aba</u> Haga esto varias vec "Vamos a sentarnos a
Read or tell the story of Peter Rabbit. Use a good speaking voice so that all the children can hear. Be sure all the children can see the pictures. Speak expressively so the children will capture the enthusiasm of the story. During the story ask the children questions so they will participate in the storytelling. Be sure they understand that animals eat vegetables, too.	Cuente el cuento de Cuéntelo con mucho e Haga preguntas a los cuento. Hágales ver comen vegetales.

dure: English

hild a carrot stick
children if we eat
bles raw (the way
them if we cook them.
r mothers cook the
if they know which
cooked for eating.

rea. Take the children
of the room where they
ory. Ask them to
r up to see how big
n ask them to crouch
small they can be.
vity several times
e children to
story.

e story of Peter Rabbit.
king voice so that all
n hear. Be sure all
n see the pictures.
ely so the children
e enthusiasm of the
the story ask the
ons so they will par-
storytelling. Be
stand that animals
too.

Procedimiento: Español

cocerlos? No, algunos tienen que ser cocidos, como las papas.
¿Pueden nombrar otros vegetales que cuecen sus mamás?"
Fomente la expresión verbal.

6. Limpie la mesa o el lugar donde tuvieron la actividad de los vegetales.
"Ahora vamos a pararnos y a tratar de tocar el cielo.
Luego a ver si nos podemos hacer pequeños.
Ahora, arriba - abajo - arriba - abajo."
Haga esto varias veces.
"Vamos a sentarnos a escuchar un cuento."

Cuente el cuento de *Peter Rabbit* en español.
Cuéntelo con mucho entusiasmo.
Haga preguntas a los niños durante el cuento. Hágales ver que los animales también comen vegetales.

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimiento
7. Show the children the live bunny, and let them feed him some pieces of carrot. Let them touch him. Ask them how his fur feels to them. Is it soft or hard? Does it feel furry?	7. "Ahora tengo una sorpr Enséñeles un conejo vi "¿Quién quiere darle Dé unos pedazos de zan que quieran darle de "Vamos a tocar el cone Deje que los niños toq sientan lo suave de su
Collect the name tags. Tell the children it is time to go home. See if they know their own coats and sweaters. Say good-bye to the host mother, and ask each child to say good-bye to everyone. Be sure to tell them where they will meet tomorrow.	"Ahora tengo que lleva Es hora de ir a casa." Mientras usted recoge nombres de los niños, "Adiós _____, hasta Diga adiós a cada niñ "Pueden tomar sus suét Vea si ellos pueden o suéteres. "Mañana nos veremos en _____." Despídanse de la seño niños, unos de otros. "Hasta mañana."

Year 1	Day 4
Week 2	Page 5

edure: English

en the live bunny, and
im some pieces of carrot.
him. Ask them how his
em. Is it soft or hard?
rry?

e tags. Tell the children
o home. See if they know
and sweaters. Say good-
mother, and ask each
od-bye to everyone. Be
em where they will meet

Procedimiento: Español

7. "Ahora tengo una sorpresa."
Enséñeles un conejo vivo.
"¿Quién quiere darle de comer?"
Dé unos pedazos de zanahoria a los niños que quieran darle de comer al conejo.
"Vamos a tocar el conejo. ¿Es suavecito?"
Deje que los niños toquen el conejo y que sientan lo suave de su piel.

"Ahora tengo que llevarme a Pedro, el conejo. Es hora de ir a casa."
Mientras usted recoge las tarjetas con los nombres de los niños, diga:
"Adiós _____, hasta mañana."
Diga adiós a cada niño individualmente.
"Pueden tomar sus suéteres y abrigos."
Vea si ellos pueden reconocer sus abrigos o suéteres.
"Mañana nos veremos en la casa de la Señora _____."
Despídanse de la señora de la casa y los niños, unos de otros.
"Hasta mañana."

Year 1
Week 2

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Color concepts (yellow) Self-awareness Position concepts (in/out; on/off) Sensory perception (olfactory and tactile) Cultural awareness	1. Pass out yellow name tags, and discuss names and color. 2. Ask the children to differentiate between girls and boys. 3. Help the children identify foods. Compare and classify by size and shape. 4. Make tortillas.	Yellow name tags Yellow constructi Dried beans, rice, spaghetti, Masa 5 jars Electric skillet Spatula Waxed paper

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de colores (amarillo) Concepto de sí mismo Concepto de posiciones (adentro/afuera; poner/sacar) Percepción sensoria (olfato y tacto) Concepto cultural	1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres y discutir los nombres y los colores. 2. Pedir a los niños que distingan entre niñas y niños. 3. Ayudar a los niños a identificar alimentos. Compararlos y clasificarlos de acuerdo con el tamaño y la forma. 4. Hacer tortillas.	Tarjetas amarilla Papel de construc Frijoles (en gran macarrones, esp italiano), hari 5 frascos Sartén eléctrico Una espátula o pa Papel encerado Una caja para sus

Year 1	Day 5
Week 2	Page 1

DAILY LESSON PLAN

tives	Activities	Materials
ncepts (yellow) reness concepts (in/out;) perception tory and tactile) awareness	1. Pass out yellow name tags, and discuss names and color. 2. Ask the children to differentiate between girls and boys. 3. Help the children identify foods. Compare and classify by size and shape. 4. Make tortillas.	Yellow name tags Yellow construction paper Dried beans, rice, macaroni, spaghetti, Masa Harina 5 jars Electric skillet Spatula Waxed paper

PLAN DE LECCION DIARIA

lvos	Actividades	Materiales
de colores llo) de sí mismo de posiciones ro/afuera; acar) n sensoria y tacto) cultural	1. Distribuir las tarjetas amarillas con los nombres y discutir los nombres y los colores. 2. Pedir a los niños que distingan entre niñas y niños. 3. Ayudar a los niños a identificar alimentos. Compararlos y clasificarlos de acuerdo con el tamaño y la forma. 4. Hacer tortillas.	Tarjetas amarillas con los nombres Papel de construcción amarillo Frijoles (en grano), arroz, macarrones, espagueti (macarrón italiano), harina de maíz 5 frascos Sartén eléctrico Una espátula o paleta Papel encerado Una caja para sus materiales

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimien
1. Greet each child; use his name. Make him feel welcome and comfortable. Ask the children to remove their coats and jackets.	1. "Buenos días, niños." Continúe, llamando a "Ahora vamos a quitar suéteres." Procure que se sienta
Pass out the name tags. Praise the children if they can tell you what their own name tags say. Ask them what color the name tags are. Encourage them to say yellow. Ask the group to repeat the word yellow several times.	Mientras usted les re sus nombres, pregunte que dicen las tarjeta "¿Qué dice esta tarje Procure que los niños "¿De qué color es est Señale la tarjeta suy "Sí, es amarilla. Repitan, amarilla."
2. Ask each child if he is a boy or a girl. Ask each child to tell you how many boys are in the group, and how many girls are in the group. Praise them for responding.	2. "_____, ¿Tú eres muchacha? Sí, _____ es un _____, ¿Tú eres u muchacha? Sí, tú eres una mucha ¿Cuántos niños hay aq Vamos a contar: uno, Ahora vamos a contar vamos a contar los mu Muy bién hecho niños, magníficamente."

Year 1	Day 5
Week 2	Page 2

...ure: English	Procedimiento: Español
...l; use his name. Make ... and comfortable. Ask ... remove their coats and	1. "Buenos días, niños." Continúe, llamando a cada niño por su nombre. "Ahora vamos a quitarnos los abrigos o suéteres." Procure que se sientan cómodos y bienvenidos.
...e tags. Praise the ... can tell you what ...ags say. Ask them ...ame tags are. En- ... say yellow. Ask the ... the word yellow	Mientras usted les reparte las tarjetas con sus nombres, pregunte si saben lo que dicen las tarjetas. "¿Qué dice esta tarjetita?" Procure que los niños le digan sus nombres. "¿De qué color es esta tarjetita?" Señale la tarjeta suya o una de algún niño. "Sí, es amarilla. Repitan, amarilla."
...f he is a boy or a ... child to tell you ...e in the group, and ...re in the group. Praise ...ing.	2. "_____, ¿Tú eres un muchacho o una muchacha? Sí, _____ es un muchacho. _____, ¿Tú eres un muchacho o una muchacha? Sí, tú eres una muchacha. ¿Cuántos niños hay aquí? Vamos a contar: uno, dos, tres, cuatro, cinco. Ahora vamos a contar las muchachas y también vamos a contar los muchachos. Muy bién hecho niños, han contestado magníficamente."

Procedure: English	Procedimien
3. Place the yellow construction paper randomly on the table. Ask the children if they can tell you the color of the paper.	3. "Aquí tengo unos pap ¿Se acuerdan qué col Sí, es amarillo." Puede hablar acerca al mismo tiempo que strucción amarillo e
Tell them that you have a surprise in your box. Ask them if they can guess what you have. Let each child have a turn guessing.	"Ahora tengo una sor ¿Pueden adivinar lo Dé a cada niño un tu adivinar.
Take out the food articles one at a time. Place a jar of beans on a piece of the yellow paper. Ask the children what is in the jar. Open the jar, and pour the beans out onto the paper. Let the children look at the beans. Repeat the activity with each food item (rice, Masa Harina, macaroni, spaghetti). Let the children try to tell what the foods are. Let them smell the foods and touch them.	Mientras usted saca "Aquí tengo muchas c son secas." Mientras señala uno "¿Quién me puede dec Si los niños no adiv "Vamos a verlos más Saque los frijoles d sobre la mesa. Hago cosas: el arroz, la macarrones, etc. Ha y huelan los aliment

cedure: English

ow construction paper
table. Ask the children
ll you the color of the

you have a surprise in
them if they can guess
Let each child have a

ood articles one at a time.
beans on a piece of the
Ask the children what is
pen the jar, and pour the
the paper. Let the
at the beans. Repeat the
each food item (rice, Masa
ni, spaghetti). Let the
o tell what the foods are.
the foods and touch them.

Procedimiento: Español

3. "Aquí tengo unos papeles.
¿Se acuerdan qué color es éste?
Sí, es amarillo."
Puede hablar acerca del color amarillo al mismo tiempo que coloca el papel de construcción amarillo en varios lugares.

"Ahora tengo una sorpresa para ustedes.
¿Pueden adivinar lo que es?"
Dé a cada niño un turno para que trate de adivinar.

Mientras usted saca los frascos, diga:
"Aquí tengo muchas cosas que comemos; todas son secas."
Mientras señala uno de los frascos, diga:
"¿Quién me puede decir qué es esto?"
Si los niños no adivinan lo que es, dígales:
"Vamos a verlos más cerca."
Saque los frijoles del frasco y póngalos sobre la mesa. Hago lo mismo con las demás cosas: el arroz, la harina de maíz, los macarrones, etc. Haga que los niños toquen y huelan los alimentos.

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimiento
Compare differences in size and shape. Ask the children to repeat after you the name of each food item.	"Vamos a decir los nom Haga que los niños rep "¿Me pueden decir si e que estos?" Mientras usted dice es rentes tamaños de los
4. Ask the children if they know one food that is made from Masa Harina. See if they know that tortillas are made from Masa Harina. Ask them if they would like to help you make some tortillas.	4. "¿Pueden decirme cuál usa para hacer tortill Si ellos no pueden con usted señale la harina "Esto se usa. ¿Me qui tortillas?"
Clear the table. Put all the food items away. Ask the children to wash their hands while you prepare the materials for cooking. (Ask one of the mothers to help the children wash.)	"Primero tenemos que l Pida a la madre anfitr niños a lavarse las ma hacen esto, usted prep que van a usar.
Place the electric skillet, the spatula, the Masa, and the roll of waxed paper on the table. Give each child a piece of waxed paper. Tell him it is for his own tortilla. Explain that the Masa is ready for making tortillas. Give each child a piece and show him how to roll it and flatten it into the shape of a tortilla. Ask the mothers to help.	"Esta es la masa con q tillas. ¿Cuántos de ustedes sa ¿Quienes de ustedes le hacer tortillas? Algunas veces se usa h hacer tortillas. Les voy a dar un pedaz hagan su tortilla.

edure: English	Procedimiento: Español
ces in size and shape. to repeat after you food item.	"Vamos a decir los nombres de estas comidas." Haga que los niños repitan después de usted. "¿Me pueden decir si estos son más grandes que estos?" Mientras usted dice esto, señale los diferentes tamaños de los alimentos.
if they know one food m Masa Harina. See if ortillas are made from k them if they would like some tortillas.	4. "¿Pueden decirme cuál de estos alimentos se usa para hacer tortillas?" Si ellos no pueden contestar su pregunta, usted señale la harina de maíz. "Esto se usa. ¿Me quieren ayudar a hacer tortillas?
Put all the food items hildren to wash their prepare the materials for ne of the mothers to help h.)	"Primero tenemos que lavarnos las manos." Pida a la madre anfitriona que lleve a los niños a lavarse las manos; mientras ellos hacen esto, usted prepare los materiales que van a usar.
ic skillet, the spatula, e roll of waxed paper ive each child a piece Tell him it is for his plain that the Masa is tortillas. Give each d show him how to roll t into the shape of a he mothers to help.	"Esta es la masa con que se hacen las tortillas. ¿Cuántos de ustedes sabían eso? ¿Quienes de ustedes le ayudan a su mamá a hacer tortillas? Algunas veces se usa harina de trigo para hacer tortillas. Les voy a dar un pedazo de masa para que hagan su tortilla.

Procedure: English	Procedimiento
	Pongan atención para q a hacer." Haga una tortilla para cómo se hacen y cómo q
Explain to the children about the electric skillet. Show them how to plug it in. Also, stress that they should never touch an electric cord or outlet. Tell them they could get hurt and that a grown-up (Mama, Daddy, etc.) should always plug the cord into the outlet.	Explique a los niños l eléctrico. Durante es algunas tortillas a qu "Voy a poner mi tortil eléctrico. Este sarté se mete aquí. Ya saben que únicament sus mamás y sus papás, porque a los niños peq les puede dar un toque quemarse los dedos."
When the skillet is hot, put a tortilla <u>in</u>. Show the children how to do it. Use the spatula to turn the tortilla over so that it can cook on the other side. Let the children make their own tortillas, but help them. <u>Do not</u> let them touch the hot skillet. Ask the mothers for help.	"Ahora quiero que uste tillas." Mientras los solicite la ayuda de l pero <u>usted</u> ponga las t
When the tortillas are finished, let the children eat them.	Cuando las tortillas es a los niños, diciéndol "Después de que se enf

dure: English

hildren about the electric
hem how to plug it in.
t they should never touch
or outlet. Tell them
urt and that a grown-up
c.) should always plug
e outlet.

is hot, put a tortilla
ildren how to do it.
to turn the tortilla
can cook on the other
hildren make their own
elp them. Do not let
ot skillet. Ask the

as are finished, let
them.

120

Procedimiento: Español

Pongan atención para que vean cómo las vamos a hacer."
Haga una tortilla para que los niños vean cómo se hacen y cómo quedan ya hechas.

Explique a los niños lo que es un sartén eléctrico. Durante este proceso, ponga algunas tortillas a que se cuesan en él.
"Voy a poner mi tortilla en el sartén eléctrico. Este sartén tiene un cordón que se mete aquí.
Ya saben que únicamente la gente mayor, como sus mamás y sus papás, pueden hacer esto porque a los niños pequeños, como ustedes, les puede dar un toque eléctrico o pueden quemarse los dedos."

"Ahora quiero que ustedes hagan sus tortillas." Mientras los niños hacen esto, solicite la ayuda de la mamá (ama de casa), pero usted ponga las tortillas en el sartén.

Cuando las tortillas estén hechas, déselas a los niños, diciéndoles:
"Después de que se enfríen un poco, pueden

121

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimient
Clean the table. Tell the children it is time to go home. Tell the children they may keep the yellow name tags. Help them with their coats and sweaters. Tell them where you will meet on Monday. Touch each child, smile, and let him know you are glad he came today.	comerse sus tortillas Después de que todos sus tortillas y se la la mesa y ponga en or el lugar en donde coc "Pueden llevarse sus Amigablemente deles g en la espalda a todos con ellos. Hágales v que todos hayan asist hoy. Puede terminar "Bueno, niños, es hor recuerden que el lune casa de_____ Siga el procedimiento para la despedida.

dure: English

Tell the children it
me. Tell the children
e yellow name tags.
heir coats and sweaters.
you will meet on Monday.
, smile, and let him
d he came today.

Procedimiento: Español

comerse sus tortillas."

Después de que todos los niños hayan hecho sus tortillas y se las hayan comido, limpie la mesa y ponga en orden los materiales y el lugar en donde cocinaron.
"Pueden llevarse sus tarjetitas amarillas."
Amigablemente deles golpecillos cariñosos en la espalda a todos los niños. Sonríase con ellos. Hágales ver que está muy contenta que todos hayan asistido a la clase hoy. Puede terminar la clase, diciéndoles: "Bueno, niños, es hora de irnos a casa pero recuerden que el lunes nos veremos en la casa de_____."
Siga el procedimiento de los días anteriores para la despedida.

Year 1
Week 3

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Color concepts (blue) Small and large muscle coordination Language development Identification of foods Number concepts (1-4)	1. Pass out blue name tags, and discuss color. 2. Review food identification. 3. Have the children paste pictures of food on blue construction paper (food collage). 4. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" in English. 5. Review numbers and colors using building blocks.	[illegible], blue name t Pictures of foods zines (include previously) Large circles cut struction paper Paste Paper towels Red and yellow woo blocks

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Concepto de colores (azul) Coordinación de músculos menores y mayores Desarrollo del lenguage Identificación de alimentos Concepto de números (1-4)	1. Distribuir las tarjetas azules con los nombres de los niños y discutir el color. 2. Repasar identificación de alimentos. 3. Pegar cuadros de alimentos en papel de construcción (*collage* de alimentos). 4. Cantar *"Head, Shoulders, Knees, and Toes"* en inglés. 5. Repasar los números y los colores usando trozos de madera para construir.	Tarjetas redondas con los nombres Cuadros de alimen de revistas (in alimentos discu mente) Papel de construc en círculos (ru Engrudo o goma Servilletas o toa Trocitos de mader de color amaril

Year 1	Day 1
Week 3	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
eness cepts (blue) large muscle ation development ation of foods ncepts (1-4)	1. Pass out blue name tags, and discuss color. 2. Review food identification. 3. Have the children paste pictures of food on blue construction paper (food collage). 4. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" in English. 5. Review numbers and colors using building blocks.	Board, blue name tags Pictures of foods cut from magazines (include foods discussed previously) Large circles cut from blue construction paper Paste Paper towels Red and yellow wooden building blocks

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
de sí mismo de colores (azul) ión de músculos y mayores o del lenguage ación de ali- de números (1-4)	1. Distribuir las tarjetas azules con los nombres de los niños y discutir el color. 2. Repasar identificación de alimentos. 3. Pegar cuadros de alimentos en papel de construcción (*collage* de alimentos). 4. Cantar *"Head, Shoulders, Knees, and Toes"* en inglés. 5. Repasar los números y los colores usando trozos de madera para construir.	Tarjetas redondas de color azul con los nombres de los niños Cuadros de alimentos recortados de revistas (incluya cuadros de alimentos discutidos anteriormente) Papel de construcción azul, cortado en círculos (ruedas) grandes Engrudo o goma Servilletas o toallas de papel Trocitos de madera para construcción de color amarillo y rojo

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimien
1. Greet each child by name. Tell him you are glad to see him. Help him take off his sweater or coat.	1. "Buenos días, niños." Dé la bienvenida a lo cada uno por su nombr "Buenos días _____ Ayúdeles a quitarse l
Pass out the new <u>blue</u> name tags. Ask the children if the name tags are <u>red</u>. Ask if they are <u>yellow</u>. Tell them the color if they do not know it. Ask each one what his <u>blue</u> name tag says. If they know their names are printed on the tags, praise them. If a child does not respond, tell him the new <u>blue</u> name tag has his name on it. Point to the word on the tag, and repeat the child's name.	"Hoy tenemos tarjetit ¿Es <u>roja</u> la tarjetita No, no es <u>roja</u>. ¿Es <u>amarilla</u>? No, no es <u>amarilla</u>. ¿Quién sabe de qué co Sí, esta tarjetita es ¿Pueden decir <u>azul</u> co <u>Azul</u>." Reparta las tarjetas "Una tarjetita <u>azul</u> Elogie a los niños qu y el color. Si el ni a decir su nombre y Continúe este procedi reforzando el reconoc y el concepto del col Puede continuar pregu nombre que aparece en "¿Qué dice esta tarj Sí, dice tu nombre,

Year 1	Day 1
Week 3	Page 2

ure: English

by name. Tell him you
him. Help him take off
oat.

blue name tags. Ask the
name tags are red. Ask if
Tell them the color if they
Ask each one what his
ys. If they know their
d on the tags, praise them.
not respond, tell him the
g has his name on it.
d on the tag, and repeat
.

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, niños."
Dé la bienvenida a los niños, llamando a cada uno por su nombre.
"Buenos días _____," etc.
Ayúdeles a quitarse los suéteres y abrigos.

"Hoy tenemos tarjetitas de otro color.
¿Es roja la tarjetita?
No, no es roja.
¿Es amarilla?
No, no es amarilla.
¿Quién sabe de qué color es?
Sí, esta tarjetita es azul.
¿Pueden decir azul conmigo?
Azul."
Reparta las tarjetas a cada niño.
"Una tarjetita azul para _____."
Elogie a los niños que reconocen su nombre y el color. Si el niño no responde, ayúdele a decir su nombre y el color de la tarjetita.
Continúe este procedimiento con cada niño, reforzando el reconocimiento de su nombre y el concepto del color azul.
Puede continuar preguntando a cada niño el nombre que aparece en su tarjetita.
"¿Qué dice esta tarjetita?
Sí, dice tu nombre, ¿verdad_____?"

Procedure: English	Procedimien
2. Have the children sit down either at a table or in a semicircle on the floor. Have them sit close enough to you so they all can see well. Take the food pictures out of your box. Hold them up, one at a time, to see if the children remember the names of the foods. As they name the foods, give them the pictures to hold. Be sure each child has several pictures. Let the children keep the pictures.	2. "Vamos a sentarnos a Siente a los niños e el suelo o a la mesa Asegure que los niño "Aquí tengo cuadros ¿Me pueden decir cuá Mientras señala vari "¿Qué es esto o éste Después de que el ni nombre correcto, díg "¡Muy bien! _____, Dé a cada niño por l figuras. "Pueden llevarse est
3. Take out one of the large, blue circles. Ask the children what color the paper is. Have each child repeat the word blue as you give him his circle. Pass out the paste, putting a small bit of paste on half a paper towel for each child. Show the children how to put the paste on the back of their food pictures and how to paste them onto the round, blue paper. Put each child's name on his picture. Set the pictures aside after telling each child he can take his picture home to show his mother and father.	3. "Ahora vamos a hacer gustar. ¿De qué color es est Sí, es azul. Vamos a decir azul." Haga que cada niño d "Aquí tengo unos cua pongan un poco de pe y luego lo peguen en Pegue usted uno como niños vean cuánta pe en el papel. "Ahora quiero que us

cedure: English

ren sit down either at a
semicircle on the floor.
close enough to you so
ee well. Take the food
f your box. Hold them up,
to see if the children
ames of the foods. As
foods, give them the pic-
Be sure each child has
es. Let the children
res.

f the large, blue circles.
en what color the paper is.
d repeat the word blue as
is circle. Pass out the
a small bit of paste on
owel for each child. Show
ow to put the paste on the
food pictures and how to
o the round, blue paper.
's name on his picture.
es aside after telling
can take his picture home
ther and father.

Procedimiento: Español

2. "Vamos a sentarnos aquí."
Siente a los niños en un semi-círculo en el suelo o a la mesa.
Asegure que los niños vean bien.
"Aquí tengo cuadros de comidas.
¿Me pueden decir cuáles comidas tengo aquí?"
Mientras señala varios cuadros pregunte:
"¿Qué es esto o éste?"
Después de que el niño adivine o diga el nombre correcto, dígale:
"¡Muy bien!_____, este cuadro es para tí.
Dé a cada niño por lo menos 2 cuadros o figuras.
"Pueden llevarse estos cuadros a su casa."

3. "Ahora vamos a hacer una cosa que les va a gustar.
¿De qué color es este papel?
Sí, es azul.
Vamos a decir azul."
Haga que cada niño diga azul.
"Aquí tengo unos cuadros. Quiero que le pongan un poco de pegadura a este cuadro y luego lo peguen en el papel azul."
Pegue usted uno como ejemplo para que los niños vean cuánta pegadura (engrudo) se pone en el papel.
"Ahora quiero que ustedes lo hagan."

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimien
	Elogie a los niños. C figura, escriba el nom su figura. Hágalo en *(print)*. "Aquí los vo sea hora de irnos a ca para que se los enseñe
4. If the children have sticky fingers, have them clean them with a wet towel, or take them to the bathroom to wash their hands. When they return, have them stand in a circle and sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" in English. The children may not be able to respond too well in English, but encourage them to touch the parts of the body as they are mentioned in the song. This activity encourages both physical exercise and English listening.	4. Pida a los niños que s con una toalla mojada, para que se laven las Después cante en inglé *Shoulders, Knees, and* palabras cabeza, hombr dedos de los pies. "Ahora vamos a pararn tocar lo que yo toco." se toquen las partes mencionan en la canci haga que los niños se
5. Before the children tire, have them sit in a circle again. Tell them you have a surprise for them. Take out a red building block. Hold it up so all the children can see it. Tell them it is a red building block and that it is made of wood. Give one red block to each child. Tell him it is one red block. Ask the group to repeat, "I have one red block." Give each	5. "Vamos a sentarnos en tengo una sorpresa." Saque un trozo de mad rojo. Póngalo en alt vean. "Este es un bl hecho de madera. Aqu uno de ustedes, pero 'Tengo un bloque rojo trozo de madera (bloq

Year 1	Day 1
Week 3	Page 4

...ure: English	Procedimiento: Español
	Elogie a los niños. Cuando terminen la figura, escriba el nombre de cada niño en su figura. Hágalo en letras de molde *(print)*. "Aquí los voy a poner. Cuando sea hora de irnos a casa, se los daré para que se los enseñen a sus papás."
...have sticky fingers, have ...with a wet towel, or take ...room to wash their hands. ..., have them stand in a circle ...Shoulders, Knees, and Toes" ... children may not be able ...ell in English, but encourage ...e parts of the body as they ... the song. This activity ...physical exercise and English	4. Pida a los niños que se limpien las manos con una toalla mojada, o llévelos al baño para que se laven las manos. Después cante en inglés la canción "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" usando las palabras cabeza, hombros, rodillas, y dedos de los pies. "Ahora vamos a pararnos a ver si pueden tocar lo que yo toco." Vea que los niños se toquen las partes del cuerpo que se mencionan en la canción. Cuando terminen haga que los niños se sienten otra vez.
...ren tire, have them sit in ... Tell them you have a ...m. Take out a red building ...up so all the children can ...em it is a red building ...t is made of wood. Give ... each child. Tell him ...ock. Ask the group to ...one red block." Give each	5. "Vamos a sentarnos en un círculo. Hoy tengo una sorpresa." Saque un trozo de madera (bloque) de color rojo. Póngalo en alto para que todos lo vean. "Este es un bloque rojo. Está hecho de madera. Aquí tengo uno para cada uno de ustedes, pero quiero que digan 'Tengo un bloque rojo'." Reparta otro trozo de madera (bloque) de color rojo.

Procedure: English	Procedimiento:
child another red block, and have the children say, "I have two red blocks." Continue until each child has four red blocks. Ask the children to set one block away from the others. Then ask them to put a red block on top of it. Continue until each child has a stack of four red blocks.	"Ahora tienen dos bloqu Digan 'Tengo dos bloque Siga con este procedimi cuatro trozos (bloques sido distribuidos. "Ahora quiero que hagar Quiero que pongan un bl los otros." Ponga uno encima del o "Ahora quiero que pong del primer bloque rojo. Continúe haciendo esto trozos (bloques) rojos otro.
Reach in your box and take out a yellow block. Ask the children what it is. Try to get them to say, "It is a yellow block." Encourage them by praising them. Have them repeat after you, "It is a yellow block." Give each child two yellow blocks. See if he can tell you how many yellow blocks he has. Continue until each child has four yellow blocks.	"Ahora tengo otros blo Enséñeles un trozo de color amarillo. "¿De qué color es este Sí, es amarillo. El bloque es amarillo. Saque otro trozo de ma "¿Cuántos bloques teng Sí, tengo dos bloques. Continúe haciendo preg hasta que todos los tr amarillos hayan sido e

dure: English

d block, and have the
have two red blocks."
ach child has four red
children to set one
the others. Then ask
d block on top of it.
ach child has a stack
ks.

x and take out a yellow
children what it is.
to say, "It is a yellow
ge them by praising them.
after you, "It is a yellow
ch child two yellow blocks.
ll you how many yellow
Continue until each child
blocks.

133

Procedimiento: Español

"Ahora tienen dos bloques rojos.
Digan 'Tengo dos bloques rojos'."
Siga con este procedimiento hasta que los cuatro trozos (bloques) de madera hayan sido distribuidos.
"Ahora quiero que hagan lo que yo les diga.
Quiero que pongan un bloque aquí, aparte de los otros."
Ponga uno encima del otro y así sucesivamente.
"Ahora quiero que pongan otro bloque encima del primer bloque rojo."
Continúe haciendo esto hasta que los cuatro trozos (bloques) rojos estén uno encima del otro.

"Ahora tengo otros bloques."
Enséñeles un trozo de madera (bloque) de color amarillo.
"¿De qué color es este bloque?
Sí, es amarillo.
El bloque es amarillo."
Saque otro trozo de madera (bloque) amarillo.
"¿Cuántos bloques tengo?
Sí, tengo dos bloques."
Continúe haciendo preguntas como éstas hasta que todos los trozos de madera amarillos hayan sido enseñados.

134

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimient
Have each child make a stack of four yellow blocks. Have the children count as they stack each block. Help them count to four.	Haga que los niños po amarillos uno encima procedimiento de ante
Tell the children they may build with the blocks if they want to. Pass out more blocks of each color, but do not count past four. Let the children work with the blocks until they lose interest. Put the blocks away. Tell the children they will work with them again tomorrow.	"Ahora quiero que hag con los bloques." Pueden hacer carros, Distribuya cuatro blo en voz alta cada vez niño. "Voy a recoger los bl Puede pedir que los n usted pero sin pasar
Collect the name tags. Tell the children you will see them again tomorrow, and tell them where you will meet. Help the children with their coats.	"Es hora de irnos a c Hasta mañana, _____ Diga a los niños el l tendrán la clase el d Mientras recoge las t de los niños, diga ad repita su nombre.

edure: English

make a stack of four
Have the children count as
block. Help them count

en they may build with the
want to. Pass out more
color, but do not count past
children work with the blocks
interest. Put the blocks
children they will work
tomorrow.

e tags. Tell the children
em again tomorrow, and tell
will meet. Help the
heir coats.

135

Procedimiento: Español

Haga que los niños pongan los cuatro bloques amarillos uno encima de otro, y siga el mismo procedimiento de antes.

"Ahora quiero que hagan lo que Uds. quieran con los bloques."
Pueden hacer carros, edificios, casas," etc.
Distribuya cuatro bloques más, contándolos en voz alta cada vez que le da más a cada niño.
"Voy a recoger los bloques."
Puede pedir que los niños cuenten con usted pero sin pasar del número cuatro.

"Es hora de irnos a casa.
Hasta mañana, _____."
Diga a los niños el lugar (la casa) donde tendrán la clase el día siguiente.
Mientras recoge las tarjetas con los nombres de los niños, diga adiós a cada uno y repita su nombre.

136

Year 1
Week 3

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Language development Self-awareness Color concepts (blue, red, ~~yellow~~) Identification of foods Shape concepts (round, square, rectangle) Whole-part-whole concepts Measurement concepts Number concepts (1-4)	1. Pass out blue name tags, and discuss color and names. 2. Identify desserts from pictures. 3. Taste various foods, discussing taste, shape, and color. 4. Make pudding, discussing the utensils, measuring, and taste. 5. Review numbers and colors with red, yellow, and blue blocks.	Blue name tags Pictures of desser Assorted dessert f melon, cantaloup Milk, mixing bowl, mix, measuring c large spoon Spoons Small bowls Napkins Red, yellow, and b

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Desarrollo del lenguage Concepto de sí mismo Concepto de colores (azul, rojo, amarillo) Identificación de alimentos Concepto de formas (redondo, cuadrado, rectangular) Concepto de todo-parte-todo Concepto de medidas Concepto de números (1-4)	1. Distribuir las tarjetas azules con los nombres y discutir el color y los nombres. 2. Identificar postres en cuadros. 3. Probar varios alimentos discutiendo sabor, forma, y color. 4. Preparar pudín discutiendo los utensilios, las medidas, y el sabor. 5. Repasar los números y los colores con bloques rojos, amarillos, y azules.	Tarjetas azules c los niños Cuadros de postre Variedad de alime sandía, melón, Leche, tazón (taz instantáneo, ta batidor de huev Cucharas Tazones pequeños Servilletas Bloques de madera y azules

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
development eness cepts (blue, red, ation of foods cepts (round, rectangle) t-whole concepts nt concepts ncepts (1-4)	1. Pass out blue name tags, and discuss color and names. 2. Identify desserts from pictures. 3. Taste various foods, discussing taste, shape, and color. 4. Make pudding, discussing the utensils, measuring, and taste. 5. Review numbers and colors with red, yellow, and blue blocks.	Blue name tags Pictures of desserts Assorted dessert foods: watermelon, cantaloupe, Jello, etc. Milk, mixing bowl, instant pudding mix, measuring cup, egg beater, large spoon Spoons Small bowls Napkins Red, yellow, and blue building blocks

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
o del lenguage de sí mismo de colores (azul, marillo) ación de ali- de formas o, cuadrado, ular) de todo-parte- de medidas de números (1-4)	1. Distribuir las tarjetas azules con los nombres y discutir el color y los nombres. 2. Identificar postres en cuadros. 3. Probar varios alimentos discutiendo sabor, forma, y color. 4. Preparar pudín discutiendo los utensilios, las medidas, y el sabor. 5. Repasar los números y los colores con bloques rojos, amarillos, y azules.	Tarjetas azules con los nombres de los niños Cuadros de postres Variedad de alimentos de postre: sandía, melón, gelatina, etc. Leche, tazón (taza bola), pudín instantáneo, taza para medir, batidor de huevos, cuchara grande Cucharas Tazones pequeños Servilletas Bloques de madera rojos, amarillos, y azules

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children using their names. Encourage them to say good morning to each other. Help them take their coats and sweaters off.	1. "Buenos días, niños." Procure que los niños unos a otros. " _____,¿Le puedes _____?" Ayúdeles a quitarse l
Pass out the blue name tags. Ask each child what color his tag is. Encourage him to answer in a complete sentence, "It is blue." Show the children the name on each tag; ask each child what his tag says. Again, encourage them to answe. in complete sentences ("It says David," etc.). Praise the children for responding.	Al repartir las tarje niño, pregunte: "¿De tarjetita? Sí, es azul." Procur testen con oraciones "¿Qué dice la tarjeti Sí, dice _____, Elogie a los niños y testen sus preguntas pletas. Felicítelos por el es responder.
2. Tell the children you have some pictures for them to see. Take the pictures out of your box, and show them to the children. Have the children tell you what each dessert is. Ask the children if they would like to taste some of the foods. Put the pictures away.	2. "Aquí tengo unos cuad comidas que ustedes c ¿Quién me puede decir comida que ven en est Puede también decir: "Quiero que cada uno nombre de una comida Después que cada niño

Year 1	Day 2
Week 3	Page 2

ıure: English	Procedimiento: Español
en using their names. En- say good morning to each m take their coats and	1. "Buenos días, niños." Procure que los niños se digan buenos días unos a otros. " _____,¿Le puedes decir buenos días a _____?" Ayúdeles a quitarse los suéteres y abrigos.
e name tags. Ask each child ag is. Encourage him to lete sentence, "It is blue." n the name on each tag; ask his tag says. Again, en- answer in complete sentences " etc.). Praise the children	Al repartir las tarjetitas azules a cada niño, pregunte: "¿De qué color es esta tarjetita? Sí, es azul." Procure que los niños contesten con oraciones completas. "¿Qué dice la tarjetita? Sí, dice _____, ¿verdad?" Elogie a los niños y procure que le contesten sus preguntas con oraciones completas. Felicítelos por el esfuerzo que hacen al responder.
n you have some pictures Take the pictures out of ow them to the children. n tell you what each dessert ldren if they would like the foods. Put the pictures	2. "Aquí tengo unos cuadros de comidas. Son comidas que ustedes conocen. ¿Quién me puede decir el nombre de alguna comida que ven en este cuadro?" Puede también decir: "Quiero que cada uno de ustedes me diga el nombre de una comida que se ve aquí." Después que cada niño conteste, Ud puede

Procedure: English	Procedimiento
	decir: "¿Les gustaría probar comidas? Vamos a sent
3. Have the children sit at the table. Take the dessert foods out of your box one at a time. Give each of them a piece of watermelon and a piece of cantaloupe. Talk about the colors and shapes of the foods. Give each of the children a taste of Jello. Ask them what color the Jello is. Have them taste it and tell you if it tastes good. See if they can tell you the flavor of the Jello.	3. Después de sacar la sa "¿Saben cómo se llama Sí, se llama sandía. Les voy a dar un pedaz Mientras ellos están p pregunte: "¿Es dulce Sí, es dulce." "¿Es redonda, cuadrada Sí, es más redonda que ¿Saben qué es esto? Es un melón. Vamos a probar el melón Mientras los niños pru "¿Es dulce o agrio el Sí, es más dulce que a ¿Es redondo o cuadrado Es redondo." Después de que los niñ de probar (comer) el m gelatina. "Esta es gelatina. Se ¿De qué color es la ge Sí, es _____ ¿Quién me puede decir dulce o agria?

ure: English

sit at the table. Take
out of your box one at a
of them a piece of water-
of cantaloupe. Talk
and shapes of the foods.

children a taste of Jello.
or the Jello is. Have
tell you if it tastes
y can tell you the flavor

141

Procedimiento: Español

decir:
"¿Les gustaría probar algunas de estas comidas? Vamos a sentarnos a la mesa."

3. Después de sacar la sandía, pregunte:
"¿Saben cómo se llama esto?
Sí, se llama sandía.
Les voy a dar un pedazo de sandía."
Mientras ellos están probando la sandía, pregunte: "¿Es dulce o agria la sandía?
Sí, es dulce."
"¿Es redonda, cuadrada o rectangular?
Sí, es más redonda que cuadrada.
¿Saben qué es esto?
Es un melón.
Vamos a probar el melón."
Mientras los niños prueban el melón, diga:
"¿Es dulce o agrio el melón?
Sí, es más dulce que agrio.
¿Es redondo o cuadrado el melón?
Es redondo."
Después de que los niños hayan terminado de probar (comer) el melón, deles un poco de gelatina.
"Esta es gelatina. Se llama *Jello* en inglés.
¿De qué color es la gelatina?
Sí, es _____.
¿Quién me puede decir si la gelatina es dulce o agria?

142

Year 1
Week 3

Procedure: English

Procedimient

4. Ask the children if they would like to help you make some pudding. Take out the bowl, measuring cup, egg beater, spoon, milk, and the package of pudding. Tell the children what each item is. Ask them to repeat the names after you.

Have one child open the pudding and pour it into the bowl. Have another child pour the milk into the measuring cup. As he pours, tell the children when the cup is half full. Have them watch as the child continues to fill the cup. Point out that the cup is now full of milk. Ask a third child to pour the milk into the bowl. Ask a fourth child to fill a second cup of milk, and then have a fifth child pour it into the bowl.

Sí, es dulce.
¿A qué sabe la gelati
Algunas gelatinas sab
naranja, etc.
¿Quién me puede decir
sabor tiene esta gela

4. "Ahora quiero que me
(flan). En inglés se
Mientras usted saca l
hacer el pudín, diga
de cada uno de ellos
pitan el nombre despu
(sopera), la taza par
de huevos, la cuchara
quete de pudín (flan)

"Quiero que tú,_____
el tazón.
Tú, _____, puedes p
taza."
Mientras el niño pone
digales: "Tenemos qu
una taza de medir."
Señale cuando llegue
a que el niño continú
"_____, yo te digo
poner en la taza de m
Haga que el niño sirv

edure: English

n if they would like to
ome pudding. Take out
uring cup, egg beater,
d the package of pudding.
ren what each item is.
peat the names after you.

open the pudding and pour
l. Have another child
into the measuring cup.
ll the children when the
l. Have them watch as
inues to fill the cup.
the cup is now full of
hird child to pour the
owl. Ask a fourth child
d cup of milk, and then
hild pour it into the

143

Procedimiento: Español

Sí, es dulce.
¿A qué sabe la gelatina?
Algunas gelatinas saben a fresa, cereza, naranja, etc.
¿Quién me puede decir a qué sabe? ¿Qué sabor tiene esta gelatina?"

4. "Ahora quiero que me ayuden a hacer pudín (flan). En inglés se llama *pudding*."
Mientras usted saca los utensilios para hacer el pudín, diga a los niños el nombre de cada uno de ellos y haga que ellos repitan el nombre después de usted: tazón (sopera), la taza para medir, el batidor de huevos, la cuchara, la leche, y el paquete de pudín (flan).

"Quiero que tú, _____, pongas el flan en el tazón.
Tú, _____, puedes poner la leche en la taza."
Mientras el niño pone la leche en la taza, digales: "Tenemos que medir la leche en una taza de medir."
Señale cuando llegue a la 1/2 taza y espere a que el niño continúe sirviendo la leche.
"_____, yo te digo cuanta leche debes de poner en la taza de medir."
Haga que el niño sirva leche hasta que la

144

Procedure: English	Procedimien
	taza esté llena. "Ahora la taza está de leche. Quiero que_____ p tazón. Gracias_____ Necesito otra taza d quiero que sirvas ot Después de que él ha agradézcaselo y haga leche en el tazón (o
Show the children how to use the egg beater, and give each of them a turn using it. When the pudding has thickened, pour it into small dishes. As you pour, you might say, "Here is a dish of chocolate pudding for_____." Continue this procedure with each child. Encourage the children to say, "Thank you."	"¿Cuántos de ustedes Voy a dejar que cada Dé a cada niño su tu le da a cada niño un "Un platito de pudín Anime a los niños a Después de darles pu pregúnteles: "¿De qué sabor es el Si los niños no sabe "Este pudín (flan) e de chocolate)."
Let the pudding set, then let the children taste it. Ask them if they like it; see if they can tell you what it tastes like.	"Ahora vamos a proba chocolate. ¿Les gusta? ¿A qué ¿Es blando o duro?

dure: English

n how to use the egg beater,
them a turn using it.
has thickened, pour it
s. As you pour, you might
dish of chocolate pudding
Continue this procedure
Encourage the children
ou."

set, then let the children
them if they like it; see
you what it tastes like.

Procedimiento: Español

taza esté llena.
"Ahora la taza está llena. Esta es una taza de leche.
Quiero que_____ ponga la leche en el tazón.
Gracias_____.
Necesito otra taza de leche. Tú,_____, quiero que sirvas otra taza de leche."
Después de que él haya llenado otra taza, agradézcaselo y haga que otro niño ponga esa leche en el tazón (o sopera).

"¿Cuántos de ustedes han usado un batidor? Voy a dejar que cada uno de ustedes me ayude. Dé a cada niño su turno. Mientras usted le da a cada niño un poco de pudín, diga: "Un platito de pudín para_____." Anime a los niños a que digan "Gracias." Después de darles pudín a todos los niños, pregúnteles:
"¿De qué sabor es el pudín?"
Si los niños no saben, dígales:
"Este pudín (flan) es de chocolate (o sabor de chocolate)."

"Ahora vamos a probar el pudín (flan) de chocolate.
¿Les gusta? ¿A qué sabe este pudín?
¿Es blando o duro?

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimiento
	Sí, es blando."
	Después que hayan ter
	"Ahora vamos a limpia
Clear the table. Have the children wipe their mouths with napkins.	Límpiense la boca con
5. Ask the children to go back into the living room (or elsewhere) and to sit in a large circle. Hold up a red block, and ask them what it is. Ask them what color it is. Encourage them to say, "It is a red block." Pass out several red blocks to the children. Encourage them to count to four. Encourage them to say, "I have four red blocks. Repeat the procedure with the yellow blocks.	5. "¿Se acuerdan qué es Enséñeles los trozos "Sí, es un trozo de m Haga que los niños re Después de dar cuatro dígales que cuenten j "Vamos a contar cuatr tres, cuatro. Cuatro ¿Cuántos bloques tien Anime al niño que con "Tengo cuatro bloques Continúe con el mismo contar los bloques am
Tell the children to guess what else you have. Sound excited and enthusiastic. Hold up a blue block. Ask the children what it is and what color it is. Encourage them to say, "It is a blue block."	"Aquí tengo otra cosa ¿Quién puede adivinar Tenga en alto un bloq "¿Qué es esto? Es un Todos repitan: 'Es u Procure que contesten pletas.

Year 1	Day 2
Week 3	Page 6

ıure: English	Procedimiento: Español
	Sí, es blando." Después que hayan terminado, dígales: "Ahora vamos a limpiar la mesa. Límpiense la boca con la servilleta, así."
Have the children wipe napkins.	
to go back into the lsewhere) and to sit in Hold up a red block, and is. Ask them what color them to say, "It is a out several red blocks Encourage them to count ge them to say, "I have Repeat the procedure locks.	5. "¿Se acuerdan qué es esto?" Enséñeles los trozos de madera (bloques). "Sí, es un trozo de madera (bloque) rojo." Haga que los niños repitan. Después de dar cuatro bloques a cada niño, dígales que cuenten junto con usted. "Vamos a contar cuatro bloques. Uno, dos, tres, cuatro. Cuatro bloques. ¿Cuántos bloques tienes?" Anime al niño que conteste: "Tengo cuatro bloques rojos." Continúe con el mismo procedimiento al contar los bloques amarillos.
to guess what else you ted and enthusiastic. ock. Ask the children at color it is. En- ay, "It is a blue block."	"Aquí tengo otra cosa. ¿Quién puede adivinar qué es?" Tenga en alto un bloque azul y enséñeselos. "¿Qué es esto? Es un bloque azul. Todos repitan: 'Es un bloque azul'." Procure que contesten en oraciones completas.

Procedure: English	Procedimiento:
Give them several blue blocks, and let them build whatever they want. Let them work until they tire. Put the blocks away, and tell the children they will use them again.	"Les voy a dar algunos (bloques) azules y quie estos trozos hagan algo Pueden hacer casitas, t Después de que los niño con los bloques, recójal "Es hora de irnos a cas jugar con los bloques. guardarlos."
Collect the name tags. Tell the children it is time to go home. Tell them you will see them tomorrow, and let them know where you will meet. Help them with their coats and sweaters.	"Mañana nos veremos en Denle las gracias a la Ayúdelos a ponerse sus

ure: English

Procedimiento: Español

blue blocks, and let them
ey want. Let them work
Put the blocks away,
dren they will use them

"Les voy a dar algunos trozos de madera (bloques) azules y quiero que con todos estos trozos hagan algo bonito.
Pueden hacer casitas, trenes, edificios," etc.
Después de que los niños hayan trabajado con los bloques, recójalos.
"Es hora de irnos a casa. Otro día podremos jugar con los bloques. Ahora tenemos que guardarlos."

tags. Tell the children
home. Tell them you
orrow, and let them know
et. Help them with their
s.

"Mañana nos veremos en la casa de_____."
Denle las gracias a la madre anfitriona."
Ayúdelos a ponerse sus abrigos y suéteres.

149

150

Year 1
Week 3

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Color concepts (blue) Food identification Position concepts (in/out; into/out of; on/off) Sensory discrimination (taste--salty) Number concepts (1-4) Shape concepts (round) Language development Property concepts (solid and liquid) Large muscle coordination	1. Pass out blue name tags, and discuss color. 2. Have the children identify foods from pictures. 3. Give children crackers, cheese, and milk, discussing position concepts and taste. Discuss the round, blue placemats. Count the glasses of milk. 4. Discuss concepts of solid and liquid, using foods as examples. 5. Have the children finger paint, using round papers and blue paint.	Blue name tags Pictures of foods Quart of milk, ch- crackers Glasses or paper c Round, blue paper Liquid starch Round paper for fi Blue tempera paint Paint smocks

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de colores (azul) Identificación de alimentos Concepto de posiciones en el espacio (adentro/afuera; dentro de/fuera de; sobre/lejos de) Discriminación sensoria (sabor-salado) Concepto de números (1-4) Concepto de formas (redondo) Desarrollo del lenguaje Concepto de las propiedades físicas de la materia (sólido y líquido) Coordinación de músculos mayores	1. Distribuir tarjetas azules con los nombres y discutir el color. 2. Hacer que los niños identifiquen alimentos en cuadros. 3. Dar galletas saladas, queso, y leche a los niños, discutiendo el concepto de posición y sabor. Discutir los manteles individuales redondos y azules. Contar los vasos de leche. 4. Discutir el concepto de sólido y líquido usando alimentos como ejemplos. 5. Hacer que los niños pinten con los dedos usando papeles redondos y pintura azul.	Tarjetas azules c Cuadros de alimen Un cuarto de lech tequilla, galle Vasos de vidrio o Manteles individu redondos Almidón líquido Papel redondo par Pintura azul en p Delantales

Year 1	Day 3
Week 3	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
epts (blue) ification oncepts (in/out; of; on/off) scrimination salty) cepts (1-4) epts (round) levelopment oncepts (solid id) le coordination	1. Pass out blue name tags, and discuss color. 2. Have the children identify foods from pictures. 3. Give children crackers, cheese, and milk, discussing position concepts and taste. Discuss the round, blue placemats. Count the glasses of milk. 4. Discuss concepts of solid and liquid, using foods as examples. 5. Have the children finger paint, using round papers and blue paint.	Blue name tags Pictures of foods Quart of milk, cheese, butter, salty crackers Glasses or paper cups Round, blue paper placemats Liquid starch Round paper for finger painting Blue tempera paint (powder) Paint smocks

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
le colores (azul) ación de alimentos le posiciones en cio (adentro/ dentro de/fuera re/lejos de) ación sensoria salado) le números (1-4) le formas (re- o del lenguaje le las propie- ísicas de la (sólido y líquido) ión de músculos	1. Distribuir tarjetas azules con los nombres y discutir el color. 2. Hacer que los niños identifiquen alimentos en cuadros. 3. Dar galletas saladas, queso, y leche a los niños, discutiendo el concepto de posición y sabor. Discutir los manteles individuales redondos y azules. Contar los vasos de leche. 4. Discutir el concepto de sólido y líquido usando alimentos como ejemplos. 5. Hacer que los niños pinten con los dedos usando papeles redondos y pintura azul.	Tarjetas azules con los nombres Cuadros de alimentos Un cuarto de leche, queso, mantequilla, galletas saladas Vasos de vidrio o de papel Manteles individuales azules y redondos Almidón líquido Papel redondo para pintar Pintura azul en polvo Delantales

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children and the host mother. Encourage the children to say good morning to each other and to you. Help them remove their sweaters and coats. Pass out the name tags. Ask if they know what color their name tags are. Praise them for responding. Encourage them to answer in complete sentences ("It is blue." "My tag is blue").	1. "Buenos días, niños. vidualmente. Procur a otros y también _____, madre anfit quitarse los abrigos Reparta las tarjetas "_____, aquí está ¿Me puedes decir el ¡Muy bien!_____, azul, ¿verdad?" Elógielos por sus co Procure que le conte completas como las s jeta es de color azu decir: "Es de color
2. Have the children sit at a table or in a large circle on the floor. Tell them you have something interesting to show them. Take the food pictures out of your box. Hold them up one at a time, and ask the children to tell you what foods are shown. When they tell you the name of a food, ask them if they can eat this food. Ask the children if they like these foods and if they would like to taste them.	2. "Ahora vamos a senta (o vamos a sentarnos suelo). Hoy les he traído un gustar." Saque los cuadros de "_____, ¿Me pued de esta comida?" Saque los cuadros un gunte: "¿Se pueden comer es _____, ¿Cuál es

cedure: English

dren and the host mother.
children to say good
ch other and to you.
ove their sweaters

name tags. Ask if they
or their name tags are.
or responding. En-
to answer in complete
is blue." "My tag

dren sit at a table or
rcle on the floor. Tell
something interesting
Take the food pictures
ox. Hold them up one at
sk the children to tell
s are shown. When they
name of a food, ask them
at this food. Ask the
hey like these foods
ould like to taste them.

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, niños." Salúdelos individualmente. Procure que se saluden unos a otros y también que saluden a la Señora _____, madre anfitriona. Ayúdeles a quitarse los abrigos y suéteres.

Reparta las tarjetas con los nombres.
"_____, aquí está tu tarjeta con tu nombre
¿Me puedes decir el color de tu tarjetita?
¡Muy bien! _____, tu tarjeta es de color azul, ¿verdad?"
Elógielos por sus contestaciones.
Procure que le contesten en oraciones completas como las siguientes: "Mi tarjeta es de color azul." Pueden tambien decir: "Es de color azul."

2. "Ahora vamos a sentarnos aquí en esta mesa (o vamos a sentarnos en un círculo en el suelo).
Hoy les he traído unos cuadros que les van a gustar."
Saque los cuadros de su caja de materiales.
"_____, ¿Me puedes decir qué es el nombr de esta comida?"
Saque los cuadros uno a la vez y pregunte:
"¿Se pueden comer estas comidas?
_____, ¿Cuál es el nombre de esta otra

Year 1
Week 3

Procedure:	Procedimient
	comida? ¡Muy bien hecho, niño taría probar algunas
3. When you have shown the children all the pictures, take <u>out</u> the food items. Show them the butter, cheese, crackers, and milk. Cut a small piece of cheese, and butter some crackers for each child. Stress taking items <u>out</u> of the box and putting them <u>on</u> the table.	3. "Ya que hemos visto y diferentes comidas, a probar. Voy a <u>sacar</u> diferente de la caja, y las pon Dé énfasis a las pala "Esta comida se llama Esto es queso. Estas son galletas y Corte un pedazo de qu También prepare unas tequilla para ellos.
Give each child a <u>round</u> placemat cut from <u>blue</u> construction paper. Then pass out the crackers. Ask the children to taste them and tell you how they taste. If they don't know how to describe <u>salty</u>, tell them.	"Aquí tengo un mantel Reparta un mantelito "Este mantelito es de forma <u>redonda</u>. Les voy a dar unas ga prueben. ¿Me puedes decir qué _____?" Deje que los niños ha de la galleta. Si no se saben expres

Year 1	Day 3
Week 3	Page 3

dure:	Procedimiento: Español
	comida? ¡Muy bien hecho, niños! Ahora ¿Les gustaría probar algunas de ellas?"
own the children all ke out the food items. tter, cheese, crackers, small piece of cheese, crackers for each child. ems out of the box and the table.	3. "Ya que hemos visto y hablado sobre las diferentes comidas, ahora las podremos probar. Voy a sacar diferentes comidas de adentro de la caja, y las pondré sobre la mesa." Dé énfasis a las palabras sacar y sobre. "Esta comida se llama mantequilla. Esto es queso. Estas son galletas y ésta es leche." Corte un pedazo de queso para cada niño. También prepare unas galletas con mantequilla para ellos.
a round placemat cut ruction paper. Then ckers. Ask the children d tell you how they don't know how to tell them.	"Aquí tengo un mantelito azul para _____." Reparta un mantelito a cada niño. "Este mantelito es de color azul y es de forma redonda. Les voy a dar unas galletas para que las prueben. ¿Me puedes decir qué sabor tiene tu galleta, _____?" Deje que los niños hablen sobre el sabor de la galleta. Si no se saben expresar, pregúnteles:

Procedure: English	Procedimiento
	"¿Es dulce el sabor o Sí, la galleta es de s Repitan conmigo: 'La salado'."
Pass out the pieces of cheese, and give each child a glass of milk. Encourage the children to talk about the foods. Have them count the glasses of milk.	"Ahora les voy a dar u Un vaso de leche para Ya que todos tienen su tar los vasos. Uno, d
4. Give the children a brief explanation of the concepts solids and liquids. Ask the children if milk can be spilled. Show them with a small amount of milk that it can be spilled. Tell them milk spills because it is a liquid. Ask the children if cheese spills like milk. Show them that cheese is a solid, that you can drop it, but that it will not puddle like milk because it is not a liquid. Ask them if water can spill. Take some water from the sink, and show them that it can be spilled, too, making a puddle. Tell them that water is a liquid, too. Ask the children to point out the liquids and the solids. Show them, if they need help, that cheese, butter, and crackers are solids and that water and milk are liquids.	4. Dé a los niños una bre sobre lo gue es líquid sólido. Después, pregúnteles: "¿Me pueden decir si l es sólida? Sí, es líquida, y por cuidado que no se derr ¿Me pueden decir si el igual que la leche, si plato o de la mano? No, ¿verdad?, porque e ¿Me pueden decir si la derramar del plato o d derraman igual que la No se derraman ¿verdad no son líquidas, son s Ahora niños, ¿Me puede el agua? ¿Se me puede

ure: English

es of cheese, and give
s of milk. Encourage
talk about the foods.
the glasses of milk.

n a brief explanation of
ids and liquids.
if milk can be spilled.
small amount of milk
pilled. Tell them milk
t is a liquid. Ask the
se spills like milk. Show
is a solid, that you
that it will not puddle
e it is not a liquid.
r can spill. Take
the sink, and show them
pilled, too, making a
em that water is a liquid,
ildren to point out the
solids. Show them, if they
cheese, butter, and crackers
hat water and milk are

Procedimiento: Español

"¿Es dulce el sabor o es salado?
Sí, la galleta es de sabor salado.
Repitan conmigo: 'La galleta tiene un sabor salado'."

"Ahora les voy a dar un vaso de leche.
Un vaso de leche para _____, etc.
Ya que todos tienen su leche, vamos a contar los vasos. Uno, dos, tres," etc.

4. Dé a los niños una breve explicación sobre lo gue es líquido y lo que es sólido.
Después, pregúnteles:
"¿Me pueden decir si la leche es líquida o es sólida?
Sí, es líquida, y por eso tenemos que tener cuidado que no se derrame.
¿Me pueden decir si el queso se derrama igual que la leche, si se nos derrama del plato o de la mano?
No, ¿verdad?, porque el queso es sólido.
¿Me pueden decir si las galletas se pueden derramar del plato o de la mano? ¿Se derraman igual que la leche?
No se derraman ¿verdad?, porque las galletas no son líquidas, son sólidas.
Ahora niños, ¿Me pueden decir si se derrama el agua? ¿Se me puede caer de este vaso?

Year 1
Week 3
3

Procedure: English	Procedimient
	Sí, muy bien dicho. Sí, se derrama el agu Ahora díganme si esta o sólidas." Hágales preguntas sob Si los niños necesita que el queso, la mant son sólidos y que la líquidos.
5. Clean the table, and give each child a piece of finger paint paper. Tell them that they each can make a pretty picture to take home tomorrow to show their mother and father. Explain to the children that they must cover their clothes so they won't get paint on them. Put a paint smock on, and then help each child put one on. Be sure their long sleeves are rolled up. Point out that their papers are round.	5. "Ahora quiero que me mesa. Vamos a hacer gustar. Aquí está un pedazo d Dé un pedazo de papel "¿Quién me puede deci papel? Si, es redond Hoy vamos a pintar un dedos. En inglés se llama *fi* Repitan conmigo: '*fi* Antes de empezar a pi ponernos estos delant nuestra ropa con las con los delantales.
Take out the liquid starch. Pour some on each of their papers; show them how to smear it around with their hands so the paper is completely covered.	Enseñe a los niños có almidón sobre el pape

dure: English

, and give each child a
paint paper. Tell them
can make a pretty picture
morrow to show their
er. Explain to the
hey must cover their
won't get paint on them.
ck on, and then help each
n. Be sure their long
led up. Point out that
e round.

quid starch. Pour some
r papers; show them how
und with their hands so
mpletely covered.

159

Procedimiento: Español

Sí, muy bien dicho.
Sí, se derrama el agua porque es líquida.
Ahora díganme si estas comidas son líquidas o sólidas."
Hágales preguntas sobre las otras comidas.
Si los niños necesitan ayuda, hágales ver que el queso, la mantequilla y las galletas son sólidos y que la leche y el agua son líquidos.

5. "Ahora quiero que me ayuden a limpiar la mesa. Vamos a hacer algo que les va a gustar.
Aquí está un pedazo de papel para_____."
Dé un pedazo de papel a cada niño.
"¿Quién me puede decir qué forma tiene este papel? Si, es redondo.
Hoy vamos a pintar unos cuadros con los dedos.
En inglés se llama *finger painting*.
Repitan conmigo: '*finger painting*'.
Antes de empezar a pintar, tenemos que ponernos estos delantales para no manchar nuestra ropa con las pinturas." Ayúdeles con los delantales.

Enseñe a los niños cómo distribuir el almidón sobre el papel.

160

Procedure: English	Procedimien
Reach into your box, and take out the blue tempera. Sprinkle some blue tempera on each paper. Ask them what color the paint is. Encourage them to tell you, "It is blue paint." Show them how to rub the paint around and how they can make different designs with their fingers and hands.	"Ahora voy a sacar l de la caja. Les voy a poner un p sobre sus papeles. ¿De qué color es est Procure que le conte pletas: "La pintura Enseñe a los niños c con el almidón. "Ahora pueden pintar bonitos con esta pin Enséñeles cómo hacer la pintura, usando l
When they are satisfied with their pictures, take the children into the bathroom, one at a time, and have them wash their hands. Ask one of the mothers to assist you so that the other children don't spatter paint all over. Print their names on the pictures while the paint is still wet, and have the children take off their smocks.	Cuando hayan termina baño para lavarse la Se pueden lavar las niños estén bien sat turas. Solicite la ayuda de para que los niños n al lavarse. Ecriba cuadros, siempre hac a derecha.
Collect the paint smocks. Tell the children the pictures will have to dry before they can be taken home. Tell them you will give them the pictures to take home tomorrow.	"Ahora quiero que se Sus cuadros estarán tonces se los podrán

cedure: English

r box, and take out the
Sprinkle some blue
h paper. Ask them what
t is. Encourage them to
is blue paint." Show them
paint around and how they
rent designs with their
nds.

satisfied with their pic-
e children into the bath-
time, and have them wash
Ask one of the mothers
so that the other children
paint all over. Print
the pictures while the
wet, and have the
off their smocks.

int smocks. Tell the
ictures will have to dry
n be taken home. Tell
give them the pictures to
rrow.

Procedimiento: Español

"Ahora voy a sacar la pintura de adentro de la caja.
Les voy a poner un poquito de pintura sobre sus papeles.
¿De qué color es esta pintura?"
Procure que le contesten en oraciones completas: "La pintura es de color azul."
Enseñe a los niños cómo mezclar la pintura con el almidón.
"Ahora pueden pintar unos cuadros muy bonitos con esta pintura seca."
Enséñeles cómo hacer diferentes diseños con la pintura, usando los dedos y las manos.

Cuando hayan terminado, lleve a los niños al baño para lavarse las manos.
Se pueden lavar las manos cuando los niños estén bien satisfechos con sus pinturas.
Solicite la ayuda de la madre anfitriona para que los niños no desparramen pintura al lavarse. Ecriba sus nombres en sus cuadros, siempre haciéndolo de izquierda a derecha.

"Ahora quiero que se quiten sus delantales. Sus cuadros estarán secos para mañana; entonces se los podrán llevar a sus casas."

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimie
Tell the children it is time to go home. Collect the name tags, and help the children with their coats and sweaters. Tell each of them good-bye and that you were glad they could come today. Tell them where the class will meet tomorrow.	"Es hora de irnos a c Mañana tendremos la c señora_____ (madr Mientras usted recoge nombres de los niños, "Tengo mucho gusto qu a clase este día, ___ Ayúdeles con los suét Luego despídase de ca dice sus nombres.
NOTE: Double check to be sure that the table, floor, and bathroom sink are clean before you leave. Take the pictures to your car, and spread them on some newspapers to dry. If you wish, you may bring them back to the main center to dry. Take the paint smocks home, and wash them before they are used again.	NOTA: Lleve los cuad niños a su carro y pó periódicos para que s que todo esté limpio antes de irse.

cedure: English

ren it is time to go home.
me tags, and help the
their coats and sweaters.
hem good-bye and that you
could come today. Tell
class will meet tomorrow.

check to be sure that the
and bathroom sink are clean
ve. Take the pictures to
spread them on some news-
If you wish, you may bring
he main center to dry.
smocks home, and wash
ey are used again.

Procedimiento: Español

"Es hora de irnos a casa.
Mañana tendremos la clase en la casa de la señora_____ (madre anfitriona)."
Mientras usted recoge las tarjetitas con los nombres de los niños, diga:
"Tengo mucho gusto que hayas podido venir a clase este día, _____."
Ayúdeles con los suéteres y abrigos.
Luego despídase de cada niño mientras les dice sus nombres.

NOTA: Lleve los cuadros pintados por los niños a su carro y póngalos sobre unos periódicos para que se sequen. Asegure que todo esté limpio y en orden en la casa antes de irse.

Year 1
Week 3

DAILY LESSON PLAN

Objectives

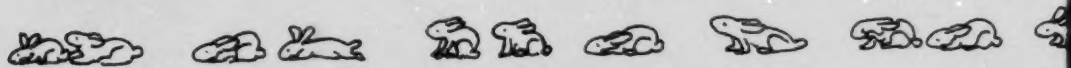
Self-awareness
Concepts of warm/cold
Language development
Color concepts (red, yellow, blue)
Number concepts (1-4)
Size concepts (small/large)
Sequencing concepts
Small and large muscle coordination

Activities

1. Discuss warm and cold while removing coats. Pass out blue name tags, and discuss color and names.
2. Tell flannel board story of *Los tres gatitos*. Discuss colors, numbers, size.
3. Sing "Hokey Pokey" with the children in English.
4. Have the children string beads in a given sequence.
5. Help the children manipulate playdough.

Materi

Blue name tags
Flannel board
Flannel figures: (use red, yellow
Envelope
Basket for beads
Stringing beads:
Laces
Blue playdough
Cookie cutters
Rolling pins
Plastic bags



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Concepto de calor/frío
Desarrollo del lenguaje
Concepto de colores (rojo, amarillo, azul)
Concepto de números (1-4)
Concepto de tamaños (pequeño/grande)
Concepto de series
Coordinación de músculos menores y mayores

Actividades

1. Discutir frío y calor mientras se quitan los abrigos y suéteres. Distribuir tarjetas azules con los nombres y discutir el color y el nombre.
2. Contar el cuento de *Los tres gatitos* con el franelógrafo. Discutir los colores, números, y tamaño.
3. Cantar el "*Hokey Pokey*" en inglés con los niños.
4. Hacer que los niños enhebren cuentas en cierta serie.
5. Ayudar a los niños a manipular la plastilina.

Mater

Tarjetas azules c
Franelógrafo
Figuras de franel
gatitos (use ro
y azul)
Sobre
Cesta para las cu
Cuentas para enhe
amarillas, y a
Cintas
Plastilina azul
Moldes para galle
Rodillos
Bolsitas de plást

Year 1	Day 4
Week 3	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives

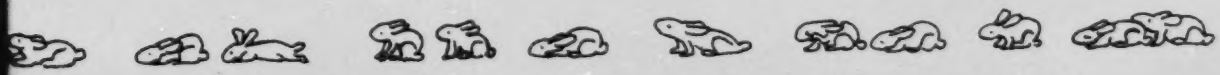
eness
of warm/cold
development
cepts (red,
blue)
ncepts (1-4)
epts (small/large)
g concepts
large muscle
ation

Activities

1. Discuss warm and cold while removing coats. Pass out blue name tags, and discuss color and names.
2. Tell flannel board story of *Los tres gatitos*. Discuss colors, numbers, size.
3. Sing "Hokey Pokey" with the children in English.
4. Have the children string beads in a given sequence.
5. Help the children manipulate playdough.

Materials

Blue name tags
Flannel board
Flannel figures: *Los tres gatitos* (use red, yellow, and blue)
Envelope
Basket for beads
Stringing beads: red, yellow, blue
Laces
Blue playdough
Cookie cutters
Rolling pins
Plastic bags



PLAN DE LECCION DIARIA

vos

de sí mismo
de calor/frío
o del lenguaje
de colores
amarillo, azul)
de números (1-4)
de tamaños
ño/grande)
de series
ción de músculos
y mayores

Actividades

1. Discutir frío y calor mientras se quitan los abrigos y suéteres. Distribuir tarjetas azules con los nombres y discutir el color y el nombre.
2. Contar el cuento de *Los tres gatitos* con el franelógrafo. Discutir los colores, números, y tamaño.
3. Cantar el "*Hokey Pokey*" en inglés con los niños.
4. Hacer que los niños enhebren cuentas en cierta serie.
5. Ayudar a los niños a manipular la plastilina.

Materiales

Tarjetas azules con los nombres
Franelógrafo
Figuras de franela: *Los tres gatitos* (use rojo, amarillo, y azul)
Sobre
Cesta para las cuentas
Cuentas para enhebrar: rojas, amarillas, y azules
Cintas
Plastilina azul
Moldes para galletas
Rodillos
Bolsitas de plástico.

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimien
1. Greet each child by name. Ask them if it is <u>cold</u> outside and if their coats or sweaters keep them <u>warm</u>. After some discussion help them remove their coats.	1. "Buenos días, niños. Buenos días, _____ Continúe saludando a "¿Está haciendo <u>frío</u> Anime a los niños a q "Sí, hace mucho <u>frío</u>. Por eso usamos abrigo Los abrigos y suétere el <u>frío</u>."
Pass out <u>blue</u> name tags. Ask each child what color his name tag is and what is printed on it. Encourage them to respond in complete sentences ("It is <u>blue</u>," "It says my name," "It says David," etc.). Praise them for responding.	"Aquí están sus tarje ¿De qué color es tu t Sí, es <u>azul</u>. ¿Qué dice tu tarjetit Sí, muy bien, dice tu Elógielos por sus res Procure que contesten
2. Have the children sit on the floor in a semicircle. Present the story at their eye level. Take out the flannel board, and encourage them to say, "It is a flannel board." Tell the children you are going to tell them the story *The Three Little Kittens*. Ask the children if they know the Spanish name for the story. Ask if any of them have kittens at home.	2. "Ahora siéntense. Le cuento." Haga que se sienten e "¿Se acuerdan lo que Sí, es una tabla con cuentos y se llama fr Les voy a contar el c *gatitos*. En inglés se llama *Th* ¿Saben el nombre del Antes de principiar e

ıure: English	Procedimiento: Español
by name. Ask them if de and if their coats them <u>warm</u>. After some them remove their coats.	1. "Buenos días, niños. Buenos días, _____." Continúe saludando a cada niño. "¿Está haciendo <u>frío</u> afuera?" Anime a los niños a que le contesten, "Sí, hace mucho <u>frío</u>. Por eso usamos abrigos y suéteres. Los abrigos y suéteres nos protegen contra el <u>frío</u>."
me tags. Ask each child ame tag is and what is Encourage them to respond ences ("It is <u>blue</u>," ," "It says David," etc.). responding.	"Aquí están sus tarjetitas. ¿De qué color es tu tarjetita, _____? Sí, es <u>azul</u>. ¿Qué dice tu tarjetita <u>azul</u>? Sí, muy bien, dice tu nombre, ¿verdad?" Elógielos por sus respuestas. Procure que contesten con oraciones completas.
n sit on the floor in resent the story at Take out the flannel rage them to say, "It rd." Tell the children tell them the story *Kittens*. Ask the know the Spanish name Ask if any of them home.	2. "Ahora siéntense. Les voy a contar un cuento." Haga que se sienten en un semi-círculo. "¿Se acuerdan lo que es esto? Sí, es una tabla con franela para contar cuentos y se llama franelógrafo. Les voy a contar el cuento de *Los tres gatitos*. En inglés se llama *The Three Little Kittens*. ¿Saben el nombre del cuento en español?" Antes de principiar el cuento, y mientras

Procedure: English	Procedimien
	Ud. se prepara, preg "¿Quién tiene gatito Los gatitos son muy suavecitos."
Take out the flannel characters, and tell the story slowly with much expression. In order to hold the children's attention, be sure that all of them can see the figures. Talk about the red, yellow, and blue colors that the kittens are wearing. Have them help you count the three little kittens; then add the mother cat. She makes four. Have them count one, two, three, four cats, then one, two, three small cats and one large cat.	Saque los gatitos de cuento. Durante la narración rojo, amarillo y azu la ropa de los gatit para así captar la a "Vamos a contar los uno, dos, tres, cuat Incluya a la mamá ga "Vamos a contar los dos, tres gatitos pe Ahora vamos a contar Sí, hay un gato gran ¿Les gustó el cuento
After you finish the story, let the children take turns touching the flannel board characters. Ask them to help you put the flannel characters in the envelope. Tell them they will use the characters again another day.	Haga que los niños l animalitos del cuent "_____, quiero que _____, quiero que Continúe con este pr todos los materiales hayan sido recogidos Adviértales que esta van a utilizar otra

edure: English

annel characters, and
slowly with much expres-
to hold the children's
ure that all of them can
. Talk about the red,
e colors that the kittens
ave them help you count
e kittens; then add the
e makes four. Have them
three, four cats, then
small cats and one large

h the story, let the
urns touching the flannel
s. Ask them to help you
characters in the en-
hem they will use the
n another day.

Procedimiento: Español

Ud. se prepara, pregunte a los niños:
"¿Quién tiene gatitos en su casa?
Los gatitos son muy bonitos y muy suavecitos."

Saque los gatitos de franela y cuente el cuento.
Durante la narración, hable sobre los colore rojo, amarillo y azul que se encuentran en la ropa de los gatitos. Sea entusiasta para así captar la atención de los niños.
"Vamos a contar los gatitos....
uno, dos, tres, cuatro gatitos."
Incluya a la mamá gata.
"Vamos a contar los gatitos pequeños, uno, dos, tres gatitos pequeños.
Ahora vamos a contar los gatos grandes.
Sí, hay un gato grande.
¿Les gustó el cuento de los tres gatitos?"

Haga que los niños le ayuden a recoger los animalitos del cuento para guardarlos.
"_____, quiero que me des un gatito pequeñ
_____, quiero que me des un gato grande."
Continúe con este procedimiento hasta que todos los materiales usados en el cuento hayan sido recogidos.
Adviértales que estas figuras las van a utilizar otra vez en el futuro.

169

170

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimiento
3. Have the children stand and stretch, singing "Hokey Pokey." Sing it in English for them twice, having them do all the motions with you. Ask the children to sing with you the third time. Use the technique for teaching a new song--sing each line with the children repeating it after you; then ask them to sing the whole song with you.	3. "Ahora quiero que se Vamos a hacer un poco una canción que se lla La voy a cantar primer Uds. hagan lo que yo h Cante la canción, haci que dice la canción, d niños la vean y la oig Repita la canción y a que los niños la acomp
4. Ask the children to sit in a circle, and take the basket of stringing beads out of your box. Give each child a lace, making sure there is a knot in one end so the beads won't fall off. Before passing out the beads, show the children how to string them on the lace. Then give each child several <u>red</u>, <u>yellow</u>, and <u>blue</u> beads. Pick up one <u>blue</u> bead, and ask the children to pick up one of their <u>blue</u> beads. Put it on the string, asking them to do the same. Pick up one <u>yellow</u> bead, put it on your string, and tell them to do the same. String one <u>red</u> bead, asking them to do the same. Be sure each child identifies	4. "Ahora, siéntense en u esta canasta tengo una de madera. Les voy a dar varias c También les voy a dar Asegure que haya un n de la cinta para que l salgan. Mientras Ud. distribu <u>amarillas</u>, y <u>azules</u>, "Unas bolitas <u>rojas</u> p Unas bolitas <u>azules</u> p Cuando yo les diga, q meter las bolitas en Después de haber dist cuentas de colores, d de lo que van a hacer.

Year 1	Day 4
Week 3	Page 4

dure: English

n stand and stretch,
okey." Sing it in
twice, having them do
with you. Ask the
with you the third
echnique for teaching
each line with the
ng it after you; then
the whole song with you.

to sit in a circle, and
of stringing beads out
ve each child a lace,
e is a knot in one end
't fall off. Before
beads, show the children
em on the lace. Then
several red, yellow, and

bead, and ask the
up one of their blue
n the string, asking
ame. Pick up one
it on your string,
do the same. String
king them to do the
ach child identifies

171

Procedimiento: Español

3. "Ahora quiero que se paren.
Vamos a hacer un poco de ejercicio con una canción que se llama "*Hokey Pokey*."
La voy a cantar primero y luego quiero que Uds. hagan lo que yo hago."
Cante la canción, haciendo los movimientos que dice la canción, despacio para que los niños la vean y la oigan bien.
Repita la canción y a la tercera vez, haga que los niños la acompañen.

4. "Ahora, siéntense en un círculo. Aquí en esta canasta tengo unas bolitas (cuentas) de madera.
Les voy a dar varias a cada uno de Uds.
También les voy a dar una cinta."
Asegure que haya un nudo en una punta de la cinta para que las cuentas no se salgan.
Mientras Ud. distribuye las cuentas rojas, amarillas, y azules, diga:
"Unas bolitas rojas para_____.
Unas bolitas azules para_____, etc.
Cuando yo les diga, quiero que empiecen a meter las bolitas en la cinta."

Después de haber distribuido todas las cuentas de colores, deles las instrucciones de lo que van a hacer.

172

Procedure: English	Procedimiento

the blue, yellow, and red beads. Check each string to be sure the beads are in proper sequence (blue, yellow, and red). If they are not correct, take the beads off the child's string, lay your string down as a pattern, and help the child to string his beads correctly (blue, yellow, red).

"Quiero que cojan una
pongan en la cinta."
muestra primero.
Asegure que todos los
escogido el color indi
todos pongan las cuent
Ponga atención especia
tengan esta clase de c
vea que cada niño sepa
indica y en la secuenc
Algunos niños pueden v
y luego imitarlos. Es
lidad de que no sepan
y por lo tanto habrá q
especial con ejemplos.

Have the children take the beads off the strings. Next ask them to string two blue beads, one yellow bead, and two red beads. Again check to see if they have followed the correct patterns. Assist those children who need special help.

Continúe con este proc
vez hágalo con dos cue
color.
"Quiero que tomen dos
las pongan en su cinta
Enseñe a los niños la
quiere que hagan el tr
Continúe agregando una
dos rojas Vea que lo
patrón hecho por Ud.

Have the children take the beads off the laces again, telling them they may string the beads any way they wish. When they have finished, tie the ends together, and put the beads over their heads like necklaces if they want to wear them.

"Ahora quiero que quit
las cuentas y las pong

lure: English

and red beads.
to be sure the beads
uence (blue, yellow,
y are not correct,
f the child's string,
own as a pattern, and
string his beads
yellow, red).

take the beads off the
k them to string two
ellow bead, and two red
ck to see if they have
ect patterns. Assist
o need special help.

take the beads off
telling them they may
any way they wish. When
d, tie the ends together,
over their heads like
want to wear them.

173

Procedimiento: Español

"Quiero que cojan una bolita azul y la pongan en la cinta." Ponga usted la muestra primero.
Asegure que todos los niños han escogido el color indicado. Fíjese que todos pongan las cuentas en la cinta. Ponga atención especial a aquellos que no tengan esta clase de coordinación. También vea que cada niño sepa el color que se le indica y en la secuencia requerida. Algunos niños pueden ver a sus compañeros y luego imitarlos. Esto indica la posibilidad de que no sepan los colores todavía, y por lo tanto habrá que darles atención especial con ejemplos.

Continúe con este procedimiento, pero esta vez hágalo con dos cuentas de un mismo color.
"Quiero que tomen dos cuentas azules y las pongan en su cinta así."
Enseñe a los niños la forma en que Ud. quiere que hagan el trabajo.
Continúe agregando una cuenta amarilla y dos rojas. Vea que los niños sigan el patrón hecho por Ud.

"Ahora quiero que quiten de la cinta todas las cuentas y las pongan en la cinta como

174

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimient
Tell the children they may wear the necklaces until it is time to go home.	Uds. quieran." Cuand amarre las dos puntas la cinta con las cuen en el cuello como un
5. Have the children stand and go to a table. (If a table is unavailable, have the children help you spread newspapers on the floor.) Take out the <u>blue</u> playdough, and ask the children if they can remember what it is. Have them repeat, "It is <u>blue</u> playdough." Give each of them some playdough, a cookie cutter, and a rolling pin. Sit at the table or on the floor, and show the children how to manipulate the playdough.	5. Haga que los niños se mesa. Si no hay una siéntelos en el suelo le ayuden a poner per Saque la plastilina a enseña, pregunte a lo lo que es. "Esto se llama plasti A ver, todos repitan ¡Muy bien! esto es pl Dé a cada uno un mold un rodillo, y un poco los intercambiarán). Siéntese en la mesa o señe a los niños cómo la plastilina.
Make <u>big</u> and <u>little</u> balls and long strings ("snakes"). Show them how to pinch the strings together to make bracelets and rings. Do not model animals, planes, etc., for the children since these shapes may be too difficult for them. Model simple objects that the children will be	Haga bolas <u>grandes</u> y largas simulando cule señe a los niños cómo de la plastilina ya a brazaletes, collares, Tenga cuidado de no h aviones,etc. pues son

edure: English

en they may wear the neck-
is time to go home.

en stand and go to a table.
unavailable, have the
ou spread newspapers on the
ut the blue playdough, and
n if they can remember what
em repeat, "It is blue
e each of them some play-
cutter, and a rolling pin.
e or on the floor, and show
w to manipulate the play-

ttle balls and long strings
ow them how to pinch the
r to make bracelets and
model animals, planes,
hildren since these shapes
icult for them. Model
that the children will be

Procedimiento: Español

Uds. quieran." Cuando hayan terminado, amarre las dos puntas de la cinta y póngales la cinta con las cuentas sobre la cabeza y en el cuello como un collar.

5. Haga que los niños se paren y vayan a una mesa. Si no hay una mesa que puedan usar, siéntelos en el suelo; pero antes, haga que le ayuden a poner periódicos en el suelo. Saque la plastilina azul, y mientras se las enseña, pregunte a los niños si saben lo que es.
"Esto se llama plastilina.
A ver, todos repitan conmigo plastilina.
¡Muy bien! esto es plastilina azul."
Dé a cada uno un molde para hacer galletas, un rodillo, y un poco de plastilina (luego los intercambiarán).
Siéntese en la mesa o en el suelo y enseñe a los niños cómo trabajar y manipular la plastilina.

Haga bolas grandes y pequeñas y formas largas simulando culebras. Luego enseñe a los niños cómo juntar los extremos de la plastilina ya alargada para hacer brazaletes, collares, anillos, etc. Tenga cuidado de no hacer animales grandes, aviones, etc. pues son muy difíciles para

Procedure: English	Procedimient
able to make. Give the children plenty of time to manipulate and explore with playdough. Give each child some playdough in a plastic bag to take home. Have the children help you collect the rolling pins, cookie cutters, etc. If you use the newspapers, be sure the children help you pick them up.	que los niños los hag debe ser simple, y de tiempo para que pueda con la plastilina. Obsérvelos trabajar, y cuando lo crea necesa "¿Les gustaría llevar azul a sus casas? Muy bien, se los voy bolsitas de plástico. Después de darles la sitas, pida a los niñ recoger los moldes, r que usaron.
Collect the name tags and beads. Help the children put on their sweaters and coats. As you touch each child, tell him you were glad he came to school today. Say good-bye to each child by name. Tell them where the class will meet tomorrow. Thank the host mother for letting you have class in her house.	Pida a los niños que sus nombres y las cue Ayúdelos a ponerse su mientras hace esto di "Estoy muy contenta q clase y espero verlos días." Despídase de los niño individualmente unos Dígales donde será la Agradézcale a la madr los tener la clase en

edure: English

Give the children plenty of
ate and explore with play-
ch child some playdough
g to take home. Have the
ou collect the rolling
tters, etc. If you use
be sure the children
hem up.

e tags and beads. Help
t on their sweaters and
touch each child, tell him
e came to school today.
each child by name.
the class will meet to-
the host mother for letting
in her house.

Procedimiento: Español

que los niños los hagan. Todo lo que hagan debe ser simple, y debe darles suficiente tiempo para que puedan explorar y trabajar con la plastilina.
Obsérvelos trabajar, y ayúdelos únicamente cuando lo crea necesario.
"¿Les gustaría llevarse un poco de *playdough* azul a sus casas?
Muy bien, se los voy a poner en estas bolsitas de plástico."
Después de darles la plastilina en sus bolsitas, pida a los niños que le ayuden a recoger los moldes, rodillos, papeles, etc. que usaron.

Pida a los niños que le den sus tarjetas con sus nombres y las cuentas de madera.
Ayúdelos a ponerse sus suéteres y abrigos y mientras hace esto diga:
"Estoy muy contenta que hayan venido a clase y espero verlos de nuevo todos los días."
Despídase de los niños y que ellos se despida individualmente unos de otros.
Dígales donde será la clase mañana.
Agradézcale a la madre anfitriona por dejarlos tener la clase en su casa hoy.

Year 1
Week 3

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Identification of foods Color reinforcement (red, yellow, blue) Neighborhood awareness Language development Muscle development	1. Discuss the field trip to the grocery store, and pass out name tags. 2. Take the children to the grocery store. Encourage them to identify foods and objects, especially those items that are red, yellow, or blue. 3. Take the children to the park to play. 4. Give each child a red, yellow, or blue balloon. 5. Discuss the things the children saw and what they liked and didn't like.	Name tags Permission slips Transportation t Penny for each c Red, yellow, and String

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Identificación de alimentos Refuerzo de colores (rojo, amarillo, azul) Conocimiento del vecindario Desarrollo del lenguaje Desarrollo muscular	1. Hablar sobre la excursión o viaje de estudios al supermercado, y distribuir tarjetas con los nombres. 2. Llevar a los niños al supermercado y animarlos a identificar alimentos y objetos, especialmente los que son rojos, amarillos, o azules. 3. Llevar a los niños al parque a jugar. 4. Dar a cada niño un globo rojo, amarillo, o azul. 5. Hablar sobre las cosas que vieron, y lo que les gustó o lo que no les gustó.	Tarjetas con los Permiso escrito estudios Transporte al su Cordón Globos de colore azules Un centavo (*penn*

Year 1	Day 5
Week 3	Page 1

DAILY LESSON PLAN

tives

cation of foods
inforcement (red,
, blue)
hood awareness
development
evelopment

Activities

1. Discuss the field trip to the grocery store, and pass out name tags.
2. Take the children to the grocery store. Encourage them to identify foods and objects, especially those items that are red, yellow, or blue.
3. Take the children to the park to play.
4. Give each child a red, yellow, or blue balloon.
5. Discuss the things the children saw and what they liked and didn't like.

Materials

Name tags
Permission slips for field trip
Transportation to the grocery store
Penny for each child
Red, yellow, and blue balloons
String

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos

cación de ali-

de colores
amarillo, azul)
ento del vecin-

lo del lenguaje
lo muscular

Actividades

1. Hablar sobre la excursión o viaje de estudios al supermercado, y distribuir tarjetas con los nombres.
2. Llevar a los niños al supermercado y animarlos a identificar alimentos y objetos, especialmente los que son rojos, amarillos, o azules.
3. Llevar a los niños al parque a jugar.
4. Dar a cada niño un globo rojo, amarillo, o azul.
5. Hablar sobre las cosas que vieron, y lo que les gustó o lo que no les gustó.

Materiales

Tarjetas con los nombres
Permiso escrito para el viaje de estudios
Transporte al supermercado
Cordón
Globos de colores: rojos, amarillos, azules
Un centavo (*penny*) para cada niño

Procedure: English

NOTE: This lesson may take more time than the previous lessons. Tell the mothers who do not go with you that you will be a little late bringing the children home.

1. Greet the children by name and smile at them. Help them remove their coats and sweaters.

   Tell the children you have a surprise for them today. Ask them if they would like to go on a field trip with you. Tell them they are going to the grocery store so they can see all the foods they've been discussing in class. To review, talk about the foods and colors you would like them to look for. Have the children go to the bathroom; then help them put their coats and sweaters back on.

Procedimien

NOTA: Esta lección tomar
las lecciones anteriores.
madres que no van con Uds
un poquito tarde.

1. Dé la bienvenida a lo
   por sus nombres y son
   "Buenos días_____
   Ayúdeles a quitarse s
   súeteres.

   "Ahora tenemos una so
   Vamos a ir a la tiend
   conmigo?
   ¿Cuántos de Uds. han
   Vamos a ver muchas de
   que hemos comido y di
   Luego, si se portan b
   parque."
   Repase las frutas y c
   cutido; dígales lo qu
   qué cosas deben fijar
   Vea que vayan al baño
   ayúdeles a ponerse lo

dure: English

may take more time
lessons. Tell the
go with you that
le late bringing

ren by name and smile
them remove their coat

en you have a surprise
Ask them if they would
field trip with you. Tell
oing to the grocery store
all the foods they've been
lass. To review, talk about
olors you would like them to
the children go to the
help them put their coats
ck on.

181

Procedimiento: Español

NOTA: Esta lección tomará más tiempo que las lecciones anteriores. Avise a las madres que no van con Uds. que regresarán un poquito tarde.

1. Dé la bienvenida a los niños, llamándolos por sus nombres y sonriéndose.
"Buenos días_____."
Ayúdeles a quitarse sus sacos, abrigos, o súeteres.

"Ahora tenemos una sorpresa.
Vamos a ir a la tienda. ¿Les gustaría ir conmigo?
¿Cuántos de Uds. han ido a una tienda?
Vamos a ver muchas de las frutas y comidas que hemos comido y discutido en la clase.
Luego, si se portan bien, podremos ir al parque."
Repase las frutas y comidas que han discutido; dígales lo que deben buscar y en qué cosas deben fijarse.
Vea que vayan al baño antes de salir y luego ayúdeles a ponerse los abrigos otra vez.

182

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimient
Give the children their name tags. Be sure they wear them outside their coats. Remind the children how they should behave when they visit stores (no running, no touching or taking fruits or vegetables).	"Les voy a poner las nombres. Quiero que Explíqueles cómo debe estén en la tienda (c correr, no empujarse tocar las frutas o ve estantes o mostradore
2. Take the children to the store in your car, making sure all doors are securely locked. Drive them to a nearby supermarket. While riding in the car, review what they have learned in previous lessons (foods and colors). Be sure to point out objects along the way which the children will recognize. As they enter the store, tell them to look at the different foods. Remind them not to touch anything unless they have permission to do so.	2. Llévelos al supermerc repasen los colores a amarillo, y azul) usan quier cosa que vean: arboles, señales de t Entren a la tienda y que los niños vean, p diferentes alimentos.
Spend some time walking with the children down the aisles, asking them what they see. Encourage them to identify various foods and objects used in the house. See if the children can spot blue labels. Spend a few minutes at the meat counter. If the children do not know the different kinds of meats, tell them the names, and have them repeat after you. Go to the	Caminen por los pasil Repase los colores ap de preguntas sobre lo enseres de casa que v pueden reconocer algu "Aquí está la carnice aquí. ¿Pueden decirm de estas carnes?" Algunas de las carnes

edure: English

en their name tags. Be sure
outside their coats. Remind
w they should behave when
es (no running, no touching
s or vegetables).

en to the store in your car,
doors are securely locked.
nearby supermarket. While
ar, review what they have
ious lessons (foods and
re to point out objects
hich the children will
they enter the store,
ok at the different foods.
to touch anything unless
ssion to do so.

walking with the children
, asking them what they
them to identify various
ts used in the house. See
can spot blue labels.
utes at the meat counter.
do not know the different
tell them the names, and
t after you. Go to the

183

Procedimiento: Español

"Les voy a poner las tarjetitas con sus nombres. Quiero que las cuiden mucho." Explíqueles cómo deben portarse cuando estén en la tienda (o supermercado), no correr, no empujarse unos a otros, y no tocar las frutas o verduras que vean en los estantes o mostradores.

2. Llévelos al supermercado en su carro, y repasen los colores aprendidos (rojo, amarillo, y azul) usando como ejemplo cualquier cosa que vean: carros, hojas de los arboles, señales de tráfico, etc. Entren a la tienda y tenga mucho cuidado que los niños vean, pero no toquen, los diferentes alimentos.

Caminen por los pasillos de la tienda. Repase los colores aprendidos por medio de preguntas sobre los alimentos y los enseres de casa que vean. Vea si los niños pueden reconocer algunas etiquetas azules. "Aquí está la carnicería. Hay mucha carne aquí. ¿Pueden decirme el nombre de algunas de estas carnes?"
Algunas de las carnes pueden ser: carne

184

Procedure: English	Procedimiento
fruit and vegetable counters. Talk about the different foods, especially the <u>red</u> and <u>yellow</u> ones. When you are ready to leave the store, let each child buy something for a penny. As each child makes his purchase, have him thank the grocer.	molida, carne para asa salami, etc. Haga que los nombres de las car "Aquí están los vegeta ¿Cuántas frutas conoce Haga que los niños le que ellos conocen. Si dígales cómo se llaman especial a los vegetal se hayan estudiado con y <u>amarillo</u>). "Les voy a dar un cent Quiero que compren alg Indíqueles las cosas q con un centavo (dulces Vea que los niños den l cuando compren algo co
3. Tell the children it is time to go to the park. Help them into the car. Drive to the park, and tell the children they may play for a little while. Watch them carefully so that no one is hurt. Show them how to hold on to the chains of the swing so they will not fall. Let them play for about half an hour. Encourage the mothers to help watch the children.	3. Diga a los niños que e parque. Suba a los ni vez, y cuando lleguen cómo usar los juegos y del parque. La mamá(s) que los acc ayudándole a controlar

dure: English

ble counters. Talk about
ods, especially the red
When you are ready to
let each child buy some-
y. As each child makes
ve him thank the grocer.

n it is time to go to
them into the car.
k, and tell the children
r a little while. Watch
o that no one is hurt.
hold on to the chains
they will not fall.
r about half an hour.
thers to help watch the

Procedimiento: Español

molida, carne para asar, carne para bistec, salami, etc. Haga que los niños repitan los nombres de las carnes.
"Aquí están los vegetales y las frutas. ¿Cuántas frutas conocen Uds.?"
Haga que los niños le digan los vegetales que ellos conocen. Si no los conocen, dígales cómo se llaman. Ponga atención especial a los vegetales de colores que ya se hayan estudiado con anterioridad (rojo y amarillo).
"Les voy a dar un centavo (*penny*). Quiero que compren algo con este centavo." Indíqueles las cosas que pueden comprar con un centavo (dulces).
Vea que los niños denlas gracias al tendero cuando compren algo con sus centavos.

3. Diga a los niños que es hora de ir al parque. Suba a los niños a su carro otra vez, y cuando lleguen al parque, explíqueles cómo usar los juegos y equipo de recreación del parque.
La mamá(s) que los acompaña puede participar ayudándole a controlar y cuidar a los niños.

Year 1
Week 3

Procedure: English	Procedimient
4. Blow up the balloons, and tie a string on each one. Let each child choose the one he wants. Use only red, yellow, and blue balloons. Encourage each child to tell you what color balloon he would like to have. Have the children answer in complete sentences ("I want the red one," "I want the yellow balloon"). Encourage the children to say, "Thank you" and "Please."	4. "Aquí tengo unos globo escojan el color que q que decir el nombre de Tienen que decir: 'Yo etc." Distribúyales u ellos quieran. Procur y "Por favor."
5. Take the children home. Ask them if they enjoyed going to the store and the park. Discuss what they saw and what they liked or disliked.	5. Mientras lleva a los n casas, hable sobre el hacer y pregunte a los "¿Les gustó el paseo d ¿Qué les gustó más? ¿Qué no les gustó? Me agrada mucho que le viaje que hicimos."
Tell them where the class will meet Monday. Let them wear their name tags home. Thank the mothers for coming along and helping.	"El lunes la clase ser Permítales que se llev con sus nombres a sus Agradézcale a la mamá(paseo con Ud. y por ha Siga el mismo procedim anteriores para la des

1

Year 1	Day 5
Week 3	Page 5

dure: English	Procedimiento: Español
loons, and tie a string on each child choose the one only red, yellow, and blue urage each child to tell balloon he would like to children answer in com- ("I want the red one," low balloon"). Encourage say, "Thank you" and	4. "Aquí tengo unos globos. Quiero que escojan el color que quieran pero me tienen que decir el nombre del color que desean. Tienen que decir: 'Yo quiero un globo rojo' etc." Distribúyales un globo del color que ellos quieran. Procure que digan "Gracias" y "Por favor."
en home. Ask them if ing to the store and ss what they saw and or disliked.	5. Mientras lleva a los niños de regreso a sus casas, hable sobre el viaje que acaban de hacer y pregunte a los niños: "¿Les gustó el paseo de hoy? ¿Qué les gustó más? ¿Qué no les gustó? Me agrada mucho que les haya gustado el viaje que hicimos."
the class will meet Monday. heir name tags home. Thank coming along and helping.	"El lunes la clase será en la casa de_____.' Permítales que se lleven sus tarjetitas con sus nombres a sus casas. Agradézcale a la mamá(s) por haber ido al paseo con Ud. y por haberle ayudado. Siga el mismo procedimiento de los días anteriores para la despedida.

Year 1
Week 4

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Color concepts (blue, yellow, red) Language development Verbal expression Muscle coordination Temperature concepts	1. Discuss the weather and the children's clothing. 2. Dress Pepito, the Weatherman. 3. Sing "Hokey Pokey." 4. Introduce brush painting.	Flannel figure: Weatherman Flannel board Paper Brushes Tempera paint: r Containers for pa Newspapers Smocks

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de colores (azul, amarillo, rojo) Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Coordinación muscular Concepto de temperatura	1. Hablar sobre el tiempo y sobre la ropa de los niños. 2. Vestir a Pepito quien da el reporte del tiempo. 3. Cantar "*Hokey Pokey*". 4. Introducir pintura con pincel.	Figura de franela reportero del t Franelógrafo Papel Pinceles Pintura en polvo: azul Frascos o recipie pintura Periódicos Delantales (para

189/190

Year 1	Day 1
Week 4	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
epts (blue, red) evelopment ression rdination e concepts	1. Discuss the weather and the children's clothing. 2. Dress Pepito, the Weatherman. 3. Sing "Hokey Pokey." 4. Introduce brush painting.	Flannel figure: Pepito, the Weatherman Flannel board Paper Brushes Tempera paint: red, yellow, blue Containers for paint Newspapers Smocks

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
e colores marillo, rojo) del lenguaje verbal ón muscular e temperatura	1. Hablar sobre el tiempo y sobre la ropa de los niños. 2. Vestir a Pepito quien da el reporte del tiempo. 3. Cantar "*Hokey Pokey*". 4. Introducir pintura con pincel.	Figura de franela: Pepito, el reportero del tiempo Franelógrafo Papel Pinceles Pintura en polvo: roja, amarilla, azul Frascos o recipientes para la pintura Periódicos Delantales (para pintar)

Year 1
Week 4

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children. Encourage them to say good morning to each other and to the host mother. Smile, making the children feel welcome. No name tags will be used today.	1. "Buenos días,_____ Salude a cada niño po Hágalos sentirse bien Hoy no se repartirán nombres.
Have the children sit in a circle. Ask each child what he is wearing (a coat, jacket, or sweater). Ask the children if they know why they wear coats, jackets, and sweaters. Help the children understand the reason why. "What keeps us warm when the weather outside is cold?" Talk about the colors of their coats, jackets, and sweaters. Point out any colors which are blue, yellow, or red.	"Ahora quiero que se Quiero que me digas, puesto." (suéter o ab Si no hay respuesta, "Yo traigo un vestido go, ¿verdad? Ahora, Después de que ellos llevan puesto (de rop tender porqué usamos "Usamos suéteres y ab frío y hay que abriga calientitos. ¿Me pueden decir quié rojo, azul, o amarill
Go to a window with the children. Ask each of them to put one hand on top of the other hand. Ask them if their hands feel warm. Ask them one at a time, to put their right hands outside the window. Have the child leave his hand there for a brief time, then put his	"Ahora vamos a hacer Quiero que junten las Sus manos están calie Vamos a la ventana (o Quiero que pongan una Después de tener la m corto tiempo, haga qu

Year 1	Day 1
Week 4	Page 2

dure: English

ren. Encourage them to
to each other and to the
ile, making the children
o name tags will be used

n sit in a circle. Ask
he is wearing (a coat,
er). Ask the children
they wear coats, jackets,
elp the children under-
why. "What keeps us
ather outside is cold?"
colors of their coats,
aters. Point out any
blue, yellow, or red.

with the children. Ask
put one hand on top of
Ask them if their hands
them one at a time, to
hands outside the win-
child leave his hand
f time, then put his

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, _____."
Salude a cada niño por su nombre.
Hágalos sentirse bienvenidos.
Hoy no se repartirán tarjetas con los nombres.

"Ahora quiero que se sienten en un círculo.
Quiero que me digas, _____, lo que traes puesto." (suéter o abrigo)
Si no hay respuesta, principie Ud. misma.
"Yo traigo un vestido, un suéter, y un abrigo, ¿verdad? Ahora, tú dime lo que traes."
Después de que ellos le hayan dicho lo que llevan puesto (de ropa), ayúdelos a entender porqué usamos abrigos y suéteres.
"Usamos suéteres y abrigos porque hace frío y hay que abrigarnos para estar calientitos.
¿Me pueden decir quién trae puesto algo rojo, azul, o amarillo?"

"Ahora vamos a hacer un experimento.
Quiero que junten las manos así.
Sus manos están calientes, ¿verdad?
Vamos a la ventana (o a la puerta).
Quiero que pongan una mano afuera, así."
Después de tener la mano afuera por un corto tiempo, haga que junten esa mano con

Procedure: English	Procedimient
hands together again. Ask him if his right hand feels <u>cold</u>. The left hand should be <u>warm</u>, and the right hand should be <u>cold</u>. Give each child a turn.	la otra que está <u>tibi</u> del cuarto). "Ahora quiero que afuera primero. Después de un corto t metas la mano que tie junto con la otra que "¿Puedes sentir que u ¿Cuál es la mano <u>fría</u> ¿Cuál es la <u>caliente</u>?
Ask the children to cup their hands in front of their faces. Tell them to blow into their hands. Ask if their breath feels <u>warm</u> in their hands. Help them if necessary.	Pida que los niños le entre la mano <u>calient</u> Continúe este procedi de los niños.
	"Ahora vamos a hacer Quiero que pongan las así." Enseñe a los niños có "Ahora quiero que sop Van a sentir las mano Demuestre a los niños Después de que ellos gúnteles: " <u>calientito</u>? Las manos se pueden c hace <u>frío</u>." Ayúdeles si es necesa

dure: English

gain. Ask him if
eels cold. The left
arm, and the right hand
Give each child a turn.

to cup their hands in
aces. Tell them to
hands. Ask if their
m in their hands. Help
y.

Procedimiento: Español

la otra que está tibia (por estar adentro del cuarto).
"Ahora quiero que _____ saque la mano afuera primero.
Después de un corto tiempo, quiero que metas la mano que tienes afuera y la pongas junto con la otra que está tibia."
"¿Puedes sentir que una mano está fría?
¿Cuál es la mano fría?
¿Cuál es la caliente?"
Pida que los niños le digan la diferencia entre la mano caliente y la mano fría.
Continúe este procedimiento con cada uno de los niños.

"Ahora vamos a hacer otro experimento. Quiero que pongan las dos manos juntas, así."
Enseñe a los niños cómo ahuecar las manos.
"Ahora quiero que soplen, así, en la mano. Van a sentir las manos calientitas."
Demuestre a los niños cómo hacer esto.
Después de que ellos lo hayan hecho, pregúnteles: "_____, ¿Puedes sentir lo calientito?
Las manos se pueden calentar así cuando hace frío."
Ayúdeles si es necesario.

Year 1
Week 4

Procedure: English	Procedimient
2. Ask the children to remove their coats, jackets, and sweaters and to sit in a circle. Tell them you have a surprise for them today. Set up the flannel board and take out Pepito. Tell the children you want them to help you dress him so that he won't be cold. Put Pepito on the flannel board. Be sure all the children can see him. Set out the different sets of clothing for Pepito.	2. "Vamos a quitarnos lo suéteres y nos vamos Enséñeles la manera d círculo. "Hoy tengo una sorpre Saque a Pepito y el f "Este es Pepito. Quiero que me ayuden no tenga <u>frío</u>." Separe los diferentes Pepito.
Ask the children to look at each other's clothes. Talk about clothes (identify pants, shirt, coat, hat, boots, shoes, umbrella, etc.). Have the children look outside and see if it is <u>cold</u> or <u>warm</u>, <u>sunny</u> or <u>rainy</u>. Let them decide how Pepito should be dressed, and let each child put an article of clothing on him. For example, if it is a <u>rainy</u> day, he could wear pants, shirt, boots, raincoat, hat and carry an umbrella. If it is <u>sunny</u>, he could wear short pants, shirt, shoes, a straw hat or cap, and carry a ball or other toy. If it is a <u>cold</u>, <u>windy</u> day, he could wear pants, shirt, shoes, a coat, a hat or cap, and perhaps some mittens. Be sure the	"Quiero que miren est Pepito." Hable sobre las difer que tiene Pepito (pan sombrero, botas, zapa cuando usa cada una d "Miren afuera; quiero tiempo hace, <u>frío</u>, <u>ca lluvia</u>. ¿Cuál traje Sí, Pepito debe usar Ahora quiero que por vestir a Pepito." Dé la oportunidad a c una prenda de vestir Por ejemplo: Si es u podría usar pantalon (impermeable), sombre

Year 1	Day 1
Week 4	Page 4

dure: English	Procedimiento: Español
to remove their coats, aters and to sit in a em you have a surprise Set up the flannel board ito. Tell the children help you dress him so cold. Put Pepito on d. Be sure all the him. Set out the f clothing for Pepito.	2. "Vamos a quitarnos los abrigos y suéteres y nos vamos a sentar así." Enséñeles la manera de sentarse en un círculo. "Hoy tengo una sorpresa para ustedes." Saque a Pepito y el franelógrafo. "Este es Pepito. Quiero que me ayuden a vestirlo para que no tenga <u>frío</u>." Separe los diferentes juegos de ropa para Pepito.
to look at each other's bout clothes (identify at, hat, boots, shoes, Have the children look if it is <u>cold</u> or <u>warm</u>, Let them decide how dressed, and let each icle of clothing on e, if it is a <u>rainy</u> ar pants, shirt, boots, d carry an umbrella. he could wear short pants, straw hat or cap, and other toy. If it is a he could wear pants, coat, a hat or cap, mittens. Be sure the	"Quiero que miren estos trajes que tiene Pepito." Hable sobre las diferentes clases de ropa que tiene Pepito (pantalones, camisa, saco, sombrero, botas, zapatos, paraguas) y cuando usa cada una de ellas. "Miren afuera; quiero que me digan qué tiempo hace, <u>frío</u>, <u>calor</u>, <u>buen tiempo</u>, o <u>lluvia</u>. ¿Cuál traje debe usar Pepito hoy? Sí, Pepito debe usar _____. Ahora quiero que por favor me ayuden a vestir a Pepito." Dé la oportunidad a cada niño de ponerle una prenda de vestir a Pepito. Por ejemplo: Si es un día lluvioso, él podría usar pantalones, camisa, botas, capa (impermeable), sombrero, y puede llevar un

Procedure: English	Procedimient
children understand what you are doing. Let the children experiment with Pepito for a while; then put him away.	paraguas. Si es un día de sol, lones cortos, camisa, de paja (palma) o una una pelota u otro jug Si es un día con much entonces él podría us zapatos, un abrigo, u tal vez un par de gua Asegure que los niños que usted está hacien Deles suficiente tiem con Pepito y luego gu
3. Ask the children to stand and sing the "Hokey Pokey" song with you. Encourage them to do the actions even if they do not know the words.	3. "Vamos a pararnos par ¿Se acuerdan del '*Hok* Se los voy a cantar." Repase la canción y l niños la vean y la oi ellos la repitan junt "Ahora ustedes lo van Anime a los niños que apropiados aunque no
4. Tell the children that today they may paint some pictures with <u>red</u>, <u>yellow</u>, or <u>blue</u> paints. Give each child a smock, and help him button it. Be sure his sleeves are rolled up so he won't get	4. "Hoy tengo una sorpre Ahora van a pintar, p ponerse algo para que con pintura." De a cada uno su del

e: English	Procedimiento: Español
what you are doing. periment with Pepito ut him away.	paraguas. Si es un día de sol, él podría usar pantalones cortos, camisa, zapatos, un sombrero de paja (palma) o una gorra, y puede llevar una pelota u otro juguete. Si es un día con mucho viento y hace frío, entonces él podría usar pantalones, camisa, zapatos, un abrigo, un sombrero ó gorra, y tal vez un par de guantes. Asegure que los niños entiendan bien lo que usted está haciendo. Deles suficiente tiempo para que experimenten con Pepito y luego guárdelo.
stand and sing the with you. Encourage ons even if they do	3. "Vamos a pararnos para cantar '*Hokey Pokey*'. ¿Se acuerdan del '*Hokey Pokey*'? Se los voy a cantar." Repase la canción y la mímica para que los niños la vean y la oigan, y luego haga que ellos la repitan junto con usted. "Ahora ustedes lo van a hacer junto conmigo." Anime a los niños que hagan los movimientos apropiados aunque no sepan las palabras.
hat today they may with red, yellow, ve each child a smock, it. Be sure his up so he won't get	4. "Hoy tengo una sorpresa para ustedes. Ahora van a pintar, pero antes tienen que ponerse algo para que no se manchen la ropa con pintura." De a cada uno su delantal y ayúdelos a

Year 1
Week 4

Procedure: English

paint on them. Explain to the children why they are to wear smocks while painting. Have the children help spread newspapers on the floor; then have them kneel down. Be sure each child has enough room to work.

Give each child a piece of paper and two brushes. Explain what a brush is and how it is used. Give each child two containers of paint (for example, red and blue, yellow and blue, or red and yellow). Let them paint whatever they wish. Show them how to dip the brushes into the paint. Explain to them how careful they must be not to spill the paint. Praise them for their efforts. Print each child's name in the left-hand corner of his paper. Be sure to use the proper spelling and lettering.

Take the children to the bathroom, one at a time, and help them wash their hands. Invite the mothers to help you at all times. Give the children their pictures to take home. Ask them to be careful with the pictures since the paint will still be wet. Be sure the area where they have painted is clean. Ask the children to help clean any spilled paint and to pick

Procedimient

abotonárselo.
"Hoy vamos a usar pin
azul, y amarillo.
Me van a ayudar a po
el suelo, y luego ust
arrodillar sobre ell
Vea que tengan sufici
trabajar.

"Les voy a dar un pli
pinceles, y dos botes
Quiero que pongan muc
sepan cómo usar la pi
Enseñe a los niños l
pincel y la pintura
pintura se derrame e
"Les voy a poner sus
Pueden llevárselos a
los enseñen a sus pa
Escriba el nombre de
en la esquina superi

"Vamos a lavarnos la
Pida a la señora de
que le ayude a lleva
uno, a lavarse las m
"Es hora de irnos a
mucho cuidado con su
davía no están secos
Quiero que por favor

re: English

plain to the children
ar smocks while paint-
ldren help spread news-
r; then have them
re each child has enough

piece of paper and two
what a brush is and
ive each child two
t (for example, red
nd blue, or red and
paint whatever they
ow to dip the brushes
xplain to them how
be not to spill the
m for their efforts.
name in the left-
paper. Be sure to use
g and lettering.

to the bathroom, one at
hem wash their hands.
to help you at all
hildren their pictures
them to be careful with
the paint will still be
area where they have
Ask the children to
lled paint and to pick

200

Procedimiento: Español

abotonárselo.
"Hoy vamos a usar pinturas de colores rojo, azul, y amarillo.
Me van a ayudar a poner unos periódicos en el suelo, y luego ustedes se van a arrodillar sobre ellos."
Vea que tengan suficiente espacio para trabajar.

"Les voy a dar un pliego de papel, dos pinceles, y dos botes de pintura.
Quiero que pongan mucha atención para que sepan cómo usar la pintura y los pinceles."
Enseñe a los niños la forma de usar el pincel y la pintura para evitar que la pintura se derrame en el suelo.
"Les voy a poner sus nombres en sus dibujos.
Pueden llevárselos a sus casas para que se los enseñen a sus papás."
Escriba el nombre de los niños correctamente en la esquina superior izquierda.

"Vamos a lavarnos las manos."
Pida a la señora de la casa (madre anfitriona) que le ayude a llevar a los niños, uno por uno, a lavarse las manos.
"Es hora de irnos a casa. Quiero que tengan mucho cuidado con sus cuadros porque todavía no están secos.
Quiero que por favor me ayuden a recoger

201

Procedure: English	Procedimie
up the newspapers. Thank them for helping.	los periódicos y a li se haya caído al suel
Say good-bye to the children. Tell them where the class will meet tomorrow. Thank the host mother and ask the children to thank her as well.	"Mañana nos veremos Ha[illegible] mañana, niños. Diga adiós a cada ni la señora de la casa también lo hagan.

lure: English	Procedimiento: Español
. Thank them for help-	los periódicos y a limpiar la pintura que se haya caído al suelo."
he children. Tell them ill meet tomorrow. Thank nd ask the children to .	"Mañana nos veremos en la casa de_____. Hasta mañana, niños." Diga adiós a cada niño. Dé las gracias a la señora de la casa, y vea que los niños también lo hagan.

Year 1
Week 4

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Color reinforcement Number concepts Language development Verbal expression Muscle coordination Temperature concepts	1. Dress Pepito, the Weatherman. 2. Sing "Hokey Pokey." 3. Match circles. 4. Draw with chalk.	Flannel figure: Weatherman Flannel board Red, yellow, and (large and smal Cards which match circles Colored chalk: r yellow Chalk boards Smocks Erasers Newspapers (if ne

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Refuerzo de colores Concepto de números Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Coordinación muscular Concepto de temperatura	1. Vestir a Pepito, el reportero del tiempo. 2. Cantar "*Hokey Pokey*". 3. Comparar o igualar círculos. 4. Dibujar con tizá (jis).	Figura de franel reportero del Franelógrafo Círculos (grande papel rojo, am Tarjetas con cír los círculos d Tiza de colores: amarillo Pizarrones Delantales Borradores Periódicos (si s

DAILY LESSON PLAN

s	Activities	Materials
rcement pts elopment ssion ination concepts	1. Dress Pepito, the Weatherman. 2. Sing "Hokey Pokey." 3. Match circles. 4. Draw with chalk.	Flannel figure: Pepito, the Weatherman Flannel board Red, yellow, and blue paper circles (large and small) Cards which match the paper circles Colored chalk: red, blue, yellow Chalk boards Smocks Erasers Newspapers (if necessary)

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
colores números el lenguaje rbal muscular temperatura	1. Vestir a Pepito, el reportero del tiempo. 2. Cantar "*Hokey Pokey*". 3. Comparar o igualar círculos. 4. Dibujar con tizá (jis).	Figura de franela: Pepito, el reportero del tiempo Franelógrafo Círculos (grandes y pequeños) de papel rojo, amarillo, y azul Tarjetas con círculos iguales a los círculos de papel Tiza de colores: rojo, azul, amarillo Pizarrones Delantales Borradores Periódicos (si se necesitan)

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children with a smile, and be enthusiastic. Help the children take off their coats or sweaters. Talk about the colors of their clothes. Ask the children if their coats or sweaters help keep them <u>warm</u>. Ask the children if it is <u>cold</u> outside today.	1. "Buenos días, niños. los abrigos y suétere Señale cualquiera de dos que sean visibles suéteres de los niños "¿Está haciendo <u>frío</u> Sí, hace mucho <u>frío</u> y que abrigar con algo.
Have all the children sit on the floor in a semicircle. Take out the flannel board, and ask the children if they can guess what you are going to do with it. Encourage oral expression by asking them to guess.	"Ahora síentense en u una sorpresa para ust tedes lo que es esto, Enseñándoles el frane "¿Quién puede adivina Fomente la expresión
Take Pepito out of your box. Ask the children if they remember his name. Place him on the flannel board, and ask the children what clothes they think he should wear today.	"¿Quién es? ¿Recuerd Sí, es Pepito." Ponga a Pepito en el "¿Qué traje le vamos
Ask the children to go with you to the window or door to see what the weather is like. They may look out from the door or the window. Ask if it looks <u>cold</u>, <u>rainy</u>, <u>windy</u>, or <u>warm</u>. Now ask the children how Pepito should be dressed. Then tell them, "Let's go	"Vamos a pararnos y a puerta) a ver qué tie ¿Creen que hace <u>frío</u> ¿Está <u>lloviendo</u>? ¿Hace <u>viento</u> o calor? Después de regresar a "Ahora, ¿Cómo vamos a

ure: English	Procedimiento: Español
en with a smile, and be elp the children take or sweaters. Talk about eir clothes. Ask the r coats or sweaters help Ask the children if it oday.	1. "Buenos días, niños. Vamos a quitarnos los abrigos y suéteres." Señale cualquiera de los colores ya aprendidos que sean visibles en los abrigos y suéteres de los niños. "¿Está haciendo <u>frío</u> afuera? Sí, hace mucho <u>frío</u> y por eso nos tenemos que abrigar con algo."
dren sit on the floor Take out the flannel e children if they u are going to do with al expression by ask- .	"Ahora síentense en un semicírculo. Tengo una sorpresa para ustedes. Ya saben ustedes lo que es esto, ¿verdad?" Enseñándoles el franelógrafo, diga: "¿Quién puede adivinar lo que voy a hacer?" Fomente la expresión verbal.
f your box. Ask the remember his name. flannel board, and ask clothes they think day.	"¿Quién es? ¿Recuerdan su nombre? Sí, es Pepito." Ponga a Pepito en el franelógrafo. "¿Qué traje le vamos a poner a Pepito hoy?"
to go with you to the see what the weather y look out from the w. Ask if it looks <u>y</u>, or <u>warm</u>. Now ask Pepito should be ll them, "Let's go	"Vamos a pararnos y a ir a la ventana (o puerta) a ver qué tiempo hace afuera. ¿Creen que hace <u>frío</u> afuera? ¿Está <u>lloviendo</u>? ¿Hace <u>viento</u> o <u>calor</u>?" Después de regresar a sus lugares, pregunte: "Ahora, ¿Cómo vamos a vestir a Pepito?"

Year 1
Week 4

Procedure: English	Procedimient
see if we can find his clothes." Name each article the children decide he should wear.	Nombre las prendas de usará y que han sido Fomente la expresión
Let each child put an article of clothing on Pepito. Have the children add the props to help describe the weather. For example, if the sun is shining, have them put up the sun, clouds, or whatever is necessary to help describe the weather. Be sure that all the children are able to help dress Pepito and that they are satisfied with the discussion before you put the flannel board away.	Saque las prendas de niño coloque en Pepit "_____, ven a pone _____, ven a pone Pepito." Vea que los niños ten para describir el tie hace un día con sol, franela en el franeló Siga el mismo procedi Si el día está nublad acerca de las nubes. Vea que cada niño ten a Pepito.
2. Have the children stand, and help them sing "Hokey Pokey." Encourage them to do all the actions, and praise them for trying. This activity is not primarily for listening since the children will not know the words in English. Stress the actions instead of the English words.	2. "Vamos a pararnos por ayuden a cantar '*Hokey* Quiero que hagan lo q Fomente los movimient canción, y no la letr énfasis en lo alegre música. "¡Excelente! Ya que tengo una sorpresa pa

dure: English

nd his clothes." Name
children decide he

ut an article of cloth-
Have the children add
p describe the weather.
the sun is shining,
the sun, clouds, or
ssary to help describe
sure that all the
e to help dress Pepito
e satisfied with the
e you put the flannel

stand, and help them
." Encourage them to
s, and praise them for
ivity is not primarily
ce the children will
s in English. Stress
ad of the English

Procedimiento: Español

Nombre las prendas de vestir que Pepito usará y que han sido escogidas por los niños. Fomente la expresión verbal.

Saque las prendas de vestir y haga que cada niño coloque en Pepito una de ellas.
"_____, ven a ponerle el suéter a Pepito.
_____, ven a ponerle los pantalones a Pepito."
Vea que los niños tengan la ayuda necesaria para describir el tiempo. Por ejemplo: si hace un día con sol, ponga el sol de franela en el franelógrafo.
Siga el mismo procedimiento con cada niño.
Si el día está nublado, recuerde hablar acerca de las nubes.
Vea que cada niño tenga su turno de vestir a Pepito.

2. "Vamos a pararnos porque quiero que me ayuden a cantar *'Hokey Pokey'*.
Quiero que hagan lo que yo haga, nada más."
Fomente los movimientos que acompañan la canción, y no la letra de la misma. Haga énfasis en lo alegre que es bailar con esa música.
"¡Excelente! Ya que lo hicieron tan bien, tengo una sorpresa para ustedes."

Procedure: English	Procedimiento:
3. Ask the children to sit down again. Tell them you have a game for them to play today. Take out the cards with the colored circles. Then take the different colored paper circles, and show the children how to match the colors and sizes.	3. "¡Siéntense por favor! Aquí tengo unas tarjet diferentes colores. Y aquí también tengo c diferentes colores. Algunos son grandes y Les voy a dar unos cír pequeños, y quiero que ven aquí en este papel muestra.
Give each child a card and some paper circles, at least one of which matches his card. Tell him to find the circles that match. Help the children if necessary, but only after they have tried to match the circles themselves. Do not do their work for them. If a child is having problems, tell him again what you want him to do. Show him on your model if necessary, but do not touch his circles. If some children do not finish the task, let them leave it unfinished. This activity will tell you which colors and sizes the children need to review. Put the circles away.	Ahora quiero que usted Asegure que los niños sus instrucciones. Si esta actividad (recon tamaños e igualar colo minar, pues esto le in necesidades particular En otra ocasión usted él los colores y los t guarde los círculos.
4. Ask the children if they would like to make a picture. Take out a chalk board,	4. "¿Recuerdan lo que es Señale el pizarrón.

: English	Procedimiento: Español
sit down again. Tell for them to play cards with the en take the different s, and show the h the colors and	3. "¡Siéntense por favor! Aquí tengo unas tarjetas con círculos de diferentes colores. Y aquí también tengo círculos de papel de diferentes colores. Algunos son grandes y algunos son pequeños. Les voy a dar unos círculos grandes y unos pequeños, y quiero que hagan el diseño que ven aquí en este papel." Enséñeles la muestra.
rd and some paper e of which matches to find the circles e children if after they have tried themselves. Do not em. If a child is l him again what you w him on your model not touch his ildren do not finish eave it unfinished. ell you which colors en need to review.	Ahora quiero que ustedes lo hagan. Asegure que los niños han entendido bien sus instrucciones. Si un niño no puede hacer esta actividad (reconocer la diferencia en tamaños e igualar colores) déjela sin terminar, pues esto le indica a usted las necesidades particulares de este niño. En otra ocasión usted puede repasar con él los colores y los tamaños. Guarde los círculos.
hey would like to out a chalk board,	4. "¿Recuerdan lo que es esto?" Señale el pizarrón.

Year 1
Week 4

Procedure: English	Procedimiento:
and show it to the children. Ask them if they know what it is. If they do not know, tell them what it is. Mark on the board with a piece of chalk, and then erase the marks. Have the children work on a floor where there is no carpet. If the only available work space is carpeted, be sure to spread newspapers to protect the carpet.	"Sí, es un pizarrón. Con esta tiza de colo muchas cosas." Enseñe a los niños có cribir con la tiza y borrar con el borrado Trabajar con tiza de para estos niños. "Y ahora les voy a da tizas." Si el único espacio d es sobre la alfombra, sobre ella para porte
Give each child a smock, and help him put it on. Explain why smocks are worn (to keep our clothes clean). Tell the children that if chalk gets on their clothes, their mothers will have to work hard to remove it. If a child refuses to wear a smock, tell him he won't be able to work with the chalk. Perhaps this will help him change his mind. If he still refuses, let him work with Pepito or with the colored circles.	"Primero quiero que s no se llenen su ropa Ayúdeles a ponerse su Si el niño no quiere dígale que entonces la tiza. Hágalo tra
Give each child a chalk board and two pieces of colored chalk, using only the colors red, yellow, and blue. As you give each child his chalk, ask him what	Mientras usted les r su tiza de diferente dibujen lo que quier la tiza de colores p

edure: English	Procedimiento: Español
the children. Ask them t it is. If they do them what it is. Mark h a piece of chalk, and marks. Have the children where there is no carpet. ilable work space is e to spread newspapers carpet.	"Sí, es un pizarrón. Con esta tiza de color puede uno hacer muchas cosas." Enseñe a los niños cómo se puede escribir con la tiza y tambien cómo se puede borrar con el borrador. Trabajar con tiza de colores es difícil para estos niños. "Y ahora les voy a dar un pizarrón y dos tizas." Si el único espacio disponible para trabajar es sobre la alfombra, ponga periódicos sobre ella para portegerla.
a smock, and help him ain why smocks are worn othes clean). Tell the chalk gets on their others will have to work t. If a child refuses tell him he won't be h the chalk. Perhaps im change his mind. If , let him work with he colored circles.	"Primero quiero que se pongan algo para que no se llenen su ropa de tiza." Ayúdeles a ponerse sus delantales. Si el niño no quiere ponerse el delantal, dígale que entonces no puede trabajar con la tiza. Hágalo trabajar en otra cosa.
a chalk board and two d chalk, using only the ow and blue. As you his chalk, ask him what	Mientras usted les reparte sus pizarrones y su tiza de diferentes colores, dígales que dibujen lo que quieran. Hable sobre la tiza de colores para ver si los niños

Procedure: English

color each piece is and how many pieces of chalk he has. Encourage him to respond in complete sentences ("It is red," "I have two pieces of chalk," etc.). Comment on each child's picture but do not point out one as being better than the others. Encourage verbal expression by having the children talk about their pictures. When they have finished, have them erase their pictures and wash their hands. Have them keep their smocks on until they have finished. Clean any chalk on the floor or in the bathroom sink.

Procedimiento:

pueden reconocer los
amarillo.
"¿De qué color es est
Sí, es _____
¿Cuántas tizas tienes
Tengo_____tiza
Después que hayan ter
anímelos a que le pla
hicieron.
"_____,¿Me puedes
que pintaste."
Tenga cuidado de no c
los niños.
Después de haber habl
cada uno de los niños
borren. Recuérdeles
llévelos a lavarse l
"Ahora, vamos a lavar
deles que necesitan s
jabón y agua para lav
importante que ellos
divertido el trabajar
cosas, pero que es ne
guardar los materiale
ellos deben de entend
que es ser ordenado,
cada cosa, y quardar
jugar.

dure: English

is and how many pieces
Encourage him to
ete sentences ("It is
o pieces of chalk," etc.).
child's picture but do
e as being better than
ourage verbal expression
ildren talk about their
they have finished, have
pictures and wash their
m keep their smocks on
finished. Clean any
or or in the bathroom

Procedimiento: Español

pueden reconocer los colores rojo, azul, y amarillo.
"¿De qué color es esta tiza?
Sí, es _____.
¿Cuántas tizas tienes?
Tengo_____tizas."
Después que hayan terminado de dibujar, anímelos a que le platiquen sobre lo que hicieron.
"_____,¿Me puedes decir algo sobre lo que pintaste."
Tenga cuidado de no comparar los dibujos de los niños.
Después de haber hablado sobre el cuadro de cada uno de los niños, haga que ellos lo borren. Recuérdeles cómo se borra y luego llévelos a lavarse las manos.
"Ahora, vamos a lavarnos las manos." Recuérdeles que necesitan solamente un poquito de jabón y agua para lavarse las manos. Es importante que ellos se den cuenta que es divertido el trabajar y jugar con muchas cosas, pero que es necesario limpiar y guardar los materiales usados. También ellos deben de entender lo importante que es ser ordenado, tener un lugar para cada cosa, y quardar todo después de jugar.

216

Year 1
Week 4

Procedure: English	Procedimiento:
Tell the children it is time to go home. Thank them for coming, and help them put on their coats or sweaters. Sing "*Hasta mañana.*" Tell each child good-bye, and encourage the children to thank the host mother. Tell the children and mothers where you will meet tomorrow.	"Es hora de irnos a Mientras nos ponemos vamos a cantar 'Hast Después de hacer est señora de la casa. "Mañana estaremos en Hasta mañana."

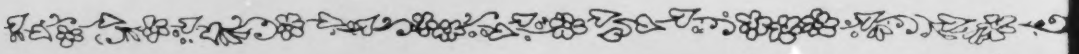
Year 1	Day 2
Week 4	Page 7

ure: English	Procedimiento: Español
it is time to go home. ming, and help them put sweaters. Sing *"Hasta* ch child good-bye, and ldren to thank the host children and mothers et tomorrow.	"Es hora de irnos a casa, niños. Mientras nos ponemos los abrigos y suéteres, vamos a cantar 'Hasta mañana'." Después de hacer esto, dé las gracias a la señora de la casa. "Mañana estaremos en la casa de_____. Hasta mañana."

Year 1
W[illegible]

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Color concepts (blue, orange) Number concepts Muscle development Language development Verbal expression	1. Pass out name tags. 2. String orange and blue beads. 3. Tell the story ¡*Amigos! ¡amigos! ¡amigos!* 4. Introduce orange crayons, and color ditto pictures of a jack-o'-lantern.	Round, orange name Orange and blue st Laces Book: ¡*Amigos!* ¡*a* Orange crayons Ditto pictures: J (D-5)



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de colores (azul, anaranjado) Concepto de números Desarrollo muscular Desarrollo del lenguaje Expresión verbal	1. Distribuir las tarjetas con los nombres. 2. Enhebrar cuentas de madera azules y anaranjadas. 3. Contar el cuento ¡*Amigos! ¡amigos! ¡amigos!* 4. Presentar los creyones anaranjados y colorear la calabaza en las hojas mimeografiadas.	Tarjetas anaranja con los nombres Cuentas azules y Cintas o cordones Libro: ¡*Amigos!* ¡*amigos!* Creyones anaranja Hojas mimeografia (D-5)

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
epts (blue,	1. Pass out name tags.	Round, orange name tags
	2. String orange and blue beads.	Orange and blue shrinking beads
epts	3. Tell the story *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!*	Laces
lopment		Book: *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!*
velopment	4. Introduce orange crayons, and	Orange crayons
ression	color ditto pictures of a jack-o'-lantern.	Ditto pictures: jack-o'-lantern (D-5)

PLAN DE LECCION DIARIA

s	Actividades	Materiales
colores	1. Distribuir las tarjetas con los nombres.	Tarjetas anaranjadas y redondas con los nombres
aranjado)	2. Enhebrar cuentas de madera azules y anaranjadas.	Cuentas azules y anaranjadas
números	3. Contar el cuento *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!*	Cintas o cordones
muscular		Libro: *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!*
del lenguaje	4. Presentar los creyones anaranjados y colorear la calabaza en las hojas mimeografiadas.	Creyones anaranjados
erbal		Hojas mimeografiadas: calabaza (D-5)

Year 1
Week 4

Procedure: English	Procedimient
1. Greet each child, using his name. Help him remove his coat or sweater.	1. "Buenos días, niños." P ocure que los niños a usted. "Buenos días, Señora, Procure que los niños a la señora de la case uno de ellos.
Give each child an <u>orange</u> name tag. Tell the children what color the new name tags are. Point out to each child that his name is printed on the <u>orange</u> tag. Encourage each child to repeat the word <u>orange</u>.	"Este día tenemos una ¿Quién sabe de qué col Sí, es de color <u>anaran</u> Repitan, <u>anaranjado</u>. Una tarjetita <u>anaranja</u> Haga esto con cada niñ "¿Qué dice tu tarjetit Sí, dice tu nombre ¿ve
2. Have the children sit comfortably on the floor close to you. Tell them you have a surprise for them today. Take the stringing beads out of your box, and give each child a lace and some <u>blue</u> and <u>orange</u> beads. Let them string beads at random. As they work, talk to each child individually, helping him identify the colors. After the children have experimented for some time, ask them to take the beads off their strings.	2. "Ahora tengo una sorpr Tengo aquí unas bolita Dé unas cuentas a cada "Quiero que pasen esta de las cuentas." Mientras los niños est (ensartando) las cuent prestar ayuda individu Procure que los niños que tienen.

English	Procedimiento: Español
ng his name. Help r sweater.	1. "Buenos días, niños." Procure que los niños le digan buenos días a usted. "Buenos días, Señora, _____." Procure que los niños le digan buenos días a la señora de la casa y que se saluden cada uno de ellos.
ange name tag. Tell or the new name tags ch child that his name nge tag. Encourage the word orange.	"Este día tenemos una tarjetita nueva. ¿Quién sabe de qué color es? Sí, es de color anaranjado. Repitan, anaranjado. Una tarjetita anaranjada para _____." Haga esto con cada niño. "¿Qué dice tu tarjetita_____? Sí, dice tu nombre ¿verdad_____?"
comfortably on the Tell them you have oday. Take the your box, and give some blue and orange g beads at random. each child individ- ntify the colors. e experimented m to take the beads	2. "Ahora tengo una sorpresa. Siéntense. Tengo aquí unas bolitas azules y anaranjadas." Dé unas cuentas a cada uno de los niños. "Quiero que pasen esta cinta por el agujero de las cuentas." Mientras los niños están enhebrando (ensartando) las cuentas, usted les puede prestar ayuda individual. Procure que los niños identifiquen los colores que tienen.

Procedure: English	Procedimiento:
Tell them "Now watch me, and do what I do." First string some <u>blue</u> beads on your lace. Ask the children to do the same. See if the children choose the <u>blue</u> beads. Encourage them to count <u>one</u>, <u>two</u>, <u>three</u>, <u>four</u> <u>blue</u> beads, after they have laced them.	"Ahora quiero que qui de la cinta, y quier diga. Quiero que pongan cu la cinta." Ponga el ejemplo, y escogen el color cor "¿Cuántas cuentas azu A ver, vamos a conta <u>cuatro</u> cuentas azule
Next have them take off the <u>blue</u> beads and then string only <u>orange</u> beads. Again have them count with you <u>one</u>, <u>two</u>, <u>three</u>, <u>four</u> after they have laced the beads.	"Ahora quiten todas Quiero que pongan cu en su cinta y que l <u>dos</u>, <u>tres</u>, <u>cuatro</u>."
If the children are still interested, let them string the beads at random again. Encourage verbal expression whenever possible. Put the beads away when you feel the children are tiring.	"Ahora pueden jugar ustedes quieran." Fomente la expresión "Vamos a guardar las jugaremos con ellas.
Have the children stand up, stretch, and move around a little. Take them to another area of the room to sing "Hokey Pokey."	"Párense. Vamos a h ¿Pueden cantar el 'H
3. Ask the children to sit down for a story. Tell them the name of the story, *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!* Tell the story with	3. "Les voy a leer un c *¡amigos! ¡amigos!*" Cuénteles el cuento

e: English	Procedimiento: Español
n me, and do what I ome blue beads on children to do the ildren choose the ge them to count one, ue beads, after they	"Ahora quiero que quiten todas las cuentas de la cinta, y quiero que hagan lo que lo les diga. Quiero que pongan cuatro cuentas azules en la cinta." Ponga el ejemplo, y luego fíjese si los niños escogen el color correspondiente. "¿Cuántas cuentas azules tienen? A ver, vamos a contarlas una, dos, tres, cuatro cuentas azules."
off the blue beads orange beads. Again you one, two, three, laced the beads.	"Ahora quiten todas las cuentas azules. Quiero que pongan cuatro cuentas anaranjadas en su cinta y que las cuenten conmigo, una, dos, tres, cuatro."
still interested, let ls at random again. pression whenever beads away when you re tiring.	"Ahora pueden jugar con las cuentas como ustedes quieran." Fomente la expresión verbal. "Vamos a guardar las cuentas y otro día jugaremos con ellas."
tand up, stretch, and . Take them to another sing "Hokey Pokey."	"Párense. Vamos a hacer un poco de ejercicio. ¿Pueden cantar el '*Hokey Pokey*'?"
sit down for a story. of the story, *¡Amigos!* Tell the story with	3. "Les voy a leer un cuento. Se llama *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!*" Cuénteles el cuento al mismo tiempo que les

Procedure: English	Procedimiento:
pictures, and encourage the children to respond. They may want to volunteer stories of their own. If the children prefer to talk rather than listen to the story, let them talk, and listen to them.	enseña las figuras d Procure tener partic de los niños. Haga preguntas sobre "¿Qué creen que dice Oígalos hablar y esc personales de cada u guarde el libro.
4. Take an <u>orange</u> crayon out of your box. Ask the children if they know what it is. Ask them if they remember coloring with crayons before. Give one <u>orange</u> crayon to each child. Take a jack-o'-lantern ditto from your box, and tell the children what it is. Ask them if they will be going trick-or-treating on Halloween. Ask them if they have ever seen a jack-o'-lantern before. Tell the children that jack-o'-lanterns are made from pumpkins. Give the children time to share their experiences about pumpkins, jack-o'-lanterns, etc. Give each child a ditto, and let him color his picture any way he wants. <u>Do not</u> tell the child he has to color within the lines. Print each child's name on his paper when he has finished, and tell him he may take the picture home.	4. "¿Se acuerdan qué es Sí, es un creyón. ¿De qué color es el Es <u>anaranjado</u>, ¿verd El creyón es <u>anaranj</u> Digan, <u>anaranjado</u>. Les voy a dar un cre Un creyón <u>anaranjado</u> Continúe de esta man tengan un creyón. Enséñeles las hojas dibujo de una calaba "¿Saben qué es esto? día de las brujas. ¿Cuántos de ustedes las brujas y van de *trick-or-treat*? Cuando van de casa e *or-treat*, les dan du ¿Han visto calabazas cerca de la puerta?

Year 1	Day 3
Week 4	Page 4

ıure: English	Procedimiento: Español
ourage the children to y want to volunteer own. If the children ther than listen to em talk, and listen to	enseña las figuras de los personajes. Procure tener participación oral de parte de los niños. Haga preguntas sobre el cuento, como: "¿Qué creen que dice la niña?" Oigalos hablar y escuche las historietas personales de cada uno, si es posible, y luego guarde el libro.
ayon out of your box. if they know what it hey remember coloring re. Give one <u>orange</u> ild. Take a jack-o'- m your box, and tell ıt is. Ask them if g trick-or-treating on hem if they have ever ntern before. Tell jack-o'-lanterns are s. Give the children ir experiences about -lanterns, etc.	4. "¿Se acuerdan qué es esto? Sí, es un creyón. ¿De qué color es el creyón? Es <u>anaranjado</u>, ¿verdad? El creyón es <u>anaranjado</u>. Digan, <u>anaranjado</u>. Les voy a dar un creyón <u>anaranjado</u>. Un creyón <u>anaranjado</u> para_____." Continúe de esta manera hasta que todos tengan un creyón. Enséñeles las hojas mimeografiadas con el dibujo de una calabaza. "¿Saben qué es esto? Es una calabaza para el día de las brujas. ¿Cuántos de ustedes se disfrazan el día de las brujas y van de casa en casa a decir *trick-or-treat*? Cuando van de casa en casa diciendo *trick-or-treat*, les dan dulces, ¿verdad? ¿Han visto calabazas en las ventanas o cerca de la puerta en algunas casas?"
ditto, and let him any way he wants. hild he has to color Print each child's name he has finished, and ake the picture home.	

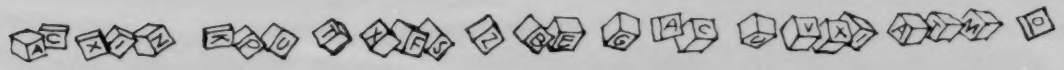
Procedure: English	Procedimiento:
Collect the crayons, and tell the children they may color with them again another day.	Deles tiempo para que experiencias con cala "Quiero que pinten es creyón anaranjado." Después de que los ni de pintar (colorear) sus nombres en la par del papel. Deles sus dibujos par sus casas. Recoja los creyones, volverán a pintar otr
Tell the children it is time to go home.	"Es hora de irnos a c en la casa de_____ Tengo mucho gusto que podido venir a la cla Vamos a decirle adiós y a darle las gracias tener la clase aquí." Estimule a los niños Señora_____."

e: English	Procedimiento: Español
, and tell the olor with them again	Deles tiempo para que hablen de sus experiencias con calabazas. "Quiero que pinten esta calabaza con el creyón anaranjado." Después de que los niños hayan terminado de pintar (colorear) sus hojas, escríbales sus nombres en la parte superior izquierda del papel. Deles sus dibujos para que se los lleven a sus casas. Recoja los creyones, y diga a los niños que volverán a pintar otro día.
is time to go home.	"Es hora de irnos a casa. Mañana los veré en la casa de_____. Tengo mucho gusto que todos ustedes hayan podido venir a la clase hoy. Vamos a decirle adiós a la señora_____ y a darle las gracias por habernos permitido tener la clase aquí." Estimule a los niños que digan "Gracias Señora_____."

Year 1
Week 4

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Language development Verbal expression Number concepts Color concepts Size concepts (big/little)	1. Pass out name tags, and discuss color. 2. Tell the flannel board story *Los tres osos.* 3. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes." 4. Work with plastic links (red, yellow, and blue). 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Orange, Jack-o'-la Flannel board Flannel figures: Plastic links: re



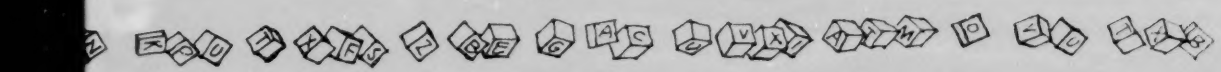
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de números Concepto de colores Concepto de tamaño (grande/pequeño)	1. Distribuir las tarjetas con los nombres y discutir los colores. 2. Contar el cuento de *Los tres osos.* 3. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" 4. Trabajar con eslabones (argollas) de plástico de color rojo, amarillo, y azul. 5. Cantar "Hasta mañana."	Tarjetas anaranjad calabazas con l niños Franelógrafo Figuras de franel osos. Eslabones (o argo rojos, amarillo

Year 1	Day 4
Week 4	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
opment ion s (big/little)	1. Pass out name tags, and discuss color. 2. Tell the flannel board story *Los tres osos.* 3. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes." 4. Work with plastic links (red, yellow, and blue). 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Orange, Jack-o'-lantern name tags Flannel board Flannel figures: *Los tres osos* Plastic links: red, yellow, blue



PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
lenguaje al meros lores maño eño)	1. Distribuir las tarjetas con los nombres y discutir los colores. 2. Contar el cuento de *Los tres osos.* 3. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" 4. Trabajar con eslabones (argollas) de plástico de color rojo, amarillo, y azul. 5. Cantar "Hasta mañana."	Tarjetas anaranjadas en forma de calabazas con los nombres de los niños Franelógrafo Figuras de franela: *Los tres osos.* Eslabones (o argollas) de plástico rojos, amarillos, azules

Procedure: English	Procedimient
1. Greet the children, and tell them you are glad they could come today. Help them remove their coats or sweaters. Encourage the children to greet each other and the host mother.	1. "Buenos días, niños. que ustedes pudieron Vamos a decirle bueno _____ (madr También vea que los n a otros. Ayúdeles a quitarse s
Pass out the name tags. Talk about the color orange and the jack-o'-lantern shape. Ask the children if their name tags look like the jack-o'-lantern they colored. Encourage the children to talk about Halloween, and have them tell you what they are going to wear for costumes on Halloween Day. Be sure to give each child a turn to talk, and encourage the others to listen carefully. Remind them to say thank you when they go trick-or-treating.	"Voy a darles las tar ¿De qué color es la t Sí, es anaranjada. ¿A qué se parece la t ¿Se parece a la calab Señalándola pregunte "¿Cómo le llamamos en Sí, se llama *jack-o-l* Hoy por la noche es e Cuando vayamos a las decir Gracias cuando Platique más extensiv sobre *Halloween*. "¿Quién me puede deci vestir hoy por la noc Dé la oportunidad a c hable, y procure que cuchen atentamente.
2. Take out the flannel board, and ask the children if they remember what it is	2. Saque el franelógrafo "¿Se acuerdan qué es

re: English

n, and tell them you are
ome today. Help them
s or sweaters. Encourage
reet each other and the

tags. Talk about the
he jack-o'-lantern shape.
f their name tags look
lantern they colored.
ldren to talk about
e them tell you what they
for costumes on Halloween
give each child a turn to
e the others to listen
them to say thank you when
reating.

el board, and ask the
emember what it is

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, niños. Tengo mucho gusto que ustedes pudieron venir hoy a clase. Vamos a decirle buenos días a la Señora _____ (madre anfitriona)."
También vea que los niños se saluden unos a otros.
Ayúdeles a quitarse sus abrigos o suéteres.

"Voy a darles las tarjetitas con sus nombres.
¿De qué color es la tarjetita?
Sí, es anaranjada.
¿A qué se parece la tarjetita?
¿Se parece a la calabaza que hicimos ayer?"
Señalándola pregunte:
"¿Cómo le llamamos en inglés?
Sí, se llama *jack-o-lantern.*
Hoy por la noche es el día de las brujas.
Cuando vayamos a las casas, es necesario decir Gracias cuando la gente nos da dulces."
Platique más extensivamente con los niños sobre *Halloween.*
"¿Quién me puede decir de qué se va a vestir hoy por la noche?"
Dé la oportunidad a cada niño para que hable, y procure que los otros niños escuchen atentamente.

2. Saque el franelógrafo y pregunte:
"¿Se acuerdan qué es esto?"

Year 1
Week 4

Procedure:	Procedimiento:
called. Have them repeat the name "flannel board." Ask them if they know the story of *Los tres osos*. Tell the children you would like all of them to sit where they can see well. Using expression in your voice, tell them the story with the flannel board figures; be enthusiastic. After you finish the story, take the characters off the board.	Haga que los niños r "Es un franelógrafo. ¿Se acuerdan del cue ¿Les gustó? Dígales que Ud. quie lugar donde puedan v teles el cuento. Utilice mímica, voz tonaciones), y demust Después de que haya las figuras del fran
Then let each child come up and put a figure on the flannel board as the story is told. If a child hesitates, encourage him by asking him to add something to the board (Papa Bear's bed, the three chairs, etc.).	Luego haga que los n al franelógrafo y qu sobre él otra vez. decisos, aliéntelos cama del papá oso so tres sillas, etc.
Review counting <u>one</u>, <u>two</u>, <u>three</u> by using the various items. Have the children help name the items (beds, chairs, table, bowls, spoons, bears, etc.). See if the children can discriminate between <u>big</u> and <u>little</u> by asking them which articles are <u>big</u> or <u>little</u>. After you have finished this activity, put the flannel board away.	Repase los números c diferentes materiale Haga que los niños p nombrar los diferent (camas, sillas, mesa osos, etc.). Pregúnteles cuáles c y cuáles son <u>pequeña</u> Al finalizar esta ac y guarde el franeló

Year 1	Day 4
Week 4	Page 3

ure:	Procedimiento: Español
m repeat the name "flannel if they know the story Tell the children you them to sit where they ing expression in your the story with the ures; be enthusiastic. the story, take the e board.	Haga que los niños repitan con Ud.: "Es un franelógrafo. ¿Se acuerdan del cuento de *Los tres osos*? ¿Les gustó? Dígales que Ud. quiere que se sienten en un lugar donde puedan ver bien; luego cuénteles el cuento. Utilice mímica, voz adecuada (diferentes entonaciones), y demustre entusiasmo. Después de que haya terminado el cuento, quite las figuras del franelógrafo.
ld come up and put a nnel board as the story ild hesitates, encourage to add something to the s bed, the three chairs,	Luego haga que los niños vengan, uno por uno, al franelógrafo y que pongan los personajes sobre él otra vez. Si los niños están indecisos, aliéntelos diciéndoles que pongan la cama del papá oso sobre el franelógrafo, o las tres sillas, etc.
ne, two, three by using Have the children ns (beds, chairs, table, rs, etc.). See if the riminate between big ng them which articles After you have vity, put the flannel	Repase los números del uno al tres usando diferentes materiales. Haga que los niños participen ayudándole a nombrar los diferentes artículos del cuento (camas, sillas, mesas, tazones, cucharas, osos, etc.). Pregúnteles cuáles de estas cosas son grandes y cuáles son pequeñas (chiquitas). Al finalizar esta actividad recoja las cosas, y guarde el franelógrafo.

3

Procedure:	Procedimiento:
3. Ask the children to listen to you; then sing the song "Head, Shoulders, Knees, and Toes" twice. As you sing the third time, ask them to touch their heads, shoulders, knees, and toes when you touch yours. If they can sing with you, let them, and praise them for responding.	3. Cante la canción "*Hea and Toes.*" Enseñe a los niños lo que ellos canten la c A la tercera vez, hag la sigan con los movi Felicítelos por respo pide.
4. Tell the children you have a surprise for them. Ask them to sit in a circle on the floor. Take out the plastic links, and give some to each child. Tell them they are "plastic links," and have them repeat the name after you. Show the children how to link them together. As the group works, go to each child; help him if he cannot put the links together. Show the children how to make various designs with the links. As another activity, ask each child to give you <u>one</u> <u>blue</u> link, then <u>two</u> <u>red</u> links, then <u>three</u> <u>yellow</u> links. Thank the child, and praise him for responding; then give the links back to him. Have the children look at your links, showing them <u>one</u>, <u>two</u>, <u>three</u>, and <u>four</u>	4. Enseñe al grupo enter diferentes eslabones présteles ayuda indiv Si los niños no puede enséñeles cómo hacer diseños con ellos, en "Ahora niños, quiero <u>azul</u>; ahora dénme <u>dos</u> dénme <u>tres</u> eslabones Reciba los eslabones Deles las gracias y e que Ud. les ha pedido los eslabones a cada Después enseñe a los repasando los números y <u>cuatro</u> eslabones. Elógielos otra vez po que les pide.

re: Procedimiento: Español

o listen to you; then
d, Shoulders, Knees, and
ou sing the third time,
their heads, shoulders,
en you touch yours. If
you, let them, and praise
g.

you have a surprise for
sit in a circle on the
he plastic links, and
child. Tell them they
," and have them repeat
. Show the children
ogether. As the group
child; help him if he
ks together. Show the
ke various designs with

y, ask each child to
link, then two red links,
links. Thank the child,
responding; then give
him.

look at your links,
two, three, and four

3. Cante la canción "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*"
Enseñe a los niños los movimientos artes que ellos canten la canción.
A la tercera vez, haga que los niños la sigan con los movimientos necesarios.
Felicítelos por responder a lo que Ud. les pide.

4. Enseñe al grupo entero cómo enlazar los diferentes eslabones de plástico, y luego présteles ayuda individual.
Si los niños no pueden enlazar los eslabones, enséñeles cómo hacer diferentes cosas o diseños con ellos, en el suelo.

"Ahora niños, quiero que me den un eslabón azul; ahora dénme dos eslabones rojos; ahora dénme tres eslabones amarillos."
Reciba los eslabones que cada niño le dé.
Deles las gracias y elógielos por hacer lo que Ud. les ha pedido, y en seguida devuelva los eslabones a cada niño.

Después enseñe a los niños sus eslabones repasando los números así: uno, dos, tres, y cuatro eslabones.
Elógielos otra vez por participar en lo que les pide.

Year 1
Week 4

Procedure:	Procedimiento:
links. Let them explore with the links, but put them away before the children lose interest. Tell the children they may work with them again another day.	Después de esta activi para que jueguen con l gusto pero guárdelos a el interés en ellos. Dígales que usarán los otro día (en otra ocas
5. Encourage the children to sing "*Hasta mañana*" before going home. After you sing the song a few times, tell the children it is time to go home. Thank them for coming, and let them take their name tags home. Encourage the children to tell each other and the host mother good-bye. Thank the host mother, and remind the children where class will meet Monday.	5. Después de recoger los los niños para que can mañana." "Es hora de irnos a c 'Hasta mañana'." Usted cante la canción y luego que los niños "Estoy muy contenta qu a clase hoy. Pueden l a su casa. El lunes nos vemos en _____." Anime a los niños a de y de la madre anfitri

Procedimiento: Español

e with the links,
e the children
e children they
n another day.

Después de esta actividad, deles un rato libre para que jueguen con los eslabones a su gusto pero guárdelos antes de que pierdan el interés en ellos.
Dígales que usarán los eslabones plásticos otro día (en otra ocasión).

to sing "*Hasta*
me. After you
es, tell the
go home. Thank
t them take their
age the children
the host mother
st mother, and
re class will meet

5. Después de recoger los eslabones, junte a los niños para que canten con usted "Hasta mañana."
"Es hora de irnos a casa. Vamos a cantar 'Hasta mañana'."
Usted cante la canción primero, como ejemplo, y luego que los niños la repitan con usted.
"Estoy muy contenta que todos ustedes vinieron a clase hoy. Pueden llevarse sus tarjetitas a su casa.
El lunes nos vemos en la casa de la Señora _____."
Anime a los niños a despedirse uno de otro y de la madre anfitriona.

Year 1
Week 4

DAILY LESSON PLAN
(FOR CLASSES TAUGHT AFTER HALLOWEEN)

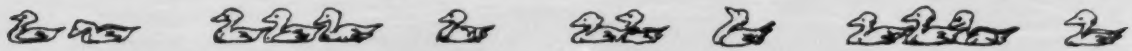
Objectives	Activities	Mater
Language development Verbal expression Color concepts (red, blue, orange) Number concepts (1-4) Muscle coordination Position concepts Shape concepts	1. Pass out name tags, and discuss color. 2. Use the finger play and the flannel board for the poem "The Big Red Apple." 3. Play with blocks to review colors and numbers. 4. Play "Ring Around the Rosy" (outside, if possible). 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Round, orange nam Flannel board Flannel figures: Apple" Blocks: red, yel orange Box

PLAN DE LECCION DIARIA
(PARA ENSEÑAR DESPUES DEL DIA DE LOS SANTOS-*HALLOWEEN*)

Objetivos	Actividades	Mate
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de colores (rojo, azul, anaranjado) Concepto de números (1-4) Coordinación muscular Concepto de posiciones Concepto de formas	1. Distribuir las tarjetas con los nombres y discutir el color. 2. Usar el franelógrafo con el poema "*The Big Red Apple*" y el juego meñique del mismo. 3. Jugar con trozos (o bloques) de madera para repasar los colores y los números. 4. Jugar "*Ring Around the Rosy*" (afuera, si es posible). 5. Cantar "Hasta mañana."	Tarjetas red con los no Franelógrafo Figuras de f *Red Apple* Bloques: ro azules, y Caja

DAILY LESSON PLAN
(FOR CLASSES TAUGHT AFTER HALLOWEEN)

ves	Activities	Materials
velopment ession pts (red, nge) epts (1-4) dination ncepts pts	1. Pass out name tags, and discuss color. 2. Use the finger play and the flannel board for the poem "The Big Red Apple." 3. Play with blocks to review colors and numbers. 4. Play "Ring Around the Rosy" (outside, if possible). 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Round, orange name tags Flannel board Flannel figures: "The Big Red Apple" Blocks: red, yellow, blue, and orange Box



PLAN DE LECCION DIARIA
(PARA ENSEÑAR DESPUES DEL DIA DE LOS SANTOS-*HALLOWEEN*)

s	Actividades	Materiales
del lenguaje erbal colores ul, o) números a muscular posiciones formas	1. Distribuir las tarjetas con los nombres y discutir el color. 2. Usar el franelógrafo con el poema "*The Big Red Apple*" y el juego meñique del mismo. 3. Jugar con trozos (o bloques) de madera para repasar los colores y los números. 4. Jugar "*Ring Around the Rosy*" (afuera, si es posible). 5. Cantar "Hasta mañana."	Tarjetas redondas y anaranjadas con los nombres Franelógrafo Figuras de franela: "*The Big Red Apple*" Bloques: rojos, amarillos, azules, y anaranjados Caja

Year 1
Week 4

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children, and welcome them to class. Encourage them to say hello to each other and to the host mother. Talk about their coats or sweaters. Ask them if it is <u>hot</u> or <u>cold</u> outside today, encouraging verbal expression.	1. "Buenos días, niños. Continúe dando la b alentándolos a que a la señora de la c "Vamos a quitarnos suéteres. ¿Hace buen tiempo h Platique con los ni
Pass out the <u>round</u>, <u>orange</u> name tags. Talk about the color and shape of the name tags.	"Aquí están sus tar "¿De qué color son? Sí, son <u>anaranjadas</u> ¿Son <u>redondas</u> o cua Sí, son <u>redondas</u>. Son <u>redondas</u> como u
2. Ask the children to sit on the floor in a circle so they all can see the flannel board. Take out the flannel figures. Encourage the children to tell you the names of the figures before you name them. Have them respond in complete sentences ("It is an apple," "It is a tree"). Put the figures on the flannel board, and tell the children the poem "The Big Red Apple." Use the flannel board to illustrate the poem; then put the board away.	2. "Quiero que se sien ¿Quién me puede dec Procure que ellos l hacen, usted dígale junto y después de Procure que le resp pletas. Por ejempl "Este es un árbol." "Pongan mucha atenc poema que se llama Ilustre el poema co franelógrafo.

2

Year 1	Day 5
Week 4	Page 2

English	Procedimiento: Español
and welcome them them to say hello the host mother. ts or sweaters. t or cold outside erbal expression.	1. "Buenos días, niños." Continúe dando la bienvenida a cada niño alentándolos a que la saluden a usted y a la señora de la casa. "Vamos a quitarnos nuestros abrigos o suéteres. ¿Hace buen tiempo hoy? ¿Hace frío?" Platique con los niños sobre este tema.
orange name tags. and shape of the	"Aquí están sus tarjetitas." Repártalas. "¿De qué color son? Sí, son anaranjadas. ¿Son redondas o cuadradas? Sí, son redondas. Son redondas como una naranja, ¿verdad?"
sit on the floor all can see the out the flannel the children to f the figures . Have them sentences ("It is an e"). Put the el board, and tell m "The Big Red nnel board to then put the	2. "Quiero que se sienten aquí en un círculo. ¿Quién me puede decir qué es esto?" Procure que ellos le digan qué es; si no lo hacen, usted dígales y que ellos repitan junto y después de usted. Procure que le respondan en oraciones completas. Por ejemplo, "Esta es una manzana." "Este es un árbol." "Pongan mucha atención, les voy a decir un poema que se llama "*The Big Red Apple*." Ilustre el poema con las figuras en el franelógrafo.

Procedure: English	Procedimie
Show the children how to say the poem as a finger play; encourage them to do all the actions. Do not be disappointed if the children do not say the words. This is primarily a listening activity and a physical activity.	"Les voy a enseñar có este poema." Demuestre a los niños y aliéntelos a que ha necesarios. No se de las palabras puesto q dirigida al desarroll los niños.
3. Have the children seated apart from each other in a semicircle on the floor; give them room to work with the blocks. Give each child some blocks; be sure he has one orange, two red, three blue, and four yellow blocks. Ask the children each to hold up one orange block, then two red blocks. Praise them for responding to your directions. Check to see if the children are holding up the correct colored blocks.	3. "Ahora quiero que se tan juntitos. Vamos ques." Minetras reparte los y diga: "Un bloque anaranjado Ahora quiero que me e rojos." Continúe con Procure que cada niñ y la cantidad de bloq
Then put three blue blocks in the center of the circle. Encourage the children to count to three; then ask each of them to put three of his blue blocks in the circle. Next ask each child to put four yellow blocks in the circle next to his blue blocks. Encourage them to count one, two, three, four yellow blocks.	"Ahora quiero que pon azules aquí en medio Vamos a contar juntos Ahora pongan cuatro b junto a los bloques a Procure que cuenten l tres, cuatro en la fo indicado. "Lo hicieron muy bien

e: English	Procedimiento: Español
ow to say the poem ncourage them to Do not be dis- ildren do not say primarily a listen- physical activity.	"Les voy a enseñar cómo usar los dedos con este poema." Demuestre a los niños cómo va la pantomima y aliéntelos a que hagan los movimientos necesarios. No se desanime si no dicen las palabras puesto que esta actividad está dirigida al desarrollo auditivo y físico de los niños.
eated apart from icircle on the floor; ork with the blocks. e blocks; be sure two red, three blue, cks. Ask the children orange block, then aise them for respond- ons. Check to see if lding up the correct	3. "Ahora quiero que se sienten aquí, pero no tan juntitos. Vamos jugar con los bloques." Minetras reparte los bloques, cuéntelos y diga: "Un bloque anaranjado para _____, etc. Ahora quiero que me enseñen dos bloques rojos." Continúe con los otros colores. Procure que cada niño le enseñe el color y la cantidad de bloques que usted le pide.
blocks in the center ourage the children then ask each of them blue blocks in sk each child to put in the circle next to ncourage them to ee, four yellow	"Ahora quiero que pongan tres bloques azules aquí en medio del círculo. Vamos a contar juntos, uno, dos, tres. Ahora pongan cuatro bloques amarillos junto a los bloques azules." Procure que cuenten los bloques: uno, dos, tres, cuatro en la forma que Ud. les haya indicado. "Lo hicieron muy bien niños."

Year 1
Week 4

Procedure: English	Procedimiento:
Next let them build whatever they want, giving them time to work with the blocks. After a while ask each child to put some blocks in a box (for example, "_____, put <u>two</u> <u>blue</u> blocks in the box."). Be certain all the blocks are put away.	"Ahora pueden hacer lo bloques." Deles suficiente timep Después de un rato dig "Quiero que pongan ate Quiero que _____ p <u>azules</u> en la caja." Prosiga con cada niño y los colores. Guarde sus materiales ninguno de ellos.
4. Ask the children to stand and sing "Ring Around the Rosy." If it is a nice day, take the children outside. If it is cold or raining, have the children do this activity inside the house. Have the children hold hands and form a big circle. Sing the song for them twice while they walk slowly around in a circle. When you say, "All fall down," encourage all the children to kneel down. Praise them for responding. Repeat this activity several times.	4. "Hoy tengo una sorpres Vamos a pararnos." Si hace un buen día, l para hacer la siguient "Quiero que todos se d vamos a hacer un círcu Voy a cantar una canci *Around the Rosy*'." Cante la canción, repí movimientos. A la tercera vez, haga agachen o se acurruque con usted, cuando la c Elógielos por los esfu
5. If you have had the children outdoors, bring them back inside. Tell them it is time to go home as you collect the name	5. "Es hora de irnos a ca Vamos a cantar la canc Gracias, Señora _____

nglish	Procedimiento: Español
ever they want, with the blocks. hild to put some mple, "_____, he box."). Be re put away.	"Ahora pueden hacer lo que quieran con estos bloques." Deles suficiente timepo para que jueguen. Después de un rato diga: "Quiero que pongan atención. Quiero que _____ ponga dos bloques azules en la caja." Prosiga con cada niño reforzando los números y los colores. Guarde sus materiales procurando no perder ninguno de ellos.
d and sing "Ring is a nice day, e. If it is e children do house. Have the form a big or them twice round in a circle. down," encourage l down. Praise peat this activity	4. "Hoy tengo una sorpresa para ustedes. Vamos a pararnos." Si hace un buen día, lleve a los niños afuera para hacer la siguiente actividad. "Quiero que todos se den las manos así, y vamos a hacer un círculo grande. Voy a cantar una canción que se llama '*Ring Around the Rosy*'." Cante la canción, repítala y haga todos los movimientos. A la tercera vez, haga que los niños se agachen o se acurruquen en el suelo, junto con usted, cuando la canción lo pide. Elógielos por los esfuerzos que hagan.
dren outdoors, Tell them it u collect the name	5. "Es hora de irnos a casa. Vamos a cantar la canción 'Hasta mañana'." Gracias, Señora _____, por habernos

Procedure: English	Procedimie
tags. After they put their coats on, thank them for coming to school today. Encourage them to thank the host mother and to say good-bye to each other. Have them sing "*Hasta mañana.*" Tell the children where class will meet tomorrow.	dejado tener la clase Procure que los niños Hágales saber que la en la casa de _____

: English

t their coats on, thank
chool today. En-
k the host mother and
ach other. Have them
Tell the children
t tomorrow.

Procedimiento: Español

dejado tener la clase aquí este día."
Procure que los niños hagan lo mismo.
Hágales saber que la clase de mañana será
en la casa de _____.

Year 1
Week 5

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Muscle development Shape concepts Number concepts (1-4) Color concepts	1. Print name tags. 2. Count pennies. 3. Sing "Hokey Pokey." 4. Build with wood scraps.	Blank, round name yellow, red, or Pencil or crayons 4 pennies for eac Wood scraps Glue Newspapers

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Desarrollo muscular Concepto de formas Concepto de números (1-4) Concepto de colores	1. Escribir los nombres en las tarjetas. 2. Contar centavos (*pennies*). 3. Cantar el "*Hokey Pokey.*" 4. Construir con retazos de madera.	Tarjetas en blanc azules, amarill anaranjadas Lápiz o creyones Cuatro (4) centav Retazos de madera Goma, engrudo,o p Periódico

Year 1	Day 1
Week 5	Lap. 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Print name tags. 2. Count pennies. 3. Sing "Hokey Pokey." 4. Build with wood scraps.	Blank, round name tags: blue, yellow, red, orange Pencil or crayons 4 pennies for each child Wood scraps Glue Newspapers

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Escribir los nombres en las tarjetas. 2. Contar centavos (*pennies*). 3. Cantar el "*Hokey Pokey*." 4. Construir con retazos de madera.	Tarjetas en blanco para los nombres: azules, amarillas, rojas, y anaranjadas Lápiz o creyones Cuatro (4) centavos para cada niño Retazos de madera Goma, engrudo,o pegadura Periódico

Year 1
Week 5

Procedure: English	Procedimie
1. Greet each child with his name. Encourage the children to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters. Talk about the colors they are wearing, especially <u>red</u>, <u>yellow</u>, <u>blue</u>, and <u>orange</u>.	1. Salude a los niños l nombres respectivos. Procure que los niño otros y que saluden Ayúdelos a quitarse lo hacen, pueden hab de los mismos, <u>rojo</u>, <u>anaranjado</u>.
Take the blank name tags out of your box, and spread them on a table or on the floor. Ask each child to come up and choose the color he would like for his name tag this week. After he chooses his tag, ask him to watch you print his name on it. As you print, encourage the children to repeat their names.	Saque de su caja las nombres de los niños alguna mesa o en el Haga que cada niño s color de la tarjeta durante esa semana. Vea que el niño se f su nombre (con letra jeta. Esté seguro q nombre del niño corr Procure que los niño
2. Ask the children to sit in a circle on the floor. Tell them you have a surprise for them. Take some pennies out of your box, and show them to the children. Ask the children if they know what the pennies are. If they cannot guess, tell them, "They are called pennies." Tell the children you are going to give each one of them <u>four</u> pennies, and ask them to	2. Haga un círculo con y dígales que Ud. ti ellos. Saque unos centavos a los niños. Pregun Dígales que en inglé Dé a cada niño cuatr uno por uno al dárse Procure que ellos cu

English	Procedimiento: Español
his name. to greet each ther. Help them sweaters. Talk are wearing, , blue, and	1. Salude a los niños llamándolos por sus nombres respectivos. Procure que los niños se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona. Ayúdelos a quitarse los abrigos, y mientras lo hacen, pueden hablar sobre los colores de los mismos, rojo, amarillo, azul, o anaranjado.
gs out of your box, able or on the to come up and uld like for . After he chooses tch you print his rint, encourage the ir names.	Saque de su caja las tarjetitas para los nombres de los niños, y extiéndalas sobre alguna mesa o en el suelo. Haga que cada niño se acerque y escoja el color de la tarjeta que él quiere usar durante esa semana. Vea que el niño se fije cuando usted escribe su nombre (con letras de molde) en la tarjeta. Esté seguro que Ud. escribe el nombre del niño correctamente. Procure que los niños repitan sus nombres.
t in a circle on you have a surprise ennies out of your the children. Ask now what the pennies uess, tell them, es." Tell the to give each one ask them to	2. Haga un círculo con los niños en el suelo, y dígales que Ud. tiene una sorpresa para ellos. Saque unos centavos de su caja y enséñeselos a los niños. Pregunte si saben lo que son. Dígales que en inglés se llaman *pennies*. Dé a cada niño cuatro centavos y cuéntelos uno por uno al dárselos. Procure que ellos cuenten con Ud.

Procedure: English	Procedimiento:
leave the pennies on the floor. Count out the pennies, <u>four</u> to each child. Encourage them to count with you. Point out that the pennies are circles.	Hágales ver que los ce como <u>círculos</u>.
Put <u>one</u> penny in the middle of the floor. Ask each child to put one penny in the middle of the floor next to yours. Give the pennies back to the children, and then put <u>two</u> pennies in the circle. Ask each child to put <u>two</u> pennies next to yours, and then return them to the child. Continue this procedure with <u>three</u> and <u>four</u> pennies. Encourage the children to count <u>one</u>, <u>two</u>, <u>three</u>, <u>four</u>. After you have finished, give <u>four</u> pennies back to each child.	Ponga <u>un</u> centavo en el círculo de niños y pi también pongan <u>un</u> cen tienen, en el piso ju Luego que hayan hecho centavos a cada uno y poniendo <u>dos</u> centavos Haga que los niños po a los suyos. Continú <u>tres</u> y <u>cuatro</u> centavo Procure que los niños <u>cuatro</u>. Cuando hayan deles los centavos a que esos centavos aho
Tell the children the pennies are theirs to keep. Tell the mothers the children may keep the pennies, but first ask them to help the children count the pennies. The children must learn to count all four pennies before they spend any of them. Have the children put the pennies in their pockets or set them aside until time to go home.	Diga a las mamás que quedar con esos centa Pida a las mamás que a contar los centavos Hágales ver a las mam los niños sepan conta centavos antes de gas Ahora vea que los niñ en sus bolsas (de la lado para luego conti

dure: English

s on the floor. Count
four to each child.
o count with you. Point
nies are circles.

the middle of the floor.
o put one penny in the
oor next to yours. Give
to the children, and then
in the circle. Ask each
pennies next to yours, and
to the child. Continue
ith three and four pennies.
ildren to count one, two,
ter you have finished,
s back to each child.

n the pennies are theirs
he mothers the children may
, but first ask them to help
nt the pennies. The
arn to count all four pennies
any of them. Have the
pennies in their pockets
until time to go home.

Procedimiento: Español

Hágales ver que los centavos son redondos como círculos.

Ponga un centavo en el piso en medio del círculo de niños y pida a los niños que también pongan un centavo, de los que ellos tienen, en el piso junto al suyo.
Luego que hayan hecho esto, devuelva los centavos a cada uno y principie otra vez poniendo dos centavos en el círculo.
Haga que los niños pongan dos centavos junto a los suyos. Continúe esta actividad con tres y cuatro centavos.
Procure que los niños cuenten uno, dos, tres, cuatro. Cuando hayan terminado de contar, deles los centavos a los niños y dígales que esos centavos ahora son de ellos.

Diga a las mamás que los niños se pueden quedar con esos centavos.
Pida a las mamás que les ayuden a los niños a contar los centavos.
Hágales ver a las mamás que Ud. quiere que los niños sepan contar bien los cuatro centavos antes de gastarlos.
Ahora vea que los niños guarden sus centavos en sus bolsas (de la ropa), o póngalos a un lado para luego continuar con otra actividad.

Year 1
Week 5

Procedure: English	Procedimie
3. Have the children stand and sing "Hokey Pokey"; encourage them to do the actions with you. In the song, use each hand, each foot, your head, and your whole self.	3. Pida que los niños se *"Hokey Pokey."* Procure que los niños de la canción con Ud. En la canción utilice e izquierda), ambos p do), la cabeza, y el
4. Take the newspapers out of your box, and ask the children to help you spread them on the floor. Have the children sit on the papers. Be sure each child has plenty of room to work. Pass around the glue and the box of wood scraps so each child can choose several pieces. Let the children glue their pieces together. Review with them how to use the glue with their wood scraps. Give them plenty of time to work. As the children are working, circulate, and talk about each child's work, praising it. When they have finished, clean the area, putting away the wood scraps, glue, and papers. Tell the children you will keep their wooden objects until tomorrow.	4. Saque algunos periódi a los niños que le ay el suelo. Después dígales que s Dé a cada niño sufici trabajar. Ya que estén sentados pedazos de madera a c engrudo (pegadura). Déjelos que peguen lo como ellos quieran. Diga a los niños (ens engrudo (pegadura) de suficiente tiempo par Platique sobre el tra hecho y elógielos por Cuando hayan terminad lugar donde trabajaro Recoja los periódicos guarde los objetos de hicieron, diciéndoles guardar hasta la clas

Year 1	Day 1
Week 5	Page 4

English	Procedimiento: Español
nd and sing "Hokey m to do the actions g, use each hand, each your whole self.	3. Pida que los niños se paren para cantar el "*Hokey Pokey*." Procure que los niños hagan los movimientos de la canción con Ud. En la canción utilice ambas manos (derecha e izquierda), ambos pies (derecho e izquierdo), la cabeza, y el cuerpo entero.
ut of your box, and elp you spread ave the children sit re each child has k. Pass around the ood scraps so each ral pieces. Let ir pieces together. o use the glue with ive them plenty of children are work- lk about each child's en they have finished, g away the wood scraps, l the children you objects until	4. Saque algunos periódicos de su caja, y pida a los niños que le ayuden a extenderlos en el suelo. Después dígales que se sienten sobre ellos. Dé a cada niño suficiente espacio para trabajar. Ya que estén sentados, distribuya varios pedazos de madera a cada uno y un poco de engrudo (pegadura). Déjelos que peguen los pedazos de madera como ellos quieran. Diga a los niños (enseñándoles) cuánto engrudo (pegadura) deben usar y deles suficiente tiempo para trabajar. Platique sobre el trabajo que cada niño ha hecho y elógielos por sus obras de arte. Cuando hayan terminado, limpie bien el lugar donde trabajaron. Recoja los periódicos y la pegadura y guarde los objetos de madera que los niños hicieron, diciéndoles que Ud. los va a guardar hasta la clase de mañana.

Procedure: English	Procedimiento:
Tell the children it is time to go home. Collect the name tags, and be sure each child has his four pennies to take home. Help the children with their coats or sweaters. Encourage them to say good-bye to each other and to the host mother. Thank the host mother, and remind the children where class will meet tomorrow.	Diga a los niños que Recoja las tarjetas asegure que cada uno centavos para llevar Ayude a los niños a suéteres. Anímelos uno al otro. Dé las gracias a la procure que los niño

: English

is time to go home.
s, and be sure each
ennies to take home.
th their coats or
them to say good-bye
the host mother.
r, and remind the
will meet tomorrow.

Procedimiento: Español

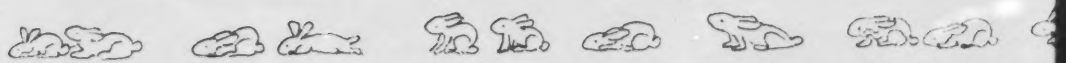
Diga a los niños que es hora de ir a casa.
Recoja las tarjetas con los nombres y asegure que cada uno tenga sus cuatro centavos para llevar a casa.
Ayude a los niños a ponerse sus abrigos o suéteres. Anímelos a que se digan adiós uno al otro.
Dé las gracias a la madre anfitriona y procure que los niños hagan lo mismo.

259

Topic 1
Week 5

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Number concepts (1-4) Color concepts Size concepts (big/little)	1. Have the children identify their name tags. 2. Review counting to four. 3. Paint the wooden objects made the previous day. 4. Tell the story *La Señora Jones es mi amiga.* 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Name tags 4 pennies Wooden objects from activity Smocks Tempera paint: red, orange Paint brush Book: *La Señora*



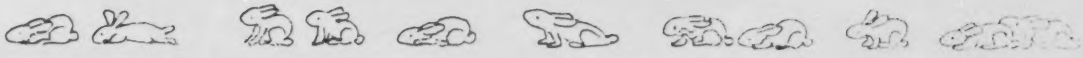
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Concepto de números (1-4) Concepto de colores Concepto de tamaños (grande/pequeño)	1. Identificar las tarjetas con los nombres. 2. Repasar los números hasta cuatro. 3. Pintar los objetos de madera hechos el día anterior. 4. Contar el cuento *La Señora Jones es mi amiga.* 5. Cantar la canción "Hasta mañana."	Tarjetas con los Cuatro centavos Objetos de madera anterior Periódicos Delantales Pintura en polvo azul, anaranja Pinceles (brocha Libro: *La Señor*

Year 1	Day 2
Week 5	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
ion s (1-4) (big/little)	1. Have the children identify their name tags. 2. Review counting to four. 3. Paint the wooden objects made the previous day. 4. Tell the story *La Señora Jones es mi amiga.* 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Name tags 4 pennies Wooden objects from yesterday's activity aprons Smocks Tempera paint: red, yellow, blue, orange Paint brushes Book: *La Señora Jones es mi amiga*



PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
mismo al meros (1-4) lores maños eño)	1. Identificar las tarjetas con los nombres. 2. Repasar los números hasta cuatro. 3. Pintar los objetos de madera hechos el día anterior. 4. Contar el cuento *La Señora Jones es mi amiga.* 5. Cantar la canción "Hasta mañana."	Tarjetas con los nombres Cuatro centavos Objetos de madera hechos el día anterior Periódicos Delantales Pintura en polvo: amarilla, roja, azul, anaranjada Pinceles (brochas angostas) Libro: *La Señora Jones es mi amiga*

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children with a smile, using each child's name. Encourage the children to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters. Spread the name tags out on a table or on the floor. Ask the children to find their own name tags. Praise them for trying, especially if they recognize their own names. Help each child who does not recognize his name by pointing out the color of his tag and where his name is.	1. Dé la bienvenida a ca llámelos por sus nomb Procure que los niños otros y a la madre an ayúdelos a quitarse l "Ahora quiero que esc Las voy a poner en la a ver si pueden escog su nombre." Elógielos por tratar jeta propia. Ayúdelos si no pueden propia tarjeta indicá lugar donde se encuen
2. Encourage the children to sit in a group. Ask the children if they have been counting their pennies at home. See if they can count to <u>four</u> with you. Use your <u>four</u> pennies.	2. Haga que los niños se en grupo. Pregúnteles si han co en sus casas. Vea si pueden contar use sus <u>cuatro</u> centav
3. Ask the children if they can remember what they did the day before in school. If they cannot remember, remind them about the wood activity by holding up someone's work. Tell them they may paint their wooden objects today, if they want to.	3. Pregunte a los niños hicieron el día anter Si no se acuerdan, dí de madera y el engrud pegaron, etc. Enséñeles (teniendo e

: English	Procedimiento: Español
with a smile, using Encourage the ach other and the them remove their	1. Dé la bienvenida a cada niño; sonría y llámelos por sus nombres. Procure que los niños se saluden unos a otros y a la madre anfitriona, y luego ayúdelos a quitarse los abrigos o suéteres.
s out on a table or the children to find . Praise them for if they recognize elp each child who his name by point- f his tag and where	"Ahora quiero que escojan sus tarjetitas. Las voy a poner en la mesa (o en el suelo), a ver si pueden escoger la tarjetita con su nombre." Elógielos por tratar de reconocer su tarjeta propia. Ayúdelos si no pueden reconocer su propia tarjeta indicándoles el color o el lugar donde se encuentra su nombre.
ren to sit in a group. they have been count- t home. See if they ith you. Use your	2. Haga que los niños se sienten en círculo o en grupo. Pregúnteles si han contado sus centavos en sus casas. Vea si pueden contar hasta <u>cuatro</u> con usted; use sus <u>cuatro</u> centavos.
they can remember what fore in school. If r, remind them about y holding up someone's ey may paint their wooden hey want to.	3. Pregunte a los niños si se acuerdan lo que hicieron el día anterior en la clase. Si no se acuerdan, dígales de los retazos de madera y el engrudo, y de cómo los pegaron, etc. Enséñeles (teniendo en alto) el trabajo hecho

Year 1
Week 5

Procedure: English

Spread some newspapers on the floor, and ask the children to help you. Work in the kitchen or outside if it is a nice day. Give each child a smock or an old shirt. Be sure each child wears a smock so he won't get paint on his clothes. Give each child the wooden object he made the day before. Let him choose the paints he would like to use, and give him a brush for each color. Be sure the paints are thick so they will not drip. To prevent arguments and accidents, be sure each child has a large area in which to work. Encourage each child to do his own work, giving him plenty of time to paint. Talk to each child about his colors, and praise him for his work. Be sure to listen to what each child has to say. When the children have finished, have them wash their hands and clean the working area. Keep the wooden objects overnight so that they will have time to dry before the children take them home. Put away the paints and the smocks.

Procedimiento: E

por uno de ellos para v
Dígales que pueden pint
manuales, si lo desean.

Extienda periódicos en
de los niños.
Trabajen en la cocina o
bonito, trabajen afuere
Dé a cada niño un delan
cada uno de ellos lo us
se manchen la ropa con
Reparta a cada niño el
hizo el día anterior.
Permita que escoja los
para pintar, y dele una
Tenga cuidado que las
para que no chorreen.
Vea que cada niño teng
para trabajar y así ev
pleitos entre ellos.
Procure que cada niño
mismo, y deles suficien
Acérquese a cada niño
tiempo que comenta sob
Procure que el niño le
haciendo, y Ud. escuche
cada uno de ellos le d
Cuando los niños hayan
a lavarse las manos.
Luego pida que le ayud

English

Procedimiento: Español

por uno de ellos para ver si así se acuerdan.
Dígales que pueden pintar sus trabajos manuales, si lo desean.

on the floor, and
lp you. Work in
if it is a nice
a smock or an old
hild wears a smock
on his clothes. Give
object he made the
hoose the paints he
give him a brush
re the paints are
drip. To prevent
s, be sure each
in which to work.
o do his own work,
ime to paint. Talk
s colors, and praise
sure to listen to
say. When the
, have them wash
the working area.
s overnight so
me to dry before
home. Put away
cks.

Extienda periódicos en el suelo con la ayuda de los niños.
Trabajen en la cocina o, si el día está bonito, trabajen afuera en el patio o yarda.
Dé a cada niño un delantal y asegure que cada uno de ellos lo use para evitar que se manchen la ropa con pintura.
Reparta a cada niño el objeto de madera que hizo el día anterior.
Permita que escoja los colores que él quiera para pintar, y dele una brocha para cada color.
Tenga cuidado que las pinturas estén espesas para que no chorreen.
Vea que cada niño tenga suficiente espacio para trabajar y así evitar accidentes y pleitos entre ellos.
Procure que cada niño haga su trabajo por sí mismo, y deles suficiente tiempo para pintar.
Acérquese a cada niño y elógielo al mismo tiempo que comenta sobre los colores.
Procure que el niño le hable de lo que está haciendo, y Ud. escuche atentamente a lo que cada uno de ellos le diga.
Cuando los niños hayan terminado, llévelos a lavarse las manos.
Luego pida que le ayuden a limpiar el lugar

Procedure: English	Procedimiento:
	donde trabajaron. Gu pintados para que se El día siguiente los selos a sus casas. Guarde las pinturas y
4. Have the children go back into the living room and sit in a circle so that you can tell the story *La Señora Jones es mi amiga*. Ask the children if they have friends and who their friends are. Point out that we are all friends and that each child in the group is a friend of each of the other children. Tell the children that you like them and that you want them to be your <u>little</u> friends. Ask them if you can be their <u>big</u> friend. Tell them the story, being sure the children can see the pictures in the book. Be sure to listen to what the children have to say; this is very important. Put the book away.	4. Regrese con los niños tarles el cuento *Seño* Pregunte a los niños Dígales que usted los que ellos sean sus am También pregúnteles s su amiga <u>grande</u>. Àsegure que todos los figuras en el libro, a lo que ellos digan los niños digan es m cuento en sí; pues l desarrollo de su len Al terminar el cuent
5. Have the children stand to sing "*Hasta mañana.*" Collect the name tags, and tell them good-bye. Help them with their coats or sweaters. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell them they will be	5. Pida a los niños que Recoja las tarjetas pídales que canten " Ayúdeles con sus abr gales adiós. Procure que todos se

English

Procedimiento: Español

donde trabajaron. Guarde los objetos recién pintados para que se sequen durante la noche. El día siguiente los niños podrán llevárselos a sus casas.
Guarde las pinturas y los de antales.

ack into the living
le so that you can
ra Jones es mi
en if they have
friends are. Point
iends and that each
a friend of each of
ell the children
that you want
friends. Ask them
g friend. Tell
sure the children
n the book. Be
the children have
mportant. Put the

4. Regrese con los niños a la sala para contarles el cuento *Señora Jones es mi amiga.* Pregunte a los niños si ellos tienen amigos. Dígales que usted los quiere y que desea que ellos sean sus amiguitos pequeños. También pregúnteles si quieren que usted sea su amiga grande.
Asegure que todos los niños puedan ver las figuras en el libro, y escuche atentamente a lo que ellos digan. (Recuerde que lo que los niños digan es más importante que el cuento en sí; pues lo que se busca es el desarrollo de su lenguaje.)
Al terminar el cuento, guarde el libro.

d to sing "*Hasta*
name tags, and
elp them with their
courage them to
ye and to thank
them they will be

5. Pida a los niños que se pongan de pie. Recoja las tarjetas con sus nombres y pídales que canten "Hasta mañana."
Ayúdeles con sus abrigos y suéteres y dígales adiós.
Procure que todos se digan adiós unos a otros

Year 1
Week 5

Procedure: English	Procedimiento:
able to take their wooden objects home tomorrow when the paint will be dry.	y también a la madre Recuérdeles que maña objetos de madera qu

English	Procedimiento: Español
ooden objects home nt will be dry.	y también a la madre anfitriona. Recuérdeles que mañana se llevarán sus objetos de madera que pintaron.

Year 1
Week 1

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Language development Verbal expression Color concepts Number concepts Muscle coordination	1. Pass out name tags, discussing colors and names. 2. Tell the story *Los tres gatitos*. 3. Discuss pets. 4. Take a walk. 5. Color ditto pictures of a cat.	Name tags Flannel board Flannel figures: Ditto pictures: 4 crayons for each

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de colores Concepto de números Coordinación muscular	1. Distribuir las tarjetas con los nombres, discutiendo los colores y los nombres. 2. Contar el cuento de *Los tres gatitos*. 3. Hablar sobre animales domésticos. 4. Dar un paseo. 5. Colorear hojas mimeografiadas con dibujo de un gato.	Tarjetas con los Franelógrafo Figuras de franel *gatitos* Hojas mimeografia 4 creyones para c

Year 1	Day
Week 5	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
opment ion s ation	1. Pass out name tags, discussing colors and names. 2. Tell the story *Los tres gatitos*. 3. Discuss pets. 4. Take a walk. 5. Color ditto pictures of a cat.	Name tags Flannel board Flannel figures: *Los tres gatitos* Ditto pictures: cat (D-6) 4 crayons for each child

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
mismo lenguaje al lores neros uscular	1. Distribuir las tarjetas con los nombres, discutiendo los colores y los nombres. 2. Contar el cuento de *Los tres gatitos*. 3. Hablar sobre animales domésticos. 4. Dar un paseo. 5. Colorear hojas mimeografiadas con dibujo de un gato.	Tarjetas con los nombres Franelógrafo Figuras de franela: *Los tres gatitos* Hojas mimeografiadas: gato (D-6) 4 creyones para cada niño

Year 1
Week 5

Procedure: English	Procedimient
1. Greet the children and say, "Good morning, _____," to each child. Encourage him to say good morning to you and to the host mother. Always encourage the children to respond individually and to use complete sentences whenever possible. Help the children remove their coats or sweaters. Ask about the weather outside (hot, cold, bright, sunny, cloudy, rainy, windy, etc.).	1. Salude a los niños y d "Yo le voy a decir bue y quiero que _____ a _____." Continúe así, hasta qu se hayan saludado uno Ayúdeles a quitarse lo Luego hablen sobre el "¿Qué tiempo hace hoy? ¿Hace frío? ¿Hace calor? ¿Hace buen tiempo? ¿Hace viento? ¿Quién me puede decir?
Pass out the name tags, commenting on the colors and names. Ask each child to tell you his name, encouraging him to respond ("My name is David," "My name is Maria," etc.).	"Aquí están sus tarjet _____, ¿De qué colo ¿Qué dice tu tarjetita Sí, dice _____. ¿Puedes decir: Me lla Haga que los niños re después de Ud.
2. Have the children sit comfortably on the floor or on a couch so they all can see and hear you. Take out your flannel board, and ask the children if they remember what it is called. Have them repeat after you, "It is a flannel	2. Mientras Ud. saca el te a los niños si se del mismo. Luego pida que ellos franelógrafo."

nglish	Procedimiento: Español
say, "Good o each o say good he host ge the ividually and es whenever ldren remove . Ask about t, cold, rainy, windy,	1. Salude a los niños y diga: "Yo le voy a decir buenos días a _____ y quiero que _____ le diga buenos días a _____." Continúe así, hasta que todos los niños se hayan saludado uno al otro. Ayúdeles a quitarse los sacos o suéteres. Luego hablen sobre el tiempo. "¿Qué tiempo hace hoy? ¿Hace frío? ¿Hace calor? ¿Hace buen tiempo? ¿Hace viento? ¿Quién me puede decir?"
commenting . Ask each ame, en- d ("My name is ia," etc.).	"Aquí están sus tarjetitas. _____, ¿De qué color es tu tarjetita? ¿Qué dice tu tarjetita? Sí, dice _____. ¿Puedes decir: Me llamo _____?" Haga que los niños repitan la respuesta después de Ud.
omfortably on so they all Take out your the children if s called. Have "It is a flannel	2. Mientras Ud. saca el franelógrafo, pregun- te a los niños si se acuerdan el nombre del mismo. Luego pida que ellos digan con Ud: "Es un franelógrafo."

Procedure: English | Procedimiento:

board."

Tell the children you are going to tell them a story called *Los tres gatitos*. Put the three little kittens on the flannel board, and ask the children if they remember this story. Have them help you count, "One, two, three little kittens." Tell them the story, talking slowly with enthusiasm. When you have finished, give each child a chance to put the figures on the board. Talk about the kittens, asking if they are girl kittens or boy kittens. Ask the children how they know whether the kittens are boys or girls (they will probably say, "Because he is wearing pants" or "Because she is wearing a dress"). Encourage the children to look around and see what each child is wearing, emphasizing the differences between boys' and girls' clothing. Praise them for any comments they may make.

"Ahora quiero que se
porque les voy a cont
tres gatitos."
Hable despacio y con
"Aquí están los tres
Vamos a contar. ¿Cu
Uno, dos, tres gatit
Después de relatar e
de los niños para gu
franela. Mientras l
"¿Qué usan los gatit
¿Estos gatitos son m
¿Cuál gato es un mac
¿Por qué?
¿Quién es un niño en
¿Es _____ un niñ
¿Es María una niña o
¿Qué usa María?
¿Usa pantalones?
¿Usa vestido?
¿Qué usan las niñas?
Sí, usan vestidos o
¿Qué usan los niños?
camisas."
Elógielos por las re

English

are going to tell
os tres gatitos.
kittens on the flannel
ildren if they remember
n help you count, "One,
ens." Tell them the
with enthusiasm. When
e each child a chance
the board. Talk about
they are girl
. Ask the children
the kittens are boys
obably say, "Because
r "Because she is
courage the children
what each child is
he differences between
ing. Praise them for
make.

Procedimiento: Español

"Ahora quiero que se sienten cómodamente porque les voy a contar el cuento de *Los tres gatitos.*"
Hable despacio y con entusiasmo.
"Aquí están los tres gatitos.
Vamos a contar. ¿Cuántos gatitos?
Uno, dos, tres gatitos."
Después de relatar el cuento, pida ayuda de los niños para guardar las figuritas de franela. Mientras lo hacen, pregunte:
"¿Qué usan los gatitos?
¿Estos gatitos son machos o hembras?
¿Cuál gato es un macho?
¿Por qué?
¿Quién es un niño en esta clase?
¿Es _____ un niño o una niña?
¿Es María una niña o un niño?
¿Qué usa María?
¿Usa pantalones?
¿Usa vestido?
¿Qué usan las niñas?
Sí, usan vestidos o faldas y blusas.
¿Qué usan los niños? Si, usan pantalones y camisas."
Elógielos por las respuestas que le dan.

274

275

Year 1
Week 5

Procedure: English	Procedimiento:
3. Ask the children if any of them have kittens at home. Encourage them to talk about their kittens (what colors they are, if the children help feed their kittens, and whether the kittens are <u>big</u> or <u>little</u>). If some of the children do not have kittens, ask them if they have dogs, bunnies, birds, etc. Give each child a chance to talk about his pet.	3. Haga preguntas sobre "¿Quién tiene un gat _____ tiene un Después de obtener a voluntarias, pregunt "_____¿De qué c ¿Cómo se llama? ¿Es <u>grande</u> o <u>pequeño</u> ¿Qué come tu gatito? o a tu papá a darle Dé oportunidad a cad algunos animales dom jaros, perros, etc.
4. Tell the children that you would like them to put their coats on and go for a walk with you to look for pets and other animals. Notice cats, dogs, birds, etc. Comment on the number of cats or dogs you see, but do not count higher than four. Talk about the animals' sizes (<u>big</u>, <u>little</u>, or <u>middle sized</u>). Walk around the block, and have the children look for animals (birds in the trees, dogs in the yards, etc.). If the block is long, you might want the children to walk only	4. "Vamos a ponernos nu teres porque vamos a vecindario. Vamos a ver algunos Un animal doméstico mucho y que tenemos sonas tienen su ani la casa. Estos son tortugas, pájaros o En inglés les llaman Vamos a ver cuántos podemos encontrar."

English

Procedimiento: Español

of them have
rage them to talk
at colors they are,
ed their kittens,
are big or little).

do not have kittens,
ogs, bunnies, birds,
chance to talk

3. Haga preguntas sobre animales de la casa.
"¿Quién tiene un gatito en casa?
_____ tiene un gatito doméstico."

Después de obtener algunas respuestas voluntarias, pregunte:
"_____¿De qué color es tu gatito?
¿Cómo se llama?
¿Es grande o pequeño?
¿Qué come tu gatito? ¿Le ayudas a tu mamá o a tu papá a darle de comer?"
Dé oportunidad a cada niño de hablar sobre algunos animales domésticos: conejos, pájaros, perros, etc.

you would like
on and go for a
or pets and other
dogs, birds, etc.
f cats or dogs you
igher than four.
sizes (big, little,
k around the block,
ook for animals
gs in the yards,
long, you
to walk only

4. "Vamos a ponernos nuestros abrigos o suéteres porque vamos a dar un paseo por el vecindario.
Vamos a ver algunos animales domésticos.
Un animal doméstico es un animal que cuidamos mucho y que tenemos en casa; algunas personas tienen su animal doméstico dentro de la casa. Estos son como los pescaditos, tortugas, pájaros o perritos.
En inglés les llamamos *pets*.
Vamos a ver cuántos animales domésticos podemos encontrar." Pueden contar hasta 4.

Procedure: English	Procedimiento:
one side of the block. Walk slowly, and be sure the children do not get too tired.	Lleve a los niños a p procurando no llevarl cansarlos.
Do not let the children cross any streets or run ahead of you. Talk about anything you see that is red, yellow, blue, or orange, and encourage the children to point out what they see and hear. Return to the house, and help the children remove their coats. Encourage them to talk about what they saw on the walk.	Apunten a las diferen reforzando los concep colores y tamaños (ro anaranjado y grande, Mucho aprendizaje pue con esta experiencia Aprovéchela lo más qu Después de regresar a las cosas que vieron. Anime a los niños a q paseo por el vecindar durante el paseo.
5. Take the dittos out of your box, and let each child choose one to color. Give each child four crayons. Count the crayons, and talk about the colors as you pass them out. Give each child plenty of time to color his picture. Do not tell the children to color inside the lines, but let each child do his own work. After the children have finished, print each child's name on his picture. Do not choose any one child's picture as the best picture, but praise all the children for their work. Tell them they	5. "Aquí tengo una cosa Quiero que pinten con dibujos que ven en es Uno, dos, tres, cuatr Dé cuatro creyones a Continúe con cada niñ sobre los diferentes No les exija a los ni dentro de las líneas grafiados. Deles suficiente tiem en su hoja de papel, escriba el nombre de

e: English | Procedimiento: Español

ck. Walk slowly, and
n do not get too tired.

Lleve a los niños a pasear por la cuadra procurando no llevarlos muy lejos para no cansarlos.

dren cross any streets
. Talk about anything
, yellow, blue, or
ge the children to point
nd hear. Return to
the children remove
rage them to talk
on the walk.

Apunten a las diferentes cosas que ven, reforzando los conceptos que ya han aprendido colores y tamaños (rojo, amarillo, azul, o anaranjado y grande, pequeño, o mediano). Mucho aprendizaje puede llevarse a cabo con esta experiencia práctica. Aprovéchela lo más que pueda. Después de regresar a la casa, platique de las cosas que vieron. Anime a los niños a que platiquen sobre su paseo por el vecindario y sobre lo que vieron durante el paseo.

of your box, and let
e to color. Give
ons. Count the
out the colors as
Give each child
lor his picture. Do
n to color inside the
child do his own
ldren have finished,
ame on his picture.
e child's picture
but praise all the
ork. Tell them they

5. "Aquí tengo una cosa que les va a gustar. Quiero que pinten con estos creyones los dibujos que ven en estas hojas de papel. Uno, dos, tres, cuatro creyones para _____." Dé cuatro creyones a cada niño. Continúe con cada niño y comente con ellos sobre los diferentes colores. No les exija a los niños que coloreen dentro de las líneas de los dibujos mimeografiados. Deles suficiente tiempo para que trabajen en su hoja de papel, y cuando terminen, escriba el nombre de cada uno en la parte

Year 1
Week 5

Procedure: English	Procedimiento:
may take their pictures home.	superior izquierda de Después de terminar lo los niños sobre sus di Cuando termine con est "_____, ¿Me puedes pintura? Pueden llevarse estos que los vean sus papás.
After they have cleaned up, tell the children it is time to go home. Help them put on their coats or sweaters. Be sure each child has his picture. Tell them where to meet tomorrow, encouraging them to thank the host mother and to tell each other good-bye.	"Bueno, niños, ya es h Mañana los veré en cas Gracias, Señora _____ Vamos a decirle adiós Señora _____."

Year 1	Day 3
Week 5	Page 6

: English

ires home.

ned up., tell the
to go home. Help
ats or sweaters.
as his picture. Tell
omorrow, encouraging
st mother and to tell

Procedimiento: Español

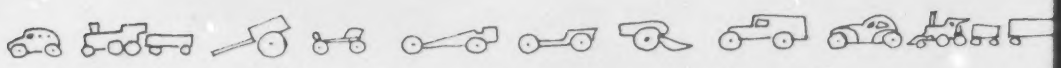
superior izquierda de su hoja de trabajo.
Después de terminar los dibujos, comente con los niños sobre sus dibujos.
Cuando termine con esta actividad dígales:
"_____, ¿Me puedes decir algo sobre tu pintura?
Pueden llevarse estos dibujos a casa para que los vean sus papás."

"Buen , niños, ya es hora de irnos a casa.
Mañana los veré en casa de la señora_____.
Gracias, Señora _____ (madre anfitriona).
Vamos a decirle adiós y muchas gracias a la Señora _____."

Year 1
Week 2

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Language development Verbal expression Number concepts (1-4) Identification of animals Color concepts	1. Pass out name tags, and discuss color. 2. Review counting with real pennies 3. Sing "Rags." 4. Read *The Cat Book*. 5. Discuss and take a field trip to the pet store.	Name tags 4 pennies for each Book: *The Cat Bo* Permission slips



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de números (1-4) Identificación de animales Concepto de colores	1. Distribuir las tarjetas con los nombres y discutir el color. 2. Repasar la numeración contando los centavos. 3. Cantar la canción "*Rags.*" 4. Leer *The Cat Book*. 5. Discutir (comentar) y hacer un viaje a la tienda de animales.	Tarjetas con los 4 centavos para c Libro: *The Cat B* hojas para permi

Year 1	Day 4
Week 3	Page 1

DAILY LESSON PLAN

opment ion s (1-4) of animals	Activities 1. Pass out name tags, and discuss color. 2. Review counting with real pennies 3. Sing "Rags." 4. Read *The Cat Book*. 5. Discuss and take a field trip to the pet store.	Materials Name tags 4 pennies for each child Book: *The Cat Book* Permission slips

PLAN DE LECCION DIARIA

lenguaje l eros (1-4) de animales ores	Actividades 1. Distribuir las tarjetas con los nombres y discutir el color. 2. Repasar la numeración contando los centavos. 3. Cantar la canción "*Rags*." 4. Leer *The Cat Book*. 5. Discutir (comentar) y hacer un viaje a la tienda de animales.	Materiales Tarjetas con los nombres 4 centavos para cada niño Libro: *The Cat Book* Hojas para permisos escritos

Year I
Week 5

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children, and help them take off their coats or sweaters. Encourage them to greet each other and say good morning to the host mother. Pass out the name tags, and ask each child if he can tell you the color and name on his tag. Encourage the children to respond in sentences ("It is yellow, etc.).	1. "Buenos días, niños Vamos a decirle buen _____ (madre Procure que los niñ otro y también a la Reparta las tarjeta "¿De qué color es t ¡Muy bien! _____ ¿Puedes decir: 'Mi Procure que las res completas.
2. Have the children sit in a circle on the floor, being sure they all can see you. Take out some pennies, and have the children count with you, "One, two, three, four pennies." Give each child four pennies, and ask him to count them. Tell the children they may keep the pennies. Ask the mothers to encourage the children to count. Each child can spend his pennies when he can count all four.	2. "Vamos a sentarnos ¿Se acuerdan lo que Son centavos. En i Vamos a contar uno tengo aquí. Uno, dos, tres, cua ¿Quién puede contar ¡Muy bien! _____, p cuatro centavos. ¿Quién más puede co Dé a cada niño la o los centavos dejánd cuatro o mé , si pu Recuerde hasta dónd Pida la colaboració repasar los números gastar sus centav

Year 1	Day 4
Week 5	Page 2

dure: English

en, and help them take
or sweaters. Encourage
ch other and say good
ost mother. Pass out
nd ask each child if
the color and name
ourage the children to
nces ("It is yellow,

n sit in a circle on
sure they all can see
ome pennies, and have
nt with you, "One, two,
ies." Give each child
d ask him to count them.
n they may keep the pennies.
to encourage the children
child can spend his
can count all four.

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, niños.
Vamos a decirle buenos días a la Señora _____ (madre anfitriona)."
Procure que los niños se saluden uno al otro y también a la señora de la casa.
Reparta las tarjetas con los nombres.
"¿De qué color es tu tarjetita_____?
¡Muy bien! _____, es amarilla.
¿Puedes decir: 'Mi tarjetita es amarilla'?"
Procure que las respuestas sean en oraciones completas.

2. "Vamos a sentarnos aquí en un círculo.
¿Se acuerdan lo que son estos?
Son centavos. En inglés se llaman *pennies*.
Vamos a contar uno por uno los centavos que tengo aquí.
Uno, dos, tres, cuatro centavos.
¿Quién puede contar estos centavos?
¡Muy bien! _____, puedes quedarte con los cuatro centavos.
¿Quién más puede contar estos centavos?"
Dé a cada niño la oportunidad de contar los centavos dejándolos que cuenten hasta cuatro o más, si pueden.
Recuerde hasta dónde puede contar cada niño.
Pida la colaboración de las mamás para repasar los números; que no dejen a sus niños gastar sus centavos hasta que sepan contar-

Procedure: English	Procedimiento:
	los bien. Pida que, c cuenten diferentes obj Dé atención especial a pudieron contar hasta
3. Sing the song "Rags" to the children a few times. Encourage them to do all the actions with you. Explain to them in Spanish what the song is about, but sing it in English for them. Do not expect the children to sing with you the first time.	3. "Les voy a cantar una llama '*Rags*'." Siga el procedimiento introducir y aprender Explique, en español, la canción, pero que inglés. Cante la canción por antes que los niños e hacer los movimientos
4. Take out *The Cat Book*, and read it to the children. Be sure to give the children time to react to the pictures, and listen to what they have to say; this is more important than the story. After you have finished the story, put the book away.	4. "Tengo un cuento que llama *The Cat Book*, e Escuche los comentari recuerde que lo que e más importante que el
5. Tell the children about the trip they are going to take to the pet store. Tell them what they will see and how they should behave in the store. Encourage some of the mothers to go with you to help supervise the children. Drive the group to the	5. "Ahora, les tengo una ¿Quién puede adivinar Exija la expresión ve "Vamos a ir a una tie animales domésticos. *Pet Store*.

e: English

" to the children a
ge them to do all
u. Explain to them
song is about, but
for them. Do not
to sing with you

ok, and read it to
ure to give the
act to the pictures,
hey have to say;
ant than the story.
shed the story, put

out the trip they are
pet store. Tell them
nd how they should
Encourage some of
th you to help super-
Drive the group to the

Procedimiento: Español

los bien. Pida que, con la ayuda de la mamá, cuenten diferentes objetos en la casa. Dé atención especial a los niños que no pudieron contar hasta cuatro.

3. "Les voy a cantar una canción nueva que se llama '*Rags*'."
Siga el procedimiento ya aprendido para introducir y aprender una canción.
Explique, en español, de lo que se trata la canción, pero que la van a aprender en inglés.
Cante la canción por lo menos dos veces antes que los niños empiecen a cantarla y a hacer los movimientos.

4. "Tengo un cuento que les voy a contar. Se llama *The Cat Book*, el libro de gatitos."
Escuche los comentarios de los niños y recuerde que lo que ellos digan es mucho más importante que el cuento mismo.

5. "Ahora, les tengo una sorpresa. ¿Quién puede adivinar qué es?"
Exija la expresión verbal.
"Vamos a ir a una tienda donde hay muchos animales domésticos. En inglés se llama *Pet Store*.

Year 1
Week 5

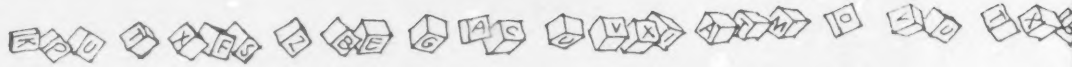
Procedure: English	Procedimiento:
pet store, and be sure to give the children plenty of time to see all the animals. Tell the children the names of the animals in Spanish, and answer any questions they may have.	¿Cuántos de ustedes ha donde hay muchos anima Cuando visitamos una t portarnos muy bién y n Vamos a ponernos los a antes de irnos." Procure que la madre a Uds. a la tienda de an ayude a cuidar a los n "¿Se acuerdan lo que l No toquen nada." Procure que los niños Diga a los niños los n en español.
On the way home, comment on what the children saw at the pet store. When you return, collect the name tags, and tell the children it is time to go home. Remind them where class will meet tomorrow. Thank the host mother, and ask the children to do the same.	De regreso a casa, hag sobre lo que vieron en La mayoría de los come la clase el día siguie "Mañana los veré en la Gracias Señora _____ ayudado hoy. Niños, vamos a decirle _____." Procure que los niños adiós a la madre anfit

: English	Procedimiento: Español
re to give the ime to see all the hildren the names of sh, and answer any ave.	¿Cuántos de ustedes han visitado una tienda donde hay muchos animales (*pets*) domésticos? Cuando visitamos una tienda, tenemos que portarnos muy bién y no tocar nada, ¿verdad? Vamos a ponernos los abrigos o suéteres antes de irnos." Procure que la madre anfitriona vaya con Uds. a la tienda de animales, para que le ayude a cuidar a los niños. "¿Se acuerdan lo que les dije antes de venir? No toquen nada." Procure que los niños le hagan preguntas. Diga a los niños los nombres de los animales en español.
ment on what the pet store. When you name tags, and tell ime to go home. ass will meet to- ost mother, and ask he same.	De regreso a casa, haga algunos comentarios sobre lo que vieron en la tienda. La mayoría de los comentarios los harán en la clase el día siguiente. "Mañana los veré en la casa de _____. Gracias Señora _____, por haberme ayudado hoy. Niños, vamos a decirle gracias a la Señora _____." Procure que los niños le digan "gracias" y adiós a la madre anfitriona.

Year 1
Week 5

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Language development Verbal expression Sensory perception (tactile) Small muscle coordination Number concepts Hand-eye coordination	1. Pass out name tags. 2. Discuss the field trip to the pet store. 3. Sing "Rags." 4. Put animal puzzles together. 5. Touch the house pet.	Name tags Animal puzzles Live house pet



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Percepción sensoria (tacto) Coordinación de músculos menores Concepto de números Coordinación de la vista con el movimiento de las manos	1. Distribuir las tarjetas con los nombres. 2. Hablar sobre el viaje a la tienda de animales. 3. Cantar la canción "*Rags.*" 4. Trabajar con rompecabezas de animales. 5. Tocar el animal doméstico de la casa.	Tarjetas con los Rompecabezas de a Animal doméstico

Year 1	Day 5
Week 5	Tage 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
pment on ion ordination nation	1. Pass out name tags. 2. Discuss the field trip to the pet store. 3. Sing "Rags." 4. Put animal puzzles together. 5. Touch the house pet.	Name tags Animal puzzles Live house pet

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
lenguaje l oria músculos eros la vista ento de	1. Distribuir las tarjetas con los nombres. 2. Hablar sobre el viaje a la tienda de animales. 3. Cantar la canción "*Rags*." 4. Trabajar con rompecabezas de animales. 5. Tocar el animal doméstico de la casa.	Tarjetas con los nombres Rompecabezas de animales Animal doméstico

Year 1
Week 5

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children, making them feel welcome. Encourage them to greet each other and the host mother.	1. "Buenos días, niños. Continúe saludando a por su nombre. "Vamos a decirle bue _____, (madre
After you help the children remove their coats or sweaters, pass out the name tags. Encourage the children to tell you what color their tags are, and see if they can recognize their names.	"Vamos a quitarnos l Aquí están sus tarje ¿De qué color es tu ¿Qué dice la tarjeti Continúe haciendo la niño.
2. Have the children sit in a circle on the floor so they all can see and hear you. Encourage them to discuss the field trip they took yesterday. Ask them to name some of the different animals they saw, and ask each child which animal he liked best.	2. Siente a los niños "¿Se acuerdan a dón Fuimos a dónde habí ¿Cuáles son los ani Dime _____ ¿ Haga esta clase de animándolos a que d y sus colores.
3. Have the children stand and sing "Rags." Do not be discouraged if they cannot sing the words, but encourage them to do the actions with you.	3. "Vamos a pararnos p ¿Se acuerdan? Es l ayer. Se las voy a cantar escuchen atentament Cante la canción po despacio y claramen

Year 1	Day 5
Week 5	Page 2

dure: English	Procedimiento: Español
en, making them feel age them to greet each st mother.	1. "Buenos días, niños. Buenos días, _____." Continúe saludando a cada niño llamándolo por su nombre. "Vamos a decirle buenos días a la Señora _____, (madre anfitriona)."
he children remove their s, pass out the name the children to tell heir tags are, and see gnize their names.	"Vamos a quitarnos los abrigos y suéteres. Aquí están sus tarjetitas con sus nombres. ¿De qué color es tu tarjetita, _____? ¿Qué dice la tarjetita?" Continúe haciendo las dos preguntas a cada niño.
n sit in a circle on y all can see and hear them to discuss the took yesterday. Ask e of the different , and ask each child liked best.	2. Siente a los niños en un círculo. "¿Se acuerdan a dónde fuimos ayer? Fuimos a dónde había muchos animales ¿verdad? ¿Cuáles son los animales que vimos? Dime _____ ¿Cuál animal te gustó más?" Haga esta clase de pregunta a cada niño, animándolos a que describan los animalitos y sus colores.
n stand and sing "Rags." raged if they cannot ut encourage them to th you.	3. "Vamos a pararnos para cantar "*Rags*." ¿Se acuerdan? Es la canción que cantamos ayer. Se las voy a cantar otra vez y quiero que escuchen atentamente." Cante la canción por lo menos dos veces, despacio y claramente, haciendo los movi-

Procedure: English	Procedimiento:
	mientos necesarios, p vean. Después de der haga que los niños la
4. Pass out the animal puzzles, and let each child have a turn putting a puzzle together. Be sure each child sees his puzzle before the pieces are mixed up. Encourage each child to work a puzzle, but do not put it together for him. If the children start to race, discourage them, telling them to take their time so they can put the puzzles together right. Praise the children for trying to put the puzzles together. When you feel the children are tiring, put the puzzles away.	4. Distribuya los rompec "Antes de empezar a t pecabezas, quiero que háganlos despacio." No les haga Ud. los r solamente cuando sea
5. Have the children sit in a circle, and tell them you have a surprise for them. Show the children the pet you have brought. Let each child hold the animal and pet him. Encourage the children to count the animal's eyes, nose, mouth, ears, and feet. Ask the children if the animal's hair is <u>soft</u> or <u>rough</u>. Give them plenty of time to handle the animal before you put it away.	5. "Ahora siéntense en u sorpresa para ustedes ¿Quién sabe lo que es Anímelos a que digan animalito. Si no lo adivinar. Permita a los niños t dígales que no deben deben tratarlo con cu "¿Cuántos ojos tiene? ¿Tiene una o dos nari

ure: English

al puzzles, and let
turn putting a puzzle
e each child sees his
pieces are mixed up.
ild to work a puzzle,
together for him. If
t to race, discourage
m to take their time
he puzzles together
e children for try-
zzles together. When
dren are tiring, put

sit in a circle, and
e a surprise for
hildren the pet you
t each child hold the
m. Encourage the
the animal's eyes,
, and feet. Ask the
nimal's hair is soft
hem plenty of time
mal before you put

Procedimiento: Español

mientos necesarios, para que los niños la vean. Después de demostrar la canción, haga que los niños la repitan con Ud.

4. Distribuya los rompecabezas de animales. "Antes de empezar a trabajar con los rompecabezas, quiero que los vean bien. Luego, háganlos despacio."
No les haga Ud. los rompecabezas, ayúdeles solamente cuando sea necesario.

5. "Ahora siéntense en un círculo. Tengo una sorpresa para ustedes.
¿Quién sabe lo que es esto?"
Anímelos a que digan lo que creen que es el animalito. Si no lo saben, que traten de adivinar.
Permita a los niños tocar el animalito y dígales que no deben hacerle daño sino que deben tratarlo con cuidado.
"¿Cuántos ojos tiene?
¿Tiene una o dos narices?

Year 1
Week 5

Tell the children it is time to go home. Ask them if they would like to keep their name tags to take home. Help the children put on their coats or sweaters. Tell each child you are glad he could come to school. Encourage them to say good-bye to each other and the host mother. Remind the children where class will be held on Monday.

¿Cuántas patas tiene?
¿Cuántas orejas tiene
Continúe describiendo
"Ya es tiempo que se
Guárdelo o quítelo de

"Es hora de irnos a ca
nes, pueden llevarse s
La semana que viene va
otras cosas."
Ayúdeles a ponerse sus
suéteres.
"Ahora vamos a decirle
_____ (madre a
le diremos 'gracias'.
veré en la casa de la
Adiós y que se diviert
semana."

¿Cuántas patas tiene?
¿Cuántas orejas tiene?"
Continúe describiendo el animal.
"Ya es tiempo que se vaya el animalito."
Guárdelo o quítelo de la vista de los niños.

it is time to go home.
ould like to keep their
home. Help the children
or sweaters. Tell
glad he could come to
them to say good-bye
the host mother.
n where class will

"Es hora de irnos a casa. Como hoy es viernes, pueden llevarse sus tarjetitas.
La semana que viene vamos a aprender muchas otras cosas."
Ayúdeles a ponerse sus sacos, abrigos, y suéteres.
"Ahora vamos a decirle adiós a la Señora _____ (madre anfitriona) y también le diremos 'gracias'. Hasta el lunes, los veré en la casa de la Señora_____.
Adiós y que se diviertan en el fin de semana."

Year 1
Week 6

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Language development Verbal expression Muscle coordination Color concepts (red, blue, yellow, orange) Number concepts	1. Use flannel board and flannel face. 2. Finger paint. 3. Tell the story *¿Qué dices?* 4. Sing "Hokey Pokey." 5. Use blue, yellow, red, and orange flannel circles on the flannel board.	Flannel board Flannel face with Tempera paint: r orange Liquid starch Paper for finger Smocks Newspapers Book: *¿Qué dice* Big and little fl blue, yellow, r

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Coordinación muscular Concepto de colores (rojo, azul, amarillo, anaranjado) Concepto de números	1. Usar el franelógrafo y la cara de franela. 2. Pintar con los dedos. 3. Contar el cuento *¿Qué dices?* 4. Cantar el "*Hokey Pokey*." 5. Usar círculos de franela azules, amarillos, rojos, y anaranjados en el franelógrafo.	Franelógrafo Cara de franela c partes Pintura en pol amarilla, anars Almidón en líqui Papel para pintar Delantales Periódicos Libro: *¿Qué dice* Círculos de fran pequeños: azul rojos, anaranj

Year 1	Day 3
Week 6	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es	Activities	Materials
velopment ession dination pts (red, low, orange) epts	1. Use flannel board and flannel face. 2. Finger paint. 3. Tell the story *¿Qué dices?* 4. Sing "Hokey Pokey." 5. Use blue, yellow, red, and orange flannel circles on the flannel board.	Flannel board Flannel face with different parts Tempera paint: red, yellow, blue, orange Liquid starch Paper for finger painting Smocks Newspapers Book: *¿Qué dices?* Big and little flannel circles: blue, yellow, red, orange

PLAN DE LECCION DIARIA

s	Actividades	Materiales
del lenguaje erbal n muscular colores ul, amarillo, o) números	1. Usar el franelógrafo y la cara de franela. 2. Pintar con los dedos. 3. Contar el cuento *¿Qué dices?* 4. Cantar el *"Hokey Pokey."* 5. Usar círculos de franela azules, amarillos, rojos, y anaranjados en el franeló-grafo.	Franelógrafo Cara de franela con sus diferentes partes Pintura en polvo: roja, azul, amarilla, anaranjada Almidón en líquido Papel para pintar con los dedos Delantales Periódicos Libro: *¿Qué dices?* Círculos de franela grandes y pequeños: azules, amarillos, rojos, anaranjados

Year 1
Week 6

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children individually, making them feel welcome. Encourage them to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters.	1. Salude a los niños in la bienvenida. Haga cómodos y que vean qu que ellos hayan venid Llámelos por su nombr saluden unos a otros. Procure que los niños anfitriona, y después sus abrigos y suéter
Ask the children to sit in a circle so they can see and hear you. Take out the flannel board, and ask the children what it is. Have them all repeat, "This is a flannel board." Take out the flannel parts for the face, and put the face together on the flannel board. As you work, name the individual parts: mouth, nose, eyes, hair, etc. Ask the children to tell you what you have made. They may answer, "A face," "A man," "A woman," etc. Praise the children for responding, and then tell them you have made a flannel face. Give each child a turn to take the pieces off the flannel board. Then ask each child to put a flannel piece back on the board until the face is complete. When each child has had a turn, put the flannel face	Siente a los niños en todos puedan verla y Saque el franelógrafo si saben lo que es. repitan con Ud., "*Thi* En seguida saque la y sus diferentes part franelógrafo. Diga el nombre de la etc. Mientras Ud. c cara en el lugar cor a los niños qué es l Ellos pueden contest hombre," "Una mujer, Elógielos por contes dígales que repitan: "Si, Ud. ha hecho un Haga que cada niño t franelógrafo, que qu la cara que están en

ure: English

en individually, making
e. Encourage them to
and the host mother.
their coats or sweaters.

to sit in a circle so
hear you. Take out
d, and ask the children
e them all repeat,
el board." Take out
s for the face, and
ether on the flannel
ork, name the indi-
outh, nose, eyes,
the children to tell
e made. They may
" "A man," "A woman,"
children for respond-
ll them you have made a
ive each child a turn
es off the flannel
each child to put a
ck on the board until
lete. When each child
put the flannel face

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente y deles la bienvenida. Haga que se sientan cómodos y que vean que Ud. está contenta que ellos hayan venido a clase.
Llámelos por su nombre y procure que se saluden unos a otros.
Procure que los niños saluden a la madre anfitriona, y después ayúdeles a quitarse sus abrigos y suéteres.

Ciente a los niños en un círculo de modo que todos puedan verla y oírla.
Saque el franelógrafo y pregunte a los niños si saben lo que es. Luego, haga que ellos repitan con Ud., "*This is a flannel board.*"
En seguida saque la cara hecha de franela y sus diferentes partes, y ármela sobre el franelógrafo.
Diga el nombre de la boca, nariz, ojos, pelo, etc. Mientras Ud. coloca cada parte de la cara en el lugar correspondiente, pregunte a los niños qué es lo que Ud. ha hecho.
Ellos pueden contestar: "Una cara," "Un hombre," "Una mujer," etc.
Elógielos por contestar sus preguntas y luego dígales que repitan:
"Oi, Ud. ha hecho una cara de franela."
Haga que cada niño tome su turno y pase al franelógrafo, que quite todas las partes de la cara que están en él, y luego que las pon-

Procedure: English	Procedimiento:

away.

ga otra vez, hasta fo
franela otra vez.
Déjelos que hagan su t
Cuando todos los niños
guarde la cara de fra

2. Ask the children to help you spread some newspapers on the floor. Tell them they are going to finger paint today, giving them a smock and a piece of paper. Show the children how to spread the starch around on the paper. Give them their choice of paint colors--red, blue, yellow, orange. If the children want to mix colors, let them. Give the children plenty of time to explore with the paints. When they have finished painting, ask the mothers to help you take the children to the bathroom to wash their hands. After the children finish washing, put their names in the top left-hand corners of their pictures. Tell the children they may take the pictures home tomorrow. Keep the pictures overnight so they will dry. Be sure everything is clean.

2. Pida a los niños que l
periódicos en el suelo
Dígales que van a pint
Dé a cada niño un dela
(pliego) de papel.
Luego enséñeles cómo e
sobre el papel y deles
escoger los colores de
quieran -- rojo, azul
Si los quieren mezclar
tres diferentes colore
déjelos que lo hagan.
Deles suficiente tiemp
las pinturas. Cuando
terminado de pintar,
triona que le ayude a
que se laven las manos
nombre de cada niño en
izquierda de su pintur
las llevarán a sus cas
siguiente. Guarde las
secar durante la noche
lugar de trabajo quede

ure: English

to help you spread some
floor. Tell them they
er paint today, giving
a piece of paper. Show
to spread the starch
er. Give them their
olors--red, blue,
If the children want
t them. Give the
f time to explore
When they have
, ask the mothers to
children to the bath-
r hands. After the
ashing, put their
left-hand corners of
Tell the children they
ures home tomorrow.
overnight so they
e everything is clean.

Procedimiento: Español

ga otra vez, hasta formar la cara de
franela otra vez.
Déjelos que hagan su trabajo con paciencia.
Cuando todos los niños hayan tomado su turno,
guarde la cara de franela.

2. Pida a los niños que le ayuden a extender
periódicos en el suelo.
Dígales que van a pintar con las manos.
Dé a cada niño un delantal y un pedazo
(pliego) de papel.
Luego enséñeles cómo extender el almidón
sobre el papel y deles oportunidad de
escoger los colores de pinturas que ellos
quieran -- rojo, azul, amarillo, y anaranjado.
Si los quieren mezclar, o pintar con dos o
tres diferentes colores en el mismo papel,
déjelos que lo hagan.
Deles suficiente tiempo para que exploren con
las pinturas. Cuando todos los niños hayan
terminado de pintar, diga a la mamá anfi-
triona que le ayude a llevar a los niños a
que se laven las manos. Enseguida, ponga el
nombre de cada niño en la esquina superior
izquierda de su pintura, y dígales que no se
las llevarán a sus casas hasta el día
siguiente. Guarde las pinturas y déjelas
secar durante la noche. Asegure que todo el
lugar de trabajo quede limpio y en orden.

Year 1
Week 6

Procedure: English	Procedimiento:
. Take out the book *¿Qué dices?*, and tell the story to the children. Ask them questions about the children in the book. Ask if they have ever had a balloon. See if they can remember getting a balloon in their trick-or-treat bags. Give the children plenty of time to respond. Put the book away after you have finished.	3. Saque el libro *¿Qué di* niños ven las figura dice de qué se trata Hágales preguntas sob Pregúnteles si alguna globo o vejiga. Vea si alguno de ell recibido un globo para Deles suficiente tiem Guarde el libro cuand
. Ask all the children to stand and sing "Hokey Pokey" with you. Do not expect them to sing all the words, but encourage them to do all the motions. Stress <u>in</u>, <u>out</u>, <u>right</u>, and <u>left</u>. Make the song fun so the children will enjoy it. If the children see that you are enjoying yourself, they will participate.	4. Pida a los niños que la canción "*Hokey Pok* No espere que canten las palabras, pero an todos los movimientos Dé énfasis a los movi <u>afuera</u>, <u>derecha</u> e izq Sea entusiasta con la niños gocen cuando ca que a Ud. le gusta la (haciendo los movimie participarán.
. Ask the children to sit down so they all can see and hear you. Take out the flannel board again, and put a large red circle on it. Ask the children to tell you what it is. Encourage them to say, "<u>One</u> <u>big</u> <u>red</u> circle." Leave	. "Ahora quiero que se Mientras usted coloca franela roja en el fr "¿Qué es esto? Es <u>un</u> círculo <u>grande</u> Ahora ¿Quién me puede

...ure: English	Procedimiento: Español
...¿Qué dices?, and tell ...children. Ask them ...ne children in the ...y have ever had a ...they can remember ... in their trick-or- ... the children plenty ...d. Put the book away ...nished.	3. Saque el libro ¿Qué dices? y mientras los niños ven las figuras del mismo, Ud. les dice de qué se trata el cuento. Hágales preguntas sobre los niños del libro. Pregúnteles si alguna vez han tenido un globo o vejiga. Vea si alguno de ellos se acuerda de haber recibido un globo para el día de las brujas. Deles suficiente tiempo para que respondan. Guarde el libro cuando hayan terminado.
...ren to stand and sing ...h you. Do not expect ...the words, but en- ...o all the motions. ...ight, and left. ... so the children will ... children see that ...yourself, they will	4. Pida a los niños que se paren para cantar la canción "*Hokey Pokey*" con Ud. No espere que canten la canción con todas las palabras, pero anímelos a que hagan todos los movimientos requeridos. Dé énfasis a los movimientos -- adentro y afuera, derecha e izquierda. Sea entusiasta con la canción para que los niños gocen cuando canten. Si los niños ven que a Ud. le gusta la canción y la goza (haciendo los movimientos), ellos también participarán.
...to sit down so they all ...you. Take out the ...in, and put a large ... Ask the children to ...is. Encourage them ...red circle." Leave	5. "Ahora quiero que se sienten." Mientras usted coloca un círculo grande de franela roja en el franelógrafo, pregunte: "¿Qué es esto? Es un círculo grande y rojo. Ahora ¿Quién me puede decir qué son estos?

Procedure: English	Procedimi
that circle on the board, and place two other large red circles beneath it, asking the children to tell you what they are. Encourage them to say, "Two big red circles." Repeat the procedure with three and four circles.	Sí, son dos círculos _____, quiero círculos rojos en el Siga hasta cuatro cí
Give each child a turn to put some circles on the board (for example, "David, please come up and put three red circles on the flannel board"). Praise all the children for responding.	Continúe preguntando zando cada vez los c y anaranjado al igua uno al cuatro.
Take out some blue and yellow circles, and ask the children to put a specified number of blue, yellow, orange, or red circles on the flannel board. Encourage the children to repeat the colors and count, "One, two, three, four." Praise them for responding. Put the circles and the flannel board away.	"Es hora de irnos a Vamos a decirle grac (madre anfitriona), tener la clase aquí Mañana nos veremos e _____. Adiós_____. _____ quiero a _____." Continúe con todos l el grupo se haya dic
Thank the host mother for letting you have class in her home. Tell the children it is time to go home, and help them with their coats or sweaters. Tell them where you will meet tomorrow. Say good-bye to them, and encourage them to say good-bye to each other.	

edure: English

the board, and place two
circles beneath it, ask-
to tell you what they
them to say, "Two big red
t the procedure with
circles.

a turn to put some circles
or example, "David, please
three red circles on the
Praise all the children

ue and yellow circles,
dren to put a specified
yellow, orange, or red
flannel board. Encourage
repeat the colors and
, three, four."
responding. Put the
flannel board away.

nother for letting you
r home. Tell the children
home, and help them with
sweaters. Tell them where
morrow. Say good-bye to
rage them to say good-bye

Procedimiento: Español

Sí, son dos círculos grandes y rojos.
_____, quiero que me pongas tres círculos rojos en el franelógrafo."
Siga hasta cuatro círculos rojos.

Continúe preguntando a los niños y reforzando cada vez los colores azul, amarillo, y anaranjado al igual que los números del uno al cuatro.

"Es hora de irnos a casa.
Vamos a decirle gracias a la Señora_____, (madre anfitriona), por habernos dejado tener la clase aquí en su casa.
Mañana nos veremos en la casa de la Señora _____.
Adiós_____.
_____ quiero que tú le digas adiós a _____."
Continúe con todos los niños, hasta que todo el grupo se haya dicho adiós uno al otro.

Year 1
Week 6

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Self-awareness Language development Verbal expression Number reinforcement (set concepts) Color reinforcement (red, blue, yellow, orange) Shape concepts Small muscle coordination	1. Play the game "Guess Who?" 2. Tell the story *The Cat Book*. 3. Review colors and numbers using flannel cats. 4. Review numbers, colors, shape, and sizes using flannel circles. 5. Sing "Hokey Pokey."	Book: *The Cat* Flannel board Flannel cats: 4 yellow, 4 or Big and little red, yellow,

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mat
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Refuerzo de los números (concepto de grupos o conjuntos) Refuerzo de los colores (rojo, azul, amarillo, anaranjado) Concepto de formas Coordinación de músculos menores	1. Jugar el juego "Adivina quién es." 2. Contar el cuento *The Cat Book*. 3. Repasar los números y los colores usando los gatos de franela 4. Repasar números, colores, formas, y tamaños usando círculos de franela. 5. Cantar "*Hokey Pokey*."	Libro: *The Cat* Franelógrafo Gatos de franel azules, 4 amar ranjados Círculos grande franela: roj amarillos, an

Year 1	Day 2
Week 6	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
eness development pression inforcement ncepts) nforcement lue, yellow, cepts cle coordination	1. Play the game "Guess Who?" 2. Tell the story *The Cat Book*. 3. Review colors and numbers using flannel cats. 4. Review numbers, colors, shape, and sizes using flannel circles. 5. Sing "Hokey Pokey."	Book: *The Cat Book* Flannel board Flannel cats: 4 red, 4 blue, 4 yellow, 4 orange Big and little flannel circles: red, yellow, blue, orange

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
de sí mismo o del lenguaje verbal de los números to de grupos o os) de los colores azul, amarillo, ado) de formas ión de músculos	1. Jugar el juego "Adivina quién es." 2. Contar el cuento *The Cat Book*. 3. Repasar los números y los colores usando los gatos de franela 4. Repasar números, colores, formas, y tamaños usando círculos de franela. 5. Cantar "*Hokey Pokey*."	Libro: *The Cat Book* Franelógrafo Gatos de franela: 4 rojos, 4 azules, 4 amarillos, 4 anaranjados Círculos grandes y pequeños de franela: rojos, azules, amarillos, anaranjados

Procedure: English	Procedimien
Smile and greet the children with enthusiasm. Call each child by name as you welcome him. Encourage the children to greet each other and the host mother. Help the children remove their coats or sweaters. Talk about the weather, asking them if it is <u>cold</u> or <u>hot</u> outside. Point out the colors <u>red</u>, <u>blue</u>, <u>yellow</u>, or <u>orange</u> if any of the children are wearing these colors.	1. "Buenos días, niños. Continúe saludando a c por su nombre. "Vamos a decirle bueno _____ (madre an Vamos a quitarnos los ¿Está haciendo <u>frío</u> o Sí, hace <u>frío</u> afuera." Puede hacer una varied así repasar los colore prendas de vestir. "_____, ¿De qué c lones? A ver si me pueden dec lones <u>azules</u> hoy?"
Have the children sit in a circle so they all can see and hear you. Tell them they are not wearing name tags today because they all should know each others' names. Put your hand on one child's head, and ask the group what the child's name is. Go around the circle touching each child, having the other children guess his name. Do not stand during this activity; kneel or crouch so that everyone can see your face. After all the names have been guessed, put your hand on your head and	"Hoy no tenemos las ta nombres porque ya debe tros nombres. ¿Verdad? ¿Cómo se llama este ni ¿Cómo se llama esta ni Después de que Ud. hay los niños, pregunte: "Ahora, ¿Quién soy yo? Procure que los niños completas: "Usted es Cuando pregunte los no circule entre ellos to

e: English

e children with
each child by name as
Encourage the children
r and the host mother.
remove their coats or
out the weather, ask-
cold or hot outside.
rs red, blue, yellow,
f the children are
rs.

sit in a circle so
nd hear you. Tell
wearing name tags
all should know
. Put your hand on
and ask the group
ame is. Go around
g each child, having
guess his name. Do
his activity; kneel
everyone can see your
he names have been
hand on your head and

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, niños. Buenos días _____."
Continúe saludando a cada niño llamándolo por su nombre.
"Vamos a decirle buenos días a la Señora _____ (madre anfitriona).
Vamos a quitarnos los abrigos y suéteres.
¿Está haciendo frío o calor?
Sí, hace frío afuera."
Puede hacer una variedad de preguntas y así repasar los colores que traigan en sus prendas de vestir.
"_____, ¿De qué color son tus pantalones?
A ver si me pueden decir ¿Quién tiene pantalones azules hoy?"

"Hoy no tenemos las tarjetitas con sus nombres porque ya debemos saber todos nuestros nombres.
¿Verdad?
¿Cómo se llama este niño?
¿Cómo se llama esta niña?"
Después de que Ud. haya hecho esto con todos los niños, pregunte:
"Ahora, ¿Quién soy yo?"
Procure que los niños contesten en oraciones completas: "Usted es la Señora_____."
Cuando pregunte los nombres de los niños, circule entre ellos tocando a un niño

Year 1
Week 6

Procedure: English	Procedimie
ask, "Who am I?" Encourage the children to answer in complete sentences (for example, "You are *Señora*_____").	mientras los demás di
2. Take *The Cat Book* out of your box, being sure the children are sitting comfortably. Ask the children if they can remember what the story is about. When they say, "The story is about cats," ask them if anyone saw a cat on the way to school. Ask if they remember seeing any cats or kittens at the pet shop. Picture-tell the story, talking slowly and being sure that each child sees each picture before you turn to the next page. Give the children time to ask questions or to tell you about an experience of their own. Encourage as much oral expression as possible. The story should prompt the children to talk.	2. Saque el libro *The Ca* niños se sienten cómo el cuento. "¿Quién m se trata el cuento? Sí, se trata de unos ¿Quíen tiene un gato Yo vi un gato antes d ¿Quién de Uds. vió un El otro día fuimos a domésticos. ¿Vimos m Lea el cuento despaci a los niños que pregu acerca de las figuras Cuando todos hayan vi cada hoja, pase a la pueden contar experie
3. Take out the flannel board and the flannel cats. Place one cat on the board, asking the children how many cats they see. Encourage them to say, "I see <u>one</u> cat." Then ask them what color the cat is. Continue until you have <u>four</u> <u>red</u> cats on the board. Remove the cats. Then ask each child, in turn, to place a specific number of cats of a certain color on the board (<u>two</u>	3. "Aquí tengo unos gati aquí?" Aliente a los niños a " Ve<u></u> <u>un</u> gatito . ¿D gatito? Veo <u>un</u> gati Continúe con esta cla que los <u>cuatro</u> gatos grafo. Quite los gat haga que los niños lo

Year 1	Day 2
Week 6	Page 3

...ure: English	Procedimiento: Español
Encourage the children ...lete sentences (for *Señora*_____").	mientras los demás dicen su nombre.
...out of your box, ...ildren are sitting ... the children if they ... the story is about. ...he story is about cats," ...e saw a cat on the way ...f they remember seeing ...ns at the pet shop. ... story, talking slowly ...at each child sees each ...u turn to the next page. ... time to ask questions or ... an experience of their ...s much oral expression ... story should prompt ...alk.	2. Saque el libro *The Cat Book* y vea que los niños se sienten cómodamente para escuchar el cuento. "¿Quién me puede decir de qué se trata el cuento? Sí, se trata de unos gatitos. ¿Quíen tiene un gato doméstico en su casa? Yo vi un gato antes de venir a la escuela. ¿Quién de Uds. vió un gatito también? El otro día fuimos a la tienda de animales domésticos. ¿Vimos muchos gatitos?" Lea el cuento despacio, dando oportunidad a los niños que pregunten lo que quieran acerca de las figuras. Cuando todos hayan visto bien las figuras de cada hoja, pase a la siguiente. Los niños pueden contar experiencias propias.
...nel board and the flannel ... cat on the board, asking ...many cats they see. En- ...ay, "I see <u>one</u> cat." Then ...or the cat is. Continue ...<u>ur</u> <u>red</u> cats on the board. ... Then ask each child, in ... specific number of cats ...r on the board (<u>two</u>	3. "Aquí tengo unos gatitos. ¿Qué ven Uds. aquí?" Aliente a los niños a que digan: " Veo <u>un</u> gatito . ¿De qué color es el gatito? Veo <u>un</u> gatito <u>rojo</u>." Continúe con esta clase de preguntas hasta que los <u>cuatro</u> gatos estén en el franelógrafo. Quite los gatos del franelógrafo y haga que los niños los coloquen. Por

313

311

Procedure: English	Procedimi
red cats, one blue cat, three yellow cats, etc.).	ejemplo: "_____, amarillos en el fran Esta actividad debe los conceptos de los
Praise them for all their efforts, and help them when necessary. If a child is unable to identify a certain color, put a model on the flannel board; then tell him to find a cat that looks the same as the one on the board. Put the flannel cats away when the children have finished.	Elógielos por sus es sea necesario. Si el niño no puede cierto color, coloqu y pídale que encuent de colores, uno que el franelógrafo. Cu actividad, guarde l
4. Next take out some large felt circles. Ask the children to match the circles, stressing both color and shape. After they match the big circles, put one big circle (red, yellow, orange, or blue) on the board. Ask one child to find a small circle of the same color. Emphasize the difference in size. Give each child a turn, changing the colored circles each time. Put the materials away after you have finished this activity.	4. Repase los conceptos usando los círculos "Aquí tengo un círcu Sí, es _____. ¿E Es_____. Quiero que _____ grafo un circulo gr aquí." Haga que los niños círculos de franela tamaños y colores. "Aquí tengo unos cí tamaños. ¿Son gran son pequeños."

dure: English

ue cat, three yellow cats,

all their efforts, and help
ary. If a child is unable
rtain color, put a model
oard; then tell him to
looks the same as the one
ut the flannel cats away
n have finished.

me large felt circles. Ask
match the circles, stressing
hape. After they match the
one big circle (red,
or blue) on the board. Ask
d a small circle of the
hasize the difference in
child a turn, changing
les each time. Put the
fter you have finished

Procedimiento: Español

ejemplo: "_____, tú pones tres gatitos amarillos en el franelógrafo," etc.
Esta actividad debe concentrarse en reforzar los conceptos de los números y de los colores.

Elógielos por sus esfuerzos y ayúdeles cuando sea necesario.
Si el niño no puede identificar un gato de cierto color, coloque uno en el franelógrafo y pídale que encuentre, entre los otros gatos de colores, uno que sea igual al que está en el franelógrafo. Cuando hayan terminado esta actividad, guarde los gatos.

4. Repase los conceptos de colores y formas usando los círculos de franela.
"Aquí tengo un círculo. ¿De qué color es? Sí, es _____. ¿Es redondo o cuadrado? Es_____.
Quiero que _____ ponga en el franelógrafo un círculo grande como el que está aquí."
Haga que los niños comparen los diferentes círculos de franela para notar los diversos tamaños y colores.
"Aquí tengo unos círculos de diferentes tamaños. ¿Son grandes o pequeños? Sí, son pequeños."

Year 1
Week 6

Procedure: English	Procedimi
	"Ramón, quiero que p donde encuentres otr mismo tamaño." Vea que el niño esco lo coloque donde cor Continúe el mismo pr resto de los colores Acentúe los adjetivo Guarde los materiale actividad.
5. Have the children stand to sing "Hokey Pokey," again, stressing <u>in</u>, <u>out</u>, <u>right</u>, and <u>left</u>. Encourage all the children to do all the actions with you. Invite the mothers to participate with the group.	5. "Vamos a pararnos y otra vez. No se les yo hago." Haga énfasis en <u>aden</u> <u>izquierda</u>. "¡Muy bien, niños!"
Tell the children it is time to go home. Thank the host mother and encourage all the children to do the same. Tell each child good-bye, and let him know where class will meet tomorrow.	"Es hora de irnos a _____, por h clase aquí. Vamos a decirle grac _____ (madre an los veré en la casa

Year 1	Day 2
Week 6	Page 5

dure: English

n stand to sing "Hokey
tressing in, out, right,
rage all the children to
ns with you. Invite the
cipate with the group.

n it is time to go home.
other and encourage all
do the same. Tell each
and let him know where
tomorrow.

Procedimiento: Español

"Ramón, quiero que pongas un círcul[illegible] azul
donde encuentres otro circulo azul d[illegible]
mismo tamaño."
Vea que el niño escoja el círculo [illegible] y
lo coloque donde corresponde.
Continúe el mismo procedimiento con el
resto de los colores.
Acentúe los adjetivos grande y pequeño.
Guarde los materiales cuando terminen esta
actividad.

5. "Vamos a pararnos y a cantar '*Hokey Pokey*'
otra vez. No se les olvide hacer lo que
yo hago."
Haga énfasis en adentro, afuera, derecha, e
izquierda.
"¡Muy bien, niños!"

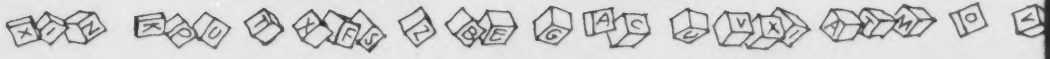
"Es hora de irnos a casa. Gracias Señora
_____, por habernos dejado tener la
clase aquí.
Vamos a decirle gracias y adiós a la Señora
_____ (madre anfitriona). Mañana
los veré en la casa de _____."

Year 1
Week 6

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Language development Verbal expression Small muscle coordination Color reinforcement (yellow) Number reinforcement (1-3)	1. Tell the story *Three Baby Chicks*. 2. Count flannel chickens. 3. Stand and sing "Ring Around the Rosy." 4. Color ditto pictures. 5. Show the live baby chicken.	Phono-Viewer sto *Chicks* 4 yellow flannel Flannel board Ditto pictures: Crayons Baby chicken

NOTE: You may s
Tell Me, Please!
for *Three Baby C*
ust bunnies inst
in the activitie



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Coordinación de músculos menores Refuerzo de los colores (amarillo) Refuerzo de los números (1-3)	1. Contar el cuento *Three Baby Chicks*. 2. Contar pollitos de franela. 3. Cantar la canción "*Ring Around the Rosy*." 4. Colorear hojas mimeografiadas. 5. Enseñar un pollito vivo.	Cuento con el *Ph* *Baby Chicks* *Phono-Viewer* 4 pollitos amari Franelógrafo Hojas mimeografi (D-7) Creyones 1 pollito

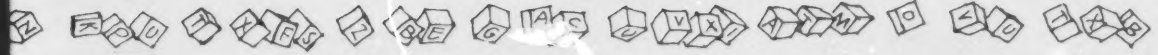
NOTA: Puede sub
Tell Me, Please!
Three Baby Chick
use conejitos en
en la actividad.

Year 1	Day 3
Week 6	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
levelopment ression le coordination forcement nforcement	1. Tell the story *Three Baby Chicks.* 2. Count flannel chickens. 3. Stand and sing "Ring Around the Rosy." 4. Color ditto pictures. 5. Show the live baby chicken.	Phono-Viewer story: *Three Baby Chicks* 4 yellow flannel chickens Flannel board Ditto pictures: 3 baby chicks (D-7) Crayons Baby chicken

NOTE: You may substitute the story *Tell Me, Please! What's That?* for *Three Baby Chicks.* If so, use bunnies instead of chicks in the activities.



PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
del lenguaje verbal ón de músculos e los colores o) e los números	1. Contar el cuento *Three Baby Chicks.* 2. Contar pollitos de franela. 3. Cantar la canción "*Ring Around the Rosy.*" 4. Colorear hojas mimeografiadas. 5. Enseñar un pollito vivo.	Cuento con el *Phono-Viewer*: *Three Baby Chicks* *Phono-Viewer* 4 pollitos amarillos de franela Franelógrafo Hojas mimeografiadas: 3 pollitos (D-7) Creyones 1 pollito

NOTA: Puede substituir el cuento *Tell Me, Please! What's That?* por *Three Baby Chicks.* En ese caso, use conejitos en lugar de pollitos en la actividad.

Year 1
Week 6

Procedure: English	Procedimiento
1. Welcome the children individually, encouraging them to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters.	1. "Buenos días, niños. Vamos a decirle bueno _____ (mad Dé los buenos días en y llámelo por su nomb
Have the children sit comfortably where they can see and hear you. Picture-tell the story of *Three Baby Chicks*. Speak slowly, clearly, and enthusiastically. Ask the children if they have ever seen a baby chicken. Some of them will want to volunteer much information so take time to listen to anything they have to say. Stress the color <u>yellow</u> and the numbers <u>one</u>, <u>two</u>, and <u>three</u> (the number of chicks in the book). Put the book away when you have finished this activity.	Haga que los niños se donde puedan verla y "¿Quién puede adivina ahorita?" Procure que los niños Ud. va a hacer. "¿Saben lo que es? ¡Es un cuento! Este *pollitos, Three Baby* ¿Cuántos de Uds. han ¿De qué color son los Sí, son <u>amarillos</u>. ¿Cuántos pollitos hay **Hay <u>tres</u> pollitos ama**
2. Take out the flannel board, and put <u>one yellow</u> chick on it. Ask the children what the figure is and how many they see. See if they can respond, "It is <u>one yellow</u> chicken." Encourage them to answer in complete sentences whenever possible.	2. "Ahora miren lo que t ¿Qué es? Sí, es un p ¿De qué color es el p ¿Cuántos pollitos hay <u>amarillo</u>." Procure que los niños completas.

e: English	Procedimiento: Español
ren individually, en- greet each other and Help them remove their	1. "Buenos días, niños. Vamos a decirle buenos días a la Señora _____ (madre anfitriona)." Dé los buenos días en español a cada niño y llámelo por su nombre.
sit comfortably where ear you. Picture- *Three Baby Chicks.* rly, and enthusiasti- ildren if they have ever n. Some of them will much information so n to anything they have e color <u>yellow</u> and the and <u>three</u> (the number ook). Put the book finished this activity.	Haga que los niños se sienten cómodamente donde puedan verla y oírla bien. "¿Quién puede adivinar lo que vamos a hacer ahorita?" Procure que los niños hablen sobre lo que Ud. va a hacer. "¿Saben lo que es? ¡Es un cuento! Este cuento se llama, *Tres pollitos, Three Baby Chicks* en inglés. ¿Cuántos de Uds. han visto un pollito? ¿De qué color son los pollitos? Sí, son <u>amarillos</u>. ¿Cuántos pollitos hay aquí? **Hay <u>tres</u> pollitos amarillos**, <u>uno</u>, <u>dos</u>, <u>tres</u>."
el board, and put <u>one</u> . Ask the children and how many they can respond, "It is ." Encourage them lete sentences when-	2. "Ahora miren lo que tengo aquí. ¿Qué es? Sí, es un pollito. ¿De qué color es el pollito? Sí, es <u>amarillo</u>. ¿Cuántos pollitos hay aquí? Hay <u>un</u> pollito <u>amarillo</u>." Procure que los niños respondan en oraciones completas.

Procedure: English	Procedimiento:
Give each child a turn to do a specific task ("Put <u>two</u> <u>yellow</u> chickens on the board"; "Put <u>one</u> <u>yellow</u> chicken on the board, then put <u>three</u> <u>yellow</u> chickens back"; etc.). Continue this activity until you have <u>four</u> chickens on the board. Put the flannel board away after every child has had a turn.	Reforzando el color continúe el mismo pr <u>dos</u>, <u>tres</u>, y <u>cuatro</u> "Pon <u>dos</u> pollitos am grafo, luego pon <u>un</u> Quita todos los poll y luego pon <u>tres</u> pol Cuando todos los niñ guarde el franelógra
3. Ask all the children to stand and hold hands while they sing "Ring Around the Rosy." Sing the song first by yourself, and ask them if they remember having heard the song before. Encourage them to do the actions with you even though they may not know the words. Teach the children the words to the song if you feel they are ready to learn them.	3. "Vamos a pararnos y Vea que los niños se manos y formen un cí *Around the Rosy*." Cante la canción pri aprendan las palabra ya las saben, cánten
4. Ask the children to sit or lie down so they have enough room to color. Give each child a ditto picture, and talk about the baby chicks in the picture. Let each child choose the crayon he wants to use. <u>Do not</u> tell the children to color <u>within</u> the lines; let them color the way they want. If they want to color more than one picture, let them do so. Print each child's name on the top left-	4. "Quiero que se sient piso. Aquí tengo al Pueden escoger el cr Cuando los niños est ocupe si pintan dent dibujo. Déjelos que Permítales que pinte lo desean. No olvide escribir e en la parte superior

dure: English

a turn to do a specific
ellow chickens on the
yellow chicken on the
three yellow chickens
ontinue this activity
our chickens on the board.
board away after every
turn.

dren to stand and hold
sing "Ring Around the
song first by yourself,
they remember having
efore. Encourage them
s with you even though
w the words. Teach
words to the song if
e ready to learn them.

to sit or lie down so
room to color. Give
to picture, and talk
hicks in the picture. Let
e the crayon he wants to
l the children to color
; let them color the
If they want to color
cture, let them do so.
's name on the top left-

Procedimiento: Español

Reforzando el color amarillo y los números, continúe el mismo procedimiento utilizando dos, tres, y cuatro pollitos. Por ejemplo: "Pon dos pollitos amarillos en el franelógrafo, luego pon un pollito amarillo. Quita todos los pollitos del franelógrafo y luego pon tres pollitos en él otra vez." Cuando todos los niños hayan tenido su turno, guarde el franelógrafo.

3. "Vamos a pararnos y a juntar las manos así." Vea que los niños se tomen (agarren) de las manos y formen un círculo para cantar "*Ring Around the Rosy.*"
Cante la canción primero para que los niños aprendan las palabras, y cuando Ud. crea que ya las saben, cántenla juntos.

4. "Quiero que se sienten a la mesa o en el piso. Aquí tengo algo que quiero que pinten. Pueden escoger el creyón que quieran."
Cuando los niños estén pintando, no se preocupe si pintan dentro de las líneas del dibujo. Déjelos que pinten a su gusto. Permítales que pinten otra hoja (dibujo) si lo desean.
No olvide escribir el nombre de los niños en la parte superior izquierda de sus hojas

Procedure: English	Procedimiento:
hand corner of his picture.	de trabajo.
Tell the children they may take the pictures home when it is time to go. Collect the pictures and crayons, and compliment the children for their efforts.	Diga a los niños que clase pueden llevars hicieron a sus casas
5. Tell the children you have a surprise for them. Ask them to cover their eyes and guess what you have. Let each child have a turn guessing. Take out the baby chicken. Let the children watch the baby chicken. If they hold the animal, be sure to tell them not to hold it too tightly. Encourage them to count the eyes, mouth, legs, and wings. Tell them the mouth is called a <u>bill</u> or <u>beak</u>, and ask them to repeat the name <u>bill</u> or <u>beak</u>. Have the children tell you the color of the animal. Ask them if the chick feels <u>soft</u> or <u>rough</u>. Give them plenty of time to watch the animal and to touch it. Tell them what the chick eats and that it drinks water.	5. "Tengo una sorpresa Cierren los ojos." "Abran los ojos. ¿Qué tengo aquí? Sí ¿De qué color es el Vamos a oír al polli estar calladitos." Escuchen el "pip, pi gunte: "¿Cuántos picos tien ¿Tiene patitas? Estas son las alas. pollito? Esta es la inglés se llama *bill* Les gustaría tocar e Tiene muchas plumas. si las plumas son bl a tocar al pollito y ¿Les gustó el pollit Haga algunos comenta
Tell the children it is time to go home. Help them put on their coats or sweaters.	"Bueno, ya es hora d ponernos los abrigos

ure: English	Procedimiento: Español
s picture.	de trabajo.
they may take the n it is time to go. res and crayons, and ildren for their efforts.	Diga a los niños que cuando termine la clase pueden llevarse los dibujos que hicieron a sus casas.
you have a surprise for o cover their eyes and ve. Let each child have Take out the baby children watch the they hold the animal, hem not to hold it ourage them to count legs, and wings. Tell called a bill or beak, epeat the name bill or hildren tell you the al. Ask them if the chick gh. Give them plenty the animal and to touch at the chick eats and ter.	5. "Tengo una sorpresa que les va a gustar. Cierren los ojos." Saque el pollito. "Abran los ojos. ¿Qué tengo aquí? Sí, es un pollito. ¿De qué color es el pollito? Vamos a oír al pollito, pero tenemos que estar calladitos." Escuchen el "pip, pip" del pollito y pregunte: "¿Cuántos picos tiene? ¿Tiene patitas? Estas son las alas. ¿Cuántas alas tiene el pollito? Esta es la nariz del pollito; en inglés se llama *bill* o *beak*. Les gustaría tocar el pollito? Tiene muchas plumas. ¿Quién me puede decir si las plumas son blanditas? A ver_____, ven a tocar al pollito y dime cómo son. ¿Les gustó el pollito?" Haga algunos comentarios al respecto.
it is time to go home. their coats or sweaters.	"Bueno, ya es hora de irnos a casa. Vamos a ponernos los abrigos y suéteres.

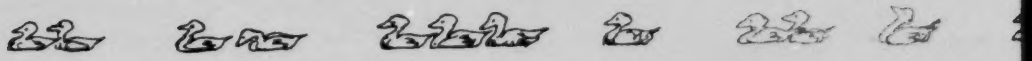
Procedure: English	Procedimiento:
and give them their pictures to take home. Tell them where class will meet tomorrow. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother.	Les voy a dar las pint Mientras Ud. les entre por sus nombres y díga "Adiós _____ hasta mañ esto con cada niño y v le den las gracias a l

ure: English	Procedimiento: Español
ir pictures to take where class will meet age them to tell each d to thank the host	Les voy a dar las pinturas que hicieron." Mientras Ud. les entrega sus dibujos llámelos por sus nombres y dígales: "Adiós _____ hasta mañana." Continúe haciendo esto con cada niño y vea que antes de irse le den las gracias a la señora de la casa.

Year 1
Week 6

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Language development Verbal expression Small muscle development Number concepts (sets) Color concepts (red, yellow, blue, orange)	1. Discuss neighborhood walk. 2. Take the walk, collecting leaves, rocks, etc. 3. Return to the house, and make collages. 4. Review counting (1-4) with flannel leaves. 5. Dress Pepito, and talk about weather. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Small bags or bo Construction pa blue, orange Flannel leaves Flannel figure:



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Desarrollo de músculos menores Concepto de números (grupos o conjuntos) Concepto de colores (rojo, amarillo, azul, anaranjado)	1. Discutir el paseo por el vecindario. 2. Tomar un paseo por el vecindario y recoger hojas de los árboles, piedrecitas, etc. 3. Regresar a la casa y hacer colecciones (*collages*). 4. Repasar la numeración (1-4) con hojas de franela. 5. Vestir a Pepito y hablar sobre el tiempo. 6. Cantar "Hasta mañana."	Bolsas o cajas p Papel de constru anaranjado, am Pegadura, engrud Franelógrafo Hojas de franela Figura de franel reportero del

DAILY LESSON PLAN

...es	Activities	Materials
...evelopment ...ression ...e development ...epts (sets) ...epts (red, ...blue, orange)	1. Discuss neighborhood walk. 2. Take the walk, collecting leaves, rocks, etc. 3. Return to the house, and make collages. 4. Review counting (1-4) with flannel leaves. 5. Dress Pepito, and talk about weather. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Small bags or boxes Construction paper: red, yellow, [illegible] orange Paste Stapler Flannel leaves Flannel figure: Pepito, the Weather-[illegible]

PLAN DE LECCION DIARIA

...os	Actividades	Materiales
...del lenguaje ...verbal ...de músculos ...e números ...o conjuntos) ...e colores ...marillo, azul, ...do)	1. Discutir el paseo por el vecindario. 2. Tomar un paseo por el vecindario y recoger hojas de los árboles, piedrecitas, etc. 3. Regresar a la casa y hacer colecciones (*collages*). 4. Repasar la numeración (1-4) con hojas de franela. 5. Vestir a Pepito y hablar sobre el tiempo. 6. Cantar "Hasta mañana."	Bolsas o cajas pequeñas Papel de construcción: rojo, anaranjado, amarillo, azul Pegadura, engrudo o goma Franelógrafo Hojas de franela Figura de franela: Pepito, el reportero del tiempo

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children, saying good morning to each of them. Encourage them to greet each other and the host mother. Do not have the children remove their coats or sweaters. Have them sit down while you talk about the walk they will take this morning. Tell the children where you are taking them, and let them know they are to pick up different colored leaves and rocks for collages. Give each child a bag or small box in which to collect the articles.	1. "Buenos días, niños. Salude a cada niño i dolo por su nombre. "Ahora no vamos a qu les tengo una sorpre Siéntense. Hoy vamo vecindario. Les voy a dar unas b que pongan hojas de encuentren tiradas e También quiero que r ellos vamos a hacer
2. Take the children for a walk down one block. Do not take them too far because they will get tired. Have them look for leaves, little rocks, and also neighborhood animals. Talk about things the children find or see, giving each child an opportunity to talk freely. Return to the home of the host mother when you feel each child has collected enough items for his collage. Help the children remove their coats or sweaters, and have them sit where they will have enough room to work.	2. Camine con los niños porque se cansarán. "A ver si pueden ver Miren este árbol; no ¿Quién me puede deci Hable sobre la estac Explique a los niños domésticos y lo que doméstico. "¿Ven un animal domé Procure que los niño Cuando regresen a la niños a que se quite "Ahora sientense aqu recogieron en este p

ure: English

n, saying good morn-
em. Encourage them to
and the host mother.
hildren remove their
. Have them sit down
out the walk they will
. Tell the children
ing them, and let them
pick up different colored
for collages. Give each
all box in which to
les.

for a walk down one
ke them too far because
ed. Have them look for
cks, and also neighborhood
out things the children
ng each child an oppor-
eely. Return to the
mother when you feel
llected enough items
Help the children re-
or sweaters, and have
ey will have enough

Procedimiento: Español

1. "Buenos días, niños."
Salude a cada niño individualmente, llamándolo por su nombre.
"Ahora no vamos a quitarnos los abrigos, pues les tengo una sorpresa.
Siéntense. Hoy vamos a dar un paseo por el vecindario.
Les voy a dar unas bolsitas y en ellas quiero que pongan hojas de diferentes colores que encuentren tiradas en el camino.
También quiero que recojan piedrecitas. Con ellos vamos a hacer colecciones (*collages*)."

2. Camine con los niños una cuadra, no más, porque se cansarán. Mientras caminan, diga:
"A ver si pueden ver hojas rojas o amarillas.
Miren este árbol; no tiene hojas.
¿Quién me puede decir por qué?"
Hable sobre la estación del año llamada otoño.
Explique a los niños lo que son animales domésticos y lo que quiere decir la palabra doméstico.
"¿Ven un animal doméstico? ¿Qué es?"
Procure que los niños hablen lo más posible.
Cuando regresen a la casa, ayude a los niños a que se quiten sus abrigos y suéteres.
"Ahora sientense aquí. Vamos a poner lo que recogieron en este papel."

Year 1
Week 6

Procedure: English	Procedimi
3. Give each child a piece of construction paper. Talk about the different colors: red, yellow, blue, orange. Give some paste to each child, and have the children begin pasting their articles on the paper. Help only the children who need assistance. This is a good opportunity for the host mother to participate in. When the children have finished, print their names on their pictures. Have them wash their hands or wipe them off with paper towels. Tell the children they may have their pictures when it is time to go home.	3. Reparta el papel de niños. "Un papel (c Un poquito de pegadu Haga esto con cada n "Ahora quiero que pe en sus bolsitas en e Ayúdeles con el engr "Cuando terminen les en sus papeles." Después de clase pue hicieron a su casa. "Quiero que se laven La señora de la casa les las manos a los
4. Take the children to another part of the room, and have them sit down. Take out the flannel board, and review counting with the flannel leaves. Talk about the colors and count sets of four. Let the children put the leaves on and take them off the board. Give them specific instructions ("Put one yellow leaf on the flannel board"; "Put two orange leaves on the flannel board"; etc.).	4. Reúna y siente a los del cuarto para la a "Aquí tengo el frane unas hojas de franel Ponga cuatro hojas d franelógrafo. Ahora a contar del uno al Hable de grupos (set ejemplo: "_____ amarilla en el frane poner dos hojas anar

Year 1	Day 4
Week 6	Page

lure: English

piece of construction
t the different colors:
, orange. Give some
ld, and have the
sting their articles
lp only the children
ce. This is a good
he host mother to
When the children have
heir names on their
hem wash their hands or
h paper towels. Tell
may have their pic-
time to go home.

to another part of
e them sit down. Take
oard, and review count-
nel leaves. Talk about
unt sets of four. Let
the leaves on and
board. Give them
ions ("Put one
e flannel board";
eaves on the flannel

Procedimiento: Español

3. Reparta el papel de construcción a los niños. "Un papel (color) para _____. Un poquito de pegadura para _____." Haga esto con cada niño.
"Ahora quiero que peguen las cosas que tienen en sus bolsitas en el papel que les di." Ayúdeles con el engrudo y dígales cuanto usar.
"Cuando terminen les voy a poner los nombres en sus papeles."
Después de clase pueden llevarse lo que hicieron a su casa.
"Quiero que se laven las manos."
La señora de la casa puede ayudarle a lavarles las manos a los niños.

4. Reúna y siente a los niños en otra parte del cuarto para la actividad siguiente.
"Aquí tengo el franelógrafo y también tengo unas hojas de franela."
Ponga cuatro hojas de franela sobre el franelógrafo. Ahora Ud. y los niños van a contar del uno al cuatro.
Hable de grupos (*sets*) de cuatro. Por ejemplo: "_____, pon una hoja amarilla en el franelógrafo; ahora puedes poner dos hojas anaranjadas," etc.

Procedure: English	Procedimiento
5. Put the leaves away, and take out Pepito. Talk about what the weather was like while you were out walking. Let the children decide what Pepito should wear today, and let each child have a turn dressing him. Talk about the articles of clothing Pepito is wearing and what colors they are.	5. "¿Quién me puede deci ¿Hace buen tiempo? ¿ "Aquí está Pepito. ¿ hoy?" Hable sobre la ropa q día de hoy; luego hag ponga a Pepito una pr Mientras esto está pa las prendas de vestir
6. Tell the children it is time to go home, and have them stand and sing "*Hasta mañana.*" Give them their pictures to take home with them.	6. "Bueno, niños, es hor que vamos a cantar ' Cante Ud. la canción escuchen. La segunda rán. Repita la activ y así los niños apren rápido. Felicite a l cantado tan bien.
Help the children with their coats or sweaters. Say good-bye to the children, and encourage them to say good-bye to each other. Thank the host mother, and tell the children where class will meet tomorrow.	Ayude a los niños con teres. Procure que t del otro y que le dig la Señora_____ (m "Mañana los veré en l

ure: English	Procedimiento: Español
ay, and take out Pepito. he weather was like while ing. Let the children o should wear today, and ve a turn dressing him. ticles of clothing and what colors they	5. "¿Quién me puede decir qué tiempo hace hoy?" ¿Hace <u>buen tiempo</u>? ¿Hace <u>frío</u>? etc. "Aquí está Pepito. ¿Cómo lo vamos a vestir hoy?" Hable sobre la ropa que Pepito usará el día de hoy; luego haga que cada niño le ponga a Pepito una prenda de vestir. Mientras esto está pasando, háblele sobre las prendas de vestir y sus colores.
it is time to go home, nd and sing "*Hasta* em their pictures to em.	6. "Bueno, niños, es hora de irnos a casa, así que vamos a cantar 'Hasta mañana' ". Cante Ud. la canción para que los niños la escuchen. La segunda vez, ellos la acompañarán. Repita la actividad, si es necesario, y así los niños aprenderán la canción más rápido. Felicite a los niños por haber cantado tan bien.
with their coats or od-bye to the children, m to say good-bye to k the host mother, and where class will meet	Ayude a los niños con sus abrigos o suéteres. Procure que todos se despidan uno del otro y que le digan adiós y gracias a la Señora_____ (madre anfitriona). "Mañana los veré en la casa de_____."

Year 1
Week 6

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Language development Verbal expression Color concept reinforcement (red, yellow, blue, orange) Number concept reinforcement (1-4) Small muscle coordination Large muscle coordination Position concepts: under/over; between/beside; left/right Shape concepts (circles) Size concepts (big/little)	1. Put flannel circles on the board to review colors, shape, size, and number. 2. Play with blocks to review colors and numbers. 3. Sing "Hokey Pokey." 4. Play ball outside. (If it rains, let the children roll the ball inside the house, but do not let them run or bounce the ball inside.)	Big and little f red, yellow, b Flannel board Blocks: red, ye 5 plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Refuerzo del concepto de colores (rojo, amarillo, azul, anaranjado) Refuerzo del concepto de números (1-4) Coordinación de músculos menores Coordinación de músculos mayores Concepto de posiciones en el espacio: debajo de/sobre; en medio de/al lado de; izquierda/derecha Concepto de formas (círculos) Concepto de tamaño (grande/pequeño)	1. Poner círculos de franela sobre el franelógrafo para repasar colores, formas, tamaños, y números. 2. Jugar con los bloques o trocitos de madera para repasar colores y números. 3. Cantar el "*Hokey Pokey*." 4. Jugar pelota afuera. (Si está lloviendo, deje que los niños juegen adentro de la casa rodando la pelota únicamente y no pateándola o rebotándola.)	Círculos grandes franela: rojo anaranjados Franelógrafo Bloques o trocit rojos, azules, jados 5 pelotas de plá

Year 1 Day 4
Week 6 Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
levelopment pression cept reinforce- d, yellow, blue, cept reinforce- .4) le coordination le coordination oncepts: under/ tween/beside; ght epts (circles) pts (big/little)	1. Put flannel circles on the board to review colors, shape, size, and number. 2. Play with blocks to review colors and numbers. 3. Sing "Hokey Pokey." 4. Play ball outside. (If it rains, let the children roll the ball inside the house, but do not let them run or bounce the ball inside.)	Big and little flannel circles: red, yellow, blue, orange Flannel board Blocks: red, yellow, blue, orange 5 plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
o del lenguaje verbal del concepto de (rojo, amarillo, naranjado) del concepto de (1-4) ión de músculos ión de músculos de posiciones en cio: debajo de/ en medio de/al izquierda/ de formas (cír- de tamaño (grande/)	1. Poner círculos de franela sobre el franelógrafo para repasar colores, formas, tamaños, y números. 2. Jugar con los bloques o trocitos de madera para repasar colores y números. 3. Cantar el "*Hokey Pokey*." 4. Jugar pelota afuera. (Si está lloviendo, deje que los niños juegen adentro de la casa rodando la pelota únicamente y no pateándola o rebotándola.)	Círculos grandes y pequeños de franela: rojos, azules, amarillos, anaranjados Franelógrafo Bloques o trocitos de madera: rojos, azules, amarillos, anaranjados 5 pelotas de plástico

Procedure: English	Procedimien
1. Smile, greeting the children with enthusiasm and using each child's name. Encourage the children to say good morning to each other and to the host mother. Help them remove their coats or sweaters. Let the children talk about anything they want while you listen. (They may find the walk they took yesterday interesting to talk about.)	1. Sonría y sea entusia niño llamándolo por "Buenos días, _____. buenos días?" Salude a cada niño y "Vamos a decirle bue _____ (mad Vamos a quitarnos lo en esta tarea. "¿Quién me quiere de fuimos al paseo?" Deles la oportunidad sobre el paseo del d
Have the children sit where they can see and hear you. Take out the flannel board, and ask the children to tell you what it is. Take out some flannel circles, reviewing the colors, sizes, and shape. Give each child a turn to put circles on the board ("Put <u>one</u> <u>big</u> <u>red</u> circle on the flannel board. Now put <u>one</u> <u>little</u> <u>blue</u> circle beside it"; "Put <u>two</u> <u>little</u> <u>yellow</u> circles on the board. Now put <u>one</u> <u>big</u> <u>red</u> circle under the <u>two</u> <u>little</u> <u>yellow</u> circles"; etc.).	Siente a los niños d ver. "Tengo aquí un frane Se llama *flannel boa* ¿Se acuerdan del otr estos círculos?" Repase los colores, de los círculos. "_____, quiero grafo <u>un</u> círculo <u>roj</u> ¡Muy bien hecho! Ahora _____, quie <u>azul</u> <u>pequeño</u> cerca d _____quiero que <u>amarillos</u> <u>pequeños</u>.

ure: English	Procedimiento: español
the children with en- ing each child's name. ildren to say good other and to the host em remove their coats t the children talk hey want while you ay find the walk they nteresting to talk	1. Sonría y sea entusiaste al saludar a cada niño llamándolo por su nombre. "Buenos días, _____. ¿Me puedes decir buenos días?" Salude a cada niño y anímelo a que responda. "Vamos a decirle buenos días a la Señora _____ (madre anfitriona). Vamos a quitarnos los abrigos." Ayúdeles en esta tarea. "¿Quién me quiere decir qué vimos ayer cuando fuimos al paseo?" Deles la oportunidad de hablar y comentar sobre el paseo del día anterior.
n sit where they can . Take out the flannel he children to tell you e out some flannel ng the colors, sizes, each child a turn to he board ("Put <u>one</u> <u>big</u> e flannel board. Now put circle beside it"; "Put w circles on the board. <u>red</u> circle under the <u>two</u> rcles"; etc.).	Siente a los niños de modo que todos puedan ver. "Tengo aquí un franelógrafo. Se llama *flannel board* en inglés. ¿Se acuerdan del otro día que trabajamos con estos círculos?" Repase los colores, los tamaños, y las formas de los círculos. "_____, quiero que pongas en el franelógrafo <u>un</u> círculo <u>rojo</u> <u>grande</u>. ¡Muy bien hecho! Ahora _____, quiero que pongas <u>un</u> círculo <u>azul</u> <u>pequeño</u> cerca de los otros círculos. _____quiero que pongas <u>dos</u> círculos <u>amarillos</u> <u>pequeños</u>.

Year 1
Week 6

Procedure: English	Procedimie
	Ahora coloca <u>un</u> círcu <u>de</u> los círculos <u>amari</u>
Praise the children for their efforts. Help them only if they need it. Use directions with <u>over</u>, <u>under</u>, <u>beside</u>, and <u>between</u>. You may also use <u>left</u> and <u>right</u> (for example, "Put <u>one</u> <u>little</u> <u>red</u> circle on the flannel board. Now put <u>one</u> <u>big</u> <u>blue</u> circle to the <u>left</u> of the <u>little</u> <u>red</u> circle"). Help the children find <u>right</u> and <u>left</u> by identifying for them their <u>right</u> and <u>left</u> hands. Put the circles and flannel board away when you have finished this activity.	Elógielos por sus es es necesario. Las instrucciones qu deben incluir: <u>enci</u> <u>lado de</u>, <u>en medio de</u> Ejemplo: "Pon <u>un</u> cí el franelógrafo. Ah <u>grande</u> a la <u>izquierd</u> <u>pequeño</u>." Procure que los niño <u>izquierda</u> y <u>derecha</u>. Guarde el franelógra esta actividad.
2. Take out the colored blocks. Hold up one block, and ask the children to tell you what it is called and what color it is (for example, "It is <u>one</u> <u>blue</u> block"). Repeat this procedure with each color. Then give <u>four</u> blocks to each child, asking the children to help you count the blocks as you pass them out. After you have given each child <u>four</u> blocks, let him make whatever he wants. Give the children plenty of time to play with the blocks. Before the children lose in-	2. "¿Se acuerdan qué so alto un bloque. "Sí, son bloques. ¿ bloque? Sí, es <u>un</u> b Continúe el mismo pr color. Luego distribuya <u>cua</u> de madera a cada niñ cuenten los bloques partiendo. "Ahora, quieran con ellos." tiempo para jugar co

Year 1	Day 5
Week 6	Page 3

...ure: English	Procedimiento: Español
	Ahora coloca un círculo rojo grande debajo de los círculos amarillos pequeños."
...en for their efforts. Help ... need it. Use directions ... beside, and between. You ... and right (for example, ...ed circle on the flannel ...ne big blue circle to the ...e red circle"). Help the ...ht and left by identifying ...ght and left hands. Put ...lannel board away when ... this activity.	Elógielos por sus esfuerzos y ayúdeles si es necesario. Las instrucciones que les dé a los niños deben incluir: encima de, debajo de, al lado de, en medio de, izquierda, y derecha. Ejemplo: "Pon un círculo rojo pequeño en el franelógrafo. Ahora pon un círculo azul grande a la izquierda del círculo rojo pequeño." Procure que los niños reconozcan su mano izquierda y derecha. Guarde el franelógrafo después de finalizar esta actividad.
...red blocks. Hold up one ...e children to tell you ... and what color it is ... is one blue block"). ...dure with each color. ...locks to each child, ask- ... to help you count the ...s them out. After you ...hild four blocks, let ... he wants. Give the ...f time to play with the ...he children lose in-	2. "¿Se acuerdan qué son estos?" Sostenga en alto un bloque. "Sí, son bloques. ¿De qué color es el bloque? Sí, es un bloque azul." Continúe el mismo procedimiento con cada color. Luego distribuya cuatro bloques o trocitos de madera a cada niño. Haga que los niños cuenten los bloques que usted está repartiendo. "Ahora, pueden hacer lo que quieran con ellos." Deles suficiente tiempo para jugar con los bloques.

Procedure: English	Procedimiento
terest, put the blocks away, letting them help you.	Después, guarde los bl los niños pierdan inte
3. Have the children stand and sing "Hokey Pokey." Encourage them to do all the actions, stressing left and right.	3. "Ahora vamos a pararno *Pokey*'." Anime a los niños a qu mientos y haga énfasis derecha. Antes de hac esté segura de que los mano o pie es el derec
4. Tell the children you have a surprise for them. Help them put on their coats or sweaters, telling them they are going outside to play. Take out the plastic balls, and ask the children to tell you the color and shape of the balls. Let them play ball outside for about twenty minutes or longer if they are not too tired.	4. "Ahora les tengo una s Vamos a ponernos los a Vamos a jugar afuera c ¿De qué color es esta ¿Es redonda o cuadrada ¡Muy bien!" Juegue con los niños t y que ellos traten de Si esto es muy difícil más. Si aún es muy di deles las pelotas. Desarrolle esta activi nutos o más, si los ni sados.
Tell the children that it is time to go home and that they may play with the balls another day. Tell each child	"Otro día volveremos a ¿Qué les parece? Bueno, niños, es hora

ure: English		Procedimiento: Español
locks away, letting them		Después, guarde los bloques antes de que los niños pierdan interés.
stand and sing "Hokey e them to do all the g left and right.	3.	"Ahora vamos a pararnos a cantar el '*Hokey Pokey*'." Anime a los niños a que hagan todos los movimientos y haga énfasis en izquierda y derecha. Antes de hacer los movimientos, esté segura de que los niños saben cuál mano o pie es el derecho y el izquierdo.
you have a surprise for put on their coats or them they are going Take out the plastic e children to tell you pe of the balls. Let tside for about twenty if they are not too	4.	"Ahora les tengo una sorpresa. Vamos a ponernos los abrigos. Vamos a jugar afuera con estas pelotas. ¿De qué color es esta pelota? ¿Es redonda o cuadrada? Sí, es redonda. ¡Muy bien!" Juegue con los niños tirándoles las pelotas y que ellos traten de agarrarlas. Si esto es muy difícil para ellos, acérquese más. Si aún es muy difícil, entonces ruédeles las pelotas. Desarrolle esta actividad por unos veinte minutos o más, si los niños no están muy cansados.
that it is time to go y may play with the . Tell each child		"Otro día volveremos a jugar con la pelota. ¿Qué les parece? Bueno, niños, es hora de irnos a casa, así

Year 1
Week 6

Procedure: English	Procedimient
good-bye, and encourage them to tell each other and the host mother good-bye. Tell the children where class will meet on Monday.	que todos vamos a dec Procure que todos se y que en coro le diga Señora _____ "El lunes los veré en

ure: English	Procedimiento: Español
ourage them to tell each t mother good-bye. Tell e class will meet on	que todos vamos a decirnos adiós." Procure que todos se despidan uno del otro y que en coro le digan adiós y gracias a la Señora _____ (madre anfitriona). "El lunes los veré en la casa de_____."

Year 1
Week 7

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Verbal expression Language development Color concepts (red, blue, yellow, orange) Small muscle development Number concepts (1-4)	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Tell the story *Tell Me, Please! What's That?* 3. Play with blocks to review colors and numbers. 4. Paint with sponges.	Phono-Viewer sto *What's That?* Phono-Viewer Blocks: red, yel orange Smocks Newspapers Butcher paper Sponges Tempera paint: orange Large, flat paint

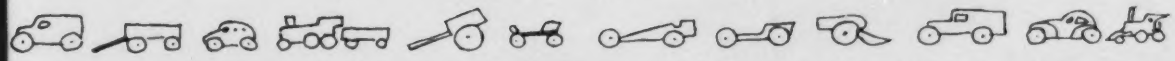
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de colores (rojo, amarillo, azul, anaranjado) Desarrollo de músculos menores Concepto de números (1-4)	1. Cantar la canción "Buenos días." 2. Contar el cuento *Tell Me, Please! What's That?* 3. Jugar con bloques para repasar colores y números. 4. Pintar con esponja.	Cuento con el *Ph* *Please! What's* *Phono-Viewer* Bloques: rojos, anaranjados Delantales Periódicos Papel blanco Esponjas Pintura en polvo azul, anaranja Recipientes para

347/348

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ression evelopment epts (red, llow, orange) le development cepts (1-4)	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Tell the story *Tell Me, Please! What's That?* 3. Play with blocks to review colors and numbers. 4. Paint with sponges.	Phono-Viewer story: *Tell Me, Please! What's That?* Phono-Viewer Blocks: red, yellow, blue, orange Smocks Newspapers Butcher paper Sponges Tempera paint: red, yellow, blue, orange Large, flat paint containers



PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
verbal del lenguaje colores marillo, azul, lo) de músculos números (1-4)	1. Cantar la canción "Buenos días." 2. Contar el cuento *Tell Me, Please! What's That?* 3. Jugar con bloques para repasar colores y números. 4. Pintar con esponja.	Cuento con el *Phono-Viewer*: *Tell Me, Please! What's That?* *Phono-Viewer* Bloques: rojos, amarillos, azules, anaranjados Delantales Periódicos Papel blanco Esponjas Pintura en polvo: roja, amarilla, azul, anaranjada Recipientes para la pintura

7/349

Year 1
Week 7

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, and greet the children, using their names. Encourage the children to greet the host mother and each other. Help them with their coats or sweaters. Talk about the clothes they are wearing, pointing out the colors <u>red</u>, <u>yellow</u>, <u>blue</u>, and <u>orange</u>.	1. Dé la bienvenida a t la forma acostumbrad nombres. Anímelos a que se sa que después saluden Ayúdeles a quitarse Mientras hace esto, rentes prendas de ve puestas, señalando l <u>azul</u>, y <u>anaranjado</u>. "Sí, _____ tiene u _____ tiene un suéte
Have the children sit down close to you so they all can see and hear you. Sing the song *"Buenos días"* twice; then have the children sing it with you the third time. Encourage the mothers to sing, too.	Haga que los niños s dígales que les va a Ud. quiere que ellos "La canción se llama Cante la canción por luego haga que los ni la canten con Ud. La melodía de esta c sus niños, puesto qu Comente sobre la can no les gustó, y luego actividad.
2. Read the story *Tell Me, Please! What's That?* Talk about the pictures in the story, giving the children plenty of time to re-	2. "Ahora les voy a cont *Tell Me, Please! What* Hable sobre las ilust

ure: English	Procedimiento: Español
the children, using courage the children to other and each other. heir coats or sweaters. lothes they are wearing, colors red, yellow, blue,	1. Dé la bienvenida a todos los niños en la forma acostumbrada, llamándolos por sus nombres. Anímelos a que se saluden unos a otros y que después saluden a la madre anfitriona. Ayúdeles a quitarse los abrigos o suéteres. Mientras hace esto, hable acerca de las diferentes prendas de vestir que cada uno lleva puestas, señalando los colores rojo, amarillo, azul, y anaranjado. "Sí, _____ tiene un pantalón de color azul. _____ tiene un suéter de color amarillo," etc.
n sit down close to you see and hear you. Sing the s" twice; then have the with you the third time. thers to sing, too.	Haga que los niños se sienten junto a Ud. y dígales que les va a cantar una canción que Ud. quiere que ellos aprendan. "La canción se llama 'Buenos días' y va así:" Cante la canción por lo menos dos veces y luego haga que los niños y la mamá anfitriona la canten con Ud. La melodía de esta canción es conocida para sus niños, puesto que ya la han oído antes. Comente sobre la canción; si les gustó o si no les gustó, y luego pase a la siguiente actividad.
ell Me, Please! What's t the pictures in the story; ren plenty of time to re-	2. "Ahora les voy a contar un cuento que se llama *Tell Me, Please! What's That?*" Hable sobre las ilustraciones del libro de

Procedure: English	Procedimiento
spond and talk to you. Be sure to listen to whatever they have to say; this is more important than the story.	cuentos. Dé a los ni para responder y come que es más importante que decir sobre el cu así que, escúchelos a
3. Take out the blocks, and review counting <u>one</u>, <u>two</u>, <u>three</u>, and <u>four</u> with the children. Review the different colors of the blocks, and encourage the children to tell you in complete sentences how many blocks you are holding up. Praise the children for responding. If an answer is wrong, tell the children immediately how many blocks you have and what color they are. Encourage each child to count from <u>one</u> to <u>four</u> by himself; help him only if necessary. Pass out the rest of the blocks, and let the children build whatever they want. Give them plenty of time to play with the blocks, and then have the children help you put the blocks away.	3. Saque la caja con los madera) y repase con del <u>uno</u> al <u>cuatro</u> (1- Repase los colores de que los niños le respo completas, diciendo e bloques que Ud. les e "¿De qué color es est bloques tengo aquí?" Elogie a los niños po Si alguien contesta e equivocado, inmediata o color correcto. Aliente a los niños q mente de <u>uno</u> a <u>cuatro</u>. En seguida de estos e resto de los bloques jueguen con ellos y q Deles suficiente tiem le ayuden a guardarlo
4. Tell the children you have a surprise for them. Tell them you are going to let them paint in a new way today. Have the children	4. "Aquí tengo una sorpr a pintar con algo muy Hoy no vamos a pintar

ure: English

Procedimiento: Español

you. Be sure to listen
have to say; this is more
e story.

cuentos. Dé a los niños suficiente tiempo para responder y comentar con Ud. Recuerde que es más importante lo que ellos tengan que decir sobre el cuento que el cuento mismo, así que, escúchelos atentamente.

ks, and review counting
and four with the children.
ent colors of the blocks,
children to tell you in
s how many blocks you are
se the children for
n answer is wrong, tell
diately how many blocks
color they are. Encourage
nt from one to four by him-
ly if necessary. Pass out
locks, and let the children
ey want. Give them plenty
ith the blocks, and then
help you put the blocks

3. Saque la caja con los bloques (trocitos de madera) y repase con los niños los números del uno al cuatro (1-4).
Repase los colores de los bloques y procure que los niños le respondan con oraciones completas, diciendo el número y color de los bloques que Ud. les está enseñando.
"¿De qué color es este bloque? ¿Cuántos bloques tengo aquí?"
Elogie a los niños por sus respuestas.
Si alguien contesta el número o el color equivocado, inmediatamente diga el número o color correcto.
Aliente a los niños que cuenten individualmente de uno a cuatro.
En seguida de estos ejercicios, reparta el resto de los bloques y deje a los niños que jueguen con ellos y que hagan lo que deseen.
Deles suficiente tiempo y luego pida que le ayuden a guardarlos en la caja.

you have a surprise for
you are going to let them
y today. Have the children

4. "Aquí tengo una sorpresa para Uds. Hoy vamos a pintar con algo muy diferente.
Hoy no vamos a pintar con brocha, ni vamos a

Procedure: English

try to guess before you tell them. Tell them it is not brush painting or finger painting.

Take out the sponges, and tell the children they will do sponge painting. Have the children help you spread some newspapers on the floor, and then give each child a smock. Give each child a piece of butcher paper and a small piece of sponge. Put the different-colored paints in flat containers for the children. Show them how to dip the sponges into the paint and how to make designs on their papers. Let the children choose the colors they want to use. Give the children plenty of time to paint and experiment with the sponges. When they have finished, compliment each child's work. Do not select one picture as the best one; praise them all.

Encourage the mothers to help you wash the children's hands. Be sure all the paints are put away and the work area is clean before you leave. Collect the smocks from the children. Show them how to hold the pictures so they won't get paint on their coats when they carry them home.

Procedimient

pintar con los dedos
Vamos a pintar con es
vinar qué son estas c
Deles tiempo para ver
cosas (esponjas) o có
saben la respuesta, d
suelo, con la ayuda d
periódicos sobre los
Distribuya los delant
niños. En seguida re
pedazo de papel blanc
pedazo de esponja.
Enseñe a los niños có
en un recipiente pequ
moja la esponja en él
papel. Deles liberta
colores que quieran p
Póngales unos ejemplo
que se pueden hacer c
Deles tiempo suficien
perimentar con las es
Cuando hayan terminad
sobre los diferentes
han hecho pero sin es
mejor.
Elogie a todos por el
que han hecho.

dure: English

ore you tell them. Tell them
painting or finger painting.

nges, and tell the children
nge painting. Have the
u spread some newspapers on
hen give each child a smock.
a piece of butcher paper and
sponge. Put the different-
n flat containers for the
hem how to dip the sponges
nd how to make designs on
et the children choose the
to use. Give the children
o paint and experiment with
en they have finished,
child's work. Do not select
he best one; praise them all.

thers to help you wash the
Be sure all the paints
the work area is clean
Collect the smocks from
how them how to hold the pic-
n't get paint on their coats
them home.

Procedimiento: Español

pintar con los dedos (*finger paint*).
Vamos a pintar con esto. ¿Quién puede adivinar qué son estas cosas?"
Deles tiempo para ver y pensar qué son esas cosas (esponjas) o cómo se llaman. Si no saben la respuesta, dígales. Ponga en el suelo, con la ayuda de los niños, varios periódicos sobre los cuales van a trabajar.
Distribuya los delantales o pecheras a los niños. En seguida reparta a cada niño un pedazo de papel blanco (de envolver) y un pedazo de esponja.
Enseñe a los niños cómo se pone la pintura en un recipiente pequeño como un plato, se moja la esponja en él,y luego se pinta en el papel. Deles libertad para que escojan los colores que quieran para pintar.
Póngales unos ejemplos de diferentes diseños que se pueden hacer con las esponjas.
Deles tiempo suficiente para pintar y experimentar con las esponjas.
Cuando hayan terminado de pintar, comente sobre los diferentes dibujos que los niños han hecho pero sin escoger ninguno como el mejor.
Elogie a todos por el trabajo tan bueno que han hecho.

Procedure: English	Procedimient
Tell the children it is time to go home. Help them with their coats or sweaters, and thank them for coming to school. Tell the children where class will meet tomorrow. Say good-bye to each child, and encourage him to say good-bye to the others and to the host mother. Thank the host mother for letting you have class in her home and for helping you with the children today.	Pida a la madre anfit lavarles las manos a Asegure que todas las (si hay algunas en el y los periódicos sean recoja los delantales Enseñe a los niños có pinturas para no manc se las lleven a sus c "Bueno, niños, es hor que vamos a ponernos suéteres." Deles las gracias por Dígales que la clase casa de _____ (ma Diga adiós a cada niñ nombre. Haga que se anfitriona y luego, j Señora _____ p tener la clase en su ayudado.

dure: English

n it is time to go home.
heir coats or sweaters,
or coming to school.
n where class will meet
ood-bye to each child,
m to say good-bye to the
e host mother. Thank the
letting you have class in
helping you with the

Procedimiento: Español

Pida a la madre anfitriona que le ayude a lavarles las manos a los niños.
Asegure que todas las manchas de pintura (si hay algunas en el suelo) sean limpiadas y los periódicos sean recogidos. Enseguida recoja los delantales o pecheras.
Enseñe a los niños cómo sostener las pinturas para no mancharse la ropa cuando se las lleven a sus casas.

"Bueno, niños, es hora de irnos a casa, así que vamos a ponernos nuestros abrigos o suéteres."
Deles las gracias por haber venido a clase.
Dígales que la clase de mañana será en la casa de _____ (madre anfitriona).
Diga adiós a cada niño llamándolo por su nombre. Haga que se despidan de la madre anfitriona y luego, juntos, agradézcanle a la Señora _____ por haberlos dejado tener la clase en su casa y por haberlos ayudado.

Year 1
Week 7

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Verbal expression Language development Color concepts (red, blue, yellow, orange) Large and small muscle development	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Use the flannel clown face to discuss colors and parts of the face. 3. Read the poem "*Bobo, el payoso.*" 4. Color on white paper with crayons. 5. Play with the punching clown.	Flannel board Flannel clown fa White paper Crayons: red, y Punching clown

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de colores (rojo, azul, amarillo, anaranjado) Desarrollo de músculos mayores y menores	1. Cantar "Buenos días." 2. Usar la cara de payaso hecha de franela para discutir los colores y las partes de la cara. 3. Leer el poema "Bobo, el payaso." 4. Pintar con creyones en papel blanco. 5. Jugar con el payaso de plástico inflado.	Franelógrafo Cara de payaso, Papel blanco Creyones: rojos, anaranjados Payaso de plásti

Year 1	Day 2
Week 7	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ression evelopment epts (red, llow, orange) small muscle ent	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Use the flannel clown face to discuss colors and parts of the face. 3. Read the poem "*Bobo, el payoso.*" 4. Color on white paper with crayons. 5. Play with the punching clown.	Flannel board Flannel clown face White paper Crayons: red, yellow, blue, orange Punching clown

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
verbal del lenguaje e colores zul, amarillo, do) de músculos y menores	1. **Cantar** "Buenos días." 2. Usar la cara de payaso hecha de franela para discutir los colores y las partes de la cara. 3. Leer el poema "Bobo, el payaso." 4. Pintar con creyones en papel blanco. 5. Jugar con el payaso de plástico inflado.	Franelógrafo Cara de payaso, hecha de franela **Papel blanco** **Creyones: rojos, amarillos, azules, anaranjados** Payaso de plástico (inflado)

Procedure: English	Procedimient
1. Greet the children with a smile, using each child's name and being enthusiastic. Encourage them to greet each other and the host mother. Help the children remove their coats or sweaters. Give them plenty of time to talk with you and with each other. Have the children sit comfortably where they can see and hear you. Encourage them to sing "*Buenos días*" with you.	1. Salude a los niños dán sonriente y amable, y por su nombre. "Den los buenos días a Procure que ellos se s Ayúdeles a quitarse lo Comente sobre la ropa para motivarlos a que sus compañeritos. Par dades, siente a los ni puedan verla y oírla. cantar la canción "Bue primero, mientras ello Luego anímelos a que c cluyendo a la madre an que mencionen el nombr
2. Take out the flannel board, telling the children you are going to show them a clown. Ask the children if they have ever seen a clown. You might ask if they have seen a parade with clowns. Take out the clown face, and slowly put it together, talking about his <u>ears</u>, <u>eyes</u>, <u>nose</u>, and <u>mouth</u>.	2. "Ahora les tengo una s es la sorpresa? Les voy a enseñar un p han visto un payaso? Algunas veces hay paya Saque la cara de payas a ponerle la cara al p Primero le pongo la bo ¿Cuántas bocas le pong ¿De qué color es la bo

e: English

with a smile, using
and being enthusiastic.
greet each other and the
the children remove
aters. Give them
talk with you and with
the children sit com-
y can see and hear you.
sing *"Buenos días"* with

el board, telling the
oing to show them a
ildren if they have
You might ask if
arade with clowns.
face, and slowly
alking about
se, and mouth.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños dándoles la bienvenida sonriente y amable, y llamando a cada niño por su nombre.
"Den los buenos días a la Señora_____."
Procure que ellos se saluden unos a otros.
Ayúdeles a quitarse los sacos y suéteres.
Comente sobre la ropa de cada uno de ellos para motivarlos a que hablen con Ud. y con sus compañeritos. Para empezar las actividades, siente a los niños cómodamente donde puedan verla y oírla. Dígales que van a cantar la canción "Buenos días." Cante Ud. primero, mientras ellos escuchan atentamente. Luego anímelos a que canten con Ud., incluyendo a la madre anfitriona, y procure que mencionen el nombre de cada niño.

2. "Ahora les tengo una sorpresa. ¿Saben qué es la sorpresa?
Les voy a enseñar un payaso. ¿Cuántos de Uds. han visto un payaso?
Algunas veces hay payasos en los desfiles."
Saque la cara de payaso y diga: "Miren, voy a ponerle la cara al payaso."
Primero le pongo la boca.
¿Cuántas bocas le pongo al payaso?
¿De qué color es la boca del payaso?"

Year 1
Week 7

Procedure: English	Procedimien
Talk about any of the four colors the children have learned: red, blue, yellow, orange. Let the children take turns putting the clown together on the flannel board.	Hable acerca de cualq que han aprendido: r anaranjado. "¿Cuántos ojos le pon Aquí tengo dos orejas pequeñas?" Después de que haya c payaso en el franelóg la desarmen, y tomand nuevo.
3. While the clown face is still on the flannel board, read "*Bobo , el payaso*" to them. Have them stand up and pretend to be clowns. Ask them how a clown would laugh: would his face be happy or sad. Encourage the children to walk, pretending they have big floppy feet. Put the flannel board away when you have finished.	3. Deje la cara del paya y diga a los niños qu el poema de "Bobo, el Haga que se paren y c en la forma de reirse tristes o alegres. A caminar como si tuvie planos. Cuando haya terminado actividades, guarde l franelógrafo.
4. Have the children sit down so they have enough room to color. Give each child a sheet of blank white paper, and tell the children they may draw whatever they like. Since you have been talking about a clown, you might suggest they draw one. Let the children choose the colors they wa[illegible]o	4. Siente a los niños de suficiente lugar para Distribuya a cada uno blanco y dígales que quieran. Puede sugerir que dib ya que acaban de tene

dure: English	Procedimiento: Español
f the four colors the arned: red, blue, yellow, children take turns n together on the flannel	Hable acerca de cualquiera de los colores que han aprendido: rojo, azul, amarillo, y anaranjado. "¿Cuántos ojos le pongo al payaso? Aquí tengo dos orejas. ¿Son grandes o pequeñas?" Después de que haya completado la cara del payaso en el franelógrafo, haga que los niños la desarmen, y tomando turnos, la hagan de nuevo.
face is still on the flannel o , *el payaso*" to them. Have d pretend to be clowns. Ask would laugh: would his sad. Encourage the chil- etending they have big t the flannel board away nished.	3. Deje la cara del payaso sobre el franelógrafo y diga a los niños que ahora les va a leer el poema de "Bobo, el payaso." Haga que se paren y que pretendan ser payasos en la forma de reirse y haciendo caras tristes o alegres. Anime a los niños a caminar como si tuvieran los pies grandes y planos. Cuando haya terminado con el poema y con sus actividades, guarde los materiales y el franelógrafo.
n sit down so they have olor. Give each child a hite paper, and tell the y draw whatever they like. een talking about a clown, t they draw one. Let the the colors they want to	4. Siente a los niños de modo que tengan suficiente lugar para dibujar y pintar. Distribuya a cada uno un pliego de papel blanco y dígales que pueden dibujar lo que quieran. Puede sugerir que dibujen un payaso, ya que acaban de tener una actividad re-

Procedure: English	Procedimie
use (<u>red</u>, <u>yellow</u>, <u>blue</u>, and <u>orange</u>). Give them plenty of time to color. Comment on each child's picture, talking about what he drew and the colors he used. If the children each want to draw two pictures, let them. When they have finished, print each child's name on his pictures. Tell the children they may take their pictures home when it is time to go.	lacionada a él. Deje que escojan los entre los que ya conc <u>azul</u>, y <u>anaranjado</u>. para que pinten sus d Si quieren pintar dos que lo hagan. Cuando hayan terminad mente el nombre de ca superior izquierda de los creyones y los di Indique a los niños q clase, podrán llevars casas.
5. Take out the punching clown, and let each child have a turn punching him. Give each child plenty of time to punch the clown. This activity can be done indoors or outdoors.	5. Saque el payaso infla niños que tiene aire Dé a cada niño oportu los puños cerrados, q Esta actividad puede o afuera de la casa,
Tell the children it is time to go home. Help them put on their coats or sweaters. Give each child his picture to take home. Encourage the children to say good-bye to each other and to thank the host mother. Tell the children where class will meet tomorrow.	"Bueno, niños, es hor Dé a cada niño su dib "Pónganse los abrigos Señora _____ (madre Gracias, Señora ____ dejado tener la clase Adiós niños, hasta ma Mañana tendremos la c _____."

lure: English

Procedimiento: Español

, blue, and orange). Give
me to color. Comment
picture, talking about
the colors he used. If
want to draw two pic-
When they have finished,
s name on his pictures.
they may take their
n it is time to go.

lacionada a él.
Deje que escojan los colores que quieran entre los que ya conocen: rojo, amarillo, azul, y anaranjado. Deles suficiente tiempo para que pinten sus dibujos.
Si quieren pintar dos cuadros, permita que lo hagan.
Cuando hayan terminado, escriba correctamente el nombre de cada niño en la parte superior izquierda de sus papeles. Recoja los creyones y los dibujos.
Indique a los niños que, cuando termine la clase, podrán llevarse sus dibujos a sus casas.

hing clown, and let each
punching him. Give each
time to punch the clown.
be done indoors or out-

5. Saque el payaso inflado y explique a los niños que tiene aire adentro.
Dé a cada niño oportunidad de pegarle con los puños cerrados, como práctica de boxeo. Esta actividad puede llevarse a cabo adentro o afuera de la casa, según el tiempo.

it is time to go home.
their coats or sweaters.
his picture to take home.
ildren to say good-bye
to thank the host mother.
where class will meet

"Bueno, niños, es hora de irnos a casa."
Dé a cada niño su dibujo que hizo en clase.
"Pónganse los abrigos y díganle adiós a la Señora _____ (madre anfitriona).
Gracias, Señora _____, por habernos dejado tener la clase aquí hoy.
Adiós niños, hasta mañana.
Mañana tendremos la clase en la casa de _____."

Year 1
Week 7

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Verbal expression Language development Small muscle coordination Number concept reinforcement (1-4) Color concept reinforcement (red, blue, yellow, orange) Position concepts: beside/between; left/right	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Read the story *Benny's Four Hats*, and discuss the colors. 3. Use the flannel board and leaves to review colors, numbers, and positions. 4. Manipulate playdough.	Book: *Benny's F* Flannel leaves Flannel board Newspapers Orange playdough Cookie cutters Rolling pins Plastic bags

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Coordinación de músculos menores Refuerzo del concepto de números (1-4) Refuerzo del concepto de colores (rojo, azul, amarillo, anaranjado) Concepto de posiciones en el espacio: al lado de/en medio de; izquierda/derecha	1. Cantar la canción "Buenos días." 2. Leer el cuento *Benny's Four Hats*, y discutir los colores. 3. Usar el franelógrafo y hojas de franela para repasar los colores, los números, y las posiciones. 4. Manipular la plastilina.	Libro: *Benny's* Hojas de franela Franelógrafo Periódicos Plastilina anara Moldes para gall Rodillos (palote Bolsas de plásti

Year 1	Day 3
Week 7	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ression evelopment le coordination cept reinforce- 4) ept reinforce- d, blue, yellow, oncepts: beside/ left/right	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Read the story *Benny's Four Hats*, and discuss the colors. 3. Use the flannel board and leaves to review colors, numbers, and positions. 4. Manipulate playdough.	Book: *Benny's Four Hats* Flannel leaves Flannel board Newspapers Orange playdough Cookie cutters Rolling pins Plastic bags

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
verbal del lenguaje ón de músculos el concepto de (1-4) el concepto es (rojo, arillo, anaran- e posiciones en io: al lado de/en ; izquierda/	1. Cantar la canción "Buenos días." 2. Leer el cuento *Benny's Four Hats*, y discutir los colores. 3. Usar el franelógrafo y hojas de franela para repasar los colores, los números, y las posiciones. 4. Manipular la plastilina.	Libro: *Benny's Four Hats* Hojas de franela Franelógrafo Periódicos Plastilina anaranjada Moldes para galletas Rodillos (palotes) Bolsas de plástico

Procedure: English	Procedimient
1. Greet the children individually by name, and be enthusiastic. Encourage the children to greet each other and the host mother. Sing "*Buenos días*," and then have the children and the host mother sing with you. Help the children remove their coats or sweaters. Talk about the colors they are wearing; emphasize red, blue, yellow, and orange (for example, "Who is wearing something red today?", "Who is wearing a yellow shirt or dress?"). Encourage the children to tell you the kind of day it is today (hot, cold, cloudy, rainy, or windy). Give the children plenty of time to talk and say what they think.	1. Salude a los niños ind dolos por sus nombres. entusiasta. Anime al grupo que se y que también saluden Cante la canción "Buen que los niños y la mad con Ud. Ayude a los niños a qu abrigos. Mientras hac repasar los colores qu que pueden ver en su r azul, y anaranjado). ¿Quién tiene un vesti amarilla?" Procure que los niños día es hoy, si es cáli lluvioso, o con mucho Concédales suficiente y que digan lo que pie
2. Have the children sit in a circle so they all can see and hear you. Take out the book *Benny's Four Hats*, and read it to the children. Then talk about the colors in the book with the children. Give them plenty of time to respond. Put the book away when you have finished, and continue with the next activity.	2. Haga que los niños se de modo que la puedan Saque el libro *Benny'* el cuento. Después d pueden discutir los c las razones por las q usan diferentes sombr tiempo para que respo

re: English

n individually by name, ic. Encourage the each other and the g "*Buenos días*," and ldren and the host mother elp the children remove eaters. Talk about the earing; emphasize red, orange (for example, omething red today?", yellow shirt or dress?"). ldren to tell you the today (hot, cold, cloudy, Give the children talk and say what they

sit in a circle so they ear you. Take out the *Hats*, and read it to the alk about the colors in children. Give them respond. Put the book e finished, and continue ivity.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente llamándolos por sus nombres. Sonría y sea entusiasta.
Anime al grupo que se saluden entre ellos y que también saluden a la madre anfitriona. Cante la canción "Buenos días" y después haga que los niños y la madre presente canten con Ud.
Ayude a los niños a quitarse los suéteres y abrigos. Mientras hacen esto, pueden repasar los colores que ya han aprendido y que pueden ver en su ropa (rojo, amarillo, azul, y anaranjado). "¿Quién trae algo rojo? ¿Quién tiene un vestido o una camisa amarilla?"
Procure que los niños le digan qué clase de día es hoy, si es cálido, frío, nublado, lluvioso, o con mucho viento, etc.
Concédales suficiente tiempo para que hablen y que digan lo que piensan.

2. Haga que los niños se sienten en un círculo de modo que la puedan ver y oír bien.
Saque el libro *Benny's Four Hats* y léales el cuento. Después de contar el cuento, pueden discutir los colores, los números, y las razones por las que diferentes personas usan diferentes sombreros. Deles suficiente tiempo para que respondan. Cuando hayan

Year 1
Week 7

Procedure: English	Procedimie
	terminado de platicar y pase a la siguiente
3. Take out the flannel board and the flannel leaves. Have the children review the colors red, yellow, blue, and orange and the numbers one, two, three, four. Give each child a specific task to work with the leaves (for example, "Please put one big red leaf and one little yellow leaf on the board"). Use positions such as beside, between, to the left, or to the right. Be patient, and be sure to give each child plenty of time to complete his task. Praise the children for responding.	3. Saque el franelógrafo Repase, con los niños amarillo, azul, y ana números uno, dos, tre niño su turno para qu hojas, siguiendo inst "Coloca una hoja gran franelógrafo; también amarilla." Use las posiciones ne de, o a la izquierda Tenga paciencia y dé tiempo para completar Elogie a los niños po dicaciones.
4. Take out the newspapers, and have the children help you spread them on the floor. Give each child some playdough, a rolling pin, and a cookie cutter, and show them how to manipulate the playdough. Give the children plenty of time to experiment with the playdough. Praise them for their efforts. When the children have finished, put some playdough in a plastic bag for each child to take home at the end of the class.	4. Saque los periódicos le ayuden a extenderl Dé a cada niño un poc rodillo, y un molde p enséñeles cómo manipu Deles suficiente tiem Elógielos por sus esf Cuando hayan terminad plastilina en una bol cada niño para que se al terminar la clase.

ure: English

nel board and the
Have the children
red, yellow, blue,
e numbers one, two,
e each child a spe-
k with the leaves
ease put one big
little yellow leaf on
positions such as
to the left, or to the
t, and be sure to give
of time to complete
the children for

papers, and have the
spread them on the
child some playdough,
d a cookie cutter, and
manipulate the play-
children plenty of time
h the playdough. Praise
forts. When the chil-
d, put some playdough
for each child to take
f the class.

Procedimiento: Español

terminado de platicar, guarde el libro y pase a la siguiente actividad.

3. Saque el franelógrafo y las hojas de franela. Repase, con los niños, los colores rojo, amarillo, azul, y anaranjado y también los números uno, dos, tres, cuatro. Dé a cada niño su turno para que trabaje con las hojas, siguiendo instrucciones específicas. "Coloca una hoja grande roja sobre el franelógrafo; también una hoja pequeña amarilla."
Use las posiciones necesarias como al lado de, o a la izquierda de, o a la derecha de.
Tenga paciencia y dé a cada niño suficiente tiempo para completar su tarea.
Elogie a los niños por responder a sus indicaciones.

4. Saque los periódicos y haga que los niños le ayuden a extenderlos en el suelo.
Dé a cada niño un poco de plastilina, un rodillo, y un molde para galletas, y enséñeles cómo manipular la plastilina.
Deles suficiente tiempo para experimentar.
Elógielos por sus esfuerzos en su trabajo.
Cuando hayan terminado, ponga un poco de plastilina en una bolsita de plástico para cada niño para que se la lleven a su casa al terminar la clase.

Procedure: English	Procedimient
Help the children put their coats or sweaters on. Tell them where class will meet tomorrow. Encourage the children to say good-bye to each other and to thank the host mother.	Avise a los niños que Ayúdeles con sus suét dónde será la clase d se digan adiós unos a adiós a la madre anfi le den las gracias a haberles permitido te

ure: English

put their coats or
l them where class will
ncourage the children to
ach other and to thank the

372

Procedimiento: Español

Avise a los niños que es hora de ir a casa. Ayúdeles con sus suéteres o abrigos y dígales dónde será la clase de mañana. Procure que se digan adiós unos a otros y que le digan adiós a la madre anfitriona. Recuérdeles que le den las gracias a la madre anfitriona por haberles permitido tener la clase en su casa.

373

Year 1
Week 7

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Verbal expression	1. Sing "*Buenos días.*"	[illegible]
Language development	2. Make tissue collages.	[illegible]
Color concept reinforcement	3. Sing "Ring Around the Rosy."	[illegible] pape
Number concept reinforcement (1-4)	4. Read *The Dog Book.*	yellow, orange
Small muscle coordination	5. Review numbers and colors with flannel dogs on the flannel board.	Book: *The Dog B*
Whole-part-whole concept	6. Work animal puzzles.	4 flannel dogs
Shape concepts	7. Play ball outside.	Flannel board
Sensory perception		Animal puzzles
		Plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materia
Expresión verbal	1. Cantar "Buenos días."	Papel de seda co formas
Desarrollo del lenguaje	2. Hacer *collages* con papel de seda.	Engrudo o pegadu
Refuerzo del concepto de colores	3. Cantar "*Ring Around the Rosy.*"	Papel de constru amarillo, azul
Refuerzo del concepto de números (1-4)	4. Leer *The Dog Book.*	Libro: *The Dog*
Coordinación de músculos menores	5. Repasar los números y los colores con perros de franela en el franelógrafo.	4 perros hechos
Concepto de todo-parte - todo	6. Armar rompecabezas de animales.	Franelógrafo
Concepto de formas	7. Jugar pelota afuera.	Rompecabezas de
Percepción sensoria		Pelotas de plást

Year 1	Day 4
Week 7	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ression evelopment ept reinforce-	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Make tissue collages. 3. Sing "Ring Around the Rosy." 4. Read *The Dog Book*.	Tissue paper cut in different Paste or glue, one Construction paper: red, blue, yellow, orange
cept reinforce- 4) le coordination -whole concept epts rception	5. Review numbers and colors with flannel dogs on the flannel board. 6. Work animal puzzles. 7. Play ball outside.	Book: *The Dog Book* 4 flannel dogs Flannel board Animal puzzles Plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
verbal del lenguaje el concepto de el concepto de (1-4) ón de músculos e todo-parte - e formas sensoria	1. Cantar "Buenos días." 2. Hacer *collages* con papel de seda. 3. Cantar *"Ring Around the Rosy."* 4. Leer *The Dog Book*. 5. Repasar los números y los colores con perros de franela en el franelógrafo. 6. Armar rompecabezas de animales. 7. Jugar pelota afuera.	Papel de seda cortado en diferentes formas Engrudo o pegadura para cada niño Papel de construcción: rojo, amarillo, azul, anaranjado Libro: *The Dog Book* 4 perros hechos de franela Franelógrafo Rompecabezas de animales Pelotas de plástico

Procedure: English	Procedimient
1. Greet the children; make them feel welcome by talking to each one and by using his name. Encourage the children to greet each other and the host mother. Review the "*Buenos días*" song, and sing it with the children. Be sure to include each child's name in the song. Help the children remove their coats or sweaters. Talk about the weather and what kind of clothing we must wear for it.	1. Salude a los niños, ha bienvenidos y llamándo Procure que se saluden saluden a la madre anf Repase la canción "Bue niños la canten con Ud Ayude a los niños a qu abrigos. Hable sobre ropa que deben usar pa
2. Tell the children that you have paste and some pretty pieces of tissue and construction paper for them to use in making pictures. Take out a piece of construction paper and a piece of tissue paper. Hold both of them up, and ask the children if they are the <u>same</u>. Ask the children if they can see through the construction paper; pass it around so the children can feel it and try to see through it. Then pass the tissue paper around, and ask the children to feel it and try to see through it. Tell the children the construction paper is too <u>thick</u> to see through and that it feels <u>rough</u> and <u>thick</u>. Explain to the children that the tissue paper is <u>thin</u> enough to see through and that it feels	2. Diga a los niños que h y muchos pedacitos de strucción para que ell diseños. Saque un pedazo de pap un pedazo de papel de y pregunte si son igua Deles el pedazo de pap que se lo pasen unos a tocar y tratar de ver En seguida, pase el pa toquen, lo sientan, y q través de él. Hágales ver que el pap es muy <u>grueso</u>, y por e través de él, y que al <u>áspero</u>. Explíqueles q mucho más <u>delgado</u>, y q

re: English

n; make them feel
g to each one and by
Encourage the children
er and the host mother.
s *días*" song, and sing
ren. Be sure to include
in the song. Help
ve their coats or
bout the weather and
hing we must wear for

that you have paste and
s of tissue and con-
or them to use in making
ut a piece of construc-
piece of tissue paper.
up, and ask the
are the same. Ask the
can see through the
r; pass it around so
feel it and try to see
pass the tissue paper
he children to feel it
rough it. Tell the
truction paper is too
ugh and that it feels
Explain to the chil-
sue paper is thin
ough and that it feels

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños, haciéndolos sentirse bienvenidos y llamándolos por sus nombres.
Procure que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona.
Repase la canción "Buenos días" y que los niños la canten con Ud.
Ayude a los niños a quitarse los suéteres o abrigos. Hable sobre el tiempo y el tipo de ropa que deben usar para este tiempo.

2. Diga a los niños que hoy ha traído engrudo y muchos pedacitos de papel de seda y de construcción para que ellos los usen para hacer diseños.
Saque un pedazo de papel de construcción y un pedazo de papel de seda; enséñeles ambos y pregunte si son iguales.
Deles el pedazo de papel de construcción para que se lo pasen unos a otros y que lo puedan tocar y tratar de ver a través de él.
En seguida, pase el papel de seda para que lo toquen, lo sientan, y que traten de ver a través de él.
Hágales ver que el papel de construcción es muy grueso, y por eso no podemos ver a través de él, y que al tocarlo se siente áspero. Explíqueles que el papel de seda es mucho más delgado, y que por eso podemos ver a

Procedure: English	Procedimient

smooth and thin.

Give each child a piece of construction paper and many small shapes of tissue paper so he can make a paper collage. Give each child a container of paste, and tell the children they may paste the pieces of tissue paper on the construction paper any way they want. Give the children plenty of time to make their pictures.

When they have finished, comment on each child's picture. Print their names in the left-hand corners of their pictures, and tell the children they may take the pictures home when class is over. Have the children wash their hands or wipe their hands with paper towels. Be sure that the work area is clean and that everything is in its place as you found it. The host mother can help you throughout this activity.

través de él y que al
y suave.

Distribuya a cada niñ
construcción y varios
geométricas) de papel
collage.
Deles también un reci
engrudo para que pegu
forma que deseen.
Concédales suficiente
en sus diseños.

Cuando hayan terminad
diferentes diseños de
sus nombres correctam
superior izquierda de
Dígales que cuando te
llevarse sus diseños
Haga que los niños se
las limpien con toall
Limpie el lugar donde
trabajando y deje tod
La madre anfitriona l
el desarrollo de esta

dure: English

Procedimiento: Español

a piece of construction
mall shapes of tissue paper
paper collage. Give each
of paste, and tell the
paste the pieces of
the construction paper any
Give the children plenty
their pictures.

nished, comment on each
Print their names in
rners of their pictures,
dren they may take the
n class is over. Have
their hands or wipe
paper towels. Be sure
a is clean and that
its place as you found
her can help you through-
.

través de él y que al tocarlo se siente lis
y suave.

Distribuya a cada niño un pedazo de papel d
construcción y varios pedacitos (con formas
geométricas) de papel de seda para hacer su
collage.
Deles también un recipiente con un poquito de
engrudo para que peguen sus papeles en la
forma que deseen.
Concédales suficiente tiempo para que trabajen
en sus diseños.

Cuando hayan terminado, comente sobre los
diferentes diseños de los niños. Escriba
sus nombres correctamente en la esquina
superior izquierda de sus papeles.
Dígales que cuando termine la clase, podrán
llevarse sus diseños a sus casas.
Haga que los niños se laven las manos o que se
las limpien con toallas de papel mojadas.
Limpie el lugar donde los niños han estado
trabajando y deje todo en su lugar.
La madre anfitriona le puede ayudar en todo
el desarrollo de esta actividad.

Procedure: English	Procedimien
3. Have all the children stand and stretch up, down, etc. If there is room, have the children join hands and sing "Ring Around the Rosy."	3. Haga que los niños s hacer un poco de eje etc. Póngalos en un manos y canten "*Ring*
4. Have the children sit down again. Take out *The Dog Book*. Show the children the pictures as you talk about the different kinds of dogs. Encourage the children to talk about their pet dogs or other dogs in the neighborhood.	4. Después de haber hec vez y saque el libro los cuadros y hable razas o clases de pe que los niños hablen o de los perros del
Ask the children what dogs like to eat, how they drink water, what sounds they make, etc. You might even ask the children to get on their hands and knees and show how dogs walk.	Pregunte a los niños comer a los perros, agua, los sonidos qu También puede pedir imiten, poniéndose d forma en que los per
5. Take out the flannel board, and place the flannel dogs on the board. Ask the children to tell you how many dogs you have on the board. Also review the colors. Give each child a specific task to do at the flannel board. Ask individual children to give you a certain number of flannel dogs (for example, "_____, give me three dogs"; "_____, give me four red dogs"; etc.). In this way you can review both numbers and colors.	5. Saque el franelógraf perritos hechos de f Pregunte a los niños en el franelógrafo. los colores. Dé a cada niño la op tarea específica en Pida a los niños que al contar o al ident "_____, dame tres dame cuatro perritos

lure: English	Procedimiento: Español
dren stand and stretch f there is room, have hands and sing "Ring	3. Haga que los niños se paren para estirarse y hacer un poco de ejercicio, arriba, abajo, etc. Póngalos en un círculo cogidos de las manos y canten "*Ring Around the Rosy.*"
sit down again. Take out ow the children the pictures the different kinds of the children to talk about other dogs in the neighbor-	4. Después de haber hecho esto, siéntelos otra vez y saque el libro *The Dog Book*. Enséñeles los cuadros y hable sobre las diferentes razas o clases de perros que hay. Procure que los niños hablen de sus propios perros o de los perros del vecindario.
what dogs like to eat, ter, what sounds they make, ven ask the children to get d knees and show how dogs	Pregunte a los niños qué es lo que les gusta comer a los perros, la forma en que toman agua, los sonidos que hacen, etc. También puede pedir a los niños que imiten, poniéndose de manos y rodillas, la forma en que los perros caminan.
nel board, and place the he board. Ask the children any dogs you have on the ew the colors. Give each task to do at the flannel idual children to give ber of flannel dogs _____, give me three dogs"; me four red dogs"; etc.). an review both numbers and	5. Saque el franelógrafo y coloque en él los perritos hechos de franela. Pregunte a los niños cuántos perritos tiene en el franelógrafo. También puede repasar los colores. Dé a cada niño la oportunidad de hacer una tarea específica en el franelógrafo. Pida a los niños que le den los perritos, al contar o al identificar colores. "_____, dame tres perritos"; o "_____, dame cuatro perritos rojos," etc.

Year 1
Week 7

Procedure: English	Procedimi
6. Pass out the animal puzzles, being sure each child sees his complete puzzle before you mix up the pieces. Be sure each child has a turn to work a puzzle. The children may trade puzzles and work until they lose interest. Help the children put the puzzles away, being sure all the pieces are in the puzzles. Always check to be sure the puzzles are complete before you leave the home.	6. Reparta los rompecab Asegure que todos ve antes de desarmarlo. tenga la oportunidad rompecabezas. Si lo deje que intercambie trabajen con ellos h se están cansando. rompecabezas teniend completos. Siempre cabezas estén cabale casa.
7. Tell the children they may go outside and play ball. As they are playing outside, ask the children the colors and shape of the balls. Supervise the children very carefully, having the host mother help you if she wishes. Let the children play for a while, and then have them put the balls away. Tell the children they can play with the balls again another day.	7. Diga a los niños que y jugar a la pelota. Mientras están jugar los diferentes colo pelotas. Supervise la madre anfitriona tarea. Permita que luego pida que le a pelotas. Indíquele pelota otra vez otr
Tell the children it is time to go home. Give them their pictures to take home, and tell them where class will meet tomorrow. Encourage the children to te each other good-bye and to thank the host mother.	Avise a los niños q casa; deles sus dis lleven a sus casas. clase de mañana. Aliéntelos a que se que le den las grac

382

Year 1	Day 4
Week 7	Page 5

dure: English

mal puzzles, being sure
his complete puzzle
p the pieces. Be sure each
to work a puzzle. The
de puzzles and work until
st. Help the children put
, being sure all the pieces
es. Always check to be sure
complete before you leave

n they may go outside and
hey are playing outside,
the colors and shape of the
e the children very care-
e host mother help you
Let the children play for
n have them put the balls
children they can play
gain another day.

n it is time to go home.
pictures to take home,
ere class will meet to-
ge the children to te
bye and to thank the

382

Procedimiento: Español

6. Reparta los rompecabezas entre los niños. Asegure que todos vean la figura total antes de desarmarlo. Vea que cada niño tenga la oportunidad de trabajar con un rompecabezas. Si los niños están interesados, deje que intercambien sus rompecabezas y que trabajen con ellos hasta que Ud. vea que ya se están cansando. Ayúdeles a guardar los rompecabezas teniendo cuidado que todos estén completos. Siempre asegure que los rompecabezas estén cabales antes de irse de la casa.

7. Diga a los niños que ahora pueden ir afuera y jugar a la pelota.
Mientras están jugando afuera, pregúnteles los diferentes colores y la forma de las pelotas. Supervise a los niños, teniendo a la madre anfitriona como ayudante en esta tarea. Permita que jueguen por un rato y luego pida que le ayuden a guardar las pelotas. Indíqueles que podrán jugar a la pelota otra vez otro día.

Avise a los niños que es hora de irse a casa; deles sus diseños para que se los lleven a sus casas. Dígales dónde será la clase de mañana.
Aliéntelos a que se digan adiós uno al otro y que le den las gracias a la madre anfitriona.

383

Year 1
Week 7

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Self-awareness Verbal expression Language development Color concept reinforcement Number concept reinforcement (1-4) Large muscle development Shape concepts (round)	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Count with pennies or chips (1-4). 3. Use the flannel clown with balloons to reinforce number, shape, and color. 4. Read the poem "*Bobo, el payaso.*" 5. Sing "I'm a Clown." 6. Play with the punching clown. 7. Pass out balloons.	4 pennies or chi Blank cards Flannel clown wi Flannel board Punching clown Balloons Strings

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Refuerzo del concepto de colores Refuerzo del concepto de números (1-4) Desarrollo de músculos mayores Concepto de formas (redondo)	1. Cantar "Buenos días." 2. Contar con centavos o fichas plásticas (1-4). 3. Usar el payaso de franela con globos para reforzar el concepto de números, formas, y colores. 4. Leer el poema "Bobo, el payaso." 5. Cantar "*I'm a Clown.*" 6. Jugar con el payaso de plástico inflado. 7. Repartir los globos.	4 centavos o fi para cada niño Tarjetas en blan Payaso de franel Franelógrafo Payaso de plásti Globos Cintas (hilos, c pitas, cordele

Year 1	Day 5
Week 7	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
ess ession velopment pt reinforce- ept reinforce-) e development pts (round)	1. Sing "*Buenos Días.*" 2. Count with pennies or chips (1-4). 3. Use the flannel clown with balloons to reinforce number, shape, and color. 4. Read the poem "*Bobo, el payaso.*" 5. Sing "I'm a Clown." 6. Play with the punching clown. 7. Pass out balloons.	4 pennies or chips for each child Blank cards Flannel clown with balloons Flannel board Punching clown Balloons Strings

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos	Actividades	Materiales
sí mismo verbal del lenguaje el concepto es el concepto os (1-4) de músculos formas)	1. Cantar "Buenos días." 2. Contar con centavos o fichas plásticas (1-4). 3. Usar el payaso de franela con globos para reforzar el concepto de números, formas, y colores. 4. Leer el poema "Bobo, el payaso." 5. Cantar "*I'm a Clown.*" 6. Jugar con el payaso de plástico inflado. 7. Repartir los globos.	4 centavos, o fichas plásticas, para cada niño Tarjetas en blanco Payaso de franela con globos Franelógrafo Payaso de plástico inflado Globos Cintas (hilos, cordones, pitas, cordeles)

Year 1
Week 7

Procedure: English	Procedimient
1. Smile, greeting each child by name with enthusiasm. Encourage the children to greet each other and the host mother. Project your personality at all times so the children will respond well. Help the children remove their coats or sweaters. Encourage the children to talk to you, and listen to what they have to say.	1. Sonría y sea entusias niños y les dé la bie personalidad constant niños respondan posit Anímelos a que se sal como a la madre anfit Ayude a los niños a q abrigos o suéteres pr platiquen. Escuche a ellos tengan que deci
Ask the children to sit comfortably in a place where they all can see and hear you. Tell the children you want them to sing "*Buenos días*" with you. Be sure to say all their names in the song, and encourage the host mother to sing with you. If the children want to sing another song, let them.	Siente a los niños có donde todos puedan ve Dígales que quiere qu "Buenos días" con Ud. todos sus nombres y e quien también cantará Si los niños desean c mítaselos.
2. Show the children four pennies or chips. See if they can help you count the pennies or chips. Give four chips or pennies to each child. As you pass out the pennies or chips, have each child count <u>one</u> through <u>four</u> with you. If a child cannot count <u>one</u> through <u>four</u>, help him by counting with him.	2. Enseñe cuatro centavo plásticas a los niños a contarlos. Dé cuatro centavos o cada niño. Mientras cada niño que recibe Si no puede, cuente c

ıure: English

ach child by name with
urage the children to
and the host mother.
onality at all times
ill respond well.
remove their coats
ourage the children
nd listen to what

to sit comfortably
they all can see and
he children you want
nos días" with you. Be
heir names in the song,
host mother to sing
children want to
, let them.

four pennies or chips.
elp you count the
Give four chips or
hild. As you pass
r chips, have each
hrough <u>four</u> with
cannot count <u>one</u> through
counting with him.

Procedimiento: Español

1. Sonría y sea entusiasta cuando salude a los niños y les dé la bienvenida. Proyecte su personalidad constantemente para que los niños respondan positivamente.
Anímelos a que se saluden unos a otros, así como a la madre anfitriona.
Ayude a los niños a quitarse sus sacos y abrigos o suéteres procurando que le platiquen. Escuche atentamente a lo que ellos tengan que decir.

Siente a los niños cómodamente en un lugar donde todos puedan verla y oírla bien.
Dígales que quiere que canten la canción "Buenos días" con Ud. Asegure mencionar todos sus nombres y el de la madre anfitriona quien también cantará con el grupo.
Si los niños desean cantar otra canción, permítaselos.

2. Enseñe cuatro centavos o cuatro fichas plásticas a los niños. Vea si pueden ayudar a contarlos.
Dé cuatro centavos o fichas plásticas a cada niño. Mientras hace esto, pida que cada niño que recibe las fichas las cuente. Si no puede, cuente con él.

Procedure: English	Procedimien
Tell the children you are going to play a game with them. Give each child a card, and place it in front of him on the floor. Ask each child to put <u>two</u> pennies or chips on his card. Check to see how many children know the concept of <u>two</u>, and then have them pick up the pennies. Next have each child put <u>one</u> penny on his card, and then have him pick it up. Praise the children, and help them if they need it. Continue this procedure with <u>three</u> and <u>four</u> pennies or chips, each time helping the children who need it. Praise the children for responding correctly. Be sure to ask the parent to help her child if he has difficulty with numbers. Give the parent suggestions on things, besides pennies or chips, that can be used at home to help the child count.	**Indique** a los niños un juego con ellos. Dé a cada uno una ta coloque en el suelo Pida a cada niño que o fichas plásticas s quienes conocen ya e Luego pídales que re fichas y que pongan Elógielos y ayúdelos que recojan ese cent la tarjeta. Continú utilizando <u>tres</u> y <u>cu</u> y teniendo cuidado d vez que lo necesita. Elógielos por contes Pida a los padres qu tienen dificultad co Hágales algunas suge que pueden usar en s centavos o fichas pl
3. Take out the flannel board, and put the clown on it. After you have told the children who the clown is, tell them to help you put some balloons in his hand. Have the children tell you what color balloons they want to give the clown. Talk about the colors and shape (round) of the balloons. As each child places the	3. Saque el franelógraf hecho de franela. Después de haberles pídales que le ayude mano. Deje que los colores de los globo payaso. Comente sob (redonda) del globo

dure: English

n you are going to play
. Give each child a card,
front of him on the floor.
o put two pennies
card. Check to see how
ow the concept of two,
em pick up the pennies.
hild put one penny
then have him pick it
children, and help them if
ontinue this procedure
our pennies or chips,
g the children who need
children for responding
ure to ask the parent
d if he has difficulty
ive the parent sugges-
besides pennies or
be used at home to help

nnel board, and put the
ter you have told the
clown is, tell them to
e balloons in his hand.
n tell you what color
nt to give the clown.
olors and shape (round) of
s each child places the

Procedimiento: Español

Indique a los niños que ahora va a jugar un juego con ellos.
Dé a cada uno una tarjeta, y haga que la coloque en el suelo enfrente de él.
Pida a cada niño que ponga dos centavos o fichas plásticas sobre su tarjeta. Vea quienes conocen ya el concepto de dos.
Luego pídales que recojan los dos centavos o fichas y que pongan uno sobre la tarjeta.
Elógielos y ayúdelos si lo necesitan. Haga que recojan ese centavo que pusieron sobre la tarjeta. Continúe con este procedimiento utilizando tres y cuatro centavos o fichas y teniendo cuidado de ayudar a cada niño cada vez que lo necesita.
Elógielos por contestar correctamente.
Pida a los padres que ayuden a sus hijos si tienen dificultad con los números.
Hágales algunas sugerencias sobre las cosas que pueden usar en sus casas, en lugar de centavos o fichas plásticas, para contar.

3. Saque el franelógrafo y ponga en él el payaso hecho de franela.
Después de haberles dicho quien es el payaso, pídales que le ayuden a poner globos en su mano. Deje que los niños escojan los colores de los globos que le quieran dar al payaso. Comente sobre el color y la forma (redonda) del globo mientras ellos colocan

Procedure: English	Procedimien
balloons on the board, have him count the balloons. After he has placed four balloons in the clown's hand, let another child take the balloons down from the board and give them to you. Follow this procedure with each child.	el globo en la mano cuatro globos hayan mano del payaso, pid haya pasado al frane los globos que están Repita este procedim
4. While the clown is on the flannel board, tell the children the poem "*Bobo, el payaso.*" After you have read the poem, talk about clowns and what they do. Ask the children if they would like to pretend to be clowns.	4. Después de haber hec el payaso del franel niños el poema "Bobo platicar sobre lo qu pregunte a los niños como payasos.
5. Have the children sit in a semicircle, and tell them you want to teach them a song about a clown. Go over the song "I'm a Clown" a few times, and then have the children join you. The "Ha, Ha, Ho, Ho" part of the song will be simple for the children, and they should join in easily.	5. Siente a los niños e que les va a enseñar un payaso. Cante la canción dos los niños y la madre especialmente con la dice "Ja, ja, jo, jo
6. Take out the punching clown, and let the children play with it. Let each child have several turns to punch the clown. Check to see that the other children are not standing too close, or they may be hit when the clown is knocked over. When the children lose interest	6. Saque el payaso de p que los niños juegue Vea que cada niño te pegarle al payaso. que los demás niños puedan ser golpeados todos se hayan cansa

Year 1	Day 5
Week 7	Page 4

dure: English

board, have him count
After he has placed four
clown's hand, let another
balloons down from the
them to you. Follow
with each child.

is on the flannel board,
en the poem "*Bobo, el*
you have read the poem,
s and what they do.
if they would like to
owns.

en sit in a semicircle,
ou want to teach them a
own. Go over the song
few times, and then
en join you. The "Ha,
of the song will be
children, and they
easily.

ching clown, and let
ay with it. Let each
al turns to punch
k to see that the other
standing too close, or they
the clown is knocked
children lose interest

Procedimiento: Español

el globo en la mano del payaso. Cuando los cuatro globos hayan sido colocados en la mano del payaso, pida a un niño, que no haya pasado al franelógrafo, que le devuelva los globos que están sobre el franelógrafo. Repita este procedimiento con cada niño.

4. Después de haber hecho esto y antes de quitar el payaso del franelógrafo, diga a los niños el poema "Bobo, el payaso." Después de platicar sobre lo que los payasos hacen, pregunte a los niños si les gustaría actuar como payasos.

5. Siente a los niños en un semicírculo y diga que les va a enseñar una canción acerca de un payaso.
Cante la canción dos veces y luego haga que los niños y la madre anfitriona la acompañen, especialmente con la parte de la canción que dice "Ja, ja, jo, jo."

6. Saque el payaso de plástico (inflado) y deje que los niños jueguen con él.
Vea que cada niño tenga varios turnos de pegarle al payaso. También tenga cuidado que los demás niños no estén tan cerca que puedan ser golpeados con el payaso. Cuando todos se hayan cansado de jugar con él,

Procedure: English	Procedimiento
put the clown away. Tell the children they will play with him another day.	guárdelo y dígales que volverán a jugar con é
7. Tell the children that you have some balloons for them and that they may each have one to take home. Let each child choose the color of his balloon. Encourage the children to blow up their own balloons, helping them if necessary. Put a string on each balloon after they all have been blown up.	7. Diga a los niños que l (vejiga) a cada uno y a sus casas. Deje que escojan el co y que lo pidan, indica escogido. Procure que globo; ayúdeles si es Amarre un cordón a los y diga a los niños que a casa.
Tell the children it is time to go home, and help them put on their coats or sweaters. Give each child his balloon, telling him good-bye and where class will be held on Monday. Encourage the children to say good-bye to each other and to thank the host mother.	Ayúdeles a ponerse sus dé a cada uno su globo Diga adiós a cada uno darles que la clase de de _____. Anímelos a que se diga que todos le digan adi triona.

ure: English	Procedimiento: Español
y. Tell the children th him another day.	guárdelo y dígales que en otra ocasión volverán a jugar con él.
that you have some and that they may take home. Let each color of his balloon. ldren to blow up s, helping them if string on each all have been blown	7. Diga a los niños que les va a dar un globo (vejiga) a cada uno y que pueden llevárselo a sus casas. Deje que escojan el color que quieran y que lo pidan, indicando el color que han escogido. Procure que cada uno infle su globo; ayúdeles si es necesario. Amarre un cordón a los globos ya inflados y diga a los niños que ya es hora de irse a casa.
it is time to go home, on their coats or ach child his balloon, bye and where class onday. Encourage the bod-bye to each other host mother.	Ayúdeles a ponerse sus abrigos o suéteres y dé a cada uno su globo. Diga adiós a cada uno y no se olvide recordarles que la clase del lunes será en la casa de _____. Anímelos a que se digan adiós unos a otros y que todos le digan adiós a la madre anfitriona.

Year 1
Week 8

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Color concepts (red, blue, yellow, orange)
Number concepts (1-4)
Auditory discrimination
Size concepts (big/little)
Large muscle coordination

1. Play the game "¿Quién es?", stressing colors.
2. Sing "Buenos días."
3. Use paper suckers to review colors and numbers.
4. Sing "Hokey Pokey" and "Ring Around the Rosy."
5. Read the story *La Señora Jones es mi amiga*, and discuss big and little.
6. Play the records and dance to *A Visit to My Little Friend* and *La raspa*.
7. Spatter paint.

Mate

and *La raspa*
Phonograph
Tempera paint
Toothbrushes
Butcher paper
Smocks

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Concepto de colores (rojo, azul, amarillo, anaranjado)
Concepto de números (1-4)
Discriminación auditiva
Concepto de tamaño (grande/pequeño)
Coordinación de músculos mayores

Actividades

1. Jugar el juego "¿Quién es?", dando énfasis a los colores.
2. Cantar "Buenos días."
3. Usar paletas (chupaletas) de papel para repasar los colores y los números.
4. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*Ring Around the Rosy*."
5. Leer el cuento *La Señora Jones es mi amiga* y discutir grande y pequeño.
6. Tocar los discos *A Visit To My Little Friend* y *La raspa*. Bailar.
7. Pintar salpicando o rociando.

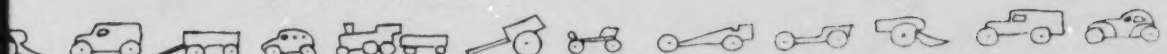
Mate

Paletas (chupale
azules, amaril
Libro: *La Señor*
Discos: *A Visit*
y *La raspa*
Fonógrafo o toca
Pintura en polvo
Recipientes para
Tela metálica
Cepillos de dien
Papel de envolve
Delantales o pe

Year 1	Day 1
Week 8	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ness ression levelopment epts (red, Blue, orange) cepts (1-4) iscrimination pts (big/ le coordina-	1. Play the game "¿Quién es?", stressing colors. 2. Sing "Buenos días." 3. Use paper [illegible] colors and numbers. 4. Sing "Hokey Pokey" and "Ring Around the Rosy." 5. Read the story *La Señora Jones es mi amiga*, and discuss big and little. 6. Play the records and dance to *A Visit to My Little Friend* and *La raspa*. 7. Spatter paint.	Paper [illegible] red, blue, yellow. [illegible] *Señora Jones es mi amiga* [illegible] *A Visit to My Little Friend* and *La raspa* Phonograph Tempera paint [illegible] Plastic or wire screen Toothbrushes Butcher paper Smocks



PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
le sí mismo verbal del lenguaje e colores zul, amarillo, ado) e números ación auditiva e tamaño (pequeño) ión de músculos	1. Jugar el juego "¿Quién es?", dando énfasis a los colores. 2. Cantar "Buenos días." 3. Usar paletas (chupaletas) de papel para repasar los colores y los números. 4. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*Ring Around the Rosy*." 5. Leer el cuento *La Señora Jones es mi amiga* y discutir grande y pequeño. 6. Tocar los discos *A Visit To My Little Friend* y *La raspa*. Bailar. 7. Pintar salpicando o rociando.	Paletas (chupaletas) de papel: rojas, azules, amarillas, anaranjadas Libro: *La Señora Jones es mi amiga* Discos: *A Visit to My Little Friend* y *La raspa* Fonógrafo o tocadiscos Pintura en polvo Recipientes para la pintura Tela metálica Cepillos de dientes Papel de envolver Delantales o peteras

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimie
1. Smile and greet the children by name, making them feel welcome. Encourage the children to talk to each other and to say good morning to each other and to the host mother. Help the children remove their coats or sweaters. Tell the children you are going to play a guessing game with them. Tell them the game is called "*¿Quién es?*" Describe what one child is wearing, and ask the other children to guess who is wearing it. Comment on something that each child is wearing; especially stress the colors <u>red</u>, <u>blue</u>, <u>yellow</u>, and <u>orange</u>.	1. Sonría y salude a lo por sus nombres y h bienvenidos. Procur días unos a otros y fitriona. Ayúdeles a quitarse dígales que va a jug zas con ellos. Díga llama "¿Quién es?" niño (a) y haga que es el niño. Haga esto con las pr colores ya aprendido <u>amarillo</u>,y <u>anaranjad</u>
2. Have the children sit in a circle where they all can see and hear you. Encourage the children to sing "*Buenos días*," and have the host mother join in. Have the children sing another song if they want to.	2. Siente a los niños e puedan verla y oírla Anímelos a que cante "Buenos días." Si cantar otra canción.
3. Take the paper suckers out of your box. Ask the children to tell you what they look like. They may say trees, circles, candy, lollipops, etc. Ask the children how many suckers you have	3. Saque las paletas (c pregunte a los niños Tal vez digan árbole etc. Pregúnteles si en la mano. Enséñel

ure: English | Procedimiento: Español

he children by name, welcome. Encourage the to each other and to to each other and to the

n remove their coats or the children you are guessing game with them. me is called "*¿Quién es?*" e child is wearing, and ildren to guess who is ent on something that aring; especially s red, blue, yellow,

n sit in a circle where and hear you. Encour- to sing "*Buenos días*," mother join in. Have another song if they

uckers out of your box. to tell you what they may say trees, lollipops, etc. Ask many suckers you have

1. Sonría y salude a los niños llamándolos por sus nombres y haciéndolos sentirse bienvenidos. Procure que se digan buenos días unos a otros y también a la madre anfitriona.

Ayúdeles a quitarse los sacos o suéteres y dígales que va a jugar un juego de adivinanzas con ellos. Dígales que el juego se llama "¿Quién es?" Describa la ropa de un niño (a) y haga que los demás adivinen quién es el niño.
Haga esto con las prendas de vestir que tengan colores ya aprendidos, como rojo, azul, amarillo, y anaranjado.

2. Siente a los niños en un círculo para que puedan verla y oírla bien.
Anímelos a que canten con Ud. la canción "Buenos días." Si los niños quieren, pueden cantar otra canción.

3. Saque las paletas (chupaletas) de papel, y pregunte a los niños si saben lo que son. Tal vez digan árboles, círculos, dulces, etc. Pregúnteles si saben cuántas tiene Ud. en la mano. Enséñeles primero dos, luego una,

Procedure: English	Procedimiento
in your hand. Hold up <u>two</u> lollipops, then <u>one</u>, then <u>three</u>, and then <u>four</u>, asking the children how many you have each time.	tres, y <u>cuatro</u>. Cada v cuántas tiene.
Ask each child to choose a paper sucker, and then ask him to tell you what color it is. Give the child the sucker after he has guessed the color. Continue this activity, giving each child another sucker and asking him how many suckers he has now. Put the suckers away after the children have had a good review of colors and numbers.	En seguida deje que ca paleta y que le diga c Dele la paleta después Continúe esta activid ra paleta y pregunt ahora. Guarde las pa repasado muy bien los
Have the children stand up to sing "Ring Around the Rosy" and "Hokey Pokey." Encourage the children and the host mother to sing the words and do all the motions with you.	4. Haga que los niños se "*Ring Around the Rosy*" Procure que los niños canten con Ud. dicien ciendo los movimiento
Have the children sit in a semicircle so they can hear the story *La Señora Jones y mi amiga*. Speak slowly, and talk about the pictures. Review <u>big</u> and <u>little</u>, using a <u>little</u> boy and a <u>big</u> man as examples. Encourage oral expression as the children talk about the	5. Siente a los niños en que oigan el cuento *L amiga*. Hable despacio y come del libro. Repase los conceptos utilizando el niño <u>pe</u>

e: English | Procedimiento: Español

d up two lollipops,
ee, and then four,
n how many you have

tres, y cuatro. Cada vez pregunte a los niños cuántas tiene.

choose a paper sucker,
o tell you what color
hild the sucker after
color. Continue this
ach child another
him how many suckers
he suckers away after
had a good review of
.

En seguida deje que cada niño escoja una paleta y que le diga de qué color es. Dele la paleta después de que haya adivinado. Continúe esta actividad, dando a cada niño otra paleta y preguntándole cuántas tiene ahora. Guarde las paletas después de haber repasado muy bien los colores y los números.

stand up to sing
osy" and "Hokey
the children and the
g the words and do all
ou.

4. Haga que los niños se paren para cantar "*Ring Around the Rosy*" y "*Hokey Pokey*." Procure que los niños y la madre anfitriona canten con Ud. diciendo las palabras y haciendo los movimientos.

sit in a semicircle
he story *La Señora Jones*
k slowly, and talk
. Review big and
ttle boy and a big
Encourage oral expres-
en talk about the

5. Siente a los niños en un semicírculo, para que oigan el cuento *La Señora Jones es mi amiga*.
Hable despacio y comente sobre las láminas del libro.
Repase los conceptos de grande y pequeño utilizando el niño pequeño y el hombre grande

195

Procedure: English	Procedimiento
pictures. Talk about the children's friends in class, and tell them that you are their <u>big</u> friend and they are your <u>little</u> friends.	como ejemplos. Fomente la expresión c comentarios que los ni figuras del libro. Platique sobre sus ami clase y dígales que Uó y que ellos son sus am
6. Tell the children you have a nice surprise for them today. Show them the phonograph, and tell the children you are going to play a record for them. First explain to the children what the record is about. Tell them it is called *A Visit to My Little Friend*. After the children have heard the record once or twice, have them stand and dance, doing all the actions in the record.	6. Diga a los niños que h sorpresa para ellos. y dígales que les va e Explique de lo que se y que se llama *A Visi* Dígales que después de veces, lo van a bailar tos con Ud. al compás
Play *La raspa* for the children, and tell them it is a dance. Let them listen to the song, and then show them the steps to the dance. The mothers might enjoy helping you show the children the dance. When the children start losing interest, stop this activity. Tell the children you will teach them the dance again, another day.	Toque *La raspa* y dí Deje que escuchen la l les los diferentes pa La madre anfitriona p niños a practicar los Cuando los niños empi termine esta actividad verán a bailar *La ra*

e: English

out the children's
and tell them that you
nd and they are your

you have a nice surprise
Show them the phonograph,
dren you are going to
them. First explain
hat the record is about.
alled *A Visit to My*
fter the children have
nce or twice, have
nce, doing all the actions

the children, and tell
e. Let them listen to
n show them the steps to
others might enjoy help-
children the dance. When
t losing interest, stop
ell the children you will
nce again, another day.

Procedimiento: Español

como ejemplos.
Fomente la expresión oral por medio de los comentarios que los niños hagan sobre las figuras del libro.
Platique sobre sus amiguitos compañeros de clase y dígales que Ud. es su amiga grande y que ellos son sus amigos pequeños.

6. Diga a los niños que hoy tiene una sorpresa para ellos. Enséñeles el tocadiscos y dígales que les va a tocar un disco. Explique de lo que se trata el disco y que se llama *A Visit To My Little Friend*. Dígales que después de haberlo oído varias veces, lo van a bailar y hacer los movimientos con Ud. al compás del disco.

Toque *La raspa* y dígales que es un baile. Deje que escuchen la música y luego enséñeles los diferentes pasos del baile. La madre anfitriona puede ayudar a los niños a practicar los pasos. Cuando los niños empiecen a perder el interés, termine esta actividad y dígales que volverán a bailar *La raspa* otro día.

Procedure: English	Procedimi
7. Take out the screens, toothbrushes, paints, and paper. Give each child a paint smock. Explain to the children that they are going to "spatter paint." Let them select their own paint colors, and then show the children how to spatter paint. Put a piece of screen on a sheet of paper. Dip a toothbrush in paint, and brush it across the screen.	7. Saque los pedazos de cepillos de dientes, (de diferentes color tar. Dé a cada niño queles que van a pin rociando la pintura un pedazo de tela me Enséñeles cómo pinta déjelos que escojan que quieran y que la compañeros.
Give the children plenty of time to paint, asking the mothers to assist you. When the children have finished, have them help you clean the work area, pick up all the materials, and wash their hands. Print each child's name on the top left-hand corner of his paper. The Host Mother can be of great help to you in this activity.	Concédales suficient y pida a la mamá pre esta actividad. Cuando hayan termina que le ayuden a limp los materiales, y a Escriba los nombres superior izquierda d actividad puede incl quien puede ser una
Tell the children it is time to go home. Help them put on their coats or sweaters. Be sure each child has his picture to take home. Tell each child good-bye and where	Diga a los niños que Ayúdeles a ponerse s asegure que cada niñ llevárselo a su casa

dure: English

eens, toothbrushes, paints,
each child a paint smock.
hildren that they are go-
paint." Let them select
colors, and then show the
spatter paint. Put a piece
heet of paper. Dip a
int, and brush it across

n plenty of time to paint,
rs to assist you. When the
nished, have them help you
rea, pick up all the ma-
h their hands. Print each
the top left-hand corner
he Host Mother can be of
u in this activity.

n it is time to go home.
their coats or sweaters.
ld has his picture to take
child good-bye and where

Procedimiento: Español

7. Saque los pedazos de tela metálica, los cepillos de dientes, la pintura en polvo (de diferentes colores), y el papel para pintar. Dé a cada niño un delantal y explíqueles que van a pintar salpicando o rociando la pintura sobre el papel, usando un pedazo de tela metálica sobre él. Enséñeles cómo pintar con esta técnica, y déjelos que escojan los colores de pintura que quieran y que las intercambien con sus compañeros.

Concédales suficiente tiempo para que pinten, y pida a la mamá presente que le ayude con esta actividad.
Cuando hayan terminado, pida a los niños que le ayuden a limpiar el lugar, a recoger los materiales, y a lavarse las manos. Escriba los nombres de los niños en la parte superior izquierda de sus papeles. En esta actividad puede incluir a la madre anfitriona quien puede ser una gran ayuda.

Diga a los niños que es hora de irse a casa. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres y asegure que cada niño tenga su dibujo para llevárselo a su casa.

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimi
class will meet tomorrow. Encourage the children to say good-bye to the host mother and to thank her for the use of her home.	Indíqueles dónde ser procure que se digan y que también le agr fitriona el haberles en su casa hoy.

Year 1	Day 1
Week 8	Page 6

dure: English

Procedimiento: Español

tomorrow. Encourage the
good-bye to the host
ank her for the use of

Indíqueles dónde será la clase mañana, procure que se digan adiós unos a otros, y que también le agradezcan a la madre anfitriona el haberles dejado tener la clase en su casa hoy.

Year 1
Week 8

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Language development Verbal expression Small muscle coordination Number concepts (1-5) Color concepts (brown) Auditory discrimination Physical exercise	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Discuss Thanksgiving. 3. Count flannel turkeys (1-5). 4. Discuss the picture of a turkey. 5. Make turkeys out of paper plates. (See "How-To" Instructions in *Daily Curriculum Supplement.*) 6. Act out *A Visit to My Little Friend.* 7. Dance *La raspa.*	Flannel turkeys: 5 brown Flannel board Records: *A Visit Friend* and *La r* Phonograph Model of turkey m plate Paper plates Precut shapes for Picture of a turk Paste

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Coordinación de músculos menores Concepto de números (1-5) Concepto de colores (café) Discriminación auditiva Ejercicios físicos	1. Cantar "Buenos días." 2. Hablar sobre *Thanksgiving.* 3. Contar guajolotes de franela (1-5). 4. Discutir el dibujo de un guajolote. 5. Hacer guajolotes con platos de papel. (Véase instrucciones "*How-To*" en el *Daily Curriculum Supplement.*) 6. Actuar la canción "*A Visit To My Little Friend.*" 7. Bailar *La raspa.*	Guajolotes de fr 5 anaranjados, Franelógrafo Discos: *A Visit* y *La raspa* Fonógrafo o toca Modelo de un gua un plato de pa Platos de papel Figuras recortad hacer guajolot Dibujo de un gua Engrudo, goma, c

Year 1	Day 2
Week 8	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves

ness
evelopment
ression
le coordination
cepts (1-5)
epts (brown)
iscrimination
xercise

Activities

1. Sing "*Buenos días.*"
2. Discuss Thanksgiving.
3. Count flannel turkeys (1-5).
4. Discuss the picture of a turkey.
5. Make turkeys out of paper plates. (See "How-To" Instructions in *Daily Curriculum Supplement.*)
6. Act out *A Visit to My Little Friend.*
7. Dance *La raspa.*

Materials

Flannel turkeys: 5 red, 5 orange, 5 brown
Flannel board
Records: *A Visit to My Little Friend* and *La raspa*
Phonograph
Model of turkey made from a paper plate
Paper plates
Precut shapes for making turkeys
Picture of a turkey (D-8)
Paste

PLAN DE LECCION DIARIA

os

e sí mismo
del lenguaje
verbal
ión de músculos

e números (1-5)
e colores (café)
ación auditiva
físicos

Actividades

1. Cantar "Buenos días."
2. Hablar sobre *Thanksgiving.*
3. Contar guajolotes de franela (1-5).
4. Discutir el dibujo de un guajolote.
5. Hacer guajolotes con platos de papel. (Véase instrucciones "*How-To*" en *Daily Curriculum Supplement.*)
6. Actuar la canción "*A Visit To My Little Friend.*"
7. Bailar *La raspa.*

Materiales

Guajolotes de franela: 5 rojos, 5 anaranjados, 5 cafés
Franelógrafo
Discos: *A Visit to My Little Friend* y *La raspa*
Fonógrafo o tocadiscos
Modelo de un guajolote hecho de un plato de papel
Platos de papel
Figuras recortadas de papel para hacer guajolotes
Dibujo de un guajolote (D-8)
Engrudo, goma, o pegadura

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimien
1. Smile and greet the children individually. Tell them you are glad they could come to class today. Ask the children to greet the host mother and each other. Help the children remove their coats or sweaters.	1. Sonría y salude a los diciéndoles que está m vinieron a clase el dí que todos saluden a la Ayúdeles a quitarse su
Encourage the children's oral expression by letting them talk about anything they want; listen to what each child has to say. Be sure everyone is sitting where he can see and hear you. Then have the children and the host mother sing "*Buenos días*" with you. If the children want to sing another song, let them.	Incite la expresión or dolos que hablen sobre Escuche atentamente a decir. Siéntelos en u verla y oírla bien. A "Buenos días" con Ud. fitriona. Permítales ción si quieren.
2. Discuss Thanksgiving with the children. Ask them if they are going to spend Thanksgiving Day with their grandparents, relatives, or friends. Discuss what they would like to eat for Thanksgiving dinner.	2. Hable sobre el Día de niños y pregunte si es con sus abuelitos, tío Discuta lo que a ellos la comida de ese día.
3. Tell the children that today you want to show them some turkeys that are made out of flannel. Take out the flannel board and the flannel turkeys. Put <u>two</u> <u>red</u> and <u>two</u> <u>orange</u> turkeys on the board, a total of	3. Pregúnteles si se acue que pintaron ayer. Dí a enseñar unos guajolo Saque el franelógrafo franela. Coloque <u>dos</u>

ure: English

Procedimiento: Español

he children indivi-
m you are glad they
ss today. Ask the
the host mother and
the children remove
eaters.

1. Sonría y salude a los niños individualmente diciéndoles que está muy contenta que vinieron a clase el día de hoy. Procure que todos saluden a la madre anfitriona. Ayúdeles a quitarse sus sacos y suéteres.

ldren's oral expression
alk about anything
to what each child has
everyone is sitting
and hear you. Then
and the host mother
" with you. If the
sing another song,

Incite la expresión oral en los niños dejándolos que hablen sobre lo que ellos quieran. Escuche atentamente a lo que tengan que decir. Siéntelos en un lugar donde puedan verla y oírla bien. Anímelos a cantar "Buenos días" con Ud. y con la madre anfitriona. Permítales que canten otra canción si quieren.

ing with the children.
are going to spend
with their grandparents,
ends. Discuss what
o eat for Thanksgiving

2. Hable sobre el Día de Dar Gracias con los niños y pregunte si ese día lo van a pasar con sus abuelitos, tíos, padres, o amigos. Discuta lo que a ellos les gustaría para la comida de ese día.

that today you want to
rkeys that are made out of
t the flannel board and the
Put <u>two</u> <u>red</u> and <u>two</u>
the board, a total of

3. Pregúnteles si se acuerdan de los guajolotes que pintaron ayer. Dígales que hoy les va a enseñar unos guajolotes hechos de franela. Saque el franelógrafo y los guajolotes de franela. Coloque <u>dos</u> guajolotes <u>rojos</u> y <u>dos</u>

Procedure: English

four turkeys. Have the children help you count one, two, three, four. Review the colors red and orange.

Leave the four turkeys on the board, and add one brown turkey. Ask the children if they know what color it is. If they do not know the color brown, be sure to tell the children, "The color is brown," or "It is a brown turkey." Then ask the children how many turkeys are on the board. Have them count with you one, two, three, four, five turkeys. Repeat the activity with five red and five orange turkeys, and again with five brown turkeys. Then have each of the children hold up one hand and look at the fingers. Have the children count one, two, three, four, five fingers once, and then again. Next have them look at the turkeys on the board. As you count the turkeys, see if the children can count with you on their fingers. Check to see who needs help counting from one through five. When you have finished, put the flannel turkeys and the flannel board away.

Procedimi

anaranjados en el fr
de cuatro. Haga que
cuenten con Ud. uno,
Repase los colores r

Deje los guajolotes
sobre el franelógraf
Pregunte a los niños
color del último. S
dígales que ese colo
"Este es un guajolot
Pregunte si saben cu
ahora sobre el frane
cuenten con Ud., uno
cinco guajolotes. Q
del franelógrafo.
Repita esta activida
rojos y cinco anaran
con cinco guajolotes
que cuenten con Ud.
Pida a los niños que
manos y dígales que
cuenten con Ud., uno
cinco dedos.
Dígales que los cuen
pida que miren los g
los cuenta y que los
dedos.
Nuevamente tome nota
problemas en contar

dure: English

ave the children help
wo, three, four. Review
nd orange.

urkeys on the board, and
rkey. Ask the children
t color it is. If they
color brown, be sure to
n, "The color is brown,"
n turkey." Then ask the
y turkeys are on the
m count with you one,
, five turkeys. Repeat
h five red and five orange
in with five brown turkeys.
f the children hold up one
the fingers. Have the
ne, two, three, four, five
d then again. Next have
turkeys on the board.
turkeys, see if the
nt with you on their
to see who needs help
e through five. When you
ut the flannel turkeys
board away.

Procedimiento: Español

anaranjados en el franelógrafo, un total de cuatro. Haga que los niños los cuenten con Ud. uno, dos, tres, cuatro. Repase los colores rojo y anaranjado.

Deje los guajolotes rojos y anaranjados sobre el franelógrafo y agregue uno café. Pregunte a los niños si saben cuál es el color del último. Si no conocen ese color, dígales que ese color es café.
"Este es un guajolote de color café."
Pregunte si saben cuántos guajolotes hay ahora sobre el franelógrafo y haga que los cuenten con Ud., uno, dos, tres, cuatro, y cinco guajolotes. Quite los guajolotes del franelógrafo.
Repita esta actividad con cinco guajolotes rojos y cinco anaranjados, y luego repítala con cinco guajolotes cafés. Pida cada vez que cuenten con Ud. y que le digan el color.
Pida a los niños que le enseñen una de sus manos y dígales que vean sus dedos y los cuenten con Ud., uno, dos, tres, cuatro, y cinco dedos.
Dígales que los cuenten otra vez. Luego pida que miren los guajolotes mientras Ud. los cuenta y que los cuenten ellos con sus dedos.
Nuevamente tome nota de los niños que tengan problemas en contar del uno al cinco.

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimien
4. Take out the picture of a turkey, and discuss it with the children. Talk about his head, eyes, mouth, beak, feathers, wings, and feet.	4. Saque el dibujo de u sobre él. Discutan boca (el pico), las patas.
5. Ask the children if they would like to make some turkeys. Take out the paper plate model, and show it to the children. Discuss it with them, and then pass out the materials for making the turkeys. Let each child make his own turkey, but help the children who need assistance. Do not insist that their turkeys look just like the model. Encourage the mothers to help the children verbally if encouragement is needed. Do not let the mothers make the turkeys for the children; let the children be creative and make their own. Be sure to praise each child for his turkey. Do not select one turkey as the best or as the one that looks most like the model turkey. Have the children help you pick up all the materials. Print each child's name on his turkey, telling him he may take it home when class is over.	5. Pregunte si les gust guajolotes. Enseguida, saque el de papel (cartón) y Discútalo con ellos teriales y el engrud ellos haga uno. Ayude un poco a los pero procure que hag sólos. No espere que el tra igual al modelo pres Pida a la madre anfi mente a los niños qu que no les haga ella Felicite a los niños hicieron al hacer su No seleccione ningun como el mejor o como modelo. Escriba el nombre de superior izquierda d Pida que le ayuden a y dígales que podrán a sus casas cuando s

Year 1	Day 2
Week 8	Page 4

ure: English

ture of a turkey, and
the children. Talk about
mouth, beak, feathers, wings,

if they would like to make
ake out the paper plate
it to the children. Dis-
m, and then pass out the
king the turkeys. Let each
wn turkey, but help the
d assistance. Do not in-
turkeys look just like the
e the mothers to help the
y if encouragement is
let the mothers make the
children; let the children
make their own. Be sure
hild for his turkey.
e turkey as the best or
looks most like the model
e children help you pick
ials. Print each child's
key, telling him he may
n class is over.

413

Procedimiento: Español

4. Saque el dibujo de un guajolote y platiquen sobre él. Discutan la cabeza, los ojos, la boca (el pico), las plumas, las alas, y las patas.

5. Pregunte si les gustaría hacer unos guajolotes.
Enseguida, saque el modelo hecho de un plato de papel (cartón) y enséñeselo a los niños.
Discútalo con ellos y distribuya los materiales y el engrudo para que cada uno de ellos haga uno.
Ayude un poco a los niños que lo necesiten, pero procure que hagan lo más posible ellos sólos.
No espere que el trabajo de los niños sea igual al modelo presentado.
Pida a la madre anfitriona que ayude verbalmente a los niños que lo necesiten, pero vea que no les haga ella el trabajo.
Felicite a los niños por los esfuerzos que hicieron al hacer sus guajolotes.
No seleccione ninguno de los guajolotes como el mejor o como el más parecido al modelo.
Escriba el nombre de cada niño en la esquina superior izquierda de su guajolote.
Pida que le ayuden a recoger los materiales, y dígales que podrán llevarse sus trabajos a sus casas cuando sea hora de irse.

414

Procedure: English	Procedimier
6. Play the record *A Visit to My Little Friend*. Ask the children to listen to it first and then to do the motions.	6. Toque el disco *A Visi* Pida que los niños lo luego que hagan lo qu
7. Then play *La raspa* and tell the children the name of the song. Let the children dance if they know how. If they do not know the dance, teach it to them in pairs. Be sure to ask the host mother to help you.	7. Cuando el disco se ha *La raspa* y déjelos qu cómo. Si no saben, e en parejas. Pida a l que le ayude con los
Tell the children it is time to go home. Help them put on their coats or sweaters. Give each child his turkey to take home. Encourage the children to say good-bye to each other and to thank the host mother. Say good-bye to each child, and tell him where class will meet tomorrow.	Avise a los niños que casa. Ayúdeles a pon suéteres. Asegure qu guajolote para llevár Diga adiós a cada uno será la clase mañana. Aliéntelos a que se d y a la madre anfitrio

ure: English

Visit to My Little
children to listen to
to do the motions.

a and tell the children
ong. Let the children
w how. If they do not
each it to them in
o ask the host mother

it is time to go home.
their coats or sweaters.
is turkey to take home.
ldren to say good-bye
to thank the host
-bye to each child, and
ass will meet tomorrow.

Procedimiento: Español

6. Toque el disco *A Visit to My Little Friend.* Pida que los niños lo escuchen primero y luego que hagan lo que dice el disco.

7. Cuando el disco se haya terminado, toque *La raspa* y déjelos que bailen, si saben cómo. Si no saben, enséñeles cómo bailar en parejas. Pida a la madre anfitriona que le ayude con los niños.

Avise a los niños que es hora de irse a casa. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres. Asegure que cada uno tenga su guajolote para llevárselo a su casa. Diga adiós a cada uno y avíseles dónde será la clase mañana.
Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y a la madre anfitriona.

Year 1
Week 8

DAILY LESSON PLAN
(Alternate lesson)

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Whole-part-whole Small muscle development Color concepts (red, yellow, blue, orange, brown) Number concepts (1-5; most/least Size concepts: big/little; longest/shortest	1. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes." 2. Tell the story *An Apple Is Red.* 3. Tell the flannel board poem "The Big Red Apple," reviewing number and size concepts. 4. Put together the fruit puzzles. 5. Sing "Ring Around the Rosy." 6. String beads to review colors, numbers, and sizes. 7. Play outdoors with plastic balls.	Book: *An Apple* Flannel figures: Flannel board Fruit puzzles (i Stringing beads: orange Laces Plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA
(Lección alternativa)

Objetivos	Actividades	Mat
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Todo-parte-todo Desarrollo de músculos menores Concepto de colores (rojo, amarillo, azul, anaranjado, café) Concepto de números (1-5; más que/menos que) Concepto de tamaño: gran'e/pequeño; el más largo/el más corto	1. Cantar la canción "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" 2. Contar el cuento *An Apple is Red.* 3. Decir el poema "*The Big Red Apple*" con el franelógrafo repasando conceptos de números y tamaños. 4. Trabajar con los rompecabezas de frutas. 5. Cantar "*Ring Around the Rosy.*" 6. Enhebrar cuentas de madera para repasar los colores, los números, y los tamaños. 7. Jugar afuera con las pelotas de plástico.	Libro: *An Appl* Figuras de fran *Apple.*" Franelógrafo Rompecabezas de frutas Cuentas de made azules, anara Cintas Pelotas de plás

(Alternate lesson)

ves	Activities	Materials
ness ression levelopment -whole le develop- epts (red, blue, orange, ncepts (1-5; ast epts: big/ longest/	1. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes." 2. Tell the story *An Apple Is Red.* 3. Tell the flannel board poem "The Big Red Apple," reviewing number and size concepts. 4. Put together the fruit puzzles. 5. Sing "Ring Around the Rosy." 6. String beads to review colors, numbers, and sizes. 7. Play outdoors with plastic balls.	Book: *An Apple Is Red* Flannel figures: "The Big Red Apple" Flannel board Fruit puzzles (include an apple) Stringing beads: red, yellow, blue, orange Laces Plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA
(Lección alternativa)

vos	Actividades	Materiales
de sí mismo verbal o del lenguaje e-todo o de músculos de colores amarillo, azul, ado, café) de números (1-5; /menos que) de tamaño: pequeño; el más l más corto	1. Cantar la canción "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" 2. Contar el cuento *An Apple is Red.* 3. Decir el poema "*The Big Red Apple*" con el franelógrafo repasando conceptos de números y tamaños. 4. Trabajar con los rompecabezas de frutas. 5. Cantar "*Ring Around the Rosy.*" 6. Enhebrar cuentas de madera para repasar los colores, los números, y los tamaños. 7. Jugar afuera con las pelotas de plástico.	Libro: *An Apple Is Red* Figuras de franela: "*The Big Red Apple.*" Franelógrafo Rompecabezas de manzanas y otras frutas Cuentas de madera: rojas, amarillas, azules, anaranjadas Cintas Pelotas de plástico

Procedure: English	Procedimie
1. Smile and greet the children by name. Encourage them to say good morning to you, to each other, and to the host mother. Talk to the children, asking what kind of day it is today (hot, cold, rainy, windy, etc.). To encourage more oral expression, ask the children what they saw on the way to school today. Listen carefully as each child has his turn to talk. Help the children remove their coats or sweaters while they are still talking to you. Talk about the children's clothing, especially the colors red, yellow, blue, orange, or brown. Have the children gather around in a big circle and sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes." Encourage them to do all the actions with you. Ask the mothers to sing with you and to help you with the children who have trouble touching the right body parts.	1. Sonría, y salude a c su nombre. Pida que a Ud., a los demás n fitriona. Hable con tiempo que hace hoy, si está lluvioso o h Procure el desarroll verbal. Haga preguntas sobre cuando venían a clas mente mientras cada Ayúdeles a quitarse mientras platican. los niños llevan en amarillo, azul, anar Haga que los niños t ten "*Head, Shoulders* Incítelos a que haga con Ud. La madre anfitriona niños que tengan pro parte del cuerpo ind

dure: English

the children by name.
o say good morning to
er, and to the host
the children, asking
it is today (hot, cold,
c.). To encourage more
ask the children what
way to school today.
as each child has
. Help the children
ts or sweaters while
alking to you. Talk
en's clothing, especi-
red, yellow, blue,
.

n gather around in a big
"Head, Shoulders, Knees,
urage them to do all the
. Ask the mothers to
d to help you with the
e trouble touching
arts.

Procedimiento: Español

1. Sonría, y salude a cada niño llamándolo por su nombre. Pida que le digan buenos días a Ud., a los demás niños, y a la madre anfitriona. Hable con los niños sobre el tiempo que hace hoy, si hace frío o calor, si está lluvioso o hace mucho viento, etc. Procure el desarrollo de la expresión verbal.
Haga preguntas sobre lo que los niños vieron cuando venían a clase. Escúchelos atentamente mientras cada uno habla.
Ayúdeles a quitarse sus suéteres y abrigos mientras platican. Repase los colores que los niños llevan en su ropa, como rojo, amarillo, azul, anaranjado, y café.

Haga que los niños formen un círculo y canten "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*"
Incítelos a que hagan todos los movimientos con Ud.
La madre anfitriona puede ayudarle con los niños que tengan problemas en tocarse la parte del cuerpo indicada.

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimi
2. Ask the children to sit in a semi-circle so you can tell them a story. Tell the children the story is called *An Apple Is Red*. Picture-tell the story, talking slowly and clearly so all the children can hear you. Ask questions about the different fruits in the pictures, and see if the children remember tasting the different fruits. Talk about the different colors and shapes of the fruits.	2. Siente a los niños en contarles un cuento. se llama *An Apple Is* Enséñeles los dibujos dice el cuento. Hable despacio y cla puedan oírla bien. Haga preguntas sobre en los dibujos y vea haber probado alguna Aproveche hablar sob formas de las frutas
3. Take out the flannel board, and tell the children the poem "The Big Red Apple," using the flannel red apples. After telling the children the poem, ask them if they know the name of it. After they have answered "The Big Red Apple," give each child a turn to say the poem as he puts the apples on the board. Have the children count the apples and compare the sizes (<u>little</u> and <u>big</u>). Put the flannel board away when each child has had a turn.	3. Saque el franelógraf "*The Big Red Apple*," zanas hechas de fran Pregunte si saben el Cuando hayan contest deles la oportunidad mente repitan el poe figuras de franela s Pida que cuenten las paren las <u>grandes</u> co hayan terminado con el franelógrafo.

Year 1	Day 2
Week 8	Page 3

dure: English

to sit in a semi-
n tell them a story. Tell
story is called *An Apple*
-tell the story, talking
ly so all the children

out the different fruits
and see if the children
the different fruits.
ifferent colors and
uits.

nnel board, and tell the
m "The Big Red Apple,"
l red apples. After
dren the poem, ask them
name of it. After they
he Big Red Apple," give
n to say the poem as he
on the board. Have the
he apples and compare the
d big). Put the flannel
each child has had a turn.

421

Procedimiento: Español

2. Siente a los niños en un semicírculo para contarles un cuento. Dígales que el cuento se llama *An Apple Is Red.*
Enséñeles los dibujos del libro mientras les dice el cuento.
Hable despacio y claro para que los niños puedan oírla bien.

Haga preguntas sobre las diferent frutas en los dibujos y vea si algunos recuerdan haber probado algunas de ellas.
Aproveche hablar sobre los colores y las formas de las frutas.

3. Saque el franelógrafo, y dígales el poema "*The Big Red Apple,*" utilizando las manzanas hechas de franela.
Pregunte si saben el nombre del poema.
Cuando hayan contestado "*The Big Red Apple,*" deles la oportunidad para que individualmente repitan el poema colocando las figuras de franela sobre el franelógrafo.
Pida que cuenten las manzanas y que comparen las grandes con las pequeñas. Cuando hayan terminado con esta actividad, guarde el franelógrafo.

422

Procedure: English

Procedimien

4. Take out the fruit puzzles, and let the children take turns putting them together. Ask each child to identify the puzzle when he finishes putting it together (grape, banana, pear, apple, etc.). This is a good activity for participation by the mothers. Be sure each child has a turn to put a puzzle together. Put the puzzles away when the children grow tired of them. Be sure that all the puzzles have been completed before putting them away.

5. Have the children stand and sing "Ring Around the Rosy" several times. Ask the mothers to join you in this song and others the children might want to sing.

6. Have the children sit down again, and take out the stringing beads. Give five beads to each child, then have him count his beads and tell you what colors they are (red, yellow, blue, or orange). Let each child do this activity individually for you. As each child finishes counting and telling you his colors,

4. Saque los rompecabezas
los niños tomen turnos
que cada niño identifi
terminado de formar en
plátano, pera, manzana
Esta es una actividad
ticipación de la madre
Guarde los rompecabeza
cansen, y asegure que
estén completas.

5. Pida a los niños que
cantar "*Ring Around t*
canción varias veces.
anfitriona participe
cualquier otra que lo

6. Haga que los niños se
saque las cuentas de
cuentas a cada niño y
cuente y que le diga
tocaron (rojo, amaril
Siga el mismo procedi
niños. Después de qu
tado sus cuentas y ha

lure: English

t puzzles, and let the
rns putting them together.
identify the puzzle when
ing it together (grape,
ple, etc.). This is a
participation by the
each child has a turn
ogether. Put the puzzles
ildren grow tired of them.
the puzzles have been
putting them away.

n stand and sing "Ring
several times. Ask
oin you in this song
hildren might want to

n sit down again, and
inging beads. Give
ch child, then have him
and tell you what colors
ellow, blue, or orange).
this activity individ-
As each child finishes
ling you his colors,

Procedimiento: Español

4. Saque los rompecabezas de frutas y deje que los niños tomen turnos para hacerlos. Haga que cada niño identifique la fruta que ha terminado de formar en el rompecabezas (uvas, plátano, pera, manzana, etc.). Esta es una actividad excelente para la participación de la madre anfitriona. Guarde los rompecabezas cuando los niños se cansen, y asegure que todas las partes estén completas.

5. Pida a los niños que se pongan de pie para cantar "*Ring Around the Rosy*." Canten esta canción varias veces. Pida que la madre anfitriona participe en esta canción o en cualquier otra que los niños quieran cantar.

6. Haga que los niños se sienten otra vez, y saque las cuentas de madera. Dé cinco cuentas a cada niño y luego haga que las cuente y que le diga los colores que le tocaron (rojo, amarillo, azul, o anaranjado). Siga el mismo procedimiento con los demás niños. Después de que cada niño haya contado sus cuentas y haya dicho los colores

Procedure: English

give him several more beads, and let him string them any way he wishes. After a while, compare the strings to see which one has the most beads or the least, or to find the longest and the shortest. Let the children help put the beads away.

7. Help the children put on their coats or sweaters. Tell them they may play ball outside before going home. Ask each child to count the number of balls before letting the group go out to play. Go outside with the children, and encourage the mothers to help you play with and supervise the children.

   Show the children how to roll, bounce, and kick the balls and how to play catch. After twenty or thirty minutes, tell the children it is time to go home. Tell each child good-bye and where class will meet tomorrow. Thank the host mother, and encourage the children to do the same.

Procedimie

correctamente, dele o
las enhebre a su gust
vea quien ha enhebrad
tiene el collar de cu
quien lo tiene más co
Pida a los niños que
las cuentas.

7. Ayude a los niños a q
teres y abrigos. Díg
pelota afuera antes d
Haga que cada niño cu
lotas y luego que vay
ellas. La madre anfi
para jugar y ayudar a

   Enseñe a los niños có
rebotar, y patear las
Después de unos veint
dígales que es hora d
Diga adiós a cada uno
unos de otros y de la
Antes de irse indíque
mañana será en la cas

ure: English

more beads, and let
ny way he wishes.
mpare the strings to
the most beads or
find the longest and
t the children help
y.

put on their coats or
hem they may play ball
ing home. Ask each
e number of balls be-
group go out to play.
he children, and en-
rs to help you play
e the children.

how to roll, bounce,
s and how to play catch.
hirty minutes, tell
s time to go home. Tell
ye and where class will
hank the host mother,
children to do the

Procedimiento: Español

correctamente, dele otras más y deje que las enhebre a su gusto. Después de un rato, vea quien ha enhebrado más cuentas y quien tiene el collar de cuentas más largo y quien lo tiene más corto.
Pida a los niños que le ayuden a guardar las cuentas.

7. Ayude a los niños a que se pongan sus suéteres y abrigos. Dígales que pueden jugar pelota afuera antes de irse a sus casas. Haga que cada niño cuente el número de pelotas y luego que vaya afuera a jugar con ellas. La madre anfitriona puede ir con Ud. para jugar y ayudar a supervisar a los niños.

Enseñe a los niños cómo rodar, agarrar, rebotar, y patear las pelotas.
Después de unos veinte o treinta minutos, dígales que es hora de irse a casa.
Diga adiós a cada uno y vea que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona.
Antes de irse indíqueles que la clase mañana será en la casa de __ _____.

Year 1
Week 8

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Language development Verbal expression Number concepts Color concepts Small and large muscle coordination Auditory discrimination	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Count flannel board turkeys. 3. Sing the song "Three Turkey Gobblers." 4. Work with playdough. 5. Act out *A Visit to My Little Friend.* 6. Dance *La raspa.* 7. Play outdoors with plastic balls.	Flannel board Flannel turkeys Playdough Cookie cutters Rolling pins Waxed paper Plastic bags Records: *A Visit Friend* and *La r* Phonograph Plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de números Concepto de colores Coordinación de músculos mayores y menores Discriminación auditiva	1. Cantar "Buenos días." 2. Contar guajolotes de franela. 3. Cantar la canción "*Three Turkey Gobblers.*" 4. Trabajar con plastilina. 5. Actuar *A Visit to My Little Friend.* 6. Bailar *La raspa.* 7. Jugar afuera con pelotas de plástico.	Franelógrafo Guajolotes de fr Plastilina Moldes para gall Rodillos (palote Papel encerado Bolsas de plásti Discos: *A Visit Friend* y *La ra* Tocadiscos Pelotas de plást

Year 1	Day 3
Week 8	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es	Activities	Materials
ess velopment ession epts pts arge muscle ion scrimination	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Count flannel board turkeys. 3. Sing the song "Three Turkey Gobblers." 4. Work with playdough. 5. Act out *A Visit to My Little Friend.* 6. Dance *La raspa.* 7. Play outdoors with plastic balls.	Flannel board Flannel turkeys Playdough Cookie cutters Rolling pins Waxed paper Plastic bags Records: *A Visit to My Little Friend* and *La raspa* Phonograph Plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
e sí mismo del lenguaje verbal e números e colores ón de músculos y menores ción auditiva	1. Cantar "Buenos días." 2. Contar guajolotes de franela. 3. Cantar la canción "*Three Turkey Gobblers.*" 4. Trabajar con plastilina. 5. Actuar *A Visit to My Little Friend.* 6. Bailar *La raspa.* 7. Jugar afuera con pelotas de plástico.	Franelógrafo Guajolotes de franela Plastilina Moldes para galletas Rodillos (palotes) Papel encerado Bolsas de plástico Discos: *A Visit to My Little Friend* y *La raspa* Tocadiscos Pelotas de plástico

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimie
1. Smile and greet the children individually, making them feel welcome and comfortable. Encourage them to greet each other and the host mother. Have the children sit down where they can all see and hear you. Tell the children you are going to sing "*Buenos días*, and ask them to join you. Be sure to name all the children and the host mother in the song. The children may want to continue singing other songs they know.	1. Salude a cada niño, sentirse bienvenido agradable. Procure que se salud como a la madre anfi Siente a los niños d y oírla bien. Luego Use cada uno de sus Canten otras cancion han aprendido con an
2. After the children have finished singing, take out the flannel board, and put up <u>one</u> <u>brown</u> turkey. Ask the children what the figure is and what color it is. Encourage them to say, "It is <u>one</u> <u>brown</u> turkey." Put up another turkey to make <u>two</u>, then <u>three</u>, then <u>four</u>, and then <u>five</u>, encouraging the children to count with you. Continue with other counting drills, using the flannel turkeys.	2. Cuando hayan termina franelógrafo y coloq <u>café</u>. Pregunte a lo color es. Procure q guajolote <u>café</u>." Po <u>dos</u> y luego <u>tres</u>, lu <u>cinco</u>. Anime a los Ud. Continúe con ot usando los guajolote
Next, remove all but <u>three</u> turkeys. Ask the children how many turkeys there are on the board. After they respond, "<u>Three</u>," ask the children if they would like to hear a song about <u>three</u> turkeys.	Enseguida, quite <u>dos</u> grafo y pregunte si quedan. Después de "<u>tres</u>," pregunte si canción acerca de tr

Year 1	Day 3
Week 8	Page 2

edure: English

the children individually,
welcome and comfortable.
o greet each other and the
ve the children sit down
ll see and hear you. Tell
are going to sing "*Buenos*
em to join you. Be sure
children and the host
ng. The children may want
ing other songs they know.

en have finished singing,
nnel board, and put up
. Ask the children what
d what color it is. En-
say, "It is one brown
another turkey to make
then four, and then five,
children to count with
ith other counting drills,
l turkeys.

but three turkeys.
how many turkeys there
. After they respond,
children if they would
ong about three turkeys.

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño, sonriendo y haciéndolo sentirse bienvenido y en un ambiente agradable.
Procure que se saluden unos a otros, así como a la madre anfitriona.
Siente a los niños donde todos puedan verla y oírla bien. Luego canten "Buenos días." Use cada uno de sus nombres en la canción. Canten otras canciones que ya saben o que han aprendido con anterioridad.

2. Cuando hayan terminado de cantar, saque el franelógrafo y coloque en él un guajolote café. Pregunte a los niños qué es y qué color es. Procure que le contesten, "Es un guajolote café." Ponga otro para así tener dos y luego tres, luego cuatro, y por último cinco. Anime a los niños a que cuenten con Ud. Continúe con otros repasos de contar usando los guajolotes de franela.

Enseguida, quite dos guajolotes del franelógrafo y pregunte si saben cuántos guajolotes quedan. Después de que los niños respondan "tres," pregunte si les gustaría oír una canción acerca de tres guajolotes.

Procedure: English	Procedimien

3. Sing the children the song "Three Turkey Gobblers" with much expression and enthusiasm. Have them stand, hold hands, and pretend to be the turkeys in the song.

4. Have the children go to the table, if available, and take out the playdough. Ask them if they remember what it is. Have the children sit in an area where they have plenty of room to work, giving each child some playdough and telling him he may make whatever he likes. Have rolling pins and cookie cutters available if they want to use them. Let them work with the playdough until they seem satisfied, and tell them they may take the playdough home when it is time to go. Clean the area when you have finished this activity.

. Tell the children that today you have some records to play for them again. Ask them to sit down and listen to *A Visit to My Little Friend*; then have the children do the actions with the record.

3. Cante la canción "*Thre*
usando mucha mímica y
que se paren, se agarr
pretendan ser guajolót

4. Haga que los niños se
hay una, y saque la pl
si recuerdan lo que es
tenga suficiente lugar
cada uno un poco de pl
hagan lo que quieran;
los rodillos y los mol
Déjelos jugar con la p
estén satisfechos y d
llevar la plastilina
hora de irse. Cuando
esta actividad, limpi
donde trabajaron.

5. Diga a los niños que
discos para que ellos
que se sienten y escu
Little Friend; y lueg
movimientos necesario

re: English

Procedimiento: Español

the song "Three Turkey
h expression and en-
em stand, hold hands,
the turkeys in the

go to the table, if
e out the playdough.
emember what it is.
sit in an area where they
om to work, giving each
ugh and telling him he
he likes. Have rolling
utters available if they
Let them work with the
ey seem satisfied, and
y take the playdough home
o go. Clean the area when
this activity.

that today you have
lay for them again. Ask
and listen to *A Visit to*
then have the children
th the record.

3. Cante la canción "*Three Turkey Gobblers*" usando mucha mímica y entusiasmo. Pida que se paren, se agarren de la mano, y pretendan ser guajolotes.

4. Haga que los niños se sienten a la mesa, si hay una, y saque la plastilina. Pregúnteles si recuerdan lo que es. Vea que cada niño tenga suficiente lugar para trabajar. Dé a cada uno un poco de plastilina y deje que hagan lo que quieran; si desean pueden usar los rodillos y los moldes para galletas. Déjelos jugar con la plastilina hasta que estén satisfechos y dígales que se pueden llevar la plastilina a sus casas cuando sea hora de irse. Cuando haya terminado con esta actividad, limpie la mesa o la area donde trabajaron.

5. Diga a los niños que otra vez tiene unos discos para que ellos escuchen. Dígales que se sienten y escuchen *A Visit to My Little Friend*; y luego, que hagan los movimientos necesarios con el disco.

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimie
6. Play *La raspa* for the children. Tell them the name of the tune. Show the children the different steps to the dance, and then let them dance to it. After they have finished dancing, tell them they may go outside the play.	6. Después, toque *La ras* o continúe enseñándol pasos del baile.
7. Ask the host mother to help you put the children's coats on, and give them the plastic balls. Take the children outside, being sure to supervise their play. Help the children catch, roll, and kick the balls. Be sure to ask the host mother to help you supervise the children outside and to help you keep them in the yard. Encourage her to play ball with the children. Let them play for about twenty-five minutes.	7. La madre anfitriona p los sacos y suéteres las pelotas. Tambié supervisar a los niño enseñarles a rodar, a pelotas. Recuérdeles que tiene límite del patio (yar Déjelos jugar por uno
Tell the children it is time to go home. Be sure that each one has some playdough to take home. Say good-bye to each child, and have him thank the host mother. Be sure the children know where class will meet tomorrow.	Diga a los niños que Vea que cada uno teng plastilina para lleva Diga adiós a cada uno adiós a la madre anfi Asegure que todos sep mañana.

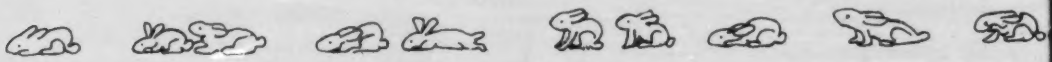
Year 1	Day 3
Week 8	Page 4

ure: English	Procedimiento: Español
the children. Tell them une. Show the children the o the dance, and then let After they have finished m they may go outside the	6. Después, toque *La raspa* y póngalos a bailar; o continúe enseñándoles los diferentes pasos del baile.
er to help you put the on, and give them the ake the children out- to supervise their play. catch, roll, and kick re to ask the host u supervise the children lp you keep them in the her to play ball with the em play for about twenty-	7. La madre anfitriona puede ayudar a ponerles los sacos y suéteres a los niños y a darles las pelotas. También puede ir afuera para supervisar a los niños cuando jueguen, y enseñarles a rodar, agarrar, o patear las pelotas. Recuérdeles que tienen que jugar dentro del límite del patio (yarda) de la casa. Déjelos jugar por unos veinte y cinco minutos.
it is time to go home. one has some playdough y good-bye to each child, k the host mother. Be know where class will	Diga a los niños que es hora de irse a casa. Vea que cada uno tenga su bolsita con plastilina para llevarse a su casa. Diga adiós a cada uno y que todos le digan adiós a la madre anfitriona. Asegure que todos sepan dónde será la clase mañana.
433	434

Year 1
Week 8

DAILY LESSON PLAN
(Alternate lesson)

Objectives	Activities	Mate
Self-awareness Language development Verbal expression Color concepts Number concepts Shape concepts (circles, squares, triangles) Small muscle development	1. Teach the song "Good Morning to You." 2. Tell the story *¿Qué dices?* 3. Count with flannel circles, squares, and triangles, and discuss shapes and colors. 4. Sing "Hokey Pokey." 5. Continue working with flannel board shapes. 6. Build with wood scraps. 7. Play outside with plastic balls.	Book: *¿Qué dice* Flannel board Flannel circles, angles: red, Newspapers Wood scraps Small hammers Nails Glue Plastic balls



PLAN DE LECCION DIARIA
(Lección alternativa)

Objetivos	Actividades	Mate
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de colores Concepto de números Concepto de formas geométricas (círculos, cuadrados, triángulos) Desarrollo de músculos menores	1. Enseñar la canción "*Good Morning to You.*" 2. Contar el cuento *¿Qué dices?* 3. Contar con círculos, cuadrados, y triángulos de franela y discutir formas y colores. 4. Cantar el "*Hokey Pokey.*" 5. Continuar el trabajo con formas de franela en el franelógrafo. 6. Construir con retazos o pedazos de madera. 7. Jugar afuera con pelotas de plástico.	Libro: *¿Qué dic* Franelógrafo Círculos, cuadra de franela: r azules, anaran Periódicos Retazos de mader Martillos pequeñ Clavos Engrudo, goma, c Pelotas de plást

Year 1	Day 3
Week 8	Page 1

DAILY LESSON PLAN
(Alternate lesson)

tives

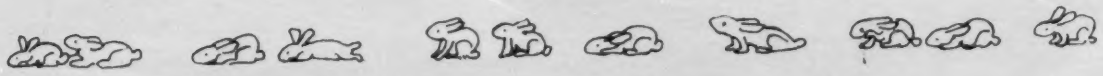
ness
velopment
ression
pts
epts
pts (circles,
triangles)
le development

Activities

1. Teach the song "Good Morning to You."
2. Tell the story *¿Qué dices?*
3. Count with flannel circles, squares, and triangles, and discuss shapes and colors.
4. Sing "Hokey Pokey."
5. Continue working with flannel board shapes.
6. Build with wood scraps.
7. Play outside with plastic balls.

Materials

Book: *¿Qué dices?*
Flannel board
Flannel circles, squares, and triangles: red, yellow, blue, orange
Newspapers
Wood scraps
Small hammers
Nails
Glue
Plastic balls



PLAN DE LECCION DIARIA
(Lección alternativa)

ivos

e sí mismo
del lenguaje
verbal
e colores
e números
e formas
cas (círculos,
s, triángulos)
de músculos

Actividades

1. Enseñar la canción "*Good Morning to You.*"
2. Contar el cuento *¿Qué dices?*
3. Contar con círculos, cuadrados, y triángulos de franela y discutir formas y colores.
4. Cantar el "*Hokey Pokey.*"
5. Continuar el trabajo con formas de franela en el franelógrafo.
6. Construir con retazos o pedazos de madera.
7. Jugar afuera con pelotas de plástico.

Materiales

Libro: *¿Qué dices?*
Franelógrafo
Círculos, cuadrados, y triángulos de franela: rojos, amarillos, azules, anaranjados
Periódicos
Retazos de madera
Martillos pequeños
Clavos
Engrudo, goma, o pegadura
Pelotas de plástico

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children by name, and tell them you are glad they could come today. Encourage them to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters. Ask the children what they saw on the way to school, encouraging oral expression. Be sure to listen very attentively to what they have to say.	1. Salude a los niños, l nombres y diciéndole que hayan venido a c Procure que se salud bién a la madre anfi Ayúdeles a quitarse Pregunte sobre lo qu a clase y procure au verbal. Escuche ate que decir.
Tell the children you have a new song to teach them this morning. Ask them to sit down where they all can see and hear you, and tell them the name of the song, "Good Morning to You." Sing the song twice so they can hear the tune, and then teach it to them line by line. Say the words for each line, having the children repeat them; then sing the line once before having them sing it. Continue in this manner until the children have learned the entire song. Be enthusiastic, and do not be discouraged if the children do not catch on quickly. Remember these are new words for them.	Diga a los niños que nueva para enseñarle que todos puedan ver Dígales que el nombr "*Good Morning To You* para que ellos pueda Luego enséñeselas re que vayan repitiendo tarla. Continúe con el resto de la canci Sea entusiasta, pero niños no aprenden la pues recuerde que es para ellos.

Year 1	Day 3
Week 8	Page 2

dure: English

en by name, and tell them
y could come today. En-
greet each other and the
lp them remove their coats
k the children what they
o school, encouraging oral
sure to listen very
hat they have to say.

n you have a new song to
morning. Ask them to
hey all can see and
ll them the name of the
ing to You." Sing the
ey can hear the tune,
t to them line by line.
r each line, having the
them; then sing the line
ng them sing it. Con-
nner until the children
entire song. Be en-
do not be discouraged
do not catch on quickly.
re new words for them.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños, llamándolos por sus nombres y diciéndoles que está muy contenta que hayan venido a clase hoy.
Procure que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona.
Ayúdeles a quitarse sus sacos y suéteres.
Pregunte sobre lo que vieron cuando venían a clase y procure aumentar la expresión verbal. Escuche atentamente a lo que tengan que decir.

Diga a los niños que hoy tiene una canción nueva para enseñarles. Siéntelos de modo que todos puedan verla y oírla bien.
Dígales que el nombre de la canción es "*Good Morning To You.*" Cántela toda dos veces para que ellos puedan oír la melodía.
Luego enséñeselas renglón por renglón,y deje que vayan repitiendo. Luego ayúdeles a cantarla. Continúe con este procedimiento con el resto de la canción.
Sea entusiasta, pero no se desanime si los niños no aprenden la canción rápidamente, pues recuerde que estas son palabras nuevas para ellos.

Procedure: English	Procedimie

2. Take the book *¿Qué dices?* out of the box, and show it to the children. Picture-tell the story, asking the children questions to encourage conversation. If the children begin to respond, listen to them, and let them finish what they have to say. Put the book away when you have finished this activity.

3. Take out the flannel board, the circles, the triangles, and the squares. Put a circle on the board, and ask the children if they know what shape it is. Encourage them to say, "It is round." Ask them the color and the number of circles they see on the board.

   Next put up a square, and ask the children if the square is the same shape as the circle. After the children respond, point out the four straight sides and the four corners. Point out also that the circle has no straight sides and no corners.

2. Saque el libro *¿Qué d*
   a los niños. Cuéntel
   tiempo enséñeles los
   Haga preguntas para i
   Si los niños empiezan
   cúchelos atentamente
   Cuando terminen esta
   libro.

3. Saque el franelógrafo
   triángulos, y los cua
   círculo en el franeló
   niños si saben la for
   que le respondan, "Es
   el número y el color
   en el franelógrafo.

   En seguida, ponga un
   grafo y pregunte si e
   misma forma que el cí
   le respondan, indíque
   tiene cuatro lados ig
   y que el círculo no t
   esquinas.

Year 1	Day 3
Week 8	Page 3

ure: English

Procedimiento: Español

dices? out of the box,
children. Picture-tell
the children questions
ersation. If the children
listen to them, and let
they have to say. Put
n you have finished this

nel board, the circles,
d the squares. Put a
rd, and ask the children
shape it is. Encourage
is round." Ask them the
ber of circles they see

are, and ask the children
the same shape as the
e children respond, point
ight sides and the four
ut also that the circle
ides and no corners.

2. Saque el libro *¿Qué dices?* y enséñeselo a los niños. Cuénteles el cuento y al mismo tiempo enséñeles los cuadros del libro. Haga preguntas para incitar conversaciones. Si los niños empiezan a decir algo, escúchelos atentamente hasta que terminen. Cuando terminen esta actividad, guarde el libro.

3. Saque el franelógrafo, los círculos, los triángulos, y los cuadrados. Coloque un círculo en el franelógrafo y pregunte a los niños si saben la forma que tiene. Procure que le respondan, "Es redonda." Pregúnteles el número y el color de los círculos que ven en el franelógrafo.

En seguida, ponga un cuadrado en el franelógrafo y pregunte si el cuadrado tiene la misma forma que el círculo. Después de que le respondan, indíqueles que el cuadrado tiene cuatro lados iguales y cuatro esquinas, y que el círculo no tiene lados rectos ni esquinas.

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimie
Leave both the circle and the square on the board, and put up a triangle. Ask the children if it is the same shape as the circle; ask if it is the same shape as the square. Then point out that a triangle has three straight sides and three corners.	Deje el círculo y el franelógrafo y coloqu ellos. Pregunte a lo tiene la misma forma cuadrado. Luego hága tiene tres lados rect
Leave the three shapes on the flannel board, and ask one child to come up and point out the square. Ask another child to point out the circle. Ask a third child to point out the triangle. Continue this procedure, giving all the children an opportunity to point out a shape.	Deje las tres figuras pida a un niño que le Pida a otro que le se Pida a un tercer niño triángulo. Continúe hasta que todos los n oportunidad de señala
4. Since the children may be tired from the previous activity, have them stand to do the "Hokey Pokey." Encourage the host mother to follow the actions with you and the children. After the children have exercised, continue with the next activity.	4. Como los niños pueden actividad anterior, p cantar el "*Hokey Poke* Pida a la madre anfit movimientos con Ud. y hayan hecho un poco d la siguiente activida

ure: English

rcle and the square on the
a triangle. Ask the
the same shape as the
is the same shape as the
nt out that a triangle has
des and three corners.

hapes on the flannel
e child to come up and
are. Ask another child
circle. Ask a third child
triangle. Continue this
all the children an
int out a shape.

n may be tired from the
, have them stand to do
" Encourage the host
the actions with you and
ter the children have
ue with the next activity.

Procedimiento: Español

Deje el círculo y el cuadrado sobre el franelógrafo y coloque un triángulo junto a ellos. Pregunte a los niños si el triángulo tiene la misma forma que el círculo y el cuadrado. Luego hágalos ver que el triángulo tiene tres lados rectos y tres esquinas.

Deje las tres figuras en el franelógrafo y pida a un niño que le señale un cuadrado. Pida a otro que le señale un círculo. Pida a un tercer niño que le señale un triángulo. Continúe con este procedimiento hasta que todos los niños hayan tenido la oportunidad de señalar una figura geométrica.

4. Como los niños pueden estar cansados de la actividad anterior, pida que se paren para cantar el "*Hokey Pokey*."
Pida a la madre anfitriona que haga los movimientos con Ud. y los niños. Cuando hayan hecho un poco de ejercicio, siga con la siguiente actividad.

Procedure: English	Procedimi
5. Take all the shapes off the board, and give each child a different shape. Ask each child to put his shape on the board and to tell the class what shape and what color it is. Praise all the children for their efforts. Put the flannel board and shapes away. Remember which children needed more help so you can have their mothers teach them at home.	5. Quite todas las form franelógrafo y dé un cada uno que pase al la forma que tiene, la forma que es y su Elogie a los niños p las formas geométric Recuerde cuales niño y pida a las mamás c casas.
6. Take out some newspapers, and have the children help spread them on the floor. (If it is a nice day, the children may do this activity outside.) Give each child wood scraps, a hammer, and some nails. Explain to them how to use the hammers so they will not hurt themselves. If they do not want to hammer, they may glue the wood instead. (Be sure to give the children a choice.) Give them plenty of time to build. Ask the host mother to supervise this activity. When the children have finished, have them help you clean up; be sure that all the hammers and nails are picked up. Tell the children they may paint the objects tomorrow.	6. Saque unos periódico le ayuden a extender buen tiempo, pueden casa. Reparta a cad madera, un martillo, queles cómo usar los se golpeen. Si algu entonces pueden pega (Deles oportunidad d ciente tiempo para c madre anfitriona le niños en esta activi Cuando hayan termina ayuden a limpiar y a y los clavos que est mañana pintarán los

dure: English

pes off the board, and give
ferent shape. Ask each
shape on the board and
s what shape and what
aise all the children
s. Put the flannel board
Remember which children
so you can have their
em at home.

wspapers, and have the
read them on the floor.
day, the children may do
tside.) Give each child
ammer, and some nails.
how to use the hammers so
rt themselves. If they do
er, they may glue the wood
re to give the children
them plenty of time to
host mother to supervise
When the children have
hem help you clean up; be
e hammers and nails are
the children they may
s tomorrow.

Procedimiento: Español

5. Quite todas las formas geométricas del franelógrafo y dé una a cada niño. Pida a cada uno que pase al franelógrafo a poner la forma que tiene, diciéndole a la clase la forma que es y su color.
Elogie a los niños por sus esfuerzos. Guarde las formas geométricas y el franelógrafo. Recuerde cuales niños necesitaron más ayuda, y pida a las mamás que les ayuden en sus casas.

6. Saque unos periódicos y pida a los niños que le ayuden a extenderlos en el suelo. Si hace buen tiempo, pueden hacer esto afuera de la casa. Reparta a cada niño unos pedazos de madera, un martillo, y unos clavos. Explíqueles cómo usar los martillos para que no se golpeen. Si algunos no quieren martillar, entonces pueden pegar sus pedazos de madera. (Deles oportunidad de escoger.) Deles suficiente tiempo para construir y vea que la madre anfitriona le ayude a supervisar a los niños en esta actividad.
Cuando hayan terminado, haga que los niños le ayuden a limpiar y a recoger los martillos y los clavos que estén tirados. Dígales que mañana pintarán los objetos que hicieron hoy.

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimi
7. After all materials have been picked up, let the children play outside with balls. Be sure they put on their coats and sweaters before going outside. Go outside with the children to supervise and to help them play with the balls. Let the children play for twenty or thirty minutes.	7. Cuando todos los mat recogidos, deje que las pelotas afuera d salir, póngales sus salga con ellos para les en su juego con que jueguen por unos utos.
Tell the children it is time to go home, and let each child know that you are glad he could come today. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Let them know where the class will meet tomorrow.	Dígales que es hora que está muy content venir a clase hoy. mañana será en la ca Procure que se digan que se despidan de l

dure: English

als have been picked up,
play outside with balls.
on their coats and
going outside. Go out-
ildren to supervise and
y with the balls. Let
y for twenty or thirty

n it is time to go home,
ld know that you are
me today. Encourage
h other good-bye and to
other. Let them know
will meet tomorrow.

Procedimiento: Español

7. Cuando todos los materiales hayan sido recogidos, deje que los niños jueguen con las pelotas afuera de la casa. Antes de salir, póngales sus sacos y suéteres; luego salga con ellos para supervisarlos y ayudarles en su juego con las pelotas. Permítales que jueguen por unos veinte o treinta minutos.

Dígales que es hora de irse a la casa, y que está muy contenta que todos hayan podido venir a clase hoy. Dígales que la clase de mañana será en la casa de _____. Procure que se digan adiós unos a otros y que se despidan de la madre anfitriona.

Year 1
Week 8

DAILY LESSON PLAN

Objectives		
Language development Verbal expression Small muscle development Color concepts Number concepts	1. Sing "Good Morning to You." 2. Play a game with poker chips and M & M's to review colors and counting. 3. Paint wooden objects. 4. Read the story *Afuera*. 5. Play outside with toys.	Paper suckers: r orange, brown Poker chips Large bag of M & Smocks Wooden objects fr Tempera paint Paint containers Brushes Newspapers Book: *Afuera* Toy cars and truc

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Desarrollo de músculos menores Concepto de colores Concepto de números	1. Cantar la canción "*Good Morning To You.*" 2. Jugar un juego de adivinanzas con fichas plásticas y *M & M's*. 3. Pintar objetos de madera. 4. Leer el cuento *Afuera*. 5. Jugar afuera con juguetes.	Paletas (chupalet rojas, amarilla ranjadas, cafés Fichas plásticas Dulces *M & M* Delantales Objetos de madera anterior Pintura en polvo Recipientes para Pinceles Periódicos Libro: *Afuera* Camiones y carrit

Year 1	Day 4
Week 8	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves

evelopment
ression
le development
epts
cepts

1. Sing "Good Morning to You."
2. Play a game with poker chips and M & M's to review colors and counting.
3. Paint wooden objects.
4. Read the story *Afuera*.
5. Play outside with toys.

Paper suckers: red, yellow, blue, orange, brown
Poker chips
Large bag of M & M candies
Smocks
Wooden objects from previous lesson
Tempera paint
Paint containers
Brushes
Newspapers
Book: *Afuera*
Toy cars and trucks

PLAN DE LECCION DIARIA

os

del lenguaje
verbal
de músculos

e colores
e números

Actividades

1. Cantar la canción "*Good Morning To You.*"
2. Jugar un juego de adivinanzas con fichas plásticas y *M & M's*.
3. Pintar objetos de madera.
4. Leer el cuento *Afuera*.
5. Jugar afuera con juguetes.

Materiales

Paletas (chupaletas) de papel: rojas, amarillas, azules, anaranjadas, cafés
Fichas plásticas
Dulces *M & M*
Delantales
Objetos de madera de la lección anterior
Pintura en polvo
Recipientes para la pintura
Pinceles
Periódicos
Libro: *Afuera*
Camiones y carritos de juguete

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimien
1. Tell each child good morning, using his name. Encourage him to greet you, the other children, and the host mother. Smile and be friendly; letting the children know that you like them is very important. Help the children remove their coats or sweaters. Encourage them to tell you what they saw or heard on the way to school. Give each child plenty of time to respond, but do not make them feel that they must respond. This conversation should be exciting and spontaneous, directed more by the children than by you.	1. Diga buenos días a ca nombre. Procure que a Ud., a los otros ni fitriona. Sonríase y le agradan a Ud., pue tante para ellos. Ayúdeles a quitarse s Procure que le digan venían a clase. Dé a tiempo para que conte la impresión de que t Debe ser una conversa alegre dirigida más p Ud.
Have the children sing "Good Morning to You." Ask the host mother to sing with you and the children. You may sing another song if the children want to.	Haga que los niños ca *You.*" Pida a la madr con los niños y con U canciones si los niño
2. Tell the children you have planned a game for them that is lots of fun. Explain to the children that you are going to ask each of them to find something that is a special color. When the child finds an object of	2. Diga a los niños que muy alegre para ellos pedir a cada uno que sea de un color espec ellos encuentren el o querido, entonces Ud.

Year 1	Day 4
Week 8	Page 2

re: English	Procedimiento: Español
ood morning, using his him to greet you, the nd the host mother. ndly; letting the t you like them is Help the children s or sweaters. tell you what they he way to school. lenty of time to ot make them feel spond. This conversa- citing and spontaneous, the children than by	1. Diga buenos días a cada niño, usando su nombre. Procure que le digan buenos días a Ud., a los otros niños, y a la madre anfitriona. Sonríase y hágales ver que ellos le agradan a Ud., pues esto es muy importante para ellos. Ayúdeles a quitarse sus sacos y suéteres. Procure que le digan lo que vieron cuando venían a clase. Dé a cada niño suficiente tiempo para que conteste, pero no les dé la impresión de que tienen que responder. Debe ser una conversación espontánea y alegre dirigida más por los niños que por Ud.
sing "Good Morning host mother to sing children. You may if the children	Haga que los niños canten "*Good Morning to You.*" Pida a la madre anfitriona que cante con los niños y con Ud. Pueden cantar otras canciones si los niños desean.
you have planned a t is lots of fun. ildren that you are of them to find a special color. nds an object of	2. Diga a los niños que tiene planeado un juego muy alegre para ellos. Indíqueles que va a pedir a cada uno que encuentre algo que sea de un color específico, y que cuando ellos encuentren el objeto del color requerido, entonces Ud. les dará una ficha

Procedure: English

that color, you will give him a poker chip. Give each child several turns to find things that are red, yellow, blue, orange, or brown.

For example, tell one child you want him to find something blue. If he points out anything that is blue, praise him; tell or show the other children what he found and then be sure to give him a chip. Have the child sit down, and give another child a turn. If the child cannot find the color you asked for, pick up something that is the right color (such as one of the paper suckers), and ask him to find something that is the same color as the paper sucker. This is called "matching," and it will tell you whether the child can really see differences between colors.

After the game, each child counts the number of poker chips he has earned. After he counts the chips for you, give him that number of M & M's.

Procedimi

plástica. Cada niño
para encontrar algo
azul, anaranjado, o

Por ejemplo, diga a
encuentre algo azul
quier cosa, un vesti
etc.). Si él señala
enseñe a la clase lo
dele una ficha plást
y dé un turno a otro
puede encontrar algo
indicó, entonces tom
de papel) del color
que encuentre algo d
paleta de papel que
ceso se llama "igual
un niño puede ver la
colores.

Al terminar el juego
número de fichas plá
Después de que él cu
le dará en cambio el

dure: English

will give him a poker
child several turns
hat are red, yellow,
brown.

l one child you want
thing blue. If he
ing that is blue,
or show the other
found and then be sure
ip. Have the child sit
nother child a turn.
not find the color you
up something that is
(such as one of the
and ask him to find
s the same color as
. This is called
it will tell you
d can really see differ-
lors.

each child counts the
chips he has earned.
the chips for you,
mber of M & M's.

451

Procedimiento: Español

plástica. Cada niño tendrá varios turnos para encontrar algo de color rojo, amarillo, azul, anaranjado, o café.

Por ejemplo, diga a un niño que quiere que encuentre algo azul (esto puede ser cualquier cosa, un vestido, una taza, una silla, etc.). Si él señala algo azul, elógielo y enseñe a la clase lo que él encontró y luego dele una ficha plástica. Pida que se siente y dé un turno a otro niño. Si este niño no puede encontrar algo del color que Ud. le indicó, entonces tome algo (como una paleta de papel) del color indicado y diga al niño que encuentre algo del mismo color que la paleta de papel que Ud. tiene. Este proceso se llama "igualar" y le indicará si un niño puede ver la diferencia entre los colores.

Al terminar el juego, cada niño contará el número de fichas plásticas que se ha ganado. Después de que él cuente las fichas, Ud. le dará en cambio el mismo número de M & M's.

452

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimi
Then have him count the M & M's for you. If the child cannot count spontaneously, you count and have him repeat each number after you.	Luego pida que cuent niño no puede contar cuente por él, y el después de Ud.
3. Take out the wooden objects, and tell the children they may paint them today. See if each child can remember which object he made. Have the children help spread some newspapers on the floor. Give each child a smock and some paint. Let the children trade colors, giving them an opportunity to paint with several colors. Give them plenty of time to create and experiment. Praise the efforts of each child, but do not choose any one child's work as the best. When the children have finished, set the objects outside to dry. (Either set the objects outside yourself or ask a mother to; in this way the children won't be running in and out of the house.) Have the children help you clean up (they may even wash the brushes for you). Put away the smocks and other materials for this activity.	3. Saque los objetos de ayer y diga a los ni Vea si cada niño rec hizo el día anterior Con la ayuda de los periódicos en el sue Dé a cada niño una p poco de pintura. De colores con los otro así la oportunidad d colores. Deles sufi plorar y crear por m Elogie a los niños p hecho, pero no escoj como el mejor. Cuan coloque los trabajos quen. Esto lo debe anfitriona. De esta los niños estén corr Pida que los niños l lugar donde han trab lavar las brochas). lantales y los mater esta actividad.

Year 1	Day 4
Week 8	Page 4

dure: English

unt the M & M's for
ld cannot count spon-
ount and have him
er after you.

den objects, and tell the
y paint them today. See
n remember which object
he children help spread
on the floor. Give each
d some paint. Let the
olors, giving them an
aint with several colors.
of time to create and
ise the efforts of each
t choose any one child's
. When the children have
e objects outside to dry.
objects outside yourself
to; in this way the
e running in and out of
e the children help you
ay even wash the brushes
way the smocks and other
is activity.

Procedimiento: Español

Luego pida que cuente los *M & M's*. Si el niño no puede contar espontáneamente, Ud. cuente por él, y el repetirá cada número después de Ud.

3. Saque los objetos de madera que hicieron ayer y diga a los niños que los van a pintar. Vea si cada niño recuerda el objeto que hizo el día anterior.
Con la ayuda de los niños, extienda unos periódicos en el suelo.
Dé a cada niño una pechera o delantal y un poco de pintura. Deje que intercambien colores con los otros compañeritos, teniendo así la oportunidad de experimentar con varios colores. Deles suficiente tiempo para explorar y crear por medio de la pintura.
Elogie a los niños por los enfuerzos que han hecho, pero no escoja ninguno de los trabajos como el mejor. Cuando hayan terminado, coloque los trabajos afuera para que se sequen. Esto lo debe hacer Ud., o la madre anfitriona. De esta manera se evitará que los niños están corriendo de un lugar a otro.
Pida que los niños le ayuden a limpiar el lugar donde han trabajado (hasta pueden lavar las brochas). Recoja y guarde los delantales y los materiales que usaron para esta actividad.

Procedure: English	Procedimie
4. Ask the children to sit around you for a story. Tell them the story is called *Afuera*; then show them the cover. Tell the story slowly and clearly so the children can hear and understand you well. Be sure each child sees the pictures. Encourage the children to talk about what is happening in the pictures.	4. Pida a los niños que de Ud. para contarles *Afuera*. Enséñeles la libro. Cuénteles el y claro para que los y entender bien. Ase ilustraciones del lib a que comenten sobre las ilustraciones que
5. When the story is over, tell the children you have another surprise for them. Ask them if they would like to go outside and play with cars and trucks like the little boy in the story. Take out the toys, and let each child choose one. Watch the more aggressive children; they may push and shove to get the toys. You might ask the shiest or the quietest child to choose first. Have the children put on their coats or sweaters before they go outside. Ask the mothers to go out with you to help supervise the children. If it is rainy, let the children play inside. Let them play for about twenty-five or thirty minutes.	5. Cuando termine el cue otra sorpresa para el gustaría ir afuera a camiones como el niño los juguetes y deje q uno, pero tenga cuida escoger los juguetes. tímidos y callados es Haga que se pongan su de ir afuera a jugar. puede ayudarle a cuid lloviendo, juegue con la casa por un perío treinta minutos.

ure: English

to sit around you for a
the story is called
them the cover. Tell
and clearly so the
and understand you well.
d sees the pictures.
ldren to talk about what
he pictures.

over, tell the children
surprise for them. Ask
d like to go outside and
d trucks like the little
Take out the toys, and
oose one. Watch the more
en; they may push and
toys. You might ask
quietest child to
ve the children put on
eaters before they go
mothers to go out with
vise the children. If
the children play in-
lay for about twenty-five

Procedimiento: Español

4. Pida a los niños que se sienten alrededor de Ud. para contarles un cuento que se llama *Afuera*. Enséñeles la cubierta (pasta) del libro. Cuénteles el cuento hablando despacio y claro para que los niños la puedan oír y entender bien. Asegure que todos vean las ilustraciones del libro. Incite a los niños a que comenten sobre lo que está pasando en las ilustraciones que están viendo.

5. Cuando termine el cuento, dígales que tiene otra sorpresa para ellos. Pregunte si les gustaría ir afuera a jugar con carritos y camiones como el niño del cuento. Saque los juguetes y deje que cada niño escoja uno, pero tenga cuidado que no empujen al escoger los juguetes. Procure que los más tímidos y callados escojan primero. Haga que se pongan sus sacos y suéteres antes de ir afuera a jugar. La madre anfitriona puede ayudarle a cuidar a los niños. Si está lloviendo, juegue con los niños adentro de la casa por un período de unos veinticinco o treinta minutos.

Year 1
Week 8

Procedure: English

Have the children help put the toys away. Be sure they each have a painted object to take home. Tell them good-bye and where class will meet tomorrow. Encourage the children to say good-bye to each other and to the host mother. Have them thank her for letting them have class in her home today.

Procedimier

Pida que los niños le
juguetes. Procure qu
trabajos de madera qu
lección hoy. Dígales
el lugar donde tendrá
siguiente.
Procure que se despid
como de la madre anfi
le agradezcan a la ma
haberlos dejado tener
hoy.

Year 1	Day 4
Week 8	Page 6

ıre: English

Procedimiento: Español

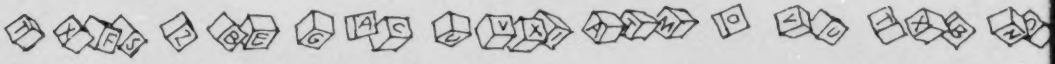
help put the toys away.
have a painted object
ll them good-bye and
eet tomorrow. Encourage
y good-bye to each other
other. Have them thank
em have class in her

Pida que los niños le ayuden a guardar los juguetes. Procure que todos se lleven sus trabajos de madera que pintaron durante la lección hoy. Dígales adiós, indicándoles el lugar donde tendrán la clase el día siguiente.
Procure que se despidan unos de otros, así como de la madre anfitriona. También que le agradezcan a la madre anfitriona el haberlos dejado tener la clase en su casa hoy.

Year 1
Week 8

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Language development Verbal expression Large muscle coordination Auditory discrimination Number concepts Color concepts Sequencing concepts	1. Sing "Good Morning to You." 2. Play a game with poker chips and M & M's to review colors and counting. 3. Tell the story *Los tres cochinitos* to review counting and colors. 4. Play outside (tag, ball, "Ring Around the Rosy," etc.).	Poker chips Large bag of M & Flannel board Flannel figures: *cochinitos* Plastic ball



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Coordinación de músculos mayores Discriminación auditiva Concepto de números Concepto de colores Concepto de series	1. Cantar la canción "*Good Morning to You.*" 2. Jugar con fichas plásticas y *M & M's* para repasar los colores y los números. 3. Contar el cuento *Los tres cochinitos* como repaso de números y colores. 4. Jugar afuera (alcanzar y tocar, pelota, "*Ring Around the Rosy*," etc.).	Fichas de plásti Dulces *M & M* Franelógrafo Figuras de frane *cochinitos* Pelota de plásti

Year 1	Day 5
Week 8	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives

ness
levelopment
pression
le coordination
iscrimination
cepts
epts
concepts

Activities

1. Sing "Good Morning to You."
2. Play a game with poker chips and M & M's to review colors and counting.
3. Tell the story *Los tres cochinitos* to review counting and colors.
4. Play outside (tag, ball, "Ring Around the Rosy," etc.).

Materials

Poker chips
Large bag of M & M candies
Flannel board
Flannel figures: *Los tres cochinitos*
Plastic ball

PLAN DE LECCION DIARIA

vos

de sí mismo
o del lenguaje
verbal
ión de músculos

ación auditiva
de números
de colores
de series

Actividades

1. Cantar la canción "*Good Morning to You.*"
2. Jugar con fichas plásticas y *M & M's* para repasar los colores y los números.
3. Contar el cuento *Los tres cochinitos* como repaso de números y colores.
4. Jugar afuera (alcanzar y tocar, pelota, "*Ring Around the Rosy*," etc.).

Materiales

Fichas de plástico
Dulces *M & M*
Franelógrafo
Figuras de franela: *Los tres cochinitos*
Pelota de plástico

Year 1
Week 8

Procedure: English	Procedimien
1. Smile and greet the children, being enthusiastic. Encourage the children to greet each other and the host mother. Have them talk about anything they like. Help them remove their coats or sweaters. Be sure to greet and welcome all the mothers present. Ask the children to do the same. Have the children sing "Good Morning to You." Ask the mothers to sing along with you and the children. Explain in Spanish what the song really says. Continue to sing other songs the children choose.	1. Sonría, y salude a l Procure que ellos se que platiquen de lo Ayúdeles a quitarse Dé la bienvenida a l a las otras madres p niños hagan lo mismo Cante con los niños y pida que la madre también. Explique en español Continúe con otras c desean.
2. Tell the children you have a surprise for them today. Take out the poker chips and M & M's, and see if the children can tell you what they did with them yesterday. Repeat the color identification game (see Week 8, Day 4 lesson plan), rewarding the children with chips. Have them count their chips for you, and then let them trade the chips for M & M's. Today, let one of the mothers reward the children with the chips, and let another mother (if present) give them the M & M's.	2. Dígales que ahora ti ellos. Saque las fi *M & M's* y vea si se con ellas ayer. Rep ficación de colores de clase del día 4) plásticas como premi Pida que cuenten las tenga, y que luego l número de *M & M's*. anfitriona les dé la madre (si hay otra p *M & M's*.

Year 1	Day 5
Week 8	Page 2

re: English

he children, being en-
urage the children to
and the host mother.
out anything they like.
their coats or sweaters.
and welcome all the
Ask the children to
e the children sing
You." Ask the mothers
h you and the children.
h what the song really
o sing other songs
se.

you have a surprise for
out the poker chips and
if the children can tell
with them yesterday. Re-
entification game (see
son plan), rewarding the
ps. Have them count
ou, and then let them
or M & M's. Today,
thers reward the children
nd let another mother
them the M & M's.

461

Procedimiento: Español

1. Sonría, y salude a los niños con entusiasmo. Procure que ellos se saluden unos a otros y que platiquen de lo que quieran. Ayúdeles a quitarse los sacos o suéteres. Dé la bienvenida a la madre anfitriona y a las otras madres presentes; pida que los niños hagan lo mismo. Cante con los niños "*Good Morning to You*" y pida que la madre anfitriona participe también. Explique en español lo que dice la canción. Continúe con otras canciones si los niños lo desean.

2. Dígales que ahora tiene una sorpresa para ellos. Saque las fichas plásticas y los *M & M's* y vea si se acuerdan lo que hicieron con ellas ayer. Repase el juego de identificación de colores (vea semana 8, plan de clase del día 4) usando las fichas plásticas como premio para los niños. Pida que cuenten las fichas que cada uno tenga, y que luego las cambien por igual número de *M & M's*. Permita que la madre anfitriona les dé las fichas, y que otra madre (si hay otra presente) les dé los *M & M's*.

462

Procedure: English

Procedimien

Include the mothers in the activities whenever possible. Put the chips and the candy away when you have finished this activity.

3. Take out the flannel board, and tell the children you have a story for them today. Tell them it is the story of *Los tres cochinitos*. Take out the flannel pigs, and place them on the board, one at a time. Have the children count the pigs as you put them on the board. Talk about the colors of the clothes the pigs are wearing. Take the pigs off the flannel board, put up the wolf, and ask the children if they know what it is. If they do not know, tell them it is a wolf. Proceed to tell the story of *Los tres cochinitos* talking slowly and clearly. If the children want to talk about the story as you go, let them. When you have finished, ask them questions about the story. Ask them what the three little pigs did (they built houses); what the wolf did (he tried to eat up the three little pigs); etc. Put the flannel board

Incluya a las madres p
posible en las activid
Guarde las fichas plás
cuando hayan terminado

3. Saque el franelógrafo
que hoy tiene un cuent
contarles, y que se ll
tos. Saque las figura
colóquelas sobre el fr
vez, procurando que lo
mientras Ud. las va po
blero. Comente sobre l
que llevan puesta los
cochinitos del franeló
pregunte a los niños s
no saben, dígales que
Ahora cuénteles el cue
nitos despacio y clara
Si los niños desean co
mientras Ud. lo está c
Cuando termine el cuen
sobre él. Pregunte qu
hicieron los cochinito
casas); qué fue lo que
lobo (trató de comerse

re: English

s in the activities
Put the chips and the
u have finished this

el board, and tell the
a story for them today.
e story of *Los tres*
out the flannel pigs,
the board, one at a
ildren count the pigs
the board. Talk
f the clothes the pigs
the pigs off the flannel
wolf, and ask the
now what it is. If they
them it is a wolf. Pro-
tory of *Los tres*
slowly and clearly.
nt to talk about the
et them. When you have
questions about the
hat the three little
lt houses); what the
to eat up the three
Put the flannel board

Procedimiento: Español

Incluya a las madres presentes cuando sea posible en las actividades de la clase. Guarde las fichas plásticas y los *M & M's* cuando hayan terminado con esta actividad.

3. Saque el franelógrafo y diga a los niños que hoy tiene un cuento muy bonito que contarles, y que se llama *Los tres cochinitos*. Saque las figuras del cuento y colóquelas sobre el franelógrafo, una a la vez, procurando que los niños las cuentan mientras Ud. las va poniendo sobre el tablero. Comente sobre los colores de la ropa que llevan puesta los cochinitos. Quite los cochinitos del franelógrafo y ponga el lobo; pregunte a los niños si saben quién es. Si no saben, dígales que es el lobo.
Ahora cuénteles el cuento de *Los tres cochinitos* despacio y claramente.
Si los niños desean comentar sobre el cuento mientras Ud. lo está contando, permítaselos. Cuando termine el cuento, hágales preguntas sobre él. Pregunte qué fue lo primero que hicieron los cochinitos (construyeron sus casas); qué fue lo que trató de hacer el lobo (trató de comerse a los tres cochini-

Procedure: English	Procedimie
away after the children have handled the characters and have placed them on the board. You may want to ask the children if they can retell the story or its sequence of events.	tos); etc. Guarde el franelógraf niños hayan manipulad figuritas del cuento quiera preguntarles s cuento ellos solos o secuencia de los acon
4. Help the children put on their coats or sweaters, and tell them they may play outside for a while. When you are outside, you might suggest they play tag, ball, "Ring Around the Rosy," or "Hokey Pokey." Ask the mothers to go out to help supervise and to join in the games.	4. Ayude a los niños a p suéteres y dígales qu jugar afuera por un r Cuando estén afuera, jueguen "alcanzar y t "*Ring Around the Rosy* Pida a las mamás que a los niños y que par dades y juegos.
After the children have played for about twenty minutes, tell them it is time to go home. Tell each child good-bye, and encourage him to thank the host mother. Do not forget to tell the children where the class will meet on Monday.	Cuando hayan jugado u indíqueles que ya es Diga adiós a cada uno le digan adiós a la m No olvide decirles do lunes.

lure: English

ildren have handled the
ve placed them on the
ant to ask the children
l the story or its se-

put on their coats or
l them they may play
le. When you are outside,
they play tag, ball,
Rosy," or "Hokey Pokey."
o go out to help super-
in the games.

n have played for about
ell them it is time to
ch child good-bye,
to thank the host
orget to tell the
e class will meet on

Procedimiento: Español

tos); etc.
Guarde el franelógrafo después de que los niños hayan manipulado y colocado las figuritas del cuento sobre él. Tal vez quiera preguntarles si pueden contar el cuento ellos solos o si pueden decir la secuencia de los acontecimientos.

4. Ayude a los niños a ponerse sus sacos y suéteres y dígales que ahora pueden ir a jugar afuera por un rato.
Cuando estén afuera, puede sugerir que jueguen "alcanzar y tocar", con las pelotas, "*Ring Around the Rosy*," o "*Hokey Pokey*."
Pida a las mamás que le ayuden a supervisar a los niños y que participen en sus actividades y juegos.

Cuando hayan jugado unos veinte minutos, indíqueles que ya es hora de irse a casa.
Diga adiós a cada uno y procure que todos le digan adiós a la madre anfitriona.
No olvide decirles donde será la clase el lunes.

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Language development Verbal expression Small muscle development Color concepts Number concepts (1-5) Size concepts (big/little) Shape concepts Texture concepts	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Tell the story *La manzana es roja.* 3. Tell the flannel poem "The Big Red Apple." 4. Work fruit puzzles. 5. Sing "Hokey Pokey" and "Ring Around the Rosy." 6. Make paper collages, and discuss colors and shapes. 7. Play a guessing game with poker chips for counting and identifying colors.	Book: *The* Flannel figures: Apple" Fruit puzzles (incl puzzle) Newspapers Paper shapes and s Felt scraps Construction paper Paste Poker chips: diff M & M's

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Desarrollo de músculos menores Concepto de colores Concepto de números (1-5) Concepto de tamaños (grande/pequeño) Concepto de formas Concepto de texturas	1. Cantar "Buenos días." 2. Contar el cuento *La manzana es roja.* 3. Recitar el poema con figuras de franela "*The Big Red Apple.*" 4. Armar rompecabezas de frutas. 5. Cantar el "*Hokey Pokey*" y "*Ring Around the Rosy.*" 6. Hacer *collages* de papel y discutir formas geométricas y colores. 7. Jugar un juego de adivinanzas con fichas plásticas para identificar colores y números.	Libro: *La manzana* Franelógrafo Figuras de franela *Apple*" Rompecabezas de fr de manzanas) Periódicos Formas geométricas retazos Retazos de fieltro Papel de construcc Engrudo, goma, o p Fichas de plástico colores Dulces *M & M's*

467/468

Year 1	Day 1
Week [illegible]	Page 3

DAILY LESSON PLAN

ctives	Activities	Materials
areness	1. Sing "*Buenos días.*"	[illegible]
e development	2. Tell the story *La manzana es roja.*	[illegible]
expression	3. Tell the flannel poem "The Big Red Apple."	Flannel figures: "The Big Red Apple"
uscle development	4. Work fruit puzzles.	Fruit puzzles (include an apple puzzle)
oncepts	5. Sing "Hokey Pokey" and "Ring Around the Rosy."	Newspapers
concepts (1-5)	6. Make paper collages, and discuss colors and shapes.	Paper shapes and scraps
ncepts (big/little)	7. Play a guessing game with poker chips for counting and identifying colors.	Felt scraps
oncepts		Construction paper
concepts		Paste
		Poker chips: different colors
		M & M's

PLAN DE LECCION DIARIA

etivos	Actividades	Materiales
to de sí mismo	1. Cantar "Buenos días."	Libro: *La manzana es roja*
ollo del lenguaje	2. Contar el cuento *La manzana es roja.*	Franelógrafo
ión verbal	3. Recitar el poema con figuras de franela "*The Big Red Apple.*"	Figuras de franela: "*The Big Red Apple*"
ollo de músculos	4. Armar rompecabezas de frutas.	Rompecabezas de frutas (incluya uno de manzanas)
res	5. Cantar el "*Hokey Pokey*" y "*Ring Around the Rosy.*"	Periódicos
to de colores	6. Hacer *collages* de papel y discutir formas geométricas y colores.	Formas geométricas de papel y retazos
to de números (1-5)	7. Jugar un juego de adivinanzas con fichas plásticas para identificar colores y números.	Retazos de fieltro
to de tamaños		Papel de construcción
nde/pequeño)		Engrudo, goma, o pegadura
to de formas		Fichas de plástico: diferentes colores
to de texturas		Dulces *M & M's*

Year 1
Week 9

Procedure: English	Procedimi
1. Smile and greet the children, helping them feel welcome. Encourage the children to say good morning to each other and to the host mother. Have them talk about what they saw on the way to school. You can start by giving an example of something you saw. After you help the children remove their coats or sweaters, ask them to sing "*Buenos días*" with you. Sing it enough times to include all the children's names and the host mother's name.	1. Salude a los niños, "Buenos días, niños. ¿Le pueden decir bue _____? (madr Muy bien, ahora quie interesante que vier a clase. Yo voy a comenzar as Procure que cada niñ Ayude a los niños a abrigos. Después de quitarse "Siéntense aquí. Ahora vamos a cantar días.'" Cante la canción var incluído en ella los niños y el de la mad
2. Ask the children to gather around so you can tell them the story *La manzana es roja*. Be sure to speak slowly and clearly, making sure all the children see the pictures.	2. Reúna a los niños al contarles el cuento Hable despacio y muy Procure que los niño libro.

Year 1	Day 1
Week 9	Page 2

ure: English

Procedimiento: Español

the children, helping
e. Encourage the children
ing to each other and to
Have them talk about
the way to school. You
ing an example of some-
After you help the
their coats or sweaters,
"*Buenos días*" with you.
imes to include all the
and the host mother's

1. Salude a los niños, dándoles la bienvenida.
"Buenos días, niños.
¿Le pueden decir buenos días a la Señora _____? (madre anfitriona).
Muy bien, ahora quiero que me digan algo interesante que vieron hoy cuando venían a clase..
Yo voy a comenzar así: Yo vi un_____."
Procure que cada niño diga algo.
Ayude a los niños a quitarse sus suéteres y abrigos.
Después de quitarse los abrigos, dígales: "Siéntense aquí.
Ahora vamos a cantar la canción 'Buenos días.'"
Cante la canción varias veces hasta haber incluído en ella los nombres de todos los niños y el de la madre anfitriona.

to gather around so you
e story *La manzana es roja*.
slowly and clearly, making
ldren see the pictures.

2. Reúna a los niños alrededor de Ud. para contarles el cuento *La manzana es roja*.
Hable despacio y muy claramente.
Procure que los niños vean cada cuadro del libro.

Procedure: English

Procedimie

3. Take out the flannel board, and tell the poem "The Big Red Apple" with the flannel characters. Compare the concepts of big and little. Have the children count the apples one through five on the flannel board. Encourage each child to act out the poem, giving him plenty of time to be creative.

3. Saque el franelógrafo "*The Big Red Apple*" u de franela. Desarrolle el concept (chiquito) por medio Haga que los niños cu las manzanas que está Anime a cada niño par poema. Deles suficie usen su genio creador

4. Take out the apple puzzle and any other fruit puzzles you may have. Give the children an opportunity to identify each fruit puzzle. Give each child a chance to work with each puzzle. Remember to stress that everycne will have a turn. Put the puzzles away, being sure that all the pieces are in each puzzle.

4. Saque los rompecabeza otras frutas, diciend que escucharon tan bi trabajen con estos ro Dé a cada niño la opo car cada una de las f que trabajen con dife Guarde los rompecabez todas las piezas esté

5. Have the children stand and join hands to form a circle. Tell the children they are going to sing "Ring Around the Rosy" and "Hokey Pokey." Sing both songs several times, encouraging the children to do the actions with you.

5. Haga que los niños se círculo para cantar " y "*Hokey Pokey*." Pregúnteles si saben que hacer (un círculo manos, y caminar alre

ure: English

nel board, and tell the
Apple" with the flannel
are the concepts of <u>big</u>
the children count the
<u>five</u> on the flannel
each child to act out
him plenty of time to

e puzzle and any other
may have. Give the
tunity to identify each
ve each child a chance
puzzle. Remember
eryone will have a turn.
way, being sure that all
each puzzle.

stand and join hands to
ell the children they are
ng Around the Rosy" and
ing both songs several
g the children to do the

Procedimiento: Español

3. Saque el franelógrafo y dígales el poema "*The Big Red Apple*" usando las figuras de franela.
Desarrolle el concepto de <u>grande</u> y <u>pequeño</u> (<u>chiquito</u>) por medio de comparaciones.
Haga que los niños cuenten de <u>uno</u> a <u>cinco</u> con las manzanas que están en el franelógrafo.
Anime a cada niño para que dramatice el poema. Deles suficiente tiempo para que usen su genio creador.

4. Saque los rompecabezas de la manzana y de otras frutas, diciendo a los niños: "Ya que escucharon tan bien, voy a dejar que trabajen con estos rompecabezas."
Dé a cada niño la oportunidad de identificar cada una de las frutas y su color. Deje que trabajen con diferentes rompecabezas.
Guarde los rompecabezas asegurando que todas las piezas estén cabales y en su lugar.

5. Haga que los niños se junten formando un círculo para cantar "*Ring Around the Rosy*" y "*Hokey Pokey.*"
Pregúnteles si saben qué es lo que tienen que hacer (un círculo, agarrararse de las manos, y caminar alrededor).

Year 1
Week 9

Procedure: English	Procedimie
	Después de haber cant *Rosy*" y haber hecho requeridos, prosiga el "*Hokey Pokey*."
6. Spread some newspapers on the floor, asking the children to help you. Tell them they are going to make some collages. Give each child a piece of construction paper, and have him sit where he will have plenty of room to work. If you have many children, perhaps the floor would be the best place to work. Give each child some paste, and let him choose some paper and felt scraps. (Use both paper and felt so the children can compare textures.) Let the children paste the scraps in any way they want. As they work, go to each child, and discuss his picture, encouraging him to talk about the colors, shapes, and textures (felt and paper) on his paper. Comment on each child's picture, but do not single out one as the best. Print the children's names on their pictures, and tell them they may take the pictures home when class is over.	6. Extienda algunos peri la ayuda de los niño van a hacer unos *col* Dé a cada niño un pe strucción y pida que para así tener sufici trabajar. Dé a cada niño un po que escoja retazos d Use papel y fieltro comparen texturas. Deje que peguen sus que les guste más. Mientras trabajan, U cada niño y comentar mándolo a platicar s formas geométricas, turas del papel y el tarios sobre los dif los niños, pero teng coger ninguno como e

Year 1	Day 1
Week 9	Page 4

lure: English

papers on the floor, ask-
to help you. Tell them
make some collages. Give
e of construction paper,
where he will have plenty
If you have many children,
would be the best place
ch child some paste, and
me paper and felt scraps.
nd felt so the children
res.)

paste the scraps in any way
ey work, go to each chil
picture, encouraging him
colors, shapes, and
d paper) on his paper.
hild's picture, but do
e as the best. Print
mes on their pictures,
y may take the pictures
s over.

Procedimiento: Español

Después de haber cantado "*Ring Around the Rosy*" y haber hecho todos los movimientos requeridos, prosiga con la otra canción, el "*Hokey Pokey*."

6. Extienda algunos periódicos en el suelo con la ayuda de los niños y luego dígales que van a hacer unos *collages* con papel.
Dé a cada niño un pedazo de papel de construcción y pida que se sienten separados para así tener suficiente lugar donde trabajar.
Dé a cada niño un poco de engrudo y deje que escoja retazos de papel y de fieltro. Use papel y fieltro para que los niños comparen texturas.

Deje que peguen sus recortes en la forma que les guste más.
Mientras trabajan, Ud. puede acercarse a cada niño y comentar sobre su obra, animándolo a platicar sobre los colores, las formas geométricas, y las diferentes texturas del papel y el fieltro. Haga comentarios sobre los diferentes trabajos de los niños, pero tenga cuidado de no escoger ninguno como el mejor.

Procedure: English

Procedimi

Escriba sus nombres
izquierda, y dígales
sus dibujos a sus c
clase.

7. Tell the children you would like to play a guessing game with them. Have them sit down with you, and explain the game to them. Tell the children you want them to find different colored objects in the house (toys, clothes, etc.). You will give each of them a chip whenever he finds something that is the right color. Tell the children they must all wait for their turns and then listen carefully.

7. Diga a los niños qu
juego de adivinanza
Haga que todos se s
a Ud., y explíqueles
juego. Explíqueles
cuentren objetos de
la casa (su ropa, j
cada uno que señale
una ficha de plásti
todos deben esperar
hasta que les llegu

For example, tell one child to find something <u>blue</u>. If he can point out something <u>blue</u>, praise him; tell or show the other children what he found; then give the child a chip. Have him sit down, and then give another child a turn. If the child cannot find the color you ask for, pick up something which is the right color. Then ask

Por ejemplo, diga a
<u>azul</u> y si lo hace c
enseñe a los demás
encontrado. En seg
plástica y dele el
el niño no puede en
que Ud. pidió, sele
sea del color indic

edure: English

en you would like to play
with them. Have them sit
and explain the game to them.
en you want them to find
ed objects in the house
etc.). You will give
chip whenever he finds
is the right color. Tell
ey must all wait for their
listen carefully.

ll one child to find some-
he can point out something
m; tell or show the other
e found; then give the child
im sit down, and then give
turn. If the child cannot
you ask for, pick up some-
the right color. Then ask

Procedimiento: Español

Escriba sus nombres en la parte superior izquierda, y dígales que se pueden llevar sus dibujos a sus casas cuando termine la clase.

7. Diga a los niños que ahora van a jugar un juego de adivinanzas.
Haga que todos se sienten cómodamente junto a Ud., y explíqueles de lo que se trata el juego. Explíqueles que Ud. quiere que encuentren objetos de diferentes colores en la casa (su ropa, juguetes, etc.), y que por cada uno que señalen correctamente, les dará una ficha de plástico. Adviértales que todos deben esperar y escuchar atentamente hasta que les llegue su turno.

Por ejemplo, diga a un niño que señale algo azul y si lo hace correctamente, elógielo y enseñe a los demás niños lo que él ha encontrado. En seguida dele una ficha plástica y dele el turno a otro niño. Si el niño no puede encontrar algo del color que Ud. pidió, seleccione algún objeto que sea del color indicado, y luego pida al

Procedure: English

Procedimi

him to find something that is the same color as the model.

This activity is called "matching," and it will tell you whether the child can really see the differences between colors. Be sure each child understands what he is to do. When the game is finished, ask each child to count his chips for you. Tell him that after he counts the chips for you, he may trade them for M & M's. Hold up the bag of candy so all the children will know what they can trade their chips for. Be sure each child receives some M & M's. Praise the children for counting or trying to count from one through five.

Tell the children it is time to go home. Help them with their coats or sweaters, giving each child his picture to take home. Say good-bye to each child, and have them all say good-bye to the host mother. Remind them where the class will be held tomorrow.

niño que señale "alg
color que el suyo.

Este procedimiento s
indicará si el niño
rencias entre los co
Asegure que todos lo
dan lo que deben hac
Indíqueles que cuand
uno tiene que contar
y luego pueden cambi
Enséñeles la bolsita
puedan ver por lo qu
Asegure que todos lo
Elogie a los niños p
de contar los número

Diga a los niños que
Ayúdeles a ponerse s
no olvide darles sus
llevárselas a sus ca
Despídase de cada ni
adíos a la madre anf
Antes de irse, dígal
mañana.

Year 1	Day 1
Week 9	Page 6

lure: English

thing that is the same
el.

called "matching," and it
ether the child can really
ces between colors. Be
understands what he is to
he is finished, ask each
is chips for you. Tell him
unts the chips for you,
n for M & M's. Hold up
so all the children will
an trade their chips for.
ld receives some M & M's.
ren for counting or trying
e through <u>five</u>.

n it is time to go home.
heir coats or sweaters,
d his picture to take
oye to each child, and
y good-bye to the host
them where the class will

Procedimiento: Español

niño que señale "algo" que sea del mismo color que el suyo.

Este procedimiento se llama "igualar," y le indicará si el niño puede ver las diferencias entre los colores.
Asegure que todos los niños sepan o entiendan lo que deben hacer.
Indíqueles que cuando el juego termine, cada uno tiene que contar sus fichas plásticas, y luego pueden cambiarlas por *M & M's*.
Enséñeles la bolsita con dulces para que puedan ver por lo que cambiarán sus fichas.
Asegure que todos los niños reciban *M & M's*.
Elogie a los niños por contar, o por tratar de contar los números de <u>uno</u> a <u>cinco</u>.

Diga a los niños que es hora de irse a casa.
Ayúdeles a ponerse sus sacos o suéteres y no olvide darles sus hojas de trabajo para llevárselas a sus casas.
Despídase de cada niño,y todos díganle adíos a la madre anfitriona.
Antes de irse, dígales dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 9

FREE CHOICE DAY

Procedure: English	Procedimient
1. This is a free day to be spent however you wish with the children. You may want to take them to the library for story time, arrange a film, visit a park nearby, or review concepts the children have learned previously.	1. Este es un día libre y como más crea convenie Por ejemplo: A. Podría llevarlos a hora de cuentos. B. Podría hacer arreg película. C. Podría dar un pase D. Podría repasar los aprendido anterior
2. If you have class, try to review concepts you have presented with which the children are having problems.	2. Si desea tener clase, conceptos con los cual dificultad.
3. Be sure to let the host mother know ahead of time what your plans will be for the day.	3. Haga saber a la madre para este día.
4. If you take the children out for activities, invite the host mother to go along to assist you with the group.	4. Si lleva a los niños a actividades, invite a para que le ayude a cu

FREE CHOICE DAY

re: English

to be spent however you
dren. You may want to
ibrary for story time,
sit a park nearby, or
e children have learned

try to review concepts
with which the children
s.

host mother know
your plans will be for

ildren out for activities,
ther to go along to assist
.

Procedimiento: Español

1. Este es un día libre y Ud. puede utilizarlo como más crea conveniente para los niños. Por ejemplo:
   A. Podría llevarlos a la biblioteca a la hora de cuentos.
   B. Podría hacer arreglos para ver una película.
   C. Podría dar un paseo a un parque cercano.
   D. Podría repasar los conceptos que han aprendido anteriormente.
2. Si desea tener clase, procure repasar los conceptos con los cuales los niños tienen dificultad.
3. Haga saber a la madre anfitriona sus planes para este día.
4. Si lleva a los niños a algún lugar para las actividades, invite a la madre anfitriona para que le ayude a cuidar a los niños.

Year 1
Week 9

Procedure: English	Procedimie
5. If you are taking a field trip, you will need permission slips.	5. Si planean un viaje e listas las hojas de p
6. Be sure to show your lesson plan to your supervisor the day before.	6. Enseñe su plan de act el día anterior.

ure: English	Procedimiento: Español
a field trip, you will lips.	5. Si planean un viaje educativo, deben tener listas las hojas de permiso de los padres.
our lesson plan to your y before.	6. Enseñe su plan de actividades a la directora el día anterior.

Year 1
Week 9

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Self-awareness Language development Muscle coordination Color concepts Whole-part-whole concepts	1. Sing "*Buenos días*" and other Spanish songs. 2. Make wooden objects. 3. Conduct free choice activities: books, puzzles, blocks, or stringing beads. 4. Sing the "Hokey Pokey." 5. Play ball outdoors.	Wooden blocks: Assorted books Assorted puzzles Stringing beads Laces Hammers Nails Glue Newspapers Plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mat
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Coordinación muscular Concepto de colores Concepto de todo-parte -todo	1. Cantar "Buenos días" y otras canciones en español. 2. Hacer objetos de madera. 3. Dirigir actividades de selección libre: libros, rompecabezas, bloques, o cuentas de madera para enhebrar. 4. Cantar el "*Hokey Pokey*." 5. Jugar pelota afuera.	Bloques de dife Libros surtidos Rompecabezas su Cuentas de made Cintas Martillos Clavos Pegadura, engru Periódicos Pelotas de plás

Year 1	Day 3
Week 9	Page 1

DAILY LESSON PLAN

tives

reness
development
oordination
ncepts
rt-whole concepts

Activities

1. Sing "*Buenos días*" and other Spanish songs.
2. Make wooden objects.
3. Conduct free choice activities: books, puzzles, blocks, or stringing beads.
4. Sing the "Hokey Pokey."
5. Play ball outdoors.

Materials

Wooden blocks: different sizes
Assorted books
Assorted puzzles
Stringing beads
Laces
Hammers
Nails
Glue
Newspapers
Plastic balls

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos

de sí mismo
lo del lenguaje
ción muscular
de colores
de todo-parte

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y otras canciones en español.
2. Hacer objetos de madera.
3. Dirigir actividades de selección libre: libros, rompecabezas, bloques, o cuentas de madera para enhebrar.
4. Cantar el "*Hokey Pokey.*"
5. Jugar pelota afuera.

Materiales

Bloques de diferentes tamaños
Libros surtidos
Rompecabezas surtidos
Cuentas de madera para enhebrar
Cintas
Martillos
Clavos
Pegadura, engrudo, o goma
Periódicos
Pelotas de plástico

Year 1
Week 9

Procedure: English	Procedimie
1. Smile and greet the children with enthusiasm. Encourage the children to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters, and encourage them to talk while you listen to whatever they have to say. Have the children sing "*Buenos días*" with you. Sing the song several times to include the names of all the children and the host mother. Let the children choose other songs they may know and want to sing.	1. Sonría, y dé la bien entusiasmo, procuran a otros, y que salud también. Ayúdeles a suéteres, y anímelos que quieran mientras Anímelos a cantar "B Canten la cancion va incluído todos los n de la madre presente Escoja otras cancion quieran cantar.
2. Ask the children to help spread newspapers to protect the floor. Take out the wooden blocks, and give some to each child. Show the children how they can glue or hammer the blocks to make boats, cars, etc. Praise the children for their work, encouraging them to talk to you about their objects. When they have finished, write their names on their objects. Tell the children the objects will have to dry before they can be painted. Tell them they will have the opportunity to paint their objects tomorrow. Have the children	2. Saque los bloques de los niños. Pida que unos periódicos en e En seguida, enséñele clavar los bloques p carros, etc. Elógielos por el tra y anímelos a que le están haciendo. Cua escriba sus nombres queles que se tienen poderlos pintar, y q oportunidad de pinta

Year 1	Day 3
Week 9	Page 2

ure: English

the children with en-
rage the children to greet
he host mother. Help them
ts or sweaters, and en-
talk while you listen
have to say. Have the
uenos días" with you.
veral times to include
the children and the host
children choose other
now and want to sing.

to help spread newspapers
loor. Take out the
nd give some to each
children how they can
he blocks to make boats,
se the children for their
g them to talk to you about
When they have finished,
s on their objects. Tell
objects will have to dry
be painted. Tell them
he opportunity to paint
morrow. Have the children

Procedimiento: Español

1. Sonría, y dé la bienvenida a los niños con entusiasmo, procurando que se saluden unos a otros, y que saluden a la madre anfitriona también. Ayúdeles a quitarse sus sacos y suéteres, y anímelos a que platiquen de lo que quieran mientras Ud. los escucha. Anímelos a cantar "Buenos días" con Ud. Canten la cancion varias veces hasta haber incluído todos los nombres de los niños y el de la madre presente.
Escoja otras canciones que ellos sepan y que quieran cantar.

2. Saque los bloques de madera y repártalos a los niños. Pida que le ayuden a extender unos periódicos en el suelo para protegerlo. En seguida, enséñeles cómo pueden pegar o clavar los bloques para hacer barquitos, carros, etc.
Elógielos por el trabajo que están haciendo, y anímelos a que le hablen sobre lo que están haciendo. Cuando hayan terminado, escriba sus nombres en sus objetos e indíqueles que se tienen que secar antes de poderlos pintar, y que mañana tendrán la oportunidad de pintarlos.

Procedure: English	Procedimien
help you pick up the newspapers, and encourage the host mother to help you wash the children's hands.	Haga que los niños le periódicos y procure q triona le ayude a lava
3. Set out books, puzzles, beads, and blocks. Explain to the children they may choose the activity they would like to do next. Supervise the children so they don't scatter the materials throughout the house. Ask the host mother to help the children with their activities so that you can circulate among the children, helping them if necessary. Review numbers and colors with individual children. Be sure the children share the materials. When they are satisfied with this activity, have them help you pick up all the materials.	3. Saque los libros, los cuentas, y los bloques los vean. Dígales que la actividad que ellos Cuide que los niños no materiales por toda la Pida a la madre anfitr niños en sus diferente tras Ud. circula entre en lo que sea necesari Repase los números y dualmente. Asegure que los niños teriales. Cuando ya esta actividad, pida guardar los materiale
4. Have the children stand to do the "Hokey Pokey." Ask the host mother to sing, encouraging her and the children to do all the actions with you.	4. Haga que los niños se "*Hokey Pokey*." Pida cante con Uds. procur movimientos requerido

ure: English

Procedimiento: Español

the newspapers, and
mother to help you wash
nds.

Haga que los niños le ayuden a recoger los periódicos y procure que la madre anfitriona le ayude a lavarles las manos.

zzles, beads, and blocks.
ildren they may choose the
ld like to do next. Super-
so they don't scatter the
out the house. Ask the
lp the children with their
t you can circulate among
ping them if necessary.
d colors with individual
e the children share the
they are satisfied with
ve them help you pick
als.

3. Saque los libros, los rompecabezas, las cuentas, y los bloques para que los niños los vean. Dígales que ahora pueden escoger la actividad que ellos quieran.
Cuide que los niños no desparramen los materiales por toda la casa.
Pida a la madre anfitriona que ayude a los niños en sus diferentes actividades mientras Ud. circula entre ellos ayudándoles en lo que sea necesario.
Repase los números y los colores individualmente.
Asegure que los niños compartan sus materiales. Cuando ya estén satisfechos con esta actividad, pida que le ayuden a guardar los materiales.

stand to do the "Hokey
host mother to sing,
nd the children to do
ith you.

4. Haga que los niños se paren para cantar el "*Hokey Pokey*." Pida que la madre anfitriona cante con Uds. procurando que todos hagan los movimientos requeridos.

Year 1
Week 9

Procedure: English	Procedimie
5. Tell the children they may go out to play ball, but first they will have to put on their coats or sweaters. If the yard is big enough, encourage them to throw the ball to each other, to roll it, or to kick it. Ask the host mother to go outside to help you supervise. Let the children play for twenty or thirty minutes, and then tell them it is time to go home. Tell them where class will meet tomorrow, and encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother.	5. Dígales que ahora pue a la pelota, pero que ponerse sus sacos y s Procure que se tiren que la rueden, o que es bastante grande. Pida a la madre anfit cuidar a los niños en que juegen unos veint luego indíqueles que Dígales dónde será la que se digan adiós un despidan de la madre

ure: English

Procedimiento: Español

they may go out to play
hey will have to put on
eaters. If the yard is
rage them to throw the
r, to roll it, or to kick
mother to go outside to
e. Let the children
r thirty minutes, and
is time to go home.
lass will meet tomorrow,
m to tell each other good-
the host mother.

5. Dígales que ahora pueden ir afuera a jugar a la pelota, pero que primero tienen que ponerse sus sacos y suéteres.
Procure que se tiren la pelota unos a otros, que la rueden, o que la pateen si el patio es bastante grande.
Pida a la madre anfitriona que le ayude a cuidar a los niños en sus juegos. Deje que juegen unos veinte o treinta minutos, y luego indíqueles que es hora de irse a casa.
Dígales dónde será la clase mañana, y haga que se digan adiós unos a otros y que se despidan de la madre anfitriona.

Year 1
Week 9

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Language development Verbal expression Muscle development Color concepts	1. Sing *"Buenos días"* and other songs. 2. Paint wooden objects. 3. Conduct outdoor activities ("Ring Around the Rosy" or "Duck, Duck, Duck, Goose"; relays). 4. Tell a story of your choice. NOTE: Today there is only a lesson plan because these activities do not need to be explained in any more detail.	Block objects fr lesson Smocks Brushes Newspapers Tempera paints o Story book (your

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Desarrollo muscular Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días" y otras canciones. 2. Pintar objetos de madera. 3. Dirigir actividades de afuera (*"Ring Around the Rosy,"* o *"Duck, Duck, Duck, Goose"*; carreras de relevos). 4. Contar un cuento que sea de su agrado. NOTA: Hoy se incluye solamente el plan de lección diaria porque estas actividades no requieren explicación detallada.	Objetos hechos d dera (lección Delantales o pec Brochas Periódicos Pintura en polvo colores Libro de cuentos

Year 1	Day 4
Week 4	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves

evelopment
ression
elopment
epts

Activities

1. Sing *"Buenos días"* and other songs.
2. Paint wooden objects.
3. Conduct outdoor activities ("Ring Around the Rosy" or "Duck, Duck, Duck, Goose"; relays).
4. Tell a story of your choice.

NOTE: Today there is only a lesson plan because these activities do not need to be explained in any more detail.

Materials

Block objects from the preceding lesson
Smocks
Brushes
Newspapers
Tempera paints of different colors
Story book (your choice)

PLAN DE LECCION DIARIA

os

del lenguaje
verbal
muscular
e colores

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y otras canciones.
2. Pintar objetos de madera.
3. Dirigir actividades de afuera (*"Ring Around the Rosy,"* o *"Duck, Duck, Duck, Goose"*; carreras de relevos).
4. Contar un cuento que sea de su agrado.

NOTA: Hoy se incluye solamente el plan de lección diaria porque estas actividades no requieren explicación detallada.

Materiales

Objetos hechos de bloques de madera (lección anterior)
Delantales o pecheras
Brochas
Periódicos
Pintura en polvo de diferentes colores
Libro de cuentos que Ud. escoja

Year 1
Week 9

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Small muscle coordination Visual discrimination Size concepts (big/biggest; little/littlest) Vocabulary development	1. Sing "Buenos días" and "Hokey Pokey." 2. Tell the story *The Littlest House* or *The Biggest House*. 3. Draw. 4. Play lotto. 5. Work puzzles.	Book: *The Littlest House* / *Biggest House* White paper Crayons Lotto Puzzles

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Coordinación de músculos menores Discriminación visual Concepto de tamaños ("grande"/lo más grande; "chiquito"/lo más chiquito) Desarrollo de vocabulario	1. Cantar "Buenos días" y "*Hokey Pokey*." 2. Contar el cuento *The Littlest House* o *The Biggest House*. 3. Dibujar. 4. Jugar el juego de lotto. 5. Hacer rompecabezas.	Cuento: *The Littlest House* / *Biggest House* Papel blanco Creyones Juego de lotto Rompecabezas

Year 1	Day 5
Week 9	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
ion bordina- ination (big/big- /littlest) elopment	1. Sing "Buenos días" and "Hokey Pokey." 2. Tell the story *The Littlest House* or *The Biggest House*. 3. Draw. 4. Play lotto. 5. Work puzzles.	Book: *The Littlest House* or *The Biggest House* White paper Crayons Lotto Puzzles

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
mismo al e músculos visual manos ás grande; más chi- vocabulario	1. Cantar "Buenos días" y "*Hokey Pokey*." 2. Contar el cuento *The Littlest House* o *The Biggest House*. 3. Dibujar. 4. Jugar el juego de lotto. 5. Hacer rompecabezas.	Cuento: *The Littlest House* o *The Biggest House* Papel blanco Creyones Juego de lotto Rompecabezas

Procedure: English	Procedimier
1. Smile and be friendly as you greet the children, letting them know you are glad to see them. Help them remove their coats or sweaters, and encourage them to discuss what they saw on the way to school, what they did last night, what they remember doing in class yesterday, etc.	1. Sonría, y sea amistosa niños, haciéndoles sab tenta de verlos. Ayúdeles a quitarse su aliéntelos a que hable ieron cuando venían a cieron anoche, o cos haber hecho en la clas
Encourage the children to sit down where they all can see and hear you. Have them sing "*Buenos días*" with you, and then ask them to stand and sing "Hokey Pokey." Be sure to ask the mothers to join in the activity.	Vea que se sienten don y oírla bien. Pida qu con Ud. y luego haga q tar el "*Hokey Pokey.*" anfitriona participe e
2. Picture-tell the story, either *The Littlest House* or *The Biggest House*. These stories are in English, but picture-tell them in Spanish. Be sure to sit where all the children can see the pictures. Review the colors the children have learned as you picture-tell the story. When you have finished, ask the children if they live in a <u>big</u> house or a <u>little</u> house. See if each of them can tell you the color of his house. Put the book away when you are	2. Cuénteles *The Littlest House*, y enséñeles los Estos cuentos son en i Ud. se los cuente y le hágalo en español. As se sienten donde todos dibujos. Al contar el cuento, r ya han aprendido. Cuando haya terminado si viven en una casa c

re: English

dly as you greet the
them know you are glad
them remove their coats
ncourage them to discuss
he way to school, what
t, what they remember
terday, etc.

dren to sit down where
nd hear you. Have them
with you, and then ask
sing "Hokey Pokey." Be
thers to join in the

tory, either *The Littlest*
st House. These stories
t picture-tell them in
to sit where all the
he pictures. Review the
n have learned as you
tory. When you have
children if they live
a little house. See
n tell you the color of
e book away when you are

Procedimiento: Español

1. Sonría, y sea amistosa al saludar a los niños, haciéndoles saber que está muy contenta de verlos.
Ayúdeles a quitarse sus sacos y suéteres y aliéntelos a que hablen sobre cosas que vieron cuando venían a clase, cosas que hicieron anoche, o cosas que recuerdan haber hecho en la clase de ayer, etc.

Vea que se sienten donde todos puedan verla y oírla bien. Pida que canten "Buenos días" con Ud. y luego haga que se paren para cantar el "*Hokey Pokey*." Procure que la madre anfitriona participe en esta actividad.

2. Cuénteles *The Littlest House* o *The Biggest House*, y enséñeles los dibujos del libro. Estos cuentos son en inglés, pero cuando Ud. se los cuente y les enseñe los dibujos, hágalo en español. Asegure que los niños se sienten donde todos puedan ver los dibujos.
Al contar el cuento, repase los colores que ya han aprendido.
Cuando haya terminado, pregunte a los niños si viven en una casa chiquita o grande , y

Procedure: English	Procedimie
sure they have had enough time for oral language expression.	procure que le digan casas. Guarde el lib que todos han tenido para desarrollar el l
3. Give each child a piece of white paper and a box of crayons, and ask him to draw a picture of his house. Do not draw a house for any of the children; let them make their own drawings independently. When they have finished, have them put their crayons back in the box, and put on the lid. Print each child's name on the upper left corner of his picture, and set it aside to be taken home at the end of the class. Praise each child's picture.	3. Dé a cada niño un ped una caja de creyones, casa. No dibuje ni p para ninguno; deje qu propio dibujo indepen Cuando hayan terminad creyones en su caja y Escriba el nombre de superior izquierda de para dárselos al fina Felicite a cada niño
4. Tell the children they will play a game with you. Show them the lotto game, and identify the objects on the big cards. Then show them the little cards that are to be placed on top of the big card. Give each child one big card. Hold up one little card, and ask the children, for example, "Who has a book?" When a	4. Indíqueles que ahora con Ud. Enséñeles el identificando los obj grandes; luego enséñe queñas que hay que co grande. Dé a cada ni Enséñeles una tarjeta dola en alto) y pregu

ure: English

d enough time for oral
on.

piece of white paper
ons, and ask him to draw
house. Do not draw a
the children; let them
awings independently.
nished, have them put
k in the box, and put
t each child's name on
rner of his picture, and
e taken home at the end
aise each child's picture.

they will play a game
hem the lotto game, and
cts on the big cards.
e little cards that are
op of the big card
ne big card. Hold up
and ask the children,
has a book?" When a

Procedimiento: Español

procure que le digan los colores de sus casas. Guarde el libro cuando esté segura que todos han tenido suficiente tiempo para desarrollar el lenguaje oral.

3. Dé a cada niño un pedazo de papel blanco y una caja de creyones, y pídale que dibuje su casa. No dibuje ni ponga ejemplos de casas para ninguno; deje que cada quien haga su propio dibujo independientemente. Cuando hayan terminado, haga que pongan los creyones en su caja y que la cierren. Escriba el nombre de cada niño en la esquina superior izquierda de su dibujo y guárdelos para dárselos al final de la clase. Felicite a cada niño por su dibujo.

4. Indíqueles que ahora van a jugar un juego con Ud. Enséñeles el juego de lotto, identificando los objetos en las tarjetas grandes; luego enséñeles las tarjetas pequeñas que hay que colocar sobre la tarjeta grande. Dé a cada niño una tarjeta grande. Enséñeles una tarjeta pequeña (sosteniéndola en alto) y pregunte a los niños "¿Quién

Procedure: English	Procedimi

child finds that object on his card, give the <u>little</u> card to him, and show him how to place it on his <u>big</u> card. Play the game slowly in order to be sure that each child knows exactly how to play. The object of the game is to help the children learn to identify objects, <u>not</u> to see which child can win.

tiene un libro?"
Cuando un niño encue
en su tarjeta <u>grande</u>
<u>queña</u>, y enséñele có
<u>grande</u>. Conduzca el
hasta que todos los
El objeto de este ju
sino ver que los niñ
car objetos.

5. Before proceeding to the next activity, let the children stand and stretch or have a drink of water. If they would like to sing a song, let them choose one they all like. Then give each child a puzzle. Tell the children they may trade after they have completed their first puzzles. Give the children plenty of time to work the puzzles. Be sure <u>all</u> the pieces have been put in the puzzles when the children have finished.

5. Antes de pasar a la
haga que los niños s
o que tomen un poco
cantar una canción,
que a ellos les gust
rompecabezas, uno pa
que los pueden inter
hecho el primero.
Permítales suficient
con los rompecabezas
pero tenga seguridad
completos.

dure: English

Procedimiento: Español

object on his card, give
to him, and show him how
is big card. Play the
rder to be sure that each
tly how to play. The
me is to help the
o identify objects, not
ld can win.

tiene un libro?"
Cuando un niño encuentra el objeto indicado en su tarjeta grande, dele la tarjeta pequeña, y enséñele cómo ponerla sobre la grande. Conduzca el juego muy despacio hasta que todos los niños sepan cómo jugarlo. El objeto de este juego no es ver quien gana, sino ver que los niños aprendan a identificar objetos.

g to the next activity,
stand and stretch or have
. If they would like to
them choose one they all
each child a puzzle.
n they may trade after
ted their first puzzles.
n plenty of time to work
sure all the pieces
the puzzles when the
nished.

5. Antes de pasar a la siguiente actividad, haga que los niños se paren y se estiren, o que tomen un poco de agua. Si quieren cantar una canción, déjelos que escojan una que a ellos les guste. Distribuya los rompecabezas, uno para cada nino, y dígales que los pueden intercambiar cuando hayan hecho el primero.
Permítales suficiente tiempo para trabajar con los rompecabezas. Luego guárdelos, pero tenga seguridad de que todos estén completos.

Year 1
Week 9

Procedure: English	Procedimi
Tell the children it is time to go home, and thank them for coming. Remind them where the class will meet on Monday, and encourage them to thank the host mother.	Dígales que es hora cada uno su dibujo y venido a clase. Recuérdeles dónde se haga que se despidan bién de la madre anf

Year 1	Day 5
Week 9	Page 5

dure: English

n it is time to go home,
or coming. Remind them
will meet on Monday,
em to thank the host

502

Procedimiento: Español

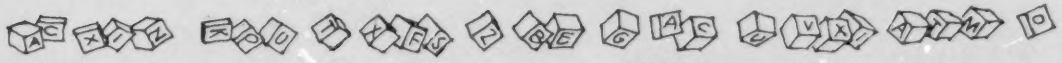
Dígales que es hora de irse a casa. Dé a cada uno su dibujo y agradézcale por haber venido a clase.
Recuérdeles dónde será la clase el lunes; haga que se despidan unos de otros y también de la madre anfitriona.

503

Year 1
Week 10

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Language development Verbal expression Small muscle development Shape concepts (circles, triangles, and squares) Color concepts Number concepts	1. Sing "Good Morning to You." 2. To review colors and numbers, tell the flannel board story *Los tres cochinitos* in Spanish. 3. Cut out shapes with scissors. 4. Sing "Hokey Pokey" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes." 5. Work with playdough. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: Paper shapes: ci square Ditto pictures: square (D-9) Scissors for each Playdough Rolling pins Cookie cutters Waxed paper Plastic bags



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Desarrollo de músculos menores Concepto de formas (círculos, triángulos, cuadrados) Concepto de colores Concepto de números	1. Cantar "*Good Morning to You.*" 2. Contar el cuento *Los tres cochinitos* en español para repasar los colores y los números. 3. Cortar figuras geométricas con tijeras. 4. Cantar el "*Hokey Pokey*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" 5. Trabajar con plastilina. 6. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franel *cochinitos* Figuras geométri círculos, triá Hojas mimeografi triángulos, cu Tijeras para cad Plastilina Rodillos (palote Moldes para gall Papel encerado Bolsas de plásti

307/505

Year 1	Day 1
Week 10	Page 1

DAILY LECSON PLAN

...es	Activities	Materials
...ness ...velopment ...ression ...e development ...epts (circles, ..., and squares) ...epts ...epts	1. Sing "Good Morning to You." 2. To review colors and numbers, tell the flannel board story *Los tres cochinitos* in Spanish. 3. Cut out shapes with scissors. 4. Sing "Hokey Pokey" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes." 5. Work with playdough. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: *Los tres cochinitos* Paper shapes: circle, triangle, square Ditto pictures: circle, triangle, square (D-9) Scissors for each child Playdough Rolling pins Cookie cutters Waxed paper Plastic bags

PLAN DE LECCION DIARIA

...os	Actividades	Materiales
...e sí mismo ... del lenguaje ...verbal ... de músculos ...e formas ...s, triángulos, ...os) ...e colores ...e números	1. Cantar "*Good Morning to You.*" 2. Contar el cuento *Los tres cochinitos* en español para repasar los colores y los números. 3. Cortar figuras geométricas con tijeras. 4. Cantar el "*Hokey Pokey*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" 5. Trabajar con plastilina. 6. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *Los tres cochinitos* Figuras geométricas de papel: círculos, triángulos, cuadrados Hojas mimeografiadas: círculos, triángulos, cuadrados (D-9) Tijeras para cada niño Plastilina Rodillos (palotes) Moldes para galletas Papel encerado Bolsas de plástico

Year 1
Week 10

Procedure: English	Procedimien
1. Smile and greet the children, making them feel welcome. Encourage them to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters, and have them sit where they all can see and hear you. Tell the children you are all going to sing "Good Morning to You." Sing the song once or twice before having them join you.	1. Sonría y salude a los sentirse bienvenidos. unos a otros y que to anfitriona. Ayúdeles y suéteres y siéntelo verla y oírla bien. a cantar la canción " Cántela dos veces sol los niños la acompañe
2. Take out the flannel board and the flannel characters of the three pigs. Put the pigs on the board one at a time, and have the children count them and talk about the colors. Take the pigs off the board and put up the wolf, asking the children if they know who he is. After you have discussed the characters, tell the story, speaking slowly and clearly so the children can understand what you are saying. After you tell the story, give each child a turn to handle the felt figures, asking him to give a particular one to you. Then put the flannel board away.	2. Saque el franelógrafo *tres cochinitos*. Pon por uno en el franeló los van contando y ha Quite los cochinitos lobo preguntando a lo es. Después de haber personajes del cuento hablando claramente y los niños entiendan l Cuando termine el cue un turno para que toq personajes del cuento pidiendo a cada niño y Ud. las va guardand el franelógrafo.
3. Take out the paper shapes, and review with the children <u>circles</u>, <u>triangles</u>, and <u>squares</u>.	3. Saque las figuras geo páselas con los niños

Year 1	Day 1
Week 10	Page 2

re: English

he children, making them
courage them to greet
e host mother. Help them
s or sweaters, and have
ey all can see and hear
ildren you are all going
ning to You." Sing the
e before having them

nel board and the flannel
three pigs. Put the
one at a time, and have
t them and talk about the
pigs off the board and
asking the children if
is. After you have dis-
ters, tell the story,
nd clearly so the children
at you are saying. After
y, give each child a
e felt figures, asking
ticular one to you. Then
oard away.

r shapes, and review with
les, triangles, and squares.

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude a los niños, haciéndolos sentirse bienvenidos. Procure que se saluden unos a otros y que todos saluden a la madre anfitriona. Ayúdeles a quitarse los sacos y suéteres y siéntelos donde todos puedan verla y oírla bien. Dígales que les va a cantar la canción "*Good Morning to You.*" Cántela dos veces sola, y luego haga que los niños la acompañen.

2. Saque el franelógrafo y las figuras de *Los tres cochinitos*. Ponga los cochinitos uno por uno en el franelógrafo mientras los niños los van contando y hablando de sus colores. Quite los cochinitos del tablero y ponga el lobo preguntando a los niños si saben quién es. Después de haber hablado sobre los personajes del cuento, cuénteles el cuento hablando claramente y despacio para que los niños entiendan lo que les está diciendo. Cuando termine el cuento, dé a cada niño un turno para que toque los diferentes personajes del cuento; esto se puede hacer pidiendo a cada niño que le dé una figura y Ud. las va guardando. Guarde también el franelógrafo.

3. Saque las figuras geométricas de papel, y repáselas con los niños (círculos, triángulos,

Procedure: English	Procedimient
Discuss the differences between a <u>circle</u>, a <u>triangle</u>, and a <u>square</u>. Then give each child a pair of scissors and a ditto picture of the three shapes. Watch carefully as the children cut the shapes. If anyone is having difficulty, be sure he has the right scissors (if the child is left-handed, he will need left-handed scissors). Show the children how to hold their scissors, but <u>do not</u> expect them to cut well, since they have probably not had much cutting experience. Ask the mothers to help the children place the scissors correctly in their hands. Encourage the mothers <u>not</u> to do the cutting for the children. When the children have finished, put the scissors away, and pick up all the scraps of paper.	y <u>cuadrados</u>). Discut un <u>círculo</u>, un <u>triáng</u> Reparta a cada niño u hoja de papel con las cas. Cuídelos mienti Si algunos niños tie fíjese si tienen las si un niño es zurdo tijeras para zurdo. bien, pues no han te en recortar. Pida a la madre pres pero que no les reco hayan terminado con las tijeras y recoja (pedacitos) de papel
4. Ask the children to stand and sing "Hokey Pokey," encouraging them to sing and to do all motions with you. Ask the mothers to sing the song and to do the motions with you and the class. Next start to sing another song, telling the children it is called "Head, Shoulders, Knees, and Toes." As you sing, help the children identify their <u>head</u>, <u>shoulders</u>, <u>knees</u>, and <u>toes</u>.	4. Pida a los niños que el "*Hokey Pokey*." A que hagan todos los Procure que la madre los movimientos con dígales que van a ca que se llama "*Head,* *Toes*." Ayude a los <u>cabeza</u>, sus <u>hombros</u>, <u>de los pies</u>.

re: English

rences between a circle,
square. Then give each
cissors and a ditto
ree shapes. Watch care-
dren cut the shapes. If
difficulty, be sure he
ssors (if the child is
ill need left-handed
the children how to hold
ut do not expect them to
hey have probably not
experience. Ask the
he children place the
y in their hands. En-
rs not to do the cutting
When the children have
scissors away, and pick
s of paper.

to stand and sing "Hokey
ing them to sing and to
ith you. Ask the mothers
and to do the motions
class. Next start to
g, telling the children
ad, Shoulders, Knees,
ou sing, help the
y their head, shoulders,

Procedimiento: Español

y cuadrados). Discuta la diferencia entre un círculo, un triángulo, y un cuadrado. Reparta a cada niño un par de tijeras y una hoja de papel con las tres figuras geométricas. Cuídelos mientras las recortan. Si algunos niños tiene dificultad con esto, fíjese si tienen las tijeras adecuadas, porque si un niño es zurdo (izquierdo) debe tener tijeras para zurdo. Coloque las tijeras bien, pues no han tenido mucha experiencia en recortar.
Pida a la madre presente que ayude a los niños pero que no les recorte las figuras. Cuando hayan terminado con esta actividad, guarde las tijeras y recoja todos los retazos (pedacitos) de papel que hayan sobrado.

4. Pida a los niños que se paren y que canten el "*Hokey Pokey*." Anímelos a que canten y que hagan todos los movimientos con Ud. Procure que la madre anfitriona cante y haga los movimientos con Ud. y los niños. Ahora dígales que van a cantar otra canción y que se llama "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" Ayude a los niños a identificar su cabeza, sus hombros, sus rodillas, y sus dedos de los pies.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimien
5. Tell the children you have playdough for them today. Give each child some playdough, waxed paper, and a cookie cutter or a rolling pin. Give the group plenty of time to experiment with the playdough; then let them take some playdough home in plastic bags.	5. Diga a los niños que que jueguen, perc qu sentarse a la mesa o Dé a cada niño un po molde para galletas y papel encerado. D para que experimente Luego deje que se ll tilina a sus casas.
6. Encourage the children to sing "*Hasta mañana*" before they go home. Give each child the paper shapes he has cut out and his playdough. Help the children put on their coats or sweaters, and tell them good-bye. Remind them where the class will meet tomorrow, and encourage them to say good-bye to the host mother.	6. Cante con los niños Deles sus papeles co tricas que recortaro plástico con la plas Ayúdeles a ponerse s digales adiós, y rec la clase mañana. Pida que se despidan

Year 1	Day 1
Week 10	Page 4

lure: English	Procedimiento: Español
n you have playdough for e each child some play- er, and a cookie cutter . Give the group plenty iment with the playdough; ke some playdough home in	5. Diga a los niños que trajo plastilina para que jueguen, pero que primero tienen que sentarse a la mesa o en el piso. Dé a cada niño un poco de plastilina, un molde para galletas o un rodillo (palote), y papel encerado. Deles suficiente tiempo para que experimenten con la plastilina. Luego deje que se lleven un poco de plastilina a sus casas.
ildren to sing "*Hasta* hey go home. Give each shapes he has cut out h. Help the children ts or sweaters, and ye. Remind them where eet tomorrow, and en- say good-bye to the	6. Cante con los niños la canción "Hasta mañana." Deles sus papeles con las figuras geométricas que recortaron y sus bolsitas de plástico con la plastilina. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres, digales adiós, y recuérdeles dónde será la clase mañana. Pida que se despidan de la madre anfitriona.

Year 1
Week 10

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Vocabulary development Verbal expression Auditory discrimination Visual discrimination Large muscle development	1. Sing "Good Morning to You." 2. Tell the story *Afuera*. 3. Play with toy trucks and cars. 4. Name household objects. 5. Sing "Hokey Pokey," "Head, Shoulders, Knees, and Toes," and "*Hasta mañana*."	Book: *Afuera* Toy trucks and c Pictures of house Puppet

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Concepto de sí mismo Desarrollo del vocabulario Expresión verbal Discriminación auditiva Discriminación visual Desarrollo de músculos mayores	1. Cantar "*Good Morning to You.*" 2. Contar el cuento *Afuera*. 3. Jugar con camioncitos y carritos de juguete. 4. Identificar enseres de la casa. 5. Cantar "*Hokey Pokey*," "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*," y "Hasta mañana."	Cuento: *Afuera* Camiones y carro Dibujos de enser Títere

Year 1	Day 2
Week 10	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves

	Activities	Materials
ness development ression iscrimination crimination le development	1. Sing "Good Morning to You." 2. Tell the story *Afuera*. 3. Play with toy trucks and cars. 4. Name household objects. 5. Sing "Hokey Pokey," "Head, Shoulders, Knees, and Toes," and "*Hasta mañana*."	Book: *Afuera* Toy trucks and cars Pictures of household objects Puppet

PLAN DE LECCION DIARIA

vos

	Actividades	Materiales
de sí mismo o del vocabulario verbal ación auditiva ación visual o de músculos	1. Cantar "*Good Morning to You.*" 2. Contar el cuento *Afuera*. 3. Jugar con camioncitos y carritos de juguete. 4. Identificar enseres de la casa. 5. Cantar "*Hokey Pokey*," "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*," y "Hasta mañana."	Cuentc: *Afuera* Camiones y carros de juguete Dibujos de enseres de casa Títere

Year 1
Week 10

Procedure: English	Procedimien
1. Smile and enthusiastically greet the children individually, making them feel welcome. Help them remove their coats or sweaters. Encourage verbal expression by asking the children if they remember what they did yesterday in class, what they did last night, or what they saw on the way to school. Be sure to listen to whatever they have to say.	1. Sonría y salude a los haciéndolos sentirse a quitarse sus sacos Anime la expresión o guntando a los niños que hicieron en clase anoche, o lo que vier Escuche bien lo que e
Ask the children to sit down where they all can see and hear you. Have them listen while you sing "Good Morning to You." Take the puppet out of your box, and ask the children if they know what it is. If they cannot guess, tell them it is a puppet. Show them how you can make his mouth move when you move your hand. Tell the children the puppet will sing for them, and ask them to sing with him. Let the children take turns working the puppet as they all sing the song.	Pida a los niños que verla y oírla bien; l *to You.*" Mientras el el títere de su caja si saben lo que es. Si no pueden adivinar títere. Enséñeles cómo puede boca cuando pone su m mueve. Dígales que a cantar para ellos. P canten con el títere. niños tomen turnos us que los demás canten
2. Take out the storybook *Afuera*, and picture-tell it to the children. Speak slowly and clearly, being sure all the children can see the pictures. Ask the children	2. Saque el libro del cu selos a la vez que le Haga algunas pregunta el cuento mientras se

Year 1	Day 2
Week 10	Page 2

re: English

astically greet the
ally, making them feel
em remove their coats
ourage verbal expression
ldren if they remember
terday in class, what
ht, or what they saw
ool. Be sure to listen
have to say.

to sit d n where they
ear you. Have them
sing "Good Morning to
uppet out of your box,
ren if they know what
annot guess, tell them
Show them how you can
ve when you move your
hildren the puppet will
d ask them to sing with
ldren take turns work-
they all sing the song.

ybook *Afuera*, and picture-
ildren. Speak slowly
g sure all the children
res. Ask the children

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude a los niños individualmente, haciéndolos sentirse bienvenidos; ayúdeles a quitarse sus sacos y suéteres.
Anime la expresión c lenguaje verbal preguntando a los niños si se acuerdan lo que hicieron en clase ayer, lo que hicieron anoche, o lo que vieron cuando venían a clase. Escuche bien lo que ellos quieran decir.

Pida a los niños que se sienten donde puedan verla y oírla bien; luego cante "*Good Morning to You.*" Mientras ellos la escuchan, saque el títere de su caja y pregunte a los niños si saben lo que es.
Si no pueden adivinar, dígales que es un títere.
Enséñeles cómo puede hacer que mueva la boca cuando pone su mano adentro de él y la mueve. Dígales que ahora el títere va a cantar para ellos. Pida a los niños que canten con el títere. Vea que todos los niños tomen turnos usando el títere y que los demás canten la canción.

2. Saque el libro del cuento *Afuera* y cuénteselos a la vez que les enseña los dibujos. Haga algunas preguntas a los niños sobre el cuento mientras se los está contando.

Procedure: English	Procedimiento
questions about the pictures as you tell the story.	Hable despacio y claro vean los dibujos en el
3. Ask the children if they would like to play with some toys as the little boy in the book did. Let each of the children choose a toy, but encourage them to share the toys with each other. If it is a nice day, let the children take the toys outside; otherwise, let them play inside. After the children have played for some time, have them put the toys away.	3. Pregunte a los niños s jugar con algunos jugu el niñito del libro. escoja un juguete y pr con los mismos. Si ha pueden jugar afuera de hace un buen día, ento adentro. Permita que jueguen un los juguetes.
4. Ask the children to sit down; take the pictures of household objects out of the box, and hold them up one at a time. Ask the children if they can tell you the names of the objects. Call on them individually, giving each child at least one turn. After a child identifies a picture, have the whole group repeat the name of the object in the picture. You may want to use the puppet for this activity, also. Pretend that he is asking the children the questions. Praise the children for responding.	4. Haga que todos se sien los dibujos de los ens Sosténgalos en alto y si saben los nombres d Haga esto con cada niñ varios turnos. Despué haya identificado los todo el grupo repita e Aquí puede usar el tít que él es quien les es guntas a los niños. Elogie a los niños por

e: English

e pictures as you tell

f they would like to
s as the little boy in
each of the children
encourage them to share
other. If it is a nice
ren take the toys out-
et them play inside.
have played for some
t the toys away.

o sit down; take the
old objects out of
them up one at a time.
f they can tell you the
ts. Call on them in-
each child at least one
ld identifies a picture,
up repeat the name of
picture. You may want
for this activity, also.
asking the children the
the children for respond-

Procedimiento: español

Hable despacio y claro, y asegure que todos vean los dibujos en el libro.

3. Pregunte a los niños si les gustaría jugar con algunos juguetes, lo mismo que el niñito del libro. Deje que cada niño escoja un juguete y procure que tomen turnos con los mismos. Si hace un buen día, pueden jugar afuera de la casa; pero si no hace un buen día, entonces deben jugar adentro.
Permita que jueguen un rato y luego guarde los juguetes.

4. Haga que todos se sienten, y proceda a sacar los dibujos de los enseres de la casa. Sosténgalos en alto y pregunte a los niños si saben los nombres de los objetos que ven. Haga esto con cada niño dejándolo tener varios turnos. Después de que cada niño haya identificado los dibujos, haga que todo el grupo repita el nombre del objeto. Aquí puede usar el títere, pretendiendo que él es quien les está haciendo las preguntas a los niños.
Elogie a los niños por sus respuestas.

Year 1
Week 10

Procedure: English	Procedimiento
5. Ask the children to stand and sing some songs they have already learned. Suggest "Hokey Pokey" (emphasize left and right); "Head, Shoulders, Knees, and Toes" (help each child find his head, shoulders, knees, and toes); and "*Hasta mañana.*" Ask the mothers to sing with the children. Tell the children it is time to go home, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother. Tell them where class will meet tomorrow, and be sure to thank the host mother.	5. Haga que los niños se algunas canciones que Sugiérales el "*Hokey P* repasar derecha e izqu *Shoulders, Knees, and* Pida a la madre anfitr cantar con los niños. Diga a los niños que y sus casas. Procure qu a otros y a la madre a deles dónde tendrán la las gracias a la madre

Year 1	Day 2
Week 10	Page 4

e: English	Procedimiento: Español
o stand and sing some ready learned. Suggest hasize left and right); Knees, and Toes" (help s head, shoulders, knees, *sta mañana*." Ask the h the children.	5. Haga que los niños se paren y que canten algunas canciones que ya han aprendido. Sugiérales el "*Hokey Pokey*" (con esta puede repasar derecha e izquierda), "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*", y "Hasta mañana." Pida a la madre anfitriona que le ayude a cantar con los niños.
It is time to go home, to say good-bye to host mother. Tell ill meet tomorrow, and he host mother.	Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Procure que se digan adiós unos a otros y a la madre anfitriona. Recuérdeles dónde tendrán la clase mañana y dé las gracias a la madre anfitriona.

Year 1
Week 10

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Language development Verbal expression Color concepts Size concepts Small muscle development Whole-part-whole concepts Sequencing concepts	1. Sing "Good Morning to You." 2. To review size concepts, tell a story, either *The Biggest House* or *The Littlest House*. 3. Draw with paper and crayons. 4. Work puzzles. 5. Sing "Rags" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes." 6. Use stacking rings to review sequencing and colors and wooden blocks to review numbers. 7. Sing "*Hasta mañana*."	Book: *The Bigges* *Littlest House** Paper Crayons Puzzles Stacking rings Wooden blocks *NOTE: Use the b did not choose on

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de colores Concepto de tamaños Desarrollo de músculos menores Concepto de todo-parte-todo Concepto de series	1. Cantar la canción "*Good Morning to You.*" 2. Repasar el concepto de tamaños contando el cuento *The Biggest House* o *The Littlest House*. 3. Dibujar con papel y creyones. 4. Trabajar con rompecabezas. 5. Cantar "*Rags*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" 6. Usar anillos de madera para repasar los conceptos de series y colores, y bloques de madera para repasar el concepto de números. 7. Cantar "Hasta mañana."	Cuento: *The Bigg* *Littlest House* Papel Creyones Rompecabezas Anillos de madera Bloques de madera *NOTA: Use el li el Día 5, Semana

Year 1	Day 3
Week 10	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es

ess
velopment
ession
pts
ts
e development
whole concepts
concepts

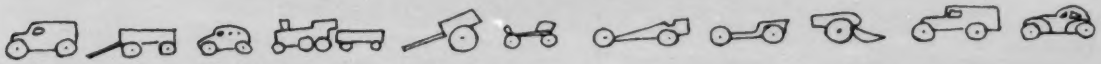
Activities

1. Sing "Good Morning to You."
2. To review size concepts, tell a story, either *The Biggest House* or *The Littlest House*.
3. Draw with paper and crayons.
4. Work puzzles.
5. Sing "Rags" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes."
6. Use stacking rings to review sequencing and colors and wooden blocks to review numbers.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *The Biggest House* or *The Littlest House**
Paper
Crayons
Puzzles
Stacking rings
Wooden blocks

*NOTE: Use the book which you did not choose on Day 5, Week 9.



PLAN DE LECCION DIARIA

s

sí mismo
del lenguaje
erbal
colores
tamaños
de músculos

todo-parte-

series

Actividades

1. Cantar la canción "*Good Morning to You.*"
2. Repasar el concepto de tamaños contando el cuento *The Biggest House* o *The Littlest House*.
3. Dibujar con papel y creyones.
4. Trabajar con rompecabezas.
5. Cantar "*Rags*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*"
6. Usar anillos de madera para repasar los conceptos de series y colores, y bloques de madera para repasar el concepto de números.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Cuento: *The Biggest House* o *The Littlest House*
Papel
Creyones
Rompecabezas
Anillos de madera
Bloques de madera

*NOTA: Use el libro que no escogió el Día 5, Semana 9.

Year 1
Week 10

Procedure: English	Procedimiento: E
1. Smile and be friendly as you greet each child individually. Tell him you are glad he could come to class. Help the children feel welcome, and encourage them to greet each other and the host mother by name. Help them remove their coats or sweaters. Have a discussion period at the beginning of class, letting the children talk about anything they wish. Be sure to listen carefully, giving each child a turn to talk. Have all the children and mothers sing "Good Morning to You." You may suggest that one of the mothers lead the singing today.	1. Sonría y salude amigablemen diciéndole que está content venido a clase. Haga que los niños se sient vea que se saluden unos a c a la madre anfitriona. Ayú quiten los sacos y suéteres Al principiar la clase, dis niños quieran. Asegure es que ellos tengan que decir a cada niño. Haga que todos los niños y canten "*Good Morning to You* la madre anfitriona empiece canción.
2. Picture-tell the story, either *The Biggest House* or *The Littlest House*. Speak slowly and clearly, making sure each child hears you and can see each picture. Review size concepts.	2. Cuente el cuento *The Bigge Littlest House* y al mismo t los dibujos del libro. Hab claro, asegurando que cada oiga bien. Repase el conc
3. Put the book away, and take out some paper and crayons. Give each child a piece of paper, and let him choose his crayons. The children may draw whatever they wish, or you may suggest they draw their houses. Do not be concerned with what kind of pictures they draw or what the drawings look like. Praise each child's drawing	3. Guarde el libro de cuentos y los creyones. Dé a cada de papel y deje que ellos que quieran. Permítales q quieran, o pueden dibujar Recuerde que no es importa niños dibujen. Elogie a c dibujo. Sugiera que cada

English

as you greet each
ell him you are glad
. Help the children
urage them to greet
t mother by name.
coats or sweaters.
od at the beginning
children talk about
e sure to listen
child a turn to
ildren and mothers
You." You may
e mothers lead the

, either *The Biggest*
House. Speak slowly
re each child hears
icture. Review size

take out some paper
h child a piece of
ose his crayons.
whatever they wish,
y draw their houses.
th what kind of
what the drawings
h child's drawing

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude amigablemente a cada niño, diciéndole que está contenta que haya venido a clase.
Haga que los niños se sientan bienvenidos, vea que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Ayúdeles a que se quiten los sacos y suéteres.
Al principiar la clase, discutan lo que los niños quieran. Asegure escuchar todo lo que ellos tengan que decirle y dé un turno a cada niño.
Haga que todos los niños y la madre anfitriona canten "*Good Morning to You.*" Sugiera que la madre anfitriona empiece o dirija la canción.

2. Cuente el cuento *The Biggest House* o *The Littlest House* y al mismo tiempo enséñeles los dibujos del libro. Hable despacio y claro, asegurando que cada niño la vea y la oiga bien. Repase el concepto de tamaños.

3. Guarde el libro de cuentos y saque el papel y los creyones. Dé a cada niño una hoja de papel y deje que ellos escojan los creyones que quieran. Permítales que dibujen lo que quieran, o pueden dibujar sus propias casas. Recuerde que no es importante lo que los niños dibujen. Elogie a cada niño por su dibujo. Sugiera que cada uno le cuente lo

Procedure: English	Procedimi
as you print his name on his picture. Encourage each child to tell you what his picture represents.	que su dibujo repres
Tell the children they may have their pictures when it is time to go home. As you collect the crayons, ask each child to give you his crayons one at a time and to tell you the color of each crayon. Praise each child for trying to identify his colors.	Dígales que se podrá a sus casas cuando t Al recoger los creyo que se los entreguen le digan los colores Elógielos por tratar colores.
4. Take out the puzzles, and ask the children to say the word "puzzle" for you in Spanish. Let each child choose the puzzle he wants to put together. Let the children trade puzzles after each child has completed his first one. Talk about the figures in the puzzles; help only those children who need it. Give the children plenty of time to work the puzzles. When they have finished, collect all the puzzles, being sure all pieces have been put together.	4. Saque los rompecabez que repitan la palab español. Permita a el rompecabezas con Después de terminar bezas, puede interca Comente sobre cada r figuras etc., pero a niños que necesiten tiempo para que trab Cuando hayan termina los rompecabezas, vi
5. Have the children stand and sing "Rags" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes." Encourage them to do all the actions and to say the words. Ask the mothers to help you sing these songs.	5. Haga que los niños s "*Rags*" y "*Head, Shou* Procure que todos ha que digan las palabr Pida a la madre anfi

257

dure: English

Procedimiento: Español

name on his picture.
hild to tell you what
esents.

que su dibujo representa.

n they may have their
is time to go home.
he crayons, ask each child
crayons one at a time and to
or of each crayon. Praise
rying to identify his

Dígales que se podrán llevar sus dibujos a sus casas cuando termine la clase.
Al recoger los creyones, pida a cada niño que se los entreguen, uno por uno, y que le digan los colores.
Elógielos por tratar de identificar los colores.

zles, and ask the children
"puzzle" for you in
ch child choose the puzzle
together. Let the children
ter each child has com-
one. Talk about the
uzzles; help only those
d it. Give the children
o work the puzzles. When
ed, collect all the puzzles,
ieces have been put to-

4. Saque los rompecabezas y pida a los niños que repitan la palabra "rompecabezas" en español. Permita a cada niño que seleccione el rompecabezas con el que quiera trabajar. Después de terminar con su primer rompecabezas, puede intercambiarlo con otro niño. Comente sobre cada rompecabezas, sobre sus figuras etc., pero ayude únicamente a los niños que necesiten ayuda. Deles suficiente tiempo para que trabajen con sus rompecabezas. Cuando hayan terminado esta actividad, recoja los rompecabezas, viendo que estén completos.

n stand and sing "Rags"
ders, Knees, and Toes."
o do all the actions and
. Ask the mothers to help
ongs.

5. Haga que los niños se paren y que canten "*Rags*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" Procure que todos hagan los movimientos y que digan las palabras de la canción. Pida a la madre anfitriona que coopere en

Year
Week

Procedure: English	Procedimi
	esta actividad, cant
6. Have the children sit down again. Take the stacking rings out of your box, and show a set to the children. Show them how the rings are stacked on the base, starting with the <u>largest</u> or <u>biggest</u> ring and going up to the <u>smallest</u>. Pass the rings around, and see if the children can stack them. Talk about the colors and shapes (<u>round</u> with a hole in the middle). You may want to compare the rings to doughnuts, tires, or Life Savers. Be sure each child has a turn.	6. Pida que los niños s anillos de madera y Enséñeles cómo estos la base, unos encima por el <u>más grande</u> y llegar al <u>más pequeñ</u> anillos a los niños poner en orden de ac Hable sobre los colo anillos (<u>redonda</u> con Hable también sobre colocados. Puede comparar los a llantas o salvavidas tenga un turno.
Take out the wooden blocks. Let some of the children work with the blocks (stacking, making shapes, etc.) while other children work with the rings. Review colors and numbers with the blocks, giving the children plenty of time to work.	Ahora puede sacar lo Deje que unos niños tras otros juegan co los colores y los nú tiempo para que trab

edure: English

en sit down again. Take
ngs out of your box, and
he children. Show them
re stacked on the base,
he largest or biggest ring
the smallest. Pass the
nd see if the children can
lk about the colors and
th a hole in the middle).
compare the rings to
s, or Life Savers. Be
has a turn.

oden blocks. Let some of
rk with the blocks (stack-
pes, etc.) while other
ith the rings. Review
ers with the blocks,
dren plenty of time to

Procedimiento: Español

esta actividad, cantando la canción.

6. Pida que los niños se sienten. Saque los anillos de madera y enséñelos a los niños. Enséñeles cómo estos anillos se apilan sobre la base, unos encima de otros, empezando por el más grande y así sucesivamente hasta llegar al más pequeño. Distribuya estos anillos a los niños y vea si ellos los pueden poner en orden de acuerdo con sus tamaños. Hable sobre los colores y la forma de los anillos (redonda con un agujero en el centro). Hable también sobre la forma en que están colocados.
Puede comparar los anillos con *donuts* o con llantas o salvavidas. Asegure que cada niño tenga un turno.

Ahora puede sacar los bloques de madera. Deje que unos niños jueguen con ellos mientras otros juegan con los anillos. Repase los colores y los números y deles suficiente tiempo para que trabajen con los materiales.

Procedure: English	Procedimie
7. Tell the children it is time to go home, asking them to pick up all the blocks, rings, etc. Sing *Hasta mañana*. Help them put on their coats or sweaters, and give each child his picture to take home. Tell each child good-bye and where class will meet tomorrow. Encourage the children to thank the host mother and to say good-bye to each other.	7. Indique a los niños q casa y pida que ayude bloques, los anillos, mañana." Ayúdeles a suéteres y entréguele que se los lleven a s Hágales saber dónde s y diga adiós a cada u Procure que se digan que se despidan de ls

dure: English

n it is time to go home,
ick up all the blocks,
g *Hasta mañana*. Help
r coats or sweaters, and
his picture to take home.
good-bye and where class
ow. Encourage the children
t mother and to say good-bye

Procedimiento: Español

7. Indique a los niños que es hora de irse a casa y pida que ayuden a recoger los bloques, los anillos, etc. Canten "Hasta mañana." Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres y entrégueles sus dibujos para que se los lleven a sus casas.
Hágales saber dónde será la clase mañana, y diga adiós a cada uno.
Procure que se digan adiós unos a otros y que se despidan de la madre anfitriona.

529

530

Year 1
Week 10

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Self-awareness Language development Verbal expression Auditory discrimination Small muscle coordination Color concepts Shape concepts Size concepts Number concepts Position concepts	1. Sing "Good Morning to You" and "*Buenos días.*" 2. Play the farm lotto game. 3. Sing "Hokey Pokey," "Head, Shoulders, Knees, and Toes," and "Ring Around the Rosy." 4. Use the flannel board and the Fit-a-Shape box to review colors and shapes. 5. Bounce the ball to practice counting. 6. Introduce magnets. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Farm lotto Flannel board Flannel shapes: triangles Fit-a-Shape box Balls Magnet Small metal obje Small objects wh cannot pick up

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Discriminación auditiva Coordinación de músculos menores Concepto de colores Concepto de formas Concepto de tamaños Concepto de números Concepto de posiciones	1. Cantar "*Good Morning to You*" y "Buenos días." 2. Jugar el juego de lotto "La granja." 3. Cantar "*Hokey Pokey*," "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*," y "*Ring Around the Rosy.*" 4. Usar el franelógrafo y la caja *Fit-a-Shape* para repasar colores y formas. 5. Rebotar la pelota y contar. 6. Presentar imanes. 7. Cantar "Hasta mañana."	Juego de lotto " Franelógrafo Formas geométric círculos, cuad Caja *Fit-a-Shape* Pelotas Imán Objetos pequeños Objetos pequeños metal

Year 1	Day 4
Week 10	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ctives	Activities	Materials
eness development pression discrimination cle coordination cepts cepts epts ncepts concepts	1. Sing "Good Morning to You" and "*Buenos días.*" 2. Play the farm lotto game. 3. Sing "Hokey Pokey," "Head, Shoulders, Knees, and Toes," and "Ring Around the Rosy." 4. Use the flannel board and the Fit-a-Shape box to review colors and shapes. 5. Bounce the ball to practice counting. 6. Introduce magnets. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Farm lotto Flannel board Flannel shapes: circles, squares, triangles Fit-a-Shape box Balls Magnet Small metal objects Small objects which the magnet cannot pick up

PLAN DE LECCION DIARIA

tivos	Actividades	Materiales
de sí mismo o del lenguaje verbal ación auditiva ión de músculos de colores de formas de tamaños de números de posiciones	1. Cantar "*Good Morning to You*" y "Buenos días." 2. Jugar el juego de lotto "La granja." 3. Cantar "*Hokey Pokey*," "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*," y "*Ring Around the Rosy.*" 4. Usar el franelógrafo y la caja *Fit-a-Shape* para repasar colores y formas. 5. Rebotar la pelota y contar. 6. Presentar imanes. 7. Cantar "Hasta mañana."	Juego de lotto "La granja" Franelógrafo Formas geométricas de franela: círculos, cuadrados, triángulos Caja *Fit-a-Shape* Pelotas Imán Objetos pequeños de metal Objetos pequeños que no sean de metal

Procedure: English	Procedimient
1. Greet the children individually, and have them greet each other and the host mother. After they have taken off their coats or sweaters, have them sing "Good Morning to You" and "*Buenos días*."	1. Salude a cada niño ind que ellos se saluden u a la madre anfitriona. Después de quitarse lo canten "*Good Morning t* días."
2. Tell the children that today you have a game for them to play. Take out the farm lotto, and explain the game to them. Be sure to name and discuss all the farm animals shown on the game cards. As you hold up the small cards, check to see if the children are putting them in the right places. After you have played the game once, ask the children if they would like to play it again. Have them exchange cards. After you have finished playing the game the second time, have the children help you put the cards away. Be sure all the materials are put back in their proper places.	2. Diga a los niños que h enseñarles. Saque el granja" y explíqueles todos los animales de en las tarjetas del ju primero las tarjetas g pequeñas. Cuando mencione los di si los niños están pon los lugares correspond Después de haber jugad si quieren jugar nueva haga que intercambien Cuando hayan terminado ayuden a guardar las t que todos los material sus lugares.
3. Ask the children to stand and sing "Hokey Pokey," "Head, Shoulders, Knees, and Toes," and "Ring Around the Rosy." Emphasize <u>right</u> and <u>left</u> with "Hokey Pokey," parts	3. Pida a los niños que s "*Hokey Pokey*," "*Head, Toes*," y "*Ring Around* énfasis en la <u>derecha</u>

re: English

n individually, and have
ther and the host mother.
aken off their coats or
em sing "Good Morning to
días."

that today you have a game
Take out the farm lotto,
ame to them. Be sure to
all the farm animals shown
. As you hold up the
k to see if the children
in the right places.
ayed the game once, ask the
would like to play it
exchange cards. After
playing the game the
the children help you
y. Be sure all the ma-
ack in their proper

to stand and sing "Hokey
oulders, Knees, and Toes,"
the Rosy." Emphasize
th "Hokey Pokey," parts

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño individualmente, y vea que ellos se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona.
Después de quitarse los abrigos o suéteres, canten "*Good Morning to You*" y "Buenos días."

2. Diga a los niños que hoy tiene un juego para enseñarles. Saque el juego de lotto "La granja" y explíqueles cómo se juega. Nombre todos los animales de la granja que aparecen en las tarjetas del juego. Distribuya primero las tarjetas grandes y luego las pequeñas.
Cuando mencione los diferentes animales, vea si los niños están poniendo sus tarjetas en los lugares correspondientes.
Después de haber jugado una vez, pregúnteles si quieren jugar nuevamente, pero ahora, haga que intercambien sus tarjetas.
Cuando hayan terminado de jugar, pida que le ayuden a guardar las tarjetas, asegurando que todos los materiales sean devueltos a sus lugares.

3. Pida a los niños que se paren y que canten "*Hokey Pokey*," "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*," y "*Ring Around the Rosy*." Haga énfasis en la derecha y la izquierda cuando

Year 1
Week 10

Procedure: English	Procedimiento
of the body with "Head, Shoulders, Knees, and Toes," and the concepts of around and down with "Ring Around the Rosy."	canten el "*Hokey Pokey* cuerpo cuando canten " *and Toes*", y en los co y abajo cuando canten
4. Take out the flannel board and review the shapes (circles, squares, and triangles). Be sure all the children know the shapes. Play a game with the shapes, giving each child a turn. When you are sure all the children know their shapes, take out the Fit-a-Shape box, and show the children how to fit each shape where it belongs. As the children work, circulate, asking each child the names of the shapes and the colors.	4. Saque el franelógrafo geométricas (círculos, Asegure que todos los Ahora pueden jugar un niño un turno. Cuando esté segura que conocen las formas geo de *Fit-a-Shape* (rompec geométricas), y enseñe cada pieza tiene su lu Mientras hace esto, pu niños que identifiquen y los diferentes color
5. Show the children a ball, asking them if they can tell you its shape and color. Tell them to go outside so they can learn to count with the ball. As you bounce the ball, have the children count out loud. Try bouncing the ball a certain number of times, and then have the children tell you how many times you bounced it. Bring out another ball, and let the children play with the balls for a few minutes.	5. Enséñeles una pelota y le pueden decir su for Dígales que van a ir a aprender a contar con Mientras rebota la pel cuenten los rebotes en Rebote la pelota ciert haga que cada niño le rebotes. Después de h pelota y juegue c[illegible]o

e: English

Head, Shoulders, Knees,
concepts of around and
ound the Rosy."

el board and review the
quares, and triangles).
ildren know the shapes.
he shapes, giving each
n you are sure all the
r shapes, take out the
nd show the children
ape where it belongs.
rk, circulate, asking
es of the shapes and

a ball, asking them if
its shape and color.
tside so they can learn
ball. As you bounce the
ldren count out loud.
all a certain number of
ve the children tell you
bounced it. Bring
and let the children
s for a few minutes.

Procedimiento: Español

canten el "*Hokey Pokey*," en las partes del cuerpo cuando canten "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*", y en los conceptos de alrededor y abajo cuando canten "*Ring Around the Rosy*."

4. Saque el franelógrafo y repase las formas geométricas (círculos, cuadrados, y triángulos). Asegure que todos los niños las conozcan. Ahora pueden jugar un juego, dándole a cada niño un turno.
Cuando esté segura que todos los niños conocen las formas geométricas, saque la caja de *Fit-a-Shape* (rompecabezas de formas geométricas), y enseñe a cada niño cómo cada pieza tiene su lugar.
Mientras hace esto, puede pedir a los niños que identifiquen las formas geométricas y los diferentes colores.

5. Enséñeles una pelota y pregunte si ellos le pueden decir su forma y su color.
Dígales que van a ir afuera y que van a aprender a contar con la pelota.
Mientras rebota la pelota, haga que ellos cuenten los rebotes en voz alta.
Rebote la pelota cierto número de veces y haga que cada niño le diga el número de rebotes. Después de hacer esto, saque otra pelota y juegue con dos niños por unos cuantos

Procedure: English	Procedimi

6. Ask the children to go into the house. Seat the children around you on the floor, and show them a magnet. If they cannot tell you what it is, explain to them what magnets are used for.

   Place several small objects on the floor, some which can be picked up by the magnet and some which cannot. Have the children take turns trying to pick up different objects. Explain to the children that only metal objects can be picked up by the magnet.

7. Tell the children it is time to go home, and have them sing "*Hasta mañana.*" Remind them where the class will meet tomorrow, and encourage them to say good-bye to you and to each other.

minutos.

6. Después de entrar a
   sienten en el suelo
   Si no saben lo que e
   imán, y explíqueles

   Coloque en el suelo
   que pueden ser atraí
   gunos que no son atr
   los niños tomen turn
   vantar algún objeto
   que solamente los ob
   pueden ser atraídos

7. Diga a los niños que
   sus casas, y que van
   Recuérdeles dónde se
   procure que le digan
   madre anfitriona.

lure: English

to go into the house.
around you on the floor,
magnet. If they cannot
is, explain to them
used for.

all objects on the floor,
e picked up by the magnet
annot. Have the children
g to pick up different
n to the children that
ts can be picked up by the

n it is time to go home,
ng "*Hasta mañana.*"
e the class will meet
courage them to say
and to each other.

Procedimiento: Español

minutos.

6. Después de entrar a la casa, haga que se sienten en el suelo y enséñeles un imán. Si no saben lo que es, dígales que es un imán, y explíqueles cómo se usa.

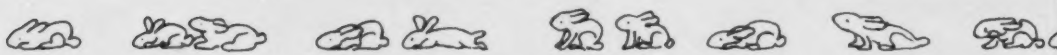
   Coloque en el suelo algunos objetos pequeños que pueden ser atraídos por el imán, y algunos que no son atraídos por él. Haga que los niños tomen turnos y que traten de levantar algún objeto con el imán. Explíqueles que solamente los objetos que son de metal pueden ser atraídos por un imán.

7. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas, y que van a cantar "Hasta mañana." Recuérdeles dónde será la clase mañana y procure que le digan adiós a Ud. y a la madre anfitriona.

Year 1
Week 10

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Language development Verbal expression Sensory perception Small muscle coordination Shape discrimination Color concepts (green)	1. Sing "*Buenos días*" and "Good Morning to You." 2. Make collages. 3. Tell the story *Watch Me Indoors*. 4. Use stringing beads to introduce green and to review other colors and numbers. 5. Sing "Hokey Pokey" and "*Mi muñeca*." 6. Work with parquetry blocks and patterns. 7. Sing "*Hasta mañana*."	Textured material felt, paper, ri popcorn kernels Construction pape Paste Book: *Watch Me I* Stringing beads: blue, orange, g Laces Parquetry blocks



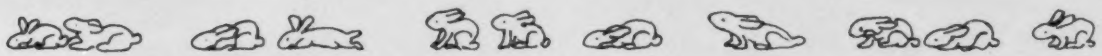
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Percepción sensoria Coordinación de músculos menores Discriminación de formas Concepto de colores (verde)	1. Cantar "Buenos días" y "*Good Morning to You*." 2. Hacer *collages*. 3. Contar el cuento *Watch Me Indoors*. 4. Usar las cuentas de madera para presentar el color verde y repasar los otros colores. 5. Cantar "*Hokey Pokey*" y "Mi muñeca." 6. Trabajar con mosaicos de madera. 7. Cantar "Hasta mañana."	Recortes para *col* papel, listones en colores, etc Papel de construc Engrudo, goma, o Libro: *Watch Me* Cuentas de madera azules, anaranj Cintas Mosaicos de mader

Year 1	Day 5
Week 10	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ness evelopment ression rception le coordination rimination epts (green)	1. Sing "*Buenos días*" and "Good Morning to You." 2. Make collages. 3. Tell the story *Watch Me Indoors*. 4. Use stringing beads to introduce green and to review other colors and numbers. 5. Sing "Hokey Pokey" and "*Mi muñeca*." 6. Work with parquetry blocks and patterns. 7. Sing "*Hasta mañana*."	Textured materials for collages: felt, paper, ribbon, colored popcorn kernels, etc. Construction paper Paste Book: *Watch Me Indoors* Stringing beads: red, yellow, blue, orange, green Laces Parquetry blocks and patterns



PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
e sí mismo del lenguaje verbal sensoria ón de músculos ción de formas e colores	1. Cantar "Buenos días" y "*Good Morning to You*." 2. Hacer *collages*. 3. Contar el cuento *Watch Me Indoors*. 4. Usar las cuentas de madera para presentar el color <u>verde</u> y repasar los otros colores. 5. Cantar "*Hokey Pokey*" y "Mi muñeca." 6. Trabajar con mosaicos de madera. 7. Cantar "Hasta mañana."	Recortes para *collages*: fieltro, papel, listones, granos de maíz en colores, etc. Papel de construcción Engrudo, goma, o pegadura Libro: *Watch Me Indoors* Cuentas de madera: rojas, amarillas, azules, anaranjadas, verdes Cintas Mosaicos de madera y diseños

Procedure: English	Procedimien
1. Smile and be enthusiastic, greeting the children individually. Encourage them to greet each other and the host mother. Help the children remove their coats or sweaters. Encourage them to talk, and be sure to listen to whatever they have to say. Encourage the children and the mothers to sing "*Buenos días*" and "Good Morning to You."	1. Sonría y salude amiga procurando que ellos así como a la madre Ayúdeles a quitarse y aliéntelos a que ha lo que ellos quieran niños y a la madre ar "Buenos días" y "Good
2. Ask the children to sit on the floor, making sure each child has enough room to work. Give each child a piece of construction paper, and tell the group you have some materials for them to use to make collages. Pass out some felt, paper, and ribbon scraps and some colored popcorn. Have the children feel the felt and the paper and compare the differences in texture. Have them notice the dull surface of the felt and the shiny surface of the ribbons. Let them feel how hard the popcorn kernels are, making sure they do not put the kernels of popcorn in their mouths. Then give each child a container of paste. Let them paste their collages as they please. Encourage the mothers to help, but insist that the children do their own work. At the end	2. Pida a los niños que asegurando que cada espacio para trabaja Dé a cada niño un pe strucción, diciéndole varios materiales pa Distribuya pedacitos strucción, fieltro, de maíz de colores. diferencia entre la fieltro. Haga que se fijen en fieltro y la superfi Haga que sientan la maíz, pero tenga cui a la boca. Distribuya a cada ni engrudo y deje que p él quiera. Procure

re: English

usiastic, greeting the
ally. Encourage them to
and the host mother.
remove their coats or
rage them to talk, and be
whatever they have to
he children and the
Buenos días" and "Good

to sit on the floor,
child has enough room
ach child a piece of
er, and tell the group
terials for them to use
Pass out some felt,
scraps and some colored
he children feel the felt
d compare the differences
them notice the dull
elt and the shiny surface
Let them feel how hard
els are, making sure
the kernels of popcorn in
hen give each child a con-
Let them paste their
please. Encourage the
but insist that the
r own work. At the end

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude amigablemente a los niños procurando que ellos se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona.
Ayúdeles a quitarse sus abrigos o suéteres, y aliéntelos a que hablen, escuchando todo lo que ellos quieran decir. Anime a los niños y a la madre anfitriona a que canten "Buenos días" y "*Good Morning to You*".

2. Pida a los niños que se sienten en el suelo, asegurando que cada uno tenga suficiente espacio para trabajar.
Dé a cada niño un pedazo de papel de construcción, diciéndoles que les va a dar varios materiales para que hagan *collages*.
Distribuya pedacitos de papel de construcción, fieltro, listones, y granos de maíz de colores. Haga que sientan la diferencia entre la textura del papel y el fieltro.
Haga que se fijen en la superficie opaca del fieltro y la superficie brillante del listón.
Haga que sientan la dureza de los granos de maíz, pero tenga cuidado que no se los metan a la boca.
Distribuya a cada niño un trastecito con engrudo y deje que pegue sus materiales como él quiera. Procure que la madre anfitriona

Year I
Week I

Procedure: English	Procedimien
of the activity, be sure that all materials have been picked up and that the children's hands are clean. Print each child's name on the top left-hand corner of his picture.	ayude con esta activ los niños hagan su p que todos los materi guardados y que los limpias. Escriba el la esquina superior
Have the children stand and stretch. See who can reach the highest, while standing on tip toe. Then see who can curl up into the smallest ball. Have them stand, touch their toes, and then jump and try to reach the sky. Repeat several times.	Haga que los niños s Vea quien puede esti en la punta de los p quien puede acurruca pelota más chiquita. Haga que se paren no a tocarse los dedos salten a ver quién p Haga esto varias vec
3. Have the children sit down close to you so they all can see and hear you as you picture-tell the story *Watch Me Indoors*. Ask the children questions about the pictures in the book. See if they remember doing the activities that the little girl in the book is doing. Encourage verbal expression. When they have finished talking, put the book away.	3. Procure que todos lo de usted para que pu mientras les cuenta los dibujos del libr Hágales preguntas so libro. Pregunte si hecho algunas cosas niñita en el cuento. Anime el desarrollo Después de que los ni quieran, guarde el li

ure: English	Procedimiento: Español
be sure that all een picked up and n's hands are clean. 's name on the top left- is picture.	ayude con esta actividad, pero insista en que los niños hagan su propio trabajo. Asegure que todos los materiales sobrantes sean guardados y que los niños tengan las manos limpias. Escriba el nombre de cada niño en la esquina superior izquierda de su papel.
n stand and stretch. See e highest, while standing see who can curl up into l. Have them stand, touch then jump and try to reach several times.	Haga que los niños se paren y se estiren. Vea quien puede estirarse más, parándose en la punta de los pies, y luego vea quien puede acurrucarse hasta formar la pelota más chiquita. Haga que se paren normalmente, que se agachen a tocarse los dedos de los pies, y que luego salten a ver quién puede alcanzar el cielo. Haga esto varias veces.
n sit down close to you see and hear you as you story *Watch Me Indoors*. questions about the book. See if they remember ties that the little girl oing. Encourage verbal n they have finished talk- k away.	3. Procure que todos los niños se sienten cerca de usted para que puedan oírla y verla bien mientras les cuenta el cuento y les enseña los dibujos del libro *Watch me Indoors*. Hágales preguntas sobre los dibujos del libro. Pregunte si se acuerdan haber hecho algunas cosas como las que hace la niñita en el cuento. Anime el desarrollo del lenguaje verbal. Después de que los niños hayan dicho lo que quieran, guarde el libro.

Procedure: English	Procedimiento
4. Take out the stringing beads (red, yellow, blue, orange, and green). See if anyone notices that there is a new color. After someone notices the green beads, talk about the new color, making sure that all the children see which color is green. Then give each child a task ("Please give me two green beads"; "Please put three red beads on your string"; etc.). Give each child a different task to see if he can identify the color you are discussing and the number you are asking for. After the children finish the tasks, let them string beads at random. Give them plenty of time to experiment. If they wish, they may tie the beads around their necks and wear their necklaces until the end of class.	4. Saque las cuentas de m azules, anaranjadas,y Vea si alguien nota qu Después de que alguien verde, comente sobre é los niños vean cuál es Luego dé a cada niño u "Por favor, _____, dam o "Por favor, _____ rojas en la cinta." Dé a cada niño una tar si puede reconocer el está hablando y el núm quiere que coloque en Después de que todos h sus tareas, deje que a su gusto. Deles su experimentar con ella pueden amarrar las cu ponérselas en el cuel que la clase termine.
5. Then have the children and mothers stand and sing "Hokey Pokey," encouraging them to do all the actions. Have the children sit down to sing "*Mi muñeca.*" First sing the new song twice, and then ask the group to sing along with you. Remember to teach the song line by line before you	5. Diga a los niños y a l se paren y que canten melos a que hagan todo necesarios. Siente a y cante "Mi muñeca." luego pida que canten enseñarles verso por

e: English

ging beads (red, yellow, green). See if anyone is a new color. After e green beads, talk r, making sure that all hich color is green. ld a task ("Please give "; "Please put three string"; etc.). Give rent task to see if e color you are dis- mber you are asking

n finish the tasks, let at random. Give them experiment. If they e the beads around their eir necklaces until

ldren and mothers stand okey," encouraging them ions. Have the children "*Mi muñeca.*" First sing e, and then ask the ng with you. Remember line by line before you

Procedimiento: Español

4. Saque las cuentas de madera (rojas, amarillas, azules, anaranjadas, y verdes). Vea si alguien nota que hay un color nuevo. Después de que alquien haya notado el color verde, comente sobre él, asegurando que todos los niños vean cuál es el color verde. Luego dé a cada niño una tarea. "Por favor, _____, dame dos cuentas verdes," o "Por favor, _____, coloca tres cuentas rojas en la cinta." Dé a cada niño una tarea diferente para ver si puede reconocer el color del que Ud. está hablando y el número de cuentas que Ud. quiere que coloque en su cinta.

   Después de que todos hayan terminado con sus tareas, deje que enhebren las cuentas a su gusto. Deles suficiente tiempo para experimentar con ellas. Si ellos quieren, pueden amarrar las cintas con las cuentas y ponérselas en el cuello, como collares, hasta que la clase termine.

5. Diga a los niños y a la madre anfitriona que se paren y que canten el "*Hokey Pokey.*" Anímelos a que hagan todos los movimientos necesarios. Siente a los niños en el suelo y cante "Mi muñeca." Cántela dos veces y luego pida que canten con Ud. Debe enseñarles verso por verso antes de tratar

Year 1
Week 10

Procedure: English	Procedimie
have the children sing the whole song.	de que ellos canten l
6. Take the parquetry blocks and the pattern cards out of your box. Give each child a card and the blocks he needs to make the pattern. Tell the children to look carefully at their patterns. Tell them to put the blocks on top of the matching shapes on the pattern cards. For example, there are <u>two red squares</u> and <u>one yellow triangle</u> on the card. Ask the children to put a <u>red square</u> on top of each <u>red square</u> on the pattern card. Then tell them to place the <u>yellow triangle</u> on top of the <u>yellow triangle</u> on the pattern card. As each child completes the task, give him another card. Give the children plenty of time to try to duplicate the patterns.	6. Saque los mosaicos de con los diseños o pat niño una tarjeta y lo necesitará para hacer que se fijen muy bien Indíqueles que tienen bloquecitos encima de que están en las tarj a ellos. Por ejemplo <u>cuadrados rojos</u> y <u>un</u> las tarjetas. Pida a <u>un cuadrado rojo</u> enci <u>rojo</u> que haya en la t dígales que cojan el madera y que lo coloq <u>ángulo amarillo</u> que e patrón. Si el niño c tonces dele otra tarj Deles suficiente tiem copiar el patrón en l
Praise the children for trying. When they have finished, ask them to help pick up the materials.	Elogie a los niños po tareas. Cuando hayan ayuden a recoger y a
7. Encourage the children to sing "*Hasta mañana*" before they go home. Tell each	7. Anime a los niños a c antes de irse a sus c

547

...ure: English	Procedimiento: Español
... sing the whole song.	de que ellos canten la canción entera.
...y blocks and the pattern box. Give each child a ...ks he needs to make the ...e children to look care- ...tterns. Tell them to put ... of the matching shapes on ... For example, there are ...nd one yellow triangle on ...e children to put a red ...each red square on the ...en tell them to place ...le on top of the yellow ...attern card. As each ...he task, give him another ...hildren plenty of time ...te the patterns.	6. Saque los mosaicos de madera y las tarjetas con los diseños o patrones. Dé a cada niño una tarjeta y los bloquecitos que necesitará para hacer su diseño. Dígales que se fijen muy bien en sus patrones. Indíqueles que tienen que colocar los bloquecitos encima de las formas geométricas que están en las tarjetas y que correspondan a ellos. Por ejemplo: puede haber dos cuadrados rojos y un triángulo amarillo en las tarjetas. Pida a los niños que coloquen un cuadrado rojo encima de cada cuadrado rojo que haya en la tarjeta-patrón. Luego dígales que cojan el triángulo amarillo de madera y que lo coloquen encima del triángulo amarillo que está en la tarjeta-patrón. Si el niño completa su tarea entonces dele otra tarjeta (con otro patrón). Deles suficiente tiempo para que traten de copiar el patrón en la tarjeta.
...en for trying. When they ...k them to help pick up	Elogie a los niños por tratar de hacer sus tareas. Cuando hayan terminado dígales que ayuden a recoger y a guardar los materiales.
...ldren to sing "*Hasta* ...ey go home. Tell each	7. Anime a los niños a cantar "Hasta mañana" antes de irse a sus casas. Diga adiós

Procedure: English	Procedimient
child good-bye, and encourage him to tell the host mother thank you. Be sure to give the children their collages to take home.	a cada uno,y procure le agradezcan a la ma dole "muchas gracias.

re: English

Procedimiento: Español

nd encourage him to
her thank you.
he children their
home.

a cada uno, y procure que se despidan y que le agradezcan a la madre anfitriona diciéndole "muchas gracias."

MATERIALS DEVELOPED BY THE
SPANISH DAME BILINGUAL BICULTURAL
EDUCATION PROJECT

1. *The Daily Curriculum Guide*--a two-year daily curriculum for preschool Spanish-speaking children. Each daily lesson is written in Spanish and English and gives complete details on the lesson objectives, materials, and activities. The curriculum is based on a language maintenance model in which Spanish is used as a means to develop basic concepts, skills, and attitudes.

2. *Daily Curriculum Supplement*--includes songs, rhymes, stories, ditto patterns, flannel patterns, etc., which are used in *The Daily Curriculum Guide*. A materials list provides a quick reference for planning.

3. *English as a Second Language*--a two-year daily curriculum. Year I is designed for three-year-old Spanish-speaking children, and Year II, for four-year-old Spanish-speaking children. Each daily lesson gives details on objectives, materials, activities, and techniques. The curriculum is based on an audiolingual (aural-oral) approach: a child learns vocabulary and patterns by using spoken language directly related to actual objects or actions in situations which have meaning for him.

4. *Planning the Program with the Home Tutor*--This manual presents an overview of the program and outlines procedures for setting up similar programs. Suggestions for selecting and training home tutors are provided. Evaluation instruments and complete listings of required commercial materials are also included. Narration for the slide-tape presentation appears in this manual.

5. *Instructional Guide for the Home Tutor*--This book provides basic information about *The Daily Curriculum Guide* and *English as a Second Language*. Suggestions about classroom planning and working with children are included.

6. *Cultural Supplement*--a general resource guide dealing with Mexican American culture. Topics include *adivinanzas*, finger plays, dances, important celebrations, stories, songs, legends, etc.

7. *Cassette Tape: Songs*--includes Spanish and English songs which appear in *The Daily Curriculum Guide*. Two vocalists accompanied by piano sing the songs.

8. *Slide-Tape Presentation* (English version and Spanish version)--an audiovisual overview of the program in operation.

Note

The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education is the publisher of all these materials. *The Daily Curriculum Guide, Year I, Weeks 1-10* and *Daily Curriculum Supplement* are the first titles in the series to be published. For information regarding availability of the other titles, contact the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 6504 Tremont Lane, Austin, Texas 78723.

STAFF

Juan D. Solís, Director
Blanche Armendáriz, Staff Editor
Joanna P. Chambers, Research Librarian
Suzzanna Cortez, Distribution Supervisor
Sarah D. Frey, Assistant Editor
Pam Harper, Staff Editor
Ernest Pérez, Bilingual Curriculum Specialist
Elsa Sánchez de la Vega-Lockler, Staff Editor

THE DAILY CURRICULUM GUIDE

YEAR I WEEKS 11-20

Spanish Dame Bilingual
Bicultural Project

FL006918

DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education is a special Title VII ESEA project funded by the U.S. Office of Education through Education Service Center, Region XIII. The Center has selected these materials for dissemination; however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended. Therefore, it is in the public domain and may be reproduced for local use.

THE DAILY CURRICULUM GUIDE

YEAR I WEEKS 11-20

A PRESCHOOL PROGRAM FOR THE SPANISH-SPEAKING CHILD

Developed by the
SPANISH DAME BILINGUAL BICULTURAL PROJECT
San Jose, California

DECEMBER 1974

Dissemination Center
for
Bilingual Bicultural Education
6504 Tracor Lane
Austin, Texas 78721

Juan D. Solís, Director

Education Service Center, Region XIII
Austin, Texas 78723

Joe Parks, Executive Director

Royce King, Director, Division of
Program Development

Year 1
Week 11

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Language development Shape concepts (circle, square, triangle) Color concepts Number concepts Small/large muscle coordination Size concepts	1. Sing "*Cascabeles*" in Spanish. 2. Use felt shapes to review shapes, numbers, and colors. 3. Eat crackers shaped like circles, triangles, and squares, and drink milk. 4. Work with Fit-a-Shape. 5. Tell the story *Colors*. 6. Sing "Hokey Pokey" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes."	Flannel shapes to revie shape, and size: circ angles, squares Flannel board Crackers: circles, tri squares Milk Paper cups Napkins Fit-a-Shape kits Book: *Colors*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Desarrollo del lenguaje Concepto de formas (círculo, cuadrado, triángulo) Concepto de colores Concepto de números Coordinación de músculos menores/mayores Concepto de tamaño	1. Cantar "*Jingle Bells*" en inglés y "Cascabeles" en español. 2. Usar formas geométricas de fieltro para repasar formas, números, y colores. 3. Comer galletas en forma de círculos, triángulos, y cuadrados, y tomar leche. 4. Trabajar con *Fit-a-Shape*. 5. Contar el cuento *Colors*. 6. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*"	Formas de franela para color, forma, y tamañ triángulos, cuadrados Franelógrafo Galletas: círculos, tri cuadrados Leche Vasos de papel Servilletas *Fit-a-Shape* (rompecabez geométricas) Libro: *Colors*

Year 1	Day 1
Week 11	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Cascabeles*" in Spanish.	Flannel shapes to review color, shape, and size: circles, triangles, squares
2. Use felt shapes to review shapes, numbers, and colors.	Flannel board
3. Eat crackers shaped like circles, triangles, and squares, and drink milk.	Crackers: circles, triangles, squares
4. Work with Fit-a-Shape.	Milk
5. Tell the story *Colors*.	Paper cups
6. Sing "Hokey Pokey" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes."	Napkins
	Fit-a-Shape kits
	Book: *Colors*

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "*Jingle Bells*" en inglés y "Cascabeles" en español.	Formas de franela para repasar color, forma, y tamaño: círculos, triángulos, cuadrados
2. Usar formas geométricas de fieltro para repasar formas, números, y colores.	Franelógrafo
3. Comer galletas en forma de círculos, triángulos, y cuadrados, y tomar leche.	Galletas: círculos, triángulos, cuadrados
4. Trabajar con *Fit-a-Shape*.	Leche
5. Contar el cuento *Colors*.	Vasos de papel
6. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*"	Servilletas
	Fit-a-Shape (rompecabezas de formas geométricas)
	Libro: *Colors*

Procedure: English	Procedimien
1. Smile and welcome the children individually. Encourage them to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters, and encourage them to talk to each other about what they did during the weekend or saw on the way to class.	1. Sonría y dé la bienv a los niños. Procur a otros y a la madre Ayude a los niños a suéteres e incítelos lo que hicieron dura lo que vieron cuando
Have the children sit down where they all can see and hear you. Sing "*Cascabeles*" in Spanish for them; if they know it, have them sing along with you. If the children do not know the song, sing it through once, and have them repeat it after you, line by line. Sing the song several times so they learn it well.	Siente a los niños d oírla. Cante "Casca los niños saben la c canten con Ud. Si n haga que ellos la re Canten la canción va niños la aprendan bi
2. Take out the flannel board, and put <u>one circle</u>, <u>one square</u>, and <u>one triangle</u> on the board. Ask one child to come up and find the <u>triangle</u>. Help him if he does not know what a <u>triangle</u> is. Then ask another child to come up and find the <u>square</u>. After he finds it, praise him, and ask a third child to come up and find the <u>circle</u>. Repeat this activity until all the children have had a chance to find a shape on the flannel board.	2. Saque el franelógraf <u>círculo</u>, <u>un cuadrado</u> Pida a un niño que p que señale el <u>triáng</u> lo que es un <u>triángu</u> que pase al franelóg <u>cuadrado</u>. Después d elógielo y llame a o señale el <u>círculo</u>. Continúe en esta for niños hayan tenido l

ure: English

e the children indi-
rage them to greet each
st mother. Help them re-
or sweaters, and encourage
each other about what
the weekend or saw
ass.

n sit down where they
hear you. Sing
Spanish for them; if
ve them sing along with
ldren do not know the
rough once, and have
fter you, line by line.
veral times so they

nnel board, and put one
re, and one triangle on
one child to come up
angle. Help him if he
at a triangle is. Then
d to come up and find
er he finds it, praise
hird child to come up
cle. Repeat this activity
ildren have had a chance
on the flannel board.

Procedimiento: Español

1. Sonría y dé la bienvenida individualmente a los niños. Procure que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Ayude a los niños a quitarse sus abrigos y suéteres e incítelos a que platiquen sobre lo que hicieron durante el fin de semana o lo que vieron cuando venían a clase.

   Siente a los niños donde puedan verla y oírla. Cante "Cascabeles" en español; si los niños saben la canción, pida que la canten con Ud. Si no la saben, cántela y haga que ellos la repitan verso por verso. Canten la canción varias veces para que los niños la aprendan bien.

2. Saque el franelógrafo y coloque en él un círculo, un cuadrado, y un triángulo. Pida a un niño que pase al franelógrafo y que señale el triángulo. Ayúdele si no sabe lo que es un triángulo. Pida a otro niño que pase al franelógrafo y que señale el cuadrado. Después de que lo haya señalado, elógielo y llame a otro niño para que le señale el círculo. Continúe en esta forma hasta que todos los niños hayan tenido la oportunidad de señalar

Procedure: English	Procedimiento
	una figura geométrica
Then clear the board, and put up three triangles (big, middle sized, and small). Ask individual children to find the big triangle, the little triangle, etc., until all the sizes have been identified. Then remove all the triangles.	Ahora quite las figura y coloque tres triángu uno mediano,y uno pequ niño que señale el tri triángulo pequeño, etc triángulos y sus tamañ ficados. Luego guarde
Put up three circles of the same size, but of three different colors (red, yellow, and blue). Ask individual children to find the yellow circle, the blue circle, and the red circle. Take these shapes off the board.	Ahora coloque tres cír pero de diferentes col y azul). Pida a difer señalen el círculo ama rojo. Cuando hayan terminado del franelógrafo.
Next put four squares on the board (one red, two blue, and one yellow). Ask a child to find the two squares that are the same color (blue). Then ask one child to find the yellow square and another child to find the red square. Be sure to praise the children for trying even if they are wrong. Put the flannel board away.	Ahora coloque cuatro c franelógrafo, (uno roj amarillo). Pida a un dos cuadrados que sean (azul). Llame a otro el cuadrado amarillo y el cuadrado rojo. Elogie a los niños por que Ud. les pide, aún mente. Guarde el fran

re: English

ard, aná put up three
iddle sized, and small).
ildren to find the big
tle triangle, etc.,
es have been identified.
he triangles.

les of the same size,
erent colors (red, yellow,
ndividual children to find
, the blue circle, and
Take these shapes off the

ares on the board (one red,
yellow). Ask a child to
res that are the same
en ask one child to find
and another child to find
Be sure to praise the
ng even if they are
lannel board away.

Procedimiento: Español

una figura geométrica en el franelógrafo.

Ahora quite las figuras del franelógrafo, y coloque tres triángulos (uno grande, uno mediano,y uno pequeño). Pida a un niño que señale el triángulo grande, el triángulo pequeño, etc. hasta que todos los triángulos y sus tamaños hayan sido identificados. Luego guarde los triángulos.

Ahora coloque tres círculos del mismo tamaño pero de diferentes colores (rojo, amarillo, y azul). Pida a diferentes niños que señalen el círculo amarillo, el azul, y el rojo.
Cuando hayan terminado, quite las figuras del franelógrafo.

Ahora coloque cuatro cuadrados en el franelógrafo, (uno rojo, dos azules, y uno amarillo). Pida a un niño que señale los dos cuadrados que sean del mismo color (azul). Llame a otro niño para que señale el cuadrado amarillo y otro para que señale el cuadrado rojo.
Elogie a los niños por tratar de hacer lo que Ud. les pide, aún si lo hacen equivocadamente. Guarde el franelógrafo.

Year 1
Week 11

Procedure: English	Procedimiento
3. Take out the different-shaped crackers. Ask the children to identify the shapes; then let them eat the crackers and drink some milk. As they are eating the crackers, talk about the shapes, colors, etc.	3. Saque las galletas de pregunte a los niños s las diferentes formas. coman las galletas, y leche. Mientras estén comien do la leche, comente s formas, sus colores, e
4. Take out a Fit-a-Shape, and identify each shape. Give each child a Fit-a-Share, and have him put the shapes where they belong. After the children have finished, put the boards away, making sure that all the pieces are in place and that none are missing.	4. Saque los rompecabezas uno a cada niño, pidié forma donde correspon terminado, guarde los que todas las piezas e
5. Take out the story book *Colors*. Read the story slowly and clearly, and see if the children can identify the colors as you read the book. Be sure all the children can see the pictures as you turn the pages.	5. Saque el libro de cuen cuento claramente y de niños pueden identifi Ud. les lee el libro. Asegure que todos los dibujos mientras Ud. l
6. Have all the children stand and sing "Hokey Pokey" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes." Ask the host mother to sing and to do all the actions with the children. Emphasize <u>left</u> and <u>right</u> in "Hokey Pokey."	6. Haga que los niños se *"Hokey Pokey"* y *"Head, Toes."* Pida a la madre anfitr haga los movimientos c Haga énfasis sobre la

re: English

rent-shaped crackers. Ask
lentify the shapes; then
crackers and drink some
eating the crackers,
pes, colors, etc.

Shape, and identify each
child a Fit-a-Shape, and
hapes where they belong.
have finished, put the
g sure that all the
e and that none are

book *Colors*. Read the
clearly, and see if the
ify the colors as you
sure all the children
es as you turn the

ren stand and sing
"Head, Shoulders,
Ask the host mother
all the actions with
hasize left and right

Procedimiento: Español

3. Saque las galletas de formas geométricas, y pregunte a los niños si pueden identificar las diferentes formas. Luego deje que se coman las galletas, y que tomen un poco de leche.
Mientras estén comiendo las galletas y tomando la leche, comente sobre las diferentes formas, sus colores, etc.

4. Saque los rompecabezas *Fit-a-Shape* y dé uno a cada niño, pidiéndole que coloque la forma donde corresponde. Después de que hayan terminado, guarde los rompecabezas asegurando que todas las piezas estén cabales.

5. Saque el libro de cuentos *Colors* y léales el cuento claramente y despacio. Vea si los niños pueden identificar los colores mientras Ud. les lee el libro.
Asegure que todos los niños vean bien los dibujos mientras Ud. pasa las hojas.

6. Haga que los niños se paren a cantar el "*Hokey Pokey*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*"
Pida a la madre anfitriona que cante y que haga los movimientos con Ud. y los niños.
Haga énfasis sobre la izquierda y la derecha

Procedure: English	Procedimient
	al cantar "*Hokey Poke*
Tell the children it is time to go home. Help them put on their coats or sweaters, and tell each child good-bye. Encourage them to say good-bye to each other and to thank the host mother. Tell them where class will be held tomorrow.	Diga a los niños que casas. Ayúdeles a po teres. Diga adiós a c que se digan adiós un den las gracias a la se despidan de ella. les dónde será la cla

ure: English

Procedimiento: Español

n it is time to go home.
their coats or sweaters,
ild good-bye. Encourage
-bye to each other and
t mother. Tell them
be held tomorrow.

al cantar "*Hokey Pokey*."

Diga a los niños que es hora de irse a sus casas. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres. Diga adiós a cada uno procurando que se digan adiós unos a otros. Vea que den las gracias a la madre anfitriona y que se despidan de ella. Antes de irse, indíqueles dónde será la clase de mañana.

Year 1
Week 11

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Cultural awareness Language development Verbal expression Small muscle development Color concepts Shape concepts	1. Sing "Jingle Bells," "*Cascabel*," "Deck the Halls," and "*Navidad ¡O! Navidad.*" 2. Color and cut out Santa Claus dittos. 3. Tell the story *¿Sabes qué?* 4. Sing "*Fray Felipe*" and "Ring Around the Rosy." 5. Make paper Christmas trees. 6. Work with parquetry patterns and blocks. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Ditto pictures: Santa Scissors for each chil Crayons Book: *¿Sabes qué?* Green paper Christmas Newspapers Glitter Stars for Christmas tr Glue Parquetry patterns and

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de la cultura mexicana Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Desarrollo de músculos menores Concepto de colores Concepto de formas geométricas	1. Cantar "*Jingle Bells*," "Cascabel," "*Deck the Halls*," y "Navidad ¡O! Navidad." 2. Colorear y recortar hojas mimeografiadas (dittos) de Santa Claus. 3. Contar el cuento *¿Sabes qué?* 4. Cantar "Fray Felipe" y "*Ring Around the Rosy.*" 5. Hacer árboles de Navidad de papel. 6. Trabajar con mosaicos de madera y patrones. 7. Cantar "Hasta mañana."	Hojas mimeografiadas: Claus (D-10) Tijeras para cada niño Creyones Libro: *¿Sabes qué?* Arboles de Navidad de Periódicos Polvo brillante Estrellas para los árb Navidad Engrudo, goma, o pegad Mosaicos de madera y p

Year 1	Day 2
Week 11	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
ness lopment ion levelopment	1. Sing "Jingle Bells," "*Cascabel*," "Deck the Halls," and "*Navidad !O! Navidad.*" 2. Color and cut out Santa Claus dittos. 3. Tell the story *¿Sabes qué?* 4. Sing "*Fray Felipe*" and "Ring Around the Rosy." 5. Make paper Christmas trees. 6. Work with parquetry patterns and blocks. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Ditto pictures: Santa Claus (D-10) Scissors for each child Crayons Book: *¿Sabes qué?* Green paper Christmas trees Newspapers Glitter Stars for Christmas trees Glue Parquetry patterns and blocks

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
cultura lenguaje al músculos lores rmas	1. Cantar "*Jingle Bells*," "Cascabel," "*Deck the Halls*," y "Navidad !O! Navidad." 2. Colorear y recortar hojas mimeografiadas (dittos) de Santa Claus. 3. Contar el cuento *¿Sabes qué?* 4. Cantar "Fray Felipe" y "*Ring Around the Rosy.*" 5. Hacer árboles de Navidad de papel. 6. Trabajar con mosaicos de madera y patrones. 7. Cantar "Hasta mañana."	Hojas mimeografiadas: Santa Claus (D-10) Tijeras para cada niño Creyones Libro: *¿Sabes qué?* Arboles de Navidad de papel verde Periódicos Polvo brillante Estrellas para los árboles de Navidad Engrudo, goma, o pegadura Mosaicos de madera y patrones

Procedure: English	Procedimiento
1. Help make the children feel welcome by smiling as you greet each one of them. Help them remove their coats or sweaters. Sing "*Cascabel*" to the children, asking them to sing with you. Then sing the song in English, with the children listening first and then singing with you. You may also want to review "Deck the Halls" and "*Navidad ¡O! Navidad.*" Have the children sit and talk about whatever they wish for a few minutes. They may want to talk about what they want for Christmas.	1. Haga que los niños se sonriéndoles y saludán Ayúdeles a quitarse lo Cante "Cascabel" y pi canten con Ud. Después cante "*Jingle* haciendo que la escuch canten juntos. Tambié *the Halls*" y "Navidad Haga que los niños se por unos cuantos minut Ud. podría iniciar la sobre las cosas que ta taría recibir para Nav
2. Take out the Santa Claus dittos, and ask the children if they know who is in the picture. Talk about Santa Claus and Christmas. Give a picture to each child; then pass out <u>red</u> crayons so they can color his hat and mouth. The children may choose <u>blue</u> or <u>brown</u> for his eyes. Let them take their time, and do not insist that they color inside the lines. When the children have finished coloring, have them return their crayons. Pass out the scissors so they can cut out their pictures. If they cannot work the scissors well, do not be	2. Saque las hojas mimeog de Santa Claus y pregu saben quién es. Plati Santa Claus. Dé una h reparta los creyones r el gorro y la boca. L coger <u>azul</u> o <u>café</u> para suficiente tiempo para insista que los niños líneas del dibujo. Cu dígales que devuelvan Ahora distribuya las t recortar sus figuras.

e: English

dren feel welcome by smil-
ach one of them. Help them
or sweaters. Sing
children, asking them to
en sing the song in Eng-
ldren listening first
ith you. You may also
ck the Halls" and
lad."

sit and talk about what-
a few minutes. They
bout what they want

Claus dittos, and ask
ey know who is in the
ut Santa Claus and
picture to each child;
crayons so they can color
The children may choose
his eyes. Let them take
not insist that they
lines. When the children
ring, have them return
ss out the scissors so
heir pictures. If they
issors well, do not be

Procedimiento: Español

1. Haga que los niños se sientan bienvenidos, sonriéndoles y saludándolos uno por uno. Ayúdeles a quitarse los sacos y suéteres. Cante "Cascabel" y pida que los niños la canten con Ud.
Después cante "*Jingle Bells*" en inglés, haciendo que la escuchen primero y luego que canten juntos. También puede repasar "*Deck the Halls*" y "Navidad ¡O! Navidad."

Haga que los niños se sienten y que platiquen por unos cuantos minutos sobre lo que deseen. Ud. podría iniciar la conversación hablando sobre las cosas que tal vez a ellos les gustaría recibir para Navidad.

2. Saque las hojas mimeografiadas con la figura de Santa Claus y pregunte a los niños si saben quién es. Platique sobre Navidad y Santa Claus. Dé una hoja a cada niño y reparta los creyones <u>rojos</u> para que pinten el gorro y la boca. Los niños pueden escoger <u>azul</u> o <u>café</u> para sus ojos. Deles suficiente tiempo para esta actividad y no insista que los niños pinten dentro de las líneas del dibujo. Cuando terminen de pintar, dígales que devuelvan los creyones.
Ahora distribuya las tijeras para que puedan recortar sus figuras. Si no pueden usar

Procedure: English	Procedimient
concerned. When the children have finished cutting, print their names on the pictures, and tell them they may take them home when it is time to go.	bien las tijeras, no hayan terminado de re nombres con letras de dígales que se los po cuando sea hora de ir
3. Take out the story *¿Sabes qué?* Picture-tell it, and encourage the children to talk about the pictures. Speak slowly and clearly, being sure all the children see all the pictures before you turn the pages.	3. Saque el cuento *¿Sabe* tras les enseña las f aliéntelos a que habl Hable despacio y clar los niños vean las f de pasar a otra págin
4. Next sing "*Fray Felipe*" to the children, doing all the actions. You may want to sing the song twice before you ask the children and mothers to sing it with you.	4. Cante "Fray Felipe" p oigan, y haga todos l la canción dos veces niños y a la madre an Ud.
Have all the children stand up and stretch. Encourage them to sing "Ring Around the Rosy" a few times.	Haga que los niños se Pida que canten "*Ring* veces.
5. Have all the children sit down where they will have room to work. Take out the green paper Christmas trees. Ask the children what the trees are and if they would like to decorate them. Give each child a newspaper to work on so that he will not spill glitter all over the floor. Then give each	5. Vea que los niños se donde tengan suficien Saque los árboles de papel verde. Pregunt lo que son y si les g Dé a cada niño un árb que trabaje sobre él

re: English

Procedimiento: Español

the children have finished
eir names on the pictures,
y may take them home when

y *¿Sabes qué?* Picture-
urage the children to talk
s. Speak slowly and
re all the children see
before you turn the pages.

elipe" to the children,
ions. You may want to
ce before you ask the
ers to sing it with you.

ren stand up and stretch.
sing "Ring Around the

ren sit down where they
work. Take out the green
rees. Ask the children
e and if they would like
Give each child a news-
so that he will not spill
the floor. Then give each

bien las tijeras, no se preocupe. Cuando hayan terminado de recortar, escriba sus nombres con letras de molde en sus hojas, y dígales que se los podrán llevar a sus casas cuando sea hora de irse.

3. Saque el cuento *¿Sabes qué?*. Cuéntelo mientras les enseña las figuras del libro y aliéntelos a que hablen sobre ellas. Hable despacio y claro asegurando que todos los niños vean las figuras del libro antes de pasar a otra página.

4. Cante "Fray Felipe" para que los niños la oigan, y haga todos los movimientos. Cante la canción dos veces antes de pedir a los niños y a la madre anfitriona que canten con Ud.

Haga que los niños se paren y se estiren. Pida que canten "*Ring Around the Rosy*" varias veces.

5. Vea que los niños se sienten en un lugar donde tengan suficiente lugar para trabajar. Saque los árboles de Navidad hechos de papel verde. Pregunte a los niños si saben lo que son y si les gustaría decorarlos. Dé a cada niño un árbol y un periódico para que trabaje sobre él y que no riegue el

Procedure: English	Procedimien
child a tree. Show the children how to paste and to sprinkle glitter on to the paste. After the children have watched you, give each of them a container of paste and a bottle of glitter. Have them sprinkle very gently so all the glitter does not come out at once.	polvo brillante en e cómo poner el engrud luego espolvorizar e la pegadura. Despué esto, dé a cada uno y un frasquito de po Vea que espolvorien moderadamente para q
Next pass out the stars so the children can glue them on their trees. Print each child's name on his tree, and tell him he may take it home when it is time to go. Have the host mother help you wash the children's hands.	Repártales las estre en sus árboles. Díg los árboles a sus ca irse. Procure que la madre lavarles las manos a
6. Next pass out the parquetry patterns. Talk to each child about his pattern; see if he can identify the colors and shapes. Then give him the wooden blocks he needs to complete the pattern. Explain to each child that he is to put the matching blocks on top of the pattern (for example, have the child place a wooden <u>yellow triangle</u> on top of the paper <u>yellow triangle</u>). Encourage each child to complete his pattern. When the children complete the patterns, have them trade. If the children are working without	6. Ahora reparta los pa de madera. Hable co patrón y vea si pued y la forma geométric bloquecitos de mader completar el patrón. Explique a cada niño el bloquecito de mad correspondiente que Por ejemplo, diga a <u>triángulo amarillo</u> d <u>triángulo amarillo</u> q Anime a cada niño a

ure: English

Procedimiento: Español

how the children how to
inkle glitter on to the
e children have watched
f them a container of paste
glitter. Have them sprinkle
ll the glitter does not
.

e stars so the children
their trees. Print each
his tree, and tell him he
when it is time to go.
ther help you wash the
.

e parquetry patterns.
ld about his pattern; see
fy the colors and shapes.
e wooden blocks he needs
pattern. Explain to each
to put the matching
the pattern (for example,
lace a wooden yellow
of the paper yellow
urage each child to
tern. When the children
terns, have them trade.
are working without

polvo brillante en el suelo. Enséñeles cómo poner el engrudo sobre los árboles y luego espolvorizar el polvo brillante sobre la pegadura. Después que la hayan visto hacer esto, dé a cada uno un recipiente con engrudo y un frasquito de polvo brillante.
Vea que espolvorien el polvo brillante moderadamente para que no salga todo a la vez.

Repártales las estrellas para que las peguen en sus árboles. Dígales que se podrán llevar los árboles a sus casas cuando sea hora de irse.
Procure que la madre anfitriona le ayude a lavarles las manos a los niños.

6. Ahora reparta los patrones para los mosaicos de madera. Hable con cada niño sobre su patrón y vea si puede identificar el color y la forma geométrica. En seguida deles los bloquecitos de madera que necesitan para completar el patrón.
Explique a cada niño que tiene que colocar el bloquecito de madera encima de la figura correspondiente que aparece en el patrón. Por ejemplo, diga a un niño que ponga el triángulo amarillo de madera encima del triángulo amarillo que está en el patrón.
Anime a cada niño a que complete su patrón.

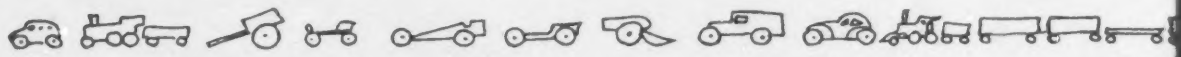
Procedure: English	Procedimient
difficulty, give them more figures than they need to complete the patterns. See if they can discriminate the proper shapes. Have the children help you pick up all materials. Help them put on their coats or sweaters, and give each child his paper Santa and his Christmas tree to take home.	Cuando todos hayan co pueden intercambiar s Si los pueden complet más bloquecitos de lo ver si pueden disting métricas adecuadas. le ayuden a recoger l ayúdeles a ponerse su Dé a cada niño su San árbol, para que se lo
7. Tell the children good-bye, and remind them where class will meet tomorrow. Have them say good-bye to each other and thank the host mother. If they want, they may sing "*Hasta mañana*."	7. Dígales adiós y recué clase mañana. Vea que se digan adió den las gracias a la Si desean, pueden can mañana."

re: English	Procedimiento: Español
them more figures than lete the patterns. See iminate the proper shapes. help you pick up all them put on their coats give each child his paper istmas tree to take home.	Cuando todos hayan completado sus patrones, pueden intercambiar sus tarjetas. Si los pueden completar fácilmente, deles más bloquecitos de los que necesitan, para ver si pueden distinguir las formas geométricas adecuadas. Diga a los niños que le ayuden a recoger los materiales, y después ayúdeles a ponerse sus abrigos y suéteres. Dé a cada niño su Santa Claus de papel y su árbol, para que se lo lleve a su casa.
good-bye, and remind will meet tomorrow. Have to each other and thank If they want, they may a."	7. Dígales adiós y recuérdeles dónde será la clase mañana. Vea que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Si desean, pueden cantar la canción "Hasta mañana."

Year 1
Week 11

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Verbal expression Language development Visual discrimination Tactile discrimination Small and large muscle development Shape concepts Color concepts	1. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "Rags." Review Christmas songs. 2. Show a film, filmstrip, or Phono-Viewer related to Christmas or winter. 3. Say the "*Rima para escoger*," and play with balls. 4. Toss bean bags. 5. Make Christmas cards.	Projector or Phono-Viewe Film, filmstrip, or Phon about Christmas or win Balls Bean bags Large painted box with a bean bag toss Construction paper for C Crayons Paste Scissors



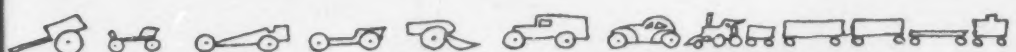
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación visual Discriminación del tacto Desarrollo de músculos menores y mayores Concepto de formas geométricas Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*Rags*." Repasar las canciones de Navidad. 2. Enseñar película o *Phono Viewer* con temas relacionados a Navidad o al invierno. 3. Recitar "Rima para escoger" y jugar con pelotas. 4. Tirar bolsas con frijoles. 5. Hacer tarjetas de Navidad.	Proyector o *Phono-Viewer* Película o *Phono-Viewer* invierno Pelotas Bolsas con frijoles Caja decorada y con un a tirar las bolsas con f Papel de construcción pa de Navidad Creyones Engrudo, goma, o pegadur Tijeras

Year 1	Day 3
Week 11	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "Rags." Review Christmas songs. 2. Show a film, filmstrip, or Phono-Viewer related to Christmas or winter. 3. Say the "*Rima para escoger*," and play with balls. 4. Toss bean bags. 5. Make Christmas cards.	Projector or Phono-Viewer Film, filmstrip, or Phono-Viewer about Christmas or winter Balls Bean bags Large painted box with a hole for bean bag toss Construction paper for Christmas cards Crayons Paste Scissors



PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*Rags*." Repasar las canciones de Navidad. 2. Enseñar película o *Phono Viewer* con temas relacionados a Navidad o al invierno. 3. Recitar "Rima para escoger" y jugar con pelotas. 4. Tirar bolsas con frijoles. 5. Hacer tarjetas de Navidad.	Proyector o *Phono-Viewer* Película o *Phono-Viewer* de Navidad o invierno Pelotas Bolsas con frijoles Caja decorada y con un agujero para tirar las bolsas con frijoles Papel de construcción para tarjetas de Navidad Creyones Engrudo, goma, o pegadura Tijeras

Year 1
Week 11

Procedure: English	Procedimient
1. Smile and greet the children, encouraging them to greet you by saying, "Good Morning, *Señora* _____." Help them remove their coats or sweaters. Have the children and their mothers stand to sing "*Buenos días*" "Good Morning to You," and "Rags." Encourage them to do all the actions with you.	1. Sonría y salude a los la saluden a Ud. dicie Señora _____." sus sacos y suéteres. y las madres se pongan "Buenos días," "*Good M* "*Rags*." Anímelos a qu movimientos con Ud.
2. Tell the children they are going to see a film (filmstrip or Phono-Viewer). Choose an appropriate story about Christmas or winter - something the children will like. Tell them what the film is about. Be sure they are seated where they can see. When the movie is over, discuss it, asking the children if they liked it. Ask each child to tell you what he liked best.	2. Dígales que ahora van (una cinta cinematográ Escoja algo que Ud. se niños. Explíqueles de película y vea que tod lugares donde puedan v Cuando la película hay y pregunte si les gust lo que más les gustó.
3. Tell the children the "*Rima para escoger*." You might touch their fingers or their knuckles as you say it. Repeat the rhyme several times; then have the children say it with you until they know it. After they have learned the rhyme, play a game with the balls, using the rhyme. Have the child who is "it" roll the ball to each of the other children. Repeat this procedure so that each child is "it" at least once.	3. Recite para los niños Puede tocarles los ded repite la rima. Repít que los niños la sepan rima, jueguen con las niño tome su turno y uno de los otros niño procedimiento hasta qu tengan un turno de tir demás niños.

re: English

he children, encourag-
you by saying, "Good
_____." Help them
s or sweaters. Have the
r mothers stand to sing
od Morning to You," and
e them to do all the

they are going to see a
r Phono-Viewer). Choose
ory about Christmas or
g the children will
what the film is about.
seated where they can
vie is over, discuss
ildren if they liked it.
tell you what he liked

the "*Rima para escoger*."
heir fingers or their
ay it. Repeat the rhyme
en have the children say
they know it. After
the rhyme, play a game
sing the rhyme. Have
"it" roll the ball to
children. Repeat this
each child is "it" at

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude a los niños. Pídales que la saluden a Ud. diciendo "Buenos días, Señora _____." Ayúdeles a quitarse sus sacos y suéteres. Haga que los niños y las madres se pongan de pie para cantar, "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*Rags*." Anímelos a que hagan todos los movimientos con Ud.

2. Dígales que ahora van a ver una película (una cinta cinematográfica o *Phono Viewer*). Escoja algo que Ud. sabe les gustará a los niños. Explíqueles de qué se trata la película y vea que todos estén sentados en lugares donde puedan ver bien. Cuando la película haya terminado, discútala y pregunte si les gustó o no, o qué fué lo que más les gustó.

3. Recite para los niños "Rima para escoger." Puede tocarles los dedos o las manos mientras repite la rima. Repítala varias veces hasta que los niños la sepan. Ahora, usando la rima, jueguen con las pelotas. Haga que cada niño tome su turno y tire la pelota a cada uno de los otros niños. Continúe con este procedimiento hasta que todos los niños tengan un turno de tirarles la pelota a los demás niños.

Procedure: English	Procedimi
4. Take out the large painted box, and ask the children what colors are on it. Ask them if they can guess why it has a hole in it ("To toss something through it"). Then take out the bean bags. Talk about the shapes and colors. Ask the children to feel what is inside. Ask them to guess: "Is it rocks? Is it sand? Is it corn? Is it rice? -- No, it is beans! These are called bean bags." Next show the children how to stand in line as they take turns throwing the bags through the hole into the box. Let each of them have several turns. Be sure the children are standing about four or five feet from the box. Watch carefully so they do not throw the bags too hard and break something. If it is a nice day, you may have them put on their coats or sweaters and go outside to throw the bean bags. When the children have finished, ask them to help you pick up all the bean bags.	4. Saque la caja decora niños si saben qué c tiene un agujero (ho sus lados ("Para tir Ahora saque las bols platiquen sobre sus Pida que palpen o si que le digan o adivi tienen adentro. "¿Serán piedras? ¿S ¿Será arroz? No, ¡S se llaman bolsas con Ahora, enséñeles cóm tomar turnos y tirar joles por el agujero que cada uno tome va juego. Asegure que cuatro o cinco pies para tirar las bolsa Cuide que no tiren l para que no rompan a buen día, pueden pon suéteres e ir a juga Cuando hayan termina ayuden a recoger tod joles.

dure: English

ge painted box, and ask the
lors are on it. Ask them
s why it has a hole in it
ing through it"). Then take
s. Talk about the shapes
the children to feel what
them to guess: "Is it
nd? Is it corn? Is it
is beans! These are called
t show the children how to
they take turns throwing
the hole into the box.
have several turns. Be
n are standing about four
m the box. Watch carefully
hrow the bags too hard
ing. If it is a nice
e them put on their coats
go outside to throw the
the children have fin-
to help you pick up all

Procedimiento: Español

4. Saque la caja decorado y pregunte a los niños si saben qué colores tiene y por qué tiene un agujero (hoyo) en medio de uno de sus lados ("Para tirar algo dentro de ella"). Ahora saque las bolsitas con frijoles y platiquen sobre sus formas y sus colores. Pida que palpen o sientan las bolsitas y que le digan o adivinen qué es lo que tienen adentro.
"¿Serán piedras? ¿Será arena? ¿Será maíz? ¿Será arroz? No, ¡Son frijoles! Y por eso, se llaman bolsas con frijoles."
Ahora, enséñeles cómo ponerse en línea para tomar turnos y tirar las bolsas con frijoles por el agujero de la caja. Permita que cada uno tome varios turnos en este juego. Asegure que los niños se paren a cuatro o cinco pies de distancia de la caja para tirar las bolsas.
Cuide que no tiren las bolsas muy fuerte para que no rompan algo en la casa. Si hace buen día, pueden ponerse sus abrigos o suéteres e ir a jugar afuera.
Cuando hayan terminado, pídales que le ayuden a recoger todas las bolsas con frijoles.

582

583

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
5. Have the children make Christmas cards with construction paper, using any designs they want.	5. Deje que los niños h navidad con papel de cualquier diseño que
Tell each child good-bye, and thank him for coming to class. Encourage the children to thank the host mother and to tell each other good-bye. Remind them where class will meet tomorrow.	Diga adiós a cada ni que haya venido a cl Anímelos a que le de despidan de la madre unos de otros. No s dónde será la clase

dure: English	Procedimiento: Español
n make Christmas cards with er, using any designs they	5. Deje que los niños hagan tarjetas de navidad con papel de construcción, usando cualquier diseño que quieran.
good-bye, and thank him for Encourage the children to other and to tell each other d them where class will meet	Diga adiós a cada niño y que le agradece que haya venido a clase hoy. Anímelos a que le den las gracias y se despidan de la madre anfitriona, así como unos de otros. No se olvide indicarles dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 11

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Mexican cultural awareness Verbal expression Color concepts Shape concepts Size concepts	1. Sing "Jingle Bells," "*Cascabel*," and "*Navidad !O! Navidad.*" 2. Color Christmas tree dittos. 3. Make paper chains. 4. Sing "Hokey Pokey." "*Fray Felipe*," and "Ring Around the Rosy." 5. Work with form boards and Fit-a-Shape sets.	Ditto pictures: Christ (D-11) Crayons: red, blue, ye green, brown Construction paper stri Paste Form boards Fit-a-Shape sets

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de la cultura mexicana Expresión verbal Concepto de colores Concepto de formas geométricas Concepto de tamano:	1. Cantar "*Jingle Bells*," "Cascabel," y "Navidad !O! Navidad." 2. Colorear hojas mimeografiadas de árboles de navidad. 3. Hacer cadenas de papel. 4. Cantar el "*Hokey Pokey*," "*Ring Around the Rosy*," y "Fray Felipe." 5. Trabajar con tarjetas patrón y *Fit-a-Shape*.	Hojas mimeografiadas: Navidad (D-11) Creyones: rojo, azul, anaranjado, verde, c Tiras de papel de const Engrudo, pegadura, gom Tarjetas patrón *Fit-a-Shape* (rompecabe geométricas)

Year 1	Day 4
Week 11	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities

l awareness
ion

1. Sing "Jingle Bells," "*Cascabel*," and "*Navidad !O! Navidad.*"
2. Color Christmas tree dittos.
3. Make paper chains.
4. Sing "Hokey Pokey." "*Fray Felipe*," and "Ring Around the Rosy."
5. Work with form boards and Fit-a-Shape sets.

Materials

Ditto pictures: Christmas trees (D-11)
Crayons: red, blue, yellow, orange, green, brown
Construction paper strips
Paste
Form boards
Fit-a-Shape sets

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

cultura

al
lores
rmas

maños

1. Cantar "*Jingle Bells*," "Cascabel," y "Navidad !O! Navidad."
2. Colorear hojas mimeografiadas de árboles de navidad.
3. Hacer cadenas de papel.
4. Cantar el "*Hokey Pokey*," "*Ring Around the Rosy*," y "Fray Felipe."
5. Trabajar con tarjetas patrón y *Fit-a-Shape*.

Materiales

Hojas mimeografiadas: árboles de Navidad (D-11)
Creyones: rojo, azul, amarillo, anaranjado, verde, café
Tiras de papel de construcción
Engrudo, pegadura, goma
Tarjetas patrón
Fit-a-Shape (rompecabezas de figuras geométricas)

Year 1
Week 11

Procedure: English	Procedimient
1. Smile and greet the children by name, making them feel welcome. Help them remove their coats or sweaters. Have all the children gather around you to sing "Jingle Bells" and "*Cascabel*." After they sing these two songs a few times, have them sing "*Navidad !O! Navidad*." Encourage the mothers to sing these songs with you.	1. Sonría y salude a los sus nombres. Ayúdele y suéteres. Junte a los niños a s "*Jingle Bells*" y "Cas cantar estas cancione que canten "Navidad Anime a las madres qu canten con ustedes.
2. Take out the Christmas tree dittos, and give one to each child. Talk about the trees, and tell the children they each may color and decorate a tree and the little balls. Give several crayons to each child. Be sure the children have plenty of time to complete their pictures. Do not stress that they stay within the lines, but let them color any way they wish. After the children have finish , print their names on the pictures, and collect the crayons. Tell the children they may take their pictures home when it is time to go.	2. Saque las hojas mimeo árboles de Navidad y Comente acerca de los pueden colorear y dec ornamentos. Dé vario y deles suficiente ti su dibujo. No dé importancia a q coloreen dentro de la deje que pinten como Cuando terminen, escri dibujos con letras de los creyones. Dígales que podrán ll sus casas cuando sea

e: English

e children by name,
elcome. Help them
or sweaters.

ren gather around
e Bells" and "*Cascabel*."
ese two songs a few
ing "*Navidad !O!*
ge the mothers to
ith you.

tmas tree dittos, and
hild. Talk about the
e children they each
rate a tree and the
e several crayons to
re the children have
complete their pic-
ess that they stay
but let them color
After the children
nt their names on
collect the crayons.
they may take their
it is time to go.

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude a los niños, llamándolos por sus nombres. Ayúdeles a quitarse los sacos y suéteres.

Junte a los niños a su alrededor para cantar "*Jingle Bells*" y "Cascabel." Después de cantar estas canciones varias veces, pida que canten "Navidad ¡O! Navidad."
Anime a las madres que estén presentes a que canten con ustedes.

2. Saque las hojas mimeografiadas de los árboles de Navidad y dé una a cada niño. Comente acerca de los árboles y dígales que pueden colorear y decorar los árboles y los ornamentos. Dé varios creyones a cada niño y deles suficiente tiempo para que terminen su dibujo.
No dé importancia a que los niños pinten o coloreen dentro de las líneas de los dibujos; deje que pinten como ellos quieran.
Cuando terminen, escriba sus nombres en los dibujos con letras de molde y luego recoja los creyones.
Dígales que podrán llevarse los dibujos a sus casas cuando sea hora de irse.

Procedure: English	Procedimien
3. Ask the children if they would like to make some paper chains to put on the Christmas tree at the party tomorrow. Show the children how to paste the loops together to make a chain; then give each child some paper strips and paste. Again give them plenty of time to work. Be sure to ask the mothers to help since the children will find this task rather difficult. Be sure they wipe the paste off their hands when they have finished.	3. Pregunte a los niños unas cadenas de pape árbol de Navidad mañ Enséñeles cómo pegar argollas) para hacer parta a cada uno eng Deles suficiente tie pida a la madre anfi niños quienes encuen difícil. Cuando hay se limpien las manos
4. Have all the children stand and sing the following songs: "Hokey Pokey," "*Fray Felipe*," and "Ring Around the Rosy." Sing the songs several times so the children can all stretch and move.	4. Pida que los niños s hagan los movimientó ciones: "*Hokey Poke* "*Ring Around the Ros* ciones varias veces gan oportunidad de m
5. Take out the form boards and the Fit-a-Shape sets, and pass them out to the children. Talk about the sizes (big, middle sized, little) and the shapes (circles, squares, triangles, etc.). Repeat this procedure with each child so that you can help him distinguish between one shape and another, between one size and another. Talk about the colors, and see if the children can identify them. Give them plenty of time to experiment with	5. Saque los tableros d los *Fit-a-Shape*, y d Conduzca la plática (grande, mediano y p geométricas (círculo etc.). Haga esto co objeto de ayudarle a diferentes formas ge diferentes tamaños. Comente sobre los di si los niños los pue

re: English	Procedimiento: Español
if they would like to hains to put on the the party tomorrow. how to paste the loops a chain; then give each strips and paste. Again of time to work. Be nothers to help since the d this task rather difficult. the paste off their hands inished.	3. Pregunte a los niños si les gustaría hacer unas cadenas de papel y luego ponerlas en el árbol de Navidad mañana en la fiesta. Enséñeles cómo pegar los eslabones (las argollas) para hacer una cadena, y luego reparta a cada uno engrudo y tiras de papel. Deles suficiente tiempo para trabajar, y pida a la madre anfitriona que ayude a los niños quienes encuentren esta tarea un poco difícil. Cuando hayan terminado, haga que se limpien las manos.
ldren stand and sing the "Hokey Pokey," "*Fray* ng Around the Rosy. everal times so the children and move.	4. Pida que los niños se paren y que canten y hagan los movimientos de las siguientes canciones: "*Hokey Pokey*," "Fray Felipe," y "*Hing Around the Rosy*." Canten las canciones varias veces para que los niños tengan oportunidad de moverse y estirarse.
m boards and the Fit-a- pass them out to the about the sizes (<u>big</u>, ttle) and the shapes s, <u>triangles</u>, etc.). edure with each child so o him distinguish be- and another, between one . Talk about the colors, hildren can identify them. of time to experiment with	5. Saque los tableros de formas geométricas y los *Fit-a-Shape*, y dé uno a cada niño. Conduzca la plática enfocando en los tamaños (<u>grande</u>, <u>mediano</u> y <u>pequeño</u>) y en las formas geométricas (<u>círculos</u>, <u>cuadrados</u>, <u>triángulos</u>, etc.). Haga esto con cada niño con el objeto de ayudarle a distinguir entre las diferentes formas geométricas y entre los diferentes tamaños. Comente sobre los diferentes colores y vea si los niños los pueden identificar.

Procedure: English	Procedimient
the shapes. Be sure the materials are picked up before you leave.	Deles suficiente tie con las formas geomét las piezas antes de t
Tell the children it is time to go home. Be sure to give each child his picture. Help the children with their coats or sweaters. Tell them you will bring the paper chains to the party tomorrow and they can help put them on the tree. Tell the children and the mothers that there will be a party at the preschool center tomorrow. Be sure to encourage the children to tell each other good-bye and to thank the host mother.	Diga a los niños que casas. Dé a cada un a ponerse sus abrigos Dígales que Ud. guard y que mañana las podr Navidad. Avise a los niños y a habrá una fiestecita de la escuela. Procure que todos se bién se despidan de l

Year 1	Day 4
Week 11	Page 4

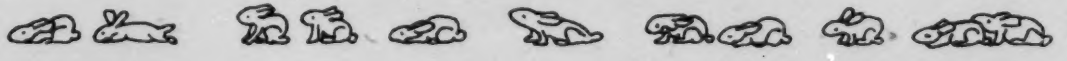
...re: English	Procedimiento: Español
...ure the materials are you leave.	Deles suficiente tiempo para que experimenten con las formas geométricas. Guarde todas las piezas antes de terminar la clase.
...it is time to go home. ...ach child his picture. ... with their coats or ...hem you will bring the ...he party tomorrow and ... them on the tree. Tell the mothers that there ...t the preschool center ...e to encourage the each other good-bye and to ...ther.	Diga a los niños que es hora de irse a sus casas. Dé a cada uno su dibujo y ayúdeles a ponerse sus abrigos y suéteres. Dígales que Ud. guardará las cadenas de papel y que mañana las podrán poner en el árbol de Navidad. Avíse a los niños y a las mamás que mañana habrá una fiestecita en el centro preescolar de la escuela. Procure que todos se digan adiós y que también se despidan de la madre anfitriona.

Year 1
Week 11

DAILY LESSON PLAN

Christmas Party

All the children will come to the preschool center for a Christmas party. Be sure th
permission slips. Explain to the children how you want them to behave because there
children and Santa Claus at the party.



PLAN DE LECCION DIARIA

Fiesta de Navidad

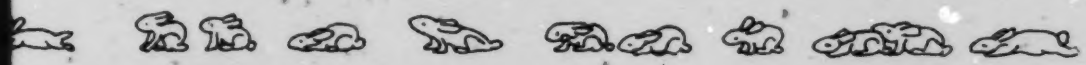
Todos los niños vendrán al centro preescolar para una fiestecita de Navidad. Asegur
tengan las hojas de permiso firmadas. Explíqueles cómo quiere que se porten en el c
escolar porque allí habrá muchos niños y también estará Santa Claus.

Year 1	Day 5
Week 11	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Christmas Party

dren will come to the preschool center for a Christmas party. Be sure they all have lips. Explain to the children how you want them to behave because there will be many Santa Claus at the party.



PLAN DE LECCION DIARIA

Fiesta de Navidad

nos vendrán al centro preescolar para una fiestecita de Navidad. Asegure que todos ojas de permiso firmadas. Explíqueles cómo quiere que se porten en el centro pre- ue allí habrá muchos niños y también estará Santa Claus.

Year 1
Week 12

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Oral language development Color concepts Number concepts Small muscle coordination Large muscle coordination Cultural awareness	1. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "*Cascabeles.*" 2. Paint Christmas designs with gadgets. 3. Tell the story *The Night Before Christmas.* 4. Work with building blocks. 5. Sing "Hokey Pokey," and introduce the rhyme "*Chocolate.*" 6. Sing "*Hasta mañana.*"	5 sheets of black con for each child Newspapers Smocks 3 tin pie plates Tempera paint: red, Pictures of United St flags (optional) Odds and ends for pai Sponges shaped like C bells, stars, etc. Book: *The Night Befo* Building blocks *Molinillo* or egg beat

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Desarrollo del lenguaje oral Concepto de colores Concepto de números Coordinación de músculos menores Coordinación de músculos mayores Concepto de la cultura mexicana	1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "Cascabeles." 2. Pintar diseños de Navidad con artefactos. 3. Contar el cuento *The Night Before Christmas.* 4. Trabajar con bloques de madera. 5. Cantar el "*Hokey Pokey*" y recitar "Chocolate." 6. Cantar "Hasta mañana."	Cinco hojas de papel ción negro para cad Periódicos Delantales Tres platos de metal Pintura en polvo: ro blanca Dibujos de la bandera y la americana (opc Artefactos para pinta en forma de árboles campanas, estrellas Libro: *The Night Bef* Bloques de Madera Molinillo

596/597

Year 1	Day 1
Week 12	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
development s ts coordination coordination eness	1. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "*Cascabeles.*" 2. Paint Christmas designs with gadgets. 3. Tell the story *The Night Before Christmas.* 4. Work with building blocks. 5. Sing "Hokey Pokey," and introduce the rhyme "*Chocolate.*" 6. Sing "*Hasta mañana.*"	5 sheets of black construction paper for each child Newspapers Smocks 3 tin pie plates Tempera paint: red, green, white Pictures of United States and Mexican flags (optional) Odds and ends for painting Sponges shaped like Christmas trees, bells, stars, etc. Book: *The Night Before Christmas* Building blocks *Molinillo* or egg beater

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
l lenguaje olores úmeros de músculos de músculos a cultura	1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "Cascabeles." 2. Pintar diseños de Navidad con artefactos. 3. Contar el cuento *The Night Before Christmas.* 4. Trabajar con bloques de madera. 5. Cantar el "*Hokey Pokey*" y recitar "Chocolate." 6. Cantar "Hasta mañana."	Cinco hojas de papel de construcción negro para cada niño Periódicos Delantales Tres platos de metal para *pie* Pintura en polvo: roja, verde, blanca Dibujos de la bandera mexicana y la americana (opcional) Artefactos para pintar: esponjas en forma de árboles de Navidad, campanas, estrellas, etc. Libro: *The Night Before Christmas* Bloques de Madera Molinillo

Year 1
Week 12

Procedure: English	Procedimient
1. Greet the children and the host mother. Remind the children to greet each other and the host mother. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "*Cascabeles*."	1. Salude a los niños y a procurando que los niñ otros y a la madre pre días," "*Good Morning t*
2. For the painting activity let the children help you spread newspapers on the floor or table. Prepare three tin pie plates of paint: red in one, green in another, and white in the last one. As you pour the paint into the plates, ask the children if they remember the colors. After they have seen all three colors, ask them if they know the flag that has all of these colors. You might want to have a picture of the United States and Mexican flags so that, in case the children are unable to answer, you can show the flags to them. After reviewing the colors, ask how many colors there are altogether. You may count with them. Pass out the black construction paper and the gadgets. Dip one or two gadgets into some paint, and show the children how to make pretty pictures. They can print on their papers with the gadgets to make patterns. Take the pictures out	2. Para esta actividad de los niños le ayuden a en el suelo o sobre un platos de *pie* con pint roja, otro con pintura con pintura blanca. A los platos, pregunte a acuerdan de los colore hayan visto los tres c se acuerdan de la band colores. Usted podría de las dos banderas, l los Estados Unidos. E si le pueden contestar mente. Al terminar de pregunte a los niños s tienen en total. Uste ellos. Reparta a los niños el negro y los artefactos pintar. Sumerja uno o pintura para enseñarle

Year 1	Day 1
Week 12	Page 2

re: English

and the host mother.
n to greet each
mother. Sing "*Buenos*
ng to You," and

ctivity let the children
wspapers on the floor or
ree tin pie plates of
, green in another, and
one. As you pour the
tes, ask the children
he colors. After they
e colors, ask them if
that has all of these
want to have a picture
es and Mexican flags
he children are unable
snow the flags to them.
e colors, ask how many
ltogether. You may

construction paper
Dip one or two gadgets
nd show the children
pictures. They can
ers with the gadgets
Take the pictures out

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños y a la madre anfitriona, procurando que los niños se saluden unos a otros y a la madre presente. Canten "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "Cascabeles."

2. Para esta actividad de pintar, permita que los niños le ayuden a extender periódicos en el suelo o sobre una mesa. Prepare tres platos de *pie* con pintura: uno con pintura roja, otro con pintura verde, y el último con pintura blanca. Al poner la pintura en los platos, pregunte a los niños si se acuerdan de los colores. Después de que hayan visto los tres colores, pregúnteles si se acuerdan de la bandera que tiene esos tres colores. Usted podría tener la fotografía de las dos banderas, la de México y la de los Estados Unidos. Enséñeselas para ver si le pueden contestar su pregunta correctamente. Al terminar de repasar los colores, pregunte a los niños si saben cuántos colores tienen en total. Usted puede contar con ellos.

Reparta a los niños el papel de construcción negro y los artefactos con los que van a pintar. Sumerja uno o dos artefactos en la pintura para enseñarles cómo hacer un dibujo

Procedure: English | Procedimie

to dry, and have the children and host mother help you rinse the sponges and put away the newspapers. Also have the children wash their hands while you write their names on the left-hand corners of their papers.

bonito. Repita esta patrón o modelo. Cua saque las pinturas pa a la madre anfitriona ayuden a lavar las es periódicos. Haga que manos mientras escrib esquina superior izqu

3. Have the children sit in a circle for a story. Take out *The Night Before Christmas* book, and tell the children the story from the pictures. After the story encourage language development by asking the children questions about the story they just heard.

3. Pida que los niños se para contarles un cue *The Night Before Chri* mientras les enseña l del cuento, procure q lenguaje por medio de cuento que escucharon

4. Take out the building blocks. Give each child five blocks, counting them as you hand them to him. Have the children count with you. Next tell them to build cities with the blocks and to pretend that Santa Claus is going to deliver toys to all the good boys and girls who live in the cities. Let the children build for about ten minutes; as they work, circulate and encourage them to talk to you about their cities. Have them pretend that people live in the buildings. When the children have

4. Saque los bloques de entre los niños, cont se los da. Comience llegar a <u>cinco</u>. procu cuenten con usted. D ciudades con los bloq que Santa Claus va a juguetes a todos los en esta ciudad y que Déjelos que trabajen pase entre ellos, ale tiquen o que le cuent

dure: English

the children and host
rinse the sponges and
papers. Also have the
ir hands while you write
e left-hand corners of

sit in a circle for a
The Night Before Christmas
e children the story from
ter the story encourage
ent by asking the children
he story they just heard.

ding blocks. Give each
, counting them as you
Have the children count
ell them to build cities
nd to pretend that Santa
deliver toys to all the
ls who live in the cities.
build for about ten
work, circulate and en-
alk to you about their
m pretend that people live
When the children have

Procedimiento: Español

bonito. Repita esta técnica hasta formar un patrón o modelo. Cuando los niños terminen, saque las pinturas para que se sequen. Pida a la madre anfitriona y a los niños que le ayuden a lavar las esponjas y a recoger los periódicos. Haga que los niños se laven las manos mientras escribe su nombres en la esquina superior izquierda de sus papeles.

3. Pida que los niños se sienten en un círculo para contarles un cuento. Saque el libro *The Night Before Christmas* y cuénteselos mientras les enseña los dibujos. Después del cuento, procure que haya desarrollo del lenguaje por medio de preguntas sobre el cuento que escucharon.

4. Saque los bloques de madera y distribúyalos entre los niños, contándolos a la vez que se los da. Comience con el número uno hasta llegar a cinco, procurando que los niños cuenten con usted. Dígales que construyan ciudades con los bloques, y que pretendan que Santa Claus va a venir a dejarles juguetes a todos los niños y niñas que viven en esta ciudad y que se han portado bien. Déjelos que trabajen por unos diez minutos; pase entre ellos, alentándolos a que le platiquen o que le cuenten lo que quieran sobre

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
finished building, have them put the blocks away. They should count as they give the blocks to you or as the can.	los colores de los e imaginaria que los h terminado, que le ay bloques y que los cu bote.
5. Have the children stand and sing "Hokey Pokey," encouraging them to do the motions with you. As they are standing, introduce the rhyme "*Chocolate.*" Show them the *molinillo*, and tell them that people in Mexico prepare chocolate with this unique utensil. This utensil foams the chocolate and makes it tasty. (Substitute an egg beater for a *molinillo* if one is not available.) Repeat the rhyme several times, having the children say it with you. Have them do the motions, also.	5. Haga que los niños s *Pokey*," anímándolos mientos con usted. dígales la rima de " el molinillo y dígal México prepara el ch silio raro, el cual sea espumoso y de bu varias veces y luego con usted y que haga respectivos.
6. Have the children sit together again, and tell them it is time to get ready to go home. Have them sing "*Hasta mañana*" and say good-bye to each other and to the host mother. Distribute their art work, and praise them again for their beautiful art. Tell them where they will meet tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other.	6. Siente a los niños y de irse a casa. Can y luego que le digan fitriona y que se de Entrégueles sus trab clase, y elógielos p de arte. Recuérdele mañana.

dure: English

g, have them put the blocks
ld count as they give the
as they put them in the

n stand and sing "Hokey
ing them to do the motions
ey are standing, introduce
late." Show them the
ell them that people in
hocolate with this unique
tensil foams the chocolate
ty. (Substitute an egg
inillo if one is not avail-
he rhyme several times,
ren say it with you. Have
ons, also.

n sit together again, and
time to get ready to go
sing "*Hasta mañana*" and say
other and to the host
ute their art work, and
n for their beautiful art.
they will meet tomorrow,
em to say good-bye to each

Procedimiento: Español

los colores de los edificios y la gente imaginaria que los habita. Cuando hayan terminado, que le ayuden a guardar los bloques y que los cuenten al ponerlos en el bote.

5. Haga que los niños se paren y canten "*Hokey Pokey*," animándolos a que hagan los movimientos con usted. Mientras están parados, dígales la rima de "Chocolate." Enséñeles el molinillo y dígales que la gente de México prepara el chocolate con este utensilio raro, el cual hace que el chocolate sea espumoso y de buen sabor. Diga la rima varias veces y luego que los niños la digan con usted y que hagan los movimientos respectivos.

6. Siente a los niños y avíseles que es hora de irse a casa. Canten "Hasta mañana," y luego que le digan adiós a la madre anfitriona y que se despidan unos de otros. Entrégueles sus trabajos que hicieron en clase, y elógielos por sus obras magníficas de arte. Recuérdeles dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 12

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Mexican cultural awareness Color concepts Shape concepts (circle, square, triangle) Small muscle coordination Oral language development Number concepts	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Review flannel shapes. 3. Color, cut, and paste Christmas tree dittos. 4. Sing "*Cascabeles*" and "Jingle Bells." 5. Tell the story *Watch Me Indoors.* 6. Tell the rhyme "*Chocolate.*"	Flannel board Flannel shapes: circl triangles Ditto pictures: Chris Crayons Scissors 5 small red circles fo Paste White paper Book: *Watch Me Indoor*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de la cultura mexicana Concepto de colores Concepto de formas (círculo, cuadrado, triángulo) Coordinación de músculos menores Desarrollo del lenguaje oral Concepto de números	1. Cantar "Buenos días." 2. Repasar las formas geométricas de franela. 3. Colorear, cortar, y pegar árbol de Navidad mimeografiado. 4. Cantar "Cascabeles" y "*Jingle Bells.*" 5. Contar el cuento *Watch Me Indoors.* 6. Decir la rima "Chocolate."	Franelógrafo Formas geométricas de círculos, cuadrados, Dibujos mimeografiados de Navidad (D-11) Creyones Tijeras 5 círculos rojos para Engrudo, goma, o pegad Papel blanco Libro: *Watch Me Indoor*

Year 1	Day 2
Week 12	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días.*"	Flannel board
2. Review flannel shapes.	Flannel shapes: circles, squares, triangles
3. Color, cut, and paste Christmas tree dittos.	Ditto pictures: Christmas trees (D-11)
4. Sing "*Cascabeles*" and "Jingle Bells."	Crayons
5. Tell the story *Watch Me Indoors.*	Scissors
6. Tell the rhyme "*Chocolate.*"	5 small red circles for each child
	Paste
	White paper
	Book: *Watch Me Indoors*

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días."	Franelógrafo
2. Repasar las formas geométricas de franela.	Formas geométricas de franela: círculos, cuadrados, triángulos
3. Colorear, cortar, y pegar árbol de Navidad mimeografiado.	Dibujos mimeografiados: árboles de Navidad (D-11)
4. Cantar "Cascabeles" y "*Jingle Bells.*"	Creyones
5. Contar el cuento *Watch Me Indoors.*	Tijeras
6. Decir la rima "Chocolate."	5 círculos rojos para cada niño
	Engrudo, goma, o pegadura
	Papel blanco
	Libro: *Watch Me Indoors*

Year 1
Week 12

Procedure: English	Procedimiento: Es
1. Greet the children with enthusiasm, and have them greet each other and the host mother. Seat them in a semicircle, and let them sing *"Buenos días."*	1. Salude a los niños co que también ellos se a la madre anfitriona semicírculo y deje qu
2. Place a flannel circle, square, and triangle on the flannel board. First review the three shapes; then take them off the board, and give each child a task. Ask, for example, "_____, put the small red circle on the flannel board. _____, put the big blue square on the flannel board," etc. Be sure the children know the colors and shapes before beginning the next activity.	2. Ponga en el franelógr cuadrado, y un triáng Repase estas formas g del franelógrafo y dé Por ejemplo, pida a u círculo rojo pequeño También puede pedirle el cuadrado grande az etc. Asegure que tod y las formas geométri siguiente actividad.
3. Have the children sit around the table or on the floor for the cutting and pasting activity. Show them a ditto picture of a Christmas tree, and give one picture to each child. Ask the children if they know what kind of a tree it is. Encourage them to say that it is a Christmas tree. Talk about the color of the tree and about the colors of other Christmas trees we see during this time of year. Tell them that most Christmas trees are green, but that some stores spray them pink, white,	3. Pida que los niños se en el piso para hacer cortar y pegar. Ensé grafiadas con el dibu Pregúnteles si saben Procure que digan que dad. Hablen sobre el sobre los colores de dad que se ven en est Dígales que en alguna árboles rosados, blan Indíqueles que les va

e: English

n with enthusiasm, and
ach other and the host
m in a semicircle, and
enos días."

ircle, square, and
lannel board. First re-
apes; then take them
d give each child a
xample, "_____,
circle on the flannel
__, put the big blue
nnel board," etc. Be
know the colors and
inning the next

sit around the table
or the cutting and past-
ow them a ditto picture
ee, and give one picture
sk the children if they
a tree it is. Encourage
it is a Christmas tree.
lor of the tree and
of other Christmas trees
s time of year. Tell them
as trees are green, but
spray them pink, white,

607

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños con entusiasmo, y procure que también ellos se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Siéntelos en un semicírculo y deje que canten "Buenos días."

2. Ponga en el franelógrafo un círculo, un cuadrado, y un triángulo de franela. Repase estas formas geométricas; quítelas del franelógrafo y dé una tarea a cada niño. Por ejemplo, pida a un niño que ponga un círculo rojo pequeño sobre el tablero. También puede pedirle a _____ que ponga el cuadrado grande azul sobre el tablero, etc. Asegure que todos sepan los colores y las formas geométricas antes de pasar a la siguiente actividad.

3. Pida que los niños se sienten a la mesa o en el piso para hacer los ejercicios de cortar y pegar. Enséñeles las hojas mimeografiadas con el dibujo de un árbol. Pregúnteles si saben qué clase de árbol es. Procure que digan que es un árbol de Navidad. Hablen sobre el color del árbol y sobre los colores de otros arboles de Navidad que se ven en esta época del ano. Dígales que en algunas tiendas pintan los árboles rosados, blancos, amarillos, etc. Indíqueles que les va a dar un creyón. Vea si

608

Procedure: English	Procedimient
yellow, etc. Tell the children you will give them crayons to color the trees. Hold up a <u>green</u> crayon, and ask them to tell you the name of this color (<u>green</u>). After they have finished coloring, pass out some scissors, and let the children cut out their trees. As they work, circulate and talk to each child, encouraging him in his language development. See if the children can tell you what the trees resemble (Christmas tree ornaments). Have the children count with you as you give each of them <u>five small red circles</u>. Then show them how to paste the <u>circles</u> on their tree and the trees on the white paper. After they have finished, print their names on the pictures, and tell them they can have their pictures before they go home.	le pueden decir su co haber coloreado los á a cada uno y dígales arbolitos que acaban los niños hacen esto, procure desarrollar s si pueden reconocer l árbol de Navidad. Ha con usted los <u>cinco</u> c que usted le está dan cómo pegarlos en su á terminado todos, escr letra de molde en la sus trabajos y dígale llevar a sus casas cu
4. Sing "*Cascabeles*" once for the children. Then have them sing it a few times. Continue with the English version "Jingle Bells." Sing this song twice, and then teach it line by line to the children; then have them sing the whole song.	4. Haga que los niños se beles," después de qu una vez. Después can "*Jingle Bells*." Cant ces y luego enséñeles que todos los versos después pueden cantar
5. Have the children sit around you in a semicircle so they can hear the story *Watch Me*	5. Pida que todos los ni semicírculo alrededor

re: English

l the children you will
to color the trees.
rayon, and ask them to
of this color (green).
inished coloring, pass
, and let the children
es. As they work, cir-
o each child, encourag-
nguage development. See
an tell you what the
hristmas tree ornaments).
count with you as you give
small red circles. Then
paste the circles on
e trees on the white paper.
inished, print their names
and tell them they can have
fore they go home.

once for the children.
ng it a few times. Con-
glish version "Jingle
s song twice, and then
line to the children;
ng the whole song.

sit around you in a semi-
n hear the story *Watch Me*

Procedimiento: Español

le pueden decir su color (verde). Después de haber coloreado los árboles, reparta tijeras a cada uno y dígales que pueden recortar los arbolitos que acaban de pintar. Mientras los niños hacen esto, circule entre ellos y procure desarrollar su lenguaje oral. Vea si pueden reconocer la forma geométrica del árbol de Navidad. Haga que cada niño cuente con usted los cinco círculos rojos pequeños que usted le está dando y luego enséñele cómo pegarlos en su árbol. Cuando hayan terminado todos, escriba sus nombres con letra de molde en la esquina izquierda de sus trabajos y dígales que se los podrán llevar a sus casas cuando sea hora de irse.

4. Haga que los niños se paren y canten "Cascabeles," después de que usted la haya cantado una vez. Después cante la versión en inglés, "*Jingle Bells*." Cante esta canción dos veces y luego enséñeles línea por línea, hasta que todos los versos hayan sido repasados; después pueden cantar la canción entera.

5. Pida que todos los niños se sienten en un semicírculo alrededor suyo para que puedan

Year 1
Week 12

Procedure: English	Procedimient
Indoors. Be sure all the children can see the pictures in the book, and speak slowly so they all can hear you. Discuss the story after you have finished telling it.	oír el cuento *Watch* que todos los niños p del libro. Hable cla que todos la oigan. después de leerlo tod
6. Before going home, have the children say the rhyme "*Chocolate.*" Have them pretend they have a *molinillo* as they say the rhyme two or three times. Tell the group it is time to go home, and return their Christmas trees. Remind them where the class will meet tomorrow.	6. Antes de irse a sus c "Chocolate." Diga a tener un molinillo mi una o dos veces. Díg a sus casas. Deles l Recuérdeles dónde ser

Year 1	Day 2
Week 12	Page 4

ure: English

Procedimiento: Español

all the children can see
the book, and speak slowly
hear you. Discuss the
have finished telling it.

, have the children say
late." Have them pretend
illo as they say the rhyme
s. Tell the group it is time
return their Christmas
hem where the class will

oír el cuento *Watch Me Indoors*. Asegure que todos los niños puedan ver los dibujos del libro. Hable claramente y despacio para que todos la oigan. Discuta el cuento después de leerlo todo.

6. Antes de irse a sus casas, digan la rima "Chocolate." Diga a los niños que pretendan tener un molinillo mientras repiten la rima una o dos veces. Dígales que es hora de irse a sus casas. Deles los arbolitos de Navidad. Recuérdeles dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 12

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materia
Mexican cultural awareness Small muscle coordination Color concepts Oral language development Auditory memory Hand-eye coordination	1. Discuss the weather using Pepito, the Weatherman. 2. Spatter paint snowflakes. 3. Tell a story of your choice pertaining to Christmas. Suggestions: *Frosty, the Snowman*; *Suzy Snowflake*; *Rudolph, the Red-Nosed Reindeer*. 4. Sing - "*Navidad !O! Navidad*" and "*Cascabeles.*" (For this last song, use bells.) 5. Work puzzles.	Flannel board Flannel figure: P Weatherman Newspapers 5 sheets of black paper for each White tempera pain Toothbrushes Pieces of wire scr Doilies Tin pie plate White crayon Book related to Ch Bells Puzzles

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de la cultura mexicana Coordinación de músculos menores Concepto de colores Desarrollo del lenguaje oral Memoria auditiva Coordinación de las manos con los ojos	1. Hablar sobre el tiempo usando a Pepito, el reportero del tiempo. 2. Pintar salpicando, copos de nieve. 3. Contar un cuento de su elección relacionado a Navidad. Ejemplos: *Frosty, the Snowman; Suzy Snowflake; Rudolf, the Red-Nosed Reindeer.* 4. Cantar "Navidad !O! Navidad" y "*Cascabeles.*" (Durante la última canción, use campanitas o cascabeles.) 5. Trabajar con rompecabezas.	Franelógrafo Figura de franela: reportero del ti Periódicos Papel de construcci hojas para cada Pintura blanca en Cepillos de diente Pedazos de tela me Servilletas pequeñ (carpetitas) Plato de metal par Creyón blanco Libro relacionado Campanillas Rompecabezas

Year 1	Day 3
Week 12	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ltural awareness le coordination epts age development emory oordination	1. Discuss the weather using Pepito, the Weatherman. 2. Spatter paint snowflakes. 3. Tell a story of your choice pertaining to Christmas. Suggestions: *Frosty, the Snowman*; *Suzy Snowflake*; *Rudolph, the Red-Nosed Reindeer*. 4. Sing - "*Navidad !O! Navidad*" and "*Cascabeles*." (For this last song, use bells.) 5. Work puzzles.	Flannel board Flannel figure: Pepito, the Weatherman Newspapers 5 sheets of black construction paper for each child White tempera paint Toothbrushes Pieces of wire screen Doilies Tin pie plate White crayon Book related to Christmas Bells Puzzles

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
e la cultura ón de músculos e colores del lenguaje ditiva ón de las manos ojos	1. Hablar sobre el tiempo usando a Pepito, el reportero del tiempo. 2. Pintar salpicando, copos de nieve. 3. Contar un cuento de su elección relacionado a Navidad. Ejemplos: *Frosty, the Snowman; Suzy Snowflake; Rudolf, the Red-Nosed Reindeer*. 4. Cantar "Navidad !O! Navidad" y "*Cascabeles*." (Durante la última canción, use campanitas o cascabeles.) 5. Trabajar con rompecabezas.	Franelógrafo Figura de franela: Pepito, el reportero del tiempo Periódicos Papel de construcción negro: 5 hojas para cada niño Pintura blanca en polvo Cepillos de dientes Pedazos de tela metálica Servilletas pequeñas caladas (carpetitas) Plato de metal para *pie* Creyón blanco Libro relacionado a Navidad Campanillas Rompecabezas

Year 1
Week 12

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children, and have them greet each other and the host mother. Have the host mother help you remove their coats as you talk about the brisk, nippy weather outside. Have the children sit in a semicircle while you talk with them about the weather. During this time of year the weather is the coldest, and it is necessary to wear warm clothes. Talk about how it is so cold in some parts of the country (for example, the mountains) that it snows. While the children are talking, take out Pepito, the Weatherman, and put him on the flannel board. Let the children take turns dressing him according to the weather.	1. Salude a los niños, p unos a otros y que ta madre anfitriona. Pi que les ayude a quita Mientras tanto, hable frío y ventarroso que Siente a los niños en versen sobre el tiemp esta época del año h tanto tenemos que usa nos caliente. Explíq frío que hasta neva e especialmente en las están hablando, saque del tiempo, y póngalo Haga que los niños to vestirlo de acuerdo c
2. For this activity have the children gather around the table, and let them help you spread the newspapers on it. Pour the white paint into the tin pie plate, asking the children to identify the color. Pass out the sheets of black construction paper, and see if they know what color the papers are. Give each child a toothbrush, a piece of screen, and a doily. Show the children how to make snowflakes. Place	2. Para esta actividad, rededor de una mesa. extender periódicos s un poco de pintura bl *pie* y pida a los niño color. Reparta a cad de construcción negro identifique el color. de dientes, un pedazo una servilletita con

re: English Procedimiento: Español

en, and have them greet each
st mother. Have the host
remove their coats as you
risk, nippy weather outside.
n sit in a semicircle while
em about the weather.

of year the weather is the
is necessary to wear warm
bout how it is so cold in
e country (for example, the
it snows. While the
king, take out Pepito,
and put him on the flannel
children take turns dressing
the weather.

y have the children gather
, and let them help you
apers on it. Pour the
the tin pie plate, ask-
to identify the color.
ets of black construction
f they know what color the
e each child a toothbrush,
n, and a doily. Show
to make snowflakes. Place

1. Salude a los niños, pidiendo que se saluden unos a otros y que también saluden a la madre anfitriona. Pida a la madre anfitriona que les ayude a quitarse los sacos y suéteres. Mientras tanto, hablen sobre el tiempo tan frío y ventarroso que hace afuera.

   Siente a los niños en un semicírculo, y conversen sobre el tiempo. Dígales que durante esta época del año hace más frio y por lo tanto tenemos que usar ropa gruesa para que nos caliente. Explíqueles que hace tanto frío que hasta neva en algunas regiones, especialmente en las montañas. Mientras están hablando, saque a Pepito, el reportero del tiempo, y póngalo en el franelógrafo. Haga que los niños tomen turnos para vestirlo de acuerdo con el tiempo.

2. Para esta actividad, siente a los niños alrededor de una mesa. Haga que le ayuden a extender periódicos sobre la mesa. Ponga un poco de pintura blanca en un plato de *pie* y pida a los niños que identifiquen el color. Reparta a cada niño una hoja de papel de construcción negro, pidiéndole que identifique el color. Luego, deles un cepillo de dientes, un pedazo de tela metálica, y una servilletita con agujeros. Enséñeles cómo

Procedure: English	Procedimient
the black paper on the bottom, the doily on top of the paper, and then the screen on top of the doily. Show the children how to dip the toothbrush into the paint and brush it over the screen. Tell them that their snowflake paintings will look like snow when it first starts to fall. Show them the art work you have just finished. When the children make their own snowflake paintings, print their names on the left-hand corners of their papers, using a white crayon. Praise them for their lovely art work. Put the papers aside, and let them dry before the children take them home.	sumergir el cepillo d y pasarlo sobre la te sobre la servilleta c sobre el papel de con que sus pinturas van (cuando empieza a cae el trabajo de arte qu minar. Cuando los n bajos, escriba sus no superior izquierda de creyón blanco), y elo tan bien hechos. Pon y dígales que se los a casa. Después de l trabajaron y de lavar a otro lugar para la
3. Have the children sit in a semicircle for a story. Take out the story book you have chosen about Christmas (*Rudolph, the Red-Nosed Reindeer; Frosty, the Snowman; Suzy Snowflake;* etc.). As the children listen to the story, point out the different colors they have learned in class. Talk about the story, and remind them that soon it will be Christmas and that they might receive treats from Santa Claus if they are good children.	3. Siente a los niños en contarles un cuento. lacionado a Navidad (*Suzy Snowflake; Rudo* *Reindeer;* etc.). Mie señale los colores qu dido en clase. Plati y recuérdeles que muy y que ellos podrán re Claus si son buenos n

ıre: English

on the bottom, the doily
per, and then the screen
ly. Show the children how
rush into the paint and
screen. Tell them that
aintings will look like
t starts to fall. Show
you have just finished.
make their own snow-
print their names on
rners of their papers,
yon. Praise them for
work. Put the papers
em dry before the chil-
me.

sit in a semicircle
e out the story book
bout Christmas (*Rudolph,*
ndeer; Frosty, the Snowman;
tc.). As the children
ry, point out the
they have learned in
t the story, and remind
will be Christmas and
eceive treats from Santa
good children.

Procedimiento: Español

sumergir el cepillo de dientes en la pintura y pasarlo sobre la tela metálica que está sobre la servilleta calada, la cual está sobre el papel de construcción negro. Dígales que sus pinturas van a parecer copos de nieve (cuando empieza a caer la nieve). Enséñeles el trabajo de arte que usted acaba de terminar. Cuando los niños terminen sus trabajos, escriba sus nombres en la esquina superior izquierda de sus papeles (use creyón blanco), y elógielos por sus trabajos tan bien hechos. Ponga estos dibujos a secar y dígales que se los llevarán cuando se vayan a casa. Después de limpiar el lugar donde trabajaron y de lavarse las manos, llévelos a otro lugar para la siguiente actividad.

3. Siente a los niños en un semicírculo para contarles un cuento. Saque un cuento relacionado a Navidad (*Frosty, The Snowman; Suzy Snowflake; Rudolf, the Red-Nosed Reindeer;* etc.). Mientras escuchan el cuento señale los colores que los niños han aprendido en clase. Platiquen sobre el cuento, y recuérdeles que muy pronto será Navidad y que ellos podrán recibir regalos de Santa Claus si son buenos niños.

Procedure: English	Procedimient
4. While the children are seated, have them sing "*Navidad !O' Navidad.*" If they do not know the song, sing line by line having them repeat after you. Then sing the song through together. Next sing "*Cascabeles*" together, and let the children play the bells during the song.	4. **Mientras están sentad** Navidad." Si todavía **quenla varias veces,** canten toda la cancio bien cantar "Cascabel toquen las campanitas mientras cantan.
5. Bring out the puzzles, and distribute them according to the children's abilities. For instance, give difficult puzzles to the children who can work them well, and simpler puzzles to children who are just beginning to feel confident about working with puzzles. Circulate as the children work, helping those who are having difficulty and encouraging oral language development. Have the children exchange puzzles if you feel they need more experience with them. Then put the puzzles away, and be sure all are complete.	5. Saque los rompecabeza los niños de acuerdo Por ejemplo, dé los m niños que pueden trab los más fáciles a los muy seguros de poder Mientras los alumnos circule entre ellos y dificultad; al mismo arrollar el lenguaje que los niños necesit los rompecabezas, díg cambien. Cuando term guarde los rompecabez estén completos.
Tell the children it is time to say good-bye for today. Have them say good-bye to each other and to the host mother. Be sure the children thank her for her help.	Dígales que es hora d deben decirse adiós u a la madre anfitriona anfitriona su amabili

ure: English	Procedimiento: Español
en are seated, have them *Navidad.*" If they do g, sing line by line at after you. Then rough together. Next " together, and let the bells during the	4. **Mientras están sentados,** canten "Navidad !O! Navidad." Si todavía no la saben, practíquenla varias veces, línea por línea. Luego canten toda la canción juntos. Pueden también cantar "Cascabeles." Deje que los niños toquen las campanitas y los cascabeles mientras cantan.
zzles, and distribute them children's abilities. ve difficult puzzles to the work them well, and simpler ren who are just beginning t about working with ate as the children work, o are having difficulty oral language development. n exchange puzzles if you ore experience with them. zles away, and be sure	5. Saque los rompecabezas, y distribúyalos entre los niños de acuerdo con sus habilidades. Por ejemplo, dé los más difíciles a los niños que pueden trabajar bien con ellos y los más fáciles a los niños que no se sienten muy seguros de poder trabajar con ellos. Mientras los alumnos hacen los rompecabezas, circule entre ellos y ayude a los que tengan dificultad; al mismo tiempo, procure desarrollar el lenguaje oral. Si usted cree que los niños necesitan más experiencia con los rompecabezas, dígales que los intercambien. Cuando terminen de trabajar, guarde los rompecabezas y asegure que todos estén completos.
n it is time to say good- lave them say good-bye to o the host mother. Be n thank her for her help.	Dígales que es hora de irse a casa, y que deben decirse adiós unos a otros y también a la madre anfitriona. Agradezca a la madre anfitriona su amabilidad y ayuda en el

Procedure: English	Procedimien
Distribute the art work, and praise the group for a beautiful job with their snowflakes. Tell them where class will be held tomorrow.	transcurso de la cla niños los trabajos q cítelos por su esplé copos de nieve. Ind clase-mañana.

ure: English

rt work, and praise the
tiful job with their
l them where class will
.

Procedimiento: Español

transcurso de la clase. Devuelva a los niños los trabajos que hicieron, y felicítelos por su espléndida labor con los copos de nieve. Indíqueles dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 12

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Shape concepts Color concepts Number concepts (1-6) Small/large muscle coordination Oral language development Auditory perception Visual perception	1. Introduce the rhyme "*A-E-I-O-U.*" 2. Review shapes and colors with Fit-a-Shape sets. 3. Count with the ball. 4. Sing a counting song from the Bowmar Early Childhood series. 5. Play with the punching clown. 6. Read the story *The Gingerbread Man.*	Fit-a-Shape sets Ball Phono-Viewer Phono-Viewer song: from the Bowmar Ea Series Punching clown Book: *The Gingerbre*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Concepto de formas geométricas Concepto de colores Concepto de números (1-6) Coordinación de músculos menores/mayores Desarrollo del lenguaje oral Percepción auditiva Percepción visual	1. Presentar la rima "A-E-I-O-U." 2. Repasar las formas geométricas y los colores con juegos de *Fit-a-Shape.* 3. Contar con la pelota. 4. Cantar una canción para contar tomada del *Bowmar Early Childhood Series.* 5. Jugar con el payaso de plástico inflado. 6. Leer el libro *The Gingerbread Man.*	Juegos de *Fit-a-Shap* Una pelota *Phono-Viewer* Disco de canciones p *Bowmar Early Child* Payaso de plástico i boxear Libro: *The Gingerbr*

Year 1	Day 4
Week 12	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es	Activities	Materials
ess pts pts epts (1-6) muscle ion ge develop- rception eption	1. Introduce the rhyme "*A-E-I-O-U.*" 2. Review shapes and colors with Fit-a-Shape sets. 3. Count with the ball. 4. Sing a counting song from the Bowmar Early Childhood series. 5. Play with the punching clown. 6. Read the story *The Gingerbread Man*.	Fit-a-Shape sets Ball Phono-Viewer Phono-Viewer song: Counting song from the Bowmar Early Childhood Series Punching clown Book: *The Gingerbread Man*

PLAN DE LECCION DIARIA

s	Actividades	Materiales
sf [illegible] formas as colores números (1-6) de músculos ayores del lenguaje a fitiva visual	1. Presentar la rima "A-E-I-O-U." 2. Repasar las formas geométricas y los colores con juegos de *Fit-a-Shape*. 3. Contar con la pelota. 4. Cantar una canción para contar tomada del *Bowmar Early Childhood Series*. 5. Jugar con el payaso de plástico inflado. 6. Leer el libro *The Gingerbread Man*.	Juegos de *Fit-a-Shapes* Una pelota *Phono-Viewer* Disco de canciones para contar: *Bowmar Early Childhood Series* Payaso de plástico inflado para boxear Libro: *The Gingerbread Man*

Procedure: English	Procedimient
1. Smile and greet the children, encouraging them to greet you and the host mother. Tell them to sit in a semicircle as you begin the rhyme, "*A-E-I-O-U, ¿cómo te llamas tú?*" Have each child ask the person next to him the rhyme "*A-E-I-O-U.*" Include yourself and the host mother, also.	1. Sonría y dé la bienve procurando que ellos y a la madre anfitrio sienten en un semicír empieza la rima "A-E- tú?" Pida que cada n al siguiente niño usa usted y la madre anfi
2. Take out the Fit-a-Shapes, and review shapes and colors. Give each child a Fit-a-Shape. Let the children play with the shapes as you circulate among them, working with those who need help.	2. Saque los rompecabeza (*Fit-a-Shapes*), y rep colores. Dé un rompe deje que trabaje con circula entre ellos a necesiten.
3. Take out the ball, and ask the children what shape and color it is. Bounce the ball a few times, and then ask the group to watch and to count with you the number of times it bounces. Start by bouncing the ball <u>once</u>, then <u>two</u> times, <u>three</u> times, etc., up to <u>six</u> times. Next call on individual children to tell you how many times you have bounced the ball. Then have the children kneel. Let them take turns being "it" and rolling the ball to all the other pupils. To choose who is "it," use the rhyme "*Tin Marín.*" Let	3. Saque una pelota y pr forma tiene (<u>redonda</u>) Rebótela varias veces con Ud. las veces que Rebótela primero <u>una</u> <u>tres</u> veces, etc, hast pregúnteles individua veces que la rebotó, no pasarse de <u>seis</u> ve arrodillen y que se r otros. Luego escoja rima "Tin Marín", qui a los otros amiguitos turno.

re: English

e children, encouraging
and the host mother.
n a semicircle as you
A-E-I-O-U, ¿cómo te
each child ask the
the rhyme "*A-E-I-O-U.*"
nd the host mother, also.

-Shapes, and review shapes
each child a Fit-a-Shape.
lay with the shapes as
g them, working with
p.

and ask the children
or it is. Bounce the
and then ask the group to
with you the number of
Start by bouncing the
o times, three times,
mes. Next call on in-
to tell you how many
nced the ball. Then
kneel. Let them take
nd rolling the ball to
ls. To choose who is
e "*Tin Marín.*" Let

Procedimiento: Español

1. Sonría y dé la bienvenida a los niños, procurando que ellos la saluden a usted y a la madre anfitriona. Dígales que se sienten en un semicírculo mientras usted empieza la rima "A-E-I-O-U, ¿cómo te llamas tú?" Pida que cada niño le haga la pregunta al siguiente niño usando la rima. Inclúyase usted y la madre anfitriona.

2. Saque los rompecabezas de formas geométricas (*Fit-a-Shapes*), y repase las formas y los colores. Dé un rompecabezas a cada niño y deje que trabaje con él mientras usted circula entre ellos ayudando a los que lo necesiten.

3. Saque una pelota y pregunte a los niños qué forma tiene (redonda), y qué colores tiene. Rebótela varias veces y dígales que cuenten con Ud. las veces que rebota la pelota. Rebótela primero una vez, luego dos veces, tres veces, etc, hasta seis veces. Luego, pregúnteles individualmente el número de veces que la rebotó, pero tenga cuidado de no pasarse de seis veces. Pida que se arrodillen y que se rueden la pelota unos a otros. Luego escoja a un niño, usando la rima "Tin Marín", quién le rodará la pelota a los otros amiguitos. Dé a cada niño su turno.

Year 1
Week 12

Procedure: English	Procedimien
all the children be "it" at least once.	
4. Tell the children you have a surprise for them. Take out the Phono-Viewer, and choose one of the counting songs and its filmstrip. Play the other side of the record, and have the children learn the song if it is not too difficult for them. Do not forget to discuss the filmstrip they have just seen. Review concepts you think necessary.	4. Diga a los niños que ellos. Saque el *Phon* de las canciones par transparencias. Toq disco, y vea si los canción, si no es mu No olvide comentar s que acaban de ver.
5. Take out the clown, and review the colors on the clown. Show the children how to punch the clown so no one will get hurt. Give each child a chance to punch the clown several times, but do not let more than one child at a time punch it. Have the children play with the clown for a few minutes.	5. Saque el payaso infl Enséñeles cómo pegar de modo de no lastim la oportunidad de pe veces pero insista q uno. Esta actividad por varios minutos.
6. Have the children sit in a semicircle for a story. Tell them you are going to tell them a story about a gingerbread boy who ran away from home. Speak clearly and slowly, making sure everyone understands you and sees the pictures in the book. Encourage oral language expression as you ask the children questions about the story.	6. Haga que los niños s culo para contarles el cuento se trata d de jengibre, que se despacio y claramente entiendan el cuento dibujos del libro. la expresión oral de preguntas relacionad

re: English

be "it" at least once.

you have a surprise for
he Phono-Viewer, and
counting songs and its
the other side of the
the children learn the
too difficult for
get to discuss the
ve just seen. Review
k necessary.

n, and review the colors
ow the children how to
o no one will get hurt.
chance to punch the
es, but do not let
ld at a time punch it.
play with the clown
.

sit in a semicircle for
em you are going to tell
t a gingerbread boy who
e. Speak clearly and
re everyone understands
pictures in the book.
anguage expression as
dren questions about the

627

Procedimiento: Español

4. Diga a los niños que tiene una sorpresa para ellos. Saque el *Phono-Viewer* y escoja una de las canciones para contar, con su disco y transparencias. Toque el otro lado del disco, y vea si los niños pueden aprender la canción, si no es muy dificil para ellos. No olvide comentar sobre las transparencias que acaban de ver.

5. Saque el payaso inflado y repase los colores. Enséñeles cómo pegarle con los puños cerrados de modo de no lastimarse. Dé a cada niño la oportunidad de pegarle al payaso varias veces pero insista que lo hagan uno por uno. Esta actividad se puede llevar a cabo por varios minutos.

6. Haga que los niños se sienten en un semicírculo para contarles un cuento. Dígales que el cuento se trata de un niño, hecho de pan de jengibre, que se fue de su casa. Hable despacio y claramente, asegurando que todos entiendan el cuento y que puedan ver los dibujos del libro. Procure desarrollar la expresión oral del lenguaje por medio de preguntas relacionadas al cuento.

628

Procedure: English	Procedimient
Tell the children it is time to go home. Have them say good-bye to you and to the host mother. Remind them where the class will meet tomorrow.	Avise a los niños que sus casas. Procure q usted y a la madre an dó: de será la clase m

629

ure: English	Procedimiento: Español
n it is time to go home. od-bye to you and to the mind them where the class ow.	Avise a los niños que es hora de irse a sus casas. Procure que le digan adiós a usted y a la madre anfitriona. Recuérdeles dónde será la clase mañana.

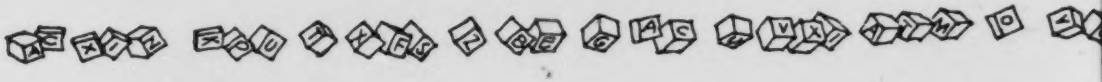
29

630

Year 1
Week 12

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Mexican cultural awareness Verbal expression Color concepts Number concepts Small muscle coordination	1. Greet each other and sing "*Buenos días.*" 2. Work with peg boards and blue and red pegs. 3. Work with green playdough. 4. Sing Christmas songs. 5. Play a game with fish cards. Review colors.	Peg boards Pegs; blue, red Green playdough Waxed paper Cookie cutters Rolling pins Plastic bags Animal card game (fis



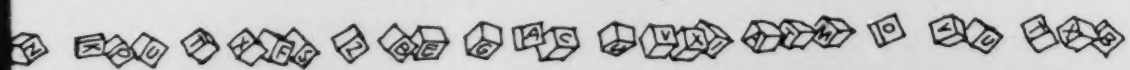
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Concepto de la cultura mexicana Expresión verbal Concepto de colores Concepto de números Coordinación de músculos menores	1. Saludarse unos a otros y cantar "Buenos días." 2. Trabajar con el tablero de clavijas y con clavijas azules y rojas. 3. Trabajar con plastilina verde. 4. Cantar canciones de Navidad 5. Jugar un juego con tarjetas con dibujos de pescaditos. Repasar los colores.	Tablero de clavijas Clavijas: azules, r Plastilina verde Papel encerado Moldes de galletas Rodillos Bolsas de plástico Tarjetas con dibujos

Year 1	Day 5
Week 12	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
ural awareness sion ts pts coordination	1. Greet each other and sing *"Buenos días."* 2. Work with peg boards and blue and red pegs. 3. Work with green playdough. 4. Sing Christmas songs. 5. Play a game with fish cards. Review colors.	Peg boards Pegs: blue, red Green playdough Waxed paper Cookie cutters Rolling pins Plastic bags Animal card game (fish)



PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
la cultura rbal colores números de músculos	1. Saludarse unos a otros y cantar "Buenos días." 2. Trabajar con el tablero de clavijas y con clavijas azules y rojas. 3. Trabajar con plastilina verde. 4. Cantar canciones de Navidad. 5. Jugar un juego con tarjetas con dibujos de pescaditos. Repasar los colores.	Tablero de clavijas Clavijas: azules, rojas Plastilina verde Papel encerado Moldes de galletas Rodillos Bolsas de plástico Tarjetas con dibujos de pescaditos

Procedure: English	Procedimien
1. Smile and greet each child individually. Have them all sing "*Buenos días*," including the children's and the host mother's names.	1. Sonría y dé la bienve dividualmente. Pida días," incluyendo los los niños y el de la
2. Take out the pegs and peg boards. Give each child a peg board and some red and blue pegs. Tell the children that you want them to do the same thing you will do on the peg board. Make a row of red pegs and a row of blue pegs, and count them. Check to see how many children follow directions, and help those who need assistance. After the children have imitated you correctly, let them play with the pegs at random.	2. Saque los tableros de Dé un tablero y unas a cada niño. Indíque hagan en sus tableros hacer en el suyo. Po rojas y otra de azule Fíjese cuántos niños y ayude a los que ten Después de que los ni correctamente, déjelo clavijas como ellos c
3. Ask the children to sit around the table, and give them each a small amount of green playdough. Talk about the color and the texture. Give each child a cookie cutter, a rolling pin, and some waxed paper, and let him experiment with the playdough. As the group works with the playdough, circulate and talk to each child about what he is making. Let the children manipulate the dough for a while. After they have finished, have the host mother help you wash the children's hands while you put their playdough in plastic bags to take home.	3. Pida que los niños se reparta un poco de pl uno. Comenten sobre Dé a cada niño un mol rodillo, y papel ence menten con la plasti con la plastilina, us entre ellos y platica que está haciendo. D para jugar y manipula terminen de jugar, pi que le ayude a lavar usted pone la plasti

re: English	Procedimiento: Español
ach child individually. g "*Buenos días*," including d the host mother's names.	1. Sonría y dé la bienvenida a los niños individualmente. Pida que canten "Buenos días," incluyendo los nombres de cada uno de los niños y el de la madre anfitriona.
and peg boards. Give each ard some red and blue pegs. that you want them to do u will do on the peg board. pegs and a row of blue hem. Check to see how llow directions, and ed assistance. After the tated you correctly, h the pegs at random.	2. Saque los tableros de clavijas y las clavijas Dé un tablero y unas clavijas rojas y azules a cada niño. Indíqueles que quiere que hagan en sus tableros lo mismo que usted va hacer en el suyo. Ponga una fila de clavijas rojas y otra de azules y cuente las clavijas. Fíjese cuántos niños siguen sus instrucciones y ayude a los que tengan dificultad. Después de que los niños la hayan imitado correctamente, déjelos que jueguen con las clavijas como ellos quieran por unos minutos.
to sit around the table, h a small amount of green about the color and the ch child a cookie cutter, d some waxed paper, and t with the playdough. s with the playdough, cir- to each child about what he the children manipulate the e. After they have fin- host mother help you wash ands while you put their tic bags to take home.	3. Pida que los niños se sienten a la mesa y reparta un poco de plastilina verde a cada uno. Comenten sobre el color y la textura. Dé a cada niño un molde para galletas, un rodillo, y papel encerado, y deje que experimenten con la plastilina. Mientras trabajan con la plastilina, usted puede pasearse entre ellos y platicar con cada uno sobre lo que está haciendo. Deles suficiente tiempo para jugar y manipular la plastilina. Cuando terminen de jugar, pida a la madre anfitriona que le ayude a lavarles las manos mientras usted pone la plastilina en bolsitas de

Year 1
Week 12

Procedure: English	Procedimie
	plástico para que se
4. Have all the children stand to sing "Jingle Bells" (in English and Spanish,) and "*Navidad !O! Navidad.*" You may also sing "*Fray Felipe*" and "*Los pollitos.*"	4. Pida que los niños se *Bells*" en inglés y "O Continúe con "Navidad Felipe," y "Los polli
5. Take out the fish cards, and review colors with the children. Explain the game to the children, and then have them play it with you. Be sure to review colors before you start the game.	5. Saque las tarjetas co repase los colores co les el juego y luego usted. Repase bien l jugar.
Tell the children it is time to go home and how happy you are they were all able to come to class. Give them their bags of playdough, and remind them where the class will meet next Monday. Encourage them to say good-bye to each other and to the host mother.	Diga a los niños que y que está muy conten venido a clase hoy. sita de plástico con deles dónde será la c que se despidan unos la madre anfitriona.

Year 1	Day 5
Week 12	Page 3

dure: English

Procedimiento: Español

dren stand to sing "Jingle
sh and Spanish,) and
idad." You may also sing
"*Los pollitos.*"

plástico para que se la lleven a sus casas.

4. Pida que los niños se paren y canten "*Jingle Bells*" en inglés y "Cascabeles" en español. Continúe con "Navidad !O! Navidad," "Fray Felipe," y "Los pollitos."

n cards, and review colors
n. Explain the game to
d then have them play it
re to review colors before
ne.

5. Saque las tarjetas con los pescaditos y repase los colores con los niños. Explíqueles el juego y luego pida que lo jueguen con usted. Repase bien los colores antes de jugar.

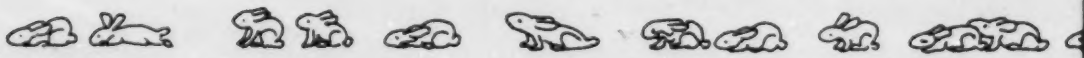
n it is time to go home
u are they were all able
. Give them their bags
d remind them where the
next Monday. Encourage
-bye to each other and
er.

Diga a los niños que es hora de irse a casa y que está muy contenta que ellos hayan venido a clase hoy. Dé a cada uno su bolsita de plástico con la plastilina y recuérdeles dónde será la clase el lunes. Procure que se despidan unos de otros y también de la madre anfitriona.

Year 1
Week 13

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Sensory experience (taste and olfactory) Small muscle coordination Position concept (left/right)	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Tell the flannel board story *El ratón limpio y el ratón sucio.* 3. Pop popcorn, and taste it. 4. Sing "Bend and Stretch" and "Hokey Pokey." 5. Paste popcorn on ditto pictures of Santa Claus. 6. Sing "*Cascabeles*" and "*Navidad !O! Navidad.*" 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: *El r... el ratón sucio* Popcorn kernels Salt Plastic bags Large pot with lid Oil Bowl Ditto pictures: Sant... Glue



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale...
Concepto de sí mismo Experiencia sensoria, (gusto y olfato) Coordinación de músculos menores Concepto de posiciones en el espacio (derecha/izquierda)	1. Cantar "Buenos días." 2. Contar con el franeló-grafo el cuento *El ratón limpio y el ratón sucio.* 3. Hacer palomitas de maíz, y probarlas. 4. Cantar "*Bend and Stretch*" y "*Hokey Pokey.*" 5. Pegar las palomitas de maíz en el dibujo de la cara de Santa Claus. 6. Cantar "Cascabeles" y "Navidad !O! Navidad." 7. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: ... *y el ratón sucio* Granos de maíz Sal Bolsitas de plástico Una olla grande con t... Aceite Tazón Dibujos mimeografiado... Claus (D-12) Engrudo, goma, o pega...

637/638

Year 1	Day 1
Week 13	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
s ience (taste ry) coordination ept (left/	1. Sing "*Buenos días.*" 2. Tell the flannel board story *El ratón limpio y el ratón sucio.* 3. Pop popcorn, and taste it. 4. Sing "Bend and Stretch" and "Hokey Pokey." 5. Paste popcorn on ditto pictures of Santa Claus. 6. Sing "*Cascabeles*" and "*Navidad !O! Navidad.*" 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: *El ratón limpio y el ratón sucio* Popcorn kernels Salt Plastic bags Large pot with lid Oil Bowl Ditto pictures: Santa Claus (D-12) Glue

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
í mismo ensoria, fato) de músculos osiciones en (derecha/	1. Cantar "Buenos días." 2. Contar con el franeló-grafo el cuento *El ratón limpio y el ratón sucio.* 3. Hacer palomitas de maíz, y probarlas. 4. Cantar "*Bend and Stretch*" y "*Hokey Pokey.*" 5. Pegar las palomitas de maíz en el dibujo de la cara de Santa Claus. 6. Cantar "Cascabeles" y "Navidad !O! Navidad." 7. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *El ratón limpio y el ratón sucio* Granos de maíz Sal Bolsitas de plástico Una olla grande con tapa Aceite Tazón Dibujos mimeografiado: Santa Claus (D-12) Engrudo, goma, o pegadura

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children individually, and have them greet each other and the host mother. Help the children remove their coats or sweaters. Sing "*Buenos días,*" and be sure you include each child's name.	1. Dé la bienvenida a l y vea que se saluden a la madre anfitrion Ayúdeles a quitarse en seguida canten "Bu
2. Have the children sit in a semicircle around you, as you take out the flannel board and the flannel story of *El ratón limpio y el ratón sucio*. Tell the story, having the children contribute to the story by taking the parts of the characters.	2. Haga que los niños se culo alrededor suyo. grafo y las figuras *limpio y el ratón suc* Los niños pueden cont tomando los lugares cuento.
3. Tell the children you have a surprise for them. Have them wash their hands and come to the table so they can help you make some popcorn. Begin by having one child pour the oil into the pot; then put the pot on the stove to heat. While the oil is heating, talk about the corn kernels and examine them, telling the children that the kernels will look completely different after they have popped. When the oil is hot enough, drop a kernel into the pot	3. Diga a los niños que ellos. Dígales que lavarse las manos, y para ayudarle a hace Empiece diciéndole a poquito de aceite en ponga la olla en la caliente. Mientras calentando, hable sob dolo y diciéndoles qu verá completamente di Cuando vea que el ace

Year 1	Day 1
Week 13	Page 2

dure: English

en individually, and have
other and the host mother.
n remove their coats or
"*Buenos días,*" and be sure
child's name.

n sit in a semicircle
ou take out the flannel
annel story of *El ratón*
n sucio. Tell the story,
ren contribute to the story
rts of the characters.

n you have a surprise
them wash their hands
table so they can help
pcorn. Begin by having
he oil into the pot;
on the stove to heat.
heating, talk about
and examine them,
dren that the kernels
tely different after
. When the oil is
a kernel into the pot

Procedimiento: Español

1. Dé la bienvenida a los niños individualmente y vea que se saluden unos a otros, así como a la madre anfitriona.
Ayúdeles a quitarse sus suéteres y abrigos y en seguida canten "Buenos días."

2. Haga que los niños se sienten en un semicírculo alrededor suyo. Saque el franelógrafo y las figuras del cuento *El ratón limpio y el ratón sucio*.
Los niños pueden contribuir a esta actividad tomando los lugares de los personajes del cuento.

3. Diga a los niños que tiene una sorpresa para ellos. Dígales que primero tienen que lavarse las manos, y luego venir a la mesa para ayudarle a hacer palomitas de maíz.
Empiece diciéndole a un niño que ponga un poquito de aceite en la olla y luego Ud. ponga la olla en la estufa para que se caliente. Mientras el aceite se está calentando, hable sobre el maíz, examinándolo y diciéndoles que cuando reviente se verá completamente diferente.
Cuando vea que el aceite está bien caliente,

Procedure: English	Procedimi

to see if it pops. If it does, pour the rest of the kernels in, and cover the pot. Tell the children they will have to wait a few minutes to hear the popcorn pop.

ponga un granito de
ver si revienta; si
del maíz en la olla
Diga a los niños que
maíz, y explíqueles q
unos minutos hasta q
listo.

When the kernels have all popped, pour the popcorn into a bowl, and let the children smell it. Salt the popcorn before having them taste it. Ask the children if they think the popcorn will be sweet or salty. Have them taste the popcorn to decide. Put some popcorn in a baggie for each child, telling him he may take it home after class. Talk about the difference between popped corn and corn that has not been popped. Let the rest of the popcorn cool for Activity 5.

Cuando todas las pal
ventadas, sáquelas d
el tazón. Deje que
y que las huelan. P
son dulces o saladas
palomitas antes de d
Ponga unas palomitas
plástico y dé una a
que se las pueden ll
terminar la clase.
cias entre el maíz r
granc.
Deje enfriar el rest
hacer la siguiente a

dure: English

s. If it does, pour
kernels in, and cover
he children they will
ew minutes to hear

have all popped, pour
a bowl, and let the
t. Salt the popcorn
em taste it. Ask
they think the popcorn
salty. Have them taste
ecide. Put some pop-
for each child, telling
it home after class.
ifference between popped
at has not been popped.
the popcorn cool for

Procedimiento: Español

ponga un granito de maíz en la olla para ver si revienta; si revienta ponga el resto del maíz en la olla y tápela.
Diga a los niños que oigan cómo revienta el maíz, y explíqueles que tienen que esperar unos minutos hasta que todo el maíz esté listo.

Cuando todas las palomitas de maíz estén reventadas, sáquelas de la olla y póngalas en el tazón. Deje que los niños le pongan sal y que las huelan. Pregúnteles si creen que son dulces o saladas. Haga pue prueben las palomitas antes de decidir.
Ponga unas palomitas de maíz en bolsitas de plástico y dé una a cada niño, diciéndoles que se las pueden llevar a sus casas al terminar la clase. Hablen sobre las diferencias entre el maíz reventado y el maíz en grano.
Deje enfriar el resto de las palomitas para hacer la siguiente actividad.

642

643

Year 1
Week 13

Procedure: English	Procedimie
4. While the popcorn is cooling, have the children stand and sing "Bend and Stretch." Next, sing "Hokey Pokey," emphasizing <u>right</u> hand and foot and <u>left</u> hand and foot.	4. Pida que los niños se "*Bend and Stretch.*" un poco de ejer[illegible]io ten el "*Hokey Pokey,*" sobre la mano <u>derecha</u> la mano <u>izquierda</u> y e
5. Tell the children that they are going to make some pretty Santa faces with the popcorn that is left. Distribute the Santa pictures. Set the popcorn in the center of the table (or in the center on the floor) so all the children can reach the bowl. Have them paste popcorn on the parts that are furry: Santa's hat, beard, and moustache. Ask them to spread the glue on the paper first and then to paste the popcorn on the pictures. Praise them for all their efforts as you write their names on the left-hand corners of their papers.	5. Diga a los niños que caras de Santa Claus resto de las palomita Reparta las hojas con Coloque el tazón con centro de la mesa (o culo en el suelo) par canzar las palomitas de Santa Claus, en su Vea que los niños pon sobre el papel y lueg mitas de maíz en el e niños por el trabajo criba sus nombres en izquierda de sus trab
6. Have the children sit in a semicircle around you, and ask them to sing "*Cascabeles*"	6. Siente a los niños en rededor suyo y pida q

Year 1	Day 1
Week 13	Page 4

dure: English	Procedimiento: Español
n is cooling, have the nd sing "Bend and Stretch." " Pokey," emphasizing ot and left hand and foot.	4. Pida que los niños se paren para cantar "*Bend and Stretch.*" Cuando hayan hecho un poco de ejercicio con esta canción, canten el "*Hokey Pokey,*" haciendo énfasis sobre la mano derecha y el pie derecho, y la mano izquierda y el pie izquierdo.
n that they are going to Santa faces with the pop- . Distribute the Santa e popcorn in the center in the center on the children can reach the paste popcorn on the parts Santa's hat, beard, and hem to spread the glue t and then to paste the ctures. Praise them for as you write their names corners of their papers.	5. Diga a los niños que ahora van a hacer unas caras de Santa Claus muy bonitas con el resto de las palomitas de maíz. Reparta las hojas con la cara de Santa Claus. Coloque el tazón con las palomitas en el centro de la mesa (o en el centro del círculo en el suelo) para que todos puedan alcanzar las palomitas y pegarlas en el gorro de Santa Claus, en su barba, y en su bigote. Vea que los niños pongan primero el engrudo sobre el papel y luego que peguen las palomitas de maíz en el engrudo. Elogie a los niños por el trabajo que han hecho, y escriba sus nombres en la parte superior izquierda de sus trabajos.
sit in a semicircle sk them to sing "*Cascabeles*"	6. Siente a los niños en un semi-círculo alrededor suyo y pida que canten "Cascabeles"

Procedure: English	Procedimi
and "*Navidad !O! Navidad.*" Review the songs if you feel the children do not know them.	y "Navidad !O! Navid ciones si cree que l
7. Tell the children it is time to go home. Distribute the Santa faces and the bags of popcorn. Tell the children where you will have class tomorrow, and sing "*Hasta mañana*" together. Do not forget to thank the host mother and to tell her good-bye.	7. Avise a los niños qu sus casas. Entrégue las palomitas de maí Claus que hicieron. la clase mañana, y c No olvide darle las a la madre anfitrion

edure: English	Procedimiento: Español
Navidad." Review the songs children do not know them.	y "Navidad !O! Navidad." Repase las canciones si cree que los niños no las saben.
n it is time to go home. anta faces and the bags l the children where you tomorrow, and sing "*Hasta* r. Do not forget to thank and to tell her good-bye.	7. Avise a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Entrégueles sus bolsitas con las palomitas de maíz y las caras de Santa Claus que hicieron. Indíqueles dónde será la clase mañana, y canten "Hasta mañana." No olvide darle las gracias y decirle adiós a la madre anfitriona.

Year 1
Week 13

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Oral language development Auditory perception Small muscle coordination Color concepts Health and hygiene concepts Shape concepts	1. Greet each other with "*A-E-I-O-U*" and "*Buenos días.*" 2. Review *El ratón limpio y el ratón sucio.* 3. Teach the song "The Mulberry Bush." 4. Review parts of the face using a mirror. 5. Play outside, and discuss seasons, colors, etc. 6. Work with Ringa-Majigs. 7. String macaroni.	Mirrors Ringa-Majigs Colored macaroni: b yellow, green String

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Percepción auditiva Coordinación de músculos menores Concepto de colores Concepto de salud e higiene Concepto de formas	1. Saludar con la rima "A-E-I-O-U" y la canción "Buenos días." 2. Repasar *El ratón limpio y el ratón sucio.* 3. Enseñar la canción "*The Mulberry Bush.*" 4. Repasar las partes de la cara usando espejos. 5. Jugar afuera y discutir las estaciones del año, colores, etc. 6. Trabajar con *Ringa-Majigs.* 7. Enhebrar macarrones.	Espejos *Ringa-Majigs* Macarrones pintados: amarillo, verde Cordel, hilo, o pita

Year 1	Day 2
Week 13	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es

ess
e development
ception
coordination
ts
ygiene

ts

Activities

1. Greet each other with "*A-E-I-O-U*" and "*Buenos días.*"
2. Review *El ratón limpio y el ratón sucio.*
3. Teach the song "The Mulberry Bush."
4. Review parts of the face using a mirror.
5. Play outside, and discuss seasons, colors, etc.
6. Work with Ringa-Majigs.
7. String macaroni.

Materials

Mirrors
Ringa-Majigs
Colored macaroni: blue, red, yellow, green
String

PLAN DE LECCION DIARIA

í mismo
l lenguaje

ditiva
de músculos

olores
alud e

ormas

Actividades

1. Saludar con la rima "A-E-I-O-U" y la canción "Buenos días."
2. Repasar *El ratón limpio y el ratón sucio.*
3. Enseñar la canción "*The Mulberry Bush.*"
4. Repasar las partes de la cara usando espejos.
5. Jugar afuera y discutir las estaciones del año, colores, etc.
6. Trabajar con *Ringa-Majigs.*
7. Enhebrar macarrones.

Materiales

Espejos
Ringa-Majigs
Macarrones pintados: azul, rojo, amarillo, verde
Cordel, hilo, o pita

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children with the rhyme "*A-E-I-O-U, ¿cómo te llamas tú?*" Be sure each child has a chance to say the rhyme to the child next to him. Include yourself and the host mother. Then have the children sing "*Buenos días.*"	1. Salude a los niños c ¿cómo te llamas tú?" niños tengan la oport a sus compañeritos. madre anfitriona. L días."
2. See if the children remember the story you told them yesterday ***El ratón limpio y el ratón sucio.*** Have some children retell the story for you. Talk about cleanliness: how important it is for us to wash our hands in the morning, before meals, and after using the bathroom. Discuss what we need to do in the morning to get ready for the day: wash our faces and hands, comb our hair, etc.	2. Vea si los niños recu les contó ayer, *El ra sucio.* Procure que el cuento. Hable sobre la limpie es para todos el lava mañanas, antes de las de ir al baño. Comenten sobre las c hacer en las mañanas empezar el día: lava manos, peinarnos, etc
3. Teach the children the song "The Mulberry Bush," using the phrases "This is the way we comb our hair, wash our face, etc." Be sure to do all the motions with this song. Encourage the host mother to participate with you.	3. Enséñeles la canción usando las frases "*Th our hair, wash our fa* los movimientos corre acción. Procure que participe en esta act

dure: English	Procedimiento: Español
en with the rhyme *te llamas tú?*" Be has a chance to say the ld next to him. In- nd the host mother. ildren sing "*Buenos*	1. Salude a los niños con la rima "A-E-I-O-U, ¿cómo te llamas tú?" Asegure que todos los niños tengan la oportunidad de decir la rima a sus compañeritos. Inclúyase Ud. y la madre anfitriona. Luego canten "Buenos días."
ren remember the story sterday *El ratón limpio* Have some children retell . Talk about cleanli- ant it is for us to the morning, before using the bathroom. Dis- to do in the morning to day: wash our faces ur hair, etc.	2. Vea si los niños recuerdan el cuento que les contó ayer, *El ratón limpio y el ratón sucio*. Procure que algunos niños le cuenten el cuento. Hable sobre la limpieza y lo importante que es para todos el lavarse las manos en las mañanas, antes de las comidas, y después de ir al baño. Comenten sobre las cosas que tenemos que hacer en las mañanas al prepararnos para empezar el día: lavarnos la cara, las manos, peinarnos, etc.
n the song "The Mulberry phrases "This is the way wash our face, etc." the motions with this the host mother to par- .	3. Enséñeles la canción "*The Mulberry Bush,*" usando las frases "*This is the way we comb our hair, wash our face, etc.*" y haciendo los movimientos correspondientes a cada acción. Procure que la madre anfitriona participe en esta actividad.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
4. Take out the mirrors, and give one to each child. Have the children look into the mirrors and tell you what they see. Call on each child, and be sure he points out <u>two</u> <u>eyes</u>, <u>two</u> <u>ears</u>, <u>one</u> <u>mouth</u>, and <u>one</u> <u>nose</u>. Have the children look at their hair and tell you what color it is. Then have them tell you what color their eyes are.	4. Saque los espejos y d Haga que se miren en digan qué es lo que cada niño, y asegure <u>dos orejas</u>, <u>una boca</u>, se vean el pelo y qu Luego pida que le di
5. Tell the children you want them to go outside with you, but first they must put on their coats or sweaters. Once outside, ask them whether it is <u>cold</u> or <u>warm</u>. Point out signs of <u>fall</u> or <u>winter</u>. Have the children talk about the things they see and like and the things they see and don't like. Point out colors and shapes they have had in class. If it is too cold, let the children do this activity inside.	5. Diga a los niños que con Ud., pero primer suéteres y abrigos. Cuando estén afuera, está <u>frío</u> o <u>caliente</u>. ñales del <u>otoño</u> y de Pida que hablen de l y les gustan, y de l gustan. Señale algu formas geométricas q Si hace mucho frío a actividad adentro.

Year 1	Day 2
Week 13	Page 3

dure: English

rors, and give one to each
children look into the
you what they see. Call
d be sure he points out
s, one mouth, and one
children look at their hair
color it is. Then have
t color their eyes are.

you want them to go
but first they must
s or sweaters. Once
whether it is cold
ut signs of fall or
children talk about
ee and like and the
nd don't like. Point
apes they have had
is too cold, let the
activity inside.

Procedimiento: Español

4. Saque los espejos y dé uno a cada niño. Haga que se miren en los espejos y que le digan qué es lo que ven. Dé un turno a cada niño, y asegure que señalen dos ojos, dos orejas, una boca, una nariz. Pida que se vean el pelo y que le digan su color. Luego pida que le digan el color de sus ojos.

5. Diga a los niños que quiere que vayan afuera con Ud., pero primero tienen que ponerse sus suéteres y abrigos.
Cuando estén afuera, pregúnteles si el tiempo está frío o caliente. Indíqueles algunas señales del otoño y del invierno.
Pida que hablen de las cosas que ven y les gustan, y de las que ven y no no les gustan. Señale algunos colores y algunas formas geométricas que ya han aprendido.
Si hace mucho frío afuera, pueden hacer esta actividad adentro.

Procedure: English	Procedimi
6. Have the children remove their coats or sweaters, and tell them to sit on the floor. Take out the Ringa-Majigs, and let them play freely. As you circulate, ask the children about the shapes and colors, talking about what they are building. Praise them for their efforts.	6. Haga que se quiten l pida que se sienten Saque los *Ringa-Maji* jueguen libremente. entre ellos, haga pr y los colores de los sobre lo que ellos e elógielos por sus tr
7. Tell the children you have a surprise for them today. Show them the colored macaroni: <u>blue</u>, <u>red</u>, <u>yellow</u>, and <u>green</u>. Give each child some macaroni of each color and a string. Show them how to string the macaroni. Tell the children they can wear the macaroni strings as necklaces or put them on their Christmas trees as decorations.	7. Diga a los niños que para ellos. Enséñel tados: <u>azul</u>, <u>rojo</u>, varios macarrones de cada niño. Ensénele macarrones. Dígales macarrones como coll sus árboles de Navid
Be sure all the materials are picked up before the children go home. Tell them where class will meet tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other and to thank the host mother.	Asegure que todos lo recogidos del suelo casas. Hágales sabe mañana y procure que otros y que le den anfitriona.

dure: English

n remove their coats
tell them to sit on
out the Ringa-Majigs,
y freely. As you
he children about the
s, talking about what they
raise them for their

n you have a surprise
Show them the colored
red, yellow, and green.
some macaroni of each
ng. Show them how to
oni. Tell the children
e macaroni strings as
them on their Christmas
ions.

materials are picked up
ren go home. Tell them
meet tomorrow, and en-
say good-bye to each
nk the host mother.

Procedimiento: Español

6. Haga que se quiten los suéteres y abrigos y pida que se sienten en el suelo. Saque los *Ringa-Majigs* y deje que los niños jueguen libremente. Mientras Ud. se pasea entre ellos, haga preguntas sobre las formas y los colores de los *Ringa-Majigs*. Hable sobre lo que ellos estén construyendo y elógielos por sus trabajos.

7. Diga a los niños que hoy tiene una sorpresa para ellos. Enséñeles los macarrones pintados: azul, rojo, amarillo, y verde. Dé varios macarrones de cada color y un hilo a cada niño. Enséneles cómo enhebrar los macarrones. Dígales que pueden usar sus macarrones como collares, o ponerlos en sus árboles de Navidad como decoraciones.

Asegure que todos los materiales sean recogidos del suelo antes de irse a sus casas. Hágales saber dónde será la clase mañana y procure que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona.

Year 1
Week 13

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Mexican cultural awareness Oral language development Small and large muscle coordination Color concepts	1. Greet each other, and sing songs. 2. Show a Phono-Viewer story from the set *Exploring Materials.* 3. Sing "Bend and Stretch" and "Ring Around the Rosy." 4. Paint. 5. Tell the flannel board story *Los tres cabritos.* 6. Sing "*Cascabeles*" and "*Navidad !O! Navidad.*" Explain what Christmas means. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Phono-Viewer story: *Materials* Phono-Viewer Tempera paint: red, Brushes Smocks Paper Newspapers Flannel board Flannel figures: *Los* 2 paint containers for

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de la cultura mexicana Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de colores	1. Dar la bienvenida con canciones de su gusto. 2. Enseñar con el *Phono Viewer* la película *Exploring Materials.* 3. Cantar "*Bend and Stretch*" y "*Ring Around the Rosy.*" 4. Pintar. 5. Contar el cuento con el franelógrafo, *Los tres cabritos.* 6. Cantar "Cascabeles" y "Navidad !O! Navidad." Explicar lo que significa la Navidad. 7. Cantar "Hasta mañana."	Película de *Phono-View Materials* *Phono-Viewer* Pintura en polvo: roj blanca Pinceles Delantales o pecheras Papel Periódicos Franelógrafo Figuras de franela: *L cabritos* 2 recipientes para pin niño

Year 1	Day 3
Week 13	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ral awareness
development
e muscle

Activities

1. Greet each other, and sing songs.
2. Show a Phono-Viewer story from the set *Exploring Materials*.
3. Sing "Bend and Stretch" and "Ring Around the Rosy."
4. Paint.
5. Tell the flannel board story *Los tres cabritos*.
6. Sing "*Cascabeles*" and "*Navidad !O! Navidad.*" Explain what Christmas means.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Phono-Viewer story: *Exploring Materials*
Phono-Viewer
Tempera paint: red, green, white
Brushes
Smocks
Paper
Newspapers
Flannel board
Flannel figures: *Los tres cabritos*
2 paint containers for each child

PLAN DE LECCION DIARIA

cultura
lenguaje
de músculos
ayores
olores

Actividades

1. Dar la bienvenida con canciones de su gusto.
2. Enseñar con el *Phono Viewer* la película *Exploring Materials*.
3. Cantar "*Bend and Stretch*" y "*Ring Around the Rosy.*"
4. Pintar.
5. Contar el cuento con el franelógrafo, *Los tres cabritos*.
6. Cantar "Cascabeles" y "Navidad !O! Navidad." Explicar lo que significa la Navidad.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Película de *Phono-Viewer: Exploring Materials*
Phono-Viewer
Pintura en polvo: roja, verde, blanca
Pinceles
Delantales o pecheras
Papel
Periódicos
Franelógrafo
Figuras de franela: *Los tres cabritos*
2 recipientes para pintura para cada niño

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children individually, and encourage them to greet each other and the host mother. Have them sing a song they choose; then ask them to sit in a semicircle.	1. Salude a los niños in anímelos a que se sal también a la madre an Deje que canten una c y luego pida que se s círculo.
2. Take out the Phono-Viewer, and tell the children you are going to show them a filmstrip *Exploring Materials*. Choose one of the filmstrips from the set, and explain what the children are about to see. After the filmstrip is shown, discuss it, encouraging oral language expression.	2. Saque el *Phono-Viewer* que ahora les va a en *Exploring Materials*. del juego, y explíque Después de haber vist sobre ella procurando lenguaje oral.
3. Have the children stand to sing "Bend and Stretch." Tell them to pretend they are Christmas trees, and have them move back and forth, swaying like trees in the wind. Next ask the children to sing "Ring Around the Rosy."	3. Haga que los niños se mientras cantan "*Bend* giérales que pretenda Navidad, y que se mue para atrás meciéndose viento. En seguida c *Rosy."*

...ure: English	Procedimiento: Español
...n individually, and en- ...reet each other and the ...e them sing a song they ... them to sit in a semi-	1. Salude a los niños individualmente, y anímelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Deje que canten una canción que les guste, y luego pida que se sienten en un semicírculo.
...o-Viewer, and tell the ... going to show them a ...ng Materials. Choose ...rips from the set, and ... children are about to ...ilmstrip is shown, dis- ...ing oral language	2. Saque el *Phono-Viewer* y diga a los niños que ahora les va a enseñar una película, *Exploring Materials*. Escoja una película del juego, y explíqueles lo que van a ver. Después de haber visto la película, comenten sobre ella procurando el desarrollo del lenguaje oral.
... stand to sing "Bend ...ll them to pretend they ...es, and have them move ...swaying like trees in the ...he children to sing "Ring ..."	3. Haga que los niños se agachen y se estiren mientras cantan "*Bend and Stretch.*" Sugiérales que pretendan ser árboles de Navidad, y que se muevan para adelante y para atrás meciéndose como árboles con el viento. En seguida canten "*Ring Around the Rosy.*"

Year 1
Week 13

Procedure: English	Procedimie
4. Ask the children to help you spread some newspapers because they are going to paint. Encourage them to paint something about Christmas. Give each child a smock, two different colors of paint, some paper, and two brushes. Remind them how to use the paint brushes so they won't drip on the floor. Give them an opportunity to paint whatever they wish, possibly Christmas scenes. When they have finished, print their names on the top left-hand corners of their papers. Ask the host mother to help you wash the children's hands.	4. Pida a los niños que periódicos en el suel Dé a cada uno un dela pintura de dos colore pinceles. Sugiera qu a Navidad. Recuérdeles cómo usar la pintura no se derr Deles la oportunidad quieran, y cuando hay sus nombres en la esq da de sus papeles. Pida ayuda a la madre les las manos a los n
5. Tell the children to sit around you for a story. Bring out the flannel board, and tell the story of *Los tres cabritos*. After you tell the story, ask the children to dramatize the story as you retell it.	5. Pida a los niños que suyo para contarles u franelógrafo y cuénte *cabritos*. Cuando ter a los niños que lo dr se los cuenta de nuev
6. Have the children sing "*Cascabeles*" in English and Spanish and "*Navidad !O! Navidad.*" After you have finished sing-	6. Haga que los niños ca inglés y en español y Cuando terminen de ca

Year 1	Day 3
Week 13	Page 3

dure: English

to help you spread some
se they are going to paint.
o paint something about
each child a smock, two
of paint, some paper, and
mind them how to use the
they won't drip on the
n an opportunity to paint
sh, possibly Christmas
ey have finished, print
ne top left-hand corners of
sk the host mother to help
ldren's hands.

n to sit around you for
out the flannel board, and
f *Los tres cabritos*.
he story, ask the children
story as you retell it.

n sing "*Cascabeles*" in
ish and "*Navidad !O!*
you have finished sing-

Procedimiento: Español

4. Pida a los niños que le ayuden a extender periódicos en el suelo para pintar. Dé a cada uno un delantal o pechera, pintura de dos colores, papel, y dos pinceles. Sugiera que pinten algo relativo a Navidad.
Recuérdeles cómo usar el pincel para que la pintura no se derrame en el suelo.
Deles la oportunidad de pintar lo que quieran, y cuando hayan terminado, escriba sus nombres en la esquina superior izquierda de sus papeles.
Pida ayuda a la madre anfitriona para lavarles las manos a los niños.

5. Pida a los niños que se sienten alrededor suyo para contarles un cuento. Saque el franelógrafo y cuénteles el cuento *Los tres cabritos*. Cuando termine el cuento, pida a los niños que lo dramaticen mientras Ud. se los cuenta de nuevo.

6. Haga que los niños canten "Cascabeles" en inglés y en español y "Navidad !O! Navidad." Cuando terminen de cantar, hablen sobre la

Procedure: English	Procedimi

ing, talk about Christmas and the many things to see in the stores during this time of year. Ask the children if they know what the word Christmas means. Tell them it means Christ's birthday and that every year the day is celebrated just as they celebrate their birthdays. Spend ten to fifteen minutes talking to the children about Christmas, always encouraging oral language development.

Navidad y la multitu
en las tiendas en es
Pregunte si saben lo
bra "Navidad." Expl
el nacimiento de Cri
cada año así como se
de ellos mismos.
Platique con ellos u
minutos, siempre pro
del lenguage oral.

7. Help the children put on their coats or sweaters, telling them it is time to go home. Have them all sing "*Hasta mañana.*" Encourage them to thank the host mother. Remind them where class will meet tomorrow.

7. Ayúdeles a ponerse s
dígales que es hora
Pida que todos cante
cure que se despidan
Recuérdeles dónde se

dure: English

Christmas and the many
the stores during this
sk the children if they
rd Christmas means. Tell
rist's birthday and that
ay is celebrated just as
heir birthdays. Spend
inutes talking to the
hristmas, always encourag-
e development.

n put on their coats or
g them it is time to go
all sing "*Hasta mañana.*"
o thank the host mother.
e class will meet tomorrow.

Procedimiento: Español

Navidad y la multitud de cosas que se ven en las tiendas en esta época del año. Pregunte si saben lo que significa la palabra "Navidad." Explíqueles que significa el nacimiento de Cristo y que se celebra cada año así como se celebra el cumpleaños de ellos mismos.
Platique con ellos unos diez o quince minutos, siempre procurando el desarrollo del lenguage oral.

7. Ayúdeles a ponerse sus suéteres y sacos y dígales que es hora de irse a sus casas. Pida que todos canten "Hasta mañana" y procure que se despidan de la madre anfitriona. Recuérdeles dónde será la clase mañana.

663

Year 1
Week 13

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Environmental awareness Oral language development Visual discrimination Small/large muscle coordination Health (nutrition) concepts	1. Walk around the block. 2. Discuss pictures about food and nutrition. 3. Make collage pictures. 4. Sing Christmas songs and other songs already learned. 5. Read *Whatever Happens to Bear Cubs?*	Paper bag Pictures: David C. C Nutrition set Newspapers Paper and felt scrap Lightweight objects f Paste Construction paper Book: *Whatever Happe Cubs?*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Concepto de sí mismo Percepción del medio ambiente Desarrollo del lenguaje oral Discriminación visual Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de la salud (nutrición)	1. Caminar alrededor de la cuadra. 2. Discutir dibujos (cuadros) de alimentos y nutrición. 3. Hacer *collages*. 4. Cantar canciones de Navidad y otras ya aprendidas. 5. Leer *Whatever Happens to Bear Cubs.*	Bolsa de papel Cuadros: *Food* y *Nutr* David C. Cook Periódicos Recortes de papel y d Objetos ligeros para Engrudo, goma, o pega Papel de construcción Libro: *Whatever Happe Cubs*

Year 1	Day 4
Week 13	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
s l awareness e development imination uscle on ition)	1. Walk around the block. 2. Discuss pictures about food and nutrition. 3. Make collage pictures. 4. Sing Christmas songs and other songs already learned. 5. Read *Whatever Happens to Bear Cubs?*	Paper bag Pictures: David C. Cook's Food and Nutrition set Newspapers Paper and felt scraps Lightweight objects for collages Paste Construction paper Book: *Whatever Happens to Bear Cubs?*

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
í mísmo l medio l lenguaje n visual de músculos ayores a salud	1. Caminar alrededor de la cuadra. 2. Discutir dibujos (cuadros) de alimentos y nutrición. 3. Hacer *collages.* 4. Cantar canciones de Navidad y otras ya aprendidas. 5. Leer *Whatever Happens to Bear Cubs.*	Bolsa de papel Cuadros: *Food y Nutrition* de David C. Cook Periódicos Recortes de papel y de fieltro Objetos ligeros para *collages* Engrudo, goma, o pegadura Papel de construcción Libro: *Whatever Happens to Bear Cubs*

Procedure: English

1. After you have greeted the children individually but before they take off their coats or sweaters, tell the children they are going for a walk. Take the paper bag, and tell the children they will pick up some twigs, leaves, and other small things which are not too heavy for an art activity later in the day.

   As you walk together, point out different things which might interest the children. Ask them if certain objects are light or heavy (for example, a leaf is light, a rock is heavy). Have the children skip for a while, then walk, then walk very fast. Have them stop to listen to the sounds around them and to smell the clean air. After you have walked around the block, take the children back to the host mother's house, and have them remove their coats or sweaters.

Procedimien

1. Después de saludar a
   mente y antes de quit
   teres, dígales que ir
   el vecindario.
   Lleve la bolsa de pap
   a recoger varias cosa
   utilizarlas en su pro
   harán más tarde.

   Mientras caminan por
   algunas cosas que sea
   niños. Pregunte si c
   livianas o pesadas (p
   es liviana, una roca
   Durante el paseo haga
   luego que caminen nor
   caminen rápidamente.
   Pida que se detengan
   cuchar los ruidos y l
   los alrededores, y qu
   y limpio. Después de
   a la manzana, regrese
   a quitarse los sacos

ure: English

eeted the children in-
fore they take off their
, tell the children they
alk. Take the paper bag,
dren they will pick up
s, and other small things
heavy for an art activity

her, point out dif:erent
t interest the children.
in objects are light or
e, a leaf is light, a
Have the children skip
walk, then walk very fast.
listen to the sounds
o smell the clean air.
lked around the block, take
to the host mother's
hem remove their coats or

Procedimiento: Español

1. Después de saludar a los niños individualmente y antes de quitarse los sacos y suéteres, dígales que irán a dar un paseo por el vecindario.
Lleve la bolsa de papel y dígales que van a recoger varias cosas pequeñas para utilizarlas en su proyecto de arte que harán más tarde.

Mientras caminan por el vecindario, señale algunas cosas que sean de interés para los niños. Pregunte si ciertas cosas son livianas o pesadas (por ejemplo, una hoja es liviana, una roca o piedra es pesada).
Durante el paseo haga que los niños salten, luego que caminen normalmente, y luego que caminen rápidamente.
Pida que se detengan varias veces a escuchar los ruidos y los sonidos que hay en los alrededores, y que huelan el aire fresco y limpio. Después de haber dado la vuelta a la manzana, regresen a la casa y ayúdeles a quitarse los sacos y suéteres.

667

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
2. Have the children sit down, and show them one of the pictures about food and nutrition. Be sure to review them ahead of time so you can prepare questions. Read the Teacher Resource sheet carefully. Spend about ten minutes discussing the pictures.	2. Haga que los niños se de los cuadros de ali Repase estos cuadros para tener preparadas los niños. Lea el ma Tome unos diez o quin sobre los cuadros.
3. Ask the children to help spread newspapers on the floor for the art activity. Give them each some paste and a piece of construction paper. Take out the materials the children picked up on their walk. Take out felt and paper scraps or lightweight objects you have brought. Give the children plenty of time to paste their materials as you circulate among them, talking to them individually. Print their names on their papers when they have finished, and tell them they can take their pictures home at the end of the day. Have the host mother help you wash the children's hands.	3. Pida a los niños que periódicos en el suel arte. Dé a cada uno y un pedazo de papel los objectos que los paseo, más algunos pe papel o fieltro que U Deles suficiente tiem objetos, y mientras U platique con cada niñ Cuando hayan terminad en sus papeles, indic dará al final de la c lleven a sus casas. Pida ayuda de la madr lavarles las manos a
668	669

Year 1	Day 4
Week 13	Page 3

ure: English

sit down, and show them
es about food and
re to review them ahead
n prepare questions.
Resource sheet carefully.
inutes discussing the

to help spread newspapers
the art activity. Give
ste and a piece of con-
Take out the materials
ed up on their walk.
paper scraps or light-
u have brought. Give
ty of time to paste their
circulate among them,
ndividually. Print their
pers when they have
l them they can take their
the end of the day. Have
elp you wash the children's

Procedimiento: Español

2. Haga que los niños se sienten y enséñeles uno de los cuadros de alimentos y nutrición. Repase estos cuadros antes de la clase para tener preparadas algunas preguntas para los niños. Lea el manual para cada cuadro. Tome unos diez o quince minutos hablando sobre los cuadros.

3. Pida a los niños que le ayuden a extender periódicos en el suelo para la actividad de arte. Dé a cada uno un poquito de engrudo y un pedazo de papel de construcción. Saque los objectos que los niños recogieron en su paseo, más algunos pedazos o recortes de papel o fieltro que Ud. haya traído. Deles suficiente tiempo para que peguen sus objetos, y mientras Ud. se pasea entre ellos, platique con cada niño individualmente. Cuando hayan terminado, escriba sus nombres en sus papeles, indicándoles que se los dará al final de la clase para que se los lleven a sus casas.
Pida ayuda de la madre anfitriona para lavarles las manos a los niños.

Procedure: English	Procedimi
4. Have all the children sit on the sofa to sing any songs they want. Try to include Christmas songs already learned.	4. Pida que los niños s para cantar cancione incluyendo canciones hayan aprendido.
5. Bring out the book *Whatever Happens to Bear Cubs*? Read the story slowly, with much expression, being sure all the children see the pictures. Talk about the <u>winter</u> season when some places have snow as depicted in the story.	5. Saque el libro *Whate* Dígales el cuento, h ando mucha mímica, y niños vean los dibuj sobre las estaciones el invierno y los lu como en el cuento.
Return the collage pictures to the children, and tell them it is time to go home. Encourage them to say good-bye to each other and to the host mother. Remind them where class will meet tomorrow.	Devuelva a los niños que es hora de irse que se digan adiós u despidan de la madre Recuérdeles dónde se

670

67

edure: English	Procedimiento: Español
ildren sit on the sofa to they want. Try to include already learned.	4. Pida que los niños se sienten en el sofá para cantar canciones que les gusten, incluyendo canciones de Navidad que ya hayan apr..dido.
ook *Whatever Happens to* the story slowly, with being sure all the pictures. Talk about n when some places have in the story.	5. Saque el libro *Whatever Happens to Bear Cubs?* Dígales el cuento, hablando despacio y usando mucha mímica, y asegure que todos los niños vean los dibujos del libro. Hablen sobre las estaciones del año, por ejemplo, el invierno y los lugares donde cae nieve como en el cuento.
ge pictures to the ll them it is time to rage them to say good-bye d to the host mother. e class will meet tomorrow.	Devuelva a los niños sus *collages* y dígales que es hora de irse a sus casas. Procure que se digan adiós unos a otros y que se despidan de la madre anfitriona. Recuérdeles dónde será la clase mañana.

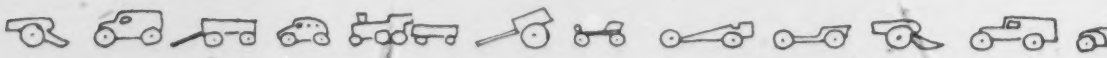
670

671

Year 1
Week 13

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Oral language development Size concepts Small/large muscle coordination Color concepts Number concepts Recognition of seasons	1. Greet each other with the rhyme "*A-E-I-O-U*" and the song "*Buenos días.*" 2. Discuss the weather using Pepito, the Weatherman. 3. Discuss the seasons using pictures. 4. Imitate actions with body movements. 5. Review size, number, and color concepts using the book *Big and Little*. 6. Work puzzles.	Flannel board Flannel figure: Pepi Weatherman Instructo flannel pic seasons* Book: *Big and Little* 5 different puzzles *NOTE: Ditto picture through D-16 may als



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Desarrollo del lenguaje oral Concepto de tamaños Coordinación de músculos menores/mayores Concepto de colores Concepto de números Reconocimeinto de las estaciones del año	1. Dar la bienvenida con la rima "A-E-I-O-U" y con la canción "Buenos días." 2. Discutir el tiempo usando a Pepito, el reportero del tiempo. 3. Discutir las estaciones del año con dibujos. 4. Imitar acciones con movimientos del cuerpo. 5. Repasar conceptos de tamaños, números, y colores usando el libro *Big and Little*. 6. Trabajar con rompecabezas.	Franelógrafo Figura de franela: P reportero del tiempo Dibujos de franela *In* las estaciones del Libro: *Big and Little* 5 rompecabezas differe *NOTA: Se puede tambi dibujos mimeografiad

Year 1	Day 5
Week 13	Page 1

DAILY LESSON PLAN

development
uscle
n
s
ts
f seasons

Activities

1. Greet each other with the rhyme "*A-E-I-O-U*" and the song "*Buenos días.*"
2. Discuss the weather using Pepito, the Weatherman.
3. Discuss the seasons using pictures.
4. Imitate actions with body movements.
5. Review size, number, and color concepts using the book *Big and Little.*
6. Work puzzles.

Materials

Flannel board
Flannel figure: Pepito, the Weatherman
Instructo flannel pictures of seasons*
Book: *Big and Little*
5 different puzzles

*NOTE: Ditto pictures D-13 through D-16 may also be used.

PLAN DE LECCION DIARIA

l lenguaje
amaños
de músculos
ores
olores
úmeros
o de las
del año

Actividades

1. Dar la bienvenida con la rima "A-E-I-O-U" y con la canción "Buenos días."
2. Discutir el tiempo usando a Pepito, el reportero del tiempo.
3. Discutir las estaciones del año con dibujos.
4. Imitar acciones con movimientos del cuerpo.
5. Repasar conceptos de tamaños, números, y colores usando el libro *Big and Little.*
6. Trabajar con rompecabezas.

Materiales

Franelógrafo
Figura de franela: Pepito, el reportero del tiempo
Dibujos de franela *Instructo* de las estaciones del año*
Libro: *Big and Little*
5 rompecabezas diferentes

*NOTA: Se puede también usar los dibujos mimeografiados D-13 a D-16.

12

Procedure: English	Procedimien
1. Smile, greeting the children enthusiastically. Be sure everyone greets you and the host mother. Have them say the rhyme "*A-E-I-O-U*," asking each other's names. When the children have finished, have them all sing "*Buenos días.*"	1. Sonría y salude a los Asegure que todos la madre anfitriona. Ve la rima "A-E-I-O-U" y nombres unos a otros. Cuando hayan terminad ten "Buenos días."
2. Bring out the flannel board and Pepito. Have the children go to the window to see what the weather is like. Ask them if it is cold or warm today and how they should dress Pepito. Give each child an opportunity to discuss the weather and to put one piece of flannel clothing on Pepito.	2. Saque el franelógrafo portero del tiempo. vayan a la ventana pa tiempo. Pregunte si pregunte cómo deberán Dé a cada niño la opo sobre el tiempo y de vestir a Pepito.
3. After you finish dressing Pepito, take out the pictures of seasons. First show the children the pictures of fall and discuss them; then show the winter, spring, and summer pictures. Be sure to look at the Teacher Resource Sheet so you can plan the questions. Review colors and numbers whenever possible. After you have finished, take one of the pictures, and do	3. Después de vestir a P cuadros de las estaci Primero enséñeles el haga comentarios; lue vierno, la primavera, Lea el manual para el planear preguntas ade Repase los colores y que tenga la oportuni

dure: English

the children enthusiasti-
everyone greets you and
Have them say the rhyme
ing each other's names.
n have finished, have them
días."

annel board and Pepito.
n go to the window to see
is like. Ask them if it
today and how they should
ive each child an oppor-
s the weather and to put
nnel clothing on Pepito.

dressing Pepito, take
of seasons. First show
pictures of fall and dis-
show the winter, spring,
res. Be sure to look at
urce Sheet so you can plan
Review colors and numbers
e. After you have
ne of the pictures, and do

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude a los niños con entusiasmo. Asegure que todos la saluden a Ud. y a la madre anfitriona. Vea que cada niño diga la rima "A-E-I-O-U" y que se pregunten sus nombres unos a otros.
Cuando hayan terminado, pida que todos canten "Buenos días."

2. Saque el franelógrafo y a Pepito, el reportero del tiempo. Haga que los niños vayan a la ventana para ver cómo está el tiempo. Pregunte si hace frío o calor y pregunte cómo deberán vestir a Pepito.
Dé a cada niño la oportunidad de hablar sobre el tiempo y de ponerle una prenda de vestir a Pepito.

3. Después de vestir a Pepito, saque los cuadros de las estaciones del año. Primero enséñeles el cuadro del otoño y haga comentarios; luego enséñeles el invierno, la primavera, y el verano.
Lea el manual para el maestro para así planear preguntas adecuadas.
Repase los colores y los números cada vez que tenga la oportunidad.

Year 1
Week 13

Procedure: English	Procedimie
the rhythmic activity that is suggested on the Resource Sheet.	Cuando haya terminadc y haga la actividad r en el manual para el
4. Have the children stand and pretend they are little rabbits and hop around the room. Have them imitate other actions: swimming, flying like birds, picking apples from a tree. These actions all appear in the pictures they saw in the season package. Make this activity fun, encouraging the children to imitate all the actions.	4. Pida que los niños se como conejitos alrede pida que imiten otras manzanas de un árbol, los pájaros. Todos e vieron en los cuadros del año. Procure que muy divertidas y anim todas las acciones.
5. Tell the children to sit in a semicircle, and read the book *Big and Little*. Picture-tell the story in Spanish, pointing out <u>big</u> and <u>little</u> things. Review colors and numbers the children have had whenever possible.	5. Siente a los niños en cuénteles el cuento *B* séñeles el libro mien cuento en español, se lo <u>pequeño</u>. Repase los colores y niños han aprendido c
6. Take out the puzzles, and give one to each child. Show them how to use the puzzles, letting them exchange puzzles when they	6. Saque los rompecabeza Recuérdeles cómo trab gales que cuando haya

Year 1	Day 5
Week 13	Page 3

dure: English	Procedimiento: Español
ivity that is suggested Sheet.	Cuando haya terminado, saque un dibujo y haga la actividad rítmica que se sugiere en el manual para el maestro.
n stand and pretend they ts and hop around the room. e other actions: swimming, s, picking apples from ctions all appear in the y in the season package. y fun, encouraging the te all the actions.	4. Pida que los niños se paren y que salten como conejitos alrededor del cuarto. Luego pida que imiten otras acciones: arrancar manzanas de un árbol, nadar, volar como los pájaros. Todos estos movimientos los vieron en los cuadros de las estaciones del año. Procure que estas actividades sean muy divertidas y anime a los niños a imitar todas las acciones.
to sit in a semicircle, *Big and Little*. Picture- Spanish, pointing out ings. Review colors hildren have had whenever	5. Siente a los niños en un semicírculo y cuénteles el cuento *Big and Little*. Enséñeles el libro mientras les cuenta el cuento en español, señalando lo grande y lo pequeño. Repase los colores y los números que los niños han aprendido cuando sea posible.
les, and give one to each how to use the puzzles, ange puzzles when they	6. Saque los rompecabezas y dé uno a cada niño. Recuérdeles cómo trabajar con ellos, y dígales que cuando hayan terminado pueden

Procedure: English

Procedimi

have finished. Encourage the host mother to help you. Let the children play with the puzzles until they lose interest in them.

Tell the children it is time to go home, encouraging them to say good-bye to each other and to the host mother. Remind them where class will meet on Monday.

cambiar con sus comp
Pida a la madre anfi
esta actividad. Per
jueguen hasta que es

Dígales que es hora
se despidan unos de
fitriona. Recuérdel
el lunes.

678

edure: English

Encourage the host mother
et the children play with
il they lose interest in

en it is time to go home,
to say good-bye to each
host mother. Remind them
meet on Monday.

Procedimiento: Español

cambiar con sus compañeritos.
Pida a la madre anfitriona que le ayude con esta actividad. Permita a los niños que jueguen hasta que estén cansados.

Dígales que es hora de irse a casa, vea que se despidan unos de otros y de la madre anfitriona. Recuérdeles dónde será la clase el lunes.

678

679

Year 1
Week 14

DAILY LESSON PLAN

Plan your own lessons for today based on the individual needs of your group.
Submit your lesson plans to the supervisor during the evaluation and planning period
before Christmas vacation.

PLAN DE LECCION DIARIA

Haga su plan de clase para hoy basándose en las necesidades particulares de sus niño
Presente sus planes de clase a su supervisor durante el período de evaluación y plan
semana antes de las vacaciones de Navidad.

680/681

Year 1	Day 1
Week 14	Page 1

DAILY LESSON PLAN

wn lessons for today based on the individual needs of your group.
lesson plans to the supervisor during the evaluation and planning period the week
istmas vacation.

PLAN DE LECCION DIARIA

an de clase para hoy basándose en las necesidades particulares de sus niños.
us planes de clase a su supervisor durante el período de evaluación y planeamiento la
es de las vacaciones de Navidad.

Year 1
Week 14

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Language development Verbal expression Color concepts Small muscle coordination Time concepts Auditory discrimination	1. Greet each other, and sing "Good Morning to You." 2. Tell a story, either *Evening* or *Morning*, and discuss. 3. Teach the rhyme "*Tortillitas.*" 4. Work with green playdough. 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Evening* or *Mor* Green playdough Rolling pins, cookie Plastic bags Waxed paper

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de colores Coordinación de músculos menores Concepto del tiempo Discriminación auditiva	1. Saludar y cantar "*Good Morning To You.*" 2. Contar el cuento *Evening* o *Morning* y platicar. 3. Enseñar la rima "Tortillitas." 4. Trabajar con plastilina verde. 5. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Evening* o *Mor* Plastilina verde Rodillos (palotes), m galletas, etc. Bolsitas de plástico Papel encerado

Year 1	Day 2
Week 14	Page 1

DAILY LESSON PLAN

s	Activities	Materials
elopment ssion ts coordination s crimination	1. Greet each other, and sing "Good Morning to You." 2. Tell a story, either *Evening* or *Morning*, and discuss. 3. Teach the rhyme "*Tortillitas.*" 4. Work with green playdough. 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Evening* or *Morning* Green playdough Rolling pins, cookie cutters, etc. Plastic bags Waxed paper

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
el lenguaje rbal colores de músculos tiempo ón auditiva	1. Saludar y cantar "*Good Morning To You.*" 2. Contar el cuento *Evening* o *Morning* y platicar. 3. Enseñar la rima "Tortillitas." 4. Trabajar con plastilina verde. 5. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Evening* o *Morning* Plastilina verde Rodillos (palotes), moldes de galletas, etc. Bolsitas de plástico Papel encerado

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children with a smile, making them feel welcome. Help them remove their coats or sweaters, asking them about the weather. Encourage the children to talk about whatever they wish. Have them gather around you to sing "Good Morning to You." If they want to sing more songs, let them choose the songs they would like to sing. You might want to introduce a new song, either "Bingo" or "Hickory Dickory Dock."	1. Salude a los niños c galos sentirse bienv quitarse los sacos y tiempo pregúnteles c Aliente a los niños deseen. Siente a lo para cantar "Buenos tar otras canciones, escojan. También pu canción nueva, "*Bing Dock.*"
2. Picture-tell one of the stories *Evening* or *Morning* in Spanish. Speak slowly and clearly, being sure all the children can hear you and see all the pictures before you turn the pages. Discuss the book with the children. If you use the story *Evening*, encourage them to tell you what they do in the <u>evening</u> (eat dinner, watch TV, brush their teeth, put on their pajamas, go to bed). If you use the story *Morning*, ask them to tell you what they do in the <u>morning</u> (get out of bed, take off their pajamas, get dressed, eat breakfast, play or go to school, etc.).	2. Al mismo tiempo que cuénteles el cuento español. Hable desp niños la oigan y ase cuadros del libro an siguiente página. D los niños animándolo las cosas que ellos (cenar, ver televisi ponerse las pijamas, Si Ud. les contó el que le digan las cos <u>mañana</u> (levantarse d pijamas, vestirse, d a la escuela, etc.).

re: English

en with a smile, making
e. Help them remove their
s, asking them about the
age the children to talk
hey wish. Have them
u to sing "Good Morning
y want to sing more
choose the songs they
ng. You might want to
song, either "Bingo" or
Dock."

of the stories *Evening*
anish. Speak slowly and
ure all the children
see all the pictures
the pages. Discuss
e children. If you use
g, encourage them to tell
in the evening (eat
, brush their teeth,
amas, go to bed). If
y *Morning*, ask them
they do in the morning
take off their pa-
ed, eat breakfast, play
etc.).

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños con una sonrisa, y hágalos sentirse bienvidos. Ayúdeles a quitarse los sacos y suéteres, y al mismo tiempo pregúnteles cómo está el tiempo. Aliente a los niños a platicar de lo que deseen. Siente a los niños alrededor suyo para cantar "Buenos días." Si quieren cantar otras canciones, deje que ellos las escojan. También puede enseñarles una canción nueva, "*Bingo*" o "*Hickory Dickory Dock.*"

2. Al mismo tiempo que les enseña los dibujos, cuénteles el cuento *Evening* o *Morning* en español. Hable despacio para que todos los niños la oigan y asegure que vean los cuadros del libro antes de pasar a la siguiente página. Discuta el cuento con los niños animándolos a que le digan a Ud. las cosas que ellos hacen en la noche (cenar, ver televisión, lavarse los dientes, ponerse las pijamas, irse a la cama, etc.). Si Ud. les contó el cuento *Morning*, pida que le digan las cosas que hacen en la mañana (levantarse de la cama, quitarse las pijamas, vestirse, desayunar, jugar, o ir a la escuela, etc.).

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
3. Tell the children the rhyme "*Tortillitas.*" Repeat the rhyme several times so the children can learn it; then have them say it with you several times.	3. Diga a los niños la Repítala varias vece aprendan y luego hag Ud. varias veces.
4. Give each child some playdough, waxed paper, cookie cutters, and rolling pins. Perhaps they could say the rhyme "*Tortillitas*" as they make playdough tortillas. Talk about the color of the playdough; see if they know what color it is. After the children have finished, put the playdough in small bags, and let the children take it home.	4. Dé a cada niño un po encerado, uno o dos un rodillo o palote. repitir la rima "Tor haciendo tortillas d Hable sobre el color si ellos saben qué c Cuando terminen, pon bolsitas de plástico para que se las llev
5. Encourage the children to sing "*Hasta mañana*"; then let them put on their coats or sweaters. Have them tell each other good-bye and thank the host mother. Be sure the children take their playdough home. Remind them where class will meet tomorrow.	5. Anime a los niños a y luego déjelos que suéteres. Vea que s otros y que le den l anfitriona por haber hoy en su casa. Ase se lleven su plastil olvide indicarles dó

Year 1	Day 2
Week 14	Page 3

dure: English	Procedimiento: Español
n the rhyme "*Tortillitas.*" several times so the rn it; then have them say ral times.	3. Diga a los niños la rima "Tortillitas." Repítala varias veces para que los niños la aprendan y luego haga que la repitan con Ud. varias veces.
some playdough, waxed tters, and rolling pins. ld say the rhyme they make playdough about the color of the f they know what color e children have finished, h in small bags, and take it home.	4. Dé a cada niño un poco de plastilina, papel encerado, uno o dos moldes para galletas, y un rodillo o palote. Tal vez ellos pueden repitir la rima "Tortillitas," mientras están haciendo tortillas de plastilina. Hable sobre el color de la plastilina y vea si ellos saben qué color es. Cuando terminen, ponga la plastilina en bolsitas de plástico y déselas a los niños para que se las lleven a sus casas.
ildren to sing "*Hasta* t them put on their coats ve them tell each other nk the host mother. Be n take their playdough em where class will meet	5. Anime a los niños a cantar "Hasta mañana," y luego déjelos que se pongan sus sacos y suéteres. Vea que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la mad anfitriona por haberlos dejado tener la clase hoy en su casa. Asegure que todos los niños se lleven su plastilina a sus casas, y no se olvide indicarles dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 14

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Language development Verbal expression Time concepts (day/night) Number concepts (1-6) Small muscle development Color concepts	1. Greet each other. 2. Read the story *Morning* or *Evening*; discuss morning or evening activities. 3. Show a film about night and day, and discuss. 4. Bend and stretch. 5. Use the flannel board to count chicks and to teach the song "*Los pollitos.*" 6. Teach bubble blowing.	Book: *Morning* or *Even* Film: Any film, prefe color, which shows t rences between night Projector Flannel board 6 flannel chickens Straws Paper cups Liquid soap *NOTE: Use the book y on the preceding day.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto del tiempo (día/noche) Concepto de números (1-6) Coordinación de músculos menores Concepto de colores	1. Saludarse unos a otros. 2. Leer el cuento *Morning* o *Evening*; comentar sobre actividades de la mañana o de la noche. 3. Ver una película sobre la noche y el día y discutirla. 4. Hacer el ejercicio de doblarse y estirarse. 5. Usar el franelógrafo para contar pollitos y enseñar la canción "Los pollitos."	Libro: *Morning* o *Even* Película: cualquier p colores que enseñe l rencia entre la noch Proyector de películas Franelógrafo 6 pollitos de franela Popotes Vasos de papel Jabón líquido *NOTA: Use el libro q día anterior.

Year 1	Day 3
Week 14	Page 1

DAILY LESSON PLAN

lopment
sion
(day/night)
ts (1-6)
development
s

Activities

1. Greet each other.
2. Read the story *Morning* or *Evening*; discuss morning or evening activities.
3. Show a film about night and day, and discuss.
4. Bend and stretch.
5. Use the flannel board to count chicks and to teach the song "*Los pollitos.*"
6. Teach bubble blowing.

Materials

Book: *Morning* or *Evening**
Film: Any film, preferably in color, which shows the differences between night and day
Projector
Flannel board
6 flannel chickens
Straws
Paper cups
Liquid soap

*NOTE: Use the book you did not use on the preceding day.

PLAN DE LECCION DIARIA

l lenguaje
bal
tiempo (día/
úmeros (1-6)
de músculos
olores

Actividades

1. Saludarse unos a otros.
2. Leer el cuento *Morning* o *Evening*; comentar sobre actividades de la mañana o de la noche.
3. Ver una película sobre la noche y el día y discutirla.
4. Hacer el ejercicio de doblarse y estirarse.
5. Usar el franelógrafo para contar pollitos y enseñar la canción "Los pollitos."

Materiales

Libro: *Morning* o *Evening**
Película: cualquier película a colores que enseñe la diferencia entre la noche y el día
Proyector de películas
Franelógrafo
6 pollitos de franela
Popotes
Vasos de papel
Jabón líquido

*NOTA: Use el libro que no usó el día anterior.

39

Year 1
Week 14

Procedure: English	Procedimiento: Es
1. Smile, be friendly, and greet the children, welcoming them to the class. Encourage them to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters.	1. Sonría, sea amistosa, Deles la bienvenida a a que se saluden unos la madre anfitriona. sus sacos y suéteres.
2. Encourage all the children to gather around you so they all can see and hear well. Picture-tell the story *Morning* or *Evening*. Speak slowly and clearly, being sure the children see all the pictures before you turn the pages. Discuss the pictures as you go. If you use *Morning*, encourage the children to tell you what kinds of things they do in the <u>morning</u> (take off their pajamas, put on their clothes, eat breakfast, watch cartoons, etc.). If you read *Evening*, have them talk about what they do at <u>night</u> (bathe, put on their pajamas, eat dinner, read stories, etc.).	2. Haga que todos los ni dor suyo para que vea Ud. les va a decir. del libro a la vez qu *Morning* o *Evening*. Hable despacio y clar todos los niños vean antes de pasar las ho los dibujos del libro el cuento. Si leen *M* niños a que le cuente hacen en la <u>mañana</u> (q ponerse su ropa, desa etc.) Si Ud. les ha contado haga que le cuenten l <u>noche</u> (bañarse, poner leer cuentos, etc.).
3. Tell the children they are going to see a film about <u>night</u> (<u>evening</u>) and <u>day</u>	3. Diga a los niños que película acerca de la

...e: English	Procedimiento: Español
...y, and greet the ...ng them to the class. ... greet each other ...er. Help them remove ...eaters.	1. Sonría, sea amistosa, y salude a los niños. Deles la bienvenida a clase. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Ayúdeles a quitarse sus sacos y suéteres.
... children to gather ...y all can see and hear well. ... story *Morning* or *Evening*. ... clearly, being sure the ... the pictures before you ... Discuss the pictures as ...se *Morning*, encourage ...ell you what kinds of ... the morning (take off ...t on their clothes, eat ... cartoons, etc.). If you ...e them talk about what ... (bathe, put on their ...er, read stories, etc.).	2. Haga que todos los niños se sienten alrededor suyo para que vean y oigan bien lo que Ud. les va a decir. Enséñeles los cuadros del libro a la vez que les cuenta el cuento *Morning* o *Evening*. Hable despacio y claro procurando que todos los niños vean los cuadros del libro antes de pasar las hojas. Comenten sobre los dibujos del libro mientras les cuenta el cuento. Si leen *Morning*, aliente a los niños a que le cuenten las cosas que ellos hacen en la mañana (quitarse las pijamas, ponerse su ropa, desayunar, ver monitos, etc.) Si Ud. les ha contado el cuento *Evening*, haga que le cuenten lo que hacen en la noche (bañarse, ponerse las pijamas, cenar, leer cuentos, etc.).
... they are going to see ...t (evening) and day	3. Diga a los niños que ahora van a ver una película acerca de la noche (tarde) y la

Procedure: English	Procedimi
(morning or daytime). Show the film, and read the narrative in Spanish. Read very slowly and clearly, being sure the children understand what you are saying. After watching the film, discuss it with the children, and ask them if they enjoyed it.	mañana (día). Enséñ yendo la narración e y claro,y asegure qu lo que Ud. les está Después de ver la pe los niños y pregunte
4. Have the children stand, stretch, and reach up as far as they can. Then ask them to bend down and touch their toes. Repeat these actions several times.	4. Pida que los niños s Pida que se estiren que puedan, y luego tocarse los dedos de ejercicio varias vec
5. Take out the flannel board, and place two flannel chicks on it. Ask the children what color the chicks are and if they know what we call them. Tell them you would like to teach them a song about chicks. Sing "*Los pollitos*" to them a few times, and then ask them to sing with you. Do the actions of the song as you sing it. After the children know the song, place four more flannel chicks on the flannel board. Ask the children to help you count the chicks, "One chick, two chicks, three	5. Saque el franelógraf pollitos de franela. si saben qué son y d Dígales que les va a unos pollitos. Cánteles "Los pollit luego pida que cante Haga los movimientos la canta. Cuando lo canción, coloque cua franelógrafo y pida tarlos, "un pollito,

dure: English

ime). Show the film, and
ve in Spanish. Read very
ly, being sure the chil-
what you are saying.
he film, discuss it with
d ask them if they enjoyed

n stand, stretch, and reach
y can. Then ask them to
uch their toes. Repeat
veral times.

nnel board, and place two
n it. Ask the children
hicks are and if they know
m. Tell them you would
em a song about chicks.
os" to them a few times,
m to sing with you. Do
he song as you sing it.
en know the song, place
l chicks on the flannel
children to help you count
chick, two chicks, three

693

Procedimiento: Español

mañana (día). Enséñeles la película, leyendo la narración en español. Lea despacio y claro, y asegure que los niños entiendan lo que Ud. les está diciendo.
Después de ver la película, discútala con los niños y pregunte si les gustó.

4. Pida que los niños se paren y se estiren. Pida que se estiren a alcanzar lo más alto que puedan, y luego que se agachen a tocarse los dedos de los pies. Repita este ejercicio varias veces.

5. Saque el franelógrafo y coloque en él dos pollitos de franela. Pregunte a los niños si saben qué son y de qué color son.
Dígales que les va a enseñar una canción de unos pollitos.
Cánteles "Los pollitos" varias veces, y luego pida que canten con Ud.
Haga los movimientos de la canción mientras la canta. Cuando los niños ya sepan la canción, coloque cuatro pollitos más en el franelógrafo y pida que le ayuden a contarlos, "un pollito, dos pollitos, tres,

694

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi

chicks, etc." Next take all the chicks off the board. Have the children put the chicks up one at a time, counting one, two, three, four, five, and six while they are putting them up. Give each child a turn, asking him to count as he places the chicks on the board. Ask the children what baby chicks say; see if the children know what chicks eat. Ask them if they remember seeing baby chicks at the pet store.

cuatro, cinco, y sei
Quite todos los poll
y haga que los niños
uno a la vez, contán
cuatro, cinco, y sei
si saben lo que dice
comen. También preg
los pollitos que vie
animales.

6. Put the flannel board away, and tell the children you have a fun activity for them. Ask them to put on their coats and sweaters. Tell them they are going outside to blow bubbles. Before leaving the house, give each child a straw, asking him to blow air through the straw. Have each child hold the straw in his mouth and put one hand near the open end. Be sure each child can feel the air coming out of the straw. This activity will show the children how to keep from sucking soap bubbles into their mouths. Next pour some liquid soap and some water into a paper cup for each child. Ask the children

6. Guarde el franelógra
que van a tener una
Pida que se pongan s
para ir afuera y hac
Dé a cada niño un po
soplar con él. Díga
punta del popote en
con una mano, y que
en el otro extremo d
cada niño sienta el
extremo inferior del
dad es para enseñar
que las burbujas de
boca. Ponga un poco

Year 1	Day 3
Week 14	Page 4

dure: English

ext take all the chicks
Have the children put the
a time, counting one,
, five, and six while
them up. Give each
king him to count as he
s on the board. Ask the
by chicks say; see if
v what chicks eat. Ask
ember seeing baby chicks

board away, and tell the
e a fun activity for them.
on their coats and sweaters.
re going outside to blow
leaving the house, give each
king him to blow air through
each child hold the straw
put one hand near the open
h child can feel the air
straw. This activity will
how to keep from sucking
their mouths. Next pour
and some water into a
h child. Ask the children

Procedimiento: Español

cuatro, cinco, y seis pollitos."
Quite todos los pollitos del franelógrafo, y haga que los niños los pongan de nuevo, uno a la vez, contándolos, uno, dos, tres, cuatro, cinco, y seis. Pregunte a los niños si saben lo que dicen los pollitos y lo que comen. También pregunte si se acuerdan de los pollitos que vieron en la tienda de animales.

6. Guarde el franelógrafo, y diga a los niños que van a tener una actividad muy divertida. Pida que se pongan sus abrigos y suéteres para ir afuera y hacer burbujas.
Dé a cada niño un popote y enséñele cómo soplar con él. Dígales que se pongan una punta del popote en la boca, sosteniéndolo con una mano, y que coloquen la otra mano en el otro extremo del popote. Asegure que cada niño sienta el aire saliendo por el extremo inferior del popote. Esta actividad es para enseñar a los niños cómo evitar que las burbujas de jabón se les vayan a la boca. Ponga un poco de jabón líquido y agua

Procedure: English	Procedimien
to take the cups outside and to blow their bubbles into the air so they can see them float. Tell the children to watch how light the bubbles are, how they float in the air. Ask them what shape bubbles are, telling them to look for all the different colors in the bubbles. When the children have finished, have them put their straws and cups into the trash can. Be sure you wipe their hands so the soap doesn't make their hands sticky.	en un vaso de papel pa que vayan afuera y que de jabón y las vean fl Explíqueles que son li flotan en el aire. Pregunte de qué forma pida que busquen los d ellas. Cuando termine tiren los vasos y los Ayúdeles a limpiarse l jabón no se las ponga
Tell the children that it is time to go home and that you will see them in class tomorrow. Encourage the children to tell each other good-bye and to thank the host mother.	Diga a los niños que e casas y que los verá e a los niños a que se d otros así como a la ma

re: English

utside and to blow their
ir so they can see them
hildren to watch how
are, how they float in the
t shape bubbles are,
ok for all the different
les. When the children
e them put their straws
trash can. Be sure
ds so the soap doesn't
ticky.

that it is time to go
will see them in class
ge the children to tell
e and to thank the host

Procedimiento: Español

en un vaso de papel para cada niño. Pida que vayan afuera y que hagan las burbujas de jabón y las vean flotar en el aire. Explíqueles que son livianas y que por eso flotan en el aire.
Pregunte de qué forma son las burbujas, y pida que busquen los diferentes colores en ellas. Cuando terminen, vea que los niños tiren los vasos y los popotes a la basura. Ayúdeles a limpiarse las manos, para que el jabón no se las ponga pegajosas.

Diga a los niños que es hora de irse a sus casas y que los verá en clase mañana. Anime a los niños a que se digan adiós unos a otros así como a la madre anfitriona.

97

698

Year 1
Week 14

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Language development
Verbal expression
Shape concepts (oval)
Sensory perception (taste)
Small muscle development

Activities

1. Sing "*Buenos días,*" "Good Morning to You," and "*Los pollitos.*"
2. Read the story *Three Baby Chicks.*
3. Show the Phono-Viewer story *Three Baby Chicks.*
4. Discuss the film and some real eggs.
5. Eat hard-boiled eggs.
6. Color ditto pictures of mother hen and eggs.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *Three Baby Chic*
Phono-Viewer story: *T*
Chicks
Phono-Viewer
7 eggs: 1 uncooked an
boiled
Napkins
Salt
Small dish
Milk
Cups
Ditto pictures: mothe
nest (D-17, D-18)
Crayons

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Desarrollo del lenguaje
Expresión verbal
Concepto de formas (ovalada)
Percepción sensoria (gusto)
Desarrollo de músculos menores

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You,*" y "Los pollitos."
2. Leer el cuento *Three Baby Chicks.*
3. Presentar la película del *Phono-Viewer, Three Baby Chicks.*
4. Discutir la película y ver huevos verdaderos.
5. Comer huevos duros.
6. Colorear hojas mimeografiadas de mamá gallina y huevos.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libro: *Three Baby Chi*
Cuento con el *Phono-Vi*
Baby Chicks
7 huevos: uno crudo y
Servilletas
Sal
Traste pequeño
Leche
Tazas
Hojas mimeografiadas:
huevos en nido (D-1
Creyones

Year 1	Day 4
Week 14	Page 1

DAILY LESSON PLAN

lopment
sion
s (oval)
ption (taste)
development

Activities

1. Sing "*Buenos días,*" "Good Morning to You," and "*Los pollitos.*"
2. Read the story *Three Baby Chicks.*
3. Show the Phono-Viewer story *Three Baby Chicks.*
4. Discuss the film and some real eggs.
5. Eat hard-boiled eggs.
6. Color ditto pictures of mother hen and eggs.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *Three Baby Chicks*
Phono-Viewer story: *Three Baby Chicks*
Phono-Viewer
7 eggs: 1 uncooked and 6 hard-boiled
Napkins
Salt
Small dish
Milk
Cups
Ditto pictures: mother hen, eggs in nest (D-17, D-18)
Crayons

PLAN DE LECCION DIARIA

l lenguaje
bal
ormas
nsoria
músculos

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You,*" y "Los pollitos."
2. Leer el cuento *Three Baby Chicks.*
3. Presentar la película del *Phono-Viewer, Three Baby Chicks.*
4. Discutir la película y ver huevos verdaderos.
5. Comer huevos duros.
6. Colorear hojas mimeografiadas de mamá gallina y huevos.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libro: *Three Baby Chicks*
Cuento con el *Phono-Viewer: Three Baby Chicks*
7 huevos: uno crudo y 6 cocidos
Servilletas
Sal
Traste pequeño
Leche
Tazas
Hojas mimeografiadas: gallina, huevos en nido (D-17, D-18)
Creyones

Procedure: English	Procedimi
1. Smile and greet the children, encouraging them to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters. Encourage the children to sit down near you so they all can see and hear you. Have the children and their mothers sing "*Buenos días,*" "Good Morning to You," and "*Los pollitos.*" Be sure to sing "*Los pollitos*" last. Sing the song several times so the children will learn it well.	1. Sonría y dé la bienv cure que se saluden saluden también a la Luego ayúdeles a qui teres. Siente a los que todos puedan ver Pída que los niños y canten "Buenos días, y "Los pollitos." C último. Cántenla va los niños la aprenda
2. Take out the book *Three Baby Chicks*, and picture-tell it in Spanish. Speak slowly and clearly so all the children can hear you. Be sure each child sees all the pictures before you turn the pages. Let the children talk about the story if they wish.	2. Saque el libro *Three* teles este cuento en que les enseña los d Hable despacio y cla niños puedan oírla. vean bien los dibujo pasar a otra página. Permítales hablar so lo desean.
3. Tell the children that today you again have a film for them. Tell them it is a movie about chicks and eggs. Show the film. Be sure the children can hear the narrative in Spanish.	3. Diga a los niños que otra película, y que y de huevos. Enseñe la película y pañol. Asegure que t

re: English

the children, encouraging
ch other and the host
em remove their coats or
rage the children to sit
they all can see and
the children and their
enos días," "Good Morning
s pollitos." Be sure to
os" last. Sing the song
the children will learn

k *Three Baby Chicks*, and
in Spanish. Speak slowly
ll the children can hea
ch child sees all the
you turn the pages. Let
k about the story if they

n that today you again
them. Tell them it is a
ks and eggs. Show the
he children can hear the
nish.

Procedimiento: Español

1. Sonría y dé la bienvenida a los niños. Procure que se saluden unos a otros y que saluden también a la madre anfitriona. Luego ayúdeles a quitarse los sacos y suéteres. Siente a los niños cerca de Ud. para que todos puedan verla y oírla.
Pida que los niños y la madre anfitriona canten "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "Los pollitos." Canten "Los pollitos"al último. Cántenla varias veces para que los niños la aprendan bien.

2. Saque el libro *Three Baby Chicks* y cuénteles este cuento en español, a la vez que les enseña los dibujos del libro. Hable despacio y claro para que todos los niños puedan oírla. Asegure que los niños vean bien los dibujos del libro antes de pasar a otra página.
Permítales hablar sobre el cuento si lo desean.

3. Diga a los niños que hoy les va a enseñar otra película, y que se trata de pollitos y de huevos.
Enseñe la película y haga la narración en español. Asegure que todos los niños la oigan.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
4. After you have shown the film, let the children discuss it. Be sure to listen and not to interrupt them as they talk. Take the eggs out of your box. Show them to the children. Let the children touch the eggs. Talk about the eggs and how they feel (<u>smooth</u>, <u>rough</u>, <u>cold</u>, <u>hot</u>, etc.). Talk about the shape (<u>oval</u>). Point out that an egg is larger on one end than the other. Next break the uncooked egg into a dish. Pass the shell around, and let the children see the soft, white lining inside the egg. Pass the dish around, and let them see the egg. Point out the two different parts of the egg: the <u>round</u>, <u>yellow</u> yolk and the clear, watery part of the egg.	4. Después de haber ens cure que los niños l atentamente y no los hablan. Saque los h enséñeselos a los ni los toquen. Platiqu sienten (<u>lisos</u>, <u>áspe</u> etc.). Hablen de la y señale el hecho de grande que el otro. crudo en un recipien entre los niños para suave de adentro del Pase el recipiente e vean el huevo. Haga rentes partes del hue y <u>amarilla</u>, y la cla
5. Ask the children if they like to eat cooked eggs. Tell them that you have boiled some of the eggs and that they may eat them if they wish. Give each child an egg, a napkin, and a cup of milk; then show the children how to peel off the shells. Pass around the salt,	5. Pregunte a los niños huevos duros (cocido hervido varios y que quieren. Dé a cada villeta, y una taza cómo quitarle el cas Pase el salero entre

dure: English

hown the film, let the
it. Be sure to listen
rupt them as they talk.
t of your box. Show them
Let the children touch the
t the eggs and how they
ugh, cold, hot, etc.).
hape (oval). Point out
arger on one end than the
ak the uncooked egg into
e shell around, and let
the soft, white lining
Pass the dish around,
the egg. Point out the
rts of the egg: the
lk and the clear, watery

if they like to eat
ll them that you have
he eggs and that they
they wish. Give each
napkin, and a cup of
the children how to peel
Pass around the salt,

703

Procedimiento: Español

4. Después de haber enseñado la película, procure que los niños la discutan. Escúchelos atentamente y no los interrumpa mientras hablan. Saque los huevos de la caja y enséñeselos a los niños, permitiendo que los toquen. Platiquen sobre ellos, como se sienten (lisos, ásperos, fríos, calientes, etc.). Hablen de la forma del huevo (ovalada) y señale el hecho de que un extremo es más grande que el otro. Ahora quiebre el huevo crudo en un recipiente, y pase el cascarón entre los niños para que vean el tejido suave de adentro del cascarón.
Pase el recipiente entre los niños para que vean el huevo. Haga notar las dos diferentes partes del huevo: la yema, redonda y amarilla, y la clara, un poco viscosa.

5. Pregunte a los niños si les gusta comer huevos duros (cocidos). Dígales que Ud. ha hervido varios y que los pueden comer si quieren. Dé a cada niño un huevo, una servilleta, y una taza de leche; luego enséñeles cómo quitarle el cascarón al huevo.
Pase el salero entre los niños, y deje que

704

Procedure: English	Procedimier

and let the children put some on their eggs. When they have finished, have them help you pick up all the shells, napkins, etc.

cada uno le ponga un p
Cuando terminen, pida
coger los cascarones,

6. Let the children stand and stretch. Have them sit down again where they have plenty of room for coloring. Pass out the pictures and crayons, and let the children color them. When they have finished, print their names on the pictures. Collect the crayons, and tell the children it is time to go home. Help them put on their coats and sweaters. Tell them where they will meet for class tomorrow. Be sure they take their pictures home.

6. Deje que los niños se
Pida que se sienten de
donde tengan espacio s
rear. Reparta las hoja
creyones, y deles tiem
Cuando hayan terminado
en la esquina superior
los creyones y dígales
a sus casas.
Ayúdeles a ponerse sus
no olvide decirles dón
clase de mañana.
Asegure que todos se l
sus casas.

7. Encourage the children to thank the host mother and to tell her good-bye. Have them sing "*Hasta mañana,*" encouraging the host mother to sing with you.

7. Procure que los niños
la madre anfitriona y
Luego pida que juntos
Pida que la mamá anfit
con la canción.

ure: English

ren put some on their
have finished, have
k up all the shells,

stand and stretch. Have
in where they have plenty
ing. Pass out the pic-
, and let the children
they have finished, print
e pictures. Collect the
the children it is
Help them put on
weaters. Tell them
eet for class tomorrow.
their pictures home.

ldren to thank the host
l her good-bye. Have
mañana," encouraging the
ng with you.

Procedimiento: Español

cada uno le ponga un poco de sal a su huevo. Cuando terminen, pida que le ayuden a recoger los cascarones, las servilletas, etc.

6. Deje que los niños se paren y se estiren. Pida que se sienten de nuevo en un lugar donde tengan espacio suficiente para colorear. Reparta las hojas mimeografiadas y los creyones, y deles tiempo para que pinten. Cuando hayan terminado, escriba sus nombres en la esquina superior izquierda. Recoja los creyones y dígales que es hora de irse a sus casas.
Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres y no olvide decirles dónde se reunirá la clase de mañana.
Asegure que todos se lleven sus cuadros a sus casas.

7. Procure que los niños le den las gracias a la madre anfitriona y que le digan adiós. Luego pida que juntos canten "Hasta mañana." Pida que la mamá anfitriona los acompañe con la canción.

Year 1
Week 14

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Language development
Verbal expression
Shape concepts (oval)
Color concepts
Size concepts
Number concepts (1-6)
Small/large muscle development
Sensory perception (taste)
Auditory discrimination

Activities

1. Sing "*Los pollitos*" and "Good Morning to You."
2. Paint with brushes.
3. Count oval-shaped crackers (1-6).
4. Use the flannel board to discuss oval shapes.
5. Tell the flannel story *Los tres osos*.
6. Say the rhyme "*Rima para escoger.*"
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Smocks, brushes, news
Tempera paint: red, brown
Butcher paper
Oval-shaped crackers
Milk, napkins, and cu
Flannel board
Flannel ovals
Wooden oval
Flannel figures: *Los*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Desarrollo del lenguaje
Expresión verbal
Concepto de formas (ovalada)
Concepto de colores
Concepto de tamaño
Concepto de números (1-6)
Desarrollo de músculos menores/mayores
Percepción sensoria (gusto)
Discriminación auditiva

Actividades

1. Cantar "Los pollitos" y "*Good Morning to You.*"
2. Pintar con brocha.
3. Contar galletas ovaladas (1-6).
4. Usar el franelógrafo para discutir formas ovaladas.
5. Contar el cuento *Los tres osos* con figuras de franela.
6. Enseñar la rima "Rima para escoger."
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiale

Delantales
Brochas
Periódicos
Pintura en polvo: ro amarilla, café
Papel de envolver
Galletas de forma ova
Leche
Servilletas
Vasos de papel
Franelógrafo
Ovalos de franela
Ovalo de madera
Figuras de franela:

Year 1	Day 5
Week 14	Page 1

DAILY LESSON PLAN

s

elopment
ssion
ts (oval)
ts
s
pts (1-6)
muscle
t
eption (taste)
crimination

Activities

1. Sing "*Los pollitos*" and "Good Morning to You."
2. Paint with brushes.
3. Count oval-shaped crackers (1-6).
4. Use the flannel board to discuss oval shapes.
5. Tell the flannel story *Los tres osos*.
6. Say the rhyme "*Rima para escoger.*"
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Smocks, brushes, newspapers
Tempera paint: red, yellow, green, brown
Butcher paper
Oval-shaped crackers
Milk, napkins, and cups
Flannel board
Flannel ovals
Wooden oval
Flannel figures: *Los tres osos*

PLAN DE LECCION DIARIA

el lenguaje
rbal
formas

colores
tamaño
números

e músculos
yores
ensoria

ón auditiva

Actividades

1. Cantar "Los pollitos" y "*Good Morning to You.*"
2. Pintar con brocha.
3. Contar galletas ovaladas (1-6).
4. Usar el franelógrafo para discutir formas ovaladas.
5. Contar el cuento *Los tres osos* con figuras de franela.
6. Enseñar la rima "Rima para escoger."
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Delantales
Brochas
Periódicos
Pintura en polvo: roja, verde, amarilla, café
Papel de envolver
Galletas de forma ovalada
Leche
Servilletas
Vasos de papel
Franelógrafo
Ovalos de franela
Ovalo de madera
Figuras de franela: *Los tres osos*

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, greeting each child by name and being friendly. Encourage the children to greet each other and the host mother. Help them remove their coats or sweaters. Encourage the children to gather around you to sing "*Los pollitos*" and "Good Morning to You."	1. Sonría y salude a lo llamándolos por sus a que se saluden uno a la madre anfitrion sus sacos y suéteres Procure que los niño suyo para cantar "Lo *Morning to You.*"
2. Tell the children that you brought the smocks and paint so they can paint some pictures today. Pass out the smocks, and let the children help spread the newspapers on the floor. Give each child a piece of paper and his choice of paints. Be sure to encourage the children to share paints so that each child will be able to use at least two or three different colors. Talk about the colors as the children paint. Give the children plenty of time to experiment and create. Spend a few minutes with each child; comment about his painting. When the children have finished, print their names on the pictures. Ask the mothers to help the children take their pictures outside to dry, wash their hands, and remove their smocks.	2. Diga a los niños que para que puedan pint Reparta los delantal le ayuden a extender Dé a cada niño un pl escoja el color de p Procure que los niño para que cada uno te pintar con dos o tre Mientras los niños p los diferentes color Deles suficiente tie y crear algo origina Use varios minutos c sobre su pintura. Cuando terminen de p nombres en sus papel Pida a la madre anfi

re: English

each child by name and
Encourage the children
her and the host mother.
their coats or sweaters.
ildren to gather around
pollitos" and "Good

n that you brought the
so they can paint some
Pass out the smocks, and
help spread the news-
oor. Give each child a
nd his choice of paints.
rage the children to
that each child will be
east two or three diffe-
lk about the colors as
nt. Give the children
o experiment and create.
tes with each child; comment
ng. When the children have
their names on the pictures.
to help the children take
utside to dry, wash their
e their smocks.

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude a los niños amigablemente, llamándolos por sus nombres. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona. Ayúdeles a quitarse sus sacos y suéteres.
Procure que los niños se sienten alrededor suyo para cantar "Los pollitos" y "*Good Morning to You.*"

2. Diga a los niños que les trajo delantales para que puedan pintar unos cuadros hoy.
Reparta los delantales y pida que los niños le ayuden a extender periódicos en el suelo.
Dé a cada niño un pliego de papel y deje que escoja el color de pintura que quiera.
Procure que los niños compartan las pinturas para que cada uno tenga la oportunidad de pintar con dos o tres colores diferentes.
Mientras los niños pintan, comente sobre los diferentes colores.
Deles suficiente tiempo para experimentar y crear algo original.
Use varios minutos con cada niño, comentando sobre su pintura.
Cuando terminen de pintar, escriba sus nombres en sus papeles.
Pida a la madre anfitriona que le ayude a

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
	llevar las pinturas sequen. Pídale también que a manos y a quitarles niños.
3. Have the children sit around a table or in an area suitable for this next activity. Hold up an oval cracker, and ask the children if they know what it is. Ask them if they know the shape (<u>oval</u>) and if they remember the eggs they saw yesterday. Point out that the crackers are the same shape as an egg (<u>oval</u>). Give each child <u>six</u> crackers, and ask him to count them for you. After the children have finished counting, give each child a glass of milk, and let them eat the crackers and drink the milk.	3. Pida que se sienten en otro lugar apropi actividad. Enséñeles una gallet saben lo que es y la Pregunte si se acuer vieron ayer, haciend y los huevos tienen Reparta <u>seis</u> galletas que las cuenten. Cuando terminen de c un vaso de leche y p galletas y se tomen
4. When the children have finished eating, have them move to a different area where you have room to set up the flannel board. Place <u>oval</u> shapes on the board, and see if the children can tell you what shape they are. After they have identified the	4. Cuando terminen de c lugar donde haya esp franelógrafo. Coloq sobre el franelógraf qué forma es. Despu los <u>óvalos</u>, pida que

Year 1	Day 5
Week 14	Page 3

dure: English

n sit around a table or in
for this next activity.
cracker, and ask the
know what it is. Ask them
shape (oval) and if they
s they saw yesterday. Point
ckers are the same shape
. Give each child six
k him to count them for
children have finished
ach child a glass of milk,
the crackers and drink the

n have finished eating,
o a different area where
set up the flannel board.
s on the board, and see
can tell you what shape
they have identified the

711

Procedimiento: Español

llevar las pinturas afuera para que se sequen.
Pídale también que ayude a lavarles las manos y a quitarles los delantales a los niños.

3. Pida que se sienten los niños en una mesa o en otro lugar apropiado para la próxima actividad.
Enséñeles una galleta ovalada y pregunte si saben lo que es y la forma que tiene.
Pregunte si se acuerdan de los huevos que vieron ayer, haciendo notar que la galleta y los huevos tienen la misma forma (ovalada).
Reparta seis galletas a cada niño y pida que las cuenten.
Cuando terminen de contar, dé a cada niño un vaso de leche y permita que se coman las galletas y se tomen la leche.

4. Cuando terminen de comer, llévelos a otro lugar donde haya espacio para poner el franelógrafo. Coloque los óvalos de franela sobre el franelógrafo y pregunte si saben qué forma es. Después de haber identificado los óvalos, pida que los niños los cuenten.

712

Procedure: English

Procedimie

shape, ask them to count the oval shapes for you. Be sure to count with them. Next place one oval shape on the board, then another one. Ask one child to tell you how many ovals there are on the board (two). Add two more so there are four ovals on the board. Ask a second child to tell you how many ovals there are on the board now (four). Take one shape off the board, and ask a third child how many ovals are on the board (three). Add two more so there is a total of five, then six. Give each child a turn to identify a set of ovals (two, three, four, five, or six).

Cuente con los niños.
En seguida coloque un
grafo y luego dos óva
Pregunte a un niño cu
el franelógrafo (dos)
dos óvalos para tener
franelógrafo.
Pida a otro niño que
óvalos hay ahora en e
Quite un óvalo del fr
otro niño que le diga
ahora (tres). Agregu
tener cinco y luego s
Dé a cada niño la opo
ficar un grupo de óva
cuatro, cinco, o seis

After each child has worked with the flannel ovals, pass around the wooden oval (from a wooden geometric shape set). Let the children touch it. Point out that one end is bigger than the other. Then put all the ovals away.

Cuando todos los niño
los óvalos de franela
madera (del juego de
de madera).
Deje que los niños lo
que un extremo de los
que el otro.
Después, guarde todos

ure: English

o count the oval shapes
to count with them. Next
ape on the board, then
one child to tell you how
are on the board (two).
here are four ovals on the
ond child to tell you how
are on the board now (four).
f the board, and ask a
any ovals are on the
dd two more so there is
then six. Give each
dentify a set of ovals
, five, or six).

nas worked with the
ss around the wooden oval
ometric shape set).
touch it. Point out that
than the other. Then
away.

Procedimiento: Español

Cuente con los niños.
En seguida coloque un óvalo en el franelógrafo y luego dos óvalos.
Pregunte a un niño cuántos óvalos hay en el franelógrafo (dos). Luego, ponga otros dos óvalos para tener cuatro óvalos en el franelógrafo.
Pida a otro niño que le diga cuántos óvalos hay ahora en el franelógrafo (cuatro).
Quite un óvalo del franelógrafo y pida a otro niño que le diga cuántos óvalos hay ahora (tres). Agregue dos óvalos para tener cinco y luego seis.
Dé a cada niño la oportunidad de identificar un grupo de óvalos (dos, tres, cuatro, cinco, o seis).

Cuando todos los niños hayan trabajado con los óvalos de franela, deles el óvalo de madera (del juego de formas geométricas de madera).
Deje que los niños lo toquen. Haga notar que un extremo de los óvalos es más grande que el otro.
Después, guarde todos los óvalos.

Year 1
Week 14

Procedure: English	Procedimie
5. Put the figures for *Los tres osos* on the flannel board. Ask the children if they remember the story and if they can tell it to the class. If one of the children can tell the story, let him do so. Then repeat the story, using the flannel figures. Use your voice for emphasis, speaking in different tones for the baby bear, the mama bear, and the papa bear. Speak slowly and clearly so all the children can hear the story. When you have finished, review big, little, and middle sized by pointing out the different sizes of bears, chairs, beds, etc. Put the flannel board and the materials away.	5. Ponga las figuras del en el franelógrafo. Pregunte a los niños cuento y si lo pueden Si alguno de los niño anímelo a que lo haga Después, repita el cu figuras de franela. Utilice su voz lo más diferente tono de voz del cuento (el osito, oso). Hable despacio y clar niños oigan bien el c Cuando termine el cue pequeño, y mediano (ta diferentes tamaños de las camas, etc. En s franelógrafo y los ma
6. Tell the children the rhyme "*Rima para escoger.*" Repeat it several times, and then have the children say it with you. Listen carefully to see which children are or are not responding.	6. Diga a los niños la " Repítala varias veces niños la digan con Ud Escúchelos atentament está respondiendo.

Year 1	Day 5
Week 14	Page 5

ure: English	Procedimiento: Español
or *Los tres osos* on the sk the children if they y and if they can tell If one of the children y, let him do so. Then using the flannel figures. r emphasis, speaking in or the baby bear, the e papa bear. Speak slowly l the children can hear you have finished, review middle sized by pointing sizes of bears, chairs, he flannel board and the	5. Ponga las figuras del cuento *Los tres osos* en el franelógrafo. Pregunte a los niños si se acuerdan del cuento y si lo pueden contar a la clase. Si alguno de los niños lo puede contar, anímelo a que lo haga. Después, repita el cuento usando las figuras de franela. Utilice su voz lo más que pueda, usando diferente tono de voz para cada personaje del cuento (el osito, la mamá oso, el papá oso). Hable despacio y claro para que todos los niños oigan bien el cuento. Cuando termine el cuento, repase grande, pequeño, y mediano (tamaños) indicando los diferentes tamaños de los osos, las sillas, las camas, etc. En seguida, guarde el franelógrafo y los materiales.
the rhyme "*Rima para* it several times, and ldren say it with you. to see which children are ding.	6. Diga a los niños la "Rima para escoger." Repítala varias veces y luego vea que los niños la digan con Ud. Escúchelos atentamente para ver quien no está respondiendo.

Procedure: English	Procedimi
7. Tell the children it is time to go home. Help them put on their coats and sweaters. Encourage them to sing "*Hasta mañana*"; then give each child his picture to take home. Have the children say good-bye to each other and thank the host mother. Tell them where class will meet on Monday.	7. Diga a los niños que sus casas. Ayúdeles suéteres. Anímelos mañana." Dé a cada que se lo lleve a su Procure que se digan que se despidan de l No olvide decirles d el lunes.

717

edure: English

en it is time to go home.
n their coats and
urage them to sing *"Hasta*
ive each child his picture
Have the children say good-
er and thank the host mother.
class will meet on Monday.

Procedimiento: Español

7. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres. Anímelos a que canten "Hasta mañana." Dé a cada niño su cuadro para que se lo lleve a su casa.
Procure que se digan adiós unos a otros y que se despidan de la madre anfitriona.
No olvide decirles dónde será la clase el lunes.

717

718

Year 1
Week 15

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Vocabulary development Verbal expression Likeness/difference concepts Small muscle development Labeling Health and hygiene concepts	1. Sing "*Buenos días*" and "*Fray Felipe.*" 2. Finger paint. 3. Sing "Hokey Pokey" and "Ring Around the Rosy." 4. Identify household objects. 5. Discuss likenesses and differences by using pictures of household objects. 6. Discuss hygiene. 7. Sing "Looby Loo." 8. Sing "*Hasta mañana.*"	Tempera paint: red, b orange, green, brow Liquid starch Paper for painting Smocks Newspapers Pictures of household 10-12 cards with sets objects (see Activit Comb and brush Soap, washcloth, and t Toothbrush and toothpa Basin Doll

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del vocabulario Expresión verbal Concepto de igualdades/ diferencias Desarrollo de músculos menores Clasificar Concepto de salud e higiene	1. Cantar "Buenos días" y "Fray Felipe." 2. Pintar con los dedos. 3. Cantar el "*Hokey Pokey*" y "*Ring Around the Rosy.*" 4. Identificar enseres de la casa. 5. Discutir igualdades y diferencias con dibujos de enseres de la casa. 6. Discutir higiene. 7. Cantar "*Looby Loo.*" 8. Cantar "Hasta mañana."	Pintura en polvo: roj amarilla, anaranjada Almidón en líquido Papel para pintar Delantales Periódicos Dibujos de enseres de 10-12 tarjetas con gru seres de la casa (ve Peine y cepillo Jabón, toallita, y toa Recipiente Cepillo de dientes y p Una muñeca

7/9/720

Year 1	Day 1
Week 15	Page 1

DAILY LESSON PLAN

s
velopment
sion
erence

development

giene

Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "*Fray Felipe.*"
2. Finger paint.
3. Sing "Hokey Pokey" and "Ring Around the Rosy."
4. Identify household objects.
5. Discuss likenesses and differences by using pictures of household objects.
6. Discuss hygiene.
7. Sing "Looby Loo."
8. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Tempera paint: red, blue, yellow, orange, green, brown
Liquid starch
Paper for painting
Smocks
Newspapers
Pictures of household objects
10-12 cards with sets of household objects (see Activity 5)
Comb and brush
Soap, washcloth, and towel
Toothbrush and toothpaste
Basin
Doll

PLAN DE LECCION DIARIA

mismo
vocabulario
al
ualdades/

músculos

lud e

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "Fray Felipe."
2. Pintar con los dedos.
3. Cantar el "*Hokey Pokey*" y "*Ring Around the Rosy.*"
4. Identificar enseres de la casa.
5. Discutir igualdaies y diferencias con dibujos de enseres de la casa.
6. Discutir higiene.
7. Cantar "*Looby Loo.*"
8. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Pintura en polvo: roja, azul, amarilla, anaranjada, verde, café
Almidón en líquido
Papel para pintar
Delantales
Periódicos
Dibujos de enseres de la casa
10-12 tarjetas con grupos de enseres de la casa (vea Actividad 5)
Peine y cepillo
Jabón, toallita, y toalla de baño
Recipiente
Cepillo de dientes y pasta dental
Una muñeca

Year 1
Week 15

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, be friendly, and greet the children, calling them all by name. Encourage them to greet each other and the host mother. Help them remove their coats and sweaters, and encourage them to sing "*Buenos días.*" Include each child's name in the song. Encourage the host mother to participate. Have the children sing "*Fray Felipe*" and any other song they wish.	1. Sonría y salude amist llamándolos por sus n se saluden unos a otr madre anfitriona. Ayúdeles a quitarse l pida que canten "Buen canción varias veces, todos los niños. Ani fitriona a que partic "Fray Felipe" y cualq deseen.
2. Tell the children they are going to finger paint this morning. Have them help you spread newspapers on the floor; then give each child a smock. Be sure each child wears a smock to protect his clothes. Pass out the papers, and let the children choose the paint colors of tempera they want to use (red, blue, yellow, orange, green, or brown). Put some starch on each child's paper, and have him spread it around with his finger. Sprinkle the paint colors he has chosen on his paper. Let the mothers help you with these activities. Encourage	2. Diga a los niños que con las manos y con l ayuden a extender per luego dé a cada uno u que cada niño use un charse la ropa. Repa tar y deje que escoja que quieran usar (roj anaranjado, verde, o un poco de almidón y sobre sus papeles. L poco de pintura del c escogida sobre los pa Permita que la madre

ure: English

y, and greet the
them all by name.
greet each other and
Help them remove their
s, and encourage them
días." Include each
he song. Encourage
participate. Have
"*Fray Felipe*" and any
ish.

they are going to
morning. Have them
ewspapers on the floor;
ild a smock. Be sure
a smock to protect his
t the papers, and let
se the paint colors of
to use (red, blue,
reen, or brown). Put
ch child's paper, and
t around with his finger.
t colors he has chosen
t the mothers help
tivities. Encourage

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude amistosamente a los niños, llamándolos por sus nombres. Procure que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona.
Ayúdeles a quitarse los sacos y suéteres y pida que canten "Buenos días." Canten la canción varias veces, usando los nombres de todos los niños. Anime a la madre anfitriona a que participe. Luego, canten "Fray Felipe" y cualquier otra canción que deseen.

2. Diga a los niños que esta mañana van a pintar con las manos y con los dedos. Pida que le ayuden a extender periódicos en el suelo y luego dé a cada uno un delantal. Asegure que cada niño use un delantal para no mancharse la ropa. Reparta el papel para pintar y deje que escojan los colores de pintura que quieran usar (rojo, amarillo, azul, anaranjado, verde, o café. Dé a cada niño un poco de almidón y deje que lo esparsan sobre sus papeles. Luego, espolvoree un poco de pintura del color que el niño haya escogida sobre los papeles almidonados. Permita que la madre anfitriona ayude en

Procedure: English	Procedimi
the children to use both hands as they paint. You may want to paint a picture so that the children can see the many things they can do by using different parts of their hands, their fingernails, etc. Give them plenty of time to create, erase the picture, make another one, etc. When they have finished, print each child's name on his picture. Let the children help you set the pictures outside to dry; then have them wash their hands, with the host mothers, and remove their smocks.	esta actividad. Ali pinten, usando las d hacer un diseño para diferentes cosas que las diferentes parte etc. Deles suficien imaginación, borrand otro, etc. Cuando terminen, esc niño en su papel. P ponerlos en otro lug Pida que se laven la delantales.
3. Have the children form a circle and sing "Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," and other songs if they wish.	3. Forme a los niños en *"Hokey Pokey," "Ring* otras canciones que
4. Ask the children to sit down with you, and tell them you have some pictures to show them. Have them tell you what the pictures are as you hold them up one by one. After all the pictures have been identified, hold up one picture (a chair,	4. Siente a los niños c gales que tiene unos Mientras sostiene lo que ellos le digan l identificar todos lo en alto. Por ejempl

dure: English

use both hands as they
want to paint a picture
dren can see the many
do by using different
ands, their fingernails,
plenty of time to create,
e, make another one,
have finished, print
e on his picture. Let
p you set the pictures
then have them wash
h the host mothers, and
cks.

n form a circle and sing
Ring Around the Rosy,"
if they wish.

to sit down with you,
u have some pictures to
them tell you what the
you hold them up one by
the pictures have been
up one picture (a chair,

Procedimiento: Español

esta actividad. Aliente a los niños a que pinten, usando las dos manos. Usted puede hacer un diseño para que ellos vean las diferentes cosas que se pueden hacer con las diferentes partes de las manos, uñas, etc. Deles suficiente tiempo para usar su imaginación, borrando un diseño, haciendo otro, etc.
Cuando terminen, escriba el nombre de cada niño en su papel. Pida que le ayuden a ponerlos en otro lugar para que se sequen. Pida que se laven las manos y se quiten los delantales.

3. Forme a los niños en un círculo y canten *"Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy,"* y otras canciones que ellos quieran cantar.

4. Siente a los niños cerca de usted y dígales que tiene unos dibujos que enseñarles. Mientras sostiene los dibujos en alto, haga que ellos le digan lo que son. Después de identificar todos los dibujos, sostenga uno en alto. Por ejemplo, si les enseña el di-

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi

for example). Call on one child, and ask him to find something in the house that is like the object in the picture. Praise him when he completes the task. Repeat the activity with other children and other pictures. Talk about the objects that can be found in different rooms (for example, bathtub in the bathroom). If you ask a child to find something that is out of the room, be sure the whole class goes with the child to find the object he is to identify. If a child is unable to find an object, show it to him, and have him touch it (for example, take him to the door and tell him, "This is a door"). Be sure all the children have a turn to identify more than one object.

bujo de una silla, l
que toque un objeto
parezca al objeto de
cuando termine su ta
actividad con otros
Hablen sobre diferen
y de los objetos que
cuarto. (Por ejempl
baño). Si usted le
cuentre algo que no
pida que toda la cla
está el objeto que é
Si algún niño no pue
jeto pedido, enséñes
(por ejemplo, llével
"Esta es una puerta"
niño tenga la oportu
más de un objeto.

5. Next take out the cards that show sets of objects. (For example, one card may have pictures of four chairs and one table; another might show three lamps and one door; etc.) Have the children point to the objects on each card that are alike; then have them point to the object that is different.

5. Saque las tarjetas q
objetos. (Por ejempl
tener el dibujo de c
otro puede tener tre
etc.) En esta activi
señalen los objetos
luego que indiquen l

dure: English

all on one child, and
something in the house
object in the picture.
he completes the task.
ity with other children
es. Talk about the
be found in different
le, bathtub in the bath-
sk a child to find some-
t of the room, be sure
goes with the child to
he is to identify. If
e to find an object, show
ave him touch it (for
m to the door and tell him,
). Be sure all the chil-
to identify more than one

e cards that show sets of
xample, one card may have
chairs and one table;
ow three lamps and one
e the children point to
ach card that are alike;
oint to the object that

726

Procedimiento: Español

bujo de una silla, llame a un niño y dígale que toque un objeto en el cuarto que se parezca al objeto del dibujo. Elógielo cuando termine su tarea. Repita esta actividad con otros niños y otros dibujos. Hablen sobre diferentes cuartos de la casa y de los objetos que se encuentran en cada cuarto. (Por ejemplo, una bañera en el baño). Si usted le pide a un niño que encuentre algo que no está en el mismo cuarto, pida que toda la clase lo siga hasta donde está el objeto que él tiene que identificar. Si algún niño no puede encontrar el objeto pedido, enséñeselo y haga que lo toque (por ejemplo, llévelo a la puerta y diga "Esta es una puerta"). Procure que cada niño tenga la oportunidad de identificar más de un objeto.

5. Saque las tarjetas que tienen grupos de objetos. (Por ejemplo, una tarjeta puede tener el dibujo de cuatro sillas y una mesa; otro puede tener tres lámparas y una puerta, etc.) En esta actividad, haga que los niños señalen los objetos que sean iguales, y luego que indiquen los que sean diferentes.

727

Procedure: English	Procedimien
6. Take out the comb, brush, soap, wash-cloth, towel, toothbrush, and tooth-paste. Place them all either on the table or on the floor. Hold up the items or point to them one at a time; see if the children can name each item and tell what it is used for. If they do not know an object, tell them the name. Show the children how each object is used. Discuss how to brush and comb our hair and how to wash our faces and hands. Talk about how and why we brush our teeth. You may want to use the doll to demonstrate. Encourage the children to discuss being clean, wearing clean clothes, and how clothes are washed and ironed.	6. Saque el peine, el cep toallita, la toalla de de dientes, y la pasta los objetos sobre la m Sostenga estos objetos uno, y vea si los niño los nombres de cada ob usa. Si no saben, díg los objetos y para qué cómo se peina uno y có y las manos. Hablen s cepillamos los dientes Anime a los niños a qu hábitos de limpieza (p limpia y cómo lavar y
7. Sing the song "Looby Loo" to the children, and demonstrate the actions, (for example, comb your hair with the comb, wash your hands with the soap, etc.). After you have sung one or two verses, encourage the children to sing with you and to pretend they are doing the activities in the song. After singing the song, put the articles away.	7. Cante "*Looby Loo*" y de tos (por ejemplo, cepi el cepillo, secarse la etc.). Después de can haga que los niños can tendan hacer los movim canción. En seguida, utilizados.

ure: English

, brush, soap, wash-
thbrush, and tooth-
m all either on the
loor. Hold up the items
one at a time; see if
name each item and
sed for. If they do
t, tell them the name.
how each object is
w to brush and comb
to wash our faces and
t how and why we brush
ay want to use the
te. Encourage the
ss being clean, wearing
d how clothes are
.

oby Loo" to the children,
he actions, (for example,
th the comb, wash your
ap, etc.). After you
two verses, encourage the
with you and to pretend they
ivities in the song. After
put the articles away.

Procedimiento: Español

6. Saque el peine, el cepillo, el jabón, la toallita, la toalla de baño, el cepillo de dientes, y la pasta dental. Coloque los objetos sobre la mesa o en el piso. Sostenga estos objetos en alto, uno por uno, y vea si los niños le pueden decir los nombres de cada objeto y para que se usa. Si no saben, dígales los nombres de los objetos y para qué se usan. Discutan cómo se peina uno y cómo se lava la cara y las manos. Hablen sobre el porqué nos cepillamos los dientes y cómo se cepillan. Anime a los niños a que hablen sobre los hábitos de limpieza (por ejemplo, usar ropa limpia y cómo lavar y planchar la ropa).

7. Cante "*Looby Loo*" y demuestre los movimientos (por ejemplo, cepillarse el cabello con el cepillo, secarse las manos con la toalla, etc.). Después de cantar uno o dos versos, haga que los niños canten con usted y pretendan hacer los movimientos que dice la canción. En seguida, guarde los objetos utilizados.

Year 1
Week 15

Procedure: English	Procedimie
8. Ask the children to sing "*Hasta mañana,*" and then tell them it is time to go home. Be sure each child has his picture to take home. Help them put on their coats and sweaters, and tell each child good-bye. Encourage them to say good-bye to each other and to the host mother. Tell them where class will be held tomorrow. Thank the children for coming today.	8. Pida a los niños que y dígales que es hora Asegure que cada niño llevarse a su casa. sacos y suéteres, y p adiós unos a otros y madre anfitriona. In la clase mañana y agr venido hoy.

Year 1	Day 1
Week 15	Page 6

ure: English

to sing "*Hasta mañana,*"
m it is time to go home.
d has his picture to take
put on their coats and
l each child good-bye.
say good-bye to each other
other. Tell them where
d tomorrow. Thank
coming today.

730

Procedimiento: Español

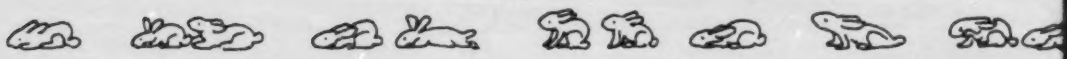
8. Pida a los niños que canten "Hasta mañana," y dígales que es hora de irse a sus casas. Asegure que cada niño tenga su pintura para llevarse a su casa. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres, y procure que se digan adiós unos a otros y que se despidan de la madre anfitriona. Indíqueles dónde será la clase mañana y agradézcales por haber venido hoy.

731

Year 1
Week 15

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materia
Vocabulary development Verbal expression Auditory discrimination Hygiene concepts Color concepts	1. Sing "*Buenos días,*" "Good Morning to You," and "Looby Loo." 2. Review the cleanliness activity and parts of the body. 3. Tell the flannel board story *El ratón limpio y el ratón sucio.* 4. Play the household lotto game. 5. Review colors with the color wheels.	Comb and brush Toothbrush and toot Soap, towel, and wa Basin Doll Flannel board Flannel figures: *El y el ratón sucio* Household lotto gam Color wheels (D-19,



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Desarrollo del vocabulario Expresión verbal Discriminación auditiva Concepto de higiene Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You,*" y "*Looby Loo.*" 2. Repasar la actividad de hábitos de higiene y las partes del cuerpo. 3. Contar el cuento *El ratón limpio y el ratón sucio* con el franelógrafo. 4. Jugar el juego de lotto de enseres de casa. 5. Repasar los colores con la rueda de colores.	Peine y cepillo de Cepillo de dientes Jabón, toalla de b Recipiente Muñeca Franelógrafo Figuras de franela *y el ratón sucio* Juego de lotto de Ruedas de colores

Year 1	Day 2
Week 15	Page 1

DAILY LESSON PLAN

...es	Activities	Materials
...development ...ression ...scrimination ...cepts ...pts	1. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "Looby Loo." 2. Review the cleanliness activity and parts of the body. 3. Tell the flannel board story *El ratón limpio y el ratón sucio*. 4. Play the household lotto game. 5. Review colors with the color wheels.	Comb and brush Toothbrush and toothpaste Soap, towel, and washcloth Basin Doll Flannel board Flannel figures: *El ratón limpio y el ratón sucio* Household lotto game Color wheels (D-19, D-20)

PLAN DE LECCION DIARIA

...s	Actividades	Materiales
...del vocabulario ...erbal ...ión auditiva ... higiene ... colores	1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*Looby Loo*." 2. Repasar la actividad de hábitos de higiene y las partes del cuerpo. 3. Contar el cuento *El ratón limpio y el ratón sucio* con el franelógrafo. 4. Jugar el juego de lotto de enseres de casa. 5. Repasar los colores con la rueda de colores.	Peine y cepillo de pelo Cepillo de dientes y pasta dental Jabón, toalla de baño, toallita Recipiente Muñeca Franelógrafo Figuras de franela: *El ratón limpio y el ratón sucio* Juego de lotto de enseres de casa Ruedas de colores (D-19, D-20)

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, be friendly, and greet the children. Encourage them to greet each other and the host mother. Help them remove their coats and sweaters. Be sure all the children know where the bathroom is before you start class.	1. Sonría y sea amistos a los niños. Procur a otros y que salude Ayude a los niños a suéteres, y asegure está el cuarto de ba la clase.
Encourage the children to sing such songs as "*Buenos días*" and "Good Morning to You." Then sing "Looby Loo," and act it out.	Procure que los niño "Buenos días, " "*Goo "*Looby Loo*." Pida que los niños h de la canción con us
2. Review the grooming and cleanliness activities from the preceding day. Be sure the children know the names of all the objects (brush, comb, toothbrush, toothpaste, washcloth, soap, towel). Show the children how each object is used; then let them brush their hair, dry their hands, etc. (Do not let them share the toothbrush.) Let the children bathe and dry the doll. As they wash the doll, review all the body parts (arms, legs, feet, hands, head, neck, tummy, back, eyes, ears, nose, mouth, chin, forehead, hair). Give the children plenty of time for this activity before putting the materials away.	2. Repase las actividad higiene y salubridad anterior. Asegure q nombres de todos los peine, cepillo de di toallita, jabón, toa Enséñeles cómo se us que se peinen, se la (No permita que se p de dientes.) Deje q sequen la muñeca. M repase las partes de nas, pies, manos, ca espalda, ojos, oreja

Year 1	Day 2
Week 15	Page 2

dure: English

ly, and greet the children.
o greet each other and
Help them remove their
rs. Be sure all the
ere the bathroom is
class.

ildren to sing such songs
and "Good Morning to You."
Loo," and act it out.

ing and cleanliness activi-
eceding day. Be sure the
names of all the objects
othbrush, toothpaste, wash-
el). Show the children how
sed; then let them brush their
hands, etc. (Do not let them
rush.) Let the children bathe
. As they wash the doll,
ody parts (arms, legs, feet,
, tummy, back, eyes, ears,
, forehead, hair). Give the
of time for this activity
he materials away.

Procedimiento: Español

1. Sonría y sea amistosa al dar la bienvenida a los niños. Procure que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona. Ayude a los niños a quitarse sus sacos y suéteres, y asegure que todos sepan donde está el cuarto de baño antes de empezar la clase.

Procure que los niños canten canciones como "Buenos días, " "*Good Morning to You,*" y "*Looby Loo.*"
Pida que los niños hagan los movimientos de la canción con usted.

2. Repase las actividades sobre los hábitos de higiene y salubridad que tuvieron el día anterior. Asegure que los niños sepan los nombres de todos los objetos (cepillo, peine, cepillo de dientes, pasta dental, toallita, jabón, toalla de baño). Enséñeles cómo se usa cada objeto y deje que se peinen, se laven las manos, etc. (No permita que se presten el cepillo de dientes.) Deje que los niños bañen y sequen la muñeca. Mientras bañan la muñeca, repase las partes del cuerpo (brazos, piernas, pies, manos, cabeza, cuello, estómago, espalda, ojos, orejas, nariz, boca, bar-

Procedure: English	Procedimie
	billa, frente, pelo). tiempo para esta acti los materiales.
3. Take out the flannel board, and tell the story *El ratón limpio y el ratón sucio*. Give the children plenty of time to ask questions and to discuss the story.	3. Saque el franelógrafo *El ratón limpio y el* sufiente tiempo a los guntas y comentar el
4. Have the children stand and stretch. Offer each of them a drink of water before asking them to sit for the next activity. Take out the household lotto game, and explain it to the children. Hold up one big card, and then give a big card to each one of the children. Then hold up one of the little cards and ask, for example, "Who has the eggs?" When a child finds the matching picture, give him the little card, and have him put it on top of the picture on his big card. Continue until all the children have covered their cards. Speak clearly, and go slowly. When you have finished, collect all the cards, and put them away.	4. Pida que los niños se Ofrézcales a todos un pasar a la siguiente juego de lotto con ta casa y explíquelo a l tarjeta grande en alt de los objetos en ell jeta grande a cada ni tarjeta de las pequeñ "¿Quién tiene los hue Cuando un niño encuen pondiente, dele la ta dígale que la coloque la tarjeta grande. Continúe este procedi

ure: English

nel board, and tell the
mpio y el ratón sucio. Give
ty of time to ask questions
e story.

stand and stretch. Offer
ink of water before asking
he next activity. Take out
to game, and explain it to
ld up one big card, and
ard to each one of the
old up one of the little
r example, "Who has the
ild finds the matching
the little card, and have
of the picture on his big
ntil all the children have
ds. Speak clearly, and
you have finished, collect
d put them away.

Procedimiento: Español

billa, frente, pelo). Deles suficiente tiempo para esta actividad y luego guarde los materiales.

3. Saque el franelógrafo y cuento el cuento *El ratón limpio y el ratón sucio.* Dé sufiente tiempo a los niños para hacer preguntas y comentar el cuento.

4. Pida que los niños se paren y se estiren. Ofrézcales a todos un vaso de agua antes de pasar a la siguiente actividad. Saque el juego de lotto con tarjetas de enseres de casa y explíquelo a los niños. Ponga una tarjeta grande en alto y repase los nombres de los objetos en ella. Luego, dé una tarjeta grande a cada niño. Tome usted una tarjeta de las pequeñas, y pregunte: "¿Quién tiene los huevos?" Cuando un niño encuentre la figura correspondiente, dele la tarjeta pequeña, y dígale que la coloque sobre la figura en la tarjeta grande. Continúe este procedimiento hasta que todos

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
	los niños hayan compl Durante esta activid claro. Cuando termin tarjetas y guárdelas.
5. Next take out a color wheel, and review all the colors on the wheel. Then ask one child to come up and hold the wheel and another child to turn the top wheel. Ask the other children to name the colors as the wheel turns. Give each child a color wheel to take home. Tell them to ask their mothers to help them with the colors they do not know. (Be sure the following colors are on the wheel: red, yellow, blue, green, orange, purple, brown, and black). Help the children put on their coats and sweaters. Thank them for coming to class, and give them their color wheels to take home. Encourage them to thank the host mother and to tell her good-bye.	5. Ahora, saque la rueda todos los colores en Pida a un niño que p rueda; luego, llame a vuelta a la rueda. que digan los nombres vueltas la rueda. D de colores para que Procure que los papás los colores. (Asegur colores estén en la r azul, verde, anaranj negro). Ayude a los sacos y suéteres. Ag venido a clase y dé u Aliéntelos a que le d madre anfitriona y qu

Year 1	Day 2
Week 15	Page 4

ure: English

olor wheel, and review all
wheel. Then ask one child
ld the wheel and another
top wheel. Ask the other
the colors as the wheel
child a color wheel to
them to ask their mothers
the colors they do not
he following colors are
d, yellow, blue, green,
rown, and black). Help
on their coats and sweaters.
ming to class, and
olor wheels to take home.
thank the host mother and
bye.

738

Procedimiento: Español

los niños hayan completado sus tarjetas. Durante esta actividad hable despacio y claro. Cuando termine, recoja todas las tarjetas y guárdelas.

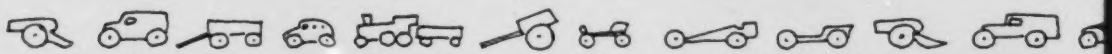
5. Ahora, saque la rueda de colores y repase todos los colores en ella.
Pida a un niño que pase y que sostenga la rueda; luego, llame a otro niño que le dé vuelta a la rueda. Pida a los demás niños que digan los nombres de los colores al dar vueltas la rueda. Dé a cada niño una rueda de colores para que se la lleve a su casa. Procure que los papás le ayuden a repasar los colores. (Asegure que los siquientes colores estén en la rueda: rojo, amarillo, azul, verde, anaranjado, morado, café, y negro). Ayude a los niños a ponerse los sacos y suéteres. Agradézcales por haber venido a clase y dé una rueda a cada uno. Aliéntelos a que le den las gracias a la madre anfitriona y que le digan adiós.

739

Year 1
Week 15

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Language development Verbal expression Color concepts Shape concepts (triangles, ovals) Number concepts (1-6) Large muscle development Hygiene concepts	1. Sing "*Buenos días,*" "*Fray Felipe,*" and "*Los pollitos.*" 2. Review counting and the story *El ratón limpio y el ratón sucio.* 3. Review flannel shapes, colors, and numbers. 4. Say the rhymes "*Tortillitas*" and "*Rima para escoger.*" 5. Sing "London Bridge." 6. Toss bean bags. 7. Play the card game "Go Fish" to review colors and numbers.	Flannel board Flannel figures: *El y el ratón sucio* Flannel shapes: tri Bean bags Large bucket or can Colored card deck sh red, blue, yellow, brown



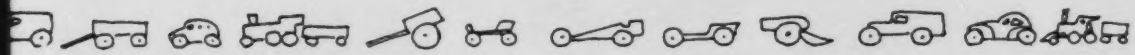
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de colores Concepto de formas (triángulos, óvalos) Concepto de números (1-6) Desarrollo de músculos mayores Concepto de higiene	1. Cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "Los pollitos." 2. Repasar el cuento *El ratón limpio y el ratón sucio*, y repasar los números. 3. Repasar formas de franela, los colores, y los números. 4. Decir las rimas "Tortillitas" y "Rima para escoger." 5. Cantar "*London Bridge.*" 6. Tirar bolsitas con frijoles. 7. Jugar el juego de cartas "*Go Fish*" para repasar colores y números.	Franelógrafo Figuras de franela: *y el ratón sucio* Formas de franela: óvalos Bolsitas con frijole Bote o cubeta grande Juego de cartas a co de pescado: rojo, anaranjado, verde,

Year 1	Day 3
Week 15	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es	Activities	Materials
velopment ession pts pts (tri- vals) epts (1-6) e development cepts	1. Sing "*Buenos días,*" "*Fray Felipe,*" and "*Los pollitos.*" 2. Review counting and the story *El ratón limpio y el ratón sucio.* 3. Review flannel shapes, colors, and numbers. 4. Say the rhymes "*Tortillitas*" and "*Rima para escoger.*" 5. Sing "London Bridge." 6. Toss bean bags. 7. Play the card game "Go Fish" to review colors and numbers.	Flannel board Flannel figures: *El ratón limpio y el ratón sucio* Flannel shapes: triangles, ovals Bean bags Large bucket or can Colored card deck shaped like fish: red, blue, yellow, orange, green, brown



PLAN DE LECCION DIARIA

s	Actividades	Materiales
del lenguaje erbal colores formas os, óvalos) números (1-6) de músculos higiene	1. Cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "Los pollitos." 2. Repasar el cuento *El ratón limpio y el ratón sucio*, y repasar los números. 3. Repasar formas de franela, los colores, y los números. 4. Decir las rimas "Tortillitas" y "Rima para escoger." 5. Cantar "*London Bridge.*" 6. Tirar bolsitas con frijoles. 7. Jugar el juego de cartas "*Go Fish*" para repasar colores y números.	Franelógrafo Figuras de franela: *El ratón limpio y el ratón sucio* Formas de franela: triángulos, óvalos Bolsitas con frijoles Bote o cubeta grande Juego de cartas a colores en forma de pescado: rojo, azul, amarillo, anaranjado, verde, café

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, be friendly, and greet each child by name. Help them remove their coats or sweaters, if they need your help. Sing the "*Buenos días*" greeting to each child. Then encourage them to greet each other and the host mother. Ask the children to stand and gather around you. Sing "*Fray Felipe*" and "*Los pollitos.*"	1. Sonría, sea amistosa llamándolo por su no quitarse los sacos y mente si necesitan a a cantar "Bueno's día otros y saludando ta triona. Junte a los y canten "Fray Felip
2. After you have finished the songs, have the children sit down so they all can see and hear you. Take out the flannel board, and put the Tidy Mouse and Dirty Mouse characters on it. Ask the children to tell you the story. When the children have finished, have them count the characters <u>one</u> through <u>six</u>.	2. Al terminar las canci ten de forma que todo cucharla bien. Saque coloque en él las fig cuento *El ratón limpi* Pida a los niños que cuento y de los rato minen, pida que cuent al <u>seis</u>). Hable sobr (¿Porqué queremos ser deje que los niños se Después de esto, ensé grandes relacionados Pregúnteles lo que es dibujo y luego guárde

Year 1	Day 3
Week 15	Page 2

...ure: English	Procedimiento: Español
...y, and greet each child by ... remove their coats or ... need your help. Sing the ...eting to each child. Then ... greet each other and the ... the children to stand and ... Sing "*Fray Felipe*" and	1. Sonría, sea amistosa, y salude a cada niño llamándolo por su nombre. Ayúdeles a quitarse los sacos y los suéteres únicamente si necesitan ayuda. Anime a los niños a cantar "Buenos días," saludándose unos a otros y saludando también a la madre anfitriona. Junte a los niños alrededor suyo y canten "Fray Felipe" y "Los pollitos."
...nished the songs, have ... down so they all can see and ...ut the flannel board, and ...e and Dirty Mouse characters ...hildren to tell you the ... children have finished, ...he characters <u>one</u> through	2. Al terminar las canciones, pida que se sienten de forma que todos puedan verla y escucharla bien. Saque el franelógrafo y coloque en él las figuras de franela del cuento *El ratón limpio y el ratón sucio*. Pida a los niños que le digan algo de este cuento y de los ratones en él. Cuando terminen, pida que cuenten los ratones (<u>uno</u> al <u>seis</u>). Hable sobre salubridad e higiene (¿Porqué queremos ser sanos y limpios?), y deje que los niños se expresen libremente. Después de esto, enséñeles los dibujos grandes relacionados a la salud (6 u 8). Pregúnteles lo que está pasando en cada dibujo y luego guárdelos.

Procedure: English	Procedimien
3. Next give each child some flannel triangles and ovals. Give each child a specific task (for example, "Rosa, please put <u>one yellow triangle</u>, <u>one blue triangle</u>, and <u>one green oval</u> on the board"). Help them pronounce the words <u>triangle</u> and <u>oval</u>. Put the flannel board and shapes away.	3. Saque nuevamente el fr niño unos <u>triángulos</u> y uno una tarea específi "Rosa, por favor, colo <u>amarillo</u>, <u>uno azul</u>, y u el franelógrafo). Ayú las palabras <u>triángulo</u> de terminar esta activ franelógrafo y las for
4. Tell the children the rhyme "*Tortillitas*"; then ask them to repeat it after you. Repeat the rhyme several times with the children; next say the "*Rima para escoger*" once or twice. Then ask the children to repeat it after you.	4. Diga a los niños la ri haga que la repitan de tala varias veces junt dígales la "Rima para veces. Haga que los n pués de usted.
5. Ask the children to stand, and let them sing and act out "London Bridge." Explain to them how two of them should stand to form the bridge while the others go under the bridge. Sing the first verse for the children a few times; then encourage them to sing with you. Let each child have a turn being part of the bridge; then proceed to the next activity.	5. Haga que los niños se canten y hagan los mov *Bridge*." Explíqueles parar para formar el p los otros niños pasen cantan. Cante la prim veces para que los niñ anímelos a cantar con cada niño tenga un tur puente. Después, cont ente actividad.

ure: English	Procedimiento: Español
ild some flannel triangles each child a specific task sa, please put <u>one yellow</u> e <u>triangle</u>, and <u>one green</u> "). Help them pronounce e and <u>oval</u>. Put the shapes away.	3. Saque nuevamente el franelógrafo y dé a cada niño unos <u>triángulos</u> y <u>óvalos</u>. Dé a cada uno una tarea específica (por ejemplo, "Rosa, por favor, coloca <u>un triángulo amarillo</u>, <u>uno azul</u>, y <u>un óvalo verde</u> sobre el franelógrafo). Ayúdeles a pronunciar las palabras <u>triángulo</u> y <u>óvalo</u>. Después de terminar esta actividad, guarde el franelógrafo y las formas de franela.
the rhyme "*Tortillitas*"; repeat it after you. several times with the y the "*Rima para escoger*" hen ask the children to ou.	4. Diga a los niños la rima "Tortillitas"; luego haga que la repitan después de usted. Repítala varias veces junto con los niños; luego, dígales la "Rima para escoger" una o dos veces. Haga que los niños la repitan después de usted.
to stand, and let them "London Bridge." Explain f them should stand to hile the others go under the first verse for the mes; then encourage them Let each child have a f the bridge; then proceed ity.	5. Haga que los niños se paren, y pida que canten y hagan los movimientos de "*London Bridge*." Explíqueles cómo se tienen que parar para formar el puente y dejar que los otros niños pasen debajo de él mientras cantan. Cante la primera estrofa varias veces para que los niños la oigan; luego anímelos a cantar con usted. Procure que cada niño tenga un turno de ser parte del puente. Después, continúe con la siguiente actividad.

744

745

Year 1
Week 15

Procedure: English	Procedimie
6. Give each child one or two bean bags. Place a large bucket or can into which the children can toss the bean bags on the floor. Show them where to stand--about four feet from the bucket. As each child becomes more skilled at tossing the bean bag into the bucket, have him move farther and farther back, thus making it harder and more challenging for him to toss the bean bag into the bucket. Praise the children for trying, and give them plenty of time to toss their bean bags. Collect the bean bags, and put the bucket away.	6. Dé a cada niño una o les. Coloque un reci en el suelo dentro de (tirar) las bolsitas turno. A medida que meter las bolsitas en retire del bote más y difícil el tirar y me del recipiente. Dele para tirar las bolsit sus esfuerzos. Recoj frijoles y guárdelas
7. Ask the children to sit beside you. Tell them you have a game for them to play with some little cards. Show the cards to the children, and ask them to tell you what these cards look like (<u>fish</u>).	7. Pida a los niños que ten junto a usted. D un juego para ellos y tarjetitas. Enséñele pregunte si saben a q pescado).
Distribute the cards evenly among the children, being sure that each of them has a complete set of colors. Ask them to count the cards to you so you will know how many each one has. Next ask one child to put	Reparta un número igu niño asegurando que c completo de colores. cuente sus tarjetas e saber cuántas tiene c

Year 1	Day 3
Week 15	Page 4

ure: English

ne or two bean bags.
ket or can into which the
the bean bags on the
where to stand--about four
ket. As each child becomes
ossing the bean bag into
him move farther and farther
it harder and more
im to toss the bean bag
Praise the children for
them plenty of time to
ags. Collect the bean
bucket away.

to sit beside you. Tell
ame for them to play with
. Show the cards to
ask them to tell you
look like (fish).

rds evenly among the chil-
that each of them has a
olors. Ask them to count
so you will know how many
xt ask one child to put

Procedimiento: Español

6. Dé a cada niño una o dos bolsitas con frijoles. Coloque un recipiente o un bote grande en el suelo dentro del cual podrán lanzar (tirar) las bolsitas cuando les llegue su turno. A medida que cada niño mejore en meter las bolsitas en el bote, haga que se retire del bote más y más. Esto hará más difícil el tirar y meter las bolsitas dentro del recipiente. Deles suficiente tiempo para tirar las bolsitas y felicítelos por sus esfuerzos. Recoja las bolsitas con frijoles y guárdelas junto con el bote.

7. Pida a los niños que se acerquen y se sienten junto a usted. Dígales que hoy tiene un juego para ellos y que se juega con unas tarjetitas. Enséñeles las tarjetitas y pregunte si saben a qué se parecen (a un pescado).

Reparta un número igual de tarjetas a cada niño asegurando que cada uno tenga un juego completo de colores. Pida que cada niño cuente sus tarjetas en voz alta para Ud. saber cuántas tiene cada uno. Pida a un

Procedure: English	Procedimi
one of his cards in the middle of the circle, colored side up. As he puts the card down, have him call out the color of the card ("Blue," for example). Then tell the rest of the children that if any of them have a blue card they must put it in the center of the circle with the first blue card. Be sure there are four blue cards in the middle. Next ask the child who put down the first blue card to count the cards. After he does so, tell him to keep them. Go on to the next child, and ask him to choose one of his cards, call out its color, and place it in the middle. Repeat the procedure described above until all the children have had a turn and all the colors have been mentioned (red, blue, yellow, orange, green, and brown).	niño que ponga una d del círculo, con el arriba. Cuando él p círculo, pida que di de la tarjeta. (Por Ahora, explique a lo ellos tienen una tar en el círculo junto Asegure que haya cua círculo. Pida al ni color que cuente las puede recoger y guar otro niño, haciendo tarjetas, que diga s que la coloque en me este procedimiento h hayan tenido un turn colores hayan sido m amarillo, anaranjado

dure: English

in the middle of the circle,
As he puts the card down,
t the color of the card
mple). Then tell the rest
that if any of them have
must put it in the center
th the first blue card.
e four blue cards in the
k the child who put down
ard to count the cards.
, tell him to keep them.
t child, and ask him to
s cards, call out its
it in the middle.
dure described above until
have had a turn and all the
mentioned (red, blue,
green, and brown).

Procedimiento: Español

niño que ponga una de sus tarjetas en medio del círculo, con el lado de color hacia arriba. Cuando él ponga la tarjeta en el círculo, pida que diga en voz alta el color de la tarjeta. (Por ejemplo, "Azul.") Ahora, explique a los demás niños que si ellos tienen una tarjeta azul, deben ponerla en el círculo junto a la primer tarjeta azul. Asegure que haya cuatro tarjetas en el círculo. Pida al niño que puso el primer color que cuente las tarjetas. Ahora las puede recoger y guardarlas. Continúe con otro niño, haciendo que escoja una de sus tarjetas, que diga su color en voz alta, y que la coloque en medio del círculo. Repita este procedimiento hasta que todos los niños hayan tenido un turno y hasta que todos los colores hayan sido mencionados (rojo, azul, amarillo, anaranjado, verde, y café).

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
When you have finished, collect all the fish cards, and tell the children they may play with them another day. Tell them it is time to go home. Help them with their coats and sweaters, and encourage them to try to button or zip their own coats. Help those children who are unable to fasten their own coats. Thank the children for coming to class, and have them thank the host mother. Tell them where class will be tomorrow.	Cuando terminen con l tarjetas, recójalas, los niños que otro d ellas. Indíqueles qu a sus casas. Ayúdeles teres, y procure que pios cierres o se abo sacos. Ayude nada ma puedan hacerlo. Agra haber venido a clase gracias a la madre an

dure: English

mished, collect all the
tell the children they
em another day. Tell
to go home. Help them
and sweaters, and en-
try to button or zip their
those children who are
their own coats. Thank
coming to class, and
the host mother. Tell them
be tomorrow.

Procedimiento: Español

Cuando terminen con la actividad de las tarjetas, recójalas, guárdelas, y diga a los niños que otro día volverán a jugar con ellas. Indíqueles que ya es hora de irse a sus casas. Ayúdeles con sus sacos y suéteres, y procure que ellos se suban sus propios cierres o se abotonen sus propios sacos. Ayude nada más a los niños que no puedan hacerlo. Agradezca a los niños por haber venido a clase y pida que le den las gracias a la madre anfitriona.

Year 1
Week 15

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Language development Verbal expression Color concepts Number concepts Muscle coordination	1. Sing "*Buenos días*" and "Good Morning to You." 2. Play household lotto. 3. Sing "Hokey Pokey," "London Bridge," and "Looby Loo." 4. Review colors with the "Go Fish" game. 5. Teach the rhyme "*Pon, pon.*" 6. Play with puzzles and building blocks.	Household lotto Colored card deck sha red, blue, yellow, brown Puzzles Building blocks

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de colores Concepto de números Coordinación muscular	1. Cantar "Buenos días" y "*Good Morning to You.*" 2. Jugar lotto de enseres de la casa. 3. Cantar "*Hokey Pokey,*" "*London Bridge,*" y "*Looby Loo.*" 4. Repasar los colores con el juego "*Go Fish.*" 5. Enseñar la rima "Pon, pon." 6. Jugar con rompecabezas y bloques de madera.	Juego de lotto de ens casa Juego de cartas a col de pescado: rojo, anaranjado, verde, Rompecabezas Bloques de madera

Year 1	Day 4
Week 15	Page 1

DAILY LESSON PLAN

s
lopment
sion
s
ts
nation

Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "Good Morning to You."
2. Play household lotto.
3. Sing "Hokey Pokey," "London Bridge," and "Looby Loo."
4. Review colors with the "Go Fish" game.
5. Teach the rhyme "*Pon, pon.*"
6. Play with puzzles and building blocks.

Materials

Household lotto
Colored card deck shaped like fish: red, blue, yellow, orange, green, brown
Puzzles
Building blocks

PLAN DE LECCION DIARIA

í mismo
l lenguaje
bal
olores
úmeros
muscular

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "*Good Morning to You.*"
2. Jugar lotto de enseres de la casa.
3. Cantar "*Hokey Pokey,*" "*London Bridge,*" y "*Looby Loo.*"
4. Repasar los colores con el juego "*Go Fish.*"
5. Enseñar la rima "Pon, pon."
6. Jugar con rompecabezas y bloques de madera.

Materiales

Juego de lotto de enseres de la casa
Juego de cartas a colores en forma de pescado: rojo, azul, amarillo, anaranjado, verde, café
Rompecabezas
Bloques de madera

Year 1
Week 15

Procedure: English	Procedimien
1. Smile, and greet each child and the host mother by name. Encourage them to greet each other. Ask the children to remove their coats and sweaters; help them only if they need it. Encourage all the children to sing "*Buenos días*" and "Good Morning to You." Sing other songs as well.	1. Sonría y dé la bienve llamándolos por sus n que se saluden unos a saluden a la madre an se quiten sus sacos y ayude, sólo que no pu que todos canten "Bue *ing to You*," y otras
2. Take out the household lotto game, and give one big card to each child. Be sure each child knows all the objects on his card. Hold up the little cards one at a time, and ask, for example, "Who has the red dress?" When the child answers, give the card to him, and have him put it over the matching picture on his big card. Continue until everyone has covered his card. If you feel the children have not lost interest in the game, have them trade cards and play the game again.	2. Saque el juego de lot niños cómo se juega. grande a cada uno. A niños conozcan los ob sus tarjetas. Sosten pequeña y pregunte, " vestido rojo?" Cuando un niño contes para que la ponga enc grande en el lugar co tinúe hasta que todos tarjetas grandes. Si están aburridos, jueg
3. Ask the children to stand and sing "Hokey Pokey," "London Bridge," and "Looby Loo." Encourage them to do all the actions with the words in the songs.	3. Pida a los niños que "*Hokey Pokey*," "*Londo Loo*." Procure que ha mientos pedidos en la

Year 1	Day 4
Week 15	Page 2

re: English

each child and the host
Encourage them to greet
the children to remove
weaters; help them only
Encourage all the chil-
nos días" and "Good
Sing other songs as

ehold lotto game, and
to each child. Be
nows all the objects on
p the little cards one
k, for example, "Who has
When the child answers,
him, and have him put it
picture on his big card.
eryone has covered his
l the children have
in the game, have
and play the game

to stand and sing "Hokey
ridge," and "Looby Loo."
do all the actions with
songs.

754

Procedimiento: Español

1. Sonría y dé la bienvenida a los niños, llamándolos por sus nombres. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y que también saluden a la madre anfitriona. Pida que se quiten sus sacos y suéteres y no les ayude, sólo que no puedan hacerlo. Procure que todos canten "Buenos días," "*Good Morning to You*," y otras canciones que deseen.

2. Saque el juego de lotto y explique a los niños cómo se juega. Luego, dé una tarjeta grande a cada uno. Asegure que todos los niños conozcan los objetos que aparecen en sus tarjetas. Sostenga en alto una tarjeta pequeña y pregunte, "¿Quién tiene el vestido rojo?"
Cuando un niño conteste, dele la tarjetita para que la ponga encima de la tarjeta grande en el lugar correspondiente. Continúe hasta que todos hayan completado sus tarjetas grandes. Si cree que los niños no están aburridos, jueguen el juego otra vez.

3. Pida a los niños que se paren y que canten "*Hokey Pokey*," "*London Bridge*," y "*Looby Loo*." Procure que hagan todos los movimientos pedidos en las canciones.

755

Procedure: English	Procedimi
4. Take out the "Go Fish" game, and play the game as described in yesterday's lesson. Give all the children a turn as you review the colors. Put the cards away.	4. Saque el juego "*Go* hicieron en la lecci colores con todos lo las tarjetas.
5. Teach the children the new rhyme "*Pon, pon,*" and repeat it several times until all the children can say it.	5. Enseñe a los niños l "Pon, pon" y repítal que todos la puedan
6. Take out the puzzles and building blocks, and let each child choose the activity he would like to do. Encourage the children to trade puzzles when they have finished. Let them play until they lose interest. Ask the host mother to help the children with the blocks. Have her help them make different things (cars, railroads, boats, etc.). Encourage the children to count their puzzle pieces and their blocks. Give them plenty of time to explore with the puzzles and blocks; then ask them to help you pick up the materials. Be sure all the puzzles have been put together before you leave. Encourage the children to help look for any missing pieces.	6. Saque los rompecabez dera, y permita a lo actividad que más le pueden intercambiar se cansen de trabaja Pida a la mamá prese con los bloques. Pi diferentes cosas, (c etc.). Procure que los niño partes de sus rompec Deles suficiente tie y exploren con los r bloques. Luego, pid coger los materiales rompecabezas estén c Procure que los niño que faltan.

dure: English	Procedimiento: Español
Fish" game, and play the d in yesterday's lesson. ildren a turn as you review the cards away.	4. Saque el juego "*Go Fish*" y juégenlo como hicieron en la lección de ayer. Repase los colores con todos los niños. Luego, guarde las tarjetas.
ren the new rhyme "*Pon, pon,*" veral times until all the it.	5. Enseñe a los niños la rima nueva llamada "Pon, pon" y repítala varias veces hasta que todos la puedan decir.
zles and building blocks, ld choose the activity he . Encourage the children when they have finished. til they lose interest. her to help the children Have her help them make (cars, railroads, boats, e the children to count ces and their blocks. of time to explore with blocks; then ask them up the materials. puzzles have been put to- u leave. Encourage the look for any missing	6. Saque los rompecabezas y los bloques de madera, y permita a los niños escoger la actividad que más les guste. Dígales que pueden intercambiar sus rompecabezas cuando se cansen de trabajar con el que tienen. Pida a la mamá presente que ayude a los niños con los bloques. Pida que los ayude a hacer diferentes cosas, (carros, trenes, barcos, etc.). Procure que los niños cuenten las diferentes partes de sus rompecabezas y sus bloques. Deles suficiente tiempo para que trabajen y exploren con los rompecabezas y los bloques. Luego, pida que le ayuden a recoger los materiales. Asegure que los rompecabezas estén completos antes de irse. Procure que los niños busquen las partes que faltan.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
Tell the children it is time to go home. Thank them for coming to class. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell them where class will be tomorrow.	Diga a los niños que casas, y agradézcales clase hoy. Aliéntel unos a otros y tambi triona. No olvide i la clase mañana.

Year 1	Day 4
Week 15	Page 4

dure: English

n it is time to go home.
oming to class. Encourage
h other good-bye and to
other. Tell them where
morrow.

Procedimiento: Español

Diga a los niños que es hora de irse a sus casas, y agradézcales por haber venido a clase hoy. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y también a la madre anfitriona. No olvide indicarles dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 15

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Language development Verbal expression Color concepts Small/large muscle coordination Shape concepts Hygiene concepts	1. Sing "*Buenos días,*" "*Los pollitos,*" and "*Looby Loo.*" 2. Make potato prints. 3. Tell the story *El ratón limpio y el ratón sucio* on the flannel board. 4. Recite the rhymes "*Rima para escoger,*" "*Pon, pon,*" and "*Tortillitas.*" 5. Work with Ringa-Majigs. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Newspapers Potatoes cut into shape printing (see Activit Smocks Construction paper Flat dishes for paint Tempera paint, premixed 4 colors Flannel figures: *El rat* *el ratón sucio* Flannel board Ringa-Majigs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de colores Coordinación de músculos menores/mayores Concepto de formas Concepto de higiene	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Looby Loo.*" 2. Hacer impresiones con papas. 3. Contar *El ratón limpio y el ratón sucio* con el franelógrafo. 4. Recitar las rimas "Rima para escoger," "Pon, pon," y "Tortillitas." 5. Jugar con los *Ringa-Majigs.* 6. Cantar "Hasta mañana."	Periódicos Papas cortadas en forma impresiones (vea Acti Delantales Papel de construcción Recipientes planos para Pintura en polvo, mezcl 4 colores Figuras de franela: *El* *y el ratón sucio* Franelógrafo *Ringa-Majigs*

Year 1	Day 5
Week 15	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días,*" "*Los pollitos,*" and "*Looby Loo.*"	Newspapers
2. Make potato prints.	Potatoes cut into shapes for printing (see Activity 2)
3. Tell the story *El ratón limpio y el ratón sucio* on the flannel board.	Smocks Construction paper Flat dishes for paint
4. Recite the rhymes "*Rima para escoger,*" "*Pon, pon,*" and "*Tortillitas.*"	Tempera paint, premixed and thick: 4 colors Flannel figures: *El ratón limpio y el ratón sucio* Flannel board
5. Work with Ringa-Majigs.	Ringa-Majigs
6. Sing "*Hasta mañana.*"	

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Looby Loo.*"	Periódicos
2. Hacer impresiones con papas.	Papas cortadas en formas para hacer impresiones (vea Actividad 2)
3. Contar *El ratón limpio y el ratón sucio* con el franelógrafo.	Delantales Papel de construcción Recipientes planos para pintura
4. Recitar las rimas "Rima para escoger," "Pon, pon," y "Tortillitas."	Pintura en polvo, mezclada y espesa: 4 colores Figuras de franela: *El ratón limpio y el ratón sucio* Franelógrafo *Ringa-Majigs*
5. Jugar con los *Ringa-Majigs.*	
6. Cantar "Hasta mañana."	

Year 1
Week 15

Procedure: English	Procedimien
1. Greet each child by name, smile, and be friendly. Encourage the group to greet each other and to sing "*Buenos días.*" Ask them to remove their coats and sweaters.	1. Dé la bienvenida a lo siendo amistosa, y ll nombres. Aliéntelos a otros y que canten que se quiten sus sac
Ask the children to gather around to sing "*Los pollitos*" and "Looby Loo." Have the children act out the songs. Be sure to review combing hair, brushing teeth, washing face, etc., in the "Looby Loo" song.	Junte a los niños alr "Los pollitos" y "*Loo* niños hagan los movim canción "*Looby Loo*" (los dientes, lavarse
2. Spread the newspapers on the floor, and give each child a smock. Take out the potatoes, and show the children how you have cut them into different shapes to use in painting. Include the following shapes: circles, triangles, squares, ovals, rectangles, stars, crosses, odd designs, or possibly little fish. Dip one potato into the thick paint, and make some prints on a piece of construction paper. Show each child how to use a potato to make prints. Give each child a potato and a piece of construction paper; then give him his choice of paint to use for printing. Give each child plenty of time to experiment with one shape; then let the children trade	2. Extienda unos periódi a cada niño un delant enséñeles como las ha formas para que pueda Incluya las siguiente círculos, triángulos, óvalos, estrellas, cr figura que pueda dise en la pintura espesa, siones sobre un pedaz ción. Enseñe a cada las papas. Dé una pa de construcción a cad cojan el color de pin suficiente tiempo par una forma, y luego dí

Year 1	Day 5
Week 15	Page 2

...dure: English	Procedimiento: Español
... by name, smile, and be ...rage the group to greet each ...g "*Buenos días.*" Ask them ...coats and sweaters.	1. Dé la bienvenida a los niños, sonriendo, siendo amistosa, y llamándolos por sus nombres. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y que canten "Buenos días." Pida que se quiten sus sacos y suéteres.
... to gather around to sing ...nd "Looby Loo." Have the ... the songs. Be sure ...g hair, brushing teeth, ..., in the "Looby Loo" song.	Junte a los niños alrededor suyo para cantar "Los pollitos" y "*Looby Loo.*" Vea que los niños hagan los movimientos que pide la canción "*Looby Loo*" (peinarse, cepillarse los dientes, lavarse la cara, etc.).
...pers on the floor, and ... smock. Take out the ...w the children how you ...o different shapes to use ...lude the following shapes: ...s, squares, ovals, rec- ...rosses, odd designs, or ...ish. Dip one potato into ... and make some prints on a ...tion paper. Show each ... a potato to make <u>prints</u>. ... potato and a piece of ...r; then give him his ...o use for <u>printing</u>. Give ... of time to experiment with ...et the children trade	2. Extienda unos periódicos en el suelo, y dé a cada niño un delantal. Saque las papas y enséñeles como las ha cortado en diferentes formas para que puedan pintar con ellas. Incluya las siguientes formas geométricas: círculos, triángulos, cuadrados, rectángulos, óvalos, estrellas, cruces, y cualquier otra figura que pueda diseñar. Sumerja una papa en la pintura espesa, y haga varias impresiones sobre un pedazo de papel de construcción. Enseñe a cada niño cómo pintar con las papas. Dé una papa y un pedazo de papel de construcción a cada niño. Deje que escojan el color de pintura que quieran. Deles suficiente tiempo para que experimenten con una forma, y luego dígales que cambien de

Procedure: English	Procedimi
shapes and colors of paint. Help each child individually, and praise them all. Do not choose one child's work as the best. Ask the children to help you clean up the paint, papers, etc. Ask the host mother to help. Be sure to repeat the letters as you print each child's name on the picture before setting it aside to dry.	formas y de color de pañeritos. Ayude a y elógielos a todos; de un niño como el m ayuden a limpiar el Cuando escriba el no papel, repita las le póngalos a un lado a
3. Take out the flannel board, and again tell the children the story *El ratón limpio y el ratón sucio*. Try to stimulate verbal expression. You may want to ask the children to retell the story to you.	3. Saque el franelógraf de *El ratón limpio y* contar el cuento, pr presión verbal. Tam niños que repitan el termine de contarlo.
4. Review the rhymes "*Rima para escoger,*" "*Pon, pon,*" and "*Tortillitas.*" Say each one several times, asking the children to repeat the rhymes with you. Ask them which rhyme they like best, and have them tell you why they like that particular rhyme. Be sure to ask the children if they know any other Spanish rhymes. If they do, teach the new rhymes to the group.	4. Repase las rimas "Ri pon," y "Tortillitas varias veces y luego las digan con usted. gusta más, y procure gusta. Pregunte si español, y si saben enseñen al grupo.

dure: English

s of paint. Help each child
d praise them all. Do not
's work as the best. Ask
help you clean up the paint,
k the host mother to help.
t the letters as you print
e on the picture before
to dry.

nnel board, and again tell
story *El ratón limpio y el*
y to stimulate verbal
may want to ask the
ll the story to you.

s "*Rima para escoger,*"
"*Tortillitas.*" Say each one
sking the children to repeat
you. Ask them which rhyme
and have them tell you why
articular rhyme. Be sure to
if they know any other
If they do, teach the new
oup.

Procedimiento: Español

formas y de color de pintura con sus compañeritos. Ayude a cada niño individualmente y elógielos a todos; no escoja el trabajo de un niño como el mejor. Pida que todos le ayuden a limpiar el lugar donde trabajaron. Cuando escriba el nombre de cada niño en su papel, repita las letras en voz alta. Luego, póngalos a un lado a secar.

3. Saque el franelógrafo y cuénteles el cuento de *El ratón limpio y el ratón sucio.* Al contar el cuento, procure estimular la expresión verbal. También puede pedir a los niños que repitan el cuento cuando usted termine de contarlo.

4. Repase las rimas "Rima para escoger," "Pon, pon," y "Tortillitas." Repita cada rima varias veces y luego pida a los niños que las digan con usted. Pregunte cual rima les gusta más, y procure que le digan porqué les gusta. Pregunte si saben otra rima en español, y si saben alguna, pida que se la enseñen al grupo.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
5. Take out the Ringa-Majigs, and put them in the middle of the floor. Tell each child he may have some rings of each color to make whatever he likes. Show the children how the rings may be fitted together for stacking. Give them plenty of time to experiment. Ask the children to tell you the colors of the rings as you circulate among them. When they have finished, encourage them to help you put the Ringa-Majigs away.	5. Saque los *Ringa-Majig* del piso. Diga a lo puede tomar varios d quiera, y que puede Enséñeles cómo se pu y construir distinta partes del juego. D para experimentar. entre ellos, pida qu rentes colores de lo minen de jugar, pida los *Ringa-Majigs*.
6. Tell the children it is time to go home. Ask them to put on their coats and sweaters, and give each child his potato print to take home. Thank the children for coming to class, and tell them where class will be on Monday. Encourage them to sing "*Hasta mañana*" and to tell each other and the host mother good-bye.	6. Diga a los niños que sus casas. Pida que suéteres. Dé a cada las papas para que s Agradezca a los niño clase hoy, y recuérd el lunes. Anímelos y pida que se despid también de la madre

dure: English	Procedimiento: Español
ga-Majigs, and put them in e floor. Tell each child he ngs of each color to make s. Show the children how fitted together for stack- plenty of time to experiment. to tell you the colors of circulate among them. When ed, encourage them to help a-Majigs away.	5. Saque los *Ringa-Majigs* y póngalos en medio del piso. Diga a los niños que cada uno puede tomar varios discos del color que quiera, y que puede construir lo que quiera. Enséñeles cómo se pueden armar los discos y construir distintas cosas al juntar varias partes del juego. Deles suficiente tiempo para experimentar. Mientras usted se pasea entre ellos, pida que le digan los diferentes colores de los discos. Cuando terminen de jugar, pida que le ayuden a guardar los *Ringa-Majigs*.
n it is time to go home. on their coats and sweaters, ild his potato print to take children for coming to them where class will be on ge them to sing "*Hasta* ell each other and the host	6. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Pida que se pongan sus sacos y suéteres. Dé a cada uno su diseño hecho con las papas para que se lo lleve a su casa. Agradezca a los niños por haber venido a clase hoy, y recuérdeles dónde será la clase el lunes. Anímelos a cantar "Hasta mañana," y pida que se despidan unos de otros y también de la madre anfitriona.

Year 1
Week 16

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Language development Verbal expression Environmental awareness Color concepts Sensory perception	1. Sing "*Buenos días*," and "The Wheels on the Bus." 2. Show pictures of means of transportation and discuss them. 3. Sing "Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," and "London Bridge." 4. Play with blocks and stacking rings. 5. Taste oranges. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Pictures of means of t Blocks Stacking rings 1 orange for each chil Napkins Knife

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Percepción del medio ambiente Concepto de colores Percepción sensoria	1. Cantar "Buenos días" y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Enseñar cuadros de medios de transporte y comentar sobre ellos. 3. Cantar "*Hokey Pokey,*" "*Ring Around the Rosy,*" y "*London Bridge.*" 4. Jugar con bloques y anillos de madera. 5. Experimentar con el sentido del gusto probando naranjas. 6. Cantar "Hasta mañana."	Cuadros de medios de t Bloques Anillos de madera Una naranja para cada Servilletas Cuchillo

Year 1	Day 1
Week 16	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves

	Activities	Materials
ss elopment sion l awareness ts eption	1. Sing "*Buenos días*," and "The Wheels on the Bus." 2. Show pictures of means of transportation and discuss them. 3. Sing "Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," and "London Bridge." 4. Play with blocks and stacking rings. 5. Taste oranges. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Pictures of means of transportation Blocks Stacking rings 1 orange for each child Napkins Knife

PLAN DE LECCION DIARIA

os

	Actividades	Materiales
sí mismo el lenguaje rbal el medio colores nsoria	1. Cantar "Buenos días" y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Enseñar cuadros de medios de transporte y comentar sobre ellos. 3. Cantar "*Hokey Pokey,*" "*Ring Around the Rosy,*" y "*London Bridge.*" 4. Jugar con bloques y anillos de madera. 5. Experimentar con el sentido del gusto probando naranjas. 6. Cantar "Hasta mañana."	Cuadros de medios de transporte Bloques Anillos de madera Una naranja para cada niño Servilletas Cuchillo

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children; encourage them to greet each other. Smile, and be friendly so they will feel welcome. Encourage them to use the bathroom before you start class. See how many children can remove their coats and sweaters by themselves, and assist only those children who need help.	1. Dé la bienvenida a l a que se saluden unos sea amistosa para qu bienvenidos. Procur antes de empezar la niños pueden quitars solos y ayude únicam ten ayuda.
Encourage the children to gather around to sing "*Buenos días.*" Be sure to include everyone's name; then sing "The Wheels on the Bus." Ask the children to listen while you sing one verse of the song. Tell them in Spanish what the song is about; then sing it through line by line in English with the children. Have them act out the wheels turning and the horn tooting.	Junte a los niños pa Cántenla varias vece de todos; después, c *the Bus.*" Diga a lo mientras usted canta plíqueles en español canción y luego cant verso por verso, en niños. Procure que ruedas y el claxon d
2. After the children have sung the song, take out the transportation pictures, and show the picture of the bus first. Go through the rest of the pictures, holding them up one at a time, so the children can see them and identify them. If they do not know the name of a picture, tell them what it is, and	2. Después de haber can los cuadros de los d transporte y enseñe autobús. Siga con e sosteniéndolos en al que todos los niños Pida que identifique Si no pueden, usted

Year 1	Day 1
Week 16	Page 2

ıure: English	Procedimiento: Español
n; encourage them to greet e, and be friendly so they . Encourage them to use re you start class. See can remove their coats hemselves, and assist en who need help.	1. Dé la bienvenida a los niños, alentándolos a que se saluden unos a otros. Sonría y sea amistosa para que ellos se sientan bienvenidos. Procure que vayan al baño antes de empezar la clase. Vea cuantos niños pueden quitarse los suéteres o sacos solos y ayude únicamente a los que necesiten ayuda.
ldren to gather around to ." Be sure to include then sing "The Wheels the children to listen e verse of the song. ish what the song is it through line by line he children. Have them s turning and the horn	Junte a los niños para cantar "Buenos días." Cántenla varias veces e incluya los nombres de todos; después, canten "*The Wheels on the Bus.*" Diga a los niños que escuchen mientras usted canta el primer verso. Explíqueles en español de lo que se trata la canción y luego cante el resto de la misma, verso por verso, en inglés junto con los niños. Procure que los niños imiten las ruedas y el claxon del autobús.
n have sung the song, sportation pictures, ure of the bus first. st of the pictures, ne at a time, so see them and identify not know the name of hem what it is, and	2. Después de haber cantado la canción, saque los cuadros de los diferentes medios de transporte y enseñe primero el cuadro de un autobús. Siga con el resto de los cuadros, sosteniéndolos en alto uno por uno, para que todos los niños los puedan ver bien. Pida que identifiquen los cuadros si pueden. Si no pueden, usted dígales lo que es cada

771

Procedure: English	Procedim

explain how it is used. (For example, tell them the word truck, and explain how trucks are used.) After you have shown all the pictures, ask the children to pretend they are driving a bus, tooting a train whistle, loading boxes into a truck, etc. Have them spread out their arms for wings of a plane and pretend they are flying.

objeto y para que s
dígales la palabra
diversos usos de un
haber enseñado todo
que simulen manejar
pito del tren, carg
etc. Haga que exti
un avión y que simu

3. Ask the children to stand and sing "Hokey Pokey." Concentrate on right and left hands and feet; then continue with head, and whole self. Encourage them to sing "Ring Around the Rosy" and "London Bridge." When the children seem satisfied with these activities, proceed to the next one.

3. Pida que los niños
"*Hokey Pokey*." Hag
ceptos de derecha e
manos y los pies; l
cabeza y todo el cu
"*Ring Around the Ro*
Cuando los niños es
a la siguiente acti

4. Take out the building blocks and stacking rings, and let the children choose wnat they want to play with. While they are building or stacking, talk about the colors and shapes of the blocks and rings. Give them plenty of time to experiment with the toys; then ask them to help you pick them up and put them away.

4. Saque los bloques y
deje a los niños qu
quieran jugar. Mie
con sus materiales,
las formas de los b
madera. Deles sufi
experimenten con es
pida que le ayuden

edure: English

is used. (For example, tell
ruck, and explain how trucks
er you have shown all the
he children to pretend they
us, tooting a train whistle,
nto a truck, etc. Have them
r arms for wings of a plane
y are flying.

n to stand and sing "Hokey
trate on right and left hands
continue with head, and whole
e them to sing "Ring Around
London Bridge." When the
atisfied with these activi-
o the next one.

ilding blocks and stacking
the children choose what
ay with. While they are
cking, talk about the colors
he blocks and rings. Give
time to experiment with the
them to help you pick them
away.

Procedimiento: Español

objeto y para que se usa. (Por ejemplo, dígales la palabra camión y explique los diversos usos de un camión.) Después de haber enseñado todos los cuadros, pida que simulen manejar un autobús, tocar el pito del tren, cargar cajas en un camión, etc. Haga que extiendan los brazos como un avión y que simulen estar volando.

3. Pida que los niños se paren y canten el "*Hokey Pokey*." Haga énfasis en los conceptos de derecha e izquierda con las manos y los pies; luego, continúe con la cabeza y todo el cuerpo. Enseguida, canten "*Ring Around the Rosy*," y "*London Bridge*." Cuando los niños estén satisfechos, pase a la siguiente actividad.

4. Saque los bloques y los anillos de madera y deje a los niños que escojan con lo que quieran jugar. Mientras están trabajando con sus materiales, hablen de los colores y las formas de los bloques y los anillos de madera. Deles suficiente tiempo para que experimenten con estos materiales, y luego pida que le ayuden a juntarlos y guardarlos.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
5. Ask the children to sit around the kitchen table if there is room for all of them. Tell them they have been so good at listening that you have brought them a surprise. Take out the oranges, and ask the children if they know what they are and what color they are. Ask the children if the oranges are shaped like a <u>triangle</u> or a <u>square</u>. Encourage them to say, "No, an orange is shaped like a <u>circle</u>" or "Oranges are <u>round</u>." Cut the oranges into halves; then give each child half an orange and a napkin. If the children want more, give them the other halves to eat. While they are eating, talk about the orange peel, the juice, the seeds, and the fruit. Ask the children to tell you <u>how</u> the oranges taste (juicy, good <u>sour</u>, <u>sweet</u>, etc). When they have finished eating, have the children help clear the table and throw their napkins into the garbage can.	5. Pida que los niños s la mesa. Dígales qu bien que usted les h Saque las naranjas y saben lo que son y d gunte si las naranja un <u>triángulo</u> o de un que contesten, "No, forma de un <u>círculo</u>" <u>redondas</u>." Corte la y dé a cada niño una villeta. Si los niñ deles las otras mita comiendo, platiquen jugo, las pepitas (s Pida a los niños que tienen las naranjas, ácidas, dulces, etc. de comer, pida que l limpiar la mesa y a al basurero.
6. Tell the children it is time to go home. Ask them to sing "*Hasta mañana*" and to tell	6. Después de haber hec cicio, diga a los ni

Year 1	Day 1
Week 16	Page 4

dure: English	Procedimiento: Español
to sit around the kitchen room for all of them. ave been so good at listen- brought them a surprise. nges, and ask the children they are and what color he children if the oranges a triangle or a square. say, "No, an orange is rcle" or "Oranges are round." into halves; then give each nge and a napkin. If the e, give them the other While they are eating, range peel, the juice, e fruit. Ask the children the oranges taste (juicy, good . When they have finished children help clear the their napkins into the	5. Pida que los niños se sienten alrededor de la mesa. Dígales que se han portado tan bien que usted les ha traído una sorpresa. Saque las naranjas y pregunte a los niños si saben lo que son y de qué color son. Pregunte si las naranjas tienen la forma de un triángulo o de un cuadrado. Procure que contesten, "No, una naranja tiene la forma de un círculo" o "Las naranjas son redondas." Corte las naranjas a la mitad y dé a cada niño una mitad y una servilleta. Si los niños quieren más naranjas, deles las otras mitades. Cuando estén comiendo, platiquen sobre la cáscara, el jugo, las pepitas (semillas), y la fruta. Pida a los niños que le digan qué sabor tienen las naranjas, (jugosas, buenas, ácidas, dulces, etc.). Cuando terminen de comer, pida que los niños le ayuden a limpiar la mesa y a tirar las servilletas al basurero.
it is time to go home. "*Hasta mañana*" and to tell	6. Después de haber hecho el último ejercicio, diga a los niños que ya es hora de

Procedure: English	Procedimie
each other good-bye. Encourage them to thank the host mother, and then tell them where class will meet tomorrow.	irse a sus casas. Pi mañana" y que se diga Aliéntelos a que le d madre anfitriona y há será la clase mañana.

ure: English

Procedimiento: Español

ye. Encourage them to
ther, and then tell them
meet tomorrow.

irse a sus casas. Pida que canten "Hasta mañana" y que se digan adiós unos a otros. Aliéntelos a que le den las gracias a la madre anfitriona y hágales saber dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 16

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Language development
Verbal expression
Small and large muscle coordination
Color concepts
Number concepts
Rhyming

Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "The Wheels on the Bus."
2. Color ditto transportation pictures.
3. Toss bean bags.
4. Sponge paint.
5. Count on the flannel board.
6. Say the rhymes "*Pon, pon,*" "*Tortillitas,*" and "*Rima para escoger.*"
7. Sing "*Hasta manana.*"

Materials

Ditto pictures: truck
plane (D-21 -- D-24)
Crayons: red, yellow,
orange, green, brown
Bean bags
Box or can
Sponges
Newspapers
Four colors of tempera
containers
Smocks
Butcher paper
Flannel board
Flannel cars, trucks,

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Desarrollo del lenguaje
Expresión verbal
Coordinación de músculos menores y mayores
Concepto de colores
Concepto de números
Rimar o versificar

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "*The Wheels on the Bus.*"
2. Pintar dibujos de medios de transporte en hojas mimeografiadas.
3. Tirar (lanzar) bolsitas con frijoles.
4. Pintar con esponja.
5. Contar en el franelógrafo.
6. Decir las rimas "Pon, pon," "Tortillitas," y "Rima para escoger."
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Dibujos mimeografiados
carro, autobús, avió
(D-21 -- D-24)
Creyones: rojos, amar
anaranjados, verdes,
Bolsitas con frijoles
Bote o recipiente hon
Esponjas
Periódicos
Pintura en polvo de cu
y recipientes
Delantales
Papel de envolver
Franelógrafo
Carros, camiones, y a
franela

DAILY LESSON PLAN

es

s
lopment
sion
ge
dination
s
ts

Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "The Wheels on the Bus."
2. Color ditto transportation pictures.
3. Toss bean bags.
4. Sponge paint.
5. Count on the flannel board.
6. Say the rhymes "*Pon, pon,*" "*Tortillitas,*" and "*Rima para escoger.*"
7. Sing "*Hasta manana.*"

Materials

Ditto pictures: truck, car, bus, plane (D-21 -- D-24)
Crayons: red, yellow, blue, orange, green, brown
Bean bags
Box or can
Sponges
Newspapers
Four colors of tempera paint and containers
Smocks
Butcher paper
Flannel board
Flannel cars, trucks, and planes

PLAN DE LECCION DIARIA

s

í mismo
l lenguaje
bal
de músculos
ayores
olores
úmeros
ficar

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "*The Wheels on the Bus.*"
2. Pintar dibujos de medios de transporte en hojas mimeografiadas.
3. Tirar (lanzar) bolsitas con frijoles.
4. Pintar con esponja.
5. Contar en el franelógrafo.
6. Decir las rimas "Pon, pon," "Tortillitas," y "Rima para escoger."
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Dibujos mimeografiados: camión, carro, autobús, avión (D-21 -- D-24)
Creyones: rojos, amarillos, azules, anaranjados, verdes, cafés
Bolsitas con frijoles
Bote o recipiente hondo
Esponjas
Periódicos
Pintura en polvo de cuatro colores y recipientes
Delantales
Papel de envolver
Franelógrafo
Carros, camiones, y aviones de franela

Year
Week

Procedure: English	Procedim
1. Greet the children by name, and encourage them to greet you, each other, and the host mother. Ask them to remove their coats and sweaters and to go to the bathroom.	1. Salude a los niños nombres, y vea que otros y que saluden y a usted. Pida a sus sacos y suétere
Encourage the children to sit in a circle so they all can see and hear well. Ask them to sing "*Buenos días*," and then sing "The Wheels on the Bus" for them. After they have listened to you sing the song, ask them to sing along with you. Be sure they put the final "t" on "toot, toot, toot." Encourage them to act out the wheels going round and the horn tooting.	Pida a los niños qu culc para que pueda Pídales que canten guida usted cánteles *Bus*." Después de q canción, pida que l cure que, cuando ca final de "tut, tut, que imiten los movi cuando dan vuelta,
2. Take out the ditto pictures, and ask the children to name the objects in the pictures (truck, car, airplane, bus). Then let each child choose the picture he would like to color. Pass out the crayons, and let each child choose several crayons from the six colors you have provided. Give them plenty of time to color, but do not insist that they color within the	2. Saque los dibujos m los niños que nombr cen en las hojas (c autobús). Deje que bujo que quiera col creyones y deje que colores entre los s llevó a clase. Del que coloreen, pero

cedure: English

dren by name, and encourage you, each other, and the host hem to remove their coats and o go to the bathroom.

children to sit in a circle n see and hear well. Ask *Buenos días*," and then sing the Bus" for them. After ened to you sing the song, ng along with you. Be sure inal "t" on "toot, toot, age them to act out the ound and the horn tooting.

itto pictures, and ask the me the objects in the pic- car, airplane, bus). Then choose the picture he color. Pass out the crayons, hild choose several crayons olors you have provided. ty of time to color, but that they color within the

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños llamándolos por sus nombres, y vea que ellos se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona y a usted. Pida a los niños que se quiten sus sacos y suéteres y que vayan al baño.

Pida a los niños que se sienten en un círculo para que puedan ver y oír bien. Pídales que canten "Buenos días," y enseguida usted cánteles "*The Wheels on the Bus.*" Después de que hayan escuchado la canción, pida que la canten con usted. Procure que, cuando canten, pronuncien la "t" final de "tut, tut, tut." Estimúlelos a que imiten los movimientos de las ruedas cuando dan vuelta, el sonido del pito, etc.

2. Saque los dibujos mimeografiados y pida a los niños que nombren los objetos que aparecen en las hojas (camión, carro, avión, autobús). Deje que cada niño escoja el dibujo que quiera colorear. Distribuya los creyones y deje que cada niño escoja varios colores entre los seis colores que usted llevó a clase. Deles suficiente tiempo para que coloreen, pero no insista en que colo-

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
lines. Print each child's name on his picture, and praise him for his coloring. Set the pictures aside, and tell the children they may take them home when it is time to go. Ask the children to put their crayons away. As they do so, you might have each child name each color as he drops the crayons into the can.	reen los dibujos dent Escriba el nombre de y elógielo por su tra dibujos en un lugar s niños que se los podr cuando sea hora de ir sus creyones y que no creyon al ponerlo en
3. Take out the bean bags, and give some to each child. Show them where to stand -- about four or five feet away from the box or can. Tell them to try to throw the bean bags into the can. Give each child several turns, and praise them all for their efforts. Again ask the children to help put the materials away, thanking them for helping you.	3. Saque las bolsitas co a cada niño. Indíque (unos cuatro o cinco Dígales que deben tir frijoles y tratar de bote o caja. Dé a ca y elógielo por los es Nuevamente pídales qu los materiales y dele ayudarle.
4. Take out the newspapers, and ask the children to help you spread them so they all can paint. Give each child a smock, and ask the children to help each other put on their smocks. Explain to them that today they are going to sponge paint.	4. Saque los periódicos, niños extiéndalos en puedan pintar. Dé a y pida que se ayuden queles que hoy van a Saque un pedazo de pa

Year 1	Day 2
Week 16	Page 3

ure: English

h child's name on his
se him for his coloring.
aside, and tell the
take them home when it
sk the children to put
y. As they do so, y
hild name each color as
ons into the can.

bags, and give some to
them where to stand --
e feet away from the box
m to try to throw the
e can. Give each child
d praise them all for
gain ask the children
aterials away, thanking
you.

papers, and ask the
you spread them so they
ive each child a smock,
ren to help each other
ks. Explain to them
re going to sponge paint.

783

Procedimiento: Español

reen los dibujos dentro de las lineas. Escriba el nombre de cada niño en su papel y elógielo por su trabajo. Coloque los dibujos en un lugar apropiado y diga a los niños que se los podrán llevar a sus casas cuando sea hora de irse. Pida que guarden sus creyones y que nombren el color del creyon al ponerlo en la caja.

3. Saque las bolsitas con frijoles y dé varias a cada niño. Indíqueles dónde deben pararse (unos cuatro o cinco pies del bote o caja). Dígales que deben tirar las bolsitas con frijoles y tratar de meterlas adentro del bote o caja. Dé a cada niño varios turnos y elógielo por los esfuerzos que hace. Nuevamente pídales que le ayuden a guardar los materiales y deles las gracias por ayudarle.

4. Saque los periódicos, y con la ayuda de los niños extiéndalos en el piso para que puedan pintar. Dé a cada niño un delantal y pida que se ayuden a ponerselos. Explíqueles que hoy van a pintar con esponjas. Saque un pedazo de papel, una esponja,

784

Procedure: English	Procedimien

Take out a piece of paper, a sponge, and some paint, and demonstrate how to use the sponge. Next pass out the materials, and see that each child has plenty of space in which to work. Give them plenty of time to experiment with sponge painting, and encourage them to trade colors and different-shaped sponges.

y un poco de pintura, usar la esponja. Lueg materiales y vea que t espacio para trabajar. tiempo para experiment de pintura y permítale las pinturas de colore diferentes formas.

5. Take out the flannel board and the flannel cars, trucks, and planes. Put one figure on the flannel board, and ask the children what it is, what kind of noise it makes, and how it is used. Then ask one of the children to tell you what colors the figures are and how many there are on the board. Keep adding various figures and asking the children to describe them until you have six figures on the board. You may have, for example, <u>one car</u>, <u>two planes</u>, and <u>three trucks</u>. Ask the children how many <u>cars</u> they see (<u>one</u>); how many <u>planes</u> (<u>two</u>); and <u>how</u> many trucks (<u>three</u>). Encourage them to respond in complete sentences ("I see one car"; "I see three trucks"; etc.). Encourage the mothers to help in this activity. Put the flannel board and figures away.

5. Saque el franelógrafo miones, y aviones de figura en el franelógr los niños, "¿Qué es?," sonido hace?" y "¿Cómo pregunte a un niño, "¿ "¿Cuántos hay en el fr tinúe agregando figura niños las describan, h figuras. Procure que oraciones completas, p <u>un</u> carro," o "Yo veo t Aliente a la madre ani ticipe en esta activid guarde el franelógrafo

ure: English

Procedimiento: Español

of paper, a sponge, and
emonstrate how to use the
s out the materials, and
ld has plenty of space in
ive them plenty of time
h sponge painting, and
trade colors and differ-
s.

y un poco de pintura, y demuéstreles cómo usar la esponja. Luego, distribuya los materiales y vea que tengan suficiente espacio para trabajar. Deles suficiente tiempo para experimentar con esta clase de pintura y permítales que intercambien las pinturas de colores y las esponjas de diferentes formas.

nel board and the flannel
planes. Put one figure on
, and ask the children what
of noise it makes, and how
ask one of the children to
ors the figures are and how
the board. Keep adding
nd asking the children to
il you have six figures
u may have, for example, one
and three trucks. Ask the
cars they see (one); how
; and how many trucks
ge them to respond in
s ("I see one car"; "I
; etc.). Encourage the
n this activity. Put
and figures away.

5. Saque el franelógrafo y los carros, camiones, y aviones de franela. Coloque una figura en el franelógrafo y pregunte a los niños, "¿Qué es?," "¿Qué clase de sonido hace?" y "¿Cómo se usa?" Enseguida pregunte a un niño, "¿De qué color es?" y "¿Cuántos hay en el franelógrafo?" Continúe agregando figuras, pidiendo que los niños las describan, hasta tener seis figuras. Procure que le contesten en oraciones completas, por ejemplo: "Yo veo un carro," o "Yo veo tres camiones." Aliente a la madre anfitriona a que participe en esta actividad, y cuando terminen guarde el franelógrafo y las figuras.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
6. Say the rhyme "*Pon, pon*" once or twice, and then ask the children to say it. Repeat the same procedure with "*Tortillitas*" and "*Rima para escoger.*" Whenever possible, ask the children to act out parts of the rhymes.	6. Recite la rima "Pon, luego pida que los n lo mismo con "Tortil escoger." Cuando se los niños actúen o d de las rimas.
7. Tell the children it is time to go home. Help them with their coats and sweaters, if necessary. Give each child his picture to take home. Encourage the children to sing "*Hasta mañana*" and to tell each other good-bye. Thank them for coming to class, and tell them where class will meet tomorrow. Encourage them to say good-bye to the host mother.	7. Diga a los niños que casas. Ayúdeles, si sacos y suéteres. E cuadro que pintó y a "Hasta mañana." Pid unos a otros y agrad a clase hoy. Recuér clase de mañana y pi madre anfitriona.

...ure: English	Procedimiento: Español
...n, pon" once or twice, ...children to say it. ...rocedure with ... "*Rima para escoger.*" ..., ask the children ...of the rhymes.	6. Recite la rima "Pon, pon" una o dos veces y luego pida que los niños la repitan. Haga lo mismo con "Tortillitas" y "Rima para escoger." Cuando sea posible, procure que los niños actúen o dramaticen algunas partes de las rimas.
... it is time to go home. ...eir coats and sweaters, if ...each child his picture to ...rage the children to sing ...d to tell each other ...them for coming to class, ...re class will meet to- ...e them to say good-bye ...r.	7. Diga a los niños que es hora de irse a sus casas. Ayúdeles, si es necesario, con sus sacos y suéteres. Entregue a cada niño el cuadro que pintó y aliéntelos a que canten "Hasta mañana." Pida que se digan adiós unos a otros y agradézcales por haber venido a clase hoy. Recuérdeles dónde será la clase de mañana y pida que se despidan de la madre anfitriona.

Year 1
Week 16

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Language development Verbal expression Auditory discrimination Small muscle development Number concepts Color concepts Whole-part-whole concepts	1. Sing "*Buenos días*" and "The Wheels on the Bus." 2. Paste pictures. 3. Draw on the chalkboard. 4. Count on the flannel board. 5. Recite the rhymes "*Pon, pon,*" "*Rima para escoger,*" and "*Tortillitas.*" 6. Play with Ringa-Majigs. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Construction paper Handmade pictures: Precut shapes for ma and cars (See Acti Paste Damp paper towel Chalkboards White chalk and eras Flannel board Flannel cars, trucks Ringa-Majigs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Discriminación auditiva Desarrollo de músculos menores Concepto de números Concepto de colores Concepto de todo-parte-todo	1. Cantar "Buenos días" y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Pegar figuras. 3. Dibujar en el pizarrón. 4. Contar en el franelógrafo. 5. Recitar las rimas "Pon, pon," "Rima para escoger," y "Tortillitas." 6. Jugar con *Ringa-Majigs*. 7. Cantar "Hasta mañana."	Papel de construcci Cuadros hechos a ma camión Figuras precortadas carros, camiones, Actividad 2) Engrudo, goma, o p Toalla de papel húm Pizarrones Tiza blanca y borra Franelógrafo Carros, camiones, y hechos de franela *Ringa-Majigs*

Year 1	Day 3
Week 16	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives

ess
velopment
ession
scrimination
e development
epts
pts
whole

Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "The Wheels on the Bus."
2. Paste pictures.
3. Draw on the chalkboard.
4. Count on the flannel board.
5. Recite the rhymes "*Pon, pon*," "*Rima para escoger*," and "*Tortillitas*."
6. Play with Ringa-Majigs.
7. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Construction paper
Handmade pictures: car, truck
Precut shapes for making trucks and cars (See Activity 2)
Paste
Damp paper towel
Chalkboards
White chalk and erasers
Flannel board
Flannel cars, trucks, and airplanes
Ringa-Majigs

PLAN DE LECCION DIARIA

vos

sí mismo
del lenguaje
erbal
ión auditiva
de músculos

números
colores
todo-parte-

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "*The Wheels on the Bus*."
2. Pegar figuras.
3. Dibujar en el pizarrón.
4. Contar en el franelógrafo.
5. Recitar las rimas "Pon, pon," "Rima para escoger," y "Tortillitas."
6. Jugar con *Ringa-Majigs*.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Papel de construcción
Cuadros hechos a mano: carro, camión
Figuras precortadas para hacer carros, camiones, etc., (véase Actividad 2)
Engrudo, goma, o pegadura
Toalla de papel húmeda
Pizarrones
Tiza blanca y borrador
Franelógrafo
Carros, camiones, y aeroplanos hechos de franela
Ringa-Majigs

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children and host mother by name. Tell the host mother that you are glad to have her in class. Ask the children to remove their coats and sweaters.	1. Dé la bienvenida a l anfitriona llamándol Diga a la madre anfi contenta que esté en los niños que se q suéteres.
Encourage all the children to sit down near you so they all can see and hear. Ask them to sing *"Buenos días"* and "The Wheels on the the Bus." Let them sing the bus song several times; listen to their pronunciation of the words. Be sure the children say "toot," not "too," for the horn.	Siente a los niños c todos puedan ver y o canten "Buenos días" *Bus"* varias veces, y pronunciación de las la letra "t" en "tut
2. Show the children your pictures of a truck and a car; then ask them if they would like to make pictures like yours. Pass out the construction paper and the precut shapes for making the pictures. Place your pictures where all the children can see them, but do not tell them to make their drawings like yours. Pass out the paste, and let the children begin working. Let them paste the shapes any way they want; do not tell them they are pasting wrong. It really does not	2. Enseñe a los niños s y de un carro. Preg hacer unos dibujos c el papel de construc precortadas para hac Coloque sus cuadros los niños los puedan que hagan los de ell niño un poco de engr empiecen a trabajar. figuras como ellos q

dure: English	Procedimiento: Español
en and host mother by host mother that you are in class. Ask the ve their coats and sweaters.	1. Dé la bienvenida a los niños y a la madre anfitriona llamándolos por sus nombres. Diga a la madre anfitriona que está muy contenta que esté en clase este día. Pida a los niños que se quiten los sacos y los suéteres.
e children to sit down near can see and hear. Ask them *días*" and "The Wheels on the hem sing the bus song isten to their pronuncia- s. Be sure the children "too," for the horn.	Siente a los niños cerca de usted para que todos puedan ver y oír bien. Dígales que canten "Buenos días" y "*The Wheels on the Bus*" varias veces, y escuche atentamente la pronunciación de las palabras, especialmente la letra "t" en "tut, tut."
n your pictures of a truck ask them if they would like like yours. Pass out the er and the precut shapes ictures. Place your pictures ildren can see them, but do make their drawings like the paste, and let the orking. Let them paste the hey want; do not tell them wrong. It really does not	2. Enseñe a los niños sus cuadros de un camión y de un carro. Pregunte si les gustaría hacer unos dibujos como esos. Distribuya el papel de construcción y las figuras precortadas para hacer los cuadros. Coloque sus cuadros en un lugar donde todos los niños los puedan ver, pero no les exija que hagan los de ellos iguales. Dé a cada niño un poco de engrudo y dígales que empiecen a trabajar. Deje que peguen las figuras como ellos quieran; no les diga que

Procedure: English

Procedimie

matter if their pictures do not resemble trucks or cars. Help only those children who ask for help or those who seem unable to start on their own. When the children have finished, pass around a wet paper towel so they can wash the paste off their fingers. Print each child's name on his picture; then set the pictures aside. Tell the children they may take their pictures home when it is time to go.

lo estan haciendo mal importa si lo hacen d usted les enseñó. Ay niños que le pidan ay puedan principiar sol terminado, pase una t para que se limpien e en los dedos. Escrib niño en su cuadro y d podrán llevar cuando

3. Let the children stand and stretch, get a drink of water, and/or go to the bathroom. Give each of them a chalkboard and a piece of white chalk. Let them draw whatever they wish. Show them how to erase the pictures so they can draw again. Let them work until they seem satisfied with their drawing. Put the chalk, erasers, and chalkboards away. Again pass around a wet towel so the children can wash the chalk off their hands.

3. Deje que los niños se tomen agua, o que vay uno un pizarroncito y blanca para que dibuj séñeles cómo borrar l bujar en ellos de nue hasta que estén satis luego guarde los piza Pase otra vez unas to para que se limpien l

dure: English

pictures do not resemble
Help only those children
or those who seem unable to
wn. When the children have
round a wet paper towel so
e paste off their fingers.
's name on his picture;
tures aside. Tell the
y take their pictures
time to go.

stand and stretch, get a
and/or go to the bathroom.
m a chalkboard and a piece
Let them draw whatever
them how to erase the
can draw again. Let them
seem satisfied with their
e chalk, erasers, and
. Again pass around a wet
ldren can wash the chalk

Procedimiento: Español

lo estan haciendo mal. En realidad, no importa si lo hacen distinto al dibujo que usted les enseñó. Ayude solamente a los niños que le pidan ayuda o a los que no puedan principiar solos. Cuando hayan terminado, pase una toalla de papel mojada para que se limpien el engrudo que tengan en los dedos. Escriba el nombre de cada niño en su cuadro y dígales que se los podrán llevar cuando se vayan a sus casas.

3. Deje que los niños se paren, se estiren, tomen agua, o que vayan al baño. Dé a cada uno un pizarroncito y un pedazo de tiza blanca para que dibujen lo que quieran. Enséñeles cómo borrar los pizarrones y cómo dibujar en ellos de nuevo. Deje que trabajen hasta que estén satisfechos con sus cuadros, luego guarde los pizarrones y la tiza. Pase otra vez unas toallas de papel mojadas para que se limpien las manos.

Year 1
Week 16

Procedure: English	Procedimie
4. Take out the flannel board, and ask one child to come up and, for example, put <u>three</u> <u>cars</u> on the board. Then ask the class if the child did what he was asked to do. Ask another child to remove the cars and put up <u>four</u> <u>trucks</u>. Repeat this procedure until each child has had a turn; end the activity with <u>six</u> objects on the board. Have all the children as a group count to <u>six</u>; then ask each child to count to <u>six</u>. Praise them for counting for you.	4. Saque el franelógrafo pase al frente y que sobre él. Luego, pre niño que pasó al fren indicó. Pida a otro carros y que ponga cu Siga este procedimien haya tenido su turno; con <u>seis</u> objetos en e a los niños que cuent luego pida a cada ni <u>seis</u>. Elógielos por
5. Next ask the children to say the rhymes they have learned. Ask them which rhyme they would like to say first. Recite "*Pon, pon,*" "*Rima para escoger,*" and "*Tortillitas.*" You might begin each rhyme by having the children listen to you or by letting the mothers say it first; then ask the children to repeat. Praise the children for trying.	5. Diga a los niños que rimas que han aprendi diquen cuál es la qué primero. Recite "Por escoger," y "Tortilli cada rima usted o la mientras los niños es que los niños las rep niños por sus esfuerz

edure: English	Procedimiento: Español
nnel board, and ask one and, for example, put e board. Then ask the ld did what he was asked ther child to remove the four trucks. Repeat this each child has had a turn; with six objects on the the children as a group count each child to count to six. counting for you.	4. Saque el franelógrafo y pida a un niño que pase al frente y que ponga tres carros sobre él. Luego, pregunte a la clase si el niño que pasó al frente hizo lo que se le indicó. Pida a otro niño que quite los carros y que ponga cuatro camiones, etc. Siga este procedimiento hasta que cada niño haya tenido su turno; termine la actividad con seis objetos en el franelógrafo. Pida a los niños que cuenten juntos hasta seis; luego pida a cada niño que cuente hasta seis. Elógielos por contar para usted.
ldren to say the rhymes d. Ask them which rhyme to say first. Recite *"Pon, pon,"* *"Rima para escoger,"* and *"Tortillitas."* each rhyme by having the to you or by letting the irst; then ask the children se the children for try-	5. Diga a los niños que ahora van a recitar las rimas que han aprendido. Pida que le indiquen cuál es la que les gustaría recitar primero. Recite "Pon, pon," "Rima para escoger," y "Tortillitas." Puede empezar cada rima usted o la madre anfitriona mientras los niños escuchan, y luego pedir que los niños las repitan. Elogie a los niños por sus esfuerzos.

Year
Week

Procedure: English	Procedimi
6. Take out the Ringa-Majigs, and tell the children they may build with them. Be sure each child has some rings of each color. Let them build whatever they wish. As the children build, you may talk to them to see if they will tell you what they are building. Give the children plenty of time to build with the Ringa-Majigs; then ask them to help pick up the materials and put them away.	6. Saque el juego de *R* niños que hoy pueden Asegure que cada ni varios colores y de deseen. Mientras t ellos a ver si le di struyendo. Deles su que trabajen con los pida que le ayuden todos los materiales
7. Tell the children it is time to go home. Encourage them to sing "*Hasta mañana*," and then give them their pictures. Help them with their coats and sweaters. Tell each of them and the host mother good-bye. Remind them where class will be tomorrow.	7. Diga a los niños que sus casas. Aliénte mañana" y luego devu que hicieron en cla los sacos y suéteres adiós unos a otros y madre anfitriona. la clase mañana.

797

edure: English

nga-Majigs, and tell the
ay build with them. Be sure
some rings of each color.
whatever they wish. As the
you may talk to them to see
ll you what they are build-
children plenty of time to
Ringa-Majigs; then ask them
the materials and put

en it is time to go home.
to sing "*Hasta mañana*," and
their pictures. Help them
and sweaters. Tell each
host mother good-bye.
re class will be tomorrow.

797

Procedimiento: Español

6. Saque el juego de *Ringa-Majigs* y diga a los niños que hoy pueden construir con ellos. Asegure que cada niño tenga anillos de varios colores y deje que construyan lo que deseen. Mientras trabajan, platique con ellos a ver si le dicen lo que están construyendo. Deles suficiente tiempo para que trabajen con los *Ringa-Majigs*; luego pida que le ayuden a recoger y guardar todos los materiales.

7. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Aliéntelos a que canten "Hasta mañana" y luego devuélvales los cuadros que hicieron en clase. Ayúdeles a ponerse los sacos y suéteres. Procure que se digan adiós unos a otros y que se despidan de la madre anfitriona. Recuérdeles dónde será la clase mañana.

798

Year 1
Week 16

DAILY LESSON PLAN

For today plan a field trip to see various modes of transportation. Your supervis
arrange for the children to visit the bus station, the airport, and the train depo
make the arrangements for the group, call the field trip sites ahead of time to re
approval and to arrange for someone, especially at the airport, to help you plan t
activities for the day. With enough prior notice, it may be possible for the chil
board a plane or train. Remember that permission slips signed by the children's p
needed for this type of trip.

PLAN DE LECCION DIARIA

Hoy planee un viaje educacional para observar varios medios de transporte. Por me
Supervisor deben hacer arreglos para que los niños visiten la terminal de autobuse
estación de ferrocarriles, y un aeropuerto local. Si usted hace los arreglos dire
hágalo con anticipación para obtener los permisos necesarios y para conseguir, esp
en el aeropuerto, un guía que le ayude a planear las actividades del día. Si esto
con suficiente tiempo, es muy posible que los niños puedan abordar un avión o un t
Recuerde que para este viaje necesitará hojas de permiso firmadas por los padres d

Year 1	Day 4
Week 16	Page 1

DAILY LESSON PLAN

plan a field trip to see various modes of transportation. Your supervisor should
or the children to visit the bus station, the airport, and the train depot. If you
arrangements for the group, call the field trip sites ahead of time to receive
and to arrange for someone, especially at the airport, to help you plan the
s for the day. With enough prior notice, it may be possible for the children to
lane or train. Remember that permission slips signed by the children's parents are
r this type of trip.

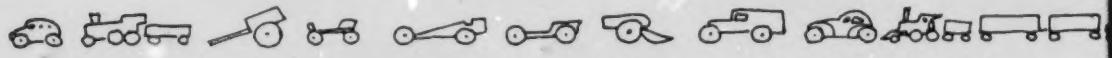
PLAN DE LECCION DIARIA

e un viaje educacional para observar varios medios de transporte. Por medio del
r deben hacer arreglos para que los niños visiten la terminal de autobuses, la
de ferrocarriles, y un aeropuerto local. Si usted hace los arreglos directamente,
n anticipación para obtener los permisos necesarios y para conseguir, especialmente
opuerto, un guía que le ayude a planear las actividades del día. Si esto se hace
iente tiempo, es muy posible que los niños puedan abordar un avión o un tren.
que para este viaje necesitará hojas de permiso firmadas por los padres de los niños.

Year 1
Week 16

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Number concepts Small muscle development	1. Sing "The Wheels on the Bus" and "*Fray Felipe*." 2. Count on the flannel board. 3. Show and discuss pictures of means of transportation. 4. Play with toy cars and trucks. 5. Play with glop. 6. Sing "London Bridge" and "Looby Loo."	Flannel board Flannel cars, trucks, Pictures of means of t Toy cars and trucks Glop (See *Supplement* f Building blocks



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Concepto de números Desarrollo de músculos menores	1. Cantar "*The Wheels on the Bus*" y "Fray Felipe." 2. Contar con el franelógrafo. 3. Enseñar y discutir cuadros de medios de transporte. 4. Jugar con carritos y camiones. 5. Jugar con *glop*. 6. Cantar "*London Bridge*" y "*Looby Loo*."	Franelógrafo Carros, camiones, y av franela Cuadros de medios de t Carros y camiones de j *Glop* (véase el *Suplem* receta) Bloques de madera

Year 1	Day 5
Week 16	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es	Activities	Materials
s sion lopment rimination ts development	1. Sing "The Wheels on the Bus" and "*Fray Felipe.*" 2. Count on the flannel board. 3. Show and discuss pictures of means of transportation. 4. Play with toy cars and trucks. 5. Play with glop. 6. Sing "London Bridge" and "Looby Loo."	Flannel board Flannel cars, trucks, and airplanes Pictures of means of transportation Toy cars and trucks Glop (See *Supplement* for recipe) Building blocks

PLAN DE LECCION DIARIA

s	Actividades	Materiales
f mismo bal l lenguaje n auditiva úmeros músculos	1. Cantar "*The Wheels on the Bus*" y "Fray Felipe." 2. Contar con el franelógrafo. 3. Enseñar y discutir cuadros de medios de transporte. 4. Jugar con carritos y camiones. 5. Jugar con *glop.* 6. Cantar "*London Bridge*" y "*Looby Loo.*"	Franelógrafo Carros, camiones, y aviones de franela Cuadros de medios de transporte Carros y camiones de juguete *Glop* (véase el *Suplemento* para la receta) Bloques de madera

Year 1
Week 16

Procedure: English	Procedimie
1. Greet each child individually by name; smile, and be enthusiastic. Encourage the children to greet each other and the host mother. Ask them to remove their coats and sweaters. Be sure all the children know where the bathroom is. Ask them all to gather around and sing "The Wheels on the Bus" and "*Fray Felipe.*" Encourage the mother to sing, too.	1. Salude a cada niño in dolo por su nombre; s Vea que los niños se y que saluden a la ma que se quiten sus sac asegure que todos sep Reuna a los niños al cantar "*The Wheels on* Felipe." Procure que cante también.
2. Take out the flannel board, and have the children count the cars, trucks, and airplanes; encourage them to count up to six. Have them talk about the wheels, the colors, the sounds these vehicles make, etc. Give each child a turn to count; encourage him to tell you how many cars, trucks, and airplanes he sees on the flannel board. Put these materials away.	2. Saque el franelógrafo cuenten los carros, c Anímelos a que cuente que hablen sobre las los ruidos que hacen Dé a cada niño un tur anímelo a que le diga camiones, y aviones v grafo. Después, guar
3. Take out the pictures of the means of transportation and review them with the children. Ask them if they have ridden in a car, truck, bus, airplane, etc. Encourage the	3. Saque los cuadros de de transporte y repás Pregúnteles si han vi camión, autobús, avió

8

Year 1	Day 5
Week 16	Page 2

dure: English	Procedimiento: Español
individually by name; thusiastic. Encourage the t each other and the host u to remove their coats e sure all the children athroom is. Ask them all and sing "The Wheels on ay Felipe." Encourage ng, too.	1. Salude a cada niño individualmente llamándolo por su nombre; sonría y sea entusiasta. Vea que los niños se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona. Pida que se quiten sus sacos y suéteres, y asegure que todos sepan dónde está el baño. Reuna a los niños alrededor suyo para cantar "*The Wheels on the Bus*," y "Fray Felipe." Procure que la madre anfitriona cante también.
nnel board, and have the he cars, trucks, and air- e them to count up to six. bout the wheels, the colors, vehicles make, etc. Give n to count; encourage him many cars, trucks, and s on the flannel board. als away.	2. Saque el franelógrafo y haga que los niños cuenten los carros, camiones, y aviones. Anímelos a que cuenten hasta seis. Procure que hablen sobre las ruedas, los colores, y los ruidos que hacen los vehículos, etc. Dé a cada niño un turno para contar, y anímelo a que le diga cuántos carros, camiones, y aviones ve sobre el franelógrafo. Después, guarde los materiales.
tures of the means of trans- view them with the children. have ridden in a car, lane, etc. Encourage the	3. Saque los cuadros de los diferentes medios de transporte y repáselos con los niños. Pregúnteles si han viajado en un carro, camión, autobús, avión, etc. Anímelos

Procedure: English	Procedimi
children to talk about their experiences traveling. This activity will be particularly appropriate as a follow-up discussion to yesterday's field trip.	a que platiquen sobr periencias que han t jes, etc.
4. Take out the toy cars and trucks, and let the children play. Encourage them to share. You might show them how to make roads, garages, houses, etc., with blocks. Show them how to haul blocks in the trucks. Let them play ten or fifteen minutes; then ask them to help you pick up the toys and put them away.	4. Saque los carros y c niños jueguen. Proc juguetes. Puede ens caminos, garajes, et madera. Enséñeles c de madera en la carr Deje que jueguen por minutos, y luego díg recoger y a guardar
5. Tell the children you have a surprise for them this morning. Show them the new material "glop"; tell them it is much like playdough but it is called glop. Explain that it is made of flour, salt, cornstarch, and water. Give some tc each child, and tell them they may make whatever they like. When they have finished, tell them to set their shapes aside to dry. Explain that the glop will harden, and then they can take	5. Diga a los niños que sorpresa para ellos. nuevo y dígales que plastilina, pero que queles que está hech almidón de maíz, y a niño para que haga l terminen, pongan sus apropiado para que s que al secarse el *gl*

edure: English	Procedimiento: Español
k about their experiences s activity will be particularly a follow-up discussion to ld trip.	a que platiquen sobre las diferentes experiencias que han tenido durante sus viajes, etc.
y cars and trucks, and let the Encourage them to share. them how to make roads, , etc., with blocks. Show l blocks in the trucks. en or fifteen minutes; then p you pick up the toys and	4. Saque los carros y camiones para que los niños jueguen. Procure que compartan los juguetes. Puede enseñarles cómo hacer caminos, garajes, etc., con bloques de madera. Enséñeles cómo acomodar los bloques de madera en la carrocería de los camiones. Deje que jueguen por unos diez o quince minutos, y luego dígales que le ayuden a recoger y a guardar los juguetes.
en you have a surprise for ng. Show them the new ; tell them it is much like t is called glop. Explain of flour, salt, cornstarch, some to each child, and tell ake whatever they like. When hed, tell them to set their dry. Explain that the n, and then they can take	5. Diga a los niños que esta mañana tiene una sorpresa para ellos. Enséñeles el material nuevo y dígales que es muy parecido a la plastilina, pero que se llama *glop*. Explíqueles que está hecho de harina, sal, almidón de maíz, y agua. Dé un poco a cada niño para que haga lo que quiera. Cuando terminen, pongan sus figuras en un lugar apropiado para que se sequen. Explíqueles que al secarse el *glop*, se endurece y en-

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
their designs home to their parents. Give the children plenty of time to experiment. Put their shapes in your box so they can harden and dry. Perhaps you could return the shapes to the children on Monday.	tonces podrán llevar casas y enseñárselas mítales suficiente t menten con este mate coloque los trabajos se sequen y se endur devolverles estos tr hasta el lunes.)
6. Ask the children to stand and sing "London Bridge" and "Looby Loo"; then tell them it is time to go home. Help them with their coats and sweaters if necessary. Remind them where class will meet on Monday, and encourage them to say good-bye to all those present.	6. Pida que los niños s "*London Bridge*," y " dígales que ya es ho Ayúdeles si es neces y suéteres. Avísele el lunes. Procure q a otros y que le den anfitriona.

Year 1	Day 5
Week 16	Page 4

dure: English

me to their parents. Give
nty of time to experiment.
in your box so they can
Perhaps you could return
e children on Monday.

to stand and sing "London
by Loo"; then tell them it
me. Help them with their
rs if necessary. Remind
will meet on Monday, and
o say good-bye to all

Procedimiento: Español

tonces podrán llevarse sus figuras a sus casas y enseñárselas a sus padres. Permítales suficiente tiempo para que experimenten con este material nuevo. Luego, coloque los trabajos en su caja para que se sequen y se endurezcan. (Quizá quiera devolverles estos trabajos a los niños hasta el lunes.)

6. Pida que los niños se paren para cantar "*London Bridge*," y "*Looby Loo*." Después dígales que ya es hora de irse a sus casas. Ayúdeles si es necesario a ponerse sus sacos y suéteres. Avíseles dónde será la clase el lunes. Procure que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona.

Year 1
Week 17

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Color concepts (purple) Number concepts (1-7) Large and small muscle coordination	1. Sing "*Buenos días*," "Choo, Choo, the Big Train," and "The Wheels on the Bus." 2. Paint wooden objects. 3. Tell the story *Colors*. 4. Count M & M's (1-7). 5. Review colors with stringing beads. 6. Play outdoors with plastic balls. 7. Sing "*Hasta mañana*."	Picture of a train Tempera paint: red, y green, purple Smocks Newspapers Brushes Wooden scraps Book: *Colors* M & M's Stringing beads: blue orange, green, purpl Laces Plastic balls Large box Paper towels or napkin

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Concepto de colores (morado) Concepto de números (1-7) Desarrollo de músculos mayores y menores	1. Cantar "Buenos días," "*Choo, Choo, the Big Train*," y "*The Wheels on the Bus*." 2. Pintar objetos de madera. 3. Contar el cuento *Colores*. 4. Contar con *M & M's* (1-7). 5. Repasar colores con cuentas de madera para enhebrar. 6. Jugar afuera con pelotas de plástico. 7. Cantar "Hasta mañana."	Cuadro de un tren Pintura en polvo: roj anaranjada, verde, m Delantales o pecheras Periódicos Brochas Retazos de madera Libro de cuentos: *Col* Cuentas de madera: az amarillas, anaranjad moradas Pelotas de plástico Toallas de papel o ser

DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Choo, Choo, the Big Train," and "The Wheels on the Bus."
2. Paint wooden objects.
3. Tell the story *Colors*.
4. Count M & M's (1-7).
5. Review colors with stringing beads.
6. Play outdoors with plastic balls.
7. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Picture of a train
Tempera paint: red, yellow, orange, green, purple
Smocks
Newspapers
Brushes
Wooden scraps
Book: *Colors*
M & M's
Stringing beads: blue, red, yellow, orange, green, purple
Laces
Plastic balls
Large box
Paper towels or napkins

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Choo, Choo, the Big Train*," y "*The Wheels on the Bus*."
2. Pintar objetos de madera.
3. Contar el cuento *Colores*.
4. Contar con *M & M's* (1-7).
5. Repasar colores con cuentas de madera para enhebrar.
6. Jugar afuera con pelotas de plástico.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Cuadro de un tren
Pintura en polvo: roja, amarilla, anaranjada, verde, morada
Delantales o pecheras
Periódicos
Brochas
Retazos de madera
Libro de cuentos: *Colores*
Cuentas de madera: azules, rojas, amarillas, anaranjadas, verdes, moradas
Pelotas de plástico
Toallas de papel o servilletas

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
1. Greet each child, smile, call him by the wrong name. See if the children catch on quickly. This should inspire a lot of conversation as the children remove their coats.	1. Salude a cada niño, s por nombres que no se si se dan cuenta rápi fomentar mucha conver mientras se quitan su
Encourage the children to gather around you to sing "*Buenos días*" and "The Wheels on the Bus." Tell them you have a new song for them about a big train. Hold up the picture of the train, and go over the song "Choo, Choo, the Big Train" line by line with the children until they have heard the whole song. Then ask them to listen while you sing it to them. Hold up your hand when you sing the word "Stop," shade your eyes when you sing the word "Look," and put your hand behind your ear when you say "Listen." Tell the children in Spanish what the song is about and that we must stop, look, and listen when we know a train is coming so we won't be hurt by the train. Sing the song again, and then encourage the children to sing along with you.	Junte a los niños alr "Buenos días" y "*The* Dígales que hoy tiene en inglés y que se ré grande (largo). Ensé tren, y recite la can *Big Train*" líneas por niños hayan oído la c cante la canción para Ponga una mano en alt palabra *Stop*, ponga u como para hacer sombr palabra *Look*, y ponga oreja cuando cante la a los niños, en espa la canción, y que cua se acerca, debemos de cuchar, para evitar q Cante la canción otra niños a que canten co
812	813

dure: English

, smile, call him by the
if the children catch on
hould inspire a lot of
the children remove their

ildren to gather around you
días" and "The Wheels on
them you have a new song
big train. Hold up the
rain, and go over the song
Big Train" line by line
n until they have heard
Then ask them to listen
t to them. Hold up your hand
e word "Stop," shade your
ng the word "Look," and
hind your ear when you say
the children in Spanish
about and that we must
listen when we know a
so we won't be hurt by
the song again, and then
ildren to sing along with

812

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño, sonríase, y llámelos por nombres que no sean los de ellos. Vea si se dan cuenta rápidamente. Esto debe fomentar mucha conversación entre los niños mientras se quitan sus sacos.

Junte a los niños alrededor suyo para cantar "Buenos días" y "*The Wheels on the Bus.*" Dígales que hoy tiene una canción nueva en inglés y que se refiere a un tren muy grande (largo). Enséñeles el cuadro de un tren, y recite la canción "*Choo, Choo, the Big Train*" línea por línea hasta que los niños hayan oído la canción entera. Luego cante la canción para que ellos la escuchen. Ponga una mano en alto cuando cante la palabra *Stop*, ponga una mano en la frente como para hacer sombra cuando cante la palabra *Look*, y ponga una mano atrás de una oreja cuando cante la palabra *Listen*. Diga a los niños, en español, de lo que se trata la canción, y que cuando sabemos que un tren se acerca, debemos de parar, mirar, y escuchar, para evitar que el tren nos lastime. Cante la canción otra vez y aliente a los niños a que canten con usted.

813

Procedure: English	Procedimi
2. Take out the newspapers, and ask the children to help spread them out. Give each child a smock and some wood scraps. Review the colors of tempera, and show the children what purple looks like. Ask the children to repeat the word purple. Then let each child select the color he would like to paint his wood scraps. Encourage them to talk about the colors they are using and to share their paints. Give the children plenty of time to paint; then let them carry the painted scraps outside to dry. Help them wash their hands and put the newspapers, smocks, etc., away.	2. Saque los periódicos le ayuden a extender cada niño un delant pedazos (retazos) d colores con la pint los niños el color repitan la palabra cada niño seleccion para pintar sus ped telos a que platiqu están usando y que Deles suficiente ti pedazos de madera; lleven afuera para a lavarse las manos cos, los delantales
3. Ask the children to gather around so all can see and hear well. Picture tell the story *Colors*, and see what the children have to say about each picture. As they name the colors in the book, ask them to name other things they can remember that are a certain color (grass is green, a fire truck is red, a canary is yellow,	3. Junte a los niños a vean y oigan bien. *Colores* mientras le libro, y observe lo decir sobre lo que cionen los colores nombren otras cosas son de cierto color

edure: English

wspapers, and ask the
p spread them out. Give
ock and some wood scraps.
rs of tempera, and show
at purple looks like.
n to repeat the word
et each child select the
like to paint his wood
age them to talk about the
using and to share their
he children plenty of time
let them carry the painted
to dry. Help them wash
put the newspapers, smocks,

n to gather around so all
r well. Picture tell the
nd see what the children
ut each picture. As they
in the book, ask them to
gs they can remember that
olor (grass is green, a
ed, a canary is yellow,

Procedimiento: Español

2. Saque los periódicos y pida a los niños que le ayuden a extenderlos en el piso. Dé a cada niño un delantal o pechera y varios pedazos (retazos) de madera. Repase los colores con la pintura en polvo, y enseñe a los niños el color morado. Pídales que repitan la palabra morado. Luego, deje que cada niño seleccione los colores que desee para pintar sus pedazos de madera. Aliéntelos a que platiquen sobre los colores que están usando y que compartan sus pinturas. Deles suficiente tiempo para que pinten sus pedazos de madera; luego, deje que los lleven afuera para que se sequen. Ayúdeles a lavarse las manos y a guardar los periódicos, los delantales, etc.

3. Junte a los niños alrededor suyo para que vean y oigan bien. Cuénteles el cuento *Colores* mientras les enseña los dibujos del libro, y observe lo que los niños tengan que decir sobre lo que ven. Cuando ellos mencionen los colores en el libro, pídales que nombren otras cosas que ellos recuerden que son de cierto color (la grama, el zacate,

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
etc.). Be sure each child sees each picture before you turn the page.	es verde, la apagador es amarillo, etc.). niños vean bien los de pasar las páginas
4. Have all the children move to a table; give each child a napkin or a paper towel. Tell him to spread out the towel so that he can count for you. Take out the bag of M & M's. Working with each child individually, put some M & M's on his napkin. As you put one M & M down, have the child count. Give him as many M & M's as he can count. Help the younger children who are present count to seven so they will have seven M & M's, too. Ask the other children to watch closely to see if the child you are working with is counting correctly. Give each child a turn; let him count as far as he can in Spanish; then put the rest of the M & M's away.	4. Siente a los niños e a cada uno una servi papel. Indíqueles q la mesa para poder c va a dar. Saque la Diríjase a cada niño usted ponga un *M & M* pida que él cuente. como él pueda contar pequeños a contar ha también reciban siet los demás niños que para ver si el niño jando está contando turno a cada niño; d español hasta donde resto de los chocola
5. Take out the stringing beads and one string. Tie a knot on one end of the lace;	5. Saque las cuentas de Haga un nudo en un e

dure: English	Procedimiento: Español
each child sees each ou turn the page.	es <u>verde</u>, la <u>apagadora</u> es <u>roja</u>, un <u>canario</u> es <u>amarillo</u>, etc.). Asegure que todos los niños vean bien los dibujos del libro antes de pasar las páginas.
ldren move to a table; a napkin or a paper towel. ad out the towel so that you. Take out the bag king with each child in- some M & M's on his napkin. & M down, have the child as many M & M's as he can younger children who are <u>seven</u> so they will have co. Ask the other children to see if the child you is counting correctly. a turn; let him count as Spanish; then put the M's away.	4. Siente a los niños en una mesa y reparta a cada uno una servilleta o una toalla de papel. Indíqueles que la extiendan sobre la mesa para poder contar lo que usted les va a dar. Saque la bolsa de *M & M's*. Diríjase a cada niño individualmente y cuando usted ponga un *M & M* sobre su servilleta, pida que él cuente. Dele tantos chocolates como él pueda contar. Ayude a los niños más pequeños a contar hasta <u>siete</u> para que ellos también reciban <u>siete</u> chocolates. Pida a los demás niños que observen cuidadosamente para ver si el niño con quien está trabajando está contando correctamente. Dé un turno a cada niño; deje que cuente en español hasta donde pueda; luego guarde el resto de los chocolates.
inging beads and one not on one end of the lace:	5. Saque las cuentas de madera y una cinta. Haga un nudo en un extremo de la cinta y

Procedure: English

Procedimie

then put one bead of each color (red, blue, orange, yellow, green, purple) on the string. As you string the beads, have the children name each color. Be sure to say purple over and over so the children will learn it well. Next take all the beads off the string, and thread only purple ones. Put seven purple beads on the string, and have the children count as you put each bead on the string. Take off all the beads, and give each child a lac and some beads. Be sure each child has some purple beads. As the children are stringing, you might make a pattern (for example, one yellow, one red, two purple) for the children to copy. Then let the children string beads at random. When they have finished, have them put all the beads into the can. You might ask them to tell you which beads are purple and which beads are orange.

ponga una cuenta de c
(rojo, azul, anaranjad
morado). Mientras ust
tas, pida que los niñ
Repita la palabra mor
que los niños la apre
te todas las cuentas
solamente las de colo
siete cuentas moradas
que los niños las cue
pone en la cinta. Otr
cuentas de la cinta y
cuentas a cada niño.
reciba varias cuentas
Mientras ellos están
usted puede hacer un
una amarilla, una roj
que los niños lo pued
de trabajar con estos
enhebren las cuentas
terminen, pida que po
bote. Mientras lo est
les cuáles cuentas so
anaranjadas.

ure: English

of each color (red,
low, green, purple)
s you string the beads,
name each color. Be
e over and over so the
n it well. Next take
the string, and thread
Put seven purple beads
d have the children
each bead on the string.
beads, and give each
some beads. Be sure each
rple beads. As the
nging, you might make a
ple, one yellow, one red,
he children to copy.
dren string beads at ran-
ave finished, have them
into the can. You
tell you which beads are
beads are orange.

Procedimiento: Español

ponga una cuenta de cada color en ella (rojo, azul, anaranjado, amarillo, verde, morado). Mientras usted enhebra las cuentas, pida que los niños nombren cada color. Repita la palabra morado varias veces para que los niños la aprendan bien. Ahora quite todas las cuentas de la cinta, y enhebre solamente las de color morado. Coloque siete cuentas moradas en la cinta y pida que los niños las cuenten mientras usted las pone en la cinta. Otra vez quite todas las cuentas de la cinta y dé una cinta y varias cuentas a cada niño. Asegure que cada uno reciba varias cuentas de color morado. Mientras ellos están enhebrando las cuentas, usted puede hacer un patrón, (por ejemplo, una amarilla, una roja, dos moradas) para que los niños lo puedan copiar. Después de trabajar con estos patrones, deje que enhebren las cuentas a su gusto. Cuando terminen, pida que pongan las cuentas en el bote. Mientras lo están haciendo, pregúnteles cuáles cuentas son moradas y cuáles son anaranjadas.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
6. Have all the children put on their coats and sweaters and go outside to play ball. Take one or two balls, and let the children roll them to each other and try to kick them. You might let the children throw the balls into the large box to see if they can make the "baskets." After they have played for fifteen or twenty minutes, tell them it is time to go home.	6. Vea que todos los ni y suéteres para ir a Deles dos pelotas pa unos a otros, y que pelota procure patea una caja grande y de las pelotas en ella "canastas." Después por quince o veinte es hora de irse a su
7. Ask them to sing "*Hasta mañana*" and to tell each other good-bye. Have the children help you pick up the painted wood scraps; then take the scraps home with you, and let them dry thoroughly since the children will be working with them again tomorrow. Tell them where the class will meet tomorrow.	7. Pida a los niños que y que se digan adiós le ayuden a recoger pintados; llévenselos sequen bien, ya que trabajar con ellos ma les dónde se reunirá

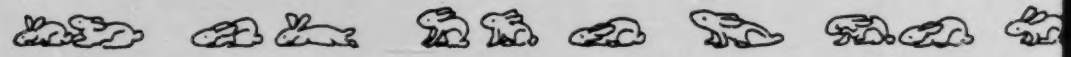
Year 1	Day 1
Week 17	Page 6

edure: English	Procedimiento: Español
ildren put on their coats d go outside to play ball. balls, and let the children ch other and try to kick t let the children throw the large box to see if he "baskets." After they fifteen or twenty minutes, time to go home.	6. Vea que todos los niños se pongan sus sacos y suéteres para ir a jugar pelota afuera. Deles dos pelotas para que se las rueden unos a otros, y que el niño que reciba la pelota procure patearla, etc. Podría llevar una caja grande y dejar que los niños tiren las pelotas en ella tratando de hacer "canastas." Después de que hayan jugado por quince o veinte minutos, dígales que es hora de irse a sus casas.
"*Hasta mañana*" and to tell -bye. Have the children help painted wood scraps; then home with you, and let ghly since the children will them again tomorrow. Tell lass will meet tomorrow.	7. Pida a los niños que canten "Hasta mañana" y que se digan adiós unos a otros. Pida que le ayuden a recoger los pedazos de madera ya pintados; lléveselos a su casa para que se sequen bien, ya que los niños tendrán que trabajar con ellos mañana. No olvide decirles dónde se reunirá la clase mañana.

Year 1
Week 17

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Verbal expression Language development Small and large muscle development Auditory discrimination Number concepts Color concepts Size concepts (big/little) Position concepts (top, bottom, middle)	1. Sing "*Buenos días*," "Looby Loo," and "The Wheels on the Bus." 2. Count flannel frogs (1-7), and read the poem "*Los sapitos*." 3. Play with puzzles and stacking rings. Sing "London Bridge" and "Ring Around the Rosy." 4. Build with wood scraps, hammers, and nails. 5. Sing "*Hasta mañana*."	Flannel board 7 flannel frogs Puzzles Stacking rings Painted wood scrap day Newspapers Hammers Nails



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Desarrollo de músculos menores y mayores Discriminación auditiva Concepto de números Concepto de colores Concepto de tamaños (grande/pequeño) Concepto de posición (arriba, abajo, en medio)	1. Cantar "Buenos días," "*Looby Loo*," y "*The Wheels on the Bus*." 2. Contar ranas de franela (1-7) y leer el poema "Los sapitos." 3. Jugar con rompecabezas y anillos de madera. Cantar "*London Bridge*" y "*Ring Around the Rosy*." 4. Construir con pedazos de madera, martillos, y clavos. 5. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Siete ranas de fra Rompecabezas Anillos de madera Pedazos de madera anterior Periódicos Martillos Clavos

Year 1	Day 2
Week 17	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ctives

eness
pression
development
large muscle
ment
discrimination
ncepts
cepts
epts (big/

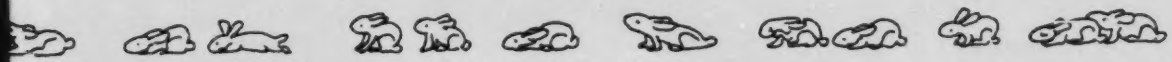
concepts (top,
middle)

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Looby Loo," and "The Wheels on the Bus."
2. Count flannel frogs (1-7), and read the poem "*Los sapitos*."
3. Play with puzzles and stacking rings. Sing "London Bridge" and "Ring Around the Rosy."
4. Build with wood scraps, hammers, and nails.
5. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Flannel board
7 flannel frogs
Puzzles
Stacking rings
Painted wood scraps from preceding day
Newspapers
Hammers
Nails



PLAN DE LECCION DIARIA

tivos

de sí mismo
verbal
o del lenguaje
o de músculos
y mayores
ación auditiva
de números
de colores
de tamaños
/pequeño)
de posición
, abajo, en

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Looby Loo*," y "*The Wheels on the Bus*."
2. Contar ranas de franela (1-7) y leer el poema "Los sapitos."
3. Jugar con rompecabezas y anillos de madera. Cantar "*London Bridge*" y "*Ring Around the Rosy*."
4. Construir con pedazos de madera, martillos, y clavos.
5. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Franelógrafo
Siete ranas de franela
Rompecabezas
Anillos de madera
Pedazos de madera pintados del día anterior
Periódicos
Martillos
Clavos

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
1. Greet each child individually, calling him by name; smile, and be enthusiastic. Ask the children to remove their coats and sweaters. Ask them to sing "*Buenos días*," "Looby Loo," and "The Wheels on the Bus." Encourage the children to act out the songs.	1. Salude a cada niño i dolo por su nombre; Enseguida pida que s suéteres. Pídales q "*Looby Loo*," y "*The* Procure que los niño
2. Take out the flannel board, and put the frogs up, one at a time (<u>one</u> through <u>seven</u>). Call each child up, one at a time, and let him put the <u>seven</u> frogs on the board. Be sure each child has a turn to put the frogs on the board and to count to seven. Say the poem "*Los sapitos*" with the children. Next let each child be a frog, and let him make the sounds ("*gli, gli, gli,*" "*gle, gle, gle,*" etc.) when it is his turn. Let the children hop around like frogs for a few minutes before putting the flannel board away.	2. Saque el franelógraf ranas, una por una (Llame a los niños un gan las <u>siete</u> ranas Asegure que todos lo tunidad de poner las grafo y de contar ha poema "Los sapitos" que los niños imiten "gli, gli, gli," o " que los niños salten guardar el franelógr

dure: English

individually, calling
le, and be enthusiastic.
to remove their coats
sk them to sing "*Buenos*
o," and "The Wheels on
rage the children to
s.

nnel board, and put the
a time (one through
ch child up, one at a
m put the seven frogs on
ure each child has a
frogs on the board and
n. Say the poem "*Los*
e children. Next let
frog, and let him make
, *gli, gli,*" "*gle, gle,*
it is his turn. Let
around like frogs for a
re putting the flannel

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño individualmente llamándolo por su nombre; sonría y sea entusiasta. Enseguida pida que se quiten los sacos y suéteres. Pídales que canten "Buenos días," "*Looby Loo,*" y "*The Wheels on the Bus.*" Procure que los niños actúen las canciónes.

2. Saque el franelógrafo y coloque en él las ranas, una por una (del uno al siete). Llame a los niños uno por uno para que pongan las siete ranas sobre el franelógrafo. Asegure que todos los niños tengan la oportunidad de poner las ranas en el franelógrafo y de contar hasta siete. Recite el poema "Los sapitos" con los niños. Deje que los niños imiten a las ranas diciendo, "gli, gli, gli," o "gle, gle, gle." Deje que los niños salten como ranas antes de guardar el franelógrafo.

Procedure: English	Procedimie
3. Take out the puzzles and stacking rings, and let each child choose what he wants to work with. As he works, talk to him about the colors, shapes, and sizes (for example, <u>big</u> and <u>little</u> stacking rings). Talk about the parts of the puzzles and where they fit together, <u>top</u>, <u>bottom</u>, in the <u>middle</u>, etc.). Give the children plenty of time to work several puzzles. Help only those children who need help; encourage them to do as much as they can by themselves. Have the children help you put the materials away; then have them all stand to sing "London Bridge," "Ring Around the Rosy," and other songs they choose.	3. Saque los rompecabeza madera, y deje que lo lo que quieran jugar. platique con ellos so formas, y los tamaños de madera <u>grandes</u> y p platique sobre las di rompecabezas y la for piezas se acomodan (a etc.). Deles suficie trabajen con varios r solamente a los niños aliéntelos a que haga ellos solos. Pida qu a recoger los materia se paren para cantar *"Ring Around the Rosy"* que ellos escojan.
4. Take out the newspapers, and ask the children to help spread them around. Next take out the wood scraps, and let each child choose several different-sized pieces. Give each child a hammer and some nails, and let him build whatever he wants. Be sure to supervise the children closely so they don't	4. Saque los periódicos le ayuden a extenderl seguida deles los ped que escojan varios pe tamaños. Dé a cada u clavos, y deje que co Supervíselos bien par

ure: English

les and stacking rings, and
oose what he wants to work
s, talk to him about the
nd sizes (for example, big
ng rings). Talk about the
les and where they fit to-
om, in the middle, etc.).
plenty of time to work
Help only those children
courage them to do as much
emselves. Have the children
materials away; then have
sing "London Bridge,"
Rosy," and other songs

papers, and ask the children
em around. Next take out
and let each child choose
-sized pieces. Give each
d some nails, and let him
wants. Be sure to super-
closely so they don't

Procedimiento: Español

3. Saque los rompecabezas y los anillos de madera, y deje que los niños escojan con lo que quieran jugar. Mientras trabajan, platique con ellos sobre los colores, las formas, y los tamaños (por ejemplo, anillos de madera grandes y pequeños). También platique sobre las diferentes piezas de los rompecabezas y la forma en que las diferentes piezas se acomodan (arriba, abajo, en medio, etc.). Deles suficiente tiempo para que trabajen con varios rompecabezas. Ayude solamente a los niños que necesiten ayuda; aliéntelos a que hagan todo lo que puedan ellos solos. Pida que los niños le ayuden a recoger los materiales; luego pida que se paren para cantar *"London Bridge," "Ring Around the Rosy,"* y otras canciones que ellos escojan.

4. Saque los periódicos y pida a los niños que le ayuden a extenderlos en el piso. Enseguida deles los pedazos de madera, y deje que escojan varios pedazos de diferentes tamaños. Dé a cada uno un martillo y unos clavos, y deje que construyan lo que quieran. Supervíselos bien para que no se golpeen

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimie
hammer their fingers or pound nails into the floor. Be sure the children discuss what they are making as they build. After they have finished building, pick up the scraps, and encourage the children to put away their hammers and nails. Tell the children they may take their wooden objects home.	los dedos con el mart en el piso. Procure de lo que están hacie Cuando terminen de co retazos y anime a los los martillos y los c niños que pueden llev madera a sus casas.
5. Tell the children it is time to go home. Thank each child for coming to class, and help them with their coats and sweaters. Encourage the children to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell them where the class will meet tomorrow. Sing "*Hasta mañana.*"	5. Diga a los niños que sus casas. Deles las venido a clase y ayúd sacos y suéteres. Al se digan adiós unos a las gracias a la madr dónde será la clase m mañana."

dure: English

gers or pound nails into
ure the children discuss
king as they build.
finished building, pick
nd encourage the children
r hammers and nails. Tell
y may take their wooden

n it is time to go home.
for coming to class,
th their coats and
rage the children to tell
bye and to thank the host
em where the class will
Sing "*Hasta mañana.*"

828

Procedimiento: Español

los dedos con el martillo o metan clavos en el piso. Procure que los niños hablen de lo que están haciendo mientras trabajan. Cuando terminen de construir, recoja los retazos y anime a los niños a que guarden los martillos y los clavos. Diga a los niños que pueden llevarse los objetos de madera a sus casas.

5. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Deles las gracias por haber venido a clase y ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres. Aliente a los niños a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Dígales dónde será la clase mañana. Canten "Hasta mañana."

829

Year 1
Week 17

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Language development Verbal expression Auditory discrimination Large and small muscle coordination Number concept	1. Sing "*Buenos días*," "Looby Loo," and "Choo, Choo, the Big Train." 2. Toss and count bean bags. 3. Tell the flannel story "*Los tres cochinitos.*" 4. Conduct free choice activities. 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Bean bags Box or can Flannel board Flannel figures: *Lo* Puzzles Stacking rings Books Crayons and drawing Chalk boards, white erasers Dress-up clothes: o dolls, etc.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Discriminación auditiva Coordinación de músculos mayores y menores Concepto de números	1. Cantar "Buenos días," "*Looby Loo,*" y "*Choo, Choo, the Big Train.*" 2. Tirar y contar con las bolsitas de frijoles. 3. Contar el cuento *Los tres cochinitos* con el franelógrafo. 4. Conducir actividades de selección individual. 5. Cantar "Hasta mañana."	Bolsitas con frijole Una caja o un bote Franelógrafo Figuras de franela: *cochinitos* Rompecabezas Anillos de madera Libros Creyones y papel par Pizarrones, tiza bla Ropa para vestirse: viejos, joyas de f muñecas, etc.

Year 1	Day 3
Week 17	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ss elopment ssion crimination all muscle on pt	1. Sing "*Buenos días*," "Looby Loo," and "Choo, Choo, the Big Train." 2. Toss and count bean bags. 3. Tell the flannel story "*Los tres cochinitos.*" 4. Conduct free choice activities. 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Bean bags Box or can Flannel board Flannel figures: *Los tres cochinitos* Puzzles Stacking rings Books Crayons and drawing paper Chalk boards, white chalk, and erasers Dress-up clothes: old hats, jewelry, dolls, etc.

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
sí mismo el lenguaje rbal ón auditiva de músculos menores números	1. Cantar "Buenos días," "*Looby Loo*," y "*Choo, Choo, the Big Train.*" 2. Tirar y contar con las bolsitas de frijoles. 3. Contar el cuento *Los tres cochinitos* con el franelógrafo. 4. Conducir actividades de selección individual. 5. Cantar "Hasta mañana."	Bolsitas con frijoles Una caja o un bote Franelógrafo Figuras de franela: *Los tres cochinitos* Rompecabezas Anillos de madera Libros Creyones y papel para dibujar Pizarrones, tiza blanca, y borradores Ropa para vestirse: sombreros viejos, joyas de fantasía, muñecas, etc.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children individually, smile, and be enthusiastic. Ask them to remove their coats and sweaters and to greet each other. Ask the children to gather around to sing and act out "*Buenos días*," "Looby Loo," and "Choo, Choo, the Big Train."	1. Salude a los niños i y sea entusiasta. P sacos y los suéteres a otros. Reuna a lo dramatizar "Buenos d "*Choo, Choo, the Big*
2. After the children have acted out the songs, take out the bean bags, and let each child have a turn to throw all the bags into the box or can. As each child throws the bean bags, have him count "*Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete.*" Praise him for his efforts, and then pass the bags to another child. Be sure everyone has several turns; then put the bean bags away.	2. Después de que los n las canciones, saque joles y dé a cada ni las bolsitas dentro Pida a cada niño que cuente "uno, dos, tr seis, y siete." Elo y luego pase las bol Asegure que cada niñ luego guarde las bol
3. Take out the flannel board, and ask all the children to gather around for the story. Tell them the story of "*Los tres cochinitos.*" Be enthusiastic and expressive so that the pigs voices and the wolf's voice are very different. The night before the lesson, read the story several times so that you can tell it to the children without looking at the paper. Let the children help put the flannel board and characters away.	3. Saque el franelógraf se acerquen para con Cuénteles el cuento Sea entusiasta y uti pueda para caracteri lobo. Lea el cuento anterior, como prepa tenga que ver el pap que los niños le ayu figuras de franela y

832

dure: English

en individually, smile,
tic. Ask them to remove
sweaters and to greet each
children to gather around
out "*Buenos días*," "Looby
Choo, the Big Train."

en have acted out the songs,
n bags, and let each child
hrow all the bags into the
each child throws the bean
ount "*Uno, dos, tres,*
eis, siete." Praise him
and then pass the bags to
Be sure everyone has several
the bean bags away.

nnel board, and ask all the
er around for the story.
ory of "*Los tres cochinitos.*"
and expressive so that the
the wolf's voice are very
night before the lesson,
everal times so that you
he children without looking
et the children help put the
d characters away.

832

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, sonría y sea entusiasta. Pida que se quiten los sacos y los suéteres y que se saluden unos a otros. Reuna a los niños para cantar y dramatizar "Buenos días," "*Looby Loo,*" y "*Choo, Choo, the Big Train.*"

2. Después de que los niños hayan dramatizado las canciones, saque las bolsitas con frijoles y dé a cada niño un turno para tirar las bolsitas dentro de la caja o el bote. Pida a cada niño que, al tirar las bolsitas, cuente "uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, y siete." Elógielo por sus esfuerzos y luego pase las bolsitas a otro niño. Asegure que cada niño tenga varios turnos; luego guarde las bolsitas con frijoles.

3. Saque el franelógrafo y diga a los niños que se acerquen para contarles un cuento. Cuénteles el cuento de *Los tres cochinitos*. Sea entusiasta y utilice su voz lo más que pueda para caracterizar los cochinitos y el lobo. Lea el cuento varias veces la noche anterior, como preparación, para que no tenga que ver el papel al contarlo. Deje que los niños le ayuden a guardar las figuras de franela y el franelógrafo.

833

Procedure: English	Procedimie
4. Next tell the children that you have brought several different things (puzzles, stacking rings, books, dress-up clothes, etc.) that they may work with. Tell them they may choose whatever they wish, but that they must also share and help pick up when they have finished. Then take out the materials you have brought. Be sure to encourage the host mother to help the children with the materials, especially the dress-up clothes. You may want to help those children who play dress-up set up a playhouse corner with spoons, dishes, dolls, etc. Let the children participate in several different activities, and give them time to spend with the books.	4. Ahora diga a los niño cosas con las que ell (rompecabezas, anillo ropa para vestirse, e pueden escoger lo que tienen que compartir pañeros y ayudar a re terminen. Luego saqu que usted ha traído. fitriona a que ayude materiales, especialm de vestir. Puede ayu quieran jugar con la "casa" en un rincón d trastes, muñecas, etc participen en diferen suficiente tiempo par
5. Tell the children it is time to go home. Let them take home their pictures if they have colored, and ask them to put on their coats and sweaters. Sing "*Hasta mañana*," and encourage them to tell each other goodbye and to thank the host mother. Tell everyone where the class will meet tomorrow.	5. Diga a los niños que sus casas. Deles los coloreado, y sus saco se los pongan. Cante aliéntelos a que se d Procure que le den la anfitriona y no olvid la clase mañana.

lure: English

ldren that you have brought
things (puzzles, stacking
ss-up clothes, etc.) that
h. Tell them they may
hey wish, but that they must
lp pick up when they have
ake out the materials you
sure to encourage the host
e children with the ma-
ly the dress-up clothes.
elp those children who play
playhouse corner with
olls, etc. Let the children
veral different activities,
e to spend with the books.

it is time to go home.
e their pictures if they
ask them to put on their
s. Sing "*Hasta mañana*,"
m to tell each other good-
the host mother. Tell
e class will meet to-

Procedimiento: Español

4. Ahora diga a los niños que ha traído varias cosas con las que ellos pueden trabajar (rompecabezas, anillos de madera, libros, ropa para vestirse, etc.). Indíqueles que pueden escoger lo que quieran, pero que tienen que compartir sus cosas con sus compañeros y ayudar a recoger las cosas cuando terminen. Luego saque todos los materiales que usted ha traído. Anime a la madre anfitriona a que ayude a los niños con los materiales, especialmente con las prendas de vestir. Puede ayudar a los niños que quieran jugar con la ropa a formar una "casa" en un rincón del cuarto, con cucháras, trastes, muñecas, etc. Deje que los niños participen en diferentes actividades y deles suficiente tiempo para que vean los libros.

5. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Deles los dibujos que hayan coloreado, y sus sacos y suéteres para que se los pongan. Canten "Hasta mañana" y aliéntelos a que se digan adiós unos a otros. Procure que le den las gracias a la madre anfitriona y no olvide decirles dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 17

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Number concepts (1-7) Environmental awareness Small muscle development	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "Looby Loo." 2. Discuss weather pictures. 3. Dress Pepito, the Weatherman. 4. Color ditto pictures of rain. 5. Count flannel frogs (1-7). Read the poem "*Los sapitos*." 6. Sing "*Hasta mañana*."	Pictures of weather Flannel board Flannel figure: Pepito, Weatherman Ditto pictures: 4 seasons (D-13 -- D-16) Crayons 7 flannel frogs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de números (1-7) Percepción del medio ambiente Desarrollo de músculos menores	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Looby Loo*." 2. Discutir cuadros del tiempo. 3. Vestir a Pepito, el reportero del tiempo. 4. Colorear dibujos de la lluvia en hojas mimeografiadas. 5. Contar ranas de franela (1-7). Leer el poema "Los sapitos." 6. Cantar "Hasta mañana."	Cuadros del tiempo Franelógrafo Figura de franela: Pepito reportero del tiempo Hojas mimeografiadas: 4 del año (D-13 -- D-16) Creyones 7 ranas de franela

Year 1	Day 4
Week 17	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
on oment (1-7) vareness velopment	1. Sing "*Buenos días,*" "*Los pollitos,*" and "Looby Loo." 2. Discuss weather pictures. 3. Dress Pepito, the Weatherman. 4. Color ditto pictures of rain. 5. Count flannel frogs (1-7). Read the poem "*Los sapitos.*" 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Pictures of weather Flannel board Flannel figure: Pepito, the Weatherman Ditto pictures: 4 seasons (D-13 -- D-16) Crayons 7 flannel frogs

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
mismo l lenguaje eros medio úsculos	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Looby Loo.*" 2. Discutir cuadros del tiempo. 3. Vestir a Pepito, el reportero del tiempo. 4. Colorear dibujos de la lluvia en hojas mimeografiadas. 5. Contar ranas de franela (1-7). Leer el poema "Los sapitos." 6. Cantar "Hasta mañana."	Cuadros del tiempo Franelógrafo Figura de franela: Pepito, el reportero del tiempo Hojas mimeografiadas: 4 estaciones del año (D-13 -- D-16) Creyones 7 ranas de franela

Year
Week

Procedure: English	Procedim
1. Greet the children individually; smile, and be friendly. Ask the children to remove their coats and sweaters, and encourage them to greet each other and the host mother. Encourage the children to sing *"Buenos días," "Los pollitos*, and "Looby Loo."	1. Salude a los niños y sea amistosa. Pi sacos y suéteres, y saluden unos a otro madre anfitriona. tar "Buenos días," "*Looby Loo*."
2. Have the children gather around you so they can all see and hear. Show them the pictures of seasons one at a time, and encourage the children to discuss the pictures. Encourage each child to contribute something (an experience) to the conversation.	2. Junte a los niños a todos puedan ver y cuadros de las esta uno, y aliente a lo sobre ellos. Anime tribuya algo (una e versación.
3. Take out Pepito and the flannel board. Ask the children to go to the window or the door and to look out to see what the weather is like today. Have them decide how they would dress Pepito. Be sure each child has a turn to dress him and to set up the props (trees, clouds, raindrops, etc.). Put these materials away, and take out the ditto pictures of weather.	3. Saque el franelógra él. Pida a los niñ tana o a la puerta tiempo hace hoy. D cómo deben vestir a cada uno tenga su t arreglar sus compon nubes, las gotas de guarde estos materi ditto (mimeografiad

edure: English	Procedimiento: Español
ren individually; smile, . Ask the children to ats and sweaters, and to greet each other and . Encourage the children *días," "Los pollitos*, and	1. Salude a los niños individualmente, sonría, y sea amistosa. Pida que se quiten sus sacos y suéteres, y aliéntelos a que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona. Anime a los niños a cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Looby Loo*."
en gather around you so they hear. Show them the sons one at a time, and hildren to discuss the urage each child to con- ng (an experience) to the	2. Junte a los niños alrededor suyo para que todos puedan ver y oír. Enséñeles los cuadros de las estaciones del año uno por uno, y aliente a los niños a que comenten sobre ellos. Anime a cada niño a que contribuya algo (una experiencia) a la conversación.
and the flannel board. Ask go to the window or the out to see what the weather Have them decide how they ito. Be sure each child ress him and to set up the louds, raindrops, etc.). als away, and take out es of weather.	3. Saque el franelógrafo y coloque a Pepito en él. Pida a los niños que vayan a la ventana o a la puerta y que vean qué clase de tiempo hace hoy. Deje que ellos decidan cómo deben vestir a Pepito. Asegure que cada uno tenga su turno de vestirlo, de arreglar sus componentes (los árboles, las nubes, las gotas de lluvia, etc.). Después guarde estos materiales y saque las hojas ditto (mimeografiadas) del tiempo.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
4. Give each child a box of crayons so that he can choose the ones he wants to use. Give them plenty of time to color; talk to them as they are working, but do not stress that they color within the lines. When they have finished, praise each child's work, and print his name on the picture. Have each child return his crayons to you, and have him name each of the colors he has used in his picture.	4. Distribuya una caja para que él escoja Permítales suficient coloreen; hable con pero no insista en q las líneas de los di felicite a cada niño criba su nombre en s cada niño le devuelv le diga el nombre de usado en su dibujo.
5. Take out the flannel board, and hold up a flannel frog so all the children can see. As you put the frogs on the board, have the children count with you. Count up to <u>seven</u> frogs, giving each child a chance to put the frogs on the flannel board. Then tell the children you want them to say the poem "*Los sapitos.*" Set the flannel board aside, but leave it where the children can see the frogs. Repeat the poem "*Los sapitos*" line by line until they can say it. Listen to the way the children say the "g" sounds. Make a note to yourself about which children are having trouble saying	5. Saque el franelógraf de franela en alto p vean. Al poner las pida que los niños l Cuenten hasta <u>siete</u> a cada niño de poner grafo. Ahora, diga que digan el poema " un lado el franelógr los niños puedan ver poema "Los sapitos," que los niños lo pue atentamente cómo dic Fíjese bien cuales n

dure: English

a box of crayons so that he
nes he wants to use. Give
ime to color; talk to them
ing, but do not stress that
n the lines. When they have
each child's work, and print
picture. Have each child
ns to you, and have him name
rs he has used in his picture.

nnel board, and hold up a
all the children can see.
rogs on the board, have
nt with you. Count up to
ing each child a chance to
the flannel board. Then
n you want them to say the
s." Set the flannel board
it where the children can
Repeat the poem "*Los*
line until they can say
he way the children say the
e a note to yourself about
re having trouble saying

Procedimiento: Español

4. Distribuya una caja de creyones a cada niño para que él escoja los que quiera usar. Permítales suficiente tiempo para que coloreen; hable con ellos mientras trabajan, pero no insista en que coloreen dentro de las líneas de los dibujos. Cuando terminen felicite a cada niño por su trabajo y escriba su nombre en su dibujo. Pida que cada niño le devuelva los creyones, y que le diga el nombre de los colores que ha usado en su dibujo.

5. Saque el franelógrafo y sostenga una rana de franela en alto para que los niños la vean. Al poner las ranas en el tablero, pida que los niños las cuenten con usted. Cuenten hasta siete ranas y dé la oportunidad a cada niño de poner las ranas en el franelógrafo. Ahora, diga a los niños que quiere que digan el poema "Los sapitos." Haga a un lado el franelógrafo, pero déjelo donde los niños puedan ver las ranas. Repita el poema "Los sapitos," línea por línea, hasta que los niños lo puedan recitar. Escuche atentamente cómo dicen el sonido "g." Fíjese bien cuales niños tienen dificultad

Procedure: English	Procedimie
the "g." Let the children help put the frogs away.	en repetir este sonid le ayuden a guardar l
6. Tell the children it is time to go home. Help them with their coats or sweaters, and give each child his picture to take home. Tell each child you are glad he could come to class and where class will meet tomorrow. Encourage the children to sing "*Hasta mañana*" and to tell the host mother good-bye. Thank her for having class in her home.	6. Diga a los niños que sus casas. Ayúdeles y suéteres, y dé a ca llevárselo a su casa. está muy contenta que y recuérdele dónde se Anime a los niños a c y a despedirse de la Agradézcanle por habe clase en su casa.

ure: English

Procedimiento: Español

children help put the

it is time to go home.
eir coats or sweaters,
ld his picture to take
child you are glad he
ss and where class will
ncourage the children
ñana" and to tell the
bye. Thank her for having
.

en repetir este sonido. Deje que los niños le ayuden a guardar las ranas.

6. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres, y dé a cada uno su cuadro para llevárselo a su casa. Diga a cada niño que está muy contenta que haya venido a clase, y recuérdele dónde se reunirán mañana. Anime a los niños a cantar "Hasta mañana" y a despedirse d la madre anfitriona. Agradézcanle por haberles dejado tener la clase en su casa.

Year 1
Week 17

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Number concepts (1-7) Sensory perception Small muscle development Auditory discrimination	1. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "The Wheels on the Bus." 2. Count flannel frogs (1-7). Say the poem "*Los sapitos*." 3. Play with the Feely Box. 4. Sing "London Bridge," "Looby Loo," and "Ring Around the Rosy." 5. Work with playdough. 6. Sing "*Hasta mañana*."	Flannel board 7 flannel frogs Feely Box (See *Supple* description) Orange and red playdo Newspapers Cookie cutters Rolling pins Waxed paper Plastic bags

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de números (1-7) Percepción sensoria Desarrollo de músculos menores Discriminación auditiva	1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*The Wheels on the Bus*." 2. Contar ranas de franela (1-7). Decir el poema "Los sapitos." 3. Jugar con la caja de objetos para el desarrollo sensorio. 4. Cantar "*London Bridge*," "*Looby Loo*," y "*Ring Around the Rosy*." 5. Trabajar con plastilina. 6. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo 7 ranas de franela Caja con objetos vari *Suplemento* para la Plastilina anaranjada Periódicos Moldes para galletas Rodillos o palotes Papel encerado Bolsitas de plástico

Year 1	Day 5
Week 17	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es	Activities	Materials
s sion lopment ts (1-7) ption development rimination	1. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "The Wheels on the Bus." 2. Count flannel frogs (1-7). Say the poem "*Los sapitos*." 3. Play with the Feely Box. 4. Sing "London Bridge," "Looby Loo," and "Ring Around the Rosy." 5. Work with playdough. 6. Sing "*Hasta mañana*."	Flannel board 7 flannel frogs Feely Box (See *Supplement* for description) Orange and red playdough Newspapers Cookie cutters Rolling pins Waxed paper Plastic bags

PLAN DE LECCION DIARIA

s	Actividades	Materiales
í mismo bal l lenguaje úmeros nsoria músculos n auditiva	1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*The Wheels on the Bus*." 2. Contar ranas de franela (1-7). Decir el poema "Los sapitos." 3. Jugar con la caja de objetos para el desarrollo sensorio. 4. Cantar "*London Bridge*," "*Looby Loo*," y "*Ring Around the Rosy*." 5. Trabajar con plastilina. 6. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo 7 ranas de franela Caja con objetos variados (véase el *Suplemento* para la descripción) Plastilina anaranjada y roja Periódicos Moldes para galletas Rodillos o palotes Papel encerado Bolsitas de plástico

Year
Week

Procedure: English	Procedim
1. Greet the children; smile, be friendly. You might purposely call the children by the wrong names to see how they respond. Encourage conversation as they remove their coats and sweaters. Ask them all to gather around you and sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "The Wheels on the Bus." Encourage the mothers to participate in the singing.	1. Salude a los niños; Puede intencionalmer por nombres incorrec accionan. Incite co niños se quitan los Júntelos alrededor días," "*Good Morning on the Bus.*" Procu participe en esta ac
2. Take out the flannel board, and place <u>one</u> frog on it. Ask the children if they can remember what it (the frog) is. Again let the children put the frogs on the board, and help them count to <u>seven</u>. Be sure each child has a turn to put the frogs on the board. Set the flannel board aside where the frogs can be seen, and recite "*Los sapitos.*" Have the children listen as you say each line; then have them repeat the line. Continue this procedure until you have said the entire poem. Then repeat the poem with the group two or three times. Listen for the pronunciation of the "g" sounds. Put the flannel board away.	2. Saque el franelógra franela en él. Preg acuerdan qué es (l pida a los niños qu ranas en el franelóg hasta llegar a <u>siet</u> tenga un turno para franelógrafo. Coloq lado donde se puedan el poema "Los sapito escuchen mientras re pida que la repitan miente hasta que hay Repita el poema con y escuche la pronunc Luego guarde el fran

edure: English

ren; smile, be friendly.
sely call the children by
to see how they respond.
rsation as they remove
sweaters. Ask them all
d you and sing "*Buenos*
rning to You," and "The
us." Encourage the
icipate in the singing.

annel board, and place
Ask the children if they
at it (the frog) is. Again
n put the frogs on the
them count to seven. Be
has a turn to put the
ard. Set the flannel
re the frogs can be seen,
sapitos." Have the
as you say each line; then
t the line. Continue this
you have said the entire
eat the poem with the
ree times. Listen for the
f the "g" sounds. Put the
way.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños; sonría y sea amigable. Puede intencionalmente llamar a los niños por nombres incorrectos para ver cómo reaccionan. Incite conversación mientras los niños se quitan los sacos y suéteres. Júntelos alrededor suyo para cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*The Wheels on the Bus*." Procure que la madre anfitriona participe en esta actividad.

2. Saque el franelógrafo y coloque una rana de franela en él. Pregunte a los niños si se acuerdan qué es (la rana). Nuevamente pida a los niños que le ayuden a poner las ranas en el franelógrafo y que las cuenten hasta llegar a siete. Asegure que cada niño tenga un turno para colocar las ranas en el franelógrafo. Coloque el franelógrafo a un lado donde se puedan ver las ranas, y recite el poema "Los sapitos." Haga que los niños escuchen mientras recita cada línea y luego pida que la repitan. Continúe este procedimiento hasta que haya recitado todo el poema. Repita el poema con el grupo dos o tres veces y escuche la pronunciación del sonido "g." Luego guarde el franelógrafo.

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
3. Take out the Feely Box. Ask each child to reach in, feel the objects, and try to guess what he feels. Give each child several turns to identify different objects. When the children seem satisfied with this activity, put the Feely Box away. (This is a good activity for the host mother to help with the children.)	3. Saque la caja con ob que pongan la mano a traten de adivinar l Dé a cada niño vario diferentes objetos. satisfechos con esta caja. Esta es una b la madre anfitriona
4. Ask all the children to stand and sing "London Bridge." Let them take turns being "the bridge." Encourage them to sing and act out "Looby Loo" and "Ring Around the Rosy."	4. Pida que los niños s *Bridge*." Dé a cada ser "el puente." Al dramatizar "*Looby Lo Rosy*."
5. Take out some newspapers, and ask the children to help you spread them on the floor or on a table so they can work with playdough. Be sure to talk about the colors <u>orange</u> and <u>red</u> since some children may still be having trouble with them. Show them how to make different objects with their hands, and then pass out the rolling pins and cookie cutters. You may want to show them how to make a	5. Saque los periódicos le ayuden a extender mesa para que puedan lina. Asegure hablar <u>anaranjado</u> y <u>rojo</u>, p todavía pueden tener ficación. Enseñe a diferentes objetos c reparta los rodillos para galletas. Puede

dure: English

ly Box. Ask each child
l the objects, and try to
els. Give each child
identify different
he children seem satis-
ctivity, put the Feely
is a good activity for
to help with the children.)

dren to stand and sing
Let them take turns being
ncourage them to sing
by Loo" and "Ring Around

wspapers, and ask the
you spread them on the
ble so they can work with
ure to talk about the
d red since some children
ing trouble with them.
make different objects
, and then pass out the
cookie cutters. You
them how to make a

Procedimiento: Español

3. Saque la caja con objetos, y pida a los niños que pongan la mano adentro de ella y que traten de adivinar los objetos que tocan. Dé a cada niño varios turnos para identificar diferentes objetos. Cuando los niños estén satisfechos con esta actividad, guarde la caja. Esta es una buena actividad para que la madre anfitriona le pueda ayudar.

4. Pida que los niños se paren y canten "*London Bridge.*" Dé a cada niño la oportunidad de ser "el puente." Aliéntelos a cantar y dramatizar "*Looby Loo*" y "*Ring Around the Rosy.*"

5. Saque los periódicos y pida a los niños que le ayuden a extenderlos en el piso o en la mesa para que puedan trabajar con la plastilina. Asegure hablar sobre los colores anaranjado y rojo, puesto que algunos niños todavía pueden tener problemas con su identificación. Enseñe a los niños cómo hacer diferentes objetos con las manos, y luego reparta los rodillos o palotes y los moldes para galletas. Puede enseñarles cómo hacer

Procedure: English	Procedimier
valentine heart out of playdough. Give them plenty of time to work; then ask them to help pick up the newspapers. Put each child's playdough in a plastic bag so that he can take it home.	un corazón de plastili Valentín. Deles sufic trabajar; luego pida c los periódicos. Ponga niño dentro de una bol que se la lleve a su c
6. Tell the children it is time to go home. Help them with their coats and sweaters, and ask them to sing *"Hasta mañana."* Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Be sure each child has his playdough, and remind them where class will meet on Monday.	6. Diga a los niños que e casas. Ayúdeles con s pida que canten "Hasta a que se digan adiós u den las gracias a la m gure que cada niño ten dígales dónde se reuni

re: English

Procedimiento: Español

t of playdough. Give
e to work; then ask them
e newspapers. Put each
in a plastic bag so that
e.

un corazón de plastilina para el día de San Valentín. Deles suficiente tiempo para trabajar; luego pida que le ayuden a recoger los periódicos. Ponga la plastilina de cada niño dentro de una bolsita plástica para que se la lleve a su casa.

it is time to go home.
ir coats and sweaters,
ng "*Hasta mañana.*" En-
ll each other good-bye and
mother. Be sure each child
and remind them where class
y.

6. Diga a los niños que es hora de irse a sus casas. Ayúdeles con sus sacos y suéteres y pida que canten "Hasta mañana." Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Asegure que cada niño tenga su plastilina y dígales dónde se reunirá la clase el lunes.

Year 1
Week 18

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Number concepts Color concepts Small muscle development Auditory discrimination Math sets concepts (sets) Likeness and difference discrimination	1. Sing "*Buenos días*," "The Wheels on the Bus," and "Choo, Choo, the Big Train." 2. Tell the story "Willie the Freight Train" with the Phono-Viewer. 3. Finger paint. 4. Sing "*Los pollitos*" with chicken puppets. 5. Discriminate likenesses and differences with set cards. 6. Review numbers and colors with stringing beads. 7. Recite the rhymes "*Pon pon*" and "*Rima para escoger.*" Sing "*Hasta mañana.*"	Phono-Viewer Book and filmstrip: *Freight Train* Tempera paint: purpl Newspapers Smocks Paper for finger pain Liquid starch Chicken puppets Instructo set: Oppos Stringing beads Laces Can

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de números Concepto de colores Desarrollo de músculos menores Discriminación auditiva Concepto de conjuntos (grupos) matemáticos Discriminación de igualdades y diferencias	1. Cantar "Buenos días," "*The Wheels on the Bus*," y "*Choo, Choo, the Big Train.*" 2. Contar el cuento *Willie the Freight Train* con el *Phono-Viewer.* 3. Pintar con los dedos y las manos. 4. Cantar "Los pollitos" con títeres en forma de pollitos. 5. Discriminar entre igualdades y diferencias con tarjetas de conjuntos. 6. Repasar los números y los colores con cuentas de madera para enhebrar. 7. Recitar las rimas "Pon pon," y "Rima para escoger." Cantar "Hasta mañana."	*Phono-Viewer* Libro de cuentos y pel *the Freight Train* Pintura en polvo: mo verde Periódicos Delantales o pecheras Papel para pintar con las manos Almidón líquido Títeres en forma de p Tarjetas con grupos o opuestos (*Instructo* Cuentas de madera Cintas Bote

852/853

DAILY LESSON PLAN

ves

ss
ssion
elopment
pts
ts
development
crimination
ncepts (sets)
difference
tion

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "The Wheels on the Bus," and "Choo, Choo, the Big Train."
2. Tell the story "Willie the Freight Train" with the Phono-Viewer.
3. Finger paint.
4. Sing "*Los pollitos*" with chicken puppets.
5. Discriminate likenesses and differences with set cards.
6. Review numbers and colors with stringing beads.
7. Recite the rhymes "*Pon pon*" and "*Rima para escoger.*" Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Phono-Viewer
Book and filmstrip: *Willie the Freight Train*
Tempera paint: purple, yellow, green
Newspapers
Smocks
Paper for finger painting
Liquid starch
Chicken puppets
Instructo set: Opposite Concepts
Stringing beads
Laces
Can

PLAN DE LECCION DIARIA

os

sí mismo
rbal
el lenguaje
números
colores
músculos
ón auditiva
conjuntos
temáticos
ón de
y diferencias

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*The Wheels on the Bus*," y "*Choo, Choo, the Big Train.*"
2. Contar el cuento *Willie the Freight Train* con el *Phono-Viewer*.
3. Pintar con los dedos y las manos.
4. Cantar "Los pollitos" con títeres en forma de pollitos.
5. Discriminar entre igualdades y diferencias con tarjetas de conjuntos.
6. Repasar los números y los colores con cuentas de madera para enhebrar.
7. Recitar las rimas "Pon pon," y "Rima para escoger." Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Phono-Viewer
Libro de cuentos y película: *Willie the Freight Train*
Pintura en polvo: morada, amarilla, verde
Periódicos
Delantales o pecheras
Papel para pintar con los dedos y las manos
Almidón líquido
Títeres en forma de pollitos
Tarjetas con grupos o conjuntos opuestos (*Instructo set*)
Cuentas de madera
Cintas
Bote

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, and greet each child by name, encouraging the children to greet each other and the host mother. Ask them to remove their coats and sweaters, and be sure they know where the bathroom is before the lesson starts. Ask the children to gather around to sing "*Buenos días*," "The Wheels on the Bus," and "Choo, Choo, the Big Train." Encourage them to act out the songs, and listen for the final "t's" and the "ch" sound.	1. Sonría y salude a lo por sus nombres. Al saluden unos a otros a la madre anfitrion se quiten los sacos dónde está el baño a Junte a los niños al canten "Buenos días, *Bus*," y "*Choo, Choo,* cure que los niños h que las canciones in atentamente en la pr nidos "t" y "ch."
2. Show the children the Phono-Viewer. Tell them as they watch the picture of the little train that you are going to play a record for them. Ask them to sit quietly so they can hear the song about the train. You may then want to turn over the record, play the songs that relate to the filmstrip, and show the filmstrip again. After playing the record, turn off the Phono-Viewer. Then discuss the record and filmstrip with the children. You	2. Enseñe a los niños e les que mientras ell trenecito, usted va Dígales que tienen q citos para oír la ca Ahora puede tocar el las canciones que se y luego enseñarles c Cuando el disco se t *Phono-Viewer*. Luego película con los niñ

edure: English

t each child by name,
children to greet each
ost mother. Ask them
coats and sweaters,
y know where the bath-
the lesson starts.

n to gather around to
gs," "The Wheels on the
, Choo, the Big Train."
to act out the songs,
the final "t's" and the

en the Phono-Viewer. Tell
tch the picture of the
at you are going to play
em. Ask them to sit
can hear the song about
may then want to turn over
the songs that relate
, and show the filmstrip
laying the record, turn off
r. Then discuss the record
ith the children. You

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude a los niños llamándolos por sus nombres. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y que también saluden a la madre anfitriona. Vea que los niños se quiten los sacos y suéteres, y que sepan dónde está el baño antes de iniciar la clase.

   Junte a los niños alrededor suyo para que canten "Buenos días," "*The Wheels on the Bus*," y "*Choo, Choo, the Big Train.*" Procure que los niños hagan los movimientos que las canciones indican y escúchelos atentamente en la pronunciación de los sonidos "t" y "ch."

2. Enseñe a los niños el *Phono-Viewer*; dígales que mientras ellos ven la película del trenecito, usted va a tocarles un disco. Dígales que tienen que sentarse muy quietecitos para oír la canción del trenecito. Ahora puede tocar el otro lado del disco con las canciones que se refieren a la película, y luego enseñarles otra vez la película. Cuando el disco se termine, apague el *Phono-Viewer*. Luego discuta el disco y la película con los niños. Puede preguntarles:

Procedure: English	Procedimie
might ask them: "What color was the little train?" (red and yellow); "What was the name of the little train?" (Willie); "What sound does Willie make?" (choo choo); "What animals did Willie see?" (lambs and cows); etc.	"¿De qué color era el y amarillo); "¿Cuál e trenecito?" (Willie); Willie?" (chu chu); " Willie?" (ovejas y v
3. Take out some newspapers, and ask the children to help spread them out so they can finger paint. Give each child a smock and a large piece of paper. Pour some starch on each child's paper, and encourage him to spread the starch around until the whole sheet is covered. Ask the mother to help you with this activity. Let the children choose from purple, yellow, or green tempera, and give them plenty of time to experiment with the paint. Show them the different ways they can make prints (with their finger tips, with the palms of their hands, with finger nails, etc.). Let the children use more than one color if they wish. When they have finished, print each child's name on his picture, and let him carry his picture outside to dry. Then direct the children to	3. Saque los periódicos le ayuden a extenderl puedan pintar sobre e un delantal o pechera papel. Ponga un poco de cada niño y dígale hasta que todo el pap midón. Pida a la mad ayude con esta activi escojan, entre morado color que quieran, y para que experimenten ñeles diferentes modo (con la yema de los d las manos, con las uñ Permita que usen más Cuando terminen, escr niño en su diseño y d

lure: English

"What color was the
red and yellow); "What
the little train?" (Willie);
Willie make?" (choo choo);
Willie see?" (lambs and

wspapers, and ask the
spread them out so they can
ive each child a smock and a
per. Pour some starch on
r, and encourage him to
around until the whole
. Ask the mother to help
tivity. Let the children
le, yellow, or green tempera,
enty of time to experiment
Show them the different ways
nts (with their finger tips,
their hands, with finger
et the children use more
they wish. When they have
ach child's name on his
him carry his picture out-
en direct the children to

Procedimiento: Español

"¿De qué color era el trenecito?" (rojo y amarillo); "¿Cuál era el nombre del trenecito?" (Willie); "¿Qué sonidos hace Willie?" (chu chu); "¿Qué animales vió Willie?" (ovejas y vacas); etc.

3. Saque los periódicos y pida a los niños que le ayuden a extenderlos en el piso para que puedan pintar sobre ellos. Dé a cada niño un delantal o pechera y un pedazo grande de papel. Ponga un poco de almidón en el papel de cada niño y dígales que lo extiendan bien hasta que todo el papel esté cubierto de almidón. Pida a la madre anfitriona que le ayude con esta actividad. Deje que los niños escojan, entre morado, amarillo, y verde, el color que quieran, y deles suficiente tiempo para que experimenten con la pintura. Enséñeles diferentes modos de hacer impresiones (con la yema de los dedos, con la palma de las manos, con las uñas de los dedos, etc.). Permita que usen más de un color si quieren. Cuando terminen, escriba el nombre de cada niño en su diseño y deje que los lleven

Procedure: English

Procedimi

the bathroom to wash their hands. Encourage all the children to help you clean up the area where they painted.

afuera para que se se
llévelos al baño para
Procure que todos los
limpiar el lugar dond

4. Take out the chicken puppets, and give one to each child. While you are passing out the puppets, see if the children can guess what they are. If they say "Chicks," tell them, "Yes, they are baby chicks." Then ask the children if they would like to help the baby chicks sing. Ask them what baby chicks say. Then have the group sing "*Los pollitos*," moving the puppets as they sing the song. Collect the puppets, but tell the children they will use them again another day.

4. Saque los títeres en
dé uno a cada niño.
repartiendo, vea si l
lo que son. Si dicen
"Sí, sí son pollitos.
gustaría ayudar a los
Pregunte también si s
pollitos y luego anim
"Los pollitos," movie
tras cantan. Recoja
a los niños que los
día.

5. Ask the children to sit down close to you so they all can see and hear well. Hold up the Instructo cards which show sets of objects. Ask the children to pick out the things that are the same and then one thing that is different. For example, a card may show three bears and one dog. The bears are the same; the dog is diffe-

5. Junte a los niños alr
puedan verla y oírla
tarjetas *Instructo* qu
o grupos de objetos.
escojan los objetos q
que sea diferente. P
jeta puede tener tres
osos son iguales pero

dure: English

wash their hands. En-
children to help you
a where they painted.

cken puppets, and give
d. While you are passing
see if the children can
are. If they say "Chicks,"
they are baby chicks."
ldren if they would like
chicks sing. Ask them
say. Then have the group
os," moving the puppets as
ng. Collect the puppets,
ldren they will use them
y.

to sit down close to you
see and hear well. Hold
cards which show sets
the children to pick out
are the same and then one
fferent. For example,
three bears and one dog.
e same; the dog is diffe-

Procedimiento: Español

afuera para que se sequen. Enseguida llévelos al baño para que se laven las manos. Procure que todos los niños le ayuden a limpiar el lugar donde pintaron.

4. Saque los títeres en forma de pollitos y dé uno a cada niño. Mientras los está repartiendo, vea si los niños pueden adivinar lo que son. Si dicen "Pollitos," dígales, "Sí, sí son pollitos." Pregunte si les gustaría ayudar a los pollitos a cantar. Pregunte también si saben lo que dicen los pollitos y luego anime al grupo a cantar "Los pollitos," moviendo los títeres mientras cantan. Recoja los títeres pero diga a los niños que los volverán a usar otro día.

5. Junte a los niños alrededor suyo para que puedan verla y oírla bien. Enséñeles las tarjetas *Instructo* que tienen conjuntos o grupos de objetos. Pida a los niños que escojan los objetos que sean iguales y uno que sea diferente. Por ejemplo, una tarjeta puede tener tres osos y un perro. Los osos son iguales pero el perro es diferente

Procedure: English	Procedimi

rent from the bears. Give each child a turn with a different card. Have them repeat the activity, but be sure each child does not have the same card he had the first time. Praise the children for their efforts, and help those who have difficulty. Be sure to have about a dozen different cards so there will be a variety of sets.

a los osos. Dé un t diferentes tarjetas. actividad, pero teng tengan diferentes ta la primera vez. Elo esfuerzos y ayude a cultades. Asegure t que haya una varieda

6. Move the children to another area so they can stretch their legs, and take out the stringing beads. Review the colors, especially purple. Ask the children to count as they string their beads. Give each child a specific task to do (for example, ask him to put two purple beads on his string, then one yellow bead, then one blue bead). Be sure each child makes a different pattern so that you can tell if he knows his colors and the number concepts one and two. This activity will also indicate which children have difficulty following directions. Next let them string the beads randomly for a while; then ask them to pick up the beads

6. Lleve a los niños a puedan estirarse, y madera. Repase los el morado. Haga que cuentas de madera mi a cada niño una tare plo, pida a _____ qu moradas en su cinta, rilla, y por último podría pedirle a cinta una cuenta roj jadas, y una morada. niño haga un patrón si conoce los colore cos de uno y dos, y puede seguir instruc

edure: English

ears. Give each child a
ferent card. Have them re-
ty, but be sure each child
he same card he had the
aise the children for their
lp those who have difficulty.
about a dozen different
will be a variety of sets.

en to another area so they
ir legs, and take out the
. Review the colors,
le. Ask the children to
tring their beads. Give
ecific task to do (for
n to put two purple beads
then one yellow bead, then
. Be sure each child makes
tern so that you can tell
colors and the number
d two. This activity will
hich children have diffi-
directions. Next let
beads randomly for a
them to pick up the beads

Procedimiento: Español

a los osos. Dé un turno a cada niño con diferentes tarjetas. Pida que repitan la actividad, pero tenga cuidado que los niños tengan diferentes tarjetas a las que tuvieron la primera vez. Elogie a los niños por sus esfuerzos y ayude a los que tengan dificultades. Asegure tener 12 tarjetas para que haya una variedad de conjuntos o grupos.

6. Lleve a los niños a otro lugar para que puedan estirarse, y saque las cuentas de madera. Repase los colores, especialmente el morado. Haga que los niños cuenten sus cuentas de madera mientras las enhebran. Dé a cada niño una tarea específica (por ejemplo, pida a _____ que ponga dos cuentas moradas en su cinta, luego una cuenta amarilla, y por último una cuenta azul. También podría pedirle a _____ que coloque en su cinta una cuenta roja, una azul, dos anaranjadas, y una morada. La idea es que cada niño haga un patrón diferente para asegurar si conoce los colores y los conceptos numéricos de uno y dos, y también para asegurar si puede seguir instrucciones. Luego deje que

Procedure: English	Procedimie
and put them in the can. As the children put their beads into the can, ask them to count at least to seven. Some children may be able to count further. Be sure to give them the opportunity to count as far as they can.	enhebren las cuentas luego pida que recoja cuentas en el bote. cuentas en el bote, p por lo menos hasta si tal vez puedan contar tunidad de contar has
7. Ask the children to say the rhymes "*Pon pon*" and "*Rima para escoger.*" Encourage all the children to participate. Tell the children it is time to go home; then help them with their coats and sweaters. Be sure each child has his finger painting; then ask the group to sing "*Hasta mañana.*" Tell each of them good-bye, and ask them to thank the host mother. Do not forget to tell them where class will meet tomorrow.	7. Pida a los niños que pon" y "Rima para esc todos participen. En ya es hora de irse a a ponerse sus sacos y que cada niño tenga s clase, y pídales que Diga adiós a cada uno de la madre anfitrion dónde se reunirá la c

Year 1	Day 1
Week 18	Page 6

ure: English	Procedimiento: Español
he can. As the children nto the can, ask them to seven. Some children unt further. Be sure opportunity to count as	enhebren las cuentas a su gusto por un rato; luego pida que recojan y que pongan las cuentas en el bote. Mientras ponen las cuentas en el bote, pida que las cuenten por lo menos hasta siete. Algunos niños tal vez puedan contar más. Deles la oportunidad de contar hasta donde puedan.
to say the rhymes "*Pon ra escoger.*" Encourage to participate. Tell the me to go home; then help oats and sweaters. Be as his finger painting; p to sing "*Hasta mañana.*" good-bye, and ask them to ther. Do not forget to lass will meet tomorrow.	7. Pida a los niños que digan las rimas "Pon pon" y "Rima para escoger." Procure que todos participen. Enseguida dígales que ya es hora de irse a sus casas. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres. Asegure que cada niño tenga su pintura que hizo en clase, y pídales que canten "Hasta mañana." Diga adiós a cada uno, y pida que se despidan de la madre anfitriona. No olvide decirles dónde se reunirá la clase mañana.

863

864

Year 1
Week 18

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Language development Verbal expression Auditory discrimination Number concepts Color concepts Labeling and identification Small muscle development Likeness/difference concepts	1. Sing "*Buenos días*" and "Good Morning to You." 2. Play animal lotto. 3. Sing "Rags" and "*Los pollitos.*" 4. Count flannel animals. 5. Say the poem "*Los sapitos.*" 6. Play with Ringa-Majigs. 7. Tell the story *¿Qué dices?* 8. Blow up balloons. 9. Sing "*Hasta mañana.*"	Animal lotto Flannel board Flannel animals: do chicks, frogs, cow Ringa-Majigs Book: *¿Qué dices?* Balloons Strings

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Discriminación auditiva Concepto de números Concepto de colores Identificación de objetos Desarrollo de músculos menores Concepto de igualdades y diferencias	1. Cantar "Buenos días " y "*Good Morning to You.*" 2. Jugar el juego de lotto con animales. 3. Cantar "*Rags*" y "Los pollitos." 4. Contar con animales de franela. 5. Recitar el poema "Los sapitos." 6. Jugar con *Ringa-Majigs.* 7. Contar el cuento ¿Qué dices? 8. Inflar globos. 9. Cantar "Hasta mañana."	Juego de lotto de an Franelógrafo Animales de franela: conejos, pollitos, caballos, etc. *Ringa-Majigs* Libro: *¿Qué dices?* Globos Cuerdas (hilos, cint

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
ess velopment ession scrimination epts pts d identifica- e development fference	1. Sing "*Buenos días*" and "Good Morning to You." 2. Play animal lotto. 3. Sing "Rags" and "*Los pollitos.*" 4. Count flannel animals. 5. Say the poem "*Los sapitos.*" 6. Play with Ringa-Majigs. 7. Tell the story *¿Qué dices?* 8. Blow up balloons. 9. Sing "*Hasta mañana.*"	Animal lotto Flannel board Flannel animals: dogs, cats, bunnies, chicks, frogs, cows, horses, etc. Ringa-Majigs Book: *¿Qué dices?* Balloons Strings

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
sí mismo del lenguaje erbal ión auditiva números colores ión de de músculos igualdades cias	1. Cantar "Buenos días " y "*Good Morning to You.*" 2. Jugar el juego de lotto con animales. 3. Cantar "*Rags*" y "Los pollitos." 4. Contar con animales de franela. 5. Recitar el poema "Los sapitos." 6. Jugar con *Ringa-Majigs.* 7. Contar el cuento ¿Qué dices? 8. Inflar globos. 9. Cantar "Hasta mañana."	Juego de lotto de animales Franelógrafo Animales de franela: perros, gatos, conejos, pollitos, ranas, vacas, caballos, etc. *Ringa-Majigs* Libro: *¿Qué dices?* Globos Cuerdas (hilos, cintas, o cordeles)

Year 1
Week 18

Procedure: English	Procedimi
1. Be warm and enthusiastic as you greet each child individually, calling him by name. Ask the children to greet each other and the host mother as they remove their coats and sweaters. Have them sing "*Buenos días*" including everyone's name; then ask them to sing "Good Morning to You."	1. Dé la bienvenida a lo y entusiasta. Procur a otros y que saluden mientras se quitan lo Pida que canten "Buen nombres de todos; lue "*Good Morning To You*.
2. Have all the children sit either at a table or on the floor, and take out the lotto game. Explain to the children that this is a new game. Review the names of each animal; then give each child one game card. Begin playing the game, perhaps slowly so they ca. have plenty of time to look for the animals on their cards. Be sure you pull out small cards for each child so that one child does not sit for a long time without getting a small card to place on his large card. Put the lotto set away after you have play'd the game a few times.	2. Siente a los niños en y saque el juego de l que este juego es dif jugado anteriormente. cada animal y luego d niño. Empiece a juga despacio para que los tiempo para buscar lo jetas. Procure tener queñas para que los n rato sentados sin pon sobre su tarjeta gran después de haber juga

ure: English

siastic as you greet
dually, calling him by
ildren to greet each
t mother as they remove
weaters. Have them sing
luding everyone's name;
sing "Good Morning to

dren sit either at a table
and take out the lotto
the children that this
eview the names of each
each child one game card.
game, perhaps slowly so
nty of time to look for
eir cards. Be sure you
rds for each child so that
t sit for a long time
small card to place on
Put the lotto set away
ayed the game a few times.

Procedimiento: Español

1. Dé la bienvenida a los niños siendo cariñosa y entusiasta. Procure que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona mientras se quitan los sacos y suéteres. Pida que canten "Buenos días" usando los nombres de todos; luego pida que canten "*Good Morning To You.*"

2. Siente a los niños en una mesa o en el piso y saque el juego de lotto. Explíqueles que este juego es diferente al que ellos han jugado anteriormente. Repase el nombre de cada animal y luego dé una tarjeta a cada niño. Empiece a jugar el juego un poco despacio para que los niños tengan suficiente tiempo para buscar los animales en sus tarjetas. Procure tener varias tarjetas pequeñas para que los niños no se pasen mucho rato sentados sin poner una tarjeta pequeña sobre su tarjeta grande. Guarde el juego después de haber jugado varias veces.

Procedure: English	Procedimi
3. Next have the children stand and sing "Rags" and "*Los pollitos*." Have them participate in all the motions of the songs.	3. Ahora diga a los nif cantar "*Rags*" y "Los que participen en to de las canciones.
4. Take out the flannel board, and put one animal on it, then another, and another until you have <u>seven</u> animals on the board. Have the children name each animal and imitate its sound as you put it on the board. Emphasize <u>likenesses</u> and <u>differences</u>, giving each child a turn to discriminate. For example, put up <u>three dogs</u> and <u>one horse</u>. Have the children tell you which animals are <u>alike</u> (the <u>dogs</u>) and which animal is different (the <u>horse</u>). Give each child a specific counting task. Put the figures and the board away.	4. Saque el franelógraf animal, luego <u>dos</u> y Pida que los niños l cada animal al poner y el sonido que hace <u>igualdades</u> y <u>diferen</u> tiempo a cada niño p ejemplo, ponga <u>tres</u> en el franelógrafo. digan cuales animale perros) y cual anima ballo). Dé a cada n para contar. Guarde animales.
5. Ask the children to recite the poem "*Los sapitos*" with you. As they say the poem, listen for the "g" sound, and take note of any children who are having trouble with it.	5. Pida a los niños que poema "Los sapitos." poeme, ponga atenci del sonido "g," y f tengan problemas con

edure: English	Procedimiento: Español
hildren stand and sing "Rags" os." Have them participate ons of the songs.	3. Ahora diga a los niños que se paren para cantar "*Rags*" y "Los pollitos." Procure que participen en todos los movimientos de las canciones.
annel board, and put one hen another, and another seven animals on the board. en name each animal and nd as you put it on the ze likenesses and diffe- each child a turn to dis- example, put up three rse. Have the children animals are alike (the animal is different ive each child a specific Put the figures and the	4. Saque el franelógrafo y ponga en él un animal, luego dos y tres, hasta tener siete. Pida que los niños le digan el nombre de cada animal al ponerlo en el franelógrafo y el sonido que hace. Ponga énfasis en igualdades y diferencias, dando suficiente tiempo a cada niño para discriminar. Por ejemplo, ponga tres perros y un caballo en el franelógrafo. Haga que los niños le digan cuales animales son iguales (los perros) y cual animal es diferente (el caballo). Dé a cada niño una tarea específica para contar. Guarde el franelógrafo y los animales.
n to recite the poem ith you. As they say the r the "g" sound, and take ldren who are having .	5. Pida a los niños que reciten con usted el poema "Los sapitos." Mientras recitan el poeme, ponga atención a la pronunciación del sonido "g," y fíjese en los niños que tengan problemas con él.

Year 1
Week 18

Procedure: English	Procedimie
6. Pass out the Ringa-Majigs, and let the children work with them randomly. Be sure each child has some rings of each color. Give the children plenty of time to experiment with the Ringa-Majigs before putting them away. Encourage them to be very careful since the Ringa-Majigs will break if they are not handled carefully.	6. Reparta los *Ringa-Maj* que jueguen libremen que cada uno tenga ar Dé a los niños sufici mentar con ellos ante Advierta a los niños cuidado con los *Ringa* quiebran muy fácilmen cuidado.
7. Read or picture-tell the story *¿Qué dices?* Speak slowly and clearly; be sure the children see each picture before you turn the page. Encourage the children to discuss the pictures as you tell the story.	7. Lea o cuente a los ni *dices?* mientras les e libro. Asegure que l dibujos antes de pasa a los niños a comenta mientras usted les le
8. Take some balloons out of your box. Tell the children they each may have one, but first they must tell you what colors they want. Encourage them to talk in complete sentences ("I want a <u>blue</u> balloon"; "I want a <u>red</u> balloon"; etc.). Encourage them to say "Thank you" when they receive their balloons. After each child has chosen his balloon, see if he can	8. Saque unos globos de niños que cada uno po dicen qué colores qui que hablen en oracion quiero un globo <u>azul</u>" <u>rojo</u>"; etc.). Procur "Muchas gracias" al r Cuando cada uno haya si lo puede inflar.

dure: English

ga-Majigs, and let the
th them randomly. Be
has some rings of each
children plenty of
nt with the Ringa-Majigs
hem away. Encourage
careful since the
break if they are not
.

tell the story *¿Qué dices?*
clearly; be sure the
picture before you turn
rage the children to dis-
as you tell the story.

ns out of your box.
they each may have one,
st tell you what colors
rage them to talk in
s ("I want a blue
a red balloon"; etc.).
say "Thank you" when
r balloons. After each
his balloon, see if he can

871

Procedimiento: Español

6. Reparta los *Ringa-Majigs* y deje a los niños que jueguen libremente con ellos. Vea que cada uno tenga anillos de cada color. Dé a los niños suficiente tiempo para experimentar con ellos antes de guardarlos. Advierta a los niños que deben tener mucho cuidado con los *Ringa-Majigs* porque se quiebran muy fácilmente si no se tratan con cuidado.

7. Lea o cuente a los niños el cuento *¿Qué dices?* mientras les enseña los dibujos del libro. Asegure que los niños vean bien los dibujos antes de pasar la página. Anime a los niños a comentar sobre los dibujos mientras usted les lee el cuento.

8. Saque unos globos de su caja. Diga a los niños que cada uno podrá tener uno si le dicen qué colores quieren. Aliéntelos a que hablen en oraciones completas ("Yo quiero un globo azul"; "Yo quiero un globo rojo"; etc.). Procure que los niños digan "Muchas gracias" al recibir sus globos. Cuando cada uno haya escogido su globo, vea si lo puede inflar. Si no puede, ayúdele

872

Procedure: English	Procedimie
blow it up himself. If he cannot, help him blow up the balloon, and tie a string on it for him. Bring some extra balloons in case some of them break.	a inflarlo y a amarra que no se le salga el globos extra en caso revienten.
9. Tell the children it is time to go home. Encourage them to sing "*Hasta mañana*" as they get their coats and sweaters. Thank each child for coming to class, and tell them where class will meet tomorrow. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Be sure each child has his balloon to take home.	9. Diga a los niños que a sus casas. Aliénte mañana" mientras se p teres. Agradezca a c venido a clase, y díg mañana. Procure que otros y que le den la anfitriona. Asegure globo a su casa.

ure: English

f. If he cannot, help
alloon, and tie a string
ring some extra balloons
hem break.

it is time to go home.
sing "*Hasta mañana*"
coats and sweaters.
for coming to class, and
lass will meet tomorrow.
tell each other good-bye
host mother. Be sure each
loon to take home.

Procedimiento: Español

a inflarlo y a amarrarle una cuerdita para que no se le salga el aire. Traiga varios globos extra en caso de que algunos se revienten.

9. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Aliéntelos a cantar "Hasta mañana" mientras se ponen sus sacos y suéteres. Agradezca a cada niño por haber venido a clase, y dígale dónde será la clase mañana. Procure que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Asegure que cada niño lleve su globo a su casa.

873

874

Year 1
Week 18

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Language development Verbal expression Auditory discrimination Small and large muscle coordination Shape concepts	1. Sing "*Buenos días*" and "If You're Happy." 2. Work with flannel shapes (circles, triangles, squares, and ovals). 3. Say the rhymes "*Pon, pon*" and "*Rima para escoger.*" Sing "London Bridge" and "Ring Around the Rosy." 4. Paint. 5. String beads. 6. Play with Ringa-Majigs. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel shapes: circle squares, ovals Flannel board Tempera paint: red, ye orange Smocks Butcher paper Various odds and ends f feathers, straws, cor sponges, cotton balls Newspapers Stringing beads: all c Laces Ringa-Majigs Can

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Discriminación auditiva Coordinación de músculos menores y mayores Concepto de formas geométricas	1. Cantar "Buenos días" y "*If You're Happy.*" 2. Trabajar con formas geométricas de franela (círculos, triángulos, cuadrados, óvalos). 3. Decir las rimas "Pon, pon" y "Rima para escoger." Cantar "*London Bridge*" y "*Ring Around the Rosy.*" 4. Pintar. 5. Enhebrar cuentas de madera. 6. *Ringa-Majigs.* 7. Cantar "Hasta mañana."	Formas de franela: cír triángulos, cuadrados Franelógrafo Pintura en polvo: roj morada, anaranjada Delantales Papel de envolver Objetos variados para popotes. corchos, ta de algodón, etc. Periódicos Cuentas de madera de t Cuerdas *Ringa-Majigs* Bote

Year 1	Day 3
Week 18	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días*" and "If You're Happy."	Flannel shapes: circles, triangles, squares, ovals
2. Work with flannel shapes (circles, triangles, squares, and ovals).	Flannel board
3. Say the rhymes "*Pon, pon*" and "*Rima para escoger.*" Sing "London Bridge" and "Ring Around the Rosy."	Tempera paint: red, yellow, purple, orange
4. Paint.	Smocks
5. String beads.	Butcher paper
6. Play with Ringa-Majigs.	Various odds and ends for painting: feathers, straws, corks, lids, sponges, cotton balls, etc.
7. Sing "*Hasta mañana.*"	Newspapers
	Stringing beads: all colors
	Laces
	Ringa-Majigs
	Can

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días" y "*If You're Happy.*"	Formas de franela: círculos, triángulos, cuadrados, óvalos
2. Trabajar con formas geométricas de franela (círculos, triángulos, cuadrados, óvalos).	Franelógrafo
	Pintura en polvo: roja, amarilla, morada, anaranjada
	Delantales
	Papel de envolver
3. Decir las rimas "Pon, pon" y "Rima para escoger." Cantar "*London Bridge*" y "*Ring Around the Rosy.*"	Objetos variados para pintar: plumas, popotes. corchos, tapaderas, bolas de algodón, etc.
	Periódicos
4. Pintar.	Cuentas de madera de todos colores
5. Enhebrar cuentas de madera.	Cuerdas
6. *Ringa-Majigs.*	*Ringa-Majigs*
7. Cantar "Hasta mañana."	Bote

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, and tell each child good morning as you welcome him to class. Encourage them to greet each other as they remove their coats and sweaters. Ask them to sing "*Buenos días*," and then tell them you have a new song for them to learn this morning. Start singing the new song "If You're Happy" line by line until you have finished one verse. Then ask the children to listen while you sing the verse again; tell them that next time they will help you sing the song. You may want to teach them only the first verse today, especially if they have difficulty with the song. Remember to use the techniques for teaching a song.	1. Sonría y diga buenos darles la bienvenida se saluden unos a ot los sacos y suéteres "Buenos días" y lueg una canción nueva pa piece a cantar la ca línea por línea, has un verso. Luego pid cuchen mientras cant Dígales que la sigui a ayudar a cantar la tienen dificultad en puede enseñarles hoy verso. Recuerde usa para enseñar una can
2. Take out the flannel board and <u>one circle</u>, <u>one triangle</u>, <u>one oval</u>, and <u>one square</u>. As you put each shape on the board, ask the children to identify it by shape and color. Give each child a turn to identify each shape. Then take off all the shapes and put up <u>one big circle</u>, <u>one middle-sized circle</u>, and <u>one little circle</u>. Ask the children to tell you which one is	2. Saque el franelógraf <u>ángulo</u>, <u>un óvalo</u>, y usted pone cada form pida a los niños que forma y su color. D niño para que identi quítelas del franeló franelógrafo <u>un círc mediano</u>, y <u>un círcul

dure: English

each child good morning
im to class. Encourage
ch other as they remove
sweaters. Ask them to
s," and then tell them
ong for them to learn
tart singing the new
Happy" line by line until
d one verse. Then ask
listen while you sing the
l them that next time
ou sing the song. You
h them only the first
ecially if they have
the song. Remember
iques for teaching a song.

nnel board and one circle,
e oval, and one square.
shape on the board, ask
identify it by shape and
h child a turn to identify
n take off all the shapes'
ig circle, one middle-
d one little circle. Ask
tell you which one is

Procedimiento: Español

1. Sonría y diga buenos días a los niños al darles la bienvenida. Aliéntelos a que se saluden unos a otros mientras se quitan los sacos y suéteres. Pídales que canten "Buenos días" y luego dígales que hoy tiene una canción nueva para que aprendan. Empiece a cantar la canción "*If You're Happy*" línea por línea, hasta que haya completado un verso. Luego pida a los niños que escuchen mientras canta el verso otra vez. Dígales que la siguiente vez ellos le van a ayudar a cantar la canción. Si los niños tienen dificultad en aprender la canción, puede enseñarles hoy unicamente el primer verso. Recuerde usar las técnicas necesarias para enseñar una canción.

2. Saque el franelógrafo y un círculo, un triángulo, un óvalo, y un cuadrado. Mientras usted pone cada forma en el franelógrafo, pida a los niños que la identifiquen por su forma y su color. Dé la oportunidad a cada niño para que identifique cada forma y luego quítelas del franelógrafo. Coloque en el franelógrafo un círculo grande, un círculo mediano, y un círculo pequeño. Pida a los

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi

big, which one is middle-sized, and which one is little. Repeat this procedure with each shape.

niños que le digan c
cuál es el mediano, y
Repita esto con cada

3. Put the flannel board and shapes away, and have the children stand to say the rhymes "*Pon, pon*" and "*Rima para escoger.*" Next have them stand in a circle to sing "Ring Around the Rosy." Let them sing the song several times; then have them form a bridge for "London Bridge."

3. Guarde el franelógra
cas, y pida a los ni
decir las rimas "Pon
coger." Luego pida
y que canten "*Ring A*
que canten la canció
pida que formen un p
Bridge."

4. Take out some newspapers, and have the children help spread them out on the floor. Give each child a smock, a piece of paper, and his choice of tempera. Next spread out the materials for painting: feathers, straws, corks, lids, sponges, cotton balls, etc. Let each child experiment with several different objects to make designs on his paper. When they have finished, print each child's name on his picture, and let him take it outside to dry. Ask the children to wash their hands and to put their smocks away; encourage all

4. Saque los periódicos
ayuden a extenderlos
uno una pechera o de
pel, y deje que cada
pintura en polvo que
la vista los materia
usar para pintar: cor
plumas, bolas de alg
niños que experiment
diferentes objetos.
minado, escriba sus
y dígales que los sa
sequen. Diga a los

8

Year 1	Day 3
Week 18	Page 3

dure: English

s middle-sized, and which
Repeat this procedure with

board and shapes away, and
n stand to say the rhymes
Rima para escoger." Next
in a circle to sing "Ring
" Let them sing the song
hen have them form a bridge
ge."

wspapers, and have the
read them out on the floor.
a smock, a piece of paper,
f tempera. Next spread
s for painting: feathers,
ids, sponges, cotton balls,
hild experiment with
t objects to make designs
hen they have finished,
's name on his picture,
it outside to dry.
to wash their hands and
cks away; encourage all

Procedimiento: Español

niños que le digan cuál es el círculo grande, cuál es el mediano, y cuál es el pequeño. Repita esto con cada forma geométrica.

3. Guarde el franelógrafo y las formas geométricas, y pida a los niños que se paren para decir las rimas "Pon, pon" y "Rima para escoger." Luego pida que formen un círculo y que canten "*Ring Around the Rosy.*" Deje que canten la canción varias veces y luego pida que formen un puente y canten "*London Bridge.*"

4. Saque los periódicos y deje que los niños le ayuden a extenderlos en el piso. Dé a cada uno una pechera o delantal y un pedazo de papel, y deje que cada uno escoja el color de pintura en polvo que quiera. Ahora ponga a la vista los materiales que los niños van a usar para pintar: corchos, esponjas, popotes, plumas, bolas de algodón, etc. Deje a los niños que experimenten haciendo diseños con diferentes objetos. Cuando todos hayan terminado, escriba sus nombres en sus papeles, y dígales que los saquen afuera para que se sequen. Diga a los niños que se laven las

Procedure: English	Procedimie
the children to help you clean and pick up the paints and newspapers.	manos y guarden los d pida que le ayuden a las pinturas y los pe
5. Take out the stringing beads, and ask the children to string the beads. Ask each child to do a specific task as you speak to him individually. Be sure to stress the color purple since this color is still new to the children. Ask the children to return all the beads to the can. As they do this, have them name the colors and count the beads, at least from one to seven.	5. Saque las cuentas de niños que las enhebre una tarea específica dividualmente. Asegú color morado, puesto relativamente nuevo p que devuelvan las cue lo hacen, pida que no que las cuenten, por siete.
6. Take out the Ring-Majigs, and let each child have several rings. Let them build whatever they wish. Give them plenty of time for experimenting. When they have finished, ask them to pick up the Ringa-Majigs and to put them in the can.	6. Saque los *Ringa-Majig* a cada niño. Deje qu quieran y deles sufic experimenten con ello pida que recojan los los pongan en el bote

ure: English	Procedimiento: Español
elp you clean and pick up wspapers.	manos y guarden los delantales o pecheras; pida que le ayuden a limpiar y a recoger las pinturas y los periódicos.
nging beads, and ask the g the beads. Ask each cific task as you speak ly. Be sure to stress since this color is still en. Ask the children to ads to the can. As they m name the colors and at least from <u>one</u> to <u>seven</u>.	5. Saque las cuentas de madera y pida a los niños que las enhebren. Dé a cada niño una tarea específica mientras le habla individualmente. Asegure ponerle énfasis al color <u>morado</u>, puesto que este color es relativamente nuevo para los niños. Pida que devuelvan las cuentas al bote. Mientras lo hacen, pida que nombren los colores y que las cuenten, por lo menos del <u>uno</u> al <u>siete</u>.
-Majigs, and let each l rings. Let them build h. Give them plenty of nting. When they have m to pick up the Ringa- them in the can.	6. Saque los *Ringa-Majigs* y dé varios anillos a cada niño. Deje que construyan lo que quieran y deles suficiente tiempo para que experimenten con ellos. Cuando terminen, pida que recojan los *Ringa-Majigs* y que los pongan en el bote.

Year 1
Week 18

Procedure: English	Procedimie
7. Tell the children it is time to go home. Help them with their coats and sweaters if they need help. Encourage them to sing "*Hasta mañana*," and then give them their pictures if they are dry. If the pictures are not dry, keep them overnight, and tell the children they may take them home tomorrow. Ask the children to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell everyone where class will meet tomorrow.	7. Indique a los niños q sus casas. Ayúdeles y suéteres si es nec canten "Hasta mañana" sus pinturas si están secas, quárdelas y di mañana se las podrán Vea que cada uno se d niños y que le dé las anfitriona. Dígales nirá la clase mañana

Year 1	Day 3
Week 18	Page 5

: English

is time to go home.
coats and sweaters
Encourage them to
and then give them
ey are dry. If the
, keep them over-
children they may take
Ask the children to
-bye and to thank the
veryone where class

Procedimiento: Español

7. Indique a los niños que es hora de irse a sus casas. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres si es necesario. Procure que canten "Hasta mañana" y luego entrégueles sus pinturas si están secas. Si no están secas, quárdelas y diga a los niños que mañana se las podrán llevar a sus casas. Vea que cada uno se despida de los demás niños y que le dé las gracias a la madre anfitriona. Dígales a todos dónde se reunirá la clase mañana.

Year 1
Week 18

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Color concepts Auditory discrimination Small muscle development Whole-part-whole concepts Shape concepts	1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Choo, Choo, the Big Train." 2. Tell the flannel board story *Los tres cabritos*. 3. Conduct free choice activities. 4. Sing "Hokey Pokey" and "London Bridge." 5. Work puzzles. 6. Say the rhymes "*Pon, pon*" and "*Rima para escoger*." 7. Discuss flannel shapes (circle, triangle, rectangle).	Flannel board Flannel figures: *Lo* Materials for a wide free choice activi Puzzles Flannel shapes: cir rectangles Books

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de colores Discriminación auditiva Desarrollo de músculos menores Concepto de todo-parte-todo Concepto de formas geométricas	1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," y "*Choo, Choo, the Big Train*." 2. Contar el cuento *Los tres cabritos* con el franelógrafo. 3. Conducir actividades libres. 4. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*London Bridge*." 5. Hacer rompecabezas. 6. Decir las rimas "Pon, pon" y "Rima para escoger." 7. Discutir formas geométricas de franela (círculo, triángulo, rectángulo).	Franelógrafo Figuras de franela: *cabritos* Materiales para much actividades libres Rompecabezas Formas de franela: gulos, rectángulos Libros

DAILY LESSON PLAN

es

s
sion
lopment
s
rimination
development
ole concepts
s

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Choo, Choo, the Big Train."	Flannel board Flannel figures: *Los tres cabritos* Materials for a wide variety of free choice activities Puzzles Flannel shapes: circles, triangles, rectangles Books
2. Tell the flannel board story *Los tres cabritos*.	
3. Conduct free choice activities.	
4. Sing "Hokey Pokey" and "London Bridge."	
5. Work puzzles.	
6. Say the rhymes "*Pon, pon*" and "*Rima para escoger.*"	
7. Discuss flannel shapes (circle, triangle, rectangle).	

PLAN DE LECCION DIARIA

e

í mismo
bal
l lenguaje
blores
n auditiva
músculos

odo-parte-

ormas

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," y "*Choo, Choo, the Big Train.*"	Franelógrafo Figuras de franela: *Los tres cabritos* Materiales para mucha variedad de actividades libres Rompecabezas Formas de franela: círculos, triángulos, rectángulos Libros
2. Contar el cuento *Los tres cabritos* con el franelógrafo.	
3. Conducir actividades libres.	
4. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*London Bridge.*"	
5. Hacer rompecabezas.	
6. Decir las rimas "Pon, pon" y "Rima para escoger."	
7. Discutir formas geométricas de franela (círculo, triángulo, rectángulo).	

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, be friendly, and tell each child good morning, calling him by his name. Encourage the children to greet each other and the host mother. Ask them to remove their coats and sweaters. Ask the children to gather around to sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Choo, Choo, the Big Train."	1. Sonría, sea amigable cada niño, llamándol Aliéntelos a que se y que saluden a la m Pídales que se quite Reuna a los niños al "Buenos días," "*If Y Choo, the Big Train*.
2. Take out the flannel board and the characters to the story *Los tres cabritos*. Put one of the goats on the board, and ask the children what it is; put another goat on, then the third one. Compare the sizes: <u>big</u>, <u>middle-sized</u>, and <u>little</u>. Show the children the old troll and the bridge; then begin the story. Tell it slowly and clearly, using a deep voice for the <u>big</u> billy goat, a softer voice for the <u>middle-sized</u> billy goat, and a high voice for the <u>little</u> billy goat. Practice the story at home so that you will know it quite well without having to look at your paper while in class.	2. Saque el franelógraf cuento *Los tres cabr* en el franelógrafo y si saben lo que es; luego el tercero. C <u>grande</u>, <u>mediano</u>, y p niños el ogro y el p cuento. Cuéntelo de usando la voz baja p <u>grande</u>, una voz más <u>mediano</u>, y una voz r <u>pequeño</u>. Practique para no tener que ve cuando esté en la cl

Year 1	Day 4
Week 18	Page 2

: English

and tell each child
g him by his name.
en to greet each
other. Ask them to
nd sweaters. Ask
er around to sing
ou're Happy," and
Train."

board and the
ory *Los tres*
f the goats on the
hildren what it is;
then the third one.
big, middle-sized,
e children the old
then begin the
ly and clearly,
r the big billy
for the middle-
a high voice for
. Practice the
you will know
having to look
n class.

Procedimiento: Español

1. Sonría, sea amigable, y diga buenos días a cada niño, llamándolo por su nombre. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona. Pídales que se quiten los sacos y suéteres. Reuna a los niños alrededor suyo y canten "Buenos días," "*If You're Happy*," y "*Choo, Choo, the Big Train*."

2. Saque el franelógrafo y las figuras del cuento *Los tres cabritos*. Ponga un cabrito en el franelógrafo y pregunte a los niños si saben lo que es; luego ponga otro y luego el tercero. Comparen los tamaños: grande, mediano, y pequeño. Enseñe a los niños el ogro y el puente; luego empiece el cuento. Cuéntelo despacio y claramente, usando la voz baja para indicar el cabrito grande, una voz más suave para el cabrito mediano, y una voz fina para el cabrito pequeño. Practique el cuento en su casa para no tener que ver su copia escrita cuando esté en la clase.

Procedure: English	Procedimie
3. Take out several materials for free choice activities (books, clay, pickup sticks, counting cubes, Ringa-Majigs, etc.). Let the children look at or participate in whatever activities they wish. Give them plenty of time to work; then ask them to help put everything away.	3. Saque varias cosas pa libres (libros, arcil cubos de madera para etc.). Deje que los participen en las act Deles suficiente tiem Luego pídales que le materiales.
4. Ask the children to stand and sing "Hokey Pokey." Continue with "London Bridge," singing the songs several times. Give the children time to stretch and move around before continuing.	4. Pida que los niños se *Pokey*." Continúe con tando las canciones v los niños se estiren continuar con las act
5. Take out the puzzles, and give one to each child. Give them plenty of time to work the puzzles; then encourage them to trade so that each child can work two or three puzzles. As they are working, talk to the children individually about their puzzles. Help only those children who have difficulty putting their puzzles together. When they have finished, ask the children to help pick up the puzzles and to put them away. Be sure all the puzzles are complete	5. Saque los rompecabeza Permítales suficiente con ellos; luego alié cambien con sus compa niño haga dos o tres tras trabajan platiqu cada niño sobre sus r únicamente a aquellos ayuda en acomodar las rompecabezas. Cuando niños que le ayuden a

English	Procedimiento: Español
erials for free choice lay, pickup sticks, count- igs, etc.). Let the participate in whatever . Give them plenty n ask them to help	3. Saque varias cosas para usar en actividades libres (libros, arcilla, palitos plásticos, cubos de madera para contar, *Ringa-Majigs*, etc.). Deje que los niños los vean o que participen en las actividades que deseen. Deles suficiente tiempo para trabajar; luego pídales que le ayuden a recoger los materiales.
tand and sing "Hokey th "London Bridge," veral times. Give the tch and move around	4. Pida que los niños se paren y canten "*Hokey Pokey*." Continúe con "*London Bridge*" cantando las canciones varias veces. Deje que los niños se estiren y se muevan antes de continuar con las actividades del día.
, and give one to each nty of time to work ourage them to trade n work two or three working, talk to ally about their hose children who have eir puzzles together. ed, ask the children to les and to put them e puzzles are complete	5. Saque los rompecabezas y dé uno a cada niño. Permítales suficiente tiempo para trabajar con ellos; luego aliéntelos a que los intercambien con sus compañeritos para que cada niño haga dos o tres rompecabezas. Mientras trabajan platique individualmente con cada niño sobre sus rompecabezas. Ayude únicamente a aquellos niños que necesiten ayuda en acomodar las diferentes partes del rompecabezas. Cuando terminen pida a los niños que le ayuden a recoger los rompe-

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
before you leave. Be sure to have both easy and difficult puzzles so that everyone will be challenged, but also successful.	cabezas y a guardarl los rompecabezas est salir de la casa. T bezas fáciles y otro todos los niños sean puedan tener éxito e
6. Ask the children to stand and say the rhymes "*Pon, pon*" and "*Rima para escoger.*" Repeat them several times so the children will learn them well.	6. Pida a los niños que las rimas "Pon, pon" Repítalas varias vec las aprendan bien.
7. Take out the flannel board and some flannel shapes. Tody you will discuss circles and triangles and a new shape, the rectangle. Put up one circle and one triangle. Compare the differences; then put up one rectangle. Point out that the rectangle has four sides (two long ones and two short ones) and four corners. Compare the shapes, talking about how they are different. Be sure the children understand how the rectangle differs from the circle and the triangle. Give each child a chance to put all three shapes on the board. Be sure he can do the task by himself. Have the children count to seven and	7. Saque el franelógraf geométricas. Hoy di triángulos y una for Coloque un círculo y franelógrafo. Compa luego ponga un rectá el rectángulo tiene cortos y dos lados l Comparen las formas diferencias entre el niños entienden la d rectángulo, el círcul Dé a cada niño la op tres formas geométri

e: English

Be sure to have both easy
es so that everyone will
also successful.

stand and say the rhymes
a para escoger." Repeat
so the children will learn

l board and some flannel
ill discuss circles and
shape, the rectangle.
nd one triangle. Compare
en put up one rectangle.
rectangle has four sides
two short ones) and four
he shapes, talking about
ent. Be sure the
how the rectangle differs
the triangle. Give each
t all three shapes on the
an do the task by him-
ldren count to seven and

Procedimiento: Español

cabezas y a guardarlos. Asegure que todos los rompecabezas estén completos antes de salir de la casa. Tenga algunos rompecabezas fáciles y otros difíciles para que todos los niños sean motivados y también puedan tener éxito en completarlos.

6. Pida a los niños que se paren y que digan las rimas "Pon, pon" y "Rima para escoger." Repítalas varias veces para que los niños las aprendan bien.

7. Saque el franelógrafo y varias formas geométricas. Hoy discutirán círculos y triángulos y una forma nueva, el rectángulo. Coloque un círculo y un triángulo en el franelógrafo. Compare las diferencias; luego ponga un rectángulo. Indíqueles que el rectángulo tiene cuatro lados, (dos lados cortos y dos lados largos) y cuatro esquinas. Comparen las formas hablando sobre las diferencias entre ellas. Asegure que los niños entienden la diferencia entre el rectángulo, el círculo, y el triángulo. Dé a cada niño la oportunidad de poner las tres formas geométricas en el franelógrafo

Procedure: English	Procedimi
discuss the different colors. After the children have a chance to work individually with the shapes, ask them to put the materials away.	y asegure que lo pue les da instrucciones los niños cuenten ha los diferentes color niños hayan tenido l bajar individualment métricas, pida que l guardarlas.
Help them with their coats, and sweaters, and tell them where class will meet tomorrow. Encourage the children to tell each other good-bye and to thank the host mother. Thank each child for coming to class, and tell him you are looking forward to seeing him tomorrow.	Ayude a los niños a teres, y dígales dón Aliéntelos a que se y que le den las gra triona. Dé las grac haber venido a clase verlos a todos en la

: English

t colors. After the
ce to work individually
them to put the ma-

ccats, and sweaters, and
s will meet tomorrow.
en to tell each other
k the host mother.
coming to class, and
king forward to see-

893

Procedimiento: Español

y asegure que lo puedan hacer solos si usted les da instrucciones específicas. Pida que los niños cuenten hasta siete y hablen sobre los diferentes colores. Después de que los niños hayan tenido la oportunidad de trabajar individualmente con las formas geométricas, pida que le ayuden a recogerlas y guardarlas.

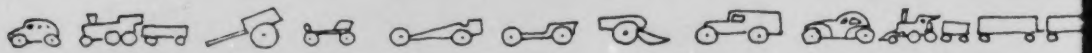
Ayude a los niños a ponerse sus sacos y suéteres, y dígales dónde será la clase mañana. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Dé las gracias a cada niño por haber venido a clase, y dígales que espera verlos a todos en la clase mañana.

894

Year 1
Week 18

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Number concepts Color concepts Small and large muscle development Sensory perception (taste) Auditory discrimination	1. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "If You're Happy." 2. Tell the story *I Like Cats*. 3. Paint with buttermilk and chalk. 4. Sing "Hokey Pokey" and "London Bridge." 5. Count with peg board and pegs. 6. Taste coconut. 7. Play ball outdoors. 8. Sing "*Hasta mañana*."	Book: *I Like Cats* Newspapers Buttermilk Small containers Colored chalk Smocks Butcher paper Peg boards Pegs Coconut Knife Napkins Pictures of coconuts Plastic balls



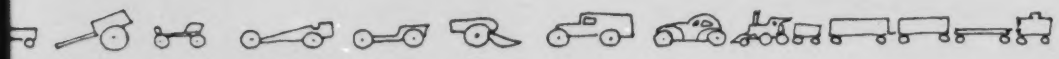
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de números Concepto de colores Desarrollo de músculos menores y mayores Percepción sensoria (gusto) Discriminación auditiva	1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*If You're Happy*." 2. Contar el cuento *I Like Cats*. 3. Pintar con tiza y suero de leche. 4. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*London Bridge*." 5. Contar con tablero y clavijas. 6. Probar coco. 7. Jugar pelota afuera. 8. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *I Like Cats* Periódicos Suero de leche Recipientes chicos Tiza de colores Delantales o pecheras Papel de envolver Tableros Clavijas Un coco Un cuchillo Servilletas Dibujos de cocos (vé Pelotas de plástico

Year 1	Day 5
Week 18	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "If You're Happy."	Book: *I Like Cats* Newspapers Buttermilk
2. Tell the story *I Like Cats*.	Small containers
3. Paint with buttermilk and chalk.	Colored chalk Smocks
4. Sing "Hokey Pokey" and "London Bridge."	Butcher paper Peg boards
5. Count with peg board and pegs.	Pegs
6. Taste coconut.	Coconut Knife
7. Play ball outdoors.	Napkins
8. Sing "*Hasta mañana*."	Pictures of coconuts (See Activity 6) Plastic balls



PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*If You're Happy*."	Libro: *I Like Cats* Periódicos
2. Contar el cuento *I Like Cats*.	Suero de leche Recipientes chicos
3. Pintar con tiza y suero de leche.	Tiza de colores Delantales o pecheras
4. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*London Bridge*."	Papel de envolver Tableros
5. Contar con tablero y clavijas.	Clavijas Un coco
6. Probar coco.	Un cuchillo
7. Jugar pelota afuera.	Servilletas
8. Cantar "Hasta mañana."	Dibujos de cocos (véase Actividad 6) Pelotas de plástico

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children individually by name, and help them feel welcome. Ask them to remove their coats and sweaters; then encourage them to say good morning to each other and to the host mother. Ask the children to sing "*Buenos días*," "Good Morning to You," and "If You're Happy." Be patient when teaching new songs; the children will probably need to listen for a day or two before they actually start singing the words with you.	1. Salude a los niños in dolos por sus nombres tirse bienvenidos. P sacos y suéteres; lue a otros y que saluden Pida a los niños que "*Good Morning to You,* Tenga paciencia cuand nuevas; los niños pro escuchar por uno o do cantar las palabras c
2. Take out the book *I Like Cats*, and picture-tell it to the children. Speak slowly and clearly, making sure the children see each picture before you turn the pages. Give the children plenty of time to discuss the book before you put it away.	2. Saque el libro *I Like* los niños mientras le Hable despacio y clar todos los niños vean pasar la página. Del para que discutan el
3. Tell the children that today they are going to learn a new kind of painting. Ask the children to help spread the newspapers on the floor; then give each child a smock and a piece of butcher paper. Take out a piece of chalk, and show the children how	3. Diga a los niños que pintar de un modo nue a extender los periódi deles una pechera o d papel de envolver. S y enseñe a los niños

English	Procedimiento: Español
ividually by name, come. Ask them to sweaters; then good morning to each mother. Ask the *os días*," "Good "If You're Happy." ng new songs; the need to listen for ey actually start you.	1. Salude a los niños individualmente, llamándolos por sus nombres y haciéndolos sentirse bienvenidos. Pida que se quiten los sacos y suéteres; luego que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona. Pida a los niños que canten "Buenos días," "*Good Morning to You*," y "*If You're Happy*." Tenga paciencia cuando les enseñe canciones nuevas; los niños probablemente tengan que escuchar por uno o dos días antes de poder cantar las palabras con usted.
ke Cats, and children. Speak king sure the ure before you turn hildren plenty of ok before you put	2. Saque el libro *I Like Cats* y enséñeselo a los niños mientras les dice el cuento. Hable despacio y claramente asegurando que todos los niños vean los dibujos antes de pasar la página. Deles suficiente tiempo para que discutan el libro antes de guardarlo.
today they are going painting. Ask pread the newspapers e each child a smock paper. Take out a ow the children how	3. Diga a los niños que hoy van a aprender a pintar de un modo nuevo. Pida que le ayuden a extender los periódicos en el piso; luego deles una pechera o delantal y un pedazo de papel de envolver. Saque un pedazo de tiza y enseñe a los niños cómo mojarla en el

Procedure: English	Procedimie
to dip it into the buttermilk and paint with it on the butcher paper. Be sure each child has plenty of room in which to work. Give each child a container, and pour a small amount of buttermilk into it. Pass around the chalk, and let each child choose one or two colors. Give the children plenty of time to experiment with the chalk. When they have finished, print their names on their pictures, and set them aside to dry. Have the children help pick up the newspapers, put their smocks away, and wash their hands.	suero de leche y lueg de envolver. Asegure suficiente espacio pa cada uno un recipient de leche y luego dist jando que cada niño e Permítales suficiente mentar con la tiza. sus nombres en sus di lado para que se sequ le ayuden a recoger l quiten los delantales que se laven las mano
4. Have the children sing "Hokey Pokey" and "London Bridge." Let them make their own bridge.	4. Reuna a los niños par *Pokey*" y "*London Brid* hagan su propio puent
5. Take out one peg board, and tell the children what it is; then point out the little rows of holes. Tell them the holes going across from left to right are called rows, and the holes going from top to bottom are called columns. Take one peg, and put it in the first hole of the first row. Then take more pegs, one at a time, and	5. Saque un tablero y di es; indíqueles las fi Dígales que los hoyit a derecha se llaman f que van de arriba hac columnas. Tome una c el primer hoyito de l Después tome más clav

Year 1	Day 5
Week 18	Page 3

English		Procedimiento: Español
ermilk and paint paper. Be sure f room in which to a container, and buttermilk into it. and let each child s. Give the to experiment with ave finished, print ctures, and set them children help pick their smocks away,		suero de leche y luego pintar en el papel de envolver. Asegure que cada niño tenga suficiente espacio para trabajar. Dé a cada uno un recipiente con un poco de suero de leche y luego distribuya la tiza, dejando que cada niño escoja uno o dos colores. Permítales suficiente tiempo para experimentar con la tiza. Cuando terminen escriba sus nombres en sus dibujos y póngalos a un lado para que se sequen. Pida que los niños le ayuden a recoger los periódicos, que se quiten los delantales o pecheras, y luego que se laven las manos.
"Hokey Pokey" and hem make their	4.	Reuna a los niños para cantar el "*Hokey Pokey*" y "*London Bridge*." Deje que ellos hagan su propio puente.
and tell the children out the little rows e holes going across called rows, and p to bottom are ne peg, and put the first row. e at a time, and	5.	Saque un tablero y diga a los niños lo que es; indíqueles las filas de hoyitos. Dígales que los hoyitos que van de izquierda a derecha se llaman filas y que los hoyitos que van de arriba hacia abajo se llaman columnas. Tome una clavija y colóquela en el primer hoyito de la primera fila. Después tome más clavijas, una por una, y

Procedure: English	Procedimi
fill the first row from left to right. Use the same color of pegs. Have the children watch carefully as you work. Then give each child a peg board and some pegs. Tell each child to fill only the holes on the first row and give him a specific color to use. For example, one child may use red pegs, another blue, another yellow, etc. The children should work only on the first row today. If they finish quickly, have each of them remove all pegs, choose different colors, and begin again on the first hole of the first row. Have the children put the pegs and boards away; then have them all come and sit around the table.	llene la primera fil izquierda a derecha. solo color,y haga qu atentamente mientras Después reparta un t jas a cada niño. De fica de llenar solam primera fila usando color. Por ejemplo, clavijas rojas, otro etc. Hoy trabajen s fila de hoyitos. Si rápido, pida que qui pusieron en el table de otro color, y que con el primer hoyito Pida que le ayuden a las clavijas, y lueg
6. Take the coconut out of your box, and hold it up so the children can see it. Pass it around, and have them feel it and shake it. Ask the children if they know what it sounds like and what color it is. Then ask them if they know what color it is on the inside. Open the coconut, and let the	6. Saque el coco de su alto para que los ni Páselo entre ellos p agiten. Pregunte co es. Ahora pregunte por dentro. Parta e pulpa de adentro y e

English

n left to right.
pegs. Have the
ly as you work.
peg board and some
to fill only the
and give him a
For example, one
another blue,
The children should
row today. If
ave each of them
different colors,
first hole of the
ildren put the
hen have them all
table.

your box, and hold
an see it. Pass
m feel it and shake
f they know what
color it is. Then
hat color it is on the
ut, and let the

Procedimiento: Español

llene la primera fila de hoyitos yendo de izquierda a derecha. Use clavijas de un solo color,y haga que los niños se fijen atentamente mientras usted trabaja. Después reparta un tablero y varias clavijas a cada niño. Deles la tarea específica de llenar solamente los hoyitos de la primera fila usando clavijas de un solo color. Por ejemplo, un niño podría usar clavijas rojas, otro azules, otro amarillas, etc. Hoy trabajen solamente en la primera fila de hoyitos. Si los niños terminan rápido, pida que quiten las clavijas que pusieron en el tablero, que escojan clavijas de otro color, y que comiencen nuevamente con el primer hoyito de la primera fila. Pida que le ayuden a guardar los tableros y las clavijas, y luego siéntelos a la mesa.

6. Saque el coco de su caja y sosténgalo en alto para que los niños lo puedan ver. Páselo entre ellos para que lo toquen y lo agiten. Pregunte como suena y de qué color es. Ahora pregunte si saben de qué color es por dentro. Parta el coco y enséñeles la pulpa de adentro y el agua que contiene

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
children see the white fruit inside and the coconut milk. Give each child a piece of coconut to taste and more if he wants more. As the children are tasting the coconut, show them pictures of coconuts growing on trees and being picked. Describe where they grow and how they are used. You may also want to bring some shredded coconut to show the children the difference between fresh and dried coconut. Let them all taste it.	(leche de coco). Dé cada uno para que lo deles un poco más. coco, enséñeles dibu en los árboles, y de cortan. Describa lo y cómo los usan. Us de coco picado (del o alimentos) y enseñ éste coco seco y el todos prueben el coc
7. Next ask the children to go outside to play ball. If it is chilly, ask them to put on their coats or sweaters. Ask the mother to go outside to help you play and to supervise the children. Let them throw the ball, roll it, kick it, etc. Let them play for about twenty minutes; then tell them it is time to go home.	7. Diga a los niños que a jugar pelota. Si pongan sus sacos y s Pida a la madre anfi usted para ayudarle a los niños. Deje q pelota, que la rueden Permita que jueguen y luego dígales que sus casas.

English

e fruit inside and the
ach child a piece of
more if he wants more.
asting the coconut,
coconuts growing on
d. Describe where they
used. You may also
redded coconut to show
erence between fresh
et them all taste it.

to go outside to play
y, ask them to put
aters. Ask the mother
you play and to super-
et them throw the ball,
. Let them play for
then tell them it is

Procedimiento: Español

(leche de coco). Dé un pedacito de coco a cada uno para que lo prueben, y si les gusta, deles un poco más. Mientras prueban el coco, enséñeles dibujos de cocos creciendo en los árboles, y de la forma en que los cortan. Describa los lugares donde crecen y cómo los usan. Usted podría traer un poco de coco picado (del que se usa en repostería o alimentos) y enseñarles la diferencia entre éste coco seco y el coco fresco. Procure que todos prueben el coco.

7. Diga a los niños que ahora van a ir afuera a jugar pelota. Si hace frío, haga que se pongan sus sacos y suéteres antes de salir. Pida a la madre anfitriona que salga con usted para ayudarle a jugar y a supervisar a los niños. Deje que los niños tiren la pelota, que la rueden, que la pateen, etc. Permita que jueguen por unos veinte minutos, y luego dígales que ya es hora de irse a sus casas.

Procedure: English	Procedimie
8. Give each child his picture to take home. Tell the children where class will meet on Monday. Ask them to sing "*Hasta mañana*"; then have them tell each other good-bye. Encourage them to thank the host mother for letting them have class in her home.	8. Entregue a cada niño para que se lo lleve Indíqueles dónde se r lunes. Pida que cant luego pida que se dig Aliéntelos a que le d madre anfitriona por la clase en su casa.

nglish	Procedimiento: Español
ure to take home. class will meet sing "*Hasta* tell each other m to thank the them have class	8. Entregue a cada niño su cuadro que pintó para que se lo lleve a su casa. Indíqueles dónde se reunirá la clase el lunes. Pida que canten "Hasta mañana"; luego pida que se digan adiós unos a otros. Aliéntelos a que le den las gracias a la madre anfitriona por haberlos dejado tener la clase en su casa.

905

906

Year 1	D
Week 19	Pa

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Auditory discrimination
Large and small muscle development
Color concepts
Size concepts
Shape concepts
Number concepts

Activities

1. Sing "Old MacDonald Had a Farm" and "If You're Happy."
2. Count balloons in Spanish with the flannel clown Bobo, the Clown. Sing "I'm a Clown."
3. Play with the punching clowns.
4. Cut shapes (circle, square, triargle, rectangle).
5. Recite the poem "*Los sapitos*" with the flannel board and flannel frogs.
6. Play animal lotto.
7. Play with Ringa-Majigs.
8. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Flannel board
Flannel figure: Bobo, the
with balloons
Punching clowns
Ditto shapes: circle, squ
triangle, rectangle (D-2
Scissors
7 flannel frogs
Animal lotto
Ringa-Majigs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Discriminación auditiva
Desarrollo de músculos mayores y menores
Concepto de colores
Concepto de tamaños
Concepto de formas geométricas
Concepto de números

Actividades

1. Cantar "*Old MacDonald Had a Farm*" y "*If You're Happy.*"
2. Contar globos en español con el payaso de franela Bobo, el payaso. Cantar "*I'm a Clown.*"
3. Jugar "boxeo" con el payaso de plástico inflado.
4. Recortar formas geométricas (círculos, cuadrados, triángulos, rectángulos).
5. Recitar el poema "Los sapitos" con el franelógrafo y las ranas de franela.
6. Jugar el juego de lotto de animales.
7. Jugar con *Ringa-Majigs*.
8. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Franelógrafo
Figura de franela: Bobo,
con globos
Payasos de plástico inflad
Hojas mimeografiadas con d
de formas geométricas:
cuadrados, triángulos, r
gulos (D-25)
Tijeras
7 ranas de franela
Juego de lotto de animales
Ringa-Majigs

907/908

9

DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "Old MacDonald Had a Farm" and "If You're Happy."
2. Count balloons in Spanish with the flannel clown Bobo, the Clown. Sing "I'm a Clown."
3. Play with the punching clowns.
4. Cut shapes (circle, square, triangle, rectangle).
5. Recite the poem "*Los sapitos*" with the flannel board and flannel frogs.
6. Play animal lotto.
7. Play with Ringa-Majigs.
8. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Flannel board
Flannel figure: Bobo, the Clown with balloons
Punching clowns
Ditto shapes: circle, square, triangle, rectangle (D-25)
Scissors
7 flannel frogs
Animal lotto
Ringa-Majigs

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "*Old MacDonald Had a Farm*" y "*If You're Happy.*"
2. Contar globos en español con el payaso de franela Bobo, el payaso. Cantar "*I'm a Clown.*"
3. Jugar "boxeo" con el payaso de plástico inflado.
4. Recortar formas geométricas (círculos, cuadrados, triángulos, rectángulos).
5. Recitar el poema "Los sapitos" con el franelógrafo y las ranas de franela.
6. Jugar el juego de lotto de animales.
7. Jugar con *Ringa-Majigs*.
8. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Franelógrafo
Figura de franela: Bobo, el payaso con globos
Payasos de plástico inflados
Hojas mimeografiadas con dibujos de formas geométricas: círculos, cuadrados, triángulos, rectángulos (D-25)
Tijeras
7 ranas de franela
Juego de lotto de animales
Ringa-Majigs

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, be friendly, and greet each child by saying "Good morning, _____. How are you today?" Tell each child you are glad that he could come to class this morning. Ask the children to remove their coats and sweaters. After the children have greeted each other and the host mother, encourage them to sing "If You're Happy" and "Old MacDonald Had a Farm." Sing several verses of "Old MacDonald," encouraging the children to make the animal sounds.	1. Sonría, sea amistosa diciendo, "Buenos dí hoy?" Diga a cada ni de que haya venido a Enseguida pida que se suéteres. Después de saludado unos a otros a la madre anfitrion *You're Happy*" y "*Old* Cante varias estrofas procurando que los ni de los animales.
2. Take out the flannel board, and put the clown on the board. Have the children sing "I'm a Clown"; then ask each of them to come up, one at a time, and put the balloons on the strings for the clown. As a child puts up each balloon, ask him to tell you what color balloon he is giving the clown. Be sure to have red, yellow, blue, green, orange, brown, and purple flannel balloons. After each child has had a turn with the colors, ask the group to count the balloons.	2. Saque el franelógrafo sobre él. Diga a los *"I'm a Clown."* Luego pase al frente y que (vejigas) en los cord Al colocar cada globo le diga el color del al payaso. Asegure t rojos, amarillos, azu jados, cafés, y morad niño haya tenido un t pida al grupo que cue

Year 1	Day 1
Week 19	Page 2

English	Procedimiento: Español
nd greet each child ng, _____. How each child you are ne to class this ldren to remove ers. After the each other and rage them to sing "Old MacDonald veral verses of raging the nimal sounds.	1. Sonría, sea amistosa, y salude a cada niño diciendo, "Buenos días, _____. ¿Cómo estás hoy?" Diga a cada niño que está contenta de que haya venido a clase esta mañana. Enseguida pida que se quiten los sacos y suéteres. Después de que los niños se hayan saludado unos a otros, y que hayan saludado a la madre anfitriona, pida que canten "*If You're Happy*" y "*Old MacDonald Had a Farm.*" Cante varias estrofas de "*Old MacDonald*," procurando que los niños imiten los sonidos de los animales.
oard, and put the Have the children hen ask each of them time, and put the gs for the clown. h balloon, ask olor balloon he Be sure to have en, orange, brown, loons. After each ith the colors, the balloons.	2. Saque el franelógrafo y ponga el payaso sobre él. Diga a los niños que canten "*I'm a Clown.*" Luego pida a cada niño que pase al frente y que ponga los globos (vejigas) en los cordeles para el payaso. Al colocar cada globo, pida que el niño le diga el color del globo que le está dando al payaso. Asegure tener globos de fieltro rojos, amarillos, azules, verdes, anaranjados, cafés, y morados. Después de que cada niño haya tenido un turno con los colores, pida al grupo que cuente los globos. Ellos

Procedure: English	Proced
They should be able to count with your help all <u>seven</u> balloons. Always encourage them to talk in complete sentences.	deben poder conta los <u>siete</u> globos. siempre hablen us
3. Take out the punching clowns, and let the children play with them for a while. When they all have had several turns, put the clowns away.	3. Saque los payasos deje que los niño rato. Despúes de varios turnos de guárdelos en su c
4. Ask the children to sit where they each have plenty of room for cutting. Give each child scissors and a ditto sheet with a <u>circle</u>, <u>square</u>, <u>triangle</u>, and <u>rectangle</u>. Let them begin cutting out the shapes. As they work, spend a moment with each child talking about the shapes and seeing if he can name them. Watch closely to see if some children have trouble holding their scissors. Help those who need your assistance, and praise all the children for their	4. Siente a los niño suficiente espaci tribúyales tijera con dibujos de <u>cí ángulos</u>, y <u>rectán</u> a recortar las fo hojas. Mientras para trabajar con sobre sus formas ellos le pueden d diferentes formas si algunos niños

: English

to count with your
ons. Always en-
in complete sen-

g clowns, and let the
hem for a while.
ad several turns,

sit where they each
for cutting. Give
and a ditto sheet
e, triangle, and
begin cutting out
work, spend a
ld talking about the
he can name them.
if some children
their scissors.
your assistance,
hildren for their

Procedimiento: Español

deben poder contar, con un poco de ayuda, los siete globos. Procure que los niños siempre hablen usando oraciones completas

3. Saque los payasos de plástico inflados y deje que los niños jueguen con ellos un rato. Despúes de que todos hayan tenido varios turnos de pegarle a los payasos, guárdelos en su caja.

4. Siente a los niños en un lugar donde teng suficiente espacio para recortar. Distribúyales tijeras y hojas mimeografiadas con dibujos de círculos, cuadrados, triángulos, y rectángulos. Pida que empiece a recortar las formas geométricas de sus hojas. Mientras trabajan, tome unos minu para trabajar con cada niño, comentando sobre sus formas geométricas y viendo si ellos le pueden decir los nombres de las diferentes formas. Ponga atención para v si algunos niños tienen dificultad en

12

913

Procedure: English	Procedimi
efforts. Set the shapes aside, and tell the children they may take them home later. Then ask them to help you pick up all the scraps of paper.	agarrar sus tijeras. necesiten su asisten por sus esfuerzos. niños a un lado, dic llevarse las formas Luego pida que le ay retazos de papel del
5. Ask the host mother to take out the flannel board and to place a frog on it. Tell her to ask the children what it is and how many frogs are on the board (<u>one</u>). Have her continue putting up the frogs until all <u>seven</u> are on the board. Ask each child to come up and count the frogs. Have the mother hold the flannel board and frogs so everyone can see while you and the children say the poem "*Los sapitos.*" Listen carefully to the "g" sound. Note which children have difficulty with this sound. Put the flannel board away, and thank the host mother for helping.	5. Pida a la madre anfi franelógrafo y que c Dígale que les pregu es y cuántas ranas h (<u>una</u>). Pida que con el franelógrafo, has que cada niño pase a cuente las ranas. P triona que detenga e donde todos lo pueda y los niños dicen el Escuche atentamente del sonido de la "g" tienen dificultad co franelógrafo y dé la anfitriona por ayuda

Year 1	Day 1
Week 19	Page 4

English	Procedimiento: Español
es aside, and tell take them home to help you pick aper.	agarrar sus tijeras. Ayude a los que necesiten su asistencia, y elogie a todos por sus esfuerzos. Ponga el trabajo de los niños a un lado, diciéndoles que podrán llevarse las formas a sus casas más tarde. Luego pida que le ayuden a recoger los retazos de papel del suelo.
take out the flannel rog on it. Tell her at it is and how board (one). Have p the frogs until oard. Ask each ount the frogs. he flannel board can see while you he poem "*Los* fully to the "g" ldren have diffi- Put the flannel the host mother	5. Pida a la madre anfitriona que saque el franelógrafo y que coloque una rana en él. Dígale que les pregunte a los niños lo que es y cuántas ranas hay sobre el tablero (una). Pida que continúe poniendo ranas en el franelógrafo, hasta tener siete. Pida que cada niño pase al franelógrafo y que cuente las ranas. Pida a la madre anfitriona que detenga el tablero con las ranas donde todos lo puedan ver mientras usted y los niños dicen el poema "Los sapitos." Escuche atentamente a la pronunciación del sonido de la "g" y fíjese cuales niños tienen dificultad con él. Guarde el franelógrafo y dé las gracias a la madre anfitriona por ayudarle.

Procedure: English	Procedimi
6. Take out the animal lotto, and ask the mother to give each child a <u>big</u> card. Have her pick up the <u>little</u> cards, show the children what is on one card, and ask, for example, "Who has the <u>cow</u>?" Have the children answer in complete sentences: "I have the <u>cow</u>," "I have the <u>cat</u>," etc. Encourage the host mother to play the whole game with the group. Help her if she doesn't know the names of all the animals. Be sure to praise the children for watching their cards closely, and thank the host mother for playing the game.	6. Saque el juego de lo pida a la madre anfi tarjeta grande a cad dígale que tome una la ponga en alto par bien, y que pregunte <u>vaca</u>?" Pida a los n con oraciones comple <u>vaca</u>," etc. Aliente que siga jugando has ayudándole si no sab animales. Elogie a atentamente sus tarj a la madre anfitrion el juego.
7. Take out the Ringa-Majigs, and be sure each child gets some rings of each color. Let them build randomly, and encourage them to share and help each other. When they have finished, ask them to help put away all the Ringa-Majigs.	7. Saque los *Ringa-Maji* entre los niños, ase reciba varios colore que quieran y que co con sus compañeros. que le ayuden a guar en el bote.

English

otto, and ask the
hild a big card.
little cards, show
on one card, and
has the cow?"
ver in complete
he cow," "I
Encourage the host
ole game with the
he doesn't know the
als. Be sure
n for watching
and thank the
g the game.

jigs, and be sure
rings of each
d randomly, and
re and help
y have finished,
away all the

Procedimiento: Español

6. Saque el juego de lotto de animales, y pida a la madre anfitriona que le dé una tarjeta grande a cada niño. Enseguida, dígale que tome una tarjeta pequeña, que la ponga en alto para que los niños la vean bien, y que pregunte, "¿Quién tiene la vaca?" Pida a los niños que respondan con oraciones completas: "Yo tengo la vaca," etc. Aliente a la mamá anfitriona que siga jugando hasta finalizar el juego, ayudándole si no sabe los nombres de los animales. Elogie a los niños por observar atentamente sus tarjetas. Dé las gracias a la madre anfitriona por haber jugado el juego.

7. Saque los *Ringa-Majigs* y distribúyalos entre los niños, asegurando que cada uno reciba varios colores. Deje que hagan lo que quieran y que compartan los juguetes con sus compañeros. Cuando terminen, pida que le ayuden a guardar los *Ringa-Majigs* en el bote.

916

917

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
8. Ask the children to sing "*Hasta mañana*" before they go home, and tell them where class will meet tomorrow. Be sure the children have their coats and sweaters and the shapes they cut out. Encourage the children to tell each other good-bye and to thank the host mother.	8. Pida a los niños que antes de irse a sus se reunirá la clase cada niño tenga su s consigo las formas g Aliente a los niños unos a otros y tambi triona.

Year 1	Day 1
Week 19	Page 6

: English

sing *"Hasta mañana"*
and tell them where
rrow. Be sure the
coats and sweaters
cut out. Encourage
each other good-bye
t mother.

Procedimiento: Español

8. Pida a los niños que canten "Hasta mañana" antes de irse a sus casas, y dígales dónde se reunirá la clase mañana. Asegure que cada niño tenga su saco o suéter y que lleve consigo las formas geométricas que recortó. Aliente a los niños a que se digan adiós unos a otros y también a la madre anfitriona.

Year 1
Week 19

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Small muscle development Auditory discrimination Color concepts	1. Sing "*Buenos días*," "Choo, Choo, the Big Train," and "If You're Happy." 2. Paint. 3. Tell the flannel board story *Los tres cabritos*. 4. Recite the rhymes "*Pon, pon*," "*Rima para escoger*," and others. 5. Toss bean bags. Sing "London Bridge," "Looby Loo," "Ring Around the Rosy," and others. 6. Work with purple play-dough.	Smocks Thick, premixed temper orange, yellow, red Flat paint containers Newspapers Paper Odds and ends for pain Flannel board Flannel figures: *Los* Bean bags Large can Purple playdough Waxed paper Cookie cutters Rolling pins Plastic bags

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Desarrollo de músculos menores Discriminación auditiva Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "*Choo, Choo, the Big Train*," y "*If You're Happy*." 2. Pintar. 3. Contar el cuento *Los tres cabritos* con el franelógrafo. 4. Recitar las rimas "Pon pon," "Rima para escoger," y otras. 5. Tirar con bolsitas de frijoles. Cantar "*London Bridge*," "*Looby Loo*," "*Ring Around the Rosy*" y otras. 6. Trabajar con plastilina morada.	Pecheras o delantales Pintura en polvo mezcl morada, anaranjada, roja Recipientes llanos pa Periódicos Papel Objetos variados para Franelógrafo Figuras de franela: *cabritos* Bolsitas con frijoles Bote grande Plastilina morada Papel encerado Moldes para galletas Rodillos Bolsitas de plástico

DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Choo, Choo, the Big Train," and "If You're Happy."
2. Paint.
3. Tell the flannel board story *Los tres cabritos*.
4. Recite the rhymes "*Pon, pon*," "*Rima para escoger*," and others.
5. Toss bean bags.
   Sing "London Bridge," "Looby Loo," "Ring Around the Rosy," and others.
6. Work with purple playdough.

Materials

Smocks
Thick, premixed tempera: purple, orange, yellow, red
Flat paint containers
Newspapers
Paper
Odds and ends for painting
Flannel board
Flannel figures: *Los tres cabritos*
Bean bags
Large can
Purple playdough
Waxed paper
Cookie cutters
Rolling pins
Plastic bags

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Choo, Choo, the Big Train*," y "*If You're Happy*."
2. Pintar.
3. Contar el cuento *Los tres cabritos* con el franelógrafo.
4. Recitar las rimas "Pon pon," "Rima para escoger," y otras.
5. Tirar con bolsitas de frijoles.
   Cantar "*London Bridge*," "*Looby Loo*," "*Ring Around the Rosy*" y otras.
6. Trabajar con plastilina morada.

Materiales

Pecheras o delantales
Pintura en polvo mezclada y espesa: morada, anaranjada, amarilla, roja
Recipientes llanos para la pintura
Periódicos
Papel
Objetos variados para pintar
Franelógrafo
Figuras de franela: *Los tres cabritos*
Bolsitas con frijoles
Bote grande
Plastilina morada
Papel encerado
Moldes para galletas
Rodillos
Bolsitas de plástico

Year 1
Week 19

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, be enthusiastic, and greet each child individually, calling him by name. Ask the children to remove their coats or sweaters and to greet each other and the host mother. Encourage a "sharing time" by asking the children to share or talk about anything they wish.	1. Sonría, sea entusiast niño, llamándolo por a los niños que se qu teres, que se saluden saluden a la madre an los niños a que parti compartir" hablando s quieran.
Ask the children to sing "*Buenos días*" and "Choo, Choo, the Big Train." Encourage them to act out the songs and to participate in singing the words. Then ask everyone to stand and sing "If You're Happy." Encourage them to sing the words, clap their hands, slap their knees, and stamp their feet.	Diga a los niños que y "*Choo, Choo, the Bi* que dramaticen las ca ticipen cantando la c que todos se paren pa *Happy*." Estimule a l la letra de la canció las manos, que palmot y que taconeen con lo
2. Ask the children to help spread out the newspapers so they can all paint. Give each child a smock and a piece of butcher paper. Let the children choose from the odds and ends you have brought to use for painting. Pour the thick, premixed paint	2. Pida a los niños que los periódicos en el pintar. Dé a cada ni delantal y un pedazo Deje que escojan dife que usted trajo para

Year 1	Day 2
Week 19	Page 2

English	Procedimiento: Español
c, and greet each alling him by name. emove their coats eet each other and ourage a "sharing hildren to share g they wish.	1. Sonría, sea entusiasta, y salude a cada niño, llamándolo por su nombre. Pida a los niños que se quiten los sacos o suéteres, que se saluden unos a otros, y que saluden a la madre anfitriona. Aliente a los niños a que participen en "la hora de compartir" hablando sobre lo que ellos quieran.
ing "*Buenos días*" Big Train." out the songs and ging the words. stand and sing ncourage them to their hands, slap p their feet.	Diga a los niños que canten "Buenos días" y "*Choo, Choo, the Big Train.*" Procure que dramaticen las canciones y que participen cantando la canción. Luego, pida que todos se paren para cantar "*If You're Happy.*" Estimule a los niños a que canten la letra de la canción, que palmoteen con las manos, que palmoteen sobre las rodillas, y que taconeen con los pies.
elp spread out the n all paint. Give d a piece of butcher ren choose from the e brought to use for hick, premixed paint	2. Pida a los niños que le ayuden a extender los periódicos en el piso para que puedan pintar. Dé a cada niño una pechera o delantal y un pedazo de papel de envolver. Deje que escojan diferentes objetos de los que usted trajo para pintar. Ponga un

Procedure: English	Procedimi
into flat containers, and give one to each child. Let them have plenty of time to experiment making prints with the various items; encourage them to share the odds and ends and the tempera. After they have finished, praise each child's work, print his name on the picture, and then have him set it outside to dry. Have the children wash their hands and put away the smocks and art materials.	poco de la pintura m cada recipiente llan Deles suficiente tie menten con la pintur compartan los objeto terminen de pintar, su trabajo, escriba papeles,y haga que e diseños afuera para los niños se laven l sus pecheras y los m
3. Ask the children to gather around for a flannel board story. Put up the story characters for *Los tres cabritos*. Ask them if they remember the story, and see if they can tell it to you. When they have finished, retell the story. Try to make it funnier and more interesting than the first time you told it. After you finish the story, put the flannel board and the characters away.	3. Reuna a los niños pa con el franelógrafo. grafo las figuras de *britos*. Pregunte a de ese cuento, y vea contar a usted. Cua proceda a contarles esta vez el cuento s interesante que la p Cuando termine, guar las figuras del cuen

English

nd give one to each
lenty of time to
s with the various
o share the odds
a. After they
ach child's work,
icture, and then
to dry. Have
hands and put away
rials.

her around for a
ut up the story
cabritos. Ask them
ory, and see if they
en they have finished,
to make it funnier
an the first time
finish the story,
nd the characters

Procedimiento: Español

poco de la pintura mezclada y espesa en cada recipiente llano y dé uno a cada niño. Deles suficiente tiempo para que experimenten con la pintura y anímelos a que compartan los objetos y la pintura. Cuando terminen de pintar, elogie a los niños por su trabajo, escriba sus nombres en sus papeles, y haga que ellos mismos lleven sus diseños afuera para que se sequen. Vea que los niños se laven las manos y que guarden sus pecheras y los materiales.

3. Reuna a los niños para contarles un cuento con el franelógrafo. Arregle en el franelógrafo las figuras del cuento *Los tres cabritos*. Pregunte a los niños si se acuerdan de ese cuento, y vea si ellos se lo pueden contar a usted. Cuando ellos terminen, proceda a contarles el cuento. Procure que esta vez el cuento sea más divertido e interesante que la primera vez que lo contó. Cuando termine, guarde el franelógrafo y las figuras del cuento.

924

925

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
4. Ask the children if they can think of a rhyme they have learned. If they cannot think of one, suggest "*Pon, pon*" and "*Rima para escoger.*" Say each one several times, making sure the children learn the words. You may use "*Rima para escoger*" to choose the order in which the children take turns for the bean bag toss. You may also want to teach such rhymes as "Humpty Dumpty" and "Tweedle Dee, Tweedle Dum."	4. Pregunte a los niños alguna rima que haya Si no se acuerdan de "Pon, pon" y "Rima p cada una varias vece niño aprenda las pal "Rima para escoger" en que los niños ten tirar las bolsitas d puede enseñarles rim *Dumpty*" o "*Tweedle D*
5. Ask the children to stand in line, and give all the bean bags to the first child. Let him toss them into the can, one at a time, counting each bag as he tosses it. Be sure each child has several turns before you go on to the next activity. Continue by having the children sing "London Bridge," "Looby Loo," and "Ring Around the Rosy." Each song can be sung several times.	5. Haga que los niños s todas las bolsitas d niño de la fila. De por una, tratando de y contándolas al tir cada niño tenga vari pasar a la siguiente pidiendo que los niñ *Bridge," "Looby Loo, Rosy."* Pueden canta veces.

English

hey can think of a
ed. If they cannot
"*Pon, pon*" and "*Rima*
ach one several times,
ren learn the words.
a escoger" to choose
e children take turns
. You may also want
as "Humpty Dumpty"
edle Dum."

tand in line, and
s to the first child.
o the can, one at a
ag as he tosses it.
s several turns
he next activity.
e children sing
by Loo," and "Ring
ch song can be sung

Procedimiento: Español

4. Pregunte a los niños si se acuerdan de alguna rima que hayan aprendido en clase. Si no se acuerdan de ninguna, sugiera "Poh, pon" y "Rima para escoger." Repita cada una varias veces, asegurando que cada niño aprenda las palabras. Puede usar "Rima para escoger" para escoger el orden en que los niños tendrán sus turnos para tirar las bolsitas de frijoles. También puede enseñarles rimas como, "*Humpty Dumpty*" o "*Tweedle Dee, Tweedle Dum.*"

5. Haga que los niños se paren en fila y dé todas las bolsitas de frijoles al primer niño de la fila. Deje que las tire, una por una, tratando de meterlas en el bote, y contándolas al tirarlas. Asegure que cada niño tenga varios turnos antes de pasar a la siguiente actividad. Continúe pidiendo que los niños canten "*London Bridge,*" "*Looby Loo,*" y "*Ring Around the Rosy.*" Pueden cantar cada canción varias veces.

Procedure: English	Procedimier

6. Ask the children to help spread more newspapers. Give some waxed paper and purple playdough to each child. Before giving out the cookie cutters and rolling pins, encourage the children to manipulate the playdough with their hands and fingers. Give them plenty of time to experiment before you have them put their playdough into the plastic bags to take home.

   Tell the children it is time to go home. Thank each child for coming to class, and tell him where class will meet tomorrow. Help them with their coats and sweaters. Be sure each child has his picture and his playdough to take home. Thank the host mother, and encourage the children to thank her as well.

6. Pida a los niños que l
   más periódicos en el p
   plastilina morada y un
   encerado. Antes de di
   para galletas y los ro
   niños a que manejen la
   manos y los dedos. De
   para que experimenten
   que pongan la plastili
   plástico para que se l

   Indique a los niños qu
   a sus casas. Agradézc
   a clase hoy y no olvid
   será la clase mañana.
   sus sacos y suéteres.
   niño tenga su diseño y
   llevárselos a su casa,
   madre anfitriona y ani
   hagan lo mismo.

English

p spread more news-
d paper and purple
. Before giving
and rolling pins,
to manipulate the
nds and fingers.
e to experiment
t their playdough
o take home.

time to go home.
ming to class,
s will meet to-
their coats and
child has his
gh to take home.
and encourage
er as well.

Procedimiento: Español

6. Pida a los niños que le ayuden a extender más periódicos en el piso. Dé a cada niño plastilina morada y un pedazo de papel encerado. Antes de distribuir los moldes para galletas y los rodillos, aliente a los niños a que manejen la plastilina con las manos y los dedos. Deles suficiente tiempo para que experimenten antes de pedirles que pongan la plastilina en bolsitas de plástico para que se la lleven a sus casas.

Indique a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Agradézcales por haber venido a clase hoy y no olvide decirles dónde será la clase mañana. Ayúdeles a ponerse sus sacos y suéteres. Asegure que cada niño tenga su diseño y su plastilina para llevárselos a su casa. Despídase de la madre anfitriona y anime a los niños a que hagan lo mismo.

928

929

Year 1
Week 19

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Small and large muscle coordination
Rhyming
Auditory discrimination

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," "*Los pollitos*," and others.
2. Tell the story *El zorro y la gallina*.
3. Glue odds and ends.
4. Recite the rhymes "*Pon pon*," "*Tortillitas*," and "*Rima para escoger*."
5. Build with pipe sets.
6. Play outdoor games.
7. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Puppets for *El zorro y*
Wood scraps, toothpick cleaners, washers, w etc.
Glue
Newspapers
Pipe sets, wrenches
Pictures of plumbers, etc.
Balls
Balance boards

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Coordinación de músculos menores y mayores
Versificar o rimar
Discriminación auditiva

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," "Los pollitos," y otras.
2. Contar el cuento *El zorro y la gallina*.
3. Pegar objetos variados.
4. Recitar las rimas "Pon, pon," "Tortillitas," y "Rima para escoger."
5. Construir con juegos de tubos.
6. Jugar afuera.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Títeres para *El zorro*
Retazos de madera, pa limpia-pipas, arand botones, etc.
Engrudo, goma, o pega
Periódicos
Juego de tubos, herra
Dibujos de plomeros, etc.
Pelotas
Tablas para balancear

Year 1	Day 3
Week 19	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," "*Los pollitos*," and others.
2. Tell the story *El zorro y la gallina*.
3. Glue odds and ends.
4. Recite the rhymes "*Pon pon*," "*Tortillitas*," and "*Rima para escoger*."
5. Build with pipe sets.
6. Play outdoor games.
7. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Puppets for *El zorro y la gallina*
Wood scraps, toothpicks, pipe cleaners, washers, wire, buttons, etc.
Glue
Newspapers
Pipe sets, wrenches
Pictures of plumbers, carpenters, etc.
Balls
Balance boards

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," "Los pollitos," y otras.
2. Contar el cuento *El zorro y la gallina*.
3. Pegar objetos variados.
4. Recitar las rimas "Pon, pon," "Tortillitas," y "Rima para escoger."
5. Construir con juegos de tubos.
6. Jugar afuera.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Títeres para *El zorro y la gallina*
Retazos de madera, palillos, limpia-pipas, arandelas, alambre, botones, etc.
Engrudo, goma, o pegadura
Periódicos
Juego de tubos, herramientas
Dibujos de plomeros, carpinteros, etc.
Pelotas
Tablas para balancearse

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, be enthusiastic, and greet the children individually ("Good morning, _____. How are you?," etc.). Ask the children to remove their coats and sweaters; encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to stand and sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "*Los pollitos*." Continue with "Old MacDonald," "Bingo," or any other songs they may want to sing.	1. Sonría, sea entusias individualmente ("Bu estás?," etc.). Pid quiten los sacos y s unos a otros, y que s madre anfitriona. P cantar "Buenos días, y "Los pollitos." C *MacDonald*," "*Bingo*," canción que ellos qu
2. Take the puppets out of your box, and see if the children can guess what they are (a hen and a fox). Tell them the story of *El zorro y la gallina*; speak slowly and clearly as you dramatize it. Let the children handle all the props after you finish the story.	2. Saque los títeres de niños pueden adivina gallina y un zorro). de *El zorro y la gal* y claramente mientra mita que los niños t teriales usados en e contarlo.
3. Ask the children to help spread out newspapers so they can do some art activities. Let each child choose from your box of odds and ends what he would like to glue. Give some glue to each child, and let him begin	3. Pida a los niños que los periódicos para actividades de arte. escoja, de su caja d de madera y otros ob pegar. Dé a cada un

English

Procedimiento: Español

and greet the
"Good morning,
etc.). Ask the
r coats and
m to greet each
er. Ask them to
días," "If You're
os." Continue
Bingo," or any
nt to sing.

1. Sonría, sea entusiasta, y salude a los niños individualmente ("Buenos días _____. ¿Cómo estás?," etc.). Pida a los niños que se quiten los sacos y suéteres, que se saluden unos a otros, y que saluden también a la madre anfitriona. Pídales que se paren para cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," y "Los pollitos." Continúe con "*Old MacDonald*," "*Bingo*," o cualquier otra canción que ellos quieran cantar.

your box, and
guess what
ox). Tell them
la gallina; speak
ou dramatize it.
all the props
ory.

2. Saque los títeres de su caja, y vea si los niños pueden adivinar lo que son (una gallina y un zorro). Cuénteles el cuento de *El zorro y la gallina*; hable despacio y claramente mientras lo dramatiza. Permita que los niños toquen todos los materiales usados en el cuento despues de contarlo.

p spread out
do some art
hild choose
nd ends what
Give some
let him begin

3. Pida a los niños que le ayuden a extender los periódicos para poder hacer unas actividades de arte. Deje que cada niño escoja, de su caja de objetos, los pedazos de madera y otros objetos que él quiera pegar. Dé a cada uno un poco de engrudo

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
to work. Ask the host mother to help the children if they need assistance. Give them plenty of time to work. Let them choose several things to work with: wood scraps, colored toothpicks, wire scraps, washers, buttons, old screws, wooden spools, etc. Save the art objects so the children can take them home after the class is over when they are dry.	en un recipiente y d trabajar. Pida a la ayude a los niños qu Deles suficiente tie Permita que escojan trabajar: pedazos d de colores, pedazos botones, tornillos v etc. Colóque los di que se sequen y deje lleven a sus casas a
4. Ask them all to stand and to say the rhymes, *"Pon, pon," "Tortillitas,"* and *"Rima para escoger."*	4. Haga que los niños s las rimas "Pon pon," para escoger."
5. Take out the pipe sets, and let the children work with them. Give them plenty of time to fit the pipes together, screw on the faucet handle, etc. You may want to visit a hardware store or a plumber's supply house to ask them to donate additional pipes. Show pictures of a plumber, a carpenter, and other men who "build." You may want to bring several wrenches to show the children how they are used. If some	5. Saque los juegos de niños jueguen con el tiempo para que ator de la llave, etc. T una ferretería o tie plomería, y pregunta algunos pedazos de t de un plomero o carp trabajan en construc llevar a la clase al

English	Procedimiento: Español
mother to help the assistance. Give them . Let them choose with: wood scraps, re scraps, washers, ooden spools, etc. o the children can he class is over	en un recipiente y deje que empiecen a trabajar. Pida a la madre anfitriona que ayude a los niños que necesiten ayuda. Deles suficiente tiempo para trabajar. Permita que escojan varios objetos con que trabajar: pedazos de madera, palillos de colores, pedazos de alambre, arandelas, botones, tornillos viejos, carretes de hilo, etc. Coloque los diseños en un lugar para que se sequen y deje que los niños se los lleven a sus casas al terminar la clase.
and to say the rhymes, *as,"* and *"Rima para*	4. Haga que los niños se paren y que reciten las rimas "Pon pon," "Tortillitas," y "Rima para escoger."
, and let the children them plenty of time her, screw on the ou may want to visit plumber's supply onate additional of a plumber, a car- who "build." You may wrenches to show the used. If some	5. Saque los juegos de tubos y deje que los niños jueguen con ellos. Deles suficiente tiempo para que atornillen los tubos, el mango de la llave, etc. Tal vez pudieran visitar una ferretería o tienda de materiales para plomería, y preguntar si ellos podrían donar algunos pedazos de tubo. Enseñe cuadros de un plomero o carpintero o de obreros que trabajan en construcciones. También podría llevar a la clase algunas herramientas para

Procedure: English	Procedimien
children want to continue playing with the pipes, let them do so, but be sure they are supervised. If it is a nice day, you may want to do this entire activity outside.	enseñar a los niños có algunos niños quieren los tubos, déjelos, pe supervisados. Si hace podría llevar a cabo t afuera.
6. Let the children go outside to play ball and to walk the balance boards. Set up the boards, and show the children how to walk across them. Note which children have difficulty balancing. Let them play for about twenty minutes; then ask them to help pick up the balls and boards.	6. Lleve a los niños afue y caminar sobre las ta Coloque las tablas par forma debida, y enseñe caminar sobre ellas, c extremo al otro. Fíje tienen dificultad en b que jueguen unos veint pida que le ayuden a r y las tablas de balanc
7. Tell the children it is time to go home. Be sure each child has his coat and his wooden objects if they are dry. Ask the children to sing "*Hasta mañana*" and to thank the host mother. Tell them where class will meet tomorrow.	7. Indique a los niños qu a sus casas. Asegure su saco y sus objetos secos. Pida que cante que le den las gracias Hágales saber dónde se

English

ue playing with
so, but be sure
f it is a nice
this entire

side to play ball
boards. Set up
e children how to
which children
ng. Let them play
s; then ask them
ls and boards.

time to go home.
his coat and his
are dry. Ask
asta mañana" and
r. Tell them
omorrow.

Procedimiento: Español

enseñar a los niños cómo se utilizan. Si algunos niños quieren sequir jugando con los tubos, déjelos, pero asegure que estén supervisados. Si hace un buen día, usted podría llevar a cabo toda esta actividad afuera.

6. Lleve a los niños afuera para jugar pelota y caminar sobre las tablas para balancearse. Coloque las tablas para balancearse en la forma debida, y enseñe a los niños cómo caminar sobre ellas, cruzándolas de un extremo al otro. Fíjese bien cuales niños tienen dificultad en balancearse. Deje que jueguen unos veinte minutos y luego pida que le ayuden a recoger las pelotas y las tablas de balancearse.

7. Indique a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Asegure que cada uno tenga su saco y sus objetos de madera si están secos. Pida que canten "Hasta mañana" y que le den las gracias a la madre anfitriona. Hágales saber dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 19

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Small muscle development Color concepts	1. Sing "*Buenos días*," "Rags," and "Old MacDonald." Use flannel board pictures of animals: dog, cat, duck, cow, etc. 2. Make art objects with glop. 3. Tell the story *Are You My Mother?* 4. Color ditto pictures of animals. 5. Play with wooden building blocks. 6. Blow bubbles with soap. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel animals Newspapers Glop Book: *Are You My ...* Ditto pictures: ani... (D-26 -- D-35) Crayons Wooden blocks Liquid detergent Straws Paper cups Wet towel

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Desarrollo de músculos menores Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "*Rags*," y "*Old MacDonald.*" Use gatos, perros, patos, vacas, etc. de franela y el franelógrafo. 2. Hacer objetos de arte con *glop*. 3. Contar el cuento *Are You My Mother?* 4. Colorear animales en hojas mimeografiadas. 5. Jugar con bloques o trozos de madera. 6. Hacer burbujas con jabón líquido. 7. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Animales de franela Periódicos *Glop* Libro: *Are You My M...* Hojas mimeografiadas ... (D-26 -- D-35) Creyones Bloques de madera Detergente líquido Popotes Vasos de papel Toalla mojada

Year 1	Day 4
Week 19	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días*," "Rags," and "Old MacDonald." Use flannel board pictures of animals: dog, cat, duck, cow, etc.	Flannel board Flannel animals Newspapers Glop Book: *Are You My Mother?* Ditto pictures: animals (D-26 -- D-35) Crayons Wooden blocks Liquid detergent Straws Paper cups Wet towel
2. Make art objects with glop.	
3. Tell the story *Are You My Mother?*	
4. Color ditto pictures of animals.	
5. Play with wooden building blocks.	
6. Blow bubbles with soap.	
7. Sing "*Hasta mañana.*"	

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días," "*Rags*," y "*Old MacDonald.*" Use gatos, perros, patos, vacas, etc. de franela y el franelógrafo.	Franelógrafo Animales de franela Periódicos *Glop* Libro: *Are You My Mother?* Hojas mimeografiadas: animales (D-26 -- D-35) Creyones Bloques de madera Detergente líquido Popotes Vasos de papel Toalla mojada
2. Hacer objetos de arte con *glop*.	
3. Contar el cuento *Are You My Mother?*	
4. Colorear animales en hojas mimeografiadas.	
5. Jugar con bloques o trozos de madera.	
6. Hacer burbujas con jabón líquido.	
7. Cantar "Hasta mañana."	

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, and greet each child by name ("Good morning, _____. How are you?"). Ask them to remove their coats and sweaters, and, as they do so, encourage them to greet and talk to each other.	1. Sonría y salude a ca por su nombre, ("Bue ¿Cómo estás?"). Pid sacos y suéteres, y cure que se saluden otros.
Ask the children to gather around to sing "*Buenos días*," "Rags," and "Old MacDonald." Use the flannel board as you sing "Old MacDonald," and put up each animal as you sing about it. You may need to sing the first verse one or two times while the children listen. After they have heard the words of the song, ask them to join in by making the animal sounds (moo, moo; quack, quack; etc.). After you have sung the song and reviewed all the animal sounds, let the children help put everything away.	Junte a los niños pa "*Rags*" y "*Old MacDon* franelógrafo cuando y coloque en él cada en la canción. Tal primer verso una o d niños escuchan. Des las palabras de la la acompañen haciend animales, (mu, mu; c Después de haber can pasado todos los son pida a los niños que materiales.

glish

Procedimiento: Español

ld by name ("Good
you?"). Ask them
sweaters, and,
them to greet and

r around to sing
d "Old MacDonald."
you sing "Old
ch animal as you
eed to sing the
mes while the
hey have heard
k them to join
ounds (moo,
After you have
d all the animal
help put every-

1. Sonría y salude a cada niño llamándolo por su nombre, ("Buenos días, _____. ¿Cómo estás?"). Pida que se quiten los sacos y suéteres, y mientras lo hacen, procure que se saluden y que hablen unos con otros.

Junte a los niños para cantar "Buenos días," "*Rags*" y "*Old MacDonald.*" Utilice el franelógrafo cuando cante "*Old MacDonald*," y coloque en él cada animal al mencionarlo en la canción. Tal vez tenga que cantar el primer verso una o dos veces mientras los niños escuchan. Después de haber escuchado las palabras de la canción, dígales que la acompañen haciendo los sonidos de los animales, (mu, mu; cuac, cuac; etc.). Después de haber cantado la canción y repasado todos los sonidos de los animales, pida a los niños que le ayuden a guardar los materiales.

940

941

Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi
2. Ask the children to help spread out some newspapers so they can work with the glop. Give some to each child, and let the children make whatever they want. Give them plenty of time to experiment, and then set their finished objects aside to dry. Tell the children they may have their objects back tomorrow.	2. Pida a los niños que periódicos en el pis trabajar con *glop*. y deje que haga lo q suficiente tiempo pa con este material y ya hechos en un luga se sequen. Indíquel recoger sus trabajos
3. Ask the children to help you clean up the papers and glop. Then have them gather around for the story *Are You My Mother?* Speak slowly and clearly, and be sure the children see all the pictures before you turn the pages. Discuss each animal in the book, and see if the children can tell you what sounds the animal makes. After the children have discussed the story, put the book away.	3. Pida a los niños que a recoger los papele para contarles el cu Hable despacio y cla todos los niños vean pasar a la siguiente cada animal del libr pueden decir los son Después de haber com niños, guarde el lib
4. Take out crayons and the ditto pictures of animals. Let each child choose the picture he wants by having him name the animal. Let him choose his own crayons, again by naming the colors he wants to use.	4. Saque las hojas mime y los creyones. Dej el dibujo que quiera, en el dibujo. Tambi cojan los colores qu

English	Procedimiento: Español
lp spread out some work with the glop. d, and let the they want. Give experiment, and d objects aside dren they may have orrow.	2. Pida a los niños que le ayuden a extender periódicos en el piso para que puedan trabajar con *glop*. Dé un poco a cada niño y deje que haga lo que quiera con él. Deles suficiente tiempo para que experimenten con este material y luego ponga los diseños ya hechos en un lugar apropiado para que se sequen. Indíqueles que mañana podrán recoger sus trabajos.
lp you clean up the have them gather re You My Mother? ly, and be sure he pictures before iscuss each animal f the children ds the animal makes. e discussed the ay.	3. Pida a los niños que le ayuden a limpiar y a recoger los papeles. Enseguida, reúnalos para contarles el cuento *Are You My Mother?* Hable despacio y claramente, y asegure que todos los niños vean los cuadros antes de pasar a la siguiente página. Comenten sobre cada animal del libro y vea si los niños le pueden decir los sonidos que cada uno hace. Después de haber comentado el cuento con los niños, guarde el libro.
he ditto pictures of ld choose the ving him name the e his own crayons, lors he wants to use.	4. Saque las hojas mimeografiadas de animales y los creyones. Deje que cada niño escoja el dibujo que quiera, nombrando el animal en el dibujo. También deje que ellos escojan los colores que deseen, pidiendo que

Procedure: English	Procedimien
The children may want to color more than one animal. Praise each child as he works, but do not choose one picture as the best. Do not stress that the children must color within the lines; let them color freely, even if their work looks like scribbling. Set the pictures aside to be taken home later. Let the children return their own crayons to the can or boxes.	le digan los nombres d quieran usar. Los niñ colorear más de un ani niños por su trabajo, dibujo como el mejor. que los niños coloreen del dibujo; deje que d aunque su trabajo pare los dibujos a un lado a sus casas más tarde. pongan los creyones en cajas.
5. Take out the wooden building blocks, and encourage the children to build something. Let them build freely; do not ask them to count today, but do encourage oral language expression. Have them tell you what they are building (a house, a tower, a rocket, a road, etc.). Give the children plenty of time to work with the blocks before asking them to put them away.	5. Saque los bloques de m niños a que construyan struyan lo que quieran cuenten hoy, pero proc de lenguaje oral. Pid están construyendo (un cohete, un camino, etc tiempo para que trabaj luego pida que los gua

English	Procedimiento: Español
to color more than ch child as he works, picture as the best. children must color them color freely, ks like scribbling. to be taken home en return their own boxes.	le digan los nombres de los colores que quieran usar. Los niños tal vez quieran colorear más de un animal. Elogie a los niños por su trabajo, pero no escoja un dibujo como el mejor. No haga énfasis en que los niños coloreen dentro de las líneas del dibujo; deje que dibujen libremente, aunque su trabajo parezca garabatos. Ponga los dibujos a un lado para que se los lleven a sus casas más tarde. Deje que los niños pongan los creyones en el bote o en sus cajas.
ilding blocks, and to build something. do not ask them to courage oral language tell you what they a tower, a rocket, he children plenty he blocks before m away.	5. Saque los bloques de madera e incite a los niños a que construyan algo. Deje que construyan lo que quieran; no les pida que cuenten hoy, pero procure que haya expresión de lenguaje oral. Pida que le digan lo que están construyendo (una casa, una torre, un cohete, un camino, etc.). Deles suficiente tiempo para que trabajen con los bloques, y luego pida que los guarden.

Year 1
Week 19

Procedure: English	Procedimien
6. While the children are working with their blocks, ask the host mother to pour some detergent into cups and to add some water. When the children have picked up the blocks, ask the host mother to give each child a cup of bubbles and a straw. Ask the children to go outside to blow the bubbles. As they blow, talk about the <u>big</u> bubbles, the <u>little</u> bubbles, <u>few</u> bubbles, and <u>lots</u> of bubbles. See if the children can make the bubbles float through the air. If some of them are able to do this, explain that the bubbles float because they are so <u>light</u>. Encourage the children to look at all the colors reflected in the bubbles. When they have finished blowing, ask the children to throw their cups and straws into the garbage can; then pass around a wet towel so they can wipe the detergent off their hands.	6. Mientras los niños est bloques, pida a la mam ponga un poco de deter papel y que les agregu Cuando los niños hayan diga a la madre anfitr niño un vaso de papel popote. Pida a los ni para hacer sus burbuj hablen sobre las burbu <u>pequeñas</u>, <u>pocas</u> burbu Vea si los niños puede flotar en el aire. Si esto, explíqueles que vianas o ligeras y que Procure que los niños colores que se reflej Cuando terminen de hac los niños que tiren su sus popotes en el bote páseles una toalla mo el detergente de las m
7. Ask the children to pick up their own coats or sweaters and their pictures. Encourage them to sing "*Hasta mañana*," and	7. Pida a los niños que r suéteres y sus dibujos "Hasta mañana," y aseg

English

working with their
other to pour some
d to add some water.
picked up the
other to give each
and a straw. Ask
side to blow the
, talk about the
e bubbles, few
ubbles. See if the
bubbles float through
hem are able to do
bubbles float be-
t. Encourage the
l the colors re-
. When they have
the children to
traws into the
around a wet towel
etergent off their

ck up their own
their pictures.
"*Hasta mañana*," and

Procedimiento: Español

6. Mientras los niños están trabajando con los bloques, pida a la mamá anfitriona que ponga un poco de detergente en los vasos de papel y que les agregue un poco de agua. Cuando los niños hayan recogido los bloques, diga a la madre anfitriona que le dé a cada niño un vaso de papel con burbujas y un popote. Pida a los niños que vayan afuera para hacer sus burbujas. Mientras las hacen, hablen sobre las burbujas grandes, las pequeñas, pocas burbujas, y muchas burbujas. Vea si los niños pueden hacer las burbujas flotar en el aire. Si algunos pueden hacer esto, explíqueles que las burbujas son livianas o ligeras y que por eso flotan. Procure que los niños vean los diferentes colores que se reflejan en las burbujas. Cuando terminen de hacer burbujas, diga a los niños que tiren sus vasos de papel y sus popotes en el bote de la basura. Luego, páseles una toalla mojada para que se limpien el detergente de las manos.

7. Pida a los niños que recojan sus sacos o suéteres y sus dibujos. Procure que canten "Hasta mañana," y asegúreles que mañana les

Procedure: English	Procedimi
reassure them that you will give them their glop objects tomorrow. Thank each child for coming to class, and tell him where to meet tomorrow. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother.	dará sus diseños que Agradezca a los niños clase, e indíqueles clase mañana. Aliént adiós unos a otros y a la madre anfitriona

ıure: English	Procedimiento: Español
ıt you will give them ;s tomorrow. Thank each to class, and tell him ıorrow. Encourage them ;r good-bye and to thank	dará sus diseños que hicieron con el *glop*. Agradezca a los niños por haber venido a clase, e indíqueles dónde se reunirá la clase mañana. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona.

Year 1
Week 19

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Small muscle coordination Sensory perception Labeling and identification	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "Rags." 2. Play animal lotto. 3. Work animal puzzles. 4. Taste peanuts and milk. 5. Work with peg boards. 6. Play outdoors. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Chicken puppets Animal lotto Animal puzzles Peanuts Milk Cups Napkins Pictures of peanuts harvested, etc. Peg boards and pegs Plastic balls Toy cars and trucks Jump ropes Pipe sets, wrenches,

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Coordinación de músculos menores Percepción sensoria Identificación de objetos	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Rags.*" 2. Jugar el juego de lotto de animales. 3. Trabajar con rompecabezas de animales. 4. Probar cacahuates y leche. 5. Trabajar con tableros con clavijas. 6. Jugar afuera. 7. Cantar "Hasta mañana."	Títeres en forma de Juego de lotto de a Rompecabezas de ani Cacahuates Leche Vasos de papel Servilletas Cuadros de cacahuat siendo cosechados Tableros de clavija Pelotas de plástico Carros y camiones Cuerdas para brinca Juegos de tubos, he

Year 1	Day 5
Week 19	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ss ssion velopment crimination coordination eption identifica-	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "Rags." 2. Play animal lotto. 3. Work animal puzzles. 4. Taste peanuts and milk. 5. Work with peg boards. 6. Play outdoors. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Chicken puppets Animal lotto Animal puzzles Peanuts Milk Cups Napkins Pictures of peanuts growing, being harvested, etc. Peg boards and pegs Plastic balls Toy cars and trucks Jump ropes Pipe sets, wrenches, etc.

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
sí mismo e.bal del lenguaje ión auditiva n de músculos sensoria ión de ob-	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Rags.*" 2. Jugar el juego de lotto de animales. 3. Trabajar con rompecabezas de animales. 4. Probar cacahuates y leche. 5. Trabajar con tableros con clavijas. 6. Jugar afuera. 7. Cantar "Hasta mañana."	Títeres en forma de pollos Juego de lotto de animales Rompecabezas de animales Cacahuates Leche Vasos de papel Servilletas Cuadros de cacahuates creciendo, siendo cosechados, etc. Tableros de clavijas y clavijas Pelotas de plástico Carros y camiones Cuerdas para brincar Juegos de tubos, herramientas, etc.

Procedure: English	Procedimien
1. Smile; be warm and friendly as you tell each child good morning. Tell the children you are glad they could come to class today, and encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to remove their coats or sweaters. Ask the children to sing "*Bueros días*," "*Los pollitos*" (with the chicken puppets), and "Rags." Encourage them to sing and act out the songs. They may also sing other songs they know such as "Old MacDonald," "Bingo," and "Six Little Ducks."	1. Sonría, sea amigable y les dice buenos días a Dígales que está muy c venido a clase hoy, y unos a otros y a la ma que se quiten los saco que los niños canten " pollitos" (usando los y "*Rags.*" Anime a los ticen las canciones. otras canciones como " "*Bingo,*" y "*Six Little*
2. Take out the animal lotto game. Review the names of the animals on the big cards before giving them to the children; then proceed with the game. You may say, for example, "Who has the cow?" or "Who knows the name of this animal?" Give the children plenty of time to respond in complete sentences. If you wish, play the game again, letting the children trade cards.	2. Saque el juego de lott Repase los nombres de tarjetas grandes antes niños; luego proceda c Usted podría decir, po tiene la vaca?" o "¿Qu este animal?" Deles s que respondan con orac usted desea, pueden ju vez, dejando que los n las tarjetas.

re: English

friendly as you tell
rning. Tell the children
could come to class
ge them to greet each
mother. Ask them to
or sweaters. Ask the
Buenos días," "*Los*
e chicken puppets),
rage them to sing
ngs. They may also
hey know such as
Bingo," and "Six

l lotto game. Review
nimals on the big cards
to the children; then
ame. You may say, for
the cow?" or "Who
this animal?" Give
y of time to respond
ces. If you wish,
n, letting the children

Procedimiento: Español

1. Sonría, sea amigable y amistosa mientras les dice buenos días a los niños. Dígales que está muy contenta que hayan venido a clase hoy, y procure que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Pida que se quiten los sacos o suéteres. Pida que los niños cant : "Buenos días," "Los pollitos" (usando los títeres de pollos), y "*Rags*." Anime a los niños a que dramaticen las canciones. También podrían cantar otras canciones como "*Old MacDonald*," "*Bingo*," y "*Six Little Ducks*."

2. Saque el juego de lotto de animales. Repase los nombres de los animales en las tarjetas grandes antes de dárselas a los niños; luego proceda con el juego. Usted podría decir, por ejemplo, "¿Quién tiene la vaca?" o "¿Quién sabe el nombre de este animal?" Deles suficiente tiempo para que respondan con oraciones completas. Si usted desea, pueden jugar el juego otra vez, dejando que los niños intercambien las tarjetas.

Year 1
Week 19

Procedure: English	Procedimie
3. Have the children stand and stretch, reach up as far as they can reach, and then bend over and touch their toes. Let them do this several times; then place the puzzles on a sofa or table, and let them choose their own puzzles. Give the children plenty of time to work and to exchange puzzles. Help only those children who really need assistance in fitting the puzzles together. When they have finished, be sure to see that all the pieces are in place.	3. Haga que los niños se traten de llegar tan luego que se agachen de los pies. Haga es veces; luego saque lo Colóquelos sobre un s que los niños escojan trabajar. Deles sufi que trabajen y que lo únicamente a los niño asistencia en acomoda Cuando terminen, aseg piezas estén cabales bezas.
4. Ask the children to move to an area where they will have a tasting experience. If there is room, let them sit around a table. Ask one of the children to pass out the napkins and another child to pass out the paper cups. Take out the bag of peanuts, and ask the children if they can tell you what the peanuts are called. Take one peanut out of the bag, and pass it around so the children can look at it and feel it. See if they	4. Diga a los niños que en el cual tendrán un sentido del gusto. S se sienten alrededor a un niño que reparta otro que reparta los la bolsa con cacahuat niños si saben cómo s cacahuate de la bolsa niños para que lo vea si saben de qué color

Year 1	Day 5
Week 19	Page 3

dure: English

n stand and stretch, reach
y can reach, and then bend
heir toes. Let them do
es; then place the puzzles
le, and let them choose
s. Give the children
o work and to exchange
nly those children who
stance in fitting the
. When they have finished,
hat all the pieces are in

to move to an area where
tasting experience. If
et them sit around a
of the children to pass
and another child to
er cups. Take out the
and ask the children if
u what the peanuts are
e peanut out of the bag,
nd so the children can
eel it. See if they

954

Procedimiento: Español

3. Haga que los niños se paren, se estiren, traten de llegar tan alto como puedan, y luego que se agachen para tocarse los dedos de los pies. Haga esta actividad varias veces; luego saque los rompecabezas. Colóquelos sobre un sofá o una mesa y deje que los niños escojan con los que quieran trabajar. Deles suficiente tiempo para que trabajen y que los intercambien. Ayude únicamente a los niños que necesiten su asistencia en acomodar las piezas. Cuando terminen, asegure que todas las piezas estén cabales en todos los rompecabezas.

4. Diga a los niños que van a ir a otro lugar en el cual tendrán una experiencia con el sentido del gusto. Si hay lugar, deje que se sienten alrededor de una mesa. Pida a un niño que reparta las servilletas y a otro que reparta los vasos de papel. Saque la bolsa con cacahuates, y pregunte a los niños si saben cómo se llaman. Saque un cacahuate de la bolsa y páselo entre los niños para que lo vean y lo toquen. Vea si saben de qué color es y cómo huele.

955

Procedure: English	Procedimi
know what color the peanut is and how it smells. Give some peanuts to each child, and have them put all the broken shells on their napkins. If anyone drops shells on the floor, ask them to pick them up, and put them on their napkins. Be sure to give peanuts to all the mothers present; then ask one of them to pour the milk for the children. As the group is tasting the peanuts, show them pictures of how peanuts grow, how they look when they are green, how they are harvested, etc. When the children have finished, ask them to help you clean up; then have them move to another area where they have room to work individually again.	Dé varios cacahuates que ponga las cáscar Si alguno bota cásca que las recoja y que villeta. Asegure da madre presente, y lu a servir la leche a prueban los cacahuat de los cacahuates cu las plantas, cómo so cómo son cosechados, terminen, pida que l lugar, y luego pida lado donde tengan lu dividualmente otra v
5. Give each child a peg board, and ask the group if they remember what they did with the peg boards the last time they used them. Explain again that the holes going across from <u>left</u> to <u>right</u> are <u>rows</u>. Have each child work with a different color of pegs; tell them to begin with the first hole on the <u>left</u>, then fill all the holes going to the <u>right</u>.	5. Dé un tablero con cl pregunte si se acuer ellos la última vez plíqueles nuevamente de hoyos o agujeros que cada niño trabaj ferentes colores; pi primer agujero de la los demás yendo haci

dure: English

Procedimiento: Español

the peanut is and how it
me peanuts to each child,
t all the broken shells on
If anyone drops shells
hem to pick them up, and
r napkins. Be sure to give
he mothers present; then
to pour the milk for the
e group is tasting the
em pictures of how peanuts
ook when they are green,
vested, etc. When the
nished, ask them to help
en have them move to
re they have room to work
in.

Dé varios cacahuates a cada niño y pida que ponga las cáscaras en su servilleta. Si alguno bota cáscaras en el piso, vea que las recoja y que las ponga en su servilleta. Asegure dar cacahuates a la madre presente, y luego pida que le ayude a servir la leche a los niños. Mientras prueban los cacahuates, enséñeles cuadros de los cacahuates cuando están creciendo en las plantas, cómo son cuando están verdes, cómo son cosechados, etc. Cuando los niños terminen, pida que le ayuden a limpiar el lugar, y luego pida que se cambien a otro lado donde tengan lugar para trabajar individualmente otra vez.

a peg board, and ask the
member what they did
rds the last time they
ain again that the
ss from left to right
each child work with
r of pegs; tell them
e first hole on the left,
e holes going to the right.

5. Dé un tablero con clavijas a cada niño, y pregunte si se acuerdan lo que hicieron con ellos la última vez que los usaron. Explíqueles nuevamente que la primera línea de hoyos o agujeros se llama una fila. Haga que cada niño trabaje con clavijas de diferentes colores; pida que empiecen con el primer agujero de la izquierda y que llenen los demás yendo hacia la derecha.

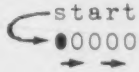
956

957

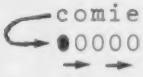
Year 1
Week 1

Procedure: English	Procedimi

Sample: start here



Ejemplo: comience



Give the children plenty of time to work with the pegs; let them trade colors. If you feel they are not too tired, you may have them start on the second row, starting from the left and working to the right. As they begin to work, the peg board should look like this:

Dé a los niños sufic
trabajar con las cla
cambien colores. Si
cansados, puede deci
la segunda fila, emp
y continuando hacia
a trabajar, el table
verse así:

Be sure all the pegs and boards are picked up and put away when the children have finished. Tell the children it is time for outdoor playing.

Asegure que todos lo
clavijas estén cabal
Diga a los niños que
afuera.

6. Have the children go outside to play ball, jump rope, or play with toy cars or trucks. They may want to work with the pipe sets again today. Encourage the mothers to go

6. Haga que los niños v
pelota, saltar la cu
o cami nes. Algunos
con los juegos de tu

Year 1	Day 5
Week 19	Page 5

dure: English

here

n plenty of time to work
et them trade colors.
are not too tired, you
art on the second row,
e left and working to
hey begin to work, the
look like this:

●●●●
0000
→ →

pegs and boards are picked
when the children have
the children it is time
ing.

n go outside to play ball,
ay with toy cars or trucks.
work with the pipe sets
courage the mothers to go

Procedimiento: Español

Ejemplo: comience aquí
●0000
→ →

Dé a los niños suficiente tiempo para trabajar con las clavijas; deje que intercambien colores. Si ve que no están muy cansados, puede decirles que continuen con la segunda fila, empezando por la izquierda y continuando hacia la derecha. Al empezar a trabajar, el tablero con clavijas debe verse así:

●●●●●
●0000
→ →

Asegure que todos los tableros y las clavijas estén cabales antes de guardarlos. Diga a los niños que es hora de ir a jugar afuera.

6. Haga que los niños vayan afuera para jugar pelota, saltar la cuerda, o jugar con carros o camiones. Algunos tal vez quieran jugar con los juegos de tubos otra vez. Pida a

Procedure: English	Procedimie
outside to help supervise. Let the children play for fifteen or twenty minutes; then have them pick up the toys, balls, etc., and help you put them away.	la madre anfitriona q visar a los niños afu por unos quince o vei haga que recojan los etc., y que le ayuden
7. Be sure each child has his coat and sweater. Thank them for coming to class, and tell each child good-bye. Encourage the children to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell them where class will meet Monday. Be sure to give them their objects they made from glop yesterday. Have them sing "*Hasta mañana.*"	7. Asegure que cada niño su saco o suéter. De haber venido a clase uno. Aliente a los n adiós unos a otros y gracias a la madre an los niños dónde se re Asegure darles el obj cieron en la clase de que canten "Hasta mañ

re: English	Procedimiento: Español
pervise. Let the children r twenty minutes; then the toys, balls, etc., hem away.	la madre anfitriona que le ayude a supervisar a los niños afuera. Deje que juegen por unos quince o veinte minutos; luego haga que recojan los juguetes, las pelotas, etc., y que le ayuden a guardarlos.
has his coat and sweater. ing to class, and tell each ncourage the children to od-bye and to thank the them where class will ure to give them their from glop yesterday. *sta mañana.*"	7. Asegure que cada niño tenga su dibujo y su saco o suéter. Deles las gracias por haber venido a clase y diga adiós a cada uno. Aliente a los niños a que se digan adiós unos a otros y a que le den las gracias a la madre anfitriona. Indique a los niños dónde se reunirá la clase el lunes. Asegure darles el objeto de *glop* que hicieron en la clase de ayer. Incítelos a que canten "Hasta mañana."

960

961

Year 1
Week 20

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Color review Position review (up/down, under/over, on/off) Number concepts (1-8) Small muscle development Sensory perception (taste)	1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Old MacDonald." 2. Tell the story *Papa es grande*. 3. Count and discriminate sizes with plastic links. 4. Count flannel frogs. Say the poem "*Los sapitos*" and the rhyme "Eight Little Frogs." 5. Review position with a plastic ball. 6. Taste hot chocolate and celery with peanut butter. 7. Review colors with paper suckers. 8. Sing "*Hasta mañana*."	Book: *Papa es grand* Plastic links Flannel board Flannel figures: "E Frogs" Plastic ball Cocoa or chocolate s Milk Cups Celery sticks with p Napkins Paper suckers: red, green, orange, pur

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Repaso de colores Repaso de posiciones en el espacio (arriba/abajo, debajo de/encima de, quitar de/poner sobre) Concepto de números (1-8) Desarrollo de músculos menores Percepción sensoria (gusto)	1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," y "*Old MacDonald*." 2. Contar el cuento "Papá es grande." 3. Contar y discriminar tamaños con eslabones de plástico. 4. Contar ranas de franela. Decir el poema "Los sapitos" y la rima "*Eight Little Frogs*." 5. Repasar posiciones en el espacio con pelotas de plástico. 6. Probar chocolate caliente y mantequilla de cacahuate con apio. 7. Repasar colores con chupaletas (paletas, chupetas) de papel. 8. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Papa es gran* Eslabones de plástic Franelógrafo Una pelota de plásti Cocoa Leche Tazas Pedacitos de apio co de cacahuate Servilletas Chupaletas (paletas de papel: rojas, azules, verdes, an moradas, cafés Figuras de franela: *Frogs*"

962/963

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
ess ession velopment v view under/over, epts (1-8) e development ception (taste)	1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Old MacDonald." 2. Tell the story *Papa es grande.* 3. Count and discriminate sizes with plastic links. 4. Count flannel frogs. Say the poem "*Los sapitos*" and the rhyme "Eight Little Frogs." 5. Review position with a plastic ball. 6. Taste hot chocolate and celery with peanut butter. 7. Review colors with paper suckers. 8. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Papa es grande* Plastic links Flannel board Flannel figures: "Eight Little Frogs" Plastic ball Cocoa or chocolate syrup Milk Cups Celery sticks with peanut butter Napkins Paper suckers: red, yellow, blue, green, orange, purple, brown

PLAN DE LECCION DIARIA

Yos	Actividades	Materiales
sí mismo rbal el lenguaje lores siciones en (arriba/ ajo de/ quitar obre) números (1-8) e músculos ensoria	1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," y "*Old MacDonald.*" 2. Contar el cuento "Papá es grande." 3. Contar y discriminar tamaños con eslabones de plástico. 4. Contar ranas de franela. Decir el poema "Los sapitos" y la rima "*Eight Little Frogs.*" 5. Repasar posiciones en el espacio con pelotas de plástico. 6. Probar chocolate caliente y mantequilla de cacahuate con apio. 7. Repasar colores con chupaletas (paletas, chupetas) de papel. 8. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Papa es grande* Eslabones de plástico Franelógrafo Una pelota de plástico Cocoa Leche Tazas Pedacitos de apio con mantequilla de cacahuate Servilletas Chupaletas (paletas o chupetas) de papel: rojas, amarillas, azules, verdes, anaranjadas, moradas, cafés Figuras de franela: "*Eight Little Frogs*"

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, be friendly and enthusiastic, and greet each child by asking him, "Good morning, how are you today?" Tell the children you are glad they could come to class this morning. Ask the children to remove their coats or sweaters and to greet each other. Have them gather around to sing "*Buenos días*" and "If You're Happy." Encourage them to act out the songs; then ask them to sing "Old MacDonald." Let the children suggest animals for the song, and be sure they help make the animal sounds.	1. Sonría, sea amistosa a cada niño diciendo estás?" Diga a los tenta que hayan veni Pídales que se quite y que se saluden uno niños para cantar "B *Happy*." Anímelos a canciones y luego pi *MacDonald*." Permita los animales para la imiten los sonidos q
2. Take out the story book *Papá es grande*, and read it to the children. Speak slowly and clearly, making sure each child sees all the pictures before you turn the pages. Give the children plenty of time to talk about the pictures and about their own fathers. Compare your <u>big</u> hands and their <u>little</u> hands; your <u>big</u> dress and their <u>little</u> dresses; your <u>big</u> shoes and their <u>little</u> shoes, etc. Put the book away, and ask the children to spread out so they will have plenty of room to work.	2. Saque el libro de cu léalo a los niños. despacio asegurando todos los cuadros an Dé suficiente tiempo hablen sobre los cua y sobre sus propios manos <u>grandes</u> con la los niños; su vestid vestidos <u>pequeños</u> de el libro, y diga a l para tener suficient

Year 1	Day 1
Week 20	Page 2

dure: English	Procedimiento: Español
ly and enthusiastic, and by asking him, "Good you today?" Tell the glad they could come to ng. Ask the children to ts or sweaters and to . Have them gather around *días*" and "If You're ge them to act out the them to sing "Old Mac- e children suggest animals d be sure they help make s.	1. Sonría, sea amistosa y entusiasta, y salude a cada niño diciendo "Buenos días. ¿Cómo estás?" Diga a los niños que está muy contenta que hayan venido a clase esta mañana. Pídales que se quiten los sacos o suéteres y que se saluden unos a otros. Junte a los niños para cantar "Buenos días" y "*If You're Happy.*" Anímelos a que dramaticen las canciones y luego pida que canten "*Old MacDonald.*" Permita que los niños sugieran los animales para la canción, y asegure que imiten los sonidos que estos animales hacen.
ry book *Papá es grande*, and hildren. Speak slowly ing sure each child sees all ore you turn the pages. n plenty of time to talk es and about their own e your <u>big</u> hands and ds; your <u>big</u> dress and sses; your <u>big</u> shoes and es, etc. Put the book away, dren to spread out so they of room to work.	2. Saque el libro de cuentos *Papa es grande* y léalo a los niños. Hable claramente y despacio asegurando que los niños vean bien todos los cuadros antes de pasar las páginas. Dé suficiente tiempo a los niños para que hablen sobre los cuadros que están viendo y sobre sus propios padres. Compare sus manos <u>grandes</u> con las manos <u>pequeñas</u> de los niños; su vestido <u>grande</u> con los vestidos <u>pequeños</u> de las niñas, etc. Guarde el libro, y diga a los niños que se separan para tener suficiente espacio para trabajar.

Procedure: English	Procedimier
3. Pass out the plastic links, and have the children count with you up to seven. After you have given each child seven links, give him one more link, and help him count to eight. If the children are able to count further, give them as many links as they can count. After they have put the links together, compare the sizes (whose is big, whose is little, whose is the biggest, whose is smallest). Ask the children to help put the links away.	3. Reparta los eslabones que los niños cuenten Después de haber dado cada niño, dele uno m hasta ocho. Si algun más, deles tantos esl contar. Despues de q bones, comparen los t ¿Quién tiene una cade ¿Quién tiene una pequ **cadena más larga?" y** pequeña (corta)?" En ayuden a guardar los
4. Take out the flannel board, and ask the host mother to put seven frogs on, one at a time, as the children count. Ask the children to repeat the poem "*Los sapitos*" while the seven frogs are on the board. Listen for the "g" sound, and note which children are having difficulties. (Later you will want to work on the "g" sound with these children.) Next tell the children you have something new for them today. Ask them to watch as you take the frogs off	4. Saque el franelógrafo fitriona que ponga si una por una, mientras Diga a los niños que capitos" mientras las en el franelógrafo. sonidos con "g," y fí tienen dificultad con el sonido "g" con est ocasion. Luego, diga tiene algo nuevo para

are: English

tic links, and have the
h you up to seven. After
h child seven links, give
, and help him count to
ildren are able to count
n as many links as they can
y have put the links to-
he sizes (whose is big,
whose is the biggest,
). Ask the children to
s away.

nel board, and ask the
t seven frogs on, one
children count. Ask the
t the poem "*Los sapitos*"
rogs are on the board.
" sound, and note which
ng difficulties. (Later
work on the "g" sound
en.) Next tell the children
g new for them today. Ask
you take the frogs off

Procedimiento: Español

3. Reparta los eslabones de plástico y pida que los niños cuenten con usted hasta siete. Después de haber dado siete eslabones a cada niño, dele uno más y ayúdele a contar hasta ocho. Si algunos niños pueden contar más, deles tantos eslabones como puedan contar. Despues de que junten los eslabones, comparen los tamaños. Por ejemplo, ¿Quién tiene una cadena más larga?" y ¿Quién tiene una pequeña? ¿Quién tiene la cadena más larga?" y "¿Quién tiene la más pequeña (corta)?" Enseguida pida que le ayuden a guardar los eslabones.

Saque el franelógrafo y pida a la madre anfitriona que ponga siete ranas sobre él, una por una, mientras los niños las cuentan. Diga a los niños que repitan el poema "Los sapitos" mientras las siete ranas están en el franelógrafo. Ponga atención a los sonidos con "g," y fíjese cuales niños tienen dificultad con el sonido. Repase el sonido "g" con estos niños en otra ocasion. Luego, diga a los niños que hoy tiene algo nuevo para ellos. Dígales que

Procedure: English

Procedimien

the board. Next put up the brown log. Ask the children what color the log is. Tell them it is an old, dry log and that frogs like to sit on logs. Then put up blue flannel for water, and ask the children what color the water is. Put the frogs on the log, one at a time. See if the children can count to eight with you. While all eight frogs are on the log, say the new rhyme "Eight Little Frogs" for the children. Ask them to listen carefully as you sing it through twice. When the first frog jumps into the water, take him off the log and put him in the water as you say, "Ker-Splash." Say the rhyme with the second frog while the children listen. Then ask the children to help you say "Cherub, Cherub" and "Ker-Splash" for the third frog. Continue until all eight frogs have jumped off the log into the water. Put the flannel board away. (This rhyme is intended to teach the hard "ch" sound, the "ugh" sound, and the final "b" sound. In addition, it helps the children learn the hard "k" and the "er" sounds of English.)

se fijen bien mientras
ranas del franelógrafo
un tronco de árbol de
gunte a los niños si s
el tronco. Dígales qu
tronco viejo y que a l
sentarse sobre troncos
Enseguida ponga la fra
agua y pregúnteles si
el agua. Ponga las ra
una por una, y vea si
contar con usted hasta
ranas están sobre el t
nueva que se llama "*Ei*
Dígales que escuchen c
mientras usted la dice
primer rana salta al a
del tronco, póngala en
"*Ker Splash.*" Haga lo
rana mientras los niñ
usted mencione la terc
ayuden a decir "*Cherub*
Splash." Continúe has
hayan saltado del tron
guarde el franelógrafo

Year 1	Day 1
Week 20	Page 4

ure: English

put up the brown log. Ask
color the log is. Tell
, dry log and that frogs
gs. Then put up blue
, and ask the children what
s. Put the frogs on the
e. See if the children can
th you. While all eight
log, say the new rhyme
gs" for the children.
n carefully as you sing it
hen the first frog jumps
ake him off the log and
ter as you say, "Ker-
rhyme with the second
ildren listen. Then ask
elp you say "Cherub, Cherub"
for the third frog. Con-
ight frogs have jumped
the water. Put the
. (This rhyme is in-
he hard "ch" sound, the
the final "b" sound.
elps the children learn the
"er" sounds of English.)

Procedimiento: Español

se fijen bien mientras usted quita las ranas del franelógrafo. Ahora ponga en él un tronco de árbol de color café. Pregunte a los niños si saben de qué color es el tronco. Dígales que ese tronco es un tronco viejo y que a las ranas les gusta sentarse sobre troncos de árboles viejos. Enseguida ponga la franela azul para simular agua y pregúnteles si saben de qué color es el agua. Ponga las ranas sobre el tronco, una por una, y vea si los niños pueden contar con usted hasta ocho. Mientras las ranas están sobre el tronco, diga la rima nueva que se llama "*Eight Little Frogs.*" Dígales que escuchen con mucha atención mientras usted la dice dos veces. Cuando la primer rana salta al agua, quite una rana del tronco, póngala en el agua, y diga "*Ker Splash.*" Haga lo mismo con la segunda rana mientras los niños escuchan. Cuando usted mencione la tercera rana, pida que le ayuden a decir "*Cherub Cherub*" y "*Ker Splash.*" Continúe hasta que las ocho ranas hayan saltado del tronco al agua. Después guarde el franelógrafo. (Esta rima tiene

Procedure: English	Procedimi

como objetivo ayudar
sonido "ch" que es d
el sonido "ugh," y c
de la consonante "b"
También les ayudará
ción de la letra "k"
en "er" en inglés.

5. Take out the plastic ball, and ask a child to put the ball on the table. Praise him; then ask another child to take the ball off the table and put it under the table. Ask a third child to put the ball over his head. Next ask a child to hold the ball up in the air and another child to put it down on the floor. Repeat all these positions again (on, off, under, over, up, and down). Be sure all the children understand these concepts.

5. Saque una pelota de
niño que la ponga so
por hacer lo indicad
otro niño que quite
y que la ponga debaj
a un tercer niño y d
pelota encima de la
la cabeza. Llame a
detenga la pelota, c
dos, arriba en el ai
que coloque la pelot
Repase estas posicio
vez. (Poner sobre, q
encima de, arriba y
todos los niños enti

dure: English

Procedimiento: Español

como objetivo ayudar a los niños con el sonido "ch" que es difícil de aprender, con el sonido "ugh," y con la pronunciación de la consonante "b" en posición final. También les ayudará a aprender la pronunciación de la letra "k" y las terminaciones en "er" en inglés.

stic ball, and ask a child
on the table. Praise him;
child to take the ball
d put it under the table.
d to put the ball over
ask a child to hold the ball
d another child to put it
r. Repeat all these
(on, off, under, over, up,
ure all the children under-
epts.

5. Saque una pelota de plástico y pida a un niño que la ponga sobre la mesa. Elógielo por hacer lo indicado. Enseguida pida a otro niño que quite la pelota de la mesa y que la ponga debajo de la mesa. Llame a un tercer niño y dígale que se ponga la pelota encima de la cabeza pero sin tocarse la cabeza. Llame a otro niño y pídale que detenga la pelota, con los brazos extendidos, arriba en el aire. Pida a otro niño que coloque la pelota abajo, en el piso. Repase estas posiciones en el espacio otra vez. (Poner sobre, quitar de, debajo de y encima de, arriba y abajo). Asegure que todos los niños entienden estos conceptos.

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimie
6. Ask all the children to go to the table and sit down so they can have some hot chocolate and celery with peanut butter. Give each child a cup of hot chocolate (be very careful that it is not too hot), a napkin, and a piece of celery. Ask each child to taste both the hot chocolate and the celery. If the children want more, be sure to give them more. Ask the children to help you clean the table and then to return to the living room. Be sure to rinse out the cups.	6. Diga a los niños que mesa para tomar choc apio con mantequilla Dé una taza de chocol niño, (tenga cuidado caliente), una servil apio. Pida a los ni chocolate caliente y más, deles más. Pid ayuden a limpiar la gresen a la sala. N tazas.
7. Take out the paper suckers; hold them up, one color at a time, and ask the children to identify the colors (red, yellow, blue, green, orange, purple, and brown). Give each child one sucker of each color; then ask him to tell you the colors. Pick up all the suckers, and put them away.	7. Saque las chupaletas papel y sostenga en pidiendo que los niñ diferentes colores (r verde, anaranjado, m una chupeta de cada pida que le diga los las chupaletas y guár
8. Ask the children to sing "*Hasta mañana*," and let them find their own coats or sweaters. Tell them to say good-bye to each other and to thank the host mother. Remind them where class will meet tomorrow.	8. Pida a los niños que y luego deje que se teres ellos solos. unos a otros y que l anfitriona. Recuérd clase mañana.

Year 1	Day 1
Week 20	Page 6

lure: English

ren to go to the table
hey can have some hot
lery with peanut butter.
cup of hot chocolate
that it is not too hot),
piece of celery. Ask
te both the hot choco-
ery. If the children
e to give them more.
to help you clean the
return to the living
rinse out the cups.

er suckers; hold them
a time, and ask the
tify the colors (red,
een, orange, purple,
each child one sucker
hen ask him to tell you
up all the suckers,
y.

to sing "*Hasta mañana*,"
their own coats or
them to say good-bye to
thank the host mother.
class will meet to-

973

Procedimiento: Español

6. Diga a los niños que pueden sentarse a la mesa para tomar chocolate caliente y comer apio con mantequilla de cacahuate. Dé una taza de chocolate caliente a cada niño, (tenga cuidado que no esté muy caliente), una servilleta, y un pedazo de apio. Pida a los niños que prueben el chocolate caliente y el apio. Si quieren más, deles más. Pida que los niños le ayuden a limpiar la mesa y que luego regresen a la sala. No olvide enjuagar las tazas.

7. Saque las chupaletas (paletas o chupetas) de papel y sostenga en alto una de cada color, pidiendo que los niños identifiquen los diferentes colores (rojo, amarillo, azul, verde, anaranjado, morado, y café). Dé una chupeta de cada color a cada niño y pida que le diga los colores. Recoga todas las chupaletas y guárdelas.

8. Pida a los niños que canten "Hasta mañana," y luego deje que se pongan sus sacos o suéteres ellos solos. Pida que se digan adios unos a otros y que le agradezcan a la madre anfitriona. Recuérdeles dónde será la clase mañana.

974

Year 1
Week 20

DAILY LESSON PLAN

Today plan free activities with the children. Some activities you might include ar

a. Visit a preschool classroom.
b. Visit a library during story time.
c. Visit a pet shop.
d. Visit a neighborhood business like a tortilla factory, a bakery, a barber
grocery store, a clothing store, or some other place the children have nev

Be sure you have all permission slips signed prior to this day. Invite host mother
ticipate in the field trips.

PLAN DE LECCION DIARIA

Hoy planee las actividades que quiera con los niños. Algunas actividades pueden se

a. Visitar clase de nivel preescolar.
b. Visitar una biblioteca durante el período en que cuentan cuentos.
c. Visitar una tienda de animales.
d. Visitar algún negocio del vecirdario como una fábrica de tortillas, una pa
una barbería (peluquería), un supermercado, una tienda de ropa, o cualquie
lugar que los niños no hayan visitado antes.

Asegure tener las hojas de permiso firmadas por los padres antes del viaje de hoy.
las madres anfitrionas a participar en estos viajes educativos.

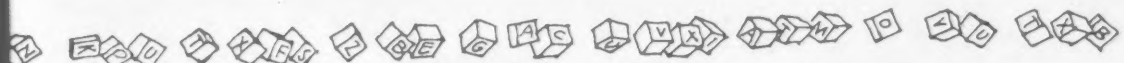
Year 1	Day 2
Week 20	Page 1

DAILY LESSON PLAN

free activities with the children. Some activities you might include are:

sit a preschool classroom.
sit a library during story time.
sit a pet shop.
sit a neighborhood business like a tortilla factory, a bakery, a barber shop, a
ocery store, a clothing store, or some other place the children have never visited.

have all permission slips signed prior to this day. Invite host mothers to par-
the field trips.



PLAN DE LECCION DIARIA

las actividades que quiera con los niños. Algunas actividades pueden ser:

isitar clase de nivel preescolar.
isitar una biblioteca durante el período en que cuentan cuentos.
isitar una tienda de animales.
isitar algún negocio del vecindario como una fábrica de tortillas, una panadería,
na barbería (peluquería), un supermercado, una tienda de ropa, o cualquier otro
ugar que los niños no hayan visitado antes.

ner las hojas de permiso firmadas por los padres antes del viaje de hoy. Invite a
anfitrionas a participar en estos viajes educativos.

Year 1
Week 20

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Small and large muscle development Color concepts Number concepts Shape concepts Sensory perception (tactile)	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "If You're Happy." 2. Review flannel shapes (circles, triangles, squares, rectangles, ovals). 3. Finger paint with soap flakes. 4. Sing "Hokey Pokey," "Looby Loo," "Ring Around the Rosy," and "London Bridge." 5. Count flannel frogs (1-8); say the poem "*Los sapitos*" and the rhyme "Eight Little Frogs." 6. Play household object lotto. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel shapes: circl squares, rectangles, Tempera paint: orange yellow Soap flakes Egg beater Medium-sized plastic b Paper for finger painti Newspapers Smocks Flannel figures: "Eig Frogs" Household object lotto

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Desarrollo de músculos menores y mayores Concepto de colores Concepto de números Concepto de formas geométricas Percepción sensoria (tacto)	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*If You're Happy.*" 2. Repasar formas geométricas (círculos, triángulos, rectángulos, óvalos, cuadrados). 3. Pintar con los dedos con jabón en escamas. 4. Cantar "*Hokey Pokey,*" "*Looby Loo,*" "*Ring Around the Rosy,*" y "*London Bridge.*" 5. Contar ranas de franela (1-8); decir el poema "Los sapitos" y la rima "*Eight Little Frogs.*" 6. Jugar lotto de objetos caseros. 7. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Formas geométricas de f cuadrados, círculos, rectángulos, óvalos Pintura en polvo: anar morada, amarilla Jabón en escamas Batidor de huevos Tazón de plástico media Papel de envolver Periódicos Pecheras o delantales Figuras de franela: "E *Frogs*" Juego de lotto de objet

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "If You're Happy."	Flannel board Flannel shapes: circles, triangles, squares, rectangles, ovals
	2. Review flannel shapes (circles, triangles, squares, rectangles, ovals).	Tempera paint: orange, purple, yellow Soap flakes Egg beater
	3. Finger paint with soap flakes.	Medium-sized plastic bowl Paper for finger painting
	4. Sing "Hokey Pokey," "Looby Loo," "Ring Around the Rosy," and "London Bridge."	Newspapers Smocks
	5. Count flannel frogs (1-8); say the poem "*Los sapitos*" and the rhyme "Eight Little Frogs."	Flannel figures: "Eight Little Frogs"
	6. Play household object lotto.	Household object lotto
	7. Sing "*Hasta mañana*."	

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*If You're Happy*."	Franelógrafo
	2. Repasar formas geométricas (círculos, triángulos, rectángulos, óvalos, cuadrados).	Formas geométricas de franela: cuadrados, círculos, triángulos, rectángulos, óvalos
	3. Pintar con los dedos con jabón en escamas.	Pintura en polvo: anaranjada, morada, amarilla Jabón en escamas Batidor de huevos
	4. Cantar "*Hokey Pokey*," "*Looby Loo*," "*Ring Around the Rosy*," y "*London Bridge*."	Tazón de plástico mediano Papel de envolver Periódicos
	5. Contar ranas de franela (1-8); decir el poema "Los sapitos" y la rima "*Eight Little Frogs*."	Pecheras o delantales Figuras de franela: "*Eight Little Frogs*"
	6. Jugar lotto de objetos caseros.	Juego de lotto de objetos caseros
	7. Cantar "Hasta mañana."	

Procedure: English	Procedimi
1. Smile; greet each child by saying, "Good morning, how are you today?" Tell him you are glad he could come to class today. Ask the children to remove their coats and sweaters. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "If You're Happy." Ask the children to stand so they can clap their hands, slap their knees, and stamp their feet as they sing "If You're Happy." (Don't take short cuts by having them sit quietly. All of these particular motions have a purpose.) Then ask the children to sit down to sing additional songs such as "Choo, Choo, the Big Train," "The Wheels on the Bus," etc.	1. Sonría y salude a ca "Buenos días. ¿Cómo niño que está muy co venir a clase hoy. sacos y suéteres y a saluden unos a otros anfitriona. Junte a "Buenos días," "Los *Happy*." Pida que se aplaudir con las man las rodilla, y golpe cantan "*If You're Ha* actividades teniendo y callados. Todos e un propósito.) Lueg se sienten para cant como "*Choo, Choo, th Wheels on the Bus*,"
2. Take out the flannel board, and put <u>one square</u> on the board. Ask a child to tell you what shape it is. If the child responds, "It is a <u>square</u>," ask him to tell you why it is a <u>square</u>. If he does not know or cannot explain why then ex-	2. Saque el franelógraf en él. Pida a un ni forma tiene. Si el <u>cuadrado</u>," pregúntel <u>rado</u>?" Si no sabe o porqué, diga al grup

dure: English

h child by saying, "Good
you today?" Tell him
could come to class today.
to remove their coats
ncourage them to greet
he host mother. Ask
round to sing "*Buenos*
itos," and "If You're
children to stand so
eir hands, slap their
their feet as they
Happy." (Don't take
ving them sit quietly.
rticular motions have
n ask the children
ing additional songs
Choo, the Big Train,"
the Bus," etc.

annel board, and put
e board. Ask a child to
hape it is. If the child
s a square," ask him to
is a square. If he does
not explain why then ex-

Procedimiento: Español

1. Sonría y salude a cada niño diciéndole; "Buenos días. ¿Cómo estás?" Diga a cada niño que está muy contenta que haya podido venir a clase hoy. Pida que se quiten los sacos y suéteres y aliéntelos a que se saluden unos a otros, así como a la madre anfitriona. Junte a los niños para cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*If You're Happy*." Pida que se paren para que puedan aplaudir con las manos, palmotear sobre las rodilla, y golpear con los pies mientras cantan "*If You're Happy*." (No acorte las actividades teniendo a los niños sentados y callados. Todos estos movimientos tienen un propósito.) Luego, pida a los niños que se sienten para cantar canciones adicionales como "*Choo, Choo, the Big Train*," o "*The Wheels on the Bus*," etc.

2. Saque el franelógrafo y coloque un cuadrado en él. Pida a un niño que le diga qué forma tiene. Si el niño responde, "Es un cuadrado," pregúntele "¿Porqué es un cuadrado?" Si no sabe o no puede explicar porqué, diga al grupo que es un cuadrado

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi

plain to the group that it is a square because it has four equal sides (or four sides all the same length). Continue with each different shape asking individual children what shape it is and why it is called that particular name. Review all five basic shapes: circles, triangles, rectangles, squares, and ovals.

porque tiene cuatro
los lados del mismo
con las demás formas
a los niños individu
y porqué son llamado
ticular. Repase las
tricas básicas; círc
rectángulos, cuadrad

3. Tell the children you have a new kind of painting for them to do today. Ask them to help you spread out some newspapers; then give each child a smock. Ask them all to gather around to help prepare the soap for painting. Sprinkle about three cups of soap flakes into the bowl, add water, and begin to beat the soap. Show the children how to turn the handle; then let each child have a turn to beat the soap flakes until the soap is very frothy and stands in a peak (about the same consistency as meringue). Next ask all the children to sit down and spread out for painting. Give each child a piece of finger paint paper. Ask the host mother to give each child some soap flakes, and

3. Indique a los niños
forma nueva para pin
a extender periódico
lantal o pechera a c
reunan para ayudarle
para pintar. Espolv
jabón en el tazón, a
a batir el jabón. E
mover el mango; lueg
niño para que bata e
esté espumoso y espe
sistencia que el mer
los niños que se sie
que puedan pintar.
pedazo de papel para
madre anfitriona que
poco de jabón a cada

dure: English

up that it is a square
our equal sides (or
he same length). Continue
ent shape asking indi-
what shape it is and why
t particular name. Review
hapes: circles, triangles,
res, and ovals.

n you have a new kind of
m to do today. Ask them
ad out some newspapers;
hild a smock. Ask them
ound to help prepare the
g. Sprinkle about three
kes into the bowl, add
to beat the soap. Show
to turn the handle; then
ave a turn to beat the
l the soap is very frothy
peak (about the same con-
ngue). Next ask all the
down and spread out for
each child a piece of
er. Ask the host mother
ld some soap flakes, and

Procedimiento: Español

porque tiene cuatro lados iguales (todos los lados del mismo tamaño). Continúe con las demás formas geométricas, preguntando a los niños individualmente qué forma tienen y porqué son llamados por ese nombre particular. Repase las cinco formas geométricas básicas; círculos, triángulos, rectángulos, cuadrados, y óvalos.

3. Indique a los niños que hoy les tiene una forma nueva para pintar. Pida que le ayuden a extender periódicos en el piso y dé un delantal o pechera a cada uno. Pida que se reunan para ayudarle a preparar el jabón para pintar. Espolvoree tres tazas de jabón en el tazón, agregue agua, y empiece a batir el jabón. Enseñe a los niños cómo mover el mango; luego dé un turno a cada niño para que bata el jabón hasta que esté espumoso y espeso (de la misma consistencia que el merengue). Luego diga a los niños que se sienten separados para que puedan pintar. Dé a cada niño un pedazo de papel para que pinte. Pida a la madre anfitriona que le ayude a dar un poco de jabón a cada niño, y pida a los

Procedure: English	Procedimie
have the children spread the soap around on their papers. Then you and the host mother offer the children their choice of paint colors. Let them choose from <u>orange</u>, <u>purple</u>, or <u>yellow</u> (please use only these three colors). Sprinkle the paint color each child chooses on his soap flakes, and let him begin to finger paint. Give each child plenty of time to experiment with this new texture of paint. When he has finished, print his name on the top of his picture, and set it outside to dry. Ask each child to help pick up the newspapers and to put his smock away. Be sure all the children wash their hands (this will be easy today since the paint has a soap base).	niños que lo extienda Junto con la madre an los niños los colores quieran. Deje que es <u>jado</u>, <u>morado</u>, y <u>amari</u> use estos tres colore pintura en polvo, del haya escogido, sobre sobre sus papeles y q con los dedos. Dé su niño para que experim nueva de esta pintura escriba sus nombres e parte superior izquie para que se sequen. le ayude a recoger lo quitarse la pechera. se lave las manos (es que la pintura es a b
4. Ask the children to form a circle to sing "Hokey Pokey" and "Looby Loo." Encourage all of them to do all the actions. Let them sing "Ring Around the Rosy" and "London Bridge" if they wish. Ask them to gather around again for the next activity.	4. Reuna a los niños en el "*Hokey Pokey*" y "*L* Procure que todos hag de las canciones. Pe desean, que canten "*R* y "*London Bridge*." D la misma forma para l

ure: English

spread the soap around
Then you and the host
children their choice of
t them choose from
r yellow (please use only
s). Sprinkle the paint
chooses on his soap flakes,
to finger paint. Give
of time to experiment
ture of paint. When he
nt his name on the top
nd set it outside to
ild to help pick up the
put his smock away. Be
dren wash their hands
y today since the paint

to form a circle to sing
"Looby Loo." Encourage
all the actions. Let
round the Rosy" and
f they wish. Ask them
again for the next

Procedimiento: Español

niños que lo extiendan sobre sus papeles. Junto con la madre anfitriona, ofrezca a los niños los colores de pintura que ellos quieran. Deje que escojan entre anaranjado, morado, y amarillo (por favor, sólo use estos tres colores). Espolvoree la pintura en polvo, del color que cada niño haya escogido, sobre el jabón que tienen sobre sus papeles y que empiecen a pintar con los dedos. Dé suficiente tiempo a cada niño para que experimente con la textura nueva de esta pintura. Cuando terminen, escriba sus nombres en sus papeles en la parte superior izquierda y póngalos afuera para que se sequen. Pida a cada niño que le ayude a recoger los periódicos y a quitarse la pechera. Asegure que cada niño se lave las manos (esto será fácil, puesto que la pintura es a base de jabón).

4. Reuna a los niños en un círculo para cantar el "*Hokey Pokey*" y "*Looby Loo.*" Procure que todos hagan los movimientos de las canciones. Permítales, si así lo desean, que canten "*Ring Around the Rosy*" y "*London Bridge.*" Después, júntelos en la misma forma para la siguiente actividad.

Year 1
Week 20

Procedure: English	Procedimie
5. Take out the flannel board and put up the log and the water. Slowly begin to place the frogs on the log. As you do so, ask the children to count with you: <u>one</u>, <u>two</u>, <u>three</u>, <u>four</u>, <u>five</u>, <u>six</u>, <u>seven</u>, <u>eight</u>; <u>eight</u> frogs on the log. Then ask them to recite "Eight Little Frogs" which they learned yesterday. After they have said the rhyme, have them repeat the poem "*Los sapitos.*"	5. Saque el franelógrafo tronco y el agua. Mu las ranas sobre el tr esto, pida a los niño usted: <u>uno</u>, <u>dos</u>, <u>tre</u> <u>siete</u>, <u>ocho</u>; <u>ocho</u> ran Luego pida que recite la cual aprendieron a haber dicha esta rima "Los sapitos."
6. After they have all counted to <u>eight</u> several times, put the flannel board and the frogs away; then take out the household object lotto. Play this game in Spanish. You may want to ask the host mother to be in charge of the lotto game while you observe the responses of the children. Encourage them to respond in complete sentences ("I have it," "I have the iron," etc.). Praise each child for his efforts; ask the children to help put the game away.	6. Después de que todos veces hasta <u>ocho</u>, gua las ranas; saque el j objetos de la casa. español. Puede pedir que se encargue del j usted observa las res Aliéntelos a que c completas ("Yo la(o) plancha," etc.). Elo sus esfuerzos y luego a guardar el juego.

Year 1	Day 3
Week 20	Page 5

re: English

el board and put up the
Slowly begin to place
og. As you do so, ask
unt with you: one, two,
six, seven, eight;
log. Then ask them to
le Frogs" which they
After they have said
em repeat the poem

l counted to eight several
nnel board and the frogs
t the household object
game in Spanish. You may
st mother to be in charge
while you observe the
hildren. Encourage them
lete sentences ("I have
ron," etc.). Praise each
rts; ask the children
me away.

Procedimiento: Español

5. Saque el franelógrafo y coloque en él el tronco y el agua. Muy despacio, ponga las ranas sobre el tronco. Mientras hace esto, pida a los niños que cuenten con usted: uno, dos, tres cuatro, cinco, seis, siete, ocho; ocho ranas sobre el tronco. Luego pida que reciten "*Eight Little Frogs*" la cual aprendieron ayer. Después de haber dicha esta rima, repitan el poema "Los sapitos."

6. Después de que todos hayan contado varias veces hasta ocho, guarde el franelógrafo y las ranas; saque el juego de lotto de objetos de la casa. Juegue este juego en español. Puede pedir a la madre anfitriona que se encargue del juego de lotto, mientras usted observa las respuestas de los niños. Aliéntelos a que contesten con oraciones completas ("Yo la(o) tengo" o "Yo tengo la plancha," etc.). Elogie a cada niño por sus esfuerzos y luego pídales que ayuden a guardar el juego.

Procedure: English	Procedimi
7. Ask the children to sing "*Hasta mañana*," and tell them it is time to go home. Be sure each child has his coat, sweater, and picture. Encourage the children to thank the host mother and to tell each other good-bye. Tell them where class will meet tomorrow. Be sure to thank the host mother for her help.	7. Pida a los niños que y dígales que es hor Vea que cada niño te y su cuadro. Alient den las gracias a la que se digan adiós u dónde se reunirá la dar las gracias a la su ayuda.

dure: English

to sing "*Hasta mañana*," is time to go home. Be has his coat, sweater, and age the children to thank and to tell each other them where class will meet re to thank the host elp.

Procedimiento: Español

7. Pida a los niños que canten "Hasta mañana," y dígales que es hora de irse a sus casas. Vea que cada niño tenga su saco, su suéter, y su cuadro. Aliente a los niños a que le den las gracias a la madre anfitriona y que se digan adiós unos a otros. Dígales dónde se reunirá la clase mañana. No olvide dar las gracias a la madre anfitriona por su ayuda.

Year 1
Week 20

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materia
Self-awareness Oral language development Large and small muscle coordination Auditory discrimination Environmental awareness Sensory perception (tactile and taste)	1. Sing "*Buenos días*" and "Old MacDonald." 2. Take a neighborhood walk. Have a discussion, "What did you see?" 4. Color with crayons and paper. 5. Sing "*Los pollitos*," "*Fray Felipe*," "*Rags*," and others. 6. Discriminate touch with the Feely Box. 7. Discriminate taste with suckers. 8. Sing "*Hasta mañana*."	White paper Crayons: red, yell green, brown, pur Feely Box Candy suckers

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materia
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje oral Coordinación de músculos mayores y menores Discriminación auditiva Percepción del medio ambiente Percepción sensoría (tacto y gusto)	1. Cantar "Buenos días" y "*Old MacDonald*." 2. Pasear por el vecindario. 3. Tener una discusión, "¿Qué viste?" 4. Colorear con creyones y papel. 5. Cantar "Los pollitos," "Fray Felipe," "*Rags*," y otras. 6. Discriminar el tacto con la caja de objetos. 7. Discriminar el gusto con chupaletas. 8. Cantar "Hasta mañana."	Papel blanco para c Creyones: rojos, a anaranjados, verd morados Caja con objetos pa del tacto Chupaletas

Year 1	Day 4
Week 20	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves

ss
e development
all muscle
on
crimination
l awareness
eption
nd taste)

Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "Old MacDonald."
2. Take a neighborhood walk. Have a discussion, "What did you see?"
4. Color with crayons and paper.
5. Sing "*Los pollitos*," "*Fray Felipe*," "Rags," and others.
6. Discriminate touch with the Feely Box.
7. Discriminate taste with suckers.
8. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

White paper
Crayons: red, yellow, blue, orange, green, brown, purple
Feely Box
Candy suckers

PLAN DE LECCION DIARIA

os

sí mismo
el lenguaje

de músculos
menores
ón auditiva
el medio

ensoria
usto)

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "*Old MacDonald.*"
2. Pasear por el vecindario.
3. Tener una discusión, "¿Qué viste?"
4. Colorear con creyones y papel.
5. Cantar "Los pollitos," "Fray Felipe," "*Rags*," y otras.
6. Discriminar el tacto con la caja de objetos.
7. Discriminar el gusto con chupaletas.
8. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Papel blanco para colorear
Creyones: rojos, amarillos, azules, anaranjados, verdes, cafés, morados
Caja con objetos para percepción del tacto
Chupaletas

Procedure: English	Procedimier
1. Be friendly and enthusiastic; greet each child individually. Encourage the children to greet each other and the host mother. As they enter, ask them to keep their coats and sweaters on for a few minutes. Ask them to sing "*Buenos días*" and "Old MacDonald," letting them suggest names for the animals in the song.	1. Salude a cada niño ind amistosa y entusiasta. niños a que se saluden saluden a la madre an entren, dígales que no ni los suéteres. Pida días" y "*Old MacDonald* niños sugieran los nom en la canción.
2. Tell the children they are going on a walk around the neighborhood to see what they can see and to hear all the different noises in the neighborhood. Take them outside, and encourage the host mother to go with you. Tell the children they must all walk together with you and that they must not run ahead of the group. As you walk, ask the children to look all around and to tell the group what they see. Ask them if they see anything <u>round</u> (e.g., tires on a car or truck); ask if they see anything <u>square</u> (e.g., windows in a house); etc. Ask them to look for specific shapes and colors as you walk along. Have them listen and tell	2. Diga a los niños que a paseo por el vecindari diferentes cosas, y pa sonidos o ruidos del v afuera y procure que l vaya con usted. Indiq todos deben caminar ju correr adelante del gr caminan, dígales que v le digan al grupo lo q si ven algo <u>redondo</u> (l de un carro o camión), (las ventanas de una c caminan, pida que busq específicas. También que le digan lo que oy

ure: English

nthusiastic; greet each
y. Encourage the children
er and the host mother.
k them to keep their
s on for a few minutes.
"*Buenos días*" and "Old
ng them suggest names
n the song.

they are going on a walk
orhood to see what they
ar all the different
ghborhood. Take them
urage the host mother
Tell the children they
ether with you and that
ahead of the group.
the children to look
tell the group what
em if they see anything
on a car or truck);
ything square (e.g.,
); etc. Ask them to
shapes and colors as you
them listen and tell

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño individualmente; sea amistosa y entusiasta. Aliente a los niños a que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona. Cuando entren, dígales que no se quiten los sacos ni los suéteres. Pida que canten "Buenos días" y "*Old MacDonald*," dejando que los niños sugieran los nombres de los animales en la canción.

2. Diga a los niños que ahora van a dar un paseo por el vecindario para ver y observar diferentes cosas, y para oír los variados sonidos o ruidos del vecindario. Llévelos afuera y procure que la madre anfitriona vaya con usted. Indique a los niños que todos deben caminar juntos y que no deben correr adelante del grupo. Mientras caminan, dígales que vean alrededor y que le digan al grupo lo que ven. Pregúnteles si ven algo redondo (las llantas o ruedas de un carro o camión), si ven algo cuadrado (las ventanas de una casa), etc. Mientras caminan, pida que busquen colores y formas específicas. También haga que escuchen y que le digan lo que oyen (aviones, carros,

Year 1
Week 20

Procedure: English	Procedimie
you what they hear (planes, cars, birds singing, dogs barking, etc.). Next ask the children to smell the air and to tell you what they smell (rain, wet grass, food cooking, etc.). Encourage them to pick up little rocks, leaves, small sticks, etc. Walk around the block, giving the children plenty of time to listen, look, and smell. Then ask them to walk back to the host mother's house for class.	el canto de los pájar perros, etc.). Pregunte si pueden ol y pida que le digan l zacate mojado, comida cocinando, etc.). An recojan piedrecitas, palitos, etc. Camine manzana y deles sufic oír, ver, y oler. De que hay que regresar la clase.
3. Ask the children to remove their coats and sweaters and to sit down so they can discuss what they saw on their walk. Ask them questions like: "What did you see?", "What did you hear?", "What did you smell?", "What did you like best?", "What did you like least?", etc. Give each child plenty of time to tell the rest of the group what he saw, heard, etc.	3. Diga a los niños que y suéteres y que se s discutir lo que viero Hágales preguntas com "¿Qué ruidos o sonido olieron?," "¿Qué fue "¿Qué fue lo que meno Dé suficiente tiempo le cuente al resto de vió, etc.

Year 1	Day 4
Week 20	Page 3

...ure: English	Procedimiento: Español
...r (planes, cars, birds ...king, etc.).	el canto de los pájaros, el ladrido de los perros, etc.).
...dren to smell the air and ... they smell (rain, wet grass, ...). Encourage them to pick ...leaves, small sticks, etc. ...lock, giving the children ... listen, look, and smell. ...walk back to the host ...r class.	Pregunte si pueden oler algo en el aire, y pida que le digan lo que es (lluvia, zacate mojado, comida que alguien esté cocinando, etc.). Anime a los niños a que recojan piedrecitas, hojas de los árboles, palitos, etc. Caminen alrededor de la manzana y deles suficiente tiempo para oír, ver, y oler. Después, diga a los niños que hay que regresar a la casa para tener la clase.
...to remove their coats and ...it down so they can dis- ...w on their walk. Ask them "What did you see?", "What "What did you smell?", ...e best?", "What did you ... Give each child plenty ...he rest of the group what ...c.	3. Diga a los niños que se quiten sus abrigos y suéteres y que se sienten para poder discutir lo que vieron durante el paseo. Hágales preguntas como: "¿Qué vieron?," "¿Qué ruidos o sonidos oyeron?," "¿Qué olieron?," "¿Qué fue lo que más les gustó," "¿Qué fue lo que menos les gustó," etc. Dé suficiente tiempo a cada niño para que le cuente al resto del grupo las cosas que vió, etc.

Procedure: English	Procedimi
4. Give each child a sheet of white paper and some crayons. Let him draw whatever he wants, but suggest that he draw something he saw on the walk. When each child finishes, call him to you, print his name on his picture, and ask him to tell you about his picture. When he tells you what he has drawn, print the description on the pciture under his name. Tell the children you want to keep the pictures today. If some of them want to take their pictures home, let them each draw a second picture to take home. The first pictures are to be turned in to your immediate supervisor during lesson evaluation, and they will be put into the children's folders.	4. Dé a cada niño una h volver y unos creyon lo que quieran pero algo que vieron en e Cuando termine cada escriba su nombre en le hable sobre lo qu el niño le diga lo q esta descripción aba Explique a los niños estos dibujos. Si a llevarse sus dibujos hagan otro dibujo y El primer dibujo deb supervisor immediato de evaluación de la colocado en el recor niño.
5. Ask the children to stand and sing "*Los pollitos,*" "*Fray Felipe,*" "Rags," etc. Encourage them to participate in all the actions of the songs.	5. Haga que los niños s "Los pollitos," "Fra etc. Anímelos a que los movimientos de l

dure: English

a sheet of white paper
. Let him draw whatever
ggest that he draw something
lk. When each child
im to you, print his name
and ask him to tell you
e. When he tells you
n, print the description
nder his name. Tell the
t to keep the pictures
of them want to take
ome, let them each draw
to take home. The first
be turned in to your
isor during lesson
they will be put into the
rs.

to stand and sing "*Los*
Felipe," "Rags," etc.
o participate in all
he songs.

Procedimiento: Español

4. Dé a cada niño una hoja de papel de envolver y unos creyones. Permita que dibujen lo que quieran pero sugiérales que dibujen algo que vieron en el paseo de la mañana. Cuando termine cada niño, llámelo al frente, escriba su nombre en su dibujo,y pida que le hable sobre lo que dibujó. Después que el niño le diga lo que dibujó, escriba esta descripción abajo de su nombre. Explique a los niños que usted desea guardar estos dibujos. Si algunos niños desean llevarse sus dibujos a sus casas, deje que hagan otro dibujo y que ese se lo lleven. El primer dibujo debe ser entregado a su supervisor immediato, durante el período de evaluación de la clase, para que sea colocado en el record informativo de cada niño.

5. Haga que los niños se paren para cantar "Los pollitos," "Fray Felipe," y "*Rags*," etc. Anímelos a que participen en todos los movimientos de las canciones.

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
6. Ask them all to sit in a circle on the floor while the host mother passes around the Feely Box. Have her hold it up so the children cannot look into it. Then have each child put one hand into the box, feel around, choose one article, and guess what it is. Have the child then take out the article to see if he was correct. Give each child two or three turns; then ask the mother to put the Feely Box away. Be sure to thank her for helping you.	6. Siente a los niños e piso mientras la mad caja con objetos par entre los niños. Ve caja en alto, de mod puedan ver lo que ha haga que cada niño m de la caja, que toqu escoja uno, y que ad el niño saque el obj ver si acertó. Dé d cada niño; pida a la guarde la caja y agr ayudado.
7. Ask the children to remain seated. Have them all close their eyes tight and hold their hands out in front of them. Place a sucker in each child's hand, and ask them all to remain seated while they eat the suckers together. As the children eat suckers, talk about how they taste, (different flavors), the colors, and shapes. Be sure to give a sucker to the host mother, too.	7. Pida a los niños que que cierren bien los las manos enfrente d chupaleta de dulce e niño,y luego dígales sentados mientras to letas. Mientras com sobre el sabor de ca cereza, limón, lima, colores, y las forma también un dulce a l

Year 1	Day 4
Week 20	Page 5

dure: English

sit in a circle on the
host mother passes around
Have her hold it up so the
look into it. Then have
he hand into the box,
ose one article, and
. Have the child then
icle to see if he was
ach child two or three
the mother to put the
Be sure to thank her for

to remain seated. Have
heir eyes tight and hold
in front of them. Place
child's hand, and ask
in seated while they eat
ther. As the children
about how they taste,
rs), the colors, and shapes.
a sucker to the host

Procedimiento: Español

6. Siente a los niños en un círculo en el piso mientras la madre anfitriona pasa la caja con objetos para percepción del tacto entre los niños. Vea que ella sostenga la caja en alto, de modo que los niños no puedan ver lo que hay en ella. Enseguida haga que cada niño meta una mano dentro de la caja, que toque los diferentes objetos, escoja uno, y que adivine qué es. Haga que el niño saque el objeto y lo enseñe para ver si acertó. Dé dos o tres turnos a cada niño; pida a la madre anfitriona que guarde la caja y agradézcale por haberle ayudado.

7. Pida a los niños que se queden sentados, que cierren bien los ojos, y que extiendan las manos enfrente de ellos. Ponga una chupaleta de dulce en las manos de cada niño, y luego dígales que permanezcan sentados mientras todos comen las chupaletas. Mientras comen los dulces, hablen sobre el sabor de cada uno (chocolate, cereza, limón, lima, uva, etc.), los colores, y las formas. Asegure darle también un dulce a la madre anfitriona.

Procedure: English	Procedimie
8. Tell the children it is time to go home. Have them get their coats and sweaters, tell each other good-bye, and sing "*Hasta mañana.*" Encourage them to thank the host mother, and tell them where class will meet tomorrow.	8. Diga a los niños que a sus casa, que vayan o suéteres, que se di otros, y que canten " cure que le den las g anfitriona y recuérde clase mañana.

ure: English

Procedimiento: Español

it is time to go home.
ir coats and sweaters,
ood-bye, and sing "*Hasta*
ge them to thank the host
them where class will

8. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casa, que vayan a traer sus sacos o suéteres, que se digan adiós unos a otros, y que canten "Hasta mañana." Procure que le den las gracias a la madre anfitriona y recuérdeles dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 20

DAILY LESSON PLAN

Objectives

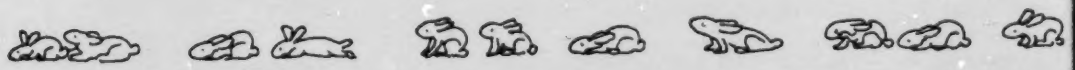
Self-awareness
Verbal expression
Language development
Auditory discrimination
Small muscle development
Visual perception
Color concepts

Activities

1. Sing "If You're Happy," "Choo, Choo, the Big Train," and "Good Morning to You."
2. Cut paper and paste it in egg cartons.
3. Play clothespin drop.
4. Play the game "Cat and Mouse."
5. Play a listening game.
6. March to music.

Materia

Scissors
Tissue paper
Egg cartons
Paste
Wet towel
12 clothespins
Empty plastic bottl
Plastic ball
Record: marching m
Bells, drums, trian
sticks, egg beate
other articles fo



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Discriminación auditiva
Desarrollo de músculos menores
Percepción visual
Concepto de colores

Actividades

1. Cantar *"If You're Happy," "Choo, Choo, the Big Train,"* y *"Good Morning to You."*
2. Recortar papel y pegarlo en los empaques de huevos.
3. Jugar con ganchos de tender ropa.
4. Jugar "El gato y el ratón."
5. Jugar un juego de escuchar.
6. Marchar con música.

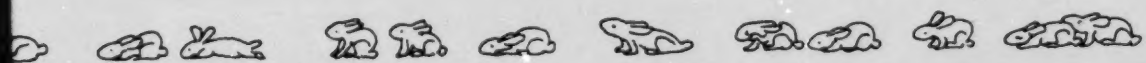
Materia

Tijeras
Papel de seda
Empaques de huevos
Engrudo
Toalla mojada
12 ganchos de tende
Botellas de plástic
Pelota de plástico
Disco: música para
Campanas, tambores,
palitos, batidor
artículos variado
sonidos

Year 1	Day 5
Week 20	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
ess ession velopment scrimination e development eption pts	1. Sing "If You're Happy," "Choo, Choo, the Big Train," and "Good Morning to You." 2. Cut paper and paste it in egg cartons. 3. Play clothespin drop. 4. Play the game "Cat and Mouse." 5. Play a listening game. 6. March to music.	Scissors Tissue paper Egg cartons Paste Wet towel 12 clothespins Empty plastic bottle Plastic ball Record: marching music Bells, drums, triangles with sticks, egg beater, various other articles for making sounds



PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
sí mismo verbal del lenguaje ión auditiva de músculos visual colores	1. Cantar *"If You're Happy," "Choo, Choo, the Big Train,"* y *"Good Morning to You."* 2. Recortar papel y pegarlo en los empaques de huevos. 3. Jugar con ganchos de tender ropa. 4. Jugar "El gato y el ratón." 5. Jugar un juego de escuchar. 6. Marchar con música.	Tijeras Papel de seda Empaques de huevos Engrudo Toalla mojada 12 ganchos de tender ropa Botellas de plástico vacías Pelota de plástico Disco: música para marchar Campanas, tambores, triángulos con palitos, batidor de huevos, artículos variados para producir sonidos

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, be enthusiastic, and greet each child by name. Ask the children to greet each other and the host mother as they remove their coats or sweaters. Ask them to gather around and sing "If You're Happy," "Choo, Choo, the Big Train," and "Good Morning to You." Have the children sing these three songs; then if they would like to sing more songs, let them choose others.	1. Sonría, sea entusiast niño llamándolo por s los niños que mientre y suéteres se saluden saluden a la madre a para cantar "*If You'r Choo, the Big Train,* You." Deje que los tres canciones y si que escojan las que
2. Ask the children to sit down where they will have room to work. Give each child some tissue paper and a pair of scissors. Let the children cut their papers anyway they want. If some children have a great deal of difficulty with their scissors, they may tear, instead of cut, their papers. Let them shred a lot of paper; then pass out the egg cartons, and let the children paste the pieces of paper into the bottoms of the egg cups. Show them how to fold and twist the paper before it is pasted so it will look more interesting. Give them plenty of time to work; then collect the scissors and	2. Pida que se sienten tengan espacio para papel de seda y un pa uno. Deje que corten que quieran. Si alg dificultad en usar l rompan el papel con los niños rompan o c muchos pedacitos; lue empaques de huevos. peguen los pedacitos de los huecos donde Enséñeles cómo doblar antes de pegarlo par interesante. Deles

dure: English

iastic, and greet each
Ask the children to greet
he host mother as they
ts or sweaters. Ask
round and sing "If You're
hoo, the Big Train," and
You." Have the children
songs; then if they would
e songs, let them choose

to sit down where they
o work. Give each child
r and a pair of scissors.
cut their papers any-
If some children have a
fficulty with their
ay tear, instead of cut,
et them shred a lot of
out the egg cartons, and
paste the pieces of paper
of the egg cups. Show
and twist the paper be-
d so it will look more
ve them plenty of time
llect the scissors and

Procedimiento: Español

1. Sonría, sea entusiasta, y salude a cada niño llamándolo por su nombre. Diga a los niños que mientras se quitan sus sacos y suéteres se saluden unos a otros, y que saluden a la madre anfitriona. Reúnalos para cantar *"If You're Happy," "Choo, Choo, the Big Train,"* y *"Good Morning to You."* Deje que los niños canten estas tres canciones y si quieren cantar más, que escojan las que quieran.

2. Pida que se sienten en un lugar donde tengan espacio para trabajar. Reparta papel de seda y un par de tijeras a cada uno. Deje que corten el papel en la forma que quieran. Si algunos niños tienen dificultad en usar las tijeras, deje que rompan el papel con las manos. Deje que los niños rompan o corten bastante papel en muchos pedacitos; luego distribuya los empaques de huevos. Haga que los niños peguen los pedacitos de papel en el fondo de los huecos donde se ponen los huevos. Enséñeles cómo doblar o torcer el papel antes de pegarlo para que se vea más interesante. Deles suficiente tiempo para

Procedure: English	Procedimie

paste. Finally, pass around a wet paper towel so the children can wipe the paste off their fingers. Print each child's name on the section of egg carton he has used; then set the cartons aside. (The individual sections of the egg cartons will look somewhat like little baskets of flowers. If you wish, you may also take along some pipe cleaners, and show the children how to make "handles" on their flower baskets.)

3. Tell the children you have a new game for them today. Ask them to gather around, and show them how to drop the clothespins into the plastic bottle. Choose the first child by using the "*Rima para escoger*" rhyme. Have the other children stand back as the first child drops the clothespins into the bottle. As each child drops the clothespins, have the group count as far as they can. Have the child dump the clothespins out of the bottle; then choose a second child to play the

que trabajen, luego r
el engrudo. Después
papel mojada para que
de las manos. Escrib
niño (con letra de mo
sección del empaque
ponga los empaques en
sequen. (Las seccion
los empaques parecerá
de flores. Puede lle
pipas para enseñar a
las asas para sus car

3. Diga a los niños que
nuevo. Reúnalos y en
caer los ganchos de
la botella de plástic
primer niño usando l
Haga que los demás ni
retirados mientras el
ganchos dentro de la
niño deja caer los g
pida que los demás cu
puedan. Pida que el
de la botella y luego
niño, etc., hasta que

lure: English

pass around a wet paper
ldren can wipe the paste
. Print each child's
on of egg carton he has
e cartons aside. (The
ns of the egg cartons
t like little baskets
ou wish, you may also
ipe cleaners, and show
to make "handles" on
ets.)

you have a new game
Ask them to gather
them how to drop the
the plastic bottle.
child by using the
r" rhyme. Have the
and back as the first
lothespins into the
child drops the
the group count as
Have the child dump
ut of the bottle;
ond child to play the

1005

Procedimiento: Español

que trabajen, luego recoja las tijeras y el engrudo. Después deles una toalla de papel mojada para que se limpien el engrudo de las manos. Escriba el nombre de cada niño (con letra de molde o imprenta) en la sección del empaque que ha usado, y luego ponga los empaques en un lugar para que se sequen. (Las secciones individuales de los empaques parecerán algo como canastitas de flores. Puede llevar algunos limpia-pipas para enseñar a los niños cómo hacer las asas para sus canastitas.)

3. Diga a los niños que hoy tiene un juego nuevo. Reúnalos y enséñeles cómo dejar caer los ganchos de colgar ropa dentro de la botella de plástico. Seleccione al primer niño usando la "Rima para escoger." Haga que los demás niños se paren algo retirados mientras el niño deja caer los ganchos dentro de la botella. Mientras cada niño deja caer los ganchos en la botella, pida que los demás cuenten hasta donde puedan. Pida que el niño saque los ganchos de la botella y luego seleccione al segundo niño, etc., hasta que cada uno tenga por lo

1006

Procedure: English

Procedimie

game. Continue until everyone has had at least one turn. Ask the host mother to participate by joining in the game, too. When everyone has had a turn, collect the pins and the bottle.

4. Next ask all the children to sit on the floor in a circle. Tell them they are going to play "Cat and Mouse." The children will remain seated all during the game. Take out the plastic ball, and roll it to one child. Have the children pretend they are mice and the ball is a big cat chasing them. The children quickly roll the "cat" from child to child (or from "mouse" to "mouse"). If the ball stops or if a child catches the ball and holds it instead of rolling it to the next "mouse," then the cat has caught him. Do not remove the children from the circle even if they are caught. Simply comment that the cat has caught the mouse, and then continue the game. This game is primarily for muscle coordination, but it can also be successfully used as a language development exercise. The game is more fun

menos un turno. Pida
triona que participe
Después de que todos
recoja los ganchos y
los.

4. Ahora pida a los niño
el suelo formando un
que ahora van a jugar
Los niños permanecerá
el juego. Saque la pe
ruédela hacia un niño
ser ratones y que la
grande que los está pe
niños rápidamente rue
niño a otro (o de un
la pelota se para o si
y la sostiene en vez
"ratón," entonces el
No saque a los niños
gato los haya cogido.
que el gato ha agarra
tinúe el juego. El ju
cuando la pelota se pa
a otro. Este juego es
desarrollar coordinac

ure: English

ntil everyone has had
. Ask the host mother to
ining in the game, too.
had a turn, collect the
le.

children to sit on the floor
l them they are going to
e." The children will
during the game. Take
all, and roll it to one
children pretend they
ball is a big cat chasing
en quickly roll the "cat"
ld (or from "mouse" to
ball stops or if a child
and holds it instead of
next "mouse," then the
m. Do not remove the
circle even if they
ly comment that the cat
use, and then continue
ame is primarily for
on, but it can also be
as a language develop-
he game is more fun

Procedimiento: Español

menos un turno. Pida a la madre anfitriona que participe en el juego. Después de que todos hayan tenido un turno, recoja los ganchos y la botella y guárdelos.

4. Ahora pida a los niños que se sienten en el suelo formando un círculo. Dígales que ahora van a jugar "El gato y el ratón." Los niños permanecerán sentados durante el juego. Saque la pelota de plástico y ruédela hacia un niño. Pida que pretendan ser ratones y que la pelota es un gato grande que los está persiguiendo. Los niños rápidamente ruedan la pelota de un niño a otro (o de un "ratón" a otro). Si la pelota se para o si un niño la agarra y la sostiene en vez de rodarla a otro "ratón," entonces el "gato" lo ha cogido. No saque a los niños del círculo aunque el gato los haya cogido. Solamente mencione que el gato ha agarrado a un ratón y continúe el juego. El juego es más divertido cuando la pelota se pasa rápidamente de uno a otro. Este juego es principalmente para desarrollar coordinación muscular, pero

Procedure: English	Procedimi

if the ball is kept moving quickly. Let the children play for several minutes, then put the ball away.

también se puede usa desarrollar el lengu niños jueguen unos c guarde la pelota.

5. Next tell the children they are going to play a guessing game. Ask them to listen very carefully as you make different sounds. Ask them to tell you, without looking, what is making the sounds. Have them close their eyes and put their hands over their eyes. (You may want to blindfold each child.) Then make a sound (for example, ring a bell). Have them keep their eyes closed while they guess. After the children have guessed the sound, set the bell aside, and make another sound. You may do several things to make sounds: snipping scissors, pouring water, crinkling cellophane, beating with an egg beater, etc. Encourage the children to keep their eyes covered as you make each sound. If someone guesses correctly, ask all the children to open their eyes to see the object. If they try and try, but are unable

5. Indique a los niños un juego de adivinan escuchen atentamente sonidos que usted va digan, sin mirar, qu duciendo ese sonido. que cerrar los ojos ellos. Puede vendar cuando le toque su t sonido (por ejemplo, Fíjese que mantengan mientras adivinen lo Después de que los n ponga la campana a u sonido. Puede hacer producir sonidos: a pasar agua de un rec gar papel celofán co un batidor, etc. Pr mantengan los ojos c hace estos sonidos.

dure: English

ept moving quickly. Let
for several minutes,
away.

ldren they are going to
game. Ask them to listen
you make different
to tell you, without
making the sounds.
heir eyes and put their
eyes. (You may want to
ild.) Then make a
e, ring a bell). Have
yes closed while they
children have guessed
e bell aside, and make
ou may do several things
snipping scissors,
inkling cellophane, beat-
eater, etc. Encourage
eep their eyes covered
sound. If someone
, ask all the children
s to see the object.
ry, but are unable

Procedimiento: Español

también se puede usar eficazmente para desarrollar el lenguaje. Deje que los niños jueguen unos cuantos minutos y luego guarde la pelota.

5. Indique a los niños que ahora van a jugar un juego de adivinanzas. Dígales que escuchen atentamente a los diferentes sonidos que usted va a hacer. Pida que le digan, sin mirar, qué es lo que está produciendo ese sonido. Para esto, tienen que cerrar los ojos y poner sus manos sobre ellos. Puede vendar los ojos de cada niño cuando le toque su turno. Luego haga un sonido (por ejemplo, suene una campana). Fíjese que mantengan los ojos cerrados mientras adivinen lo que produjo el sonido. Después de que los niños adivinen el sonido, ponga la campana a un lado y haga otro sonido. Puede hacer varias cosas para producir sonidos: abrir y cerrar tijeras, pasar agua de un recipiente a otro, arrugar papel celofán con la mano, batir con un batidor, etc. Procure que los niños mantengan los ojos cerrados mientras usted hace estos sonidos. Si alguien adivina

Procedure: English	Procedimie
to guess correctly, have them open their eyes and look at the object.	el sonido correctamen abran los ojos y vean niños tratan de adivi pida que abran los oj objeto.
6. Have the children stand, and ask who would like to lead the marching parade. Put on the record, and ask the children to march around the room as the music plays; march with them. Do not stress right and left; just let them march.	6. Pida a los niños que a alguien le gustaría Ponga el disco y pida alrededor del cuarto música; marche con el derecha o la izquierd gusto.
Take the record off the phonograph, and tell the children it is time to go home. Give each child his decorated egg carton to take home, and be sure each child has his own coat or sweater. Encourage them to thank the host mother and to tell each other good-bye.	Quite el disco del to los niños que ya es h casas. Dé a cada uno que decoró en clase p su casa. Asegure q saco o suéter, y ali unos de otros y que l madre anfitriona.

dure: English

Procedimiento: Español

ly, have them open their
the object.

el sonido correctamente, haga que todos abran los ojos y vean el objeto. Si los niños tratan de adivinar, pero no pueden, pida que abran los ojos y que vean el objeto.

n stand, and ask who would
marching parade. Put on
sk the children to march
s the music plays; march
ot stress right and left;
rch.

6. Pida a los niños que se paren y pregunte si a alguien le gustaría dirigir el desfile. Ponga el disco y pida que los niños marchen alrededor del cuarto al compás de la música; marche con ellos. No enfatice la derecha o la izquierda; déjelos marchar a su gusto.

off the phonograph, and
n it is time to go home.
his decorated egg carton
d be sure each child
or sweater. Encourage
e host mother and to tell
bye.

Quite el disco del toca discos, y diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Dé a cada uno su empaque de huevos que decoró en clase para que se lo lleve a su casa. Asegure que cada niño tenga su saco o suéter, y aliéntelos a que se despidan unos de otros y que le den las gracias a la madre anfitriona.

MATERIALS DEVELOPED BY THE
SPANISH DAME BILINGUAL BICULTURAL
EDUCATION PROJECT

1. *The Daily Curriculum Guide*--a two-year daily curriculum for preschool Spanish-speaking children. Each daily lesson is written in Spanish and English and gives complete details on the lesson objectives, materials, and activities. The curriculum is based on a language maintenance model in which Spanish is used as a means to develop basic concepts, skills, and attitudes.

2. *Daily Curriculum Supplement*--includes songs, rhymes, stories, ditto patterns, flannel patterns, etc., which are used in *The Daily Curriculum Guide*. A materials list provides a quick reference for planning.

3. *English as a Second Language*--a two-year daily curriculum. Year I is designed for three-year-old Spanish-speaking children, and Year II, for four-year-old Spanish-speaking children. Each daily lesson gives details on objectives, materials, activities, and techniques. The curriculum is based on an audiolingual (aural-oral) approach: a child learns vocabulary and patterns by using spoken language directly related to actual objects or actions in situations which have meaning for him.

4. *Planning the Program with the Home Tutor*--This manual presents an overview of the program and outlines procedures for setting up similar programs. Suggestions for selecting and training home tutors are provided. Evaluation instruments and complete listings of required commercial materials are also included. Narration for the slide-tape presentation appears in this manual.

5. *Instructional Guide for the Home Tutor*--This book provides basic information about *The Daily Curriculum Guide* and *English as a Second Language*. Suggestions about classroom planning and working with children are included.

6. *Cultural Supplement*--a general resource guide dealing with Mexican American culture. Topics include *adivinanzas*, finger plays, dances, important celebrations, stories, songs, legends, etc.

7. *Cassette Tape: Songs*--includes Spanish and English songs which appear in *The Daily Curriculum Guide*. Two vocalists accompanied by piano sing the songs.

8. *Slide-Tape Presentation* (English version and Spanish version)--an audiovisual overview of the program in operation.

Note

The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education is the publisher of all these materials. For information regarding availability of the other titles, contact the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721.

DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION

Staff

Juan D. Solís, Director
Blanche Armendáriz, Staff Editor
Carmen Barrera, Staff Editor
Joanna F. Chambers, Research Librarian
Suzzanna Cortez, Distribution Supervisor
Sarah D. Frey, Assistant Editor
Pam Harper, Staff Editor
Ernest Pérez, Bilingual Curriculum Specialist
Elsa Sánchez de la Vega-Lockler, Staff Editor

1014

THE DAILY CURRICULUM GUIDE

YEAR I WEEKS 21-30

006978

Spanish Dame Bilingual
Bicultural Project

DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

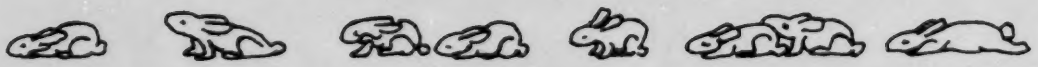
The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education is a special Title VII ESEA project funded by the U.S. Office of Education through Education Service Center, Region XIII. The Center has selected these materials for dissemination; however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended. Therefore, it is in the public domain and may be reproduced for local use.

THE DAILY CURRICULUM GUIDE

YEAR I WEEKS 21-30

A PRESCHOOL PROGRAM FOR THE SPANISH-SPEAKING CHILD



Developed by the
SPANISH DAME BILINGUAL BICULTURAL PROJECT
San Jose, California

MARCH 1975

Dissemination Center
for
Bilingual Bicultural Education
6504 Tracor Lane
Austin, Texas 78721

Juan D. Solís, Director

Education Service Center, Region XIII
Austin, Texas 78721

Joe Parks, Executive Director

Royce King, Director, Division of
Program Development

Year 1
Week 21

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Muscle coordination Color concepts Number concepts Auditory discrimination	1. Sing "*Buenos días*" and "Six Little Ducks." 2. Tell the story *La gallinita roja*, and sing "Old MacDonald." 3. Make potato prints. 4. Play the Clothespin Drop. 5. Play with Ringa-Majigs. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: *La g* Potatoes Knife Premixed, thick temper Trays Construction paper 10 clothespins Plastic bottle Ringa-Majigs Newspapers Smocks

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Coordinación muscular Concepto de colores Concepto de números Discriminación auditiva	1. Cantar "Buenos días" y "*Six Little Ducks.*" 2. Contar el cuento *La gallinita roja* y cantar "*Old MacDonald.*" 3. Hacer impresiones con papas. 4. Jugar el juego con ganchos de colgar ropa. 5. Jugar con los *Ringa-Majigs.* 6. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *L roja* Papas Cuchillo Pintura en polvo preme espesa Bandejas Papel de construcción 10 ganchos de colgar r Botella de plástico *Ringa-Majigs* Periódicos Pecheras o delantales

1019/1020

1021

Year 1	Day 1
Week 21	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
on pment tion mination	1. Sing "*Buenos días*" and "Six Little Ducks." 2. Tell the story *La gallinita roja*, and sing "Old MacDonald." 3. Make potato prints. 4. Play the Clothespin Drop. 5. Play with Ringa-Majigs. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: *La gallinita roja* Potatoes Knife Premixed, thick tempera Trays Construction paper 10 clothespins Plastic bottle Ringa-Majigs Newspapers Smocks

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
mismo l lenguaje scular ores eros auditiva	1. Cantar "Buenos días" y "*Six Little Ducks.*" 2. Contar el cuento *La gallinita roja* y cantar "*Old MacDonald.*" 3. Hacer impresiones con papas. 4. Jugar el juego con ganchos de colgar ropa. 5. Jugar con los *Ringa-Majigs.* 6. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *La gallinita roja* Papas Cuchillo Pintura en polvo premezclada y espesa Bandejas Papel de construcción 10 ganchos de colgar ropa Botella de plástico *Ringa-Majigs* Periódicos Pecheras o delantales

Year 1
Week 21

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, be enthusiastic, and greet each child by name. Encourage the children to greet each other and the host mother as they remove their coats or sweaters. Be sure they know where the bathroom is.	1. Sonría, sea entusiast niños llamándolos por cure que se saluden u saluden a la madre an quitan los sacos y su los niños sepan dónde
Ask the children to gather around and sing "*Buenos días*" and "Six Little Ducks." The duck song is new today so ask the children to listen carefully as you sing it through for them. Then ask them to join in, especially on the "Quack! Quack! Quack!" Don't be disappointed if the children don't sing the song well today. They will probably need to hear it during two or three classes before they learn all the words.	Pida a los niños que cantar "Buenos días" La canción de los pat los niños, por lo tan cuchen atentamente mi canta toda. Enseguid acompañen, especialme que dicen "¡Cuac! ¡Cu desanime si los niños hoy. Tal vez necesit por unos dos o tres d de aprender toda la l
2. Take out the flannel board, and tell the story of *La gallinita roja*. Speak slowly and clearly so everyone can hear you. You may want to ask the host mother to read the story as you put up the flannel board figures. If the children	2. Saque el franelógrafo de *La gallinita roja*. claramente para que t bien. Pida a la madr lea el cuento mientra figuras de franela en

ure: English	Procedimiento: Español
astic, and greet each ncourage the children to and the host mother as coats or sweaters. Be ere the bathroom is.	1. Sonría, sea entusiasta, y salude a los niños llamándolos por sus nombres. Procure que se saluden unos a otros y que saluden a la madre anfitriona mientras se quitan los sacos y suéteres. Asegure que los niños sepan dónde está el baño.
to gather around and " and "Six Little Ducks." new today so ask the n carefully as you sing em. Then ask them to ly on the "Quack! on't be disappointed on't sing the song well probably need to hear three classes before e words.	Pida a los niños que se reúnan para cantar "Buenos días" y "*Six Little Ducks.*" La canción de los patitos es nueva para los niños, por lo tanto pida que la escuchen atentamente mientras usted se las canta toda. Enseguida pida que la acompañen, especialmente en las partes que dicen "¡Cuac! ¡Cuac! ¡Cuac!" No se desanime si los niños no cantan bien hoy. Tal vez necesiten oír la canción por unos dos o tres días de clase antes de aprender toda la letra.
nel board, and tell *allinita roja.* Speak y so everyone can hear t to ask the host mother as you put up the ures. If the children	2. Saque el franelógrafo, y dígales el cuento de *La gallinita roja.* Hable despacio y claramente para que todos puedan oírla bien. Pida a la madre anfitriona que lea el cuento mientras usted coloca las figuras de franela en el franelógrafo.

Procedure: English	Procedimie
have questions, answer them as you read the story. When you have finished, leave the animals on the flannel board.	Si los niños tienen p mientras lee el cuent deje los animales sob
Next ask the children to sing "Old MacDonald." Each time you come to an animal in the song, point to one that is on the flannel board (hen, chicks, dog, cat, pig, etc.). Encourage all the children to make all the animal sounds.	Ahora pida a los niño *MacDonald.*" Cada vez animal en la canción, en el franelógrafo (l pollitos, el perro, e etc.). Aliente a los los diferentes sonido males.
3. Put the flannel board away, and ask the children to help you spread the newspapers on the floor for painting. Take out the potatoes and the knife, and make different designs on them. (You may cut the designs ahead of time at home or at the preschool center.) Give each child a smock, a piece of construction paper, and a tray of thick, premixed tempera. Let him choose the potato design he would like to use for printing. Demonstrate to the children how to dip the potatoes into the paint and	3. Guarde el franelógraf niños que le ayuden a en el piso para que p las papas y el cuchil diseños en las papas. papas con anterioridad el centro preescolar. un delantal o pechera de construcción, y un pintura ya mezclada y cada niño escoja la pa que quiera imprimir. sumergir la papa en la

ure: English

nswer them as you read
you have finished, leave
e flannel board.

dren to sing "Old
time you come to an
g, point to one that is
ard (hen, chicks, dog,-
Encourage all the
all the animal sounds.

oard away, and ask the
you spread the news-
or for painting. Take
and the knife, and make
on them. (You may
head of time at home
ol center.) Give each
piece of construction
of thick, premixed
choose the potato
ike to use for print-
to the children how
es into the paint and

Procedimiento: Español

Si los niños tienen preguntas, contéstelas mientras lee el cuento. Cuando termine, deje los animales sobre el franelógrafo.

Ahora pida a los niños que canten "*Old MacDonald.*" Cada vez que mencionen un animal en la canción, señale uno que esté en el franelógrafo (la gallina, los pollitos, el perro, el gato, el cerdo, etc.). Aliente a los niños a que imiten los diferentes sonidos que hacen los animales.

3. Guarde el franelógrafo, y diga a los niños que le ayuden a extender periódicos en el piso para que puedan pintar. Saque las papas y el cuchillo, y haga diferentes diseños en las papas. (Puede cortar las papas con anterioridad en su casa o en el centro preescolar.) Dé a cada niño un delantal o pechera, un pedazo de papel de construcción, y un recipiente con pintura ya mezclada y espesa. Deje que cada niño escoja la papa con el diseño que quiera imprimir. Enséñeles cómo sumergir la papa en la pintura y luego

Year 1
Week 21

Procedure: English	Procedimien
how to "print" on the paper. Give them plenty of time to work; they may want to make more than one picture. As the children finish, print their names on their pictures, and set them outside to dry. Have the children wash their hands and put away their smocks and newspapers.	hacer una impresión so suficiente tiempo para algunos quieran hacer Conforme vayan termina nombres en sus cuadros lado para que se seque niños se laven las man las pecheras o delanta los periódicos.
4. Take out the clothespins and the plastic jar, and let the children play Clothespin Drop as they have done previously. Be sure to have the group count as far as they can as each child drops the pins. Be sure everyone has one or two turns before you put the game away.	4. Saque los ganchos de c botella de plástico, y ganchos de ropa como l Asegure que el grupo c hasta donde puedan mie deja caer en la botell uno tenga uno o dos tu los materiales.
5. Take out the Ringa-Majigs, and let the children build at random. As they work, talk to each child individually about what he is building. Give them plenty of time to experiment with the Ringa-Majigs before you have them put away.	5. Saque los *Ringa-Majigs* niños construyan lo qu tras trabajan, hable c individualmente sobre struyendo. Deles sufi que experimenten con l y después guárdelos.

re: English

Procedimiento: Español

the paper. Give them work; they may want one picture. As the rint their names on d set them outside children wash their their smocks and

hacer una impresión sobre el papel. Deles suficiente tiempo para trabajar; quizá algunos quieran hacer más de un diseño. Conforme vayan terminando, escriba sus nombres en sus cuadros, y póngalos a un lado para que se sequen. Haga que los niños se laven las manos, que se quiten las pecheras o delantales, y que recojan los periódicos.

espins and the plastic hildren play Clothes- ave done previously. e group count as far h child drops the ryone has one or ou put the game away.

4. Saque los ganchos de colgar ropa y una botella de plástico, y jueguen con los ganchos de ropa como lo hicieron antes. Asegure que el grupo cuente los ganchos hasta donde puedan mientras cada niño los deja caer en la botella. Vea que cada uno tenga uno o dos turnos antes de guardar los materiales.

-Majigs, and let at random. As each child in- hat he is build- enty of time to e Ringa-Majigs em put away.

5. Saque los *Ringa-Majigs*, y deje que los niños construyan lo que quieran. Mientras trabajan, hable con cada niño individualmente sobre lo que está construyendo. Deles suficiente tiempo para que experimenten con los *Ringa-Majigs*, y después guárdelos.

1025

1026

Procedure: English	Procedimie
6. Tell the children it is time to go home. Give them their pictures; be sure they have their coats and sweaters. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell them where class will meet tomorrow, and have them sing *"Hasta mañana."*	6. Indique a los niños q irse a sus casas. Dé diseño o cuadro; aseg sus sacos y suéteres. digan adiós unos a ot gracias a la madre an dónde será la clase m canten "Hasta mañana.

dure: English

n it is time to go home.
pictures; be sure they
and sweaters. Encourage
h other good-bye and to
other. Tell them where
tomorrow, and have them
na."

Procedimiento: Español

6. Indique a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Dé a cada uno su diseño o cuadro; asegure que todos tengan sus sacos y suéteres. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Dígales dónde será la clase mañana, y pida que canten "Hasta mañana."

1027

1028

Year 1
Week 21

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Verbal expression Language development Muscle development Auditory discrimination Shape concepts Whole-part-whole concepts Position review	1. Sing "*Buenos días*" and "Six Little Ducks." 2. Tell the story *Los tres osos*. 3. March to music. 4. Discuss facial parts and expressions with mirrors. 5. Draw with paper and crayons. 6. Review positions (on/off; under/over; in/out; between/beside). 7. Cut paper shapes. 8. Sing "*Hasta mañana*."	Flannel board Flannel figures: Phonograph Record: marching Mirrors Predrawn shapes White paper Crayons Scissors Plastic ball

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materia
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Desarrollo muscular Discriminación auditiva Concepto de formas geométricas Concepto de todo-parte-todo Repaso de posiciones en el espacio	1. Cantar "Buenos días" y "*Six Little Ducks*." 2. Contar el cuento *Los tres osos*. 3. Marchar con música. 4. Discutir las partes y las expresiones de la cara con espejos. 5. Dibujar con creyones y papel. 6. Repasar las posiciones en el espacio (quitar de/ poner sobre; abajo de/ encima de; adentro/afuera; en medio de [entre]/al lado de). 7. Recortar formas geométricas de papel. 8. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *osos* Tocadiscos Disco: música para Espejos Dibujos de formas g Papel blanco Creyones Tijeras Pelota de plástico

1029

DAILY LESSON PLAN

ves

ss
ssion
elopment
opment
rimination
ts
hole concepts
iew

Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "Six Little Ducks."
2. Tell the story *Los tres osos*.
3. March to music.
4. Discuss facial parts and expressions with mirrors.
5. Draw with paper and crayons.
6. Review positions (on/off; under/over; in/out; between/beside).
7. Cut paper shapes.
8. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Flannel board
Flannel figures: *Los tres osos*
Phonograph
Record: marching music
Mirrors
Predrawn shapes
White paper
Crayons
Scissors
Plastic ball

PLAN DE LECCION DIARIA

os

í mismo
rbal
el lenguaje
uscular
ón auditiva
formas
s
todo-parte-

iciones en

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "*Six Little Ducks.*"
2. Contar el cuento *Los tres osos*.
3. Marchar con música.
4. Discutir las partes y las expresiones de la cara con espejos.
5. Dibujar con creyones y papel.
6. Repasar las posiciones en el espacio (quitar de/poner sobre; abajo de/encima de; adentro/afuera; en medio de [entre]/al lado de).
7. Recortar formas geométricas de papel.
8. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Franelógrafo
Figuras de franela: *Los tres osos*
Tocadiscos
Disco: música para marchar
Espejos
Dibujos de formas geométricas
Papel blanco
Creyones
Tijeras
Pelota de plástico

1029

030

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, and greet each child individually. Tell the children you are glad they could come to class. Encourage them to greet each other and the host mother as they remove their coats and sweaters. Ask the children to gather around to sing "*Buenos días*" and "Six Little Ducks." If the children want to sing other songs, let them choose one or two more. Encourage the host mother to sing with the group, also.	1. Sonría, y salude a l mente. Dígales que hayan venido a la cl que se saluden unos la madre anfitriona los sacos y suéteres van a cantar "Buenos *Ducks*." Si los niño o dos canciones más, las que ellos quiera madre anfitriona can
2. Take out the flannel board, and tell the children you have a story for them. Put the three bears on the board; then ask the children if they remember this story. Let them discuss it; then ask them to listen carefully while you tell it slowly and clearly. After you have finished, let the children work with the flannel characters for a few minutes; then ask them if they would like to retell the story. Give each child a chance to do so if he wishes; then put the story away.	2. Saque el franelógraf que les va a contar los tres osos sobre pregúnteles si se ac Permita que comenten luego dígales que es mientras usted lo cu claramente. Cuando los niños manejen la por unos cuantos min si les gustaría cont Dé un turno a cada n el cuento; luego gua

edure: English

t each child individually.
en you are glad they could
Encourage them to greet
the host mother as they
ats and sweaters. Ask the
her around to sing "*Buenos*
Little Ducks." If the
o sing other songs, let
or two more. Encourage
to sing with the group,

annel board, and tell the
ve a story for them. Put
on the board; then ask
they remember this story.
s it; then ask them to
y while you tell it slowly
fter you have finished,
n work with the flannel
a few minutes; then ask
uld like to retell the
ch child a chance to
hes; then put the story

Procedimiento: Español

1. Sonría, y salude a los niños individualmente. Dígales que está contenta que hayan venido a la clase. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona mientras se quitan los sacos y suéteres. Dígales que ahora van a cantar "Buenos días" y "*Six Little Ducks.*" Si los niños desean cantar una o dos canciones más, deje que escojan las que ellos quieran. Procure que la madre anfitriona cante con el grupo.

2. Saque el franelógrafo, y diga a los niños que les va a contar un cuento. Coloque los tres osos sobre el franelógrafo y pregúnteles si se acuerdan de este cuento. Permita que comenten sobre el cuento; luego dígales que escuchen atentamente mientras usted lo cuenta despacio y claramente. Cuando termine, deje que los niños manejen las figuras del cuento por unos cuantos minutos; luego pregunte si les gustaría contar el cuento otra vez. Dé un turno a cada niño que quiera contar el cuento; luego guarde los materiales.

1031

1032

Procedure: English	Procedimie
3. Tell the children you have the phonograph and a record for them to march around the room to. Do not stress right and left. It is important that the children get the feel of the music before you begin working on left and right. Play one or two marches; then put the record away.	3. Diga a los niños que t tocadiscos y un disco marchen alrededor del fatice derecha o izqui importante que ellos antes de empezar a tr y derecha. Toque una luego guarde el disco
4. Take out a mirror, and ask the children if they remember what it is. Encourage them to say, "It is a mirror." Ask the children how we use a mirror (we look into the mirror) and why we look into the mirror (to see if our hair is combed; to see if our face is clean; etc.). Next ask them to look into the mirrors and tell you what they see. Their answers may be, "I see my face," "I see me," "I see my eyes," "I see my hair," etc. Discuss with them the color of their hair, their eyes, their teeth, their tongues, etc. Let them spend plenty of time looking and comparing. Ask the children to smile as they look into the mirror, then to frown, and to look sad, happy, and angry. Encourage	4. Saque un espejo y pre si se acuerdan lo que digan, "Es un espejo." saben cómo usamos un en él) y para qué lo u si nuestro pelo está nuestra cara está lim pida a los niños que que le digan qué es l respuestas podrían se "Yo me veo," "Yo veo mi pelo," etc. Coment el color de su pelo, dientes, de sus lengu suficiente tiempo par espejos y que compare sonrían cuando se mir luego que frunzan el

ure: English

you have the phonograph
them to march around the
stress right and left.
hat the children get the
before you begin work-
ight. Play one or two
the record away.

, and ask the children
what it is. Encourage
is a mirror." Ask the
se a mirror (we look
and why we look into
e if our hair is combed;
e is clean; etc.).
look into the mirrors
they see. Their
I see my face," "I see
es," "I see my hair,"
n them the color of
eyes, their teeth,
c. Let them spend
oking and comparing.
to smile as they look
hen to frown, and to
nd angry. Encourage

1033

Procedimiento: Español

3. Diga a los niños que usted tiene el tocadiscos y un disco para que ellos marchen alrededor del cuarto. No enfatice derecha o izquierda todavía. Es importante que ellos sientan la música antes de empezar a trabajar con izquierda y derecha. Toque una o dos marchas, y luego guarde el disco.

4. Saque un espejo y pregunte a los niños si se acuerdan lo que es. Procure que digan, "Es un espejo." Pregúnteles si saben cómo usamos un espejo (nos miramos en él) y para qué lo usamos (para ver si nuestro pelo está peinado; para ver si nuestra cara está limpia; etc.). Ahora pida a los niños que vean en el espejo y que le digan qué es lo que ven. Sus respuestas podrían ser, "Yo veo mi cara," "Yo me veo," "Yo veo mis ojos," "Yo veo mi pelo," etc. Comente con ellos sobre el color de su pelo, de sus ojos, de sus dientes, de sus lenguas, etc. Deles suficiente tiempo para que se vean en los espejos y que comparen. Dígales que se sonrían cuando se miren en los espejos, luego que frunzan el ceño, y que hagan

1033A

Procedure: English	Procedimi
them to be very expressive. Model these expressions for them. Collect the mirrors, then tell the children you would like them to draw a picture of themselves.	caras tristes, caras alegres. Aliéntelos presivos. Ponga uste ciendo las caras junt los espejos y di- a quiere que hagan un d
5. Give each child a piece of paper, and let him choose the colors of crayons he wants to use. Ask each child to draw himself. As the children are drawing, you may talk about the different body parts. For example, you might say, "____, do you have two arms?," "Does the ____ in your picture have two arms?," etc. Do not draw a picture of yourself for the children to copy. Stress that the children must include all the body parts. The intent of this activity is to determine the memory and drawing abilities of the children; it is a whole-part-whole activity to see if the child draws only "part" of himself or his "whole" self. Praise each child for his efforts; and, remember, do not choose anyone's picture as the best	5. Dé a cada niño un pe dibujar, y deje que que ellos quieran us dígales que hagan un Mientras están dibuja hablar sobre las dif cuerpo. Por ejemplo, brazos?," "¿Tiene dos dibujaste?," etc. Us un dibujo suyo que lo copiar. Insista que todas las partes del jetivo de esta activi memoria de los niños dibujar; ésta es una parte-todo para ver s sólo una "parte" de s bujan "todo" su cuerp niños por sus esfuerz

10336

lure: English

xpressive. Model these
hem. Collect the mirrors,
ldren you would like them
of themselves.

piece of paper, and let
lors of crayons he wants
child to draw himself.
re drawing, you may
fferent body parts.
might say, "____, do
?," "Does the ____
ave two arms?," etc.
ture of yourself for
opy. Stress that the
lude all the body
t of this activity
he memory and drawing
children; it is a
activity to see if
nly "part" of himself
lf. Praise each child
and, remember, do not
icture as the best

Procedimiento: Español

caras tristes, caras enojadas, y caras alegres. Aliéntelos a que sean expresivos. Ponga usted el ejemplo haciendo las caras junto con ellos. Recoja los espejos y diga a los niños que ahora quiere que hagan un dibujo de ellos mismos.

5. Dé a cada niño un pedazo de papel para dibujar, y deje que escojan los colores que ellos quieran usar. Enseguida, dígales que hagan un dibujo de ellos mismos. Mientras están dibujando, usted puede hablar sobre las diferentes partes del cuerpo. Por ejemplo, "_____, ¿tienes dos brazos?," "¿Tiene dos brazos la ____ que dibujaste?," etc. Usted no debe hacer un dibujo suyo que los niños puedan copiar. Insista que los niños incluyan todas las partes del cuerpo. El objetivo de esta actividad es probar la memoria de los niños y su habilidad para dibujar; ésta es una actividad de todo-parte-todo para ver si los niños dibujan sólo una "parte" de su cuerpo o si dibujan "todo" su cuerpo. Elogie a los niños por sus esfuerzos, y recuerde que

10336

1034

Year 1
Week 21

Procedure: English	Procedimien
picture. Print each child's name on his picture, and set it aside. Ask the children to return their crayons to the can.	no debe escoger ningun como el mejor. Escrib cada niño en su papel Enseguida pida que pon en sus cajas o en el b
6. Ask the children to stand and stretch, to reach up and down, etc. Then take out a ball, and ask them to do specific tasks to review positions as you did last week. Give each child a specific task: putting the ball on the sofa, under the chair, over his head, between his legs, etc. Review all the following positions: on/off, over/under, in/out, between/beside. Praise each child when he finishes his task.	6. Pida a los niños que s estiren, simulando alc y luego que se doblen Luego saque una pelota niño que haga una tare similar a la que hicie pasada, para repasar l espacio. Pida a cada específico: colocar l sofá, abajo de la sill cabeza, entre las pier las siguientes posicio quitar de, encima de/a afuera, (entre) en med Felicite a cada niño c tarea.
7. Take out some predrawn shapes, and review them with the class. Give each child a sheet of paper and a pair of scissors. Encourage them to cut out the different shapes. Give them plenty of time to cut their shapes. If they seem to have a	7. Saque varios dibujos d y repáselos con la cla hojas mimeografiadas y a cada niño. Procure las diferentes formas. tiempo para que recort

1038

ure: English	Procedimiento: Español
ch child's name on his it aside. Ask the n their crayons to the	no debe escoger ninguno de los dibujos como el mejor. Escriba el nombre de cada niño en su papel y póngalo a un lado. Enseguida pida que pongan los creyones en sus cajas o en el bote.
o stand and stretch, to , etc. Then take out a n to do specific tasks s as you did last week. specific task: putting ofa, under the chair, tween his legs, etc. llowing positions: , in/out, between/ ch child when he	6. Pida a los niños que se paren y que se estiren, simulando alcanzar algo muy alto, y luego que se doblen hacia abajo, etc. Luego saque una pelota, y pida a cada niño que haga una tarea específica, similar a la que hicieron la semana pasada, para repasar las posiciones en el espacio. Pida a cada niño que haga algo específico: colocar la pelota sobre el sofá, abajo de la silla, encima de la cabeza, entre las piernas, etc. Repase las siguientes posiciones: poner sobre/ quitar de, encima de/abajo de, adentro/ afuera, (entre) en medio de/al lado de. Felicite a cada niño cuando termine su tarea.
rawn shapes, and review s. Give each child a a pair of scissors. cut out the different plenty of time to cut they seem to have a	7. Saque varios dibujos de formas geométricas y repáselos con la clase. Reparta las hojas mimeografiadas y un par de tijeras a cada niño. Procure que todos recorten las diferentes formas. Deles suficiente tiempo para que recorten las formas. Si

Procedure: English	Procedimie
great deal of difficulty, show them how to hold their scissors properly. Be sure to take left- and right-handed scissors. Let the children keep the shapes they have cut out. Pick up the scissors, and ask the children to help you pick up the scraps of paper.	los niños tienen much cortar, enséñeles cóm correctamente. Asegu para niños zurdos. D quedarse con las form recortaron. Guarde l que le ayuden a recoj papel que hayan sobra
8. Tell the children it is time to go home. Let them take home the shapes and the pictures they drew of themselves. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Be sure they have their own coats and sweaters. Tell them where class will meet tomorrow. If they wish, let them sing "*Hasta mañana*" before they leave.	8. Indique a los niños q irse a sus casas. Dí llevar a sus casas la taron y los dibujos d dibujaron. Aliéntelo adiós unos a otros y a la madre anfitriona gan sus sacos y suéte se reunirá la clase m desean, deje que cant antes de irse.

dure: English

ficulty, show them how to
rs properly. Be sure to
ght-handed scissors. Let
the shapes they have cut
scissors, and ask the
you pick up the scraps

it is time to go home.
e the shapes and the
w of themselves. En-
ell each other good-bye
host mother. Be sure
wn coats and sweaters.
lass will meet tomorrow.
them sing "*Hasta mañana*"
.

Procedimiento: Español

los niños tienen mucha dificultad en cortar, enséñeles cómo coger las tijeras correctamente. Asegure llevar tijeras para niños zurdos. Dígales que pueden quedarse con las formas geométricas que recortaron. Guarde las tijeras, y pida que le ayuden a recojer los pedazos de papel que hayan sobrado.

8. Indique a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Dígales que se pueden llevar a sus casas las formas que recortaron y los dibujos de ellos mismos que dibujaron. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Asegure que tengan sus sacos y suéteres. Dígales dónde se reunirá la clase mañana. Si ellos desean, deje que canten "Hasta mañana" antes de irse.

1036

1037

Year 1
Week 21

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Auditory discrimination
Position review
Muscle development

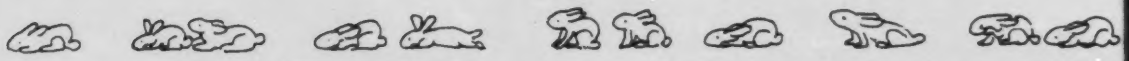
Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "Six Little Ducks." Recite the rhyme "Eight Little Frogs."
2. Tell the story *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!*"
3. Review positions (in/out, on/off, beside/between, over/under).
4. Discriminate sounds with phonograph and music.
5. Play a hopping game.
6. Play with Ringa-Majigs.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *¡Amigos! ¡amig*
Items for Activity 3
Phonograph
Record: marching mus
Chalk
Ringa-Majigs
Flannel board
Flannel figures: "Ei
Frogs"

Note: When you prepa
lesson, choose at lea
activity, and possibl
the host mother to le



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Discriminación auditiva
Repaso de posiciones
Desarrollo muscular

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "*Six Little Ducks.*" Recitar la rima "*Eight Little Frogs.*"
2. Contar el cuento *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!*
3. Repasar posiciones (adentro/afuera, al lado de/en medio de [entre], quitar de/poner sobre, encima/abajo).
4. Discriminar sonidos con tocadiscos y música.
5. Jugar un juego de saltar con un pie.
6. Jugar con los *Ringa-Majigs*.
7. Cantar "Hasta mañana."

Material

Libro: *¡Amigos! ¡ami*
Artículos para Activi
Tocadiscos
Disco: música para
Tiza
Ringa-Majigs
Franelógrafo
Figuras de franela:
Frogs"

Nota: Cuando prepar
escoja una actividad
mente más, para que
anfitriona dirija.

Year 1	Day 3
Week 21	Page 1

DAILY LESSON PLAN

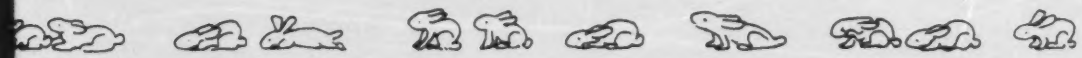
Activities

1. Sing "*Buenos días*" and "Six Little Ducks." Recite the rhyme "Eight Little Frogs."
2. Tell the story ¡*Amigos*! ¡*amigos*! ¡*amigos*!"
3. Review positions (in/out, on/off, beside/between, over/under).
4. Discriminate sounds with phonograph and music.
5. Play a hopping game.
6. Play with Ringa-Majigs.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: ¡*Amigos*! ¡*amigos*! ¡*amigos*!
Items for Activity 3
Phonograph
Record: marching music
Chalk
Ringa-Majigs
Flannel board
Flannel figures: "Eight Little Frogs"

Note: When you prepare this lesson, choose at least one activity, and possibly others, for the host mother to lead.



PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días" y "*Six Little Ducks.*" Recitar la rima "*Eight Little Frogs.*"
2. Contar el cuento ¡*Amigos*! ¡*amigos*! ¡*amigos*!
3. Repasar posiciones (adentro/afuera, al lado de/en medio de [entre], quitar de/poner sobre, encima/abajo).
4. Discriminar sonidos con tocadiscos y música.
5. Jugar un juego de saltar con un pie.
6. Jugar con los *Ringa-Majigs*.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libro: ¡*Amigos*! ¡*amigos*! ¡*amigos*!
Artículos para Actividad 3
Tocadiscos
Disco: música para marchar
Tiza
Ringa-Majigs
Franelógrafo
Figuras de franela: "*Eight Little Frogs*"

Nota: Cuando prepare esta lección, escoja una actividad, y posiblemente más, para que la madre anfitriona dirija.

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, and greet each child by saying, "Good morning, _____, how are you today?" Tell each child you are glad he could come to class. Encourage the children to greet each other and the host mother as they remove their jackets.	1. Sonría, y salude a lo "Buenos días_____. Diga a cada niño que que haya venido a cla quitan los sacos y su se saluden unos a otr madre anfitriona.
Ask them to gather around to sing "*Buenos días*" and "Six Little Ducks." When you are ready to recite the frog rhyme, set up the flannel board, and place eight frogs on it; then begin the rhyme. Be sure to repeat the rhyme so all eight frogs end up in the water; then put the flannel board away.	Reúna a los niños par días," y "*Six Little* listos para recitar l *Frogs*," saque el fran sobre él las ocho ran empiece a recitar la la rima completa para terminen en el agua; franelógrafo.
2. Take out the story book *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!*, and ask the children if they remember it and if they remember what it is about. Give them plenty of time to respond; then ask them to listen carefully as you read the story. When you have finished, ask the children if they have friends. Let them tell you individually who their friends are.	2. Saque el libro de cue *¡amigos! ¡amigos!*, y si se acuerdan de él qué se trata. Deles para que contesten, y escuchen atentamente lee el cuento. Cuand si ellos tienen amigo cuenten, individualme

dure: English

each child by saying, _____, how are you today?" you are glad he could come rage the children to greet he host mother as they kets.

r around to sing "*Buenos* ittle Ducks." When you are he frog rhyme, set up the d place eight frogs on it; hyme. Be sure to repeat eight frogs end up in the he flannel board away.

y book *¡Amigos! ¡amigos!* the children if they f they remember what it hem plenty of time to them to listen care- the story. When you k the children if they t them tell you in- eir friends are.

Procedimiento: Español

1. Sonría, y salude a los niños diciendo, "Buenos días_____. ¿Cómo estás hoy?" Diga a cada niño que está muy contenta que haya venido a clase. Mientras se quitan los sacos y suéteres, procure que se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona.

   Reúna a los niños para que canten "Buenos días," y "*Six Little Ducks.*" Cuando estén listos para recitar la rima "*Eight Little Frogs*," saque el franelógrafo y coloque sobre él las ocho ranas de franela; después, empiece a recitar la rima. Asegure repetir la rima completa para que las ocho ranas terminen en el agua; luego guarde el franelógrafo.

2. Saque el libro de cuentos *¡Amigos! ¡amigos! ¡amigos!*, y pregunte a los niños si se acuerdan de él o si se acuerdan de qué se trata. Deles suficiente tiempo para que contesten, y luego pida que escuchen atentamente mientras usted les lee el cuento. Cuando termine, pregunte si ellos tienen amigos. Deje que le cuenten, individualmente, quienes son sus

Year 1
Week 21

Procedure: English	Procedimie
Point out that each child in the group has many friends: his classmates, the host mother, and you. Give the group plenty of time to talk.	amigos. Indíqueles q grupo tiene muchos am de clase, la madre an Dé al grupo suficient hablen.
3. Proceed to the next activity, the position review. Look around the house, and choose a colorful can, box, plastic cup, etc. Choose <u>seven</u> articles, and spread them out on the table or on the sofa. Give each child a specific task as you have before. For example, "_____, walk over to the table, pick up the plastic cup, then go put it <u>on</u> the chair" or "_____, go to the table and pick up the spoon, put it on the chair <u>beside</u> the plastic cup," etc. Be sure to give each child a task, and be sure to review each position: <u>in/out</u>, <u>on/off</u>, <u>under/over</u>, <u>beside/between</u>. Pick up the various articles, and put them away.	3. Pase a la siguiente a repasar las posicione Mire a su alrededor (y escoja un bote con un vaso de plástico, artículos, y póngalos sobre el sofá. Dé a específica, como lo h mente. Por ejemplo, mesa (o sofá), toma e y pónlo <u>sobre</u> la sill a la mesa, toma la cu <u>sobre</u> la silla <u>al lad</u> plástico," etc. Dé u niño y asegure repasa <u>adentro/afuera</u>, <u>quit</u> <u>debajo de/encima de</u>, de (entre). Recoja l y guárdelos.

ıure: English	Procedimiento: Español
ch child in the group his classmates, the you. Give the group talk.	amigos. Indíqueles que cada niño del grupo tiene muchos amigos: sus compañeros de clase, la madre anfitriona, y usted. Dé al grupo suficiente tiempo para que hablen.
xt activity, the position und the house, and choose ox, plastic cup, etc. cles, and spread them out n the sofa. Give each task as you have before. ___, walk over to the e plastic cup, then go ir" or "_____, go to k up the spoon, put eside the plastic cup," give each child a task, view each position: nder/over, beside/ p the various articles, .	3. Pase a la siguiente actividad, la de repasar las posiciones en el espacio. Mire a su alrededor (dentro de la casa) y escoja un bote con colores, una caja, un vaso de plástico, etc. Escoja siete artículos, y póngalos sobre la mesa o sobre el sofá. Dé a cada niño una tarea específica, como lo ha hecho anteriormente. Por ejemplo, "_____, anda a la mesa (o sofá), toma el vaso de plástico, y pónlo sobre la silla" o "_____, anda a la mesa, toma la cuchara, y pónla sobre la silla al lado del vaso de plástico," etc. Dé una tarea a cada niño y asegure repasar cada posición: adentro/afuera, quitar de/poner sobre, debajo de/encima de, al lado de/en medio de (entre). Recoja los artículos usados, y guárdelos.

Procedure: English	Procedimie
4. Put the record on the phonograph. Before it begins to play, choose a leader of the march by saying the "*Rima para escoger.*" Let the leader be first in line; then let the children march all over the living room, kitchen, etc. Do not stress left and right; just let the children get the feel of the music. Turn the phonograph off after the children have marched for a while.	4. Coloque el disco en el de tocarlo, escoja al la marcha usando la "R Vea que el líder vaya resto de los niños lo por toda la sala, la c enfatice la izquierda que ellos sientan el r Después de que los ni por un rato, apague el
5. Next ask the children to gather around so they can play a new game with you. (If there is a sidewalk outside, play the game out there; if not, play the game in a room where you can draw chalk marks on the floor. These marks will come off easily with a damp cloth.) Draw a long, straight line, then another long, straight line running parallel to the first, but about six to eight inches away from it. As you work, describe to the children what you are doing. Make lines across the two parallel lines about every eight inches, until you have six or eight blocks marked off.	5. Indique a los niños qu rededor suyo para juga (Si hay banqueta afue jueguen allí; si no he cuarto donde puedan he Estas marcas se limpi trapo húmedo.) Trace larga, luego trace otr la primera, pero a una u ocho pulgadas. Mien esto, explique a los n haciendo. Haga unas l líneas paralelas, perc ocho pulgadas unas de seis u ocho cuadros.

1043 A

dure: English

n the phonograph. Before
, choose a leader of the
he "*Rima para escoger.*"
first in line; then let
h all over the living
tc. Do not stress left
let the children get the
. Turn the phonograph
ldren have marched for

ldren to gather around so
ew game with you. (If
lk outside, play the game
, play the game in a room
w chalk marks on the floor.
come off easily with a
w a long, straight line,
, straight line running
irst, but about six to
from it. As you work,
hildren what you are
s across the two parallel
eight inches, until
ight blocks marked off.

Procedimiento: Español

4. Coloque el disco en el tocadiscos. Antes de tocarlo, escoja al niño que guiará la marcha usando la "Rima para escoger." Vea que el líder vaya primero y que el resto de los niños lo sigan, marchando por toda la sala, la cocina, etc. No enfatice la izquierda y la derecha; deje que ellos sientan el ritmo de la música. Después de que los niños hayan marchado por un rato, apague el tocadiscos.

5. Indique a los niños que se reúnan alrededor suyo para jugar un juego nuevo. (Si hay banqueta afuera de la casa, jueguen allí; si no hay, jueguen en un cuarto donde puedan hacer marcas con tiza. Estas marcas se limpian fácilmente con un trapo húmedo.) Trace una línea recta y larga, luego trace otra línea paralela a la primera, pero a una distancia de seis u ocho pulgadas. Mientras usted hace esto, explique a los niños lo que está haciendo. Haga unas líneas que unan las líneas paralelas, pero que estén unas ocho pulgadas unas de otras, hasta tener seis u ocho cuadros.

1013 A

1014

Year 1
Week 21

Procedure: English

Sample:

Tell the children you want them to play a hopping game with you and that they are to do what you do. First, hop on your right foot once in each block; then ask each child to do the same. See if each child can hop with his right foot in each block. Form the line again, and this time hop in the blocks on your left foot; ask the children to do the same. (As you conduct each activity, note those children who have difficulty.) Next form the line again, and have each child hop in each block with both feet. You may repeat this activity later if the children are not too tired. Praise all the children for hopping so well.

Procedimie

Ejemplo:

Indique a los niños q
jueguen un juego de s
(a la pata coja) y qu
lo que usted haga. P
pie derecho una vez e
pida a cada niño que
si cada niño puede sa
con el pie derecho.
vez, y ahora salten e
pie izquierdo; pida q
mismo.
(Al conducir cada acti
niños tienen dificult
Forme la línea otra v
niño salte en cada cu
Puede repetir esta act
no están muy cansados
niños por haber saltad

Year 1	Day 3
Week 21	Page 5

dure: English

n you want them to
ame with you and that
hat you do. First,
t foot once in each
each child to do the
ach child can hop with
n each block. Form
and this time hop
your left foot;
to do the same.
each activity, note
ho have difficulty.)
ne again, and have
n each block with
may repeat this
f the children are
Praise all the
ping so well.

Procedimiento: Español

Ejemplo:

Indique a los niños que usted quiere que jueguen un juego de saltar con un pie (a la pata coja) y que ellos deben imitar lo que usted haga. Primero salte con el pie derecho una vez en cada cuadro; luego pida a cada niño que haga lo mismo. Vea si cada niño puede saltar en cada cuadro con el pie derecho. Forme la línea otra vez, y ahora salten en los cuadros con el pie izquierdo; pida que los niños hagan lo mismo.
(Al conducir cada actividad, fíjese cuales niños tienen dificultad.)
Forme la línea otra vez, pida que cada niño salte en cada cuadro con ambos pies. Puede repetir esta actividad si los niños no están muy cansados. Elogie a todos los niños por haber saltado tan bién.

Procedure: English	Procedimien
6. Let the children sit down to work the Ringa-Majigs. Let them play outside if it is a nice day or inside if there is no place to work outside. Let them build whatever they wish. As they build, talk to each child, and have him tell you what he is making. After they finish with the Ringa-Majigs, have the children pick them up and put them back in the can.	6. Siente a los niños par los *Ringa-Majigs*. De si el día y el tiempo adentro de la casa si Deje que construyan lo mientras lo hacen, pla sobre el trabajo que e Cuando terminen con lo haga que los niños los pongan en el bote.
7. Have them stand and sing "*Hasta mañana*"; then tell them it is time to go home. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell the children where class will meet tomorrow.	7. Pida que los niños se "Hasta mañana." Dígal de irse a sus casas. adiós unos a otros y g gracias a la madre anf saber dónde será la cl

lure: English

sit down to work the
t them play outside if
or inside if there is
outside. Let them
ey wish. As they
ch child, and have
he is making. After
the Ringa-Majigs,
pick them up and
the can.

nd sing "*Hasta mañana*";
is time to go home.
tell each other
hank the host mother.
where class will

Procedimiento: Español

6. Siente a los niños para que trabajen con los *Ringa-Majigs*. Deje que juguen afuera si el día y el tiempo lo permite, o adentro de la casa si no hay lugar afuera. Deje que construyan lo que quieran, y mientras lo hacen, platique con ellos sobre el trabajo que están haciendo. Cuando terminen con los *Ringa-Majigs*, haga que los niños los recojan y los pongan en el bote.

7. Pida que los niños se paren y que canten "Hasta mañana." Dígales que ya es hora de irse a sus casas. Procure que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Hágales saber dónde será la clase mañana.

1048

047

Year 1
Week 21

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materia
Self-awareness Verbal expression Language development Number concepts Auditory discrimination Muscle coordination Shape concepts Color concepts	1. Sing "*Buenos días*," "Six Little Ducks," and "*Los pollitos*." 2. Review color and shapes with plastic links. 3. Tell the story *La Señora Jones es mi amiga*. 4. Review shapes. 5. Play the game Cat and Mouse. 6. Sing "Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," "London Bridge," and "*Fray Felipe*." Play a guessing game with poker chips and M & M's. 7. Sing "*Hasta mañana*."	Book: *La Señora Jo* Plastic links Predrawn shapes (Se Plastic ball Poker chips M & M's

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materia
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de números Discriminación auditiva Coordinación muscular Concepto de formas geométricas Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "*Six Little Ducks*," y "Los pollitos." 2. Repasar colores y formas geométricas con eslabones de plástico. 3. Contar el cuento *La Señora Jones es mi amiga*. 4. Repasar figuras geométricas. 5. Jugar el juego El gato y el ratón. 6. Cantar "*Hokey Pokey*," "*Ring Around the Rosy*," "*London Bridge*," y "Fray Felipe." Jugar un juego de adivinanzas con fichas de plástico y *M & M's*. 7. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *La Señora J* Eslabones de plásti Hojas mimeografiada geométricas (Vea Pelota de plástico Fichas de plástico *M & M's*

Year 1	Day 4
Week 21	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Six Little Ducks," and "*Los pollitos.*"
2. Review color and shapes with plastic links.
3. Tell the story *La Señora Jones es mi amiga.*
4. Review shapes.
5. Play the game Cat and Mouse.
6. Sing "Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," "London Bridge," and "*Fray Felipe.*" Play a guessing game with poker chips and M & M's.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *La Señora Jones es mi amiga*
Plastic links
Predrawn shapes (See Activity 4.)
Plastic ball
Poker chips
M & M's

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Six Little Ducks*," y "Los pollitos."
2. Repasar colores y formas geométricas con eslabones de plástico.
3. Contar el cuento *La Señora Jones es mi amiga.*
4. Repasar figuras geométricas.
5. Jugar el juego El gato y el ratón.
6. Cantar "*Hokey Pokey*," "*Ring Around the Rosy*," "*London Bridge*," y "Fray Felipe." Jugar un juego de adivinanzas con fichas de plástico y *M & M's.*
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libro: *La Señora Jones es mi amiga*
Eslabones de plástico
Hojas mimeografiadas con formas geométricas (Vea Actividad 4.)
Pelota de plástico
Fichas de plástico
M & M's

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, be enthusiastic, and greet each child individually, making the children feel welcome. Ask them to remove their sweaters and to greet each other. Ask them to sing "*Buenos días*," "Six Little Ducks," and "*Los pollitos*."	1. Sonría, sea entusiast niños individualmente bienvenidos. Pida qu suéteres y que se sal Diga a los niños que "Buenos días," "*Six L* "Los pollitos."
2. Take out the plastic links, and give some to each child. As they work, ask each child to count his links for you; then ask him to tell you what colors they are. When they have finished, take some of the links and make a <u>triangle</u>; ask the children what it is. Make a <u>circle</u>, a <u>rectangle</u> and a <u>square</u>, each time asking the children what the shape is. If they want to try to make the shapes, give them the links again; if not, put the links away.	2. Saque los eslabones d varios a cada niño. pida a cada niño que y que también le diga colores de los eslabo tome algunos eslabone <u>ángulo</u>; pregunte a lo Haga un <u>círculo</u>, un r <u>cuadrado</u>, preguntando qué es cada figura. tratar de hacer las f deles los eslabones c recójalos y guárdelos

1051

dure: English

iastic, and greet each
ly, making the children
sk them to remove their
greet each other. Ask
enos días," "Six Little
pollitos."

stic links, and give
ld. As they work,
o count his links for
m to tell you what
When they have
ome of the links and make
the children what it is.
rectangle and a square,
the children what the
ey want to try to make
them the links again;
links away.

Procedimiento: Español

1. Sonría, sea entusiasta, y salude a los niños individualmente haciéndolos sentirse bienvenidos. Pida que se quiten los suéteres y que se saluden unos a otros. Diga a los niños que ahora van a cantar "Buenos días," "*Six Little Ducks*," y "Los pollitos."

2. Saque los eslabones de plástico, y dé varios a cada niño. Mientras trabajan, pida a cada niño que cuente los eslabones y que también le diga los diferentes colores de los eslabones. Cuando terminen, tome algunos eslabones y forme un triángulo; pregunte a los niños lo que es. Haga un círculo, un rectángulo y un cuadrado, preguntando cada vez a los niños qué es cada figura. Si los niños quieren tratar de hacer las formas geométricas, deles los eslabones otra vez; si no, recójalos y guárdelos.

1051

1052

Year 1
Week 21

Procedure: English	Procedimie
3. Take out the story book *Señora Jones es mi amiga*, and read it slowly and clearly to the children. Let them ask questions or talk about their friends, their dogs, etc., if they want to. Do not rush them simply to finish the story; it is much more important that the children feel free to talk about their own experiences.	3. Saque el libro del cu *es mi amiga*, y léasel y despacio. Deje que hagan preguntas, o qu sus amigos, perros, e No apresure a los niñ terminar más rápido e más importante que lo libres para hablar so periencias.
4. Take out the papers with the predrawn shapes. Spread them out on a table or on a sofa. Give each child a specific task, and praise him when he completes his task. For example, "_____, find the paper with <u>three green triangles</u>" or "_____, find the paper with <u>five yellow squares</u>," etc. Be careful to note which children have difficulty; they may not know numbers, shapes, colors, or all three.	4. Saque las hojas mimeo formas geométricas, y la mesa o el sofá. D tarea específica y el termine. Por ejemplo papel que tiene <u>tres</u> "_____, señala el pa <u>cuadrados amarillos</u>," cuales niños tienen d no conocen aún los nú geométricas, los colo

Year 1	Day 4
Week 21	Page 3

re: English	Procedimiento: Español
book *Señora Jones* ead it slowly and ldren. Let them ask about their friends if they want to. imply to finish the more important that free to talk about ces.	3. Saque el libro del cuento *La Señora Jones es mi amiga*, y léaselo a los niños claro y despacio. Deje que ellos hablen, que hagan preguntas, o que comenten sobre sus amigos, perros, etc., si desean. No apresure a los niños con el objeto de terminar más rápido el cuento; es mucho más importante que los niños se sientan libres para hablar sobre sus propias experiencias.
rs with the predrawn hem out on a table or on h child a specific task, en he completes his e, "_____, find the green triangles" or paper with five etc. Be careful to en have difficulty; numbers, shapes, colors,	4. Saque las hojas mimeografiadas con las formas geométricas, y extiéndalas sobre la mesa o el sofá. Dé a cada niño una tarea específica y elógielo cuando la termine. Por ejemplo, "_____, señala el papel que tiene tres triángulos verdes" o "_____, señala el papel que tiene cinco cuadrados amarillos," etc. Asegure saber cuales niños tienen dificultad; tal vez no conocen aún los números, las forma geométricas, los colores, o los tres.

Procedure: English	Procedimi
5. Take out the ball, and have all the children sit in a circle to play Cat and Mouse. The children should remain seated throughout the game. Do not throw the ball, but roll it quickly from child to child.	5. Haga que los niños fo saque la pelota y jue ratón. Los niños deb tados mientras juegan tire la pelota; ruéde niño a otro.
6. If it is a nice day, ask all the children to go outside to sing "Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," "London Bridge," "*Fray Felipe,*" and any other songs they may want to sing. While they are outside, have all the children gather around you. Tell them you want to play a guessing game with them. If they can show you what you ask them to find, they will receive a poker chip. When the game is over, they may trade their poker chips for M & M's, but they must count each poker chip as it is traded for a piece of candy. For example, you might say, "_____, show us a tree." The child is to run to a tree or point to one if the nearest tree is quite far away and say, "This is a tree." (Other examples: "Show us the grass," "Where	6. Si hace buen día, lle para cantar "*Hokey Po the Rosy,*" "*London Br* y cualquier otra canc cantar. Mientras est niños alrededor suyo a jugar un juego de a pueden enseñar lo que cibirán una ficha de juego termine, podrán plástico por *M & M's,* cada ficha al cambiar Por ejemplo, usted pu enséñanos un árbol." a tocar un árbol, o a árbol más cercano est "Este es un árbol." "_____, enséñanos la

dure: English

l, and have all the
a circle to play Cat and
dren should remain seated
ame. Do not throw the
t quickly from child to

day, ask all the children
sing "Hokey Pokey," "Ring
" "London Bridge," "*Fray*
other songs they may
hile they are outside,
ldren gather around you.
nt to play a guessing
If they can show you what
find, they will receive a
n the game is over, they may
r chips for M & M's, but
each poker chip as it is
ce of candy. For example,
_____, show us a tree."
run to a tree or point
arest tree is quite far
his is a tree." (Other
us the grass," "Where

Procedimiento: Español

5. Haga que los niños formen un círculo; saque la pelota y jueguen El gato y el ratón. Los niños deben permanecer sentados mientras juegan este juego. No tire la pelota; ruédela rápidamente de un niño a otro.

6. Si hace buen día, lleve a los niños afuera para cantar *"Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," "London Bridge,"* "Fray Felipe," y cualquier otra canción que quieran cantar. Mientras están afuera, junte a los niños alrededor suyo e indíqueles que van a jugar un juego de adivinanzas. Si le pueden enseñar lo que Ud. les pide, recibirán una ficha de plástico. Cuando el juego termine, podrán cambiar las fichas de plástico por *M & M's*, pero deberán contar cada ficha al cambiarla por chocolates. Por ejemplo, usted puede decir, "_____, enséñanos un árbol." El niño deberá correr a tocar un árbol, o a señalar uno si el árbol más cercano está muy lejos, y dirá, "Este es un árbol." (Otros ejemplos: "_____, enséñanos la grama." "_____, ¿Dónde

1058

1056

Year 1
Week 21

Procedure: English	Procedimie
do you see a door?", etc.) When a child is correct, give him a poker chip, but he must answer in a complete sentence. When everyone has earned several poker chips, let the children count their chips and trade them for M & M's. Praise all the children for their hard work.	ves una puerta?", etc niño acierte, dele una pero recuerde que él d una oración completa. ganado varias fichas d las cuenten y las camb *M & M's*. Elogie a los que han hecho.
7. Tell the children it is time to go home; tell them where class will meet tomorrow. Ask them to sing "*Hasta mañana*" and to get their sweaters to take home. Encourage the children to tell each other good-bye and to thank the host mother.	7. Diga a los niños que y a sus casas. Indíquel la clase mañana. Pida mañana" y que recojan Procure que se despida que le den las gracias triona.

Year 1	Day 4
Week 21	Page 5

ıure: English

?", etc.) When a child
him a poker chip, but
a complete sentence.
earned several poker
ildren count their
hem for M & M's. Praise
for their hard work.

it is time to go home;
lass will meet tomorrow.
"*Hasta mañana*" and to get
take home. Encourage
ell each other good-bye
host mother.

Procedimiento: Español

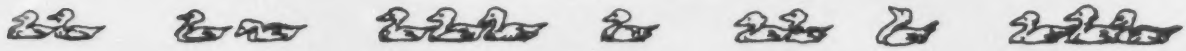
ves una puer?", etc.) Cada vez que un niño aciert, dele una ficha de plástico, pero recuerde que él deberá responder con una oración completa. Cuando todos hayan ganado varias fichas de plástico, haga que las cuenten y las cambien por chocolates *M & M's*. Elogie a los niños por el trabajo que han hecho.

7. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Indíqueles dónde se reunirá la clase mañana. Pida que canten "Hasta mañana" y que recojan sus suéteres o abrigos. Procure que se despidan unos de otros y que le den las gracias a la madre anfitriona.

Year 1
Week 21

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Language development Verbal expression Muscle development Color concepts	1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Six Little Ducks." 2. Go to the park. 3. Conduct various outdoor activities (swinging, sliding, playing on bars, playing ball, jumping rope, Cat and Mouse, "Ring Around the Rosy," "London Bridge," Duck, Duck, Duck, Goose, Bean Bag Toss, etc. 4. Sing "*Hasta mañana.*" 5. Appreciate nature.	Jump ropes Plastic balls Bean bags and containers Permission slips



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto di sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Desarrollo muscular Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy,*" y "*Six Little Ducks.*" 2. Ir al parque. 3. Conducir varias actividades afuera: jugar en los columpios, en el resbaladero, en las barras, jugar pelota, saltar cuerda, jugar El gato y el ratón, cantar "*Ring Around the Rosy,*" "*London Bridge,*" "*Duck, Duck, Duck, Goose,*" tirar bolsitas con frijoles, etc. 4. Cantar "Hasta mañana." 5. Apreciar la naturaleza.	Cuerdas para saltar Pelotas de plástico Bolsitas con frijoles y para ellas Hojas de permiso

Year 1	Day 5
Week 21	Page 1

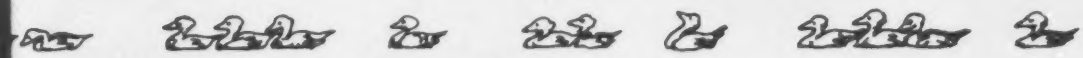
DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Six Little Ducks."
2. Go to the park.
3. Conduct various outdoor activities (swinging, sliding, playing on bars, playing ball, jumping rope, Cat and Mouse, "Ring Around the Rosy," "London Bridge," Duck, Duck, Duck, Goose, Bean Bag Toss, etc.
4. Sing "*Hasta mañana.*"
5. Appreciate nature.

Materials

Jump ropes
Plastic balls
Bean bags and containers
Permission slips



PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy,*" y "*Six Little Ducks.*"
2. Ir al parque.
3. Conducir varias actividades afuera: jugar en los columpios, en el resbaladero, en las barras, jugar pelota, saltar cuerda, jugar El gato y el ratón, cantar "*Ring Around the Rosy,*" "*London Bridge,*" "*Duck, Duck, Duck, Goose,*" tirar bolsitas con frijoles, etc.
4. Cantar "Hasta mañana."
5. Apreciar la naturaleza.

Materiales

Cuerdas para saltar
Pelotas de plástico
Bolsitas con frijoles y recipientes para ellas
Hojas de permiso

1060

Year 1
Week 22

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Auditory discrimination
Small muscle development
Sensory perception (taste)

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "*Fray Felipe*, and "Mary Had a Little Lamb."
2. Tell the story *Chicken Little*.
3. Work with puzzles.
4. Dance to Mexican music.
5. Play a listening game.
6. Taste cinnamon toast.
7. Play with peg boards and pegs.
8. Sing "*Hasta mañana.*"

Material

Book: *Chicken Littl*
Puzzles
Phonograph
Record: Mexican mus
Items for listening
(Activity 5.)
Napkins
Cups
Bread
Toaster
Sugar
Cinnamon
Butter
Milk
Peg boards and pegs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Discriminación auditiva
Desarrollo de músculos menores
Percepción sensoria (gusto)

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "*Mary Had a Little Lamb.*"
2. Contar el cuento *Chicken Little*.
3. Trabajar con rompecabezas.
4. Bailar con música mejicana.
5. Jugar un juego de escuchar.
6. Probar pan tostado con canela.
7. Jugar con tableros y clavijas.
8. Cantar "Hasta mañana."

Material

Libro: *Chicken Litt*
Rompecabezas
Tocadiscos
Disco: música mejic
Artículos para el ju
cuchar (Vea Activi
Servilletas
Vasos de papel
Pan
Tostador de pan
Azúcar
Canela
Mantequilla
Leche
Tableros de clavijas

1061//1062

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ss ssion elopment crimination development eption (taste)	1. Sing "*Buenos días*," "*Fray Felipe*, and "Mary Had a Little Lamb." 2. Tell the story *Chicken Little*. 3. Work with puzzles. 4. Dance to Mexican music. 5. Play a listening game. 6. Taste cinnamon toast. 7. Play with peg boards and pegs. 8. Sing "*Hasta mañana*."	Book: *Chicken Little* Puzzles Phonograph Record: Mexican music Items for listening game (See Activity 5.) Napkins Cups Bread Toaster Sugar Cinnamon Butter Milk Peg boards and pegs

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
sí mismo rbal el lenguaje ón auditiva e músculos ensoria	1. Cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "*Mary Had a Little Lamb*." 2. Contar el cuento *Chicken Little*. 3. Trabajar con rompecabezas. 4. Bailar con música mejicana. 5. Jugar un juego de escuchar. 6. Probar pan tostado con canela. 7. Jugar con tableros y clavijas. 8. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Chicken Little* Rompecabezas Tocadiscos Disco: música mejicana Artículos para el juego de escuchar (Vea Actividad 5.) Servilletas Vasos de papel Pan Tostador de pan Azúcar Canela Mantequilla Leche Tableros de clavijas y clavijas

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, and be friendly as you greet each child individually. Encourage the children to greet each other and the host mother as they remove their sweaters. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*" and "*Fray Felipe.*" Then ask them to listen carefully as you sing "Mary Had a Little Lamb." After they have heard you sing it, ask them to sing with you. Just sing the first verse over and over, about three times with the children. You may teach the rest of the song another day.	1. Sonría y sea amistos niños individualment tan los suéteres, pr se saluden unos a ot madre anfitriona. J rededor suyo para ca y "Fray Felipe." De cuchen atentamente m canta "*Mary Had a Li* que los niños hayan que canten con usted Cante el primer vers los ninos. Otro día resto de la canción.
2. Take out the book, and tell the children you have a new story *Chicken Little* for them today. Speak slowly and clearly, making sure the children see the pictures. When you have finished, give them time to discuss the story before you put the book away.	2. Saque el libro de cu niños que hoy tiene contarles y que se l Hable claro y despac los niños vean los c Cuando terminen, y a libro, deles la opor sobre el cuento.

Year 1	Day 1
Week 22	Page 2

edure: English	Procedimiento: Español
riendly as you greet each lly. Encourage the et each other and the hey remove their sweaters. ner around to sing d "*Fray Felipe*." Then ten carefully as you Little Lamb." After you sing it, ask them . Just sing the first ver, about three times n. You may teach the another day.	1. Sonría y sea amistosa al saludar a los niños individualmente. Mientras se quitan los suéteres, procure que los niños se saluden unos a otros, así como a la madre anfitriona. Junte a los niños alrededor suyo para cantar "Buenos días," y "Fray Felipe." Después pida que escuchen atentamente mientras usted les canta "*Mary Had a Little Lamb*." Después que los niños hayan oído la canción, pida que canten con usted el primer verso. Cante el primer verso dos o tres veces con los niños. Otro día puede enseñárles el resto de la canción.
k, and tell the children tory *Chicken Little* for ak slowly and clearly, children see the you have finished, give cuss the story before away.	2. Saque el libro de cuentos, y diga a los niños que hoy tiene un cuento nuevo que contarles y que se llama *Chicken Little*. Hable claro y despacio, asegurando que los niños vean los cuadros del libro. Cuando terminen, y antes de guardar el libro, deles la oportunidad de comentar sobre el cuento.

Procedure: English	Procedimi
3. Take out the puzzles, and let the children work them. Give them plenty of time, and help them if they really need it or if they ask for assistance. Let the children trade puzzles, and give them time to work two or three different puzzles. Before you put the puzzles away, be sure all the pieces are together.	3. Saque los rompecabez niños empiecen a tra Deles suficiente tie vidad, y ayude única necesiten ayuda, o q Vea que los niños in cabezas, y deles tie con dos o tres difer Antes de guardarlos, pedazos estén comple
4. Plug in the phonograph, and tell the children you brought some Mexican music for them to hear today. Ask them to sit down and listen to the music. If the music is a march, the children may march; if it is a song such as "*La raspa,*" let them dance to the music. Play two or three different songs; then put the phonograph away. Be sure to ask the mother if she knows some Mexican dances she would like to teach the children.	4. Conecte el tocadisco que hoy les ha traíd para que la escuchen para poder escuchar marcha, los niños pu compás de la música; "La raspa," los niño dos o tres piezas, y tocadiscos. Pregunt si ella sabe algún b quiera enseñar a los

dure: English

zles, and let the children
them plenty of time, and
y really need it or if
istance. Let the children
nd give them time to work
ferent puzzles. Before
les away, be sure all
ogether.

ograph, and tell the children
Mexican music for
ay. Ask them to sit down and
sic. If the music is a
ren may march; if it is a
raspa," let them dance to
two or three different
the phonograph away. Be
mother if she knows some
he would like to teach

Procedimiento: Español

3. Saque los rompecabezas y deje que los niños empiecen a trabajar con ellos. Deles suficiente tiempo para esta actividad, y ayude únicamente a aquellos que necesiten ayuda, o que le pidan ayuda. Vea que los niños intercambien los rompecabezas, y deles tiempo para trabajar con dos o tres diferentes rompecabezas. Antes de guardarlos, vea que todos los pedazos estén completos.

4. Conecte el tocadiscos y diga a los niños que hoy les ha traído música mejicana para que la escuchen. Pida que se sienten para poder escuchar la música. Si es una marcha, los niños pueden marchar al compás de la música; si es una pieza como "La raspa," los niños pueden bailar. Toque dos o tres piezas, y luego guarde el tocadiscos. Pregunte a la madre anfitriona si ella sabe algún baile mejicano que quiera enseñar a los niños.

1066

1067

Year I
Week 2

Procedure: English	Procedimi
5. Ask the children to gather around the table. Show them the many different articles you have brought which make different sounds. Let them watch as you pick up each item; tell them what it is (a bell, a drum, a pair of scissors, water, etc.). Then make the sound. After you have reviewed each article by name and by sound, ask the children to cover their eyes and guess which item you are using to make a sound. Have them keep their eyes covered until they guess the article; then let everyone look. Be sure each child has a turn to guess which item is making a certain sound; then put the articles away. You may want to take along some blindfolds for this activity if you think the children would be comfortable using them.	5. Reúna a los niños al y enséñeles los dife trajo para hacer o p a los niños que vean los artículos, uno p nombres (una campana de tijeras, agua, et sonido correspondien Después de haber rep por su nombre y por diga a los niños que y que adivinen cual para producir cierto deben mantener los o adivinen lo que es; vean el objeto. Ase tenga por lo menos u cual artículo produc guárdelos. Puede ll para cubrir los ojos que ellos se sentirá
6. Tell the children it is time to make cinnamon toast and drink some milk. Wash off the table, and have all the children wash their hands. Have them all gather	6. Diga a los niños que tostado con canela y la mesa, y pida que Enseguida reúnalos a

Year 1	Day 1
Week 22	Page 4

edure: English

n to gather around the table. any different articles you have ake different sounds. Let ou pick up each item; tell (a bell, a drum, a pair ter, etc.). Then make the ou have reviewed each and by sound, ask the er their eyes and guess are using to make a sound. their eyes covered until article; then let everyone each child has a turn to n is making a certain sound; ticles away. You may want ome blindfolds for this think the children would using them.

en it is time to make and drink some milk. Wash and have all the children s. Have them all gather

1068

Procedimiento: Español

5. Reúna a los niños alrededor de la mesa, y enséñeles los diferentes artículos que trajo para hacer o producir sonidos. Pida a los niños que vean mientras usted toma los artículos, uno por uno, y les dice los nombres (una campana, un tambor, un par de tijeras, agua, etc.). Luego haga el sonido correspondiente a cada artículo. Después de haber repasado cada artículo por su nombre y por el sonido que produce, diga a los niños que se tapen los ojos y que adivinen cual artículo está usando para producir cierto sonido. Dígales que deben mantener los ojos tapados hasta que adivinen lo que es; luego deje que todos vean el objeto. Asegure que cada niño tenga por lo menos un turno para adivinar cual artículo produce el sonido; luego guárdelos. Puede llevar consigo una venda para cubrir los ojos a los niños, si piensa que ellos se sentirán cómodos usándola.

6. Diga a los niños que es hora de hacer pan tostado con canela y tomar leche. Limpie la mesa, y pida que se laven las manos. Enseguida reúnalos alrededor del tostador

1069

Procedure: English	Procedimie

around the toaster as you toast the bread. Let them put the bread into the toaster and push the button down. Show them how to butter the bread and how to sprinkle sugar and cinnamon on it. Pour each child a glass of milk, and let the children eat their toast. Talk about the taste of the butter, sugar, and cinnamon. Encourage the children to describe the tastes to you. This is also a good time to review liquids (milk and water) as compared to non-liquids (butter and bread).

para que vean cómo se
que ellos pongan el p
que bajen la palanqui
séñeles cómo poner la
espolvorear azúcar y
tostado. Sirva un va
niño, y deje que se c
Hablen sobre el sabor
el azúcar, y la canel
niños a que le descri
sabores. Esta activi
bien para repasar el
líquidos (leche y agu
sólidos como la mante

7. Ask the children to help clean off the table; then pass out the peg boards. Today have all the children begin with the same color of pegs. Have them fill in the first row, then the second row, third row, fourth row, etc. When they begin each row, assign a new color of pegs. For example, if you begin with red on the first row, use blue on the second row, yellow on the third row, etc. Be sure each child begins with the correct color and always starts from left to right. Give the children plenty of time to work before you have them put the pegs away.

7. Pida a los niños que
la mesa; luego distri
clavijas. Hoy pida q
principien con las cl
color. Haga que comp
fila, luego la segund
fila, la cuarta fila,
pien una nueva fila,
nuevo de clavijas. P
empieza con el color
fila, use azul en la
en la tercera, etc.
niño principie con el
siempre de izquierda

ure: English

r as you toast the bread.
bread into the toaster and
own. Show them how to butter
to sprinkle sugar and cinna-
each child a glass of milk,
ren eat their toast. Talk
f the butter, sugar, and
age the children to describe
. This is also a good time
(milk and water) as com-
ids (butter and bread).

to help clean off the
out the peg boards. Today
dren begin with the same
ave them fill in the first
ond row, third row, fourth
hey begin each row, assign
gs. For example, if you
the first row, use blue
, yellow on the third row,
h child begins with the
always starts from left
he children plenty of time
u have them put the pegs

Procedimiento: Español

para que vean cómo se tuesta el pan. Deje que ellos pongan el pan en el tostador y que bajen la palanquita. Después, enséñeles cómo poner la mantequilla y cómo espolvorear azúcar y canela sobre el pan tostado. Sirva un vaso de leche a cada niño, y deje que se coman el pan tostado. Hablen sobre el sabor de la mantequilla, el azúcar, y la canela. Aliente a los niños a que le describan los diferentes sabores. Esta actividad se presta muy bien para repasar el concepto de los líquidos (leche y agua) comparados con los sólidos como la mantequilla y el pan.

7. Pida a los niños que le ayuden a limpiar la mesa; luego distribuya los tableros con clavijas. Hoy pida que todos los niños principien con las clavijas del mismo color. Haga que completen la primera fila, luego la segunda fila, la tercera fila, la cuarta fila, etc. Cuando principien una nueva fila, asígneles un color nuevo de clavijas. Por ejemplo, si usted empieza con el color rojo en la primera fila, use azul en la segunda, amarillo en la tercera, etc. Asegure que cada niño principie con el color correcto y siempre de izquierda a derecha. Deles

Year 1
Week 22

Procedure: English	Procedimie
	suficiente tiempo par actividad antes de gu
8. Tell the children it is time to go home. Ask them to sing "*Hasta mañana*" and to find their own sweaters. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell the children where class will be held tomorrow.	8. Diga a los niños que a sus casas. Pida qu mañana" y que encuent o suéteres. Aliéntel adiós unos a otros y gracias a la madre an los niños dónde se re

Year 1	Day 1
Week 22	Page 6

dure: English

Procedimiento: Español

n it is time to go home. "*Hasta mañana*" and to find rs. Encourage them to tell bye and to thank the ll the children where ld tomorrow.

suficiente tiempo para trabajar en esta actividad antes de guardar las clavijas.

8. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Pida que canten "Hasta mañana" y que encuentren sus propios sacos o suéteres. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Diga a los niños dónde se reunirá la clase mañana.

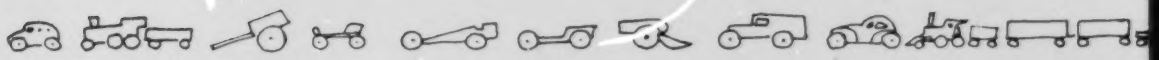
1072

1073

Year 1
Week 22

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Language development Verbal expression Small muscle coordination Color concepts Number concepts (1-9)	1. Sing "Good Morning to You," "Mary Had a Little Lamb," and "*Buenos días.*" 2. Tell the story *The Gingerbread Man.* 3. String beads. 4. Cut paper with scissors. 5. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and recite "I Touch My Head." 6. Play the game Who Are You? 7. Draw with pencils. 8. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Gingerbread M* Stringing beads Laces Scissors Paper Pencils



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Coordinación de músculos menores Concepto de colores Concepto de números (1-9)	1. Cantar "*Good Morning to You,*" "*Mary Had a Little Lamb,*" y "Buenos días." 2. Contar el cuento *The Gingerbread Man.* 3. Enhebrar cuentas. 4. Recortar papel con tijeras. 5. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y recitar "*I Touch My Head.*" 6. Jugar el juego *Who Are You?* 7. Dibujar con lápiz. 8. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *The Gingerbr* Cuentas para enhebra Cordones Tijeras Papel Lápices

DAILY LESSON PLAN

s	Activities	Materials
opment ion oordination s (1-9)	1. Sing "Good Morning to You," "Mary Had a Little Lamb," and "*Buenos días.*" 2. Tell the story *The Gingerbread Man.* 3. String beads. 4. Cut paper with scissors. 5. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and recite "I Touch My Head." 6. Play the game Who Are You? 7. Draw with pencils. 8. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Gingerbread Man* Stringing beads Laces Scissors Paper Pencils

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
mismo lenguaje al e músculos lores meros (1-9)	1. Cantar "*Good Morning to You,*" "*Mary Had a Little Lamb,*" y "Buenos días." 2. Contar el cuento *The Gingerbread Man.* 3. Enhebrar cuentas. 4. Recortar papel con tijeras. 5. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y recitar "*I Touch My Head.*" 6. Jugar el juego *Who Are You?* 7. Dibujar con lápiz. 8. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *The Gingerbread Man* Cuentas para enhebrar Cordones Tijeras Papel Lápices

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
1. Greet each child by saying, "Good morning, _____, how are you today?" Tell him you are glad he could come to class. Encourage the children to greet each other and the host mother. Ask them to sing "Good Morning to You," "Mary Had a Little Lamb," and "*Buenos días*."	1. Salude a cada niño d _____. ¿Cómo est uno que está muy con venido a clase. Ali que se saluden unos la madre anfitriona. *"Good Morning to You Lamb,"* y "Buenos día
2. Have the children sit where they can see the book well. Tell them you have the story called *The Gingerbread Man* for them today. Read slowly and clearly; be sure the children see each picture and have time to discuss it.	2. Haga que los niños s ver bien el libro. tiene el cuento llam para que ellos lo es despacio, asegurando bien cada cuadro del tiempo de comentar.
3. Take out the stringing beads, and let the children string them randomly. After they have worked for a few minutes, pattern some beads for them, and tell them to make the same pattern. You might string <u>one red</u>, <u>two yellow</u>, <u>one green</u>, <u>one blue</u>, <u>one purple</u> as a model so the children understand what they are to do.	3. Saque las cuentas pa que los niños las en Después de que hayan un rato, haga usted los niños que hagan sus cuentas. Puede <u>dos amarillas</u>, <u>una v morada</u> como modelo p

Year 1	Day 2
Week 22	Page 2

dure: English

by saying, "Good morning,
e you today?" Tell him
could come to class.
ildren to greet each other
her. Ask them to sing
You," "Mary Had a Little
os días."

n sit where they can see
Tell them you have the
Gingerbread Man for them
wly and clearly; be
n see each picture and
cuss it.

inging beads, and let the
them randomly. After
for a few minutes,
ds for them, and tell them
pattern. You might
two yellow, one green,
rple as a model so the
and what they are to do.

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño diciendo "Buenos días _____. ¿Cómo estás hoy?" Diga a cada uno que está muy contenta que haya venido a clase. Aliente a los niños a que se saluden unos a otros, así como a la madre anfitriona. Pida que canten *"Good Morning to You," "Mary Had a Little Lamb,"* y "Buenos días."

2. Haga que los niños se sienten dónde puedan ver bien el libro. Dígales que hoy tiene el cuento llamado *The Gingerbread Man* para que ellos lo escuchen. Lea claro y despacio, asegurando que los niños vean bien cada cuadro del libro y que tengan tiempo de comentar.

3. Saque las cuentas para enhebrar, y deje que los niños las enhebren a su gusto. Después de que hayan trabajado con ellas un rato, haga usted un patrón y diga a los niños que hagan el mismo patrón con sus cuentas. Puede enhebrar una roja, dos amarillas, una verde, una azul, una morada como modelo para que los niños

Procedure: English	Procedimie

Other patterns are also acceptable. Try to review all the colors and numbers. Next ask the children to count to nine. Ask them to return all the beads to the cans and count them as they are putting them away.

entiendan exactamente
hacer. También puede
Procure repasar todos
números. Luego pida
nueve. Ahora pida a
las cuentas en los bo
mientras lo hacen.

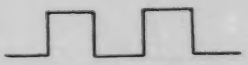
4. Give one sheet of paper to each child. Tell the children that you are going to give each of them a pair of scissors and that they are to cut along the lines you will draw for them. Ask them to cut along a straight line, a curved line, a line with several corners, etc. Draw several lines on each child's paper.

Sample:

This activity will develop muscle coordination. When they have finished, ask the children to help you pick up the scraps. Be sure to praise each child for his efforts.

4. Saque el papel y dé u
Diga que les va a dar
a cada uno y que ello
las líneas que usted
Pida que corten sobre
una curva, y una líne
esquinas. Trace vari
de cada niño.

Ejemplo:



Esta actividad desarr
muscular. Cuando ter
niños que le ayuden a
de papel. No olvide
por sus esfuerzos.

1078

ure: English

e also acceptable. Try to
lors and numbers. Next ask
ount to nine. Ask them to
ads to the cans and count
putting them away.

paper to each child.
that you are going to give
ir of scissors and that
long the lines you will
sk them to cut along a
curved line, a line with
etc. Draw several lines
aper.

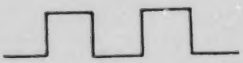
l develop muscle coordina-
have finished, ask the
you pick up the scraps.
each child for his

Procedimiento: Español

entiendan exactamente lo que tienen que hacer. También puede usar otros modelos. Procure repasar todos los colores y los números. Luego pida que cuenten hasta nueve. Ahora pida a los niños que pongan las cuentas en los botes, y que las cuenten mientras lo hacen.

4. Saque el papel y dé un pedazo a cada niño. Diga que les va a dar un par de tijeras a cada uno y que ellos deben cortar sobre las líneas que usted les va a dibujar. Pida que corten sobre una línea recta, una curva, y una línea con varias esquinas. Trace varias líneas en el papel de cada niño.

Ejemplo:



Esta actividad desarrollará coordinación muscular. Cuando terminen, pida a los niños que le ayuden a recoger los retazos de papel. No olvide elogiar a cada niño por sus esfuerzos.

1078

1079

Year 1
Week 22

Procedure: English	Procedimie
5. Have the children stand to sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and to recite "I Touch My Head." This activity will serve as exercise and as a review of body parts.	5. Pida que los niños se "*Head, Shoulders, Kne* re[illegible]en "*I Touch My H* proveerá un buen ejer las partes del cuerpo
6. Ask the children to sit in a circle on the floor. Sit down with them, and tell them you want to play a game called Who Are You? Begin by saying, "I'm *Señora* _____. Who are you?" The child to whom you are speaking responds, "I'm _____." Then he turns to the child sitting next to him and says, "Who are you?" The second child responds by giving both his first and last names and then by asking the child next to him. The game continues in this way until everyone has had a turn.	6. Siente a los niños en suelo. Siéntese con que ahora van a jugar llama *Who Are You?* E *"I'm Señora* _____. niño a quien usted le responderá, *"I'm* _____ mismo niño le pregunt junto a él *"Who are y* debe contestar dando lido, y enseguida le al niño que sigue. E forma hasta que todos turno.
Encourage the children to use their last names; help them if they do not know them. You may want to play this game two or three times until all the children can respond and ask the question quickly.	Aliente a los niños a dos; ayúdeles si no l este juego dos o tres niños puedan responde rápidamente.

Year 1	Day 2
Week 22	Page 4

ure: English

stand to sing "Head,
and Toes" and to recite
" This activity will
and as a review of body

to sit in a circle on
own with them, and tell
play a game called Who Are
ying, "I'm *Señora* _____.
e child to whom you are
, "I'm _____." Then he
d sitting next to him
e you?" The second
giving both his first and
en by asking the child
game continues in this
e has had a turn.

ldren to use their last
if they do not know them.
lay this game two or
all the children can
he question quickly.

1080

Procedimiento: Español

5. Pida que los niños se paren y que canten "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y que reciten "*I Touch My Head.*" Esta actividad proveerá un buen ejercicio y un repaso de las partes del cuerpo.

6. Siente a los niños en un círculo en el suelo. Siéntese con ellos, y dígales que ahora van a jugar un juego que se llama *Who Are You?* Empiece diciendo "*I'm Señora* _____. *Who are you?*" El niño a quien usted le está hablando responderá, "*I'm* _____." Luego este mismo niño le pregunta al niño sentado junto a él "*Who are you?*" El segundo niño debe contestar dando su nombre y su apellido, y enseguida le preguntará lo mismo al niño que sigue. El juego sigue en esta forma hasta que todos hayan tenido un turno.

Aliente a los niños a que usen sus apellidos; ayúdeles si no los saben. Puede jugar este juego dos o tres veces hasta que los niños puedan responder y hacer la pregunta rápidamente.

1081

Procedure: English	Procedimie
7. Give each child a piece of paper and a pencil. Hold up a pencil. The children already know the name of the pencil in English; tell them what it is called in Spanish. Then ask each child to draw a picture of anything he wishes. If a child does not know what to draw, you might suggest that he draw a tree, a house, a car, etc. (It doesn't matter if a child's picture does not look like a real object; it might to the child.) Do not draw anything for the children to copy; let their pictures be their own work. Praise each child for whatever he creates as you print his name on his picture; then collect the pencils.	7. Dé un pedazo de papel niño. Enséñeles un l cómo se llama el lápi el nombre del lápiz e pida que cada niño ha que quiera. Si un ni dibujar, le puede sug árbol, una casa, un c si los dibujos no se reales; quizá para lo No haga ningún dibujo copiar; deje que sus trabajo propio. Elog el trabajo que hayan escribe sus nombres e recoja los lápices.
8. Tell the children it is time to go home. Be sure they have their pictures and their sweaters. Tell them where class will be tomorrow, and encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Let them sing "*Hasta mañana*" if they want to do so.	8. Diga a los niños que a sus casas. Asegure dibujos y sus suétere se reunirá la clase m digan adiós unos a ot gracias a la madre an cantar "Hasta mañana"

ure: English

piece of paper and a
a pencil. The children
name of the pencil in
m what it is called
ask each child to
anything he wishes.
ot know what to draw,
that he draw a tree, a
. (It doesn't matter if
does not look like a
ight to the child.)
ing for the children
r pictures be their
each child for what-
s you print his name
hen collect the pencils.

it is time to go home.
their pictures and their
hem where class will be
ourage them to tell
ye and to thank the
them sing "*Hasta*
ant to do so.

Procedimiento: Español

7. Dé un pedazo de papel y un lápiz a cada niño. Enséñeles un lápiz. Ellos ya saben cómo se llama el lápiz en inglés; dígales el nombre del lápiz en español. Luego pida que cada niño haga un dibujo de lo que quiera. Si un niño no sabe qué dibujar, le puede sugerir que dibuje un árbol, una casa, un carro, etc. (No importa si los dibujos no se parecen a los objetos reales; quizá para los niños si se parecen.) No haga ningún dibujo que los niños puedan copiar; deje que sus dibujos sean su trabajo propio. Elogie a los niños por el trabajo que hayan hecho mientras les escribe sus nombres en sus papeles; luego recoja los lápices.

8. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Asegure que se lleven sus dibujos y sus suéteres. Indíqueles dónde se reunirá la clase mañana, y pida que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Déjelos cantar "Hasta mañana" si ellos quieren.

1082

1083

Year 1
Week 22

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Visual perception Small muscle coordination Whole-part-whole concepts	1. Sing "Good Morning to You," "If You're Happy," and "Old MacDonald." 2. Tell the flannel board story *La gallinita roja* in Spanish. 3. Color ditto pictures of the hen and her chicks. 4. Make collages from beans, peas, macaroni, and leaves. 5. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes," "Hokey Pokey," and "Looby Loo." 6. Review parts of the face with the flannel face. 7. Show pictures of "your" children. 8. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: *La* Ditto pictures: hen (D-36) Crayons Construction paper Glue Collage materials: b macaroni, leaves Flannel face Pictures of children (Ask each mother fo her child if one ha taken by the projec

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Percepción visual Coordinación de músculos menores Concepto de todo-parte-todo	1. Cantar "*Good Morning to You,*" "*If You're Happy,*" y "*Old MacDonald.*" 2. Contar el cuento de franela *La gallinita roja* en español. 3. Colorear hojas mimeografiadas de la gallina y sus pollitos. 4. Hacer *collages* con frijoles, chícharos, macarrones, y hojas. 5. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes,*" "*Looby Loo,*" y "*Hokey Pokey.*" 6. Repasar las partes de la cara con la cara de franela. 7. Enseñar fotografías de "sus" niños. 8. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *roja* Hojas mimeografiadas: pollitos (D-36) Creyones Papel de construcción Goma o pegadura Materiales para *colla* chícharos, macarron Cara de franela Fotografías de los ni clase (Pida a la ma niño una fotografía es que el proyecto una.)

DAILY LESSON PLAN

tives	Activities	Materials
ness ression evelopment iscrimination ception le coordination -whole concepts	1. Sing "Good Morning to You," "If You're Happy," and "Old MacDonald." 2. Tell the flannel board story *La gallinita roja* in Spanish. 3. Color ditto pictures of the hen and her chicks. 4. Make collages from beans, peas, macaroni, and leaves. 5. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes," "Hokey Pokey," and "Looby Loo." 6. Review parts of the face with the flannel face. 7. Show pictures of "your" children. 8. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: *La gallinita roja* Ditto pictures: hen and baby chicks (D-36) Crayons Construction paper Glue Collage materials: beans, peas, macaroni, leaves Flannel face Pictures of children in the class (Ask each mother for a picture of her child if one has not been taken by the project.)

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos	Actividades	Materiales
e sí mismo verbal del lenguaje ción auditiva visual ón de músculos e todo-parte-	1. Cantar "*Good Morning to You,*" "*If You're Happy,*" y "*Old MacDonald.*" 2. Contar el cuento de franela *La gallinita roja* en español. 3. Colorear hojas mimeografiadas de la gallina y sus pollitos. 4. Hacer *collages* con frijoles, chícharos, macarrones, y hojas. 5. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes,*" "*Looby Loo,*" y "*Hokey Pokey.*" 6. Repasar las partes de la cara con la cara de franela. 7. Enseñar fotografías de "sus" niños. 8. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *La gallinita roja* Hojas mimeografiadas: gallina y pollitos (D-36) Creyones Papel de construcción Goma o pegadura Materiales para *collages*: frijoles, chícharos, macarrones, hojas Cara de franela Fotografías de los niños en su clase (Pida a la mamá de cada niño una fotografía de él, si es que el proyecto no ha tomado una.)

1085

Procedure: English	Procedimie
1. As you smile and greet each child individually, welcome him to class, and ask him to remove his sweater. Encourage him to greet each of the other children and the host mother. Ask the children to gather around to sing "Good Morning to You," "If You're Happy," and "Old MacDonald." Let the children choose the animals for the "Old MacDonald" song.	1. Mientras sonríe y sal dividualmente, deles pida que se quiten lo los a que se saluden a la madre anfitriona para cantar "*Good Mor You're Happy*," y "*Old* mita que los niños se para esta canción.
2. Take out the flannel board and the story characters, and tell the children the story of *La gallinita roja*. Speak slowly and clearly so all the children can hear you well. After the story is finished, give them plenty of time to discuss it and to manipulate the flannel characters.	2. Saque el franelógrafo cuento *La gallinita r* y claro para que todo bien. Después de ter suficiente tiempo a l comenten y para que m franela.
3. Give each child a ditto picture of the Little Red Hen and her chicks, and let him choose the crayons he wants to use. Again give the children plenty of time to work. Do not insist that they color within the lines. While they work, talk with them about the hen, what she says, what the baby chicks say, the size of the hen, the size of her chicks, what they eat, etc.	3. Dé a cada niño una ho dibujos de la gallini tos, y deje que los n colores de los creyon Nuevamente deles sufi trabajen, y no insist de las líneas. Mient sobre la gallina, lo dicen lo pollitos, su comen, etc.

dure: English

greet each child in-
ome him to class, and ask
s sweater. Encourage him
the other children and the
the children to gather
Good Morning to You," "If
nd "Old MacDonald." Let
ose the animals for the
song.

nnel board and the story
tell the children the
inita roja. Speak slowly
ll the children can hear
the story is finished,
of time to discuss it
the flannel characters.

a ditto picture of the
nd her chicks, and let
rayons he wants to use.
hildren plenty of time
insist that they color
. While they work, talk
the hen, what she says,
icks say, the size of the
her chicks, what they

Procedimiento: Español

1. Mientras sonríe y saluda a los niños individualmente, deles la bienvenida y pida que se quiten los suéteres. Aliéntelos a que se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona. Reúna a los niños para cantar *"Good Morning to You," "If You're Happy,"* y *"Old MacDonald."* Permita que los niños seleccionen los animales para esta canción.

2. Saque el franelógrafo y las figuras del cuento *La gallinita roja*. Hable despacio y claro para que todos los niños la oigan bien. Después de terminar el cuento, dé suficiente tiempo a los niños para que lo comenten y para que manejen las figuras de franela.

3. Dé a cada niño una hoja mimeografiada con dibujos de la gallinita roja y sus pollitos, y deje que los niños decidan los colores de los creyones que quieran usar. Nuevamente deles suficiente tiempo para que trabajen, y no insista que coloreen dentro de las líneas. Mientras trabajan, hablen sobre la gallina, lo que ella dice, lo que dicen lo pollitos, sus tamaños, lo que comen, etc.

Year 1
Week 22

Procedure: English	Procedimien
When each child has finished coloring, print his name on the top of his paper; then tell him he may take it home later.	Cuando terminen de col escriba sus nombres en de sus hojas y dígales clase se los podrán ll
4. Tell the children you brought some new materials for them to work with today. Take out the beans, peas, macaroni, and leaves. Ask them what each item is. You might ask, "What do we do with beans?" (we eat them); "What do we do with peas?" (we eat them, make soup out of them, etc.); "What do we do with macaroni?" (we eat it); "What do we do with leaves? Do we eat them?" (no, we walk through them, rake them up in a big pile, make pictures with them, etc.). Give a sheet of construction paper and some peas, beans, macaroni, and leaves to each child. Let the children glue the materials however they want on the paper. (Do not use paste; the beans will not stick.) Print the children's names on the pictures, and set them aside.	4. Indique a los niños qu materiales nuevos para los frijoles, los chíc y las hojas. Enseguid niños si saben lo que preguntar "¿Qué hacemo (los comemos); "¿Qué h charos?" (los comemos ellos); "¿Qué hacemos (los comemos); "¿Qué h ¿Las podemos comer?" (ellas, las juntamos en diseños con ellas, etc papel de construcción frijoles, macarrones, Deje que los niños peg sobre el papel en la f ran. (No use engrudo caerán fácilmente.) E sus trabajos, y póngal

Year 1	Day 3
Week 22	Page 3

ure: English

as finished coloring, print
op of his paper; then tell
t home later.

you brought some new
m to work with today. Take
as, macaroni, and leaves.
h item is. You might ask,
th beans?" (we eat them);
th peas?" (we eat them, make
etc.); "What do we do with
t it); "What do we do with
them?" (no, we walk
e them up in a big pile,
h them, etc.). Give a
tion paper and some peas,
and leaves to each child.
glue the materials however
paper. (Do not use paste;
t stick.) Print the
on the pictures, and set

1088

Procedimiento: Español

Cuando terminen de colorear sus dibujos, escriba sus nombres en la parte superior de sus hojas y dígales que al final de la clase se los podrán llevar a sus casas.

4. Indique a los niños que hoy les trajo unos materiales nuevos para que usen. Saque los frijoles, los chícharos, los macarrones, y las hojas. Enseguida pregunte a los niños si saben lo que es cada cosa. Puede preguntar "¿Qué hacemos con los frijoles?" (los comemos); "¿Qué hacemos con los chícharos?" (los comemos o hacemos sopa con ellos); "¿Qué hacemos con los macarrones?" (los comemos); "¿Qué hacemos con las hojas? ¿Las podemos comer?" (no, caminamos sobre ellas, las juntamos en montones, hacemos diseños con ellas, etc.). Dé una hoja de papel de construcción y unos chícharos, frijoles, macarrones, y hojas a cada niño. Deje que los niños peguen estos objetos sobre el papel en la forma que ellos quieran. (No use engrudo pués los frijoles se caerán fácilmente.) Escriba sus nombres en sus trabajos, y póngalos en un lugar aparte.

1089

Procedure: English	Procedimie
5. Ask all the children to stand and sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes," "Hokey Pokey," and "Looby Loo." Encourage them to participate in all the actions of the songs.	5. Pida a los niños que *"Head, Shoulders, Kne "Hokey Pokey," y "Loo* niños a que participe mientos de la cancion
6. Ask the children to sit down where they can see as you work with the flannel face. Put the head up first, then the hair, ears, eyes, eyebrows, nose, mouth, etc. As you put each part on, ask the children what the name of it is. When the face is complete, ask them if it is the face of a man or a woman. Take the face off the board. Then let the children come up, one by one, and put the face together. Don't rush them. As each child finishes, ask the class if _____ put the face together correctly. Ask if he put on <u>two eyes</u>, <u>two ears</u>, etc. Encourage the other children to comment, and praise each child for putting the face together. When everyone has had a turn, put the materials away.	6. Siente a los niños en pueden ver bien mient la cara de franela. primero, luego el pel ojos, las cejas, la n Cada vez que pone una pida a los niños que de esa parte. Cuando pleta, pregunte si es de una mujer. Quite Luego haga que los ni grafo, uno por uno, y vez. No los apure. mine, pregunte a la c armó la cara correcta puso en la cara <u>dos o</u> Procure que los demás tarios, y elogie a ca armado la cara. Cuan un turno, guarde los

1096

ure: English

ren to stand and sing
Knees, and Toes,"
d "Looby Loo." Encourage
te in all the actions of

to sit down where they can
ith the flannel face.
irst, then the hair, ears,
ose, mouth, etc. As you
ask the children what
. When the face is
m if it is the face of
Take the face off the
the children come up, one by
face together. Don't rush
ild finishes, ask the class
the face together
f he put on two eyes, two
rage the other children
raise each child for putting
. When everyone has had a
erials away.

Procedimiento: Español

5. Pida a los niños que se paren para cantar *"Head, Shoulders, Knees, and Toes," "Hokey Pokey,"* y *"Looby Loo."* Anime a los niños a que participen en todos los movimientos de la canciones.

6. Siente a los niños en un lugar donde todos puedan ver bien mientras usted trabaja con la cara de franela. Coloque la cabeza primero, luego el pelo, las orejas, los ojos, las cejas, la nariz, la boca, etc. Cada vez que pone una parte de la cara, pida a los niños que le digan el nombre de esa parte. Cuando la cara esté completa, pregunte si es la de un hombre o la de una mujer. Quite la cara del tablero. Luego haga que los niños pasen al franelógrafo, uno por uno, y que armen la cara otra vez. No los apure. Cuando cada uno termine, pregunte a la clase si _____ armó la cara correctamente. Pregunte si puso en la cara dos ojos, dos orejas, etc. Procure que los demás niños hagan comentarios, y elogie a cada uno por haber armado la cara. Cuando todos hayan tenido un turno, guarde los materiales.

1090

1091

Year 1
Week 22

Procedure: English	Procedimien
7. Take out the pictures of "your" children. Show the children how to hold the pictures on the edges; then pass them around. Ask them if they know who is in the pictures. Encourage them to say, "It is _____" and to use complete sentences. As they look at each picture, ask them to tell you whether it is a picture of a boy or a girl; if he looks happy, sad, angry, tired, sleepy, etc. Be sure all the children get to see all the pictures; then collect them and put them away. Return the pictures to the children's individual folders or to their parents.	7. Saque las fotografías Enséñeles cómo agarra orillas; luego distrib a los niños si saben fotos. Aliéntelos a _____" (en oracione Mientras los niños ve pregunte si es de un si parece estar feliz, cansado, soñoliento, todos los niños vean Después, recoja las fo las. Devuelva las fot cada niño o a los padr
8. Ask the children to sing "*Hasta manana*"; then tell them it is time go go home. Thank them for coming to class, and be sure each child has the picture he colored and his collage to take home. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother.	8. Pida a los niños que luego dígales que ya sus casas. Deles las venido a clase, y aseg tenga su dibujo y su llevárselos a sus casa que se digan adiós unc le den las gracias a

Year 1	Day 3
Week 22	Page 5

re: English

res of "your" children.
how to hold the
ges; then pass them
if they know who is
Encourage them to say,
d to use complete
y look at each picture,
ou whether it is a
r a girl; if he looks
tired, sleepy, etc.
ildren get to see all
collect them and
turn the pictures to
ividual folders or

o sing "*Hasta manana*";
is time go go home.
ing to class, and be
s the picture he colored
take home. Encourage
other good-bye and to
her.

1092

Procedimiento: Español

7. Saque las fotografías de los niños. Enséñeles cómo agarrar las fotos por las orillas; luego distribúyalas. Pregunte a los niños si saben quién está en las fotos. Aliéntelos a que digan, "Es _____" (en oraciones completas). Mientras los niños ven cada fotografía, pregunte si es de un niño o de una niña; si parece estar feliz, triste, enojado, cansado, soñoliento, etc. Asegure que todos los niños vean todas las fotografías. Después, recoja las fotografías y guárdelas. Devuelva las fotos a la carpeta de cada niño o a los padres de familia.

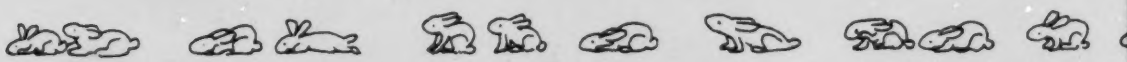
8. Pida a los niños que canten "Hasta mañana"; luego dígales que ya es hora de irse a sus casas. Deles las gracias por haber venido a clase, y asegure que cada niño tenga su dibujo y su *collage* para llevárselos a sus casas. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros, y que le den las gracias a la madre anfitriona.

1093

Year 1
Week 22

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Small muscle coordination Community awareness Number concepts Body awareness Whole-part-whole concepts	1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?" 2. Tell the story *Fred the Fireman.* 3. Play with a puppet, and discuss wooden community figures. Work puzzles of community workers. 4. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and recite the rhyme "I Touch My Head." 5. Play outdoors (guessing game and counting). 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Fred the Fire* Puppet Wooden figures: com Puzzles: community Balls Toy trucks and cars Jump ropes



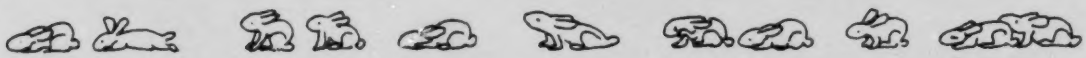
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresió, verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Desarrollo de músculos menores Percepción de la comunidad Concepto de números Percepción del cuerpo Concepto de todo-parte-todo	1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*Where Is Thumbkin?*" 2. Contar el cuento *Fred the Fireman.* 3. Jugar con un títere y discutir las figuras de madera. Hacer rompecabezas de trabajadores de la comunidad. 4. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y recitar la rima "*I Touch My Head.*" 5. Jugar afuera (juego de adivinanzas y de contar). 6. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Fred the Fir* Títere Figuras de madera: la comunidad Rompecabezas: traba la comunidad Pelotas Camiones y carros de Cuerdas para saltar

Year 1	Day 4
Week 22	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es	Activities	Materials
s sion lopment rimination coordination reness ts s ole concepts	1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?" 2. Tell the story *Fred the Fireman.* 3. Play with a puppet, and discuss wooden community figures. Work puzzles of community workers. 4. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and recite the rhyme "I Touch My Head." 5. Play outdoors (guessing game and counting). 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Fred the Fireman* Puppet Wooden figures: community workers Puzzles: community workers Balls Toy trucks and cars Jump ropes



PLAN DE LECCION DIARIA

e	Actividades	Materiales
mismo bal lenguaje auditiva músculos la comunidad úmeros cuerpo do-parte-	1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*Where Is Thumbkin?*" 2. Contar el cuento *Fred the Fireman.* 3. Jugar con un títere y discutir las figuras de madera. Hacer rompecabezas de trabajadores de la comunidad. 4. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y recitar la rima "*I Touch My Head.*" 5. Jugar afuera (juego de adivinanzas y de contar). 6. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Fred the Fireman* Títere Figuras de madera: trabajadores de la comunidad Rompecabezas: trabajadores de la comunidad Pelotas Camiones y carros de juguete Cuerdas para saltar

Year 1
Week 22

Procedure: English

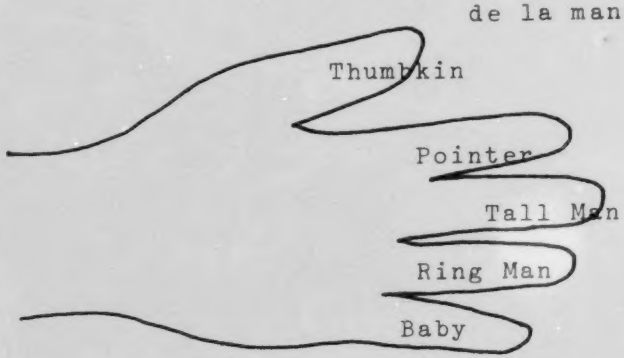
Procedimie

1. Greet the children individually, smile, and be enthusiastic. Tell each child you are glad he could come to class today. Encourage them to greet each other and the host mother as they remove their coats and sweaters.

   Ask the children to gather around to sing "*Buenos días.*" Also ask them if they remember "Mary Had a Little Lamb." If they do not remember it, ask them to listen carefully while you sing the song; then ask them to join in and sing it two or three times with you. Tell them you have a new song "Where Is Thumbkin?" for them today. Explain to the children that their thumb is "Thumbkin." The other fingers are as follows:

1. Salude a los niños in
   sonría, y sea entusia
   niño que está content
   a clase hoy. Aliénte
   unos a otros así como
   fitriona, mientras se
   suéteres.

   Reúna a los niños par
   días." Pregúnteles s
   canción "*Mary Had a L*
   la recuerdan, dígales
   mente mientras usted
   pida que la acompañen
   canción dos o tres ve
   a los niños que hoy t
   nueva para ellos y qu
   Is Thumbkin?" Explíq
   pulgar es "*Thumbkin*"
   de la mano se llaman



Year 1	Day 4
Week 22	Page 2

dure: English

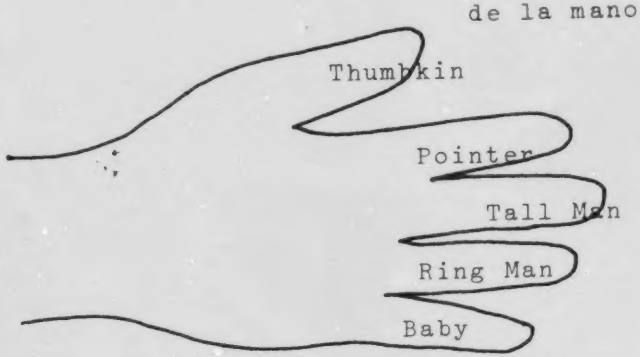
en individually, smile,
tic. Tell each child you
d come to class today.
o greet each other and the
hey remove their coats and

to gather around to sing
Also ask them if they
ad a Little Lamb." If
mber it, ask them to
while you sing the song;
join in and sing it two
ith you. Tell them you
"Where Is Thumbkin?" for
plain to the children that
"Thumbkin." The other
ollows:

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, sonría, y sea entusiasta. Diga a cada niño que está contenta que haya venido a clase hoy. Aliéntelos a que se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona, mientras se quitan los abrigos y suéteres.

   Reúna a los niños para cantar "Buenos días." Pregúnteles si se acuerdan de la canción *"Mary Had a Little Lamb."* Si no la recuerdan, dígales que escuchen atentamente mientras usted la canta. Después, pida que la acompañen y que canten la canción dos o tres veces con Ud. Diga a los niños que hoy tiene una canción nueva para ellos y que se llama *"Where Is Thumbkin?"* Explíqueles que su dedo pulgar es *"Thumbkin"* y que los otros dedos de la mano se llaman así:



Procedure: English	Procedimie
Sing the song, using only the first verse, two or three times; then ask the children to sing it with you. Encourage them to do the actions with you.	Cante la canción, usa primer verso, dos o t pida a los niños que Aliéntelos a que haga de la canción con Ud.
2. Next take out the story book *Fred the Fireman,* and picture-tell it to the children. Speak slowly and clearly so all of them can hear you well. Be sure to give them plenty of time to discuss each picture as you go through the book. Remember to have the children discuss and retell parts of the story to you. Be sure to listen carefully.	2. Saque el libro de cue *man,* y nárrelo a los enseña los cuadros. claro para que todos Procure darles sufici discutan las diferent libro. Acuérdese ped le repitan el cuento. mente.
3. Take out the puppet, introduce him to the children, and let the puppet talk to the children. Have the puppet ask the children their names, where they live, what color their houses are, what they want to be when they grow up, etc. Take out the wooden community figures. Let the puppet ask the children what they think each of the wooden people does and what he or she is called (a nurse, a teacher, etc.). Give them plenty of time to talk about the people.	3. Saque el títere, pres y haga que les hable. pregunte a los niños viven, qué color son es lo que ellos quier grandes, etc. Saque Deje que el títere pr qué creen que hace ca personajes de madera, (una enfermera, un ma Deles suficiente tiem sobre los personajes.

dure: English

sing only the first verse,
es; then ask the children
you. Encourage them to do
you.

e story book *Fred the*
ture-tell it to the
slowly and clearly so all of
u well. Be sure to give
ime to discuss each picture
h the book. Remember to have
uss and retell parts of the
e sure to listen carefully.

pet, introduce him to the
t the puppet talk to the
the puppet ask the children
re they live, what color their
they want to be when they
ake out the wooden community
e puppet ask the children
each of the wooden people
or she is called (a nurse,
. Give them plenty of
ut the people.

Procedimiento: Español

Cante la canción, usando solamente el primer verso, dos o tres veces; luego pida a los niños que la canten con usted. Aliéntelos a que hagan los movimientos de la canción con Ud.

2. Saque el libro de cuentos *Fred the Fireman*, y nárrelo a los niños mientras les enseña los cuadros. Hable despacio y claro para que todos la puedan oír bien. Procure darles suficiente tiempo para que discutan las diferentes ilustraciones del libro. Acuérdese pedir a los niños que le repitan el cuento. Escúchelos atentamente.

3. Saque el títere, preséntelo a los niños, y haga que les hable. Haga que el títere pregunte a los niños sus nombres, dónde viven, qué color son sus casas, qué es lo que ellos quieren ser cuando sean grandes, etc. Saque las figuras de madera. Deje que el títere pregunte a los niños qué creen que hace cada uno de los personajes de madera, y cómo se les llama (una enfermera, un maestro, etc.). Deles suficiente tiempo para que hablen sobre los personajes.

Year 1
Week 22

Procedure: English	Procedimien
Let the puppet ask the children if they have ever seen a real policeman, fireman, mailman, milkman, etc. Let the children tell you where they saw each specific worker and what he was doing. Let them discuss their fathers and mothers, where their fathers work, etc. Take out the community worker puzzles, and again briefly talk about the jobs these people do. Give the children plenty of time to work the puzzles; let them trade so that each child is able to work two or three puzzles.	Haga que el títere pre si han visto un polici cartero, un lechero, e Permita que los niños vieron a cada trabajad y qué estaba haciendo. los niños comenten sob sus mamás, dónde traba Saque los rompecabezas de la comunidad, y nue los diferentes trabajo Deles suficiente tiemp con los rompecabezas; cambien para que cada con dos o tres rompeca
4. Have the children stand to sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and to recite "I Touch My Head." They may also pretend to walk to school, skip to the store, hop to the park, jump to the playground, etc. Watch each child as he walks, skips, hops, and jumps. Note which ones have difficulty.	4. Pida que los niños se *"Head, Shoulders, Knee* *"I Touch My Head."* Te tender que caminan a l a la tienda, saltan co el parque, brincan hac Fíjese bien en cada ni salta, salta con dos p Observe quienes tiener

Year 1	Day 4
Week 22	Page 4

ure: English

k the children if they
real policeman, fireman,
etc. Let the children
ey saw each specific worker
oing. Let them discuss
mothers, where their
. Take out the
puzzles, and again
t the jobs these people
ldren plenty of time to
let them trade so that
e to work two or three

stand to sing "Head,
and Toes" and to recite
" They may also pretend
, skip to the store, hop to
the playground, etc.
as he walks, skips, hops,
which ones have diffi-

Procedimiento: Español

Haga que el títere pregunte a los niños si han visto un policía, un bombero, un cartero, un lechero, etc. de verdad. Permita que los niños le digan dónde vieron a cada trabajador de la comunidad y qué estaba haciendo. También deje que los niños comenten sobre sus papás y sus mamás, dónde trabajan sus papas, etc. Saque los rompecabezas de los trabajadores de la comunidad, y nuevamente hable sobre los diferentes trabajos que ellos hacen. Deles suficiente tiempo para que trabajen con los rompecabezas; deje que los intercambien para que cada niño pueda trabajar con dos o tres rompecabezas.

4. Pida que los niños se paren para cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y recitar "*I Touch My Head.*" También pueden pretender que caminan a la escuela, saltan a la tienda, saltan con los dos pies hacia el parque, brincan hacia el área de recreo. Fíjese bien en cada niño cuando camina, salta, salta con dos pies, y brinca. Observe quienes tienen dificultad.

Procedure: English	Procedimie
5. Take the children outside; give them each a specific task ("_____, please bring me <u>five little rocks</u>"; "_____, please bring me <u>one big rock</u> and <u>three little rocks</u>"; "_____, bring me <u>two little sticks</u>"; etc.). Let the children discover through this game the fence, trees, rocks, grass, bushes, flowers, the sky, leaves, cars, houses, windows, door, steps, etc. Be sure to praise each child as he completes his task. Next take out the balls, toy cars and trucks, and jump ropes, and let the children play for about twenty more minutes.	5. Lleve a los niños afu una tarea específica traeme <u>cinco</u> <u>piedreci</u> <u>una piedra grande</u> y <u>t</u> "_____, traeme <u>dos p</u> medio de este juego, la cerca, los árboles grama, los arbustos, las hojas, los carros ventanas, las puertas Elogie a los niños cu su tarea. Después, s los carros, los camio saltar,y deje que ell veinte minutos.
6. Ask the children to collect the toys; then tell them it is time to go home. Ask them to sing "*Hasta manana*" before each child puts on his coat or sweater. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell them where class will meet tomorrow.	6. Pida a los niños que y luego indíqueles qu a sus casas. Pida qu mañana" y que se diga antes de ponerse sus También pida que le d madre anfitriona. Há reunirá la clase maña

dure: English

n outside; give them
task ("_____, please
ttle rocks"; "_____,
one big rock and three
"_____, bring me two
etc.). Let the children
this game the fence,
rass, bushes, flowers,
cars, houses, windows,
. Be sure to praise
completes his task.
e balls, toy cars and
ropes, and let the
r about twenty more

to collect the toys;
t is time to go home.
"*Hasta manana*" before
on his coat or sweater.
o tell each other good-
the host mother. Tell
will meet tomorrow.

Procedimiento: Español

5. Lleve a los niños afuera; dé a cada uno una tarea específica ("_____, por favor traeme cinco piedrecitas"; "_____, traeme una piedra grande y tres piedras pequeñas"; "_____, traeme dos palitos"; etc.). Por medio de este juego, los niños descrubrirán la cerca, los árboles, las piedras, la grama, los arbustos, las flores, el cielo, las hojas, los carros, las casas, las ventanas, las puertas, los escalones, etc. Elogie a los niños cuando cada uno complete su tarea. Después, saque las pelotas, los carros, los camiones, las cuerdas de saltar,y deje que ellos jueguen por unos veinte minutos.

6. Pida a los niños que recojan los juguetes, y luego indíqueles que ya es hora de irse a sus casas. Pida que canten "Hasta mañana" y que se digan adiós unos a otros antes de ponerse sus sacos o suéteres. También pida que le den las gracias a la madre anfitriona. Hágales saber dónde se reunirá la clase mañana.

1102

1103

Year 1
Week 22

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Sensory perception (taste) Body awareness	1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?" 2. Tell the story *Peter the Policeman.* 3. Play dress-up and house. Bake muffins. Bathe a doll, and discuss body parts. 4. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and "Looby Loo." Recite "I Touch My Head." 4. Taste muffins and drink milk. 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Peter the Poli* Dress-up clothes, hat Muffin mix and necess Muffin pan, mixing bo measuring cup, knif Doll, towel, washclot Milk, butter Paper cups and napkin

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Percepción sensoria (gusto) Percepción del cuerpo	1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb,*" y "*Where Is Thumbkin?*" 2. Contar el cuento *Peter the Policeman.* 3. Jugar con ropa de los papás y a la casa. Hornear panecillos. Bañar una muñeca, y comentar sobre las partes del cuerpo. 4. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y "*Looby Loo.*" Recitar "*I Touch My Head.*" 5. Probar panecillos y tomar leche. 6. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Peter the Pol* Ropa para jugar, somb joyas de fantasía Harina preparada para otros ingredientes Molde para hacer pane recipiente para mez cuchara, taza de me Muñeca, toalla, toall jabón Leche, mantequilla Vasos de papel y serv

1104

Year 1	Day 5
Week 22	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
s sion lopment rimination ption (taste) s	1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?" 2. Tell the story *Peter the Policeman.* 3. Play dress-up and house. Bake muffins. Bathe a doll, and discuss body parts. 4. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and "Looby Loo." Recite "I Touch My Head." 4. Taste muffins and drink milk. 5. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Peter the Policeman* Dress-up clothes, hats, and jewelry Muffin mix and necessary ingredients Muffin pan, mixing bowl, spoon, measuring cup, knife Doll, towel, washcloth, basin, soap Milk, butter Paper cups and napkins

PLAN DE LECCION DIARIA

s	Actividades	Materiales
í mismo bal l lenguaje n auditiva nsoria l cuerpo	1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb,*" y "*Where Is Thumbkin?*" 2. Contar el cuento *Peter the Policeman.* 3. Jugar con ropa de los papás y a la casa. Hornear panecillos. Bañar una muñeca, y comentar sobre las partes del cuerpo. 4. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y "*Looby Loo.*" Recitar "*I Touch My Head.*" 5. Probar panecillos y tomar leche. 6. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Peter the Policeman* Ropa para jugar, sombreros, y joyas de fantasía Harina preparada para panecillos y otros ingredientes necesarios Molde para hacer panecillos, recipiente para mezclar la harina, cuchara, taza de medir, cuchillo Muñeca, toalla, toallita, vasija, jabón Leche, mantequilla Vasos de papel y servilletas

)4

1105

Procedure: English	Procedimien
1. Greet each child individually, smile, and tell each one you are glad he came to class. Encourage the children to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?"	1. Salude a cada niño ind ría, y dígale que est haya venido a clase. se saluden unos a otr madre anfitriona. Re cantar "Buenos días," *Lamb*," y "*Where Is Th*
2. Take out the book *Peter the Policeman*, and picture-tell it in Spanish. Let the children tell you what is happening in the pictures; give them plenty of time to discuss the pictures, their ideas of a policeman, etc. Again encourage them to discuss what jobs their fathers and mothers have.	2. Saque el libro *Peter* nárrelo en español mi los cuadros. Permita digan qué es lo que e cuadros. Deles sufic que comenten sobre lo sus ideas de un polic aliente a los niños a los trabajos de sus p
3. Take out the dress-up clothes, and let each child choose what he would like to wear. Bring several articles so there is a wide variety of choices. Encourage the children to set up a playhouse situation so they can pretend to be a family. Encourage them to role play (mother, father, children, teacher, fireman, doctor, policeman, etc.).	3. Saque la ropa para ju cada niño escoja lo q Traiga una variedad d los niños tengan bast Procure que los niños tuación real de sus c tendan ser una famili actúen diferentes pap el padre, los niños, bombero, el doctor, e

ure: English	Procedimiento: Español
ndividually, smile, and are glad he came to class. dren to greet each other Ask them to gather *s días*," "Mary Had a "Where Is Thumbkin?"	1. Salude a cada niño individualmente, sonría, y dígale que está muy contenta que haya venido a clase. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Reúna a los niños para cantar "Buenos días," *"Mary Had a Little Lamb,"* y *"Where Is Thumbkin?"*
Peter the Policeman, and Spanish. Let the what is happening in the em plenty of time to es, their ideas of a Again encourage them bs their fathers and	2. Saque el libro *Peter the Policeman,* y nárrelo en español mientras les enseña los cuadros. Permita que los niños le digan qué es lo que está pasando en los cuadros. Deles suficiente tiempo para que comenten sobre los cuadros y sobre sus ideas de un policía, etc. Nuevamente aliente a los niños a que comenten sobre los trabajos de sus papás y sus mamás.
s-up clothes, and let what he would like to ral articles so there is a hoices. Encourage the o a playhouse situation nd to be a family. role play (mother, teacher, fireman, , etc.).	3. Saque la ropa para jugar, y deje que cada niño escoja lo que él quiera ponerse. Traiga una variedad de prendas para que los niños tengan bastante de dónde escoger. Procure que los niños simulen una situación real de sus casas, y que pretendan ser una familia. Procure que actúen diferentes papeles (la madre, el padre, los niños, el maestro, el bombero, el doctor, el policía, etc.).

Procedure: English	Procedimien
While they are playing, show them how to mix the muffins. Let them add all the ingredients, do all the stirring, etc. As the muffins are baking, let the children continue with their pretend games. Let them bathe the baby. While they do this, have them talk about the various body parts and why we bathe, change clothes, wash our clothes, etc.	Mientras juegan, enséñ los panecillos. Deje los ingredientes, mezc Mientras los panecillo deje que los niños con simular ser otra perso a la muñeca. Mientras hablen sobre las difer cuerpo y porqué nos ba biamos de ropa, lavamo
4. When they have finished bathing the doll, have them all stand to sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes and "Looby Loo." Recite "I Touch My Head." Encourage them to do all the actions.	4. Cuando terminen de bañ que se paren para cant *Knees, and Toes"* y *"Lo* ten *"I Touch My Head"* que hagan todos los mo
5. Ask the children to gather around. They may want to pretend they are having lunch. Let them butter the muffins, pour the milk, and begin to eat. Let them discuss the food and pretend they are a family eating. Ask the "mother" to clean off the table. You might suggest that it is time for the "father" to go to work and for the children to go to school; then have them take off all the play clothes.	5. Después, reúna a los n pretender que van a al pongan mantequilla a l se sirvan la leche, y comer. Pida que comen mentos y que pretendan está comiendo. Pida a la mesa. Puede sugeri que el "papá" se vaya niños se vayan a la es que se quiten la ropa usado para el juego.

Year 1	Day 5
Week 22	Page 3

ure: English

aying, show them how to
Let them add all the
ll the stirring, etc.
e baking, let the
with their pretend
bathe the baby. While
e them talk about the
s and why we bathe,
ash our clothes, etc.

nished bathing the doll,
nd to sing "Head,
and Toes and "Looby
Touch My Head." En-
o all the actions.

to gather around. They
nd they are having lunch.
he muffins, pour the
o eat. Let them dis-
pretend they are a
sk the "mother" to
le. You might suggest
or the "father" to go to
children to go to
them take off all

1108

Procedimiento: Español

Mientras juegan, enséñeles cómo mézclar los panecillos. Deje que ellos agreguen los ingredientes, mezclen la harina, etc. Mientras los panecillos se están horneando, deje que los niños continúen su juego de simular ser otra persona. Deje que bañen a la muñeca. Mientras hacen esto, pida que hablen sobre las diferentes partes del cuerpo y porqué nos bañamos, nos cambiamos de ropa, lavamos la ropa, etc.

4. Cuando terminen de bañar a la muñeca, haga que se paren para cantar *"Head, Shoulders, Knees, and Toes"* y *"Looby Loo."* Reciten *"I Touch My Head"* y aliéntelos a que hagan todos los movimientos.

5. Después, reúna a los niños. Quizá quieran pretender que van a almorzar. Deje que le pongan mantequilla a los panecillos, que se sirvan la leche, y que empiecen a comer. Pida que comenten sobre los alimentos y que pretendan ser una familia que está comiendo. Pida a la "mamá" que recoja la mesa. Puede sugerir que ya es hora para que el "papá" se vaya al trabajo y que los niños se vayan a la escuela. Luego pida que se quiten la ropa de jugar que hayan usado para el juego.

1109

Procedure: English	Procedimie
6. Tell the children it is time to go home, but that they will play house again another day. Ask them to sing "*Hasta mañana*" and to tell each other good-bye. Encourage them to thank the host mother, and be sure to tell them where class will meet on Monday.	6. Indique a los niños q irse a sus casas, per a jugar a "la casa" q canten "Hasta mañana" adiós unos a otros. a que le den las grac fitriona, y asegure q la clase el lunes.

1110

dure: English

n it is time to go home,
ll play house again
k them to sing "*Hasta*
ell each other good-
them to thank the host
ure to tell them where
on Monday.

Procedimiento: Español

6. Indique a los niños que ya es hora de irse a sus casas, pero que otra día van a jugar a "la casa" otra vez. Pida que canten "Hasta mañana" y que se digan adiós unos a otros. Aliente a los niños a que le den las gracias a la madre anfitriona, y asegure decirles dónde será la clase el lunes.

1110

1111

Year 1
Week 23

DAILY LESOSN PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Community awareness
Auditory discrimination

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?"
2. Tell the stories *The Little Fire Engine* and *Fred the Fireman*.
3. Visit the fire station and the post office.
4. Sing "*Hasta mañana*."

Material

Books: *The Little* and *Fred the Fire*
Permission slips

Note: Be sure that ahead of time to ma ments for both visi call far enough ahe of the firemen will to the children and personal tour.

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Percepción de la comunidad
Discriminación auditiva

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*Where Is Thumbkin?*"
2. Contar los cuentos *The Little Fire Engine* y *Fred the Fireman*.
3. Visitar la estación de los bomberos y la oficina de correos.
4. Cantar "Hasta mañana."

Materia

Libros: *The Little* y *Fred the Firema*
Hojas de permiso

Nota: Es preciso q por teléfono con an hacer los arreglos las dos visitas. S hagan arreglos para bero les hable a lo les dé una jira por

1112/1113

Year 1	Day 1
Week 23	Page 1

DAILY LESOSN PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?"
2. Tell the stories *The Little Fire Engine* and *Fred the Fireman*.
3. Visit the fire station and the post office.
4. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Books: *The Little Fire Engine* and *Fred the Fireman*
Permission slips

Note: Be sure that someone calls ahead of time to make arrangements for both visits. If possible, call far enough ahead so that one of the firemen will be able to talk to the children and give them a personal tour.

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*Where Is Thumbkin?*"
2. Contar los cuentos *The Little Fire Engine* y *Fred the Fireman*.
3. Visitar la estación de los bomberos y la oficina de correos.
4. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libros: *The Little Fire Engine* y *Fred the Fireman*
Hojas de permiso

Nota: Es preciso que alguien llame por teléfono con anterioridad para hacer los arreglos necesarios para las dos visitas. Si es posible, hagan arreglos para que un bombero les hable a los niños y que les dé una jira por la estación.

Year 1
Week 23

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children individually, and tell each child you are glad he could come to class. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing *"Buenos días,"* "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?" Encourage them to participate in all the activities.	1. Salude a los niños ind a cada uno que está co venido a clase hoy. A a que se saluden unos la madre anfitriona. tar "Buenos días," *"Ma Lamb,"* y *"Where Is Thu* que todos participen e actividades.
2. Take out the book *The Little Fire Engine*, and picture-tell it to the children. Encourage them to discuss it; then take out the book *Fred the Fireman*, and turn the pages as the children tell you the story. Be sure to talk about the clothes a fireman wears. Put the book away; then talk to them about the post office, letters, and the mailman (what he wears, what he has in the pouch he carries, etc.).	2. Saque el libro *The Lit* nárreles el cuento mie cuadros del libro. An que comenten sobre el el libro *Fred the Fir* páginas mientras los usted el cuento. Pro la ropa que usan los libro; luego hable so correos, las cartas, ropa que usa, lo que bolsa que lleva, etc.

Year 1	Day 1
Week 23	Page 2

ure: English

n individually, and
ou are glad he could
ncourage them to greet
e host mother. Ask
ound to sing "*Buenos*
a Little Lamb," and
n?" Encourage them to
l the activities.

The Little Fire Engine,
it to the children.
discuss it; then take
the Fireman, and turn
children tell you the
o talk about the clothes
Put the book away; then
t the post office,
mailman (what he wears,
e pouch he carries,

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños individualmente, y diga a cada uno que está contenta que haya venido a clase hoy. Aliente a los niños a que se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona. Reúnalos para cantar "Buenos días," *"Mary Had a Little Lamb,"* y *"Where Is Thumbkin?"* Procure que todos participen en las diferentes actividades.

2. Saque el libro *The Little Fire Engine* y nárreles el cuento mientras les enseña los cuadros del libro. Anime a los niños a que comenten sobre el cuento; luego saque el libro *Fred the Fireman*. Pase las páginas mientras los niños le cuentan a usted el cuento. Procure hablar sobre la ropa que usan los bomberos. Guarde el libro; luego hable sobre la oficina de correos, las cartas, y el cartero (la ropa que usa, lo que trae adentro de la bolsa que lleva, etc.).

1115

1116

Procedure: English

3. Tell the children they are going to take a trip to the fire station and the post office. Be sure they have their coats and sweaters on and that you have a permission slip for each child. Save these slips, and turn them in to your supervisor on Friday. Also be sure to invite the mothers to go along with the class.

   You should spend about one hour at the fire station and about half an hour at the post office. Be sure to point out where you buy stamps, where you put the letters to mail them, how the letters are placed in the rental boxes, how the letters are put into big bags to be taken away in a truck, etc.

4. When you return home and before the children leave your car, ask them to sing "*Hasta mañana*"; then tell them where class will meet tomorrow.

Procedimie

3. Diga a los niños que
   tación de bomberos y
   correos. Asegure que
   puestos sus abrigos y
   hojas de permiso esté
   estas hojas para entr
   visor el viernes. Ta
   madres de los niños a

   La visita a la estaci
   durar como una hora y
   correos como una medi
   dicar a los niños dón
   estampillas postales
   depositan las cartas,
   tadas las cartas en l
   postales, cómo son de
   en sacos o bolsas gra
   transportadas en cami

4. Cuando regresen a la
   bajarse de su carro,
   canten "Hasta mañana"
   dónde se reunirá la c

re: English

they are going to take
station and the post
hey have their coats
d that you have a
r each child. Save
urn them in to your
day. Also be sure to
to go along with the

about one hour at the
about half an hour at
Be sure to point out
ps, where you put the
hem, how the letters
rental boxes, how the
nto big bags to be
ruck, etc.

ome and before the
ur car, ask them to
a"; then tell them where
omorrow.

Procedimiento: Español

3. Diga a los niños que van a ir a la estación de bomberos y a la oficina de correos. Asegure que los niños tengan puestos sus abrigos y suéteres, y que las hojas de permiso estén completas. Guarde estas hojas para entregarlas a su supervisor el viernes. También invite a las madres de los niños a ir con la clase.

La visita a la estación de bomberos debe durar como una hora y la de la oficina de correos como una media hora. Asegure indicar a los niños dónde se compran las estampillas postales (sellos), dónde se depositan las cartas, cómo son depositadas las cartas en las cajas o apartados postales, cómo son depositadas las cartas en sacos o bolsas grandes para ser transportadas en camiones, etc.

4. Cuando regresen a la casa y antes de bajarse de su carro, pida a los niños que canten "Hasta mañana"; luego dígales dónde se reunirá la clase mañana.

1117

1118

Year 1
Week 23

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Small muscle development Color concepts	1. Sing "*Buenos días*," "Where Is Thumbkin?", and "The Wheels on the Bus." 2. Draw with crayons. 3. Finger paint. 4. Sing "Hokey Pokey" and "Looby Loo." Play with peg boards and pegs. 5. Work with Ringa-Majigs. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Crayons Paper Newspapers Tempera paint: four Butcher paper Smocks Liquid starch Peg boards and pegs Ringa-Majigs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Desarrollo de músculos menores Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "*Where Is Thumbkin?*", y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Dibujar con creyones. 3. Pintar con los dedos. 4. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*Looby Loo.*" Jugar con tableros y clavijas. 5. Trabajar con *Ringa-Majigs*. 6. Cantar "Hasta mañana."	Creyones Papel Periódicos Pintura en polvo: Papel blanco de env Delantales o pecher Almidón líquido Tableros con clavij *Ringa-Majigs*

Year 1	Day 2
Week 23	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días*," "Where Is Thumbkin?", and "The Wheels on the Bus."	Crayons Paper Newspapers Tempera paint: four colors Butcher paper Smocks Liquid starch Peg boards and pegs Ringa-Majigs
2. Draw with crayons.	
3. Finger paint.	
4. Sing "Hokey Pokey" and "Looby Loo." Play with peg boards and pegs.	
5. Work with Ringa-Majigs.	
6. Sing "*Hasta mañana.*"	

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días," "*Where Is Thumbkin?*", y "*The Wheels on the Bus.*"	Creyones Papel Periódicos Pintura en polvo: cuatro colores Papel blanco de envolver Delantales o pecheras Almidón líquido Tableros con clavijas *Ringa-Majigs*
2. Dibujar con creyones.	
3. Pintar con los dedos.	
4. Cantar "*Hokey Pokey*" y "*Looby Loo.*" Jugar con tableros y clavijas.	
5. Trabajar con *Ringa-Majigs.*	
6. Cantar "Hasta mañana."	

Procedure: English	Procedimier
1. Smile, and greet each child individually; tell each one you are glad he could come to class. Encourage the children to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*," "Where Is Thumbkin?," and "The Wheels on the Bus."	1. Sonría, dé la bienveni individualmente, y di está muy contenta que Aliente a los niños a a otros y también a l Dígales que se reúnan días," "*Where Is Thum on the Bus*."
2. Give some paper and crayons to each child. Let him choose the colors of crayons he wants to use. Discuss yesterday's field trip; let the children converse freely. Then ask each of them to draw something they saw on the field trip (the fire truck, fireman's boots, the mail box, etc.). When they have finished, print each child's name on his picture, and set it aside so that he can take it home with him. Have each child tell you the colors of his crayons as he returns them to the can or box.	2. Dé varias hojas de pa cada niño. Permita q color de los creyones Discutan el paseo de niños platiquen libre a cada uno que dibuje ayer en el viaje (la de los bomberos, la c el correo, etc.). Cu criba sus nombres (co sus papeles, y póngal se los puedan llevar Pida que cada niño le sus creyones al poner botes.

ure: English

Procedimiento: Español

each child individually; are glad he could come age the children to greet e host mother. Ask them to sing "*Buenos días*," n?," and "The Wheels on

nd crayons to each child. e colors of crayons he scuss yesterday's field ldren converse freely. them to draw something ield trip (the fire truck, the mail box, etc.). When d, print each child's name nd set it aside so that me with him. Have each e colors of his crayons m to the can or box.

1. Sonría, dé la bienvenida a los niños individualmente, y diga a cada uno que está muy contenta que haya venido a clase. Aliente a los niños a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Dígales que se reúnan para cantar "Buenos días," "*Where Is Thumbkin?*," y "*The Wheels on the Bus.*"

2. Dé varias hojas de papel y creyones a cada niño. Permita que ellos escojan el color de los creyones que quieran usar. Discutan el paseo de ayer; deje que los niños platiquen libremente. Luego pida a cada uno que dibuje algo de lo que vió ayer en el viaje (la apagadora, las botas de los bomberos, la caja para depositar el correo, etc.). Cuando terminen, escriba sus nombres (con letra de molde) en sus papeles, y póngalos a un lado para que se los puedan llevar a sus casas más tarde. Pida que cada niño le diga los colores de sus creyones al ponerlos en sus cajas o botes.

1121

1122

Year 1
Week 23

Procedure: English	Procedimie
3. Take out the smocks and newspapers, and have the children help spread the papers. Give each child a piece of butcher paper, and let him choose the color of tempera he wants to use. Provide at least four different colors. Pour some starch on each child's paper, and let him begin to finger paint. Give the children plenty of time to experiment with the tempera; then have them carry their paintings outside to dry. (If it is a nice day, let the children paint outside.) Encourage the host mother to help the children with their paintings; then have all the children wash their hands.	3. Saque las pecheras o periódicos, y haga qu a extender los periód un pedazo de papel, y color de la pintura q por lo menos cuatro c Ponga un poco de almi cada niño y deje que los dedos. Deles suf experimentar con la p que lleven sus trabaj sequen. (Si hace un los niños pinten afue anfitriona a que ayud pinturas, y luego pid manos.
4. Ask the children to gather around to sing "Hokey Pokey," "Looby Loo," and other songs they want to sing. After they have acted out the songs, ask them to gather around to work with the peg boards. Give a peg board and one color of pegs to each child. Ask them each to start on the first row (working from left to right),	4. Reúna a los niños par *Pokey," "Looby Loo,"* que ellos quieran can haber dramatizado las se junten para trabaj y las clavijas. Dé a blero y clavijas de u que empiecen a trabaj

Year 1	Day 2
Week 23	Page 3

ure: English

ks and newspapers, and
help spread the papers.
piece of butcher paper, and
e color of tempera he wants
at least four different
e starch on each child's
m begin to finger paint.
plenty of time to
he tempera; then have
paintings outside to dry.
day, let the children
Encourage the host mother
ren with their paint-
ll the children wash

to gather around to sing
ooby Loo," and other songs
. After they have acted
k them to gather around
peg boards. Give a peg
or of pegs to each
each to start on the
g from left to right),

Procedimiento: Español

3. Saque las pecheras o delantales y los periódicos, y haga que los niños ayuden a extender los periódicos. Dé a cada niño un pedazo de papel, y deje que él escoja el color de la pintura que quiera usar. Tenga por lo menos cuatro colores diferentes. Ponga un poco de almidón en el papel de cada niño y deje que empiecen a pintar con los dedos. Deles suficiente tiempo para experimentar con la pintura, y luego pida que lleven sus trabajos afuera para que se sequen. (Si hace un buen día, deje que los niños pinten afuera.) Anime a la madre anfitriona a que ayude a los niños con sus pinturas, y luego pida que se laven las manos.

4. Reúna a los niños para cantar *"Hokey Pokey," "Looby Loo,"* y otras canciones que ellos quieran cantar. Después de haber dramatizado las canciones, pida que se junten para trabajar con los tableros y las clavijas. Dé a cada niño un tablero y clavijas de un sólo color. Pida que empiecen a trabajar en la primera

Procedure: English	Procedimie
then to go on to the second row. If the children are able, let them completely fill the peg board; then have them remove all the pegs and put them away. As they work, you might ask each child to count the pegs in his first row; if he is unable to count all the pegs in one row, let him count as far as he can. Be sure to praise all the children for their efforts with the peg boards.	fila (de izquierda a que continúen con la los niños pueden, dej tablero completamente quiten las clavijas y tableros. Mientras t a cada niño que cuent la primera fila. Si hacerlo, deje que cue Asegure elogiar a tod esfuerzos con los tab
5. When the children have finished with their peg board activities, let them each take some Ringa-Majigs and build randomly. As the children work, discuss whatever they wish (what they are building, what they liked best on the field trip yesterday, what they did last night, etc.). Give them plenty of time to build, and encourage them to share.	5. Cuando los niños haya actividad de los tabl deje que cada uno tom y que construya libre Mientras trabajan, pl ellos quieran (lo que lo que les gustó más de ayer, lo que hicie Deles suficiente tiem procure que compartan
6. Tell the children it is time to go home; be sure they have their pictures before they leave. Ask them to sing "*Hasta mañana*" and to thank the host mother. Tell them where class will meet tomorrow.	6. Indique a los niños q a sus casas; asegure que pintaron antes de ten "Hasta mañana" y a la madre anfitriona será la clase mañana.

ure: English	Procedimiento: Español
the second row. If the , let them completely d; then have them remove put them away. As they sk each child to count irst row; if he is ll the pegs in one row, far as he can. Be sure children for their peg boards.	fila (de izquierda a derecha), y luego que continúen con la segunda fila. Si los niños pueden, deje que llenen el tablero completamente; luego pida que quiten las clavijas y que guarden los tableros. Mientras trabajan, puede pedir a cada niño que cuente las clavijas en la primera fila. Si el niño no puede hacerlo, deje que cuente hasta donde pueda. Asegure elogiar a todos los niños por sus esfuerzos con los tableros y las clavijas.
have finished with their ies, let them each take some build randomly. As the scuss whatever they wish ilding, what they liked trip yesterday, what ht, etc.). Give them build, and encourage	5. Cuando los niños hayan terminado con la actividad de los tableros y las clavijas, deje que cada uno tome unos *Ringa-Majigs* y que construya libremente lo que quiera. Mientras trabajan, platique de lo que ellos quieran (lo que están construyendo, lo que les gustó más del viaje educativo de ayer, lo que hicieron anoche, etc.). Deles suficiente tiempo para construir y procure que compartan sus materiales.
it is time to go home; their pictures before them to sing "*Hasta* ank the host mother. lass will meet tomorrow.	6. Indique a los niños que ya es hora de irse a sus casas; asegure que tengan los cuadros que pintaron antes de irse. Pida que canten "Hasta mañana" y que le den las gracias a la madre anfitriona. Hágales saber dónde será la clase mañana.

1125

1126

Year 1
Week 23

DAILY LESSON PLAN

Today the children are going for an outing at the local park. Check to see that pe
are in order.

Take the children to a local park, and help them to notice the surroundings. Help
activities with plastic balls and jumping ropes. Encourage them to discuss their

PLAN DE LECCION DIARIA

Hoy los niños irán a un parque local. Asegure que los permisos escritos estén en

Lleve a los niños a un parque local, y ayúdeles a observar el ambiente. Ayudeles
juegos con pelotas de plástico y cuerdas para saltar. Anímelos a que discutan su

Year 1	Day 3
Week 23	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ldren are going for an outing at the local park. Check to see that permission slips

dren to a local park, and help them to notice the surroundings. Help them organize th plastic balls and jumping ropes. Encourage them to discuss their day.

PLAN DE LECCION DIARIA

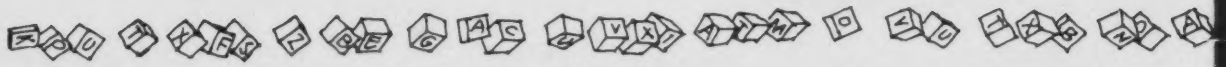
irán a un parque local. Asegure que los permisos escritos estén en orden.

iños a un parque local, y ayúdeles a observar el ambiente. Ayudeles a organizar elotas de plástico y cuerdas para saltar. Anímelos a que discutan su día.

Year 1
Week 23

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Verbal expression Community awareness	1. Sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "The Wheels on the Bus." 2. Explain the visit to a preschool class. 3. Take a field trip to a preschool class. 4. Sing "*Hasta mañana.*"	Permission slips



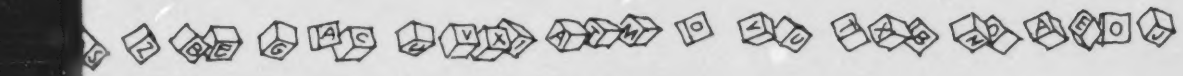
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Expresión verbal Percepción de la comunidad	1. Cantar "Buenos días," "*Old MacDonald,*" y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Explicar el viaje a una clase preescolar. 3. Hacer un viaje a una clase preescolar. 4. Cantar "Hasta mañana."	Hojas de permiso

Year 1	Day 4
Week 23	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "The Wheels on the Bus."	Permission slips
2. Explain the visit to a preschool class.	
3. Take a field trip to a preschool class.	
4. Sing "*Hasta mañana.*"	



PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días," "*Old MacDonald*," y "*The Wheels on the Bus.*"	Hojas de permiso
2. Explicar el viaje a una clase preescolar.	
3. Hacer un viaje a una clase preescolar.	
4. Cantar "Hasta mañana."	

Year 1
Week 23

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children individually, smile, and be enthusiastic. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "The Wheels on the Bus."	1. Salude a los niños ind y sea entusiasta. Ali saluden unos a otros anfitriona. Reúnalos días," "*Old MacDonald, the Bus.*"
2. Tell the children you are going to take them on a visit to a preschool. Be sure to involve your host mother; invite her to go along with you to the preschool.	2. Diga a los niños que una clase preescolar. pe la madre anfitrion invítela a ir con ust programa preescolar.
3. You should arrive in time for a snack with the preschool class. Let the children participate in all the various activities in the classroom.	3. Deben llegar a tiempo frigerio con la clase que los niños partici de la clase.
4. Ask the children to sing "*Hasta mañana*"; then tell them where class will meet tomorrow.	4. Pida a los niños que luego indíqueles dónd

Year 1	Day 4
Week 23	Page 2

ure: English	Procedimiento: Español
n individually, smile, and Encourage them to greet e host mother. Ask them to sing "*Buenos días*," nd "The Wheels on the	1. Salude a los niños individualmente, sonría, y sea entusiasta. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Reúnalos para cantar "Buenos días," "*Old MacDonald*," y "*The Wheels on the Bus.*"
you are going to take a preschool. Be sure ost mother; invite her you to the preschool.	2. Diga a los niños que los llevará a visitar una clase preescolar. Asegure que participe la madre anfitriona en sus actividades; invítela a ir con ustedes a visitar el programa preescolar.
in time for a snack with ss. Let the children the various activities	3. Deben llegar a tiempo para tomar un refrigerio con la clase preescolar. Permita que los niños participen en las actividades de la clase.
o sing "*Hasta mañana*"; ere class will meet to-	4. Pida a los niños que canten "Hasta mañana"; luego indíqueles dónde será la clase mañana.

1131

1132

Year 1	Day
Week 23	Page

DAILY LESSON PLAN

Objectives

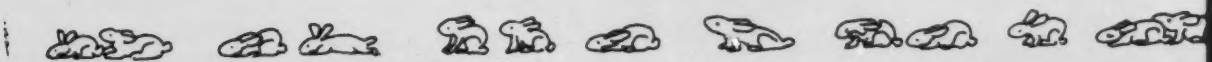
Self-awareness
Verbal expression
Language development
Auditory discrimination
Community awareness
Environmental awareness
Small muscle development

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "The Wheels on the Bus," and "If You're Happy."
2. Take a field trip:
   a) visit a lumberyard,
   b) take the children to see new houses being built,
   c) take a trip to see an old building being torn down,
   d) discuss safety rules on construction sites.
3. Return to the host mother's house, and discuss the trip. Let the children build with wood scraps and pipe sets.
4. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Permission slips
Wood scraps
Glue
Hammers
Nails
Tool sets
Pipe sets



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Discriminación auditiva
Percepción de la comunidad
Percepción del medio ambiente
Desarrollo de músculos menores

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*The Wheels on the Bus*," y "*If You're Happy*."
2. Hacer un viaje educacional:
   a) visite una maderería,
   b) lleve a los niños a ver casas en construcción,
   c) lleve a los niños a ver un edificio que estén tumbando,
   d) discuta las reglas de seguridad en sitios donde hay construcción.
3. Regresar a la casa de la madre anfitriona y comentar sobre el viaje. Deje que los niños construyan algo con los pedazos de madera y los juegos de tubos.
4. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Hojas de permiso
Pedazos de madera
Engrudo o pegadura
Martillos
Clavos
Juego de herramientas
Juego de tubos

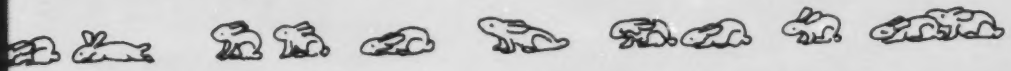
DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "The Wheels on the Bus," and "If You're Happy."
2. Take a field trip:
   a) visit a lumberyard,
   b) take the children to see new houses being built,
   c) take a trip to see an old building being torn down,
   d) discuss safety rules on construction sites.
3. Return to the host mother's house, and discuss the trip. Let the children build with wood scraps and pipe sets.
4. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Permission slips
Wood scraps
Glue
Hammers
Nails
Tool sets
Pipe sets



PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*The Wheels on the Bus*," y "*If You're Happy.*"
2. Hacer un viaje educacional:
   a) visite una maderería,
   b) lleve a los niños a ver casas en construcción,
   c) lleve a los niños a ver un edificio que estén tumbando,
   d) discuta las reglas de seguridad en sitios donde hay construcción.
3. Regresar a la casa de la madre anfitriona y comentar sobre el viaje. Deje que los niños construyan algo con los pedazos de madera y los juegos de tubos.
4. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Hojas de permiso
Pedazos de madera
Engrudo o pegadura
Martillos
Clavos
Juego de herramientas
Juego de tubos

Year 1
Week 23

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children, be friendly, and let them know you are glad they could come to class today. Collect the permission slips as you greet the children. Ask them to sing "*Buenos días*," "The Wheels on the Bus," and "If You're Happy." Encourage all the children to participate in the singing.	1. Salude a todos los ni diciéndoles que está venido a clase hoy. bienvenida, recoja la Pídales que canten "B *Wheels on the Bus,*" y Procure que todos los en las canciones.
2. Tell the children they are going to take a field trip. Ask them if they have ever been to the lumberyard. You might explain that the lumberyard is where a person can buy wood, bricks, nails, etc., to make a house. Ask the children what their houses are made of (wood, brick, stone). Have them go outside to look at the host mother's house. See if they can tell you what materials the house is made of.	2. Diga a los niños que viaje educacional. P vez han ido a una mad plicarles que una mad donde se puede compra clavos, etc., para ha gunte a los niños si terial están hechas s ladrillo, piedra). D afuera para que vean la casa de la madre a los niños le pueden d está hecha.

Year 1	Day 5
Week 23	Page 2

dure: English	Procedimiento: Español
en, be friendly, and let e glad they could come Collect the permission et the children. Ask them *días*," "The Wheels on the u're Happy." Encourage to participate in the	1. Salude a todos los niños amigablemente diciéndoles que está muy contenta que hayan venido a clase hoy. Mientras les da la bienvenida, recoja las hojas de permiso. Pídales que canten "Buenos días," "*The Wheels on the Bus*," y "*If You're Happy.*" Procure que todos los niños participen en las canciones.
n they are going to take sk them if they have ever eryard. You might explain ard is where a person can , nails, etc., to make a children what their houses d, brick, stone). Have to look at the host See if they can tell ls the house is made of.	2. Diga a los niños que ahora van a ir a un viaje educacional. Pregúnteles si alguna vez han ido a una maderería. Puede explicarles que una maderería es el lugar donde se puede comprar madera, ladrillos, clavos, etc., para hacer una casa. Pregunte a los niños si saben de qué material están hechas sus casas (madera, ladrillo, piedra). Lleve a los niños afuera para que vean de qué está hecha la casa de la madre anfitriona. Vea si los niños le pueden decir de qué materiales está hecha.

Procedure: English	Procedimie
Take the children to the lumberyard. Discuss the various kinds, sizes, and shapes of wood, stone, brick. etc., that you see. Show them the fencing wire, and tell them how it is used. Take them inside so they all can see the barrels of nails and screws.	Lleve a los niños a l mente sobre las difer tamaños, y formas de los ladrillos, etc., la cerca de alambre y usa. Llévelos adentr barriles de clavos y
Walk through the store so the children can see all the various building tools, windows, doors, etc. Give them plenty of time to look and to discuss the many things they see. Stress that all these materials are used for building houses.	Caminen por todo el a niños puedan ver las mientas que se usan e tanas, puertas, etc. tiempo para ver y com que vean. Enfatice q son utilizados para c
Take them to the site where a new house is being built. Let them watch the construction; explain that it is going to be a new house. Have them try to guess who will live there (a father, a mother, brothers, sisters, pets, etc.). Give them plenty of time to see the various materials and how they are used to build a house.	Lleve a los niños a u construyendo una casa la construcción; expl será una casa nueva. quien vivirá en la ca mamá, hermanos, herma Deles suficiente tiem diferentes materiales para construir una ca

ure: English

Procedimiento: Español

to the lumberyard. Dis-
kinds, sizes, and shapes
rick, etc., that you see.
cing wire, and tell them
Take them inside so they all
ls of nails and screws.

Lleve a los niños a la maderería. Comente sobre las diferentes clases, tamaños, y formas de la madera, la piedra, los ladrillos, etc., que vean. Enséñeles la cerca de alambre y explíqueles cómo se usa. Llévelos adentro para que vean los barriles de clavos y tornillos.

store so the children can
us building tools, windows,
them plenty of time to look
e many things they see.
hese materials are used
es.

Caminen por todo el almacén para que los niños puedan ver las diferentes herramientas que se usan en construcción, ventanas, puertas, etc. Deles suficiente tiempo para ver y comentar sobre las cosas que vean. Enfatice que estos materiales son utilizados para construir casas.

site where a new house is
them watch the con-
n that it is going to be
e them try to guess who
a father, a mother,
, pets, etc.). Give them
see the various materials
used to build a house.

Lleve a los niños a un lugar donde estén construyendo una casa. Deje que observen la construcción; explíqueles que ésta será una casa nueva. Deje que adivinen quien vivirá en la casa (un papá, una mamá, hermanos, hermanas, mascotas, etc.). Deles suficiente tiempo para que vean los diferentes materiales y cómo son usados para construir una casa.

Year 1
Week 23

Procedure: English	Procedimie
Next take the children to see an old building being torn down. Have them guess what it used to be; why it is being torn down; what will happen to the wood, nails; etc.; whether someone else will build another house there; etc. Give them plenty of time to look and to discuss what is happening.	Enseguida lleve a los donde estén tumbando casa. Vea si ellos p que esa casa o edific tán tumbando, qué le clavos, etc.; si algu struir otra casa allí suficiente tiempo par comenten sobre lo que
During the field trip discuss safety regulations for construction sites with the children.	Durante el viaje, dis las reglas de segurid strucción.
3. Take the children back to the host mother's house. Let them discuss what they saw; then let them build randomly with the wood scraps, hammers, nails, pipe sets, and tools. Be sure to supervise carefully all sawing and hammering. As the children work, discuss what they are building. When they have finished, show each child's work to the other children. Praise each child; then tell the group they can take their wooden houses or whatever they have built home with them. Be sure all the materials are returned to their proper boxes.	3. Lleve a los niños de la madre anfitriona. sobre lo que vieron; struyan lo que quiera madera, los martillos juego de tubos, y las Asegure que los niños supervisados mientras clavan tablas. Mient comente sobre lo que Cuando terminen, ense niño a los demás. El sus esfuerzos, y díga

lure: English

ldren to see an old
rn down. Have them guess
e; why it is being torn
appen to the wood, nails;
eone else will build another
. Give them plenty of time
iscuss what is happening.

trip discuss safety
onstruction sites with

back to the host mother's
discuss what they saw;
ld randomly with the wood
nails, pipe sets, and tools.
vise carefully all sawing
s the children work, dis-
e building. When they
ow each child's work to
n. Praise each child;
up they can take their
whatever they have built home
re all the materials are
proper boxes.

1139

Procedimiento: Español

Enseguida lleve a los niños a algún lugar donde estén tumbando un edificio o una casa. Vea si ellos pueden adivinar lo que esa casa o edificio era; porqué la están tumbando, qué le pasará a la madera, clavos, etc.; si alguien más va a construir otra casa allí; etc. Deles suficiente tiempo para que vean y que comenten sobre lo que está sucediendo.

Durante el viaje, discuta con los niños las reglas de seguridad en sitios de construcción.

3. Lleve a los niños de nuevo a la casa de la madre anfitriona. Deje que comenten sobre lo que vieron; luego deje que construyan lo que quieran con los pedazos de madera, los martillos, los clavos, el juego de tubos, y las herramientas. Asegure que los niños estén debidamente supervisados mientras cortan madera o clavan tablas. Mientras estén trabajando, comente sobre lo que están haciendo. Cuando terminen, enseñe el trabajo de cada niño a los demás. Elogie a cada niño por sus esfuerzos, y dígales que se pueden

1140

Procedure: English	Procedimi
	llevar sus casas de hecho, a su casa cua que todos los materi a sus cajas.
4. Ask the children to sing "*Hasta mañana*"; then tell them it is time to go home. Tell them where class will meet on Monday.	4. Pida a los niños que luego dígales que es casas. Indíqueles d el lunes.

edure: English

Procedimiento: Español

llevar sus casas de madera, o lo que hayan hecho, a su casa cuando se vayan. Asegure que todos los materiales sean devueltos a sus cajas.

n to sing "*Hasta mañana*"; it is time to go home. Tell s will meet on Monday.

4. Pida a los niños que canten "Hasta mañana"; luego dígales que es hora de irse a sus casas. Indíqueles dónde se reunirá la clase el lunes.

1141

1142

Year 1
Week 24

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Small muscle development Shape concepts Color concepts	1. Sing "*Buenos días*," "*Fray Felipe*," and "*Los pollitos*." 2. Tell the story *Una sorpresa para la Señora Coneja*. 3. Discuss pastel colors. Cut paper shapes. Make mobiles. 4. Sing "Hokey Pokey," "London Bridge," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?" 5. Work with pink playdough. 6. Sing "*Hasta mañana*."	Flannel board Flannel figures: *Una so para la Señora Coneja* Scissors Pastel construction paper shapes drawn on the ba Activity 3.) Thread Sticks for mobiles Pink playdough Plastic bags Waxed paper

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Desarrollo de músculos menores Concepto de formas geométricas Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "Los pollitos." 2. Contar el cuento *Una sorpresa para la Señora Coneja*. 3. Hablar sobre los colores a pastel. Recortar formas de papel. Hacer móviles. 4. Cantar "*Hokey Pokey*," "*London Bridge*," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*Where Is Thumbkin?*" 5. Trabajar con plastilina rosada. 6. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *Una para la Señora Coneja* Tijeras Papel de construcción en pastel con diferentes dibujadas atrás (Vea A Hilo Palitos o estaquitas par móviles Plastilina rosada Bolsitas de plástico Papel encerado

1143/1144

Year 1	Day 1
Week 24	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "*Fray Felipe*," and "*Los pollitos*."
2. Tell the story *Una sorpresa para la Señora Coneja*.
3. Discuss pastel colors. Cut paper shapes. Make mobiles.
4. Sing "Hokey Pokey," "London Bridge," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?"
5. Work with pink playdough.
6. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Flannel board
Flannel figures: *Una sorpresa para la Señora Coneja*
Scissors
Pastel construction paper with shapes drawn on the back (See Activity 3.)
Thread
Sticks for mobiles
Pink playdough
Plastic bags
Waxed paper

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "Los pollitos."
2. Contar el cuento *Una sorpresa para la Señora Coneja*.
3. Hablar sobre los colores a pastel. Recortar formas de papel. Hacer móviles.
4. Cantar "*Hokey Pokey*," "*London Bridge*," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*Where Is Thumbkin?*"
5. Trabajar con plastilina rosada.
6. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Franelógrafo
Figuras de franela: *Una sorpresa para la Señora Coneja*
Tijeras
Papel de construcción en colores pastel con diferentes formas dibujadas atrás (Vea Actividad 3.)
Hilo
Palitos o estaquitas para hacer móviles
Plastilina rosada
Bolsitas de plástico
Papel encerado

Year 1
Week 24

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children, and encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing *"Buenos días," "Fray Felipe,"* and *"Los pollitos."*	1. Salude a los niños, y se saluden unos a otr madre anfitriona. Re "Buenos días," "Fray pollitos."
2. Take out the flannel board, and tell the children the story *Una sorpresa para la Señora Coneja.* Speak slowly and clearly so they understand what you are saying. When the story is finished, talk about the different colors of the bunnies' clothes, the eggs, the shape of the eggs, the color of the little chicken, etc. Then let the children, one by one, come up and count all the bunnies (nine all together: eight little bunnies and one big mama bunny). See if the children can tell you which ones are boy bunnies and how many there are, which ones are girl bunnies and how many there are. Review the colors again since some of them are pastels.	2. Saque el franelógrafo el cuento *Una sorpres Coneja.* Hable despac todos entiendan lo qu Cuando termine el cue colores de la ropa de huevos, la forma de l del pollito, etc. De los niños, uno por un que cuenten todos los total: ocho conejito los niños le pueden d son masculinos y cuán son femeninas y cuant colores otra vez porq pastel.
3. Take out the pastel construction paper, and show it to the children one sheet at a time. Tell them the name of each color: pink, light yellow, light blue, light	3. Saque el papel de con pastel y enséñe a los por una. Dígales el rosado, amarillo páli

Year 1	Day 1
Week 24	Page 2

...ure: English	Procedimiento: Español
...n, and encourage them ...her and the host mother. ...r around to sing *"Buenos ...ipe,"* and *"Los pollitos."*	1. Salude a los niños, y aliéntelos a que se saluden unos a otros, así como a la madre anfitriona. Reúnalos para cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "Los pollitos."
...nnel board, and tell the ...y *Una sorpresa para la* Speak slowly and clearly so ...hat you are saying. When ...ished, talk about the differ- ...e bunnies' clothes, the ...of the eggs, the color of ...en, etc. Then let the ... one, come up and count (nine all together: ...nies and one big mama ...the children can tell ...re boy bunnies and how many ... ones are girl bunnies and ...re. Review the colors ... of them are pastels.	2. Saque el franelógrafo y narre a los niños el cuento *Una sorpresa para la Señora Coneja.* Hable despacio y claro para que todos entiendan lo que está diciendo. Cuando termine el cuento, hable sobre los colores de la ropa de los conejos, los huevos, la forma de los huevos, el color del pollito, etc. Después pida que pasen los niños, uno por uno, al franelógrafo y que cuenten todos los conejitos (nueve en total: ocho conejitos y una mamá). Vea si los niños le pueden decir cuáles conejos son masculinos y cuántos son, y cuáles son femeninas y cuantas son. Repase los colores otra vez porque algunos son colores pastel.
...tel construction paper, ...he children one sheet at a ... the name of each color: ...ow, light blue, light	3. Saque el papel de construcción de colores pastel y enséñe a los niños las hojas una por una. Dígales el nombre de cada color: rosado, amarillo pálido, azul pálido,

Procedure: English	Procedimi
green, lavender, etc. Turn the papers over, and show the children the various shapes: circles, triangles, squares, ovals, rectangles, and stars.	verde pálido, lila o Voltee las hojas de niños las diferentes círculos, triángulos rectángulos, y estre
Give each child scissors and a sheet of paper so that he can cut out his own shapes. When each child has finished cutting his shapes, help him thread them, and hang them on sticks for a mobile. Let the children use threads of different lengths so that the mobile will have a more interesting effect when it is hanging. Show the children how to hang the mobiles so the shapes will move when the air blows them. Set the mobiles aside, and tell the children they may take them home later.	Distribuya papel y t para que puedan reco formas. Cuando term formas, ayúdeles a e en un palito o estaq móviles. Deje que c con hilos de diferen tengan un efecto más a los niños cómo col que el aire mueva la móviles a un lado y que se los podrán ll tarde.
4. Have the children stand to sing various songs such as "Hokey Pokey," "London Bridge," "Mary Had a Little Lamb," and "Where Is Thumbkin?" Encourage them to act out all the songs.	4. Pida a los niños que varias canciones com *"London Bridge," "Ma* y *"Where Is Thumbkin* niños a que hagan to de las canciones.

ure: English

etc. Turn the papers
e children the various
triangles, squares,
, and stars.

cissors and a sheet of
can cut out his own shapes.
as finished cutting his
thread them, and hang them
obile. Let the children
fferent lengths so that
ave a more interesting
hanging. Show the chil-
the mobiles so the shapes
e air blows them. Set the
d tell the children they
e later.

stand to sing various
key Pokey," "London Bridge,"
e Lamb," and "Where Is
rage them to act out all

Procedimiento: Español

verde pálido, lila o morado claro, etc. Voltee las hojas de papel y enseñe a los niños las diferentes formas geométricas: círculos, triángulos, cuadrados, óvalos, rectángulos, y estrellas.

Distribuya papel y tijeras a cada niño para que puedan recortar sus propias formas. Cuando terminen de recortar las formas, ayúdeles a enhebrarlas y colgarlas en un palito o estaquita, haciendo así sus móviles. Deje que cuelguen las formas con hilos de diferentes tamaños para que tengan un efecto más interesante. Enseñe a los niños cómo colgar los móviles para que el aire mueva las formas. Ponga los móviles a un lado y diga a los niños que se los podrán llevar a sus casas más tarde.

4. Pida a los niños que se paren para cantar varias canciones como *"Hokey Pokey," "London Bridge," "Mary Had a Little Lamb,"* y *"Where Is Thumbkin?"* Aliente a los niños a que hagan todos los movimientos de las canciones.

1148

1149

Year 1
Week 24

Procedure: English	Procedimie
5. Take out the playdough, and give some of it to each child. Talk about the color of the playdough (<u>pink</u>). Let the children make whatever they wish (flowers, eggs, balls, different shapes, houses, etc.). Praise all of them for their efforts, and then let them put the playdough in plastic bags to take home.	5. Saque la plastilina y niño. Hable sobre el lina (<u>rosado</u>). Deje lo que quieran (flore formas diferentes, ca a todos por su trabaj pongan la plastilina plástico para llevárs
6. Ask the children to sing "*Hasta mañana*"; then tell them it is time to go home. Thank the host mother, and be sure to tell the children where class will meet tomorrow.	6. Pida a los niños que luego indíqueles que sus casas. Dé las gr anfitriona, y asegure dónde será la clase m

Year 1	Day 1
Week 24	Page 4

ure: English	Procedimiento: Español
dough, and give some of Talk about the color of nk). Let the children make h (flowers, eggs, balls, houses, etc.). Praise heir efforts, and then playdough in plastic bags	5. Saque la plastilina y dé un poco a cada niño. Hable sobre el color de la plastilina (rosado). Deje que los niños hagan lo que quieran (flores, huevos, pelotas, formas diferentes, casas, etc.). Elogie a todos por su trabajo, y luego deje que pongan la plastilina en bolsitas de plástico para llevársela a sus casas.
to sing "*Hasta mañana*"; is time to go home. ther, and be sure to tell e class will meet tomorrow.	6. Pida a los niños que canten "Hasta mañana"; luego indíqueles que ya es hora de irse a sus casas. Dé las gracias a la madre anfitriona, y asegure que los niños sepan dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 24

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Small muscle development Color concepts	1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "If You're Happy." 2. Act out the finger play *The Kitty and the Bunny*. 3. Make styrofoam bunnies. 4. Finger paint with soap flakes. 5. Watch a film about spring or Easter. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Model of styrofoam bunny Construction paper for b 3 buttons for each bunny Styrofoam balls: two si Scissors Pipe cleaners Cotton balls Soap flakes, bowl, egg b Smocks, tempera paint, f paint paper, newspaper Film about spring or Eas include many pastel co Projector

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Desarrollo de músculos menores Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*If You're Happy.*" 2. Actuar el juego meñique *The Kitty and the Bunny.* 3. Hacer conejitos de *styrofoam*. 4. Pintar con los dedos con escamas de jabón. 5. Ver una película sobre la primavera o la Pascua. 6. Cantar "Hasta mañana."	Modelo de un conejito de Papel de construcción pa orejas de los conejos 3 botones para cada cone Bolas de *styrofoam*: dos Tijeras Limpiapipas Algodón en bolas Jabón en escamas, tazón de huevos Delantales, pintura en p papel para pintar con periódicos Película sobre la primav Pascua (debe incluir c pastel) Proyector

DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "If You're Happy."
2. Act out the finger play *The Kitty and the Bunny*.
3. Make styrofoam bunnies.
4. Finger paint with soap flakes.
5. Watch a film about spring or Easter.
6. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Model of styrofoam bunny
Construction paper for bunnies' ears
3 buttons for each bunny
Styrofoam balls: two sizes
Scissors
Pipe cleaners
Cotton balls
Soap flakes, bowl, egg beater
Smocks, tempera paint, finger paint paper, newspapers
Film about spring or Easter (should include many pastel colors)
Projector

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*If You're Happy*."
2. Actuar el juego meñique *The Kitty and the Bunny*.
3. Hacer conejitos de *styrofoam*.
4. Pintar con los dedos con escamas de jabón.
5. Ver una película sobre la primavera o la Pascua.
6. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Modelo de un conejito de *styrofoam*
Papel de construcción para las orejas de los conejos
3 botones para cada conejo
Bolas de *styrofoam*: dos tamaños
Tijeras
Limpiapipas
Algodón en bolas
Jabón en escamas, tazón, batidor de huevos
Delantales, pintura en polvo, papel para pintar con los dedos, periódicos
Película sobre la primavera o la Pascua (debe incluir colores pastel)
Proyector

Year 1
Week 24

Procedure: English

1. Greet the children individually, and encourage them to greet each other and the host mother. Encourage conversation whenever possible. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "If You're Happy."

2. Tell the children the finger play *The Kitty and the Bunny*. Explain to them what the finger play is about; then retell it, acting it out and speaking slowly. Ask the children to do as you do with your fingers; then tell the poem again. Encourage them to do all the actions; don't be disappointed if they do not repeat all the words today. Remember that these words are new to them.

3. Take out your model of the styrofoam bunny, and show it to the children. Ask them if they each would like to make a bunny. Give them each two styrofoam balls, a pipe cleaner, a cotton ball, etc.; then show them how to begin. Be sure to ask the host mother to help with this activity. When the bunnies are finished, put the children's names on them, and set them aside.

1154

Procedimie

1. Dé la bienvenida a lo
mente, y procure que
otros así como a la m
Fomente conversación
Reúnalos para cantar
"Mary Had a Little La
Happy."

2. Cuénteles el juego me
and the Bunny. Explí
el juego; luego repít
lentamente. Pida a l
con sus dedos lo mism
Repita las instruccio
si hoy no repiten tod
pués debe tener en me
palabras nuevas para

3. Saque su modelo del c
foam, y enséñelo a lo
les gustaría hacer un
dos bolas de *styrofoa*
bola de algodón, etc.
cómo empezar. Asegur
triona le ayude con e
los conejos estén ter
nombre de cada niño e
un lado para pasar a

115

Year 1	Day 2
Week 24	Page 2

ure: English	Procedimiento: Español
n individually, and greet each other and Encourage conversation . Ask them to gather *uenos días*," "Mary ," and "If You're Happy."	1. Dé la bienvenida a los niños individualmente, y procure que se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona. Fomente conversación cuando sea posible. Reúnalos para cantar "Buenos días," *"Mary Had a Little Lamb,"* y *"If You're Happy."*
the finger play *The ny*. Explain to them lay is about; then retell and speaking slowly. to do as you do with your l the poem again. Encourage e actions; don't be dis- do not repeat all the ember that these words are	2. Cuénteles el juego meñique de *The Kitty and the Bunny*. Explíqueles de qué se trata el juego; luego repítalo, dramatizándolo lentamente. Pida a los niños que hagan con sus dedos lo mismo que hace usted. Repita las instrucciones. No se desanime si hoy no repiten todas las palabras, pués debe tener en mente que éstas son palabras nuevas para los niños.
el of the styrofoam t to the children. Ask would like to make a bunny. o styrofoam balls, a pipe ball, etc.; then show . Be sure to ask the host th this activity. When inished, put the children's d set them aside.	3. Saque su modelo del conejo hecho de *styrofoam*, y enséñelo a los niños. Pregunte si les gustaría hacer uno. Dé a cada niño dos bolas de *styrofoam*, un limpiapipas, una bola de algodón, etc.; luego indíqueles cómo empezar. Asegure que la madre anfitriona le ayude con esta actividad. Cuando los conejos estén terminados, ponga el nombre de cada niño en él, y póngalos a un lado para pasar a la siguiente actividad.

Procedure: English

Procedimie

4. Ask the children to help spread out the newspapers; then give each child a smock for finger painting. Pour the soap flakes into the bowl, add water, and let the children help beat the soap until it stands in peaks. Pass out the paper. Let the children choose their colors of paint and begin painting. To reinforce pastel colors, let a child choose a color (blue, for example). First pour some blue tempera on the paper; then sprinkle some white tempera on the blue. The white tempera will lighten the blue to form a pastel blue.

4. Pida a los niños que
los periódicos, y lue
delantal o pechera pa
dedos. Ponga un poco
dentro del tazón, agr
que los niños lo bata
punto. Distribuya el
los niños escojan el
que deseen y que empi
reforzar los colores
niño escoja un color
Ponga la pintura azul
salpique pintura blan
La pintura blanca acl

dure: English

Pipe cleaner whiskers

Styrofoam balls (one larger than the other)

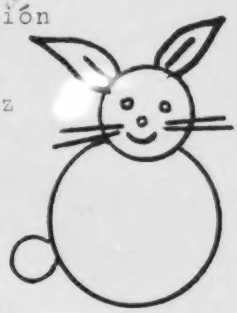
to help spread out the
give each child a smock
ng. Pour the soap flakes
d water, and let the
t the soap until it
Pass out the paper.
choose their colors
n painting. To rein-
rs, let a child choose
r example). First
mpera on the paper;
e white tempera on
ite tempera will
to form a pastel blue.

Procedimiento: Español

Orejas de papel construcción

Botones para ojos y nariz

Bola de algodón



Limpiapipas para bigotes

Bolas de *styrofoam* (una más grande que la otra)

4. Pida a los niños que le ayuden a extender los periódicos, y luego dé a cada uno un delantal o pechera para pintar con los dedos. Ponga un poco de jabón en escamas dentro del tazón, agregue agua, y deje que los niños lo batan hasta que dé el punto. Distribuya el papel. Deje que los niños escojan el color de pintura que deseen y que empiecen a pintar. Para reforzar los colores pastel, deje que un niño escoja un color (azul, por ejemplo). Ponga la pintura azul en su papel; luego salpique pintura blanca sobre la azul. La pintura blanca aclara la pintura azul

Year 1
Week 24

Procedure: English	Procedimien
Give the children plenty of time to experiment with various colors. Then when they have finished, print their names on their pictures.	formando así el azul p tiempo a los niños par con varios colores. C criba sus nombres en s
Ask the children to carry their pictures outside to dry. Have them wash their hands, then come back in, and sit down to watch a film.	Diga a los niños que l afuera para que se seq se laven las manos y q tarse para ver una pel
5. Show the film on a white or light-colored wall which is uncluttered by pictures, furniture, etc. Tell the children to listen and to watch carefully; then show the film. After the film is over, give the children plenty of time to discuss what they saw.	5. Proyecte la película e o de color claro, que cuadros, etc. en ella. que deben oír y observ luego proyecte la pelí mine, deles suficiente tar sobre lo que viero
6. Ask the children to sing "*Hasta mañana*"; then tell them it is time to go home. Be sure they have their styrofoam bunnies and their finger painting to take home. Thank them for coming to class, and tell them where class will meet tomorrow.	6. Pida a los niños que c luego dígales que ya e casas. Asegure que ca conejo de *styrofoam* y con los dedos para que casas. Deles las grac a clase, y dígales dón

Year 1	Day 2
Week 24	Page 4

ure: English	Procedimiento: Español
plenty of time to experi- colors. Then when they int their names on their	formando así el azul pastel. Dé suficiente tiempo a los niños para que experimenten con varios colores. Cuando terminen, escriba sus nombres en sus diseños.
to carry their pictures Have them wash their back in, and sit down	Diga a los niños que lleven sus pinturas afuera para que se sequen. Luego pida que se laven las manos y que regresen a sentarse para ver una película.
a white or light-colored luttered by pictures, Tell the children to listen fully; then show the film. over, give the children discuss what they saw.	5. Proyecte la película en una pared blanca, o de color claro, que no tenga muebles, cuadros, etc. en ella. Indique a los niños que deben oír y observar atentamente; luego proyecte la película. Cuando termine, deles suficiente tiempo para comentar sobre lo que vieron.
to sing "*Hasta mañana*"; is time to go home. Be eir styrofoam bunnies and ting to take home. Thank o class, and tell them meet tomorrow.	6. Pida a los niños que canten "Hasta mañana"; luego dígales que ya es hora de irse a sus casas. Asegure que cada uno tenga su conejo de *styrofoam* y su diseño pintado con los dedos para que se los lleven a sus casas. Deles las gracias por haber venido a clase, y dígales dónde se reunirán mañana.

Year 1
Week 24

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Verbal expression Language development Color concepts Number concepts Shape concepts Size concepts Small muscle development Sensory perception (taste)	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "If You're Happy." 2. Color eggs. 3. Tell the story *Peter Rabbit*. 4. Cut and paste paper Easter eggs and baskets. 5. Taste fresh fruit. 6. Sing "*Hasta mañana*."	Hard-boiled eggs Easter egg dye Vinegar Paper cups Spoons Paper towels Book: *The Tale of* Scissors Easter baskets and on construction p D-38) Paste Fresh pineapple or fruit in season Sharp knife

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de colores Concepto de números Concepto de formas geométricas Concepto de tamaños Desarrollo de músculos menores Percepción sensoria (gusto)	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*If You're Happy*." 2. Colorear o pintar huevos. 3. Contar el cuento *The Tale of Peter Rabbit*. 4. Cortar y pegar huevos y canastas de papel. 5. Probar fruta fresca. 6. Cantar "Hasta mañana."	Huevos duros Tinte para pintar h Vinagre Vasos de papel Cucharas Toallas de papel Libro: *The Tale of* Tijeras Figuras de canastas dibujadas en pape ción (D-37, D-38) Engrudo o pegadura Piña fresca u otra en época Cuchillo afilado

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ss ssion elopment ts pts ts s development eption	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "If You're Happy." 2. Color eggs. 3. Tell the story *Peter Rabbit*. 4. Cut and paste paper Easter eggs and baskets. 5. Taste fresh fruit. 6. Sing "*Hasta mañana*."	Hard-boiled eggs Easter egg dye Vinegar Paper cups Spoons Paper towels Book: *The Tale of Peter Rabbit* Scissors Easter baskets and eggs predrawn on construction paper (D-37, D-38) Paste Fresh pineapple or other fresh fruit in season Sharp knife

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
sí mismo rbal el lenguaje colores números formas s tamaños e músculos ensoria	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*If You're Happy*." 2. Colorear o pintar huevos. 3. Contar el cuento *The Tale of Peter Rabbit*. 4. Cortar y pegar huevos y canastas de papel. 5. Probar fruta fresca. 6. Cantar "Hasta mañana."	Huevos duros Tinte para pintar huevos de Pascua Vinagre Vasos de papel Cucharas Toallas de papel Libro: *The Tale of Peter Rabbit* Tijeras Figuras de canastas y huevos dibujadas en papel de construcción (D-37, D-38) Engrudo o pegadura Piña fresca u otra fruta que esté en época Cuchillo afilado

Year 1
Week 24

Procedure: English	Procedimien
1. Smile, and greet the children. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "If You're Happy."	1. Sonría y salude a los a que se saluden unos la madre anfitriona. "Buenos días," "Los po *You're Happy*."
2. Tell the children you have brought some hard-boiled eggs that they can color for Easter, if they wish. Take out the eggs, and show them to the children. Ask them if they see <u>lots</u> of eggs or very <u>few</u> eggs. See if they notice that some are <u>big</u> and some are <u>little</u>. Ask them what shape an egg is. Take out the egg dye, and let the children choose the colors they want for their eggs. Dissolve the tablets in separate cups of water; then add the vinegar. Next show the children how to spoon the water over the eggs so that the dye completely colors them. Give the children plenty of time to work. Be sure to spread some towels on the table to absorb any spilled water. Let each child dye two or three eggs. Explain to the children that they can have the eggs tomorrow when they take a trip to the park for an Easter party. Set the eggs aside, and ask the children to help clean up the cups and towels.	2. Diga a los niños que l huevos duros para que de Pascua. Saque los los niños. Pregunte <u>pocos</u> huevos. Vea si son <u>grandes</u> y otros s pregunte si saben cuá huevos. Saque el tin huevos y deje que los que quieran para sus pastillas en agua en luego agregue el vina cómo poner la pintura huevos con una cuchar se empiezan a colorea suficiente tiempo par varias toallas de pap absorver el agua que Deje que cada niño ti Explíqueles que les d cuando vayan al parqu Pascuas con una fiest huevos a un lado, y l coger y a limpiar los

Year 1	Day 3
Week 24	Page 2

ure: English	Procedimiento: Español
the children. Encourage h other and the host to gather around to ," "*Los pollitos*," and "	1. Sonría y salude a los niños. Aliéntelos a que se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona. Reúnalos para cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*If You're Happy*."
you have brought some that they can color for ish. Take out the eggs, the children. Ask them if eggs or very <u>few</u> eggs. See at some are <u>big</u> and some them what shape an egg is. dye, and let the children they want for their he tablets in separate en add the vinegar. ldren how to spoon the gs so that the dye com- em. Give the children work. Be sure to spread e table to absorb any et each child dye two or ain to the children that eggs tomorrow when they e park for an Easter ggs aside, and ask the clean up the cups and	2. Diga a los niños que les ha traído unos huevos duros para que los pinten con motivos de Pascua. Saque los huevos, y enséñelos a los niños. Pregunte si ven <u>muchos</u> huevos o <u>pocos</u> huevos. Vea si notan que unos huevos son <u>grandes</u> y otros son <u>pequeños</u>. También pregunte si saben cuál es la forma de los huevos. Saque el tinte para pintar los huevos y deje que los niños escojan el color que quieran para sus huevos. Disuelva las pastillas en agua en recipientes separados; luego agregue el vinagre. Ahora enséñeles cómo poner la pintura disuelta sobre los huevos con una cuchara para que vean cómo se empiezan a colorear los huevos. Deles suficiente tiempo para trabajar. Extienda varias toallas de papel sobre la mesa para absorver el agua que se pueda derramar. Deje que cada niño tiña dos o tres huevos. Explíqueles que les dará los huevos mañana, cuando vayan al parque a celebrar las Pascuas con una fiestecita. Ponga los huevos a un lado, y pida que le ayuden a recoger y a limpiar los vasos y las toallas.

Procedure: English	Procedimie
3. Take out the book *The Tale of Peter Rabbit*, and tell the story to the children. Speak slowly and clearly so that all of them can hear you well. When you have finished, let them discuss the story and their experiences with bunnies. If the host mother has a pet rabbit, you may let the children see it and pet it.	3. Saque el libro *The Ta* nárrelo a los niños. para que todos los ni Cuando termine, deje sobre el cuento y sob con conejos. Si la m un conejo como mascot lo vean y que lo acar
4. Give each child the pictures of eggs and a basket and a pair of scissors. Let him cut out the basket and the eggs, and then have him paste the eggs into the Easter basket. Again print the children's names on the pictures, and set them aside so that they can take them home later. Ask the children to help pick up all the paper scraps and then to gather around the table for the tasting experience.	4. Dé a cada niño un dib las canastas y un par que los niños recorte huevos, y que peguen canastas de Pascua. nombre de cada uno en a un lado para dárse sus casas. Pida que limpiar y a recoger l Luego reúnalos alrede la experiencia del se
5. Take the pineapple out of your box, and hold it up for everyone to see. Ask the children if they know what it is. Take it around to each child, and let him touch it and smell it.	5. Saque la piña de su c para que los niños la saben lo que es. Dej toque y la huela.

edure: English

ok *The Tale of Peter*
l the story to the
k slowly and clearly so
n can hear you well.
inished, let them dis-
and their experiences
If the host mother has
ou may let the children
it.

the pictures of eggs and
pair of scissors. Let
basket and the eggs, and
aste the eggs into the
Again print the children's
ctures, and set them aside
n take them home later.
n to help pick up all
s and then to gather around
he tasting experience.

ple out of your box, and
everyone to see. Ask the
y know what it is. Take
ch child, and let him
ell it.

Procedimiento: Español

3. Saque el libro *The Tale of Peter Rabbit* y nárrelo a los niños. Hable despacio y claro para que todos los niños la oigan bien. Cuando termine, deje que ellos comenten sobre el cuento y sobre sus experiencias con conejos. Si la madre anfitriona tiene un conejo como mascota, deje que los niños lo vean y que lo acaricien.

4. Dé a cada niño un dibujo de los huevos y las canastas y un par de tijeras. Deje que los niños recorten las canastas y los huevos, y que peguen los huevos en las canastas de Pascua. Nuevamente escriba el nombre de cada uno en su canasta y póngalas a un lado para dárselas cuando se vayan a sus casas. Pida que los niños ayuden a limpiar y a recoger los pedacitos de papel. Luego reúnalos alrededor de la mesa para la experiencia del sentido del gusto.

5. Saque la piña de su caja, y póngala en alto para que los niños la vean. Pregunte si saben lo que es. Deje que cada niño la toque y la huela.

1164

1165

Year 1
Week 24

Procedure: English	Procedimien
Ask what color it is (brown and green). Then take a sharp knife, and peel away the outside of the pineapple. Throw the peels away, slice the fruit, and give a napkin and some fruit to each child. Give them plenty of time to taste the fruit. Ask them how it tastes: sweet, sour, bitter, etc. After they have finished, ask them to help clean off the table and to throw their napkins away.	Pregunte de qué color Luego con un cuchillo, Tire la cáscara, corte y dé a cada niño una s de fruta. Deles sufic probar la piña. Pregu dulce, ácida, amarga, pida que le ayuden a l tirar las servilletas
6. Tell the children it is time to go home. Give them their paper egg baskets, and tell them where to meet for class tomorrow. Thank the host mother, and encourage the children to sing "*Hasta mañana*" and to tell each other good-bye.	6. Diga a los niños que y a sus casas. Deles su huevos, y dígales dónd Dé las gracias a la ma aliente a los niños a y a decirse adiós unos

ure: English

is (brown and green).
knife, and peel away
e pineapple. Throw
lice the fruit, and
some fruit to each
plenty of time to taste
hem how it tastes: sweet,
. After they have
m to help clean off the
w their napkins away.

it is time to go home.
aper egg baskets, and
o meet for class tomorrow.
ther, and encourage the
"*Hasta mañana*" and to
ood-bye.

Procedimiento: Español

Pregunte de qué color es (café y verde). Luego con un cuchillo, quítele la cáscara. Tire la cáscara, corte la piña en rodajas, y dé a cada niño una servilleta y un pedazo de fruta. Deles suficiente tiempo para probar la piña. Pregunte qué sabor tiene: dulce, ácida, amarga, etc. Cuando terminen, pida que le ayuden a limpiar la mesa y a tirar las servilletas a la basura.

6. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Deles sus canastas con huevos, y dígales dónde será la clase mañana. Dé las gracias a la madre anfitriona, y aliente a los niños a cantar "Hasta mañana" y a decirse adiós unos a otros.

Year 1
Week 24

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materia
Self-awareness Verbal expression Language development Color concepts Muscle coordination	1. Sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "*Los pollitos*." 2. Go to the park for an Easter egg hunt. 3. Sing "*Hasta mañana*."	Easter eggs from D Baskets Permission slips

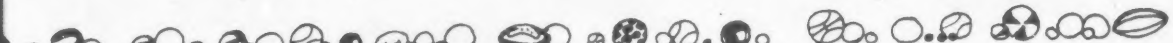
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de colores Coordinación de músculos	1. Cantar "Buenos días," "*Old MacDonald*," y "Los pollitos." 2. Ir al parque para buscar los huevos de Pascua. 3. Cantar "Hasta mañana."	Huevos de Pascua d Canastas Hojas de permiso

Year 1	Day 4
Week 24	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
ess ession velopment pts dination	1. Sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "*Los pollitos.*" 2. Go to the park for an Easter egg hunt. 3. Sing "*Hasta mañana.*"	Easter eggs from Day 3 Baskets Permission slips



PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
sí mismo erbal del lenguaje colores n de músculos	1. Cantar "Buenos días," "*Old MacDonald,*" y "Los pollitos." 2. Ir al parque para buscar los huevos de Pascua. 3. Cantar "Hasta mañana."	Huevos de Pascua del Día 3 Canastas Hojas de permiso

Year 1
Week 24

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Shape concepts
Color concepts
Small muscle coordination
Sensory perception

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "If You're Happy."
2. Tell the story *The Golden Egg Book*.
3. String paint.
4. Review shapes: circle, rectangle, triangle, square, oval, diamond.
5. Work with parquetry patterns and blocks.
6. Taste juice and graham crackers. Sing "*Hasta mañana*."

Materia

Book: *The Golden E*
Flannel board
Flannel shapes: ci
triangle, square,
Parquetry patterns
String
Paper for string p
Smocks
Thick, premixed, p
paint
Paint containers
Newspapers
Juice and graham c
Napkins and cups

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Concepto de formas
Concepto de colores
Coordinación de músculos menores
Percepción sensoria

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Old MacDonald*," y "*If You're Happy*."
2. Contar el cuento *The Golden Egg Book*.
3. Pintar con cordones o hilos.
4. Repasar formas: cuadrado, círculo, triángulo, rectángulo, óvalo, rombo.
5. Trabajar con patrones y mosaicos de madera.
6. Probar jugo y galletas *graham*. Cantar "Hasta mañana."

Materi

Libro: *The Golden*
Franelógrafo
Formas de franela:
cuadrado, rectán
óvalo, rombo
Patrones y mosaico
Cordón o hilo
Papel para pintar
Pecheras o delanta
Pintura en polvo,
espesa, en color
Recipientes para p
Periódicos
Jugo y galletas *gr*
Servilletas y vaso

DAILY LESSON PLAN

ives

ess
ession
velopment
pts
pts
e coordi-

ception

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "If You're Happy."
2. Tell the story *The Golden Egg Book*.
3. String paint.
4. Review shapes: circle, rectangle, triangle, square, oval, diamond.
5. Work with parquetry patterns and blocks.
6. Taste juice and graham crackers. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *The Golden Egg Book*
Flannel board
Flannel shapes: circle, rectangle, triangle, square, oval, diamond
Parquetry patterns and blocks
String
Paper for string painting
Smocks
Thick, premixed, pastel tempera paint
Paint containers
Newspapers
Juice and graham crackers
Napkins and cups

PLAN DE LECCION DIARIA

vos

sí mismo
erbal
del lenguaje
formas
colores
n de músculos

sensoria

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Old MacDonald*," y "*If You're Happy.*"
2. Contar el cuento *The Golden Egg Book*.
3. Pintar con cordones o hilos.
4. Repasar formas: cuadrado, círculo, triángulo, rectángulo, óvalo, rombo.
5. Trabajar con patrones y mosaicos de madera.
6. Probar jugo y galletas *graham*. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libro: *The Golden Egg Book*
Franelógrafo
Formas de franela: círculo, cuadrado, rectángulo, triángulo, óvalo, rombo
Patrones y mosaicos de madera
Cordón o hilo
Papel para pintar con cordón
Pecheras o delantales
Pintura en polvo, mezclada y espesa, en colores pastel
Recipientes para pintura
Periódicos
Jugo y galletas *graham*
Servilletas y vasos de papel

Procedure: English	Procedimien
1. Greet each child individually, telling him you are glad he could come to class. Encourage the children to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "If You're Happy."	1. Dé la bienvenida a los mente, diciéndoles que que hayan venido a la c a que se saluden unos la madre anfitriona. para cantar "Buenos día y *"If You're Happy."*
2. Take out the storybook *The Golden Egg Book*, and picture-tell it in Spanish to the children. Speak slowly and clearly, and be sure they see each picture before you go on to the next page.	2. Saque el libro de cuent *Book*, y cuéntelo a los mientras les enseña los Hable despacio y claram todos vean cada cuadro siguiente página.
3. Take out the newspapers, and ask each child to help spread them out for painting. Give each one a smock; then pass out the paper. Pour the thick, premixed tempera into containers. (Mix the paints with white so that all the colors are pastel.) Show the children how to dip the string in the paint; then drag it across the paper to make different lines and patterns. Give them plenty of time to paint, and let them trade paint trays	3. Saque los periódicos y que le ayude a extender pintar. Dé a cada uno lantal y un pliego de p poco de pintura en polv diferentes recipientes turas con blanco para pastel.) Enseñe a los cordón o hilo en la pin sobre el papel para hac Deles suficiente tiempo

ure: English	Procedimiento: Español
individually, telling he could come to class. ldren to greet each t mother. Ask them to sing "*Buenos días*," "Old If You're Happy."	1. Dé la bienvenida a los niños individualmente, diciéndoles que está muy contenta que hayan venido a la clase. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Reúna a los niños para cantar "Buenos días," "*Old MacDonald*," y "*If You're Happy*."
ybook *The Golden Egg* -tell it in Spanish Speak slowly and clearly, see each picture before next page.	2. Saque el libro de cuentos *The Golden Egg Book*, y cuéntelo a los niños en español mientras les enseña los cuadros del libro. Hable despacio y claramente. Asegure que todos vean cada cuadro antes de pasar a la siguiente página.
papers, and ask each ead them out for paint- ne a smock; then pass out the thick, premixed ainers. (Mix the paints t all the colors are e children how to dip paint; then drag it to make different lines ve them plenty of time them trade paint trays	3. Saque los periódicos y pida a cada niño que le ayude a extenderlos en el piso para pintar. Dé a cada uno una perchera o delantal y un pliego de papel. Ponga un poco de pintura en polvo mezclada en diferentes recipientes. (Mezcle las pinturas con blanco para que los colores sean pastel.) Enseñe a los niños cómo meter el cordón o hilo en la pintura y luego pasarlo sobre el papel para hacer líneas y diseños. Deles suficiente tiempo para pintar y deje

Procedure: English	Procedimie
so they each can paint with several colors. When they have finished, print their names on their pictures, and let the children take them outside to dry. Encourage the children to wash their own hands and to pick up the newspapers.	que intercambien reci puedan pintar con dif Cuando terminen, escr letra de molde) en su los lleven afuera par Anime a los niños a q ellos sólos, y que re
4. Take out the flannel board and the flannel shapes, and review the various shapes. Review circles, squares, rectangles, triangles, and ovals, and then introduce the diamond shape. Take your time, and let each child identify each shape before you put the shapes away.	4. Saque el franelógrafo métricas de franela p Repase el círculo, el tángulo, el triángulo enséñeles el rombo. deje que cada niño id rentes formas antes d
5. Take out the parquetry patterns; give two patterns to each child. Then let them choose the wooden blocks which match the patterns. They are to pick out the blocks that are the same color and shape as the patterns and place them on the top of the shapes on the cards. Give the children plenty of time to work. Let them trade patterns; then ask them to help pick up all the materials. Be sure all the blocks are returned to your box before you leave.	5. Saque los mosaicos de trones, y dé dos pat Después, deje que ell mosaicos que correspo que tienen. Ellos de cos de madera que sea la misma forma que lo deben colocarlos enci se encuentran en las Deles suficiente tiem mita que intercambien luego pida que le ayu

Year 1	Day 5
Week 24	Page 3

lure: English

paint with several colors. inished, print their names , and let the children to dry. Encourage the their own hands and to apers.

nel board and the flannel w the various shapes. quares, rectangles, als, and then introduce . Take your time, identify each shape e shapes away.

uetry patterns; give two child. Then let them blocks which match ey are to pick out the he same color and shape nd place them on the on the cards. Give the f time to work. Let ns; then ask them to help aterials. Be sure all the ed to your box before

1174

Procedimiento: Español

que intercambien recipientes para que así puedan pintar con diferentes colores. Cuando terminen, escriba sus nombres (con letra de molde) en sus dibujos y vea que los lleven afuera para que se sequen. Anime a los niños a que se laven las manos ellos sólos, y que recojan los periódicos.

4. Saque el franelógrafo y las formas geométricas de franela para repasarlas. Repase el círculo, el cuadrado, el rectángulo, el triángulo, y el óvalo, y luego enséñeles el rombo. Tome su tiempo y deje que cada niño identifique las diferentes formas antes de guardarlas.

5. Saque los mosaicos de madera y los patrones, y dé dos patrones a cada niño. Después, deje que ellos escojan los mosaicos que correspondan a los patrones que tienen. Ellos deben escoger los mosaicos de madera que sean del mismo color y de la misma forma que los patrones, y luego deben colocarlos encima de las formas que se encuentran en las tarjetas patrones. Deles suficiente tiempo para trabajar. Permita que intercambien tarjetas patrones; luego pida que le ayuden a recoger los

1175

Procedure: English	Procedimient

materiales. Asegure qu
o bloques sean devuelto
de irse de la casa.

6. After the children have played for a while, take them to the table, and give each one some juice and graham crackers. After they have finished their snack, ask them to help clean off the table. Then have them sing "*Hasta mañana.*" Be sure to tell them where class will meet on Monday. Thank the host mother, and encourage the children to thank her and to tell each other good-bye. Let them take their pictures home.

6. Después de que los niño
por un rato, llévelos a
jugo con galletas *graha*
terminen su refrigerio
le ayuden a limpiar la
que canten "Hasta mañan
niños dónde será la cla
las gracias a la madre
que los niños hagan lo
se despidan unos de otr
pinturas para que se la

e: English

have played for a while,
ble, and give each one
am crackers. After
their snack, ask them
he table. Then have them
" Be sure to tell them
et on Monday. Thank
d encourage the children
tell each other good-
their pictures home.

Procedimiento: Español

materiales. Asegure que todos los trozos o bloques sean devueltos a su caja antes de irse de la casa.

6. Después de que los niños hayan jugado por un rato, llévelos a la mesa, y deles jugo con galletas *graham*. Después de que terminen su refrigerio (*snack*), pida que le ayuden a limpiar la mesa. Luego pida que canten "Hasta mañana." Haga saber a los niños dónde será la clase el lunes. Dé las gracias a la madre anfitriona, procure que los niños hagan lo mismo, y pida que se despidan unos de otros. Deles sus pinturas para que se las lleven a sus casas.

1176

1177

Year 1
Week 25

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Environmental awareness
Auditory discrimination
Small muscle development
Number concepts
Color concepts

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Where Is Thumbkin?," and "*Los pollitos.*"
2. Tell the story *The Smiley Lion.*
3. Discuss zoo pictures, and color zoo animal dittos.
4. Act out the finger play "Limpety, Limpety, Lump."
5. Play the game What Animal Makes This Sound? with zoo puppets.
6. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *The Smiley Lion*
Zoo Animals Picture Pack
Ditto pictures: zoo ani
(D-39 -- D-49),
Zoo animal puppets
Crayons: red, green, ye
orange, purple, brown,
Permission slips

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Percepción del medio ambiente
Discriminación auditiva
Desarrollo de músculos menores
Concepto de números
Concepto de colores

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Where Is Thumbkin?*," y "Los pollitos."
2. Contar el cuento *The Smiley Lion.*
3. Comentar sobre cuadros del zoológico, y colorear animales del zoológico en hojas mimeografiadas.
4. Actuar el juego meñique "*Limpety, Limpety Lump.*"
5. Jugar el juego ¿Qué animal hace este sonido? con títeres de animales del zoológico.
6. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libro: *The Smiley Lion*
Paquete de cuadros de an
zoológicos: *Zoo Anima*
Dibujos mimeografiados:
zoológico (D-39 -- D-4
Títeres de animales zool
Creyones: rojos, verdes
azules, anaranjados, m
cafés, negros
Hojas de permiso

1178/1179

DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "Where Is Thumbkin?," and "*Los pollitos.*"
2. Tell the story *The Smiley Lion.*
3. Discuss zoo pictures, and color zoo animal dittos.
4. Act out the finger play "Limpety, Limpety, Lump."
5. Play the game What Animal Makes This Sound? with zoo puppets.
6. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *The Smiley Lion*
Zoo Animals Picture Packet
Ditto pictures: zoo animals (D-39 -- D-49)
Zoo animal puppets
Crayons: red, green, yellow, blue, orange, purple, brown, black
Permission slips

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*Where Is Thumbkin?*," y "Los pollitos."
2. Contar el cuento *The Smiley Lion.*
3. Comentar sobre cuadros del zoológico, y colorear animales del zoológico en hojas mimeografiadas.
4. Actuar el juego meñique "*Limpety, Limpety Lump.*"
5. Jugar el juego ¿Qué animal hace este sonido? con títeres de animales del zoológico.
6. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libro: *The Smiley Lion*
Paquete de cuadros de animales zoológicos: *Zoo Animals*
Dibujos mimeografiados: animales zoológico (D-39 -- D-49)
Títeres de animales zoológicos
Creyones: rojos, verdes, amarillos, azules, anaranjados, morados, cafés, negros
Hojas de permiso

Year 1
Week 25

Procedure: English	Procedimie
1. Greet each child individually, and tell him you are glad he could come to class. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask the children to gather around to sing "*Buenos días*," "Where Is Thumbkin?," and "*Los pollitos*."	1. Salude a los niñños i diciéndoles que está hayan venido a clase. se saluden unos a otr madre anfitriona. Re cantar "Buenos días," y "Los pollitos."
2. Take out the story book, and ask the children if they know the name of the animal on the cover of the book (a lion). Tell them you are going to tell them the story of *The Smiley Lion*. Picture-tell the story in Spanish; go slowly and speak clearly. Let the children help count the different animals as you go through the book. When you have finished the story, ask them, "Why did the lion smile?" (because he had so many friends). Ask the children if they have friends; ask if they smile when they are with their friends. If they smile, praise them, and tell them how pretty their smiles are.	2. Saque el libro de cue niños si saben el nom está en la cubierta d Dígales que les va a *The Smiley Lion*. Cué mientras les enseña l Hable despacio y clar niños le ayuden a con animales mientras ava Cuando termine el cue niños "¿Porqué se son tenía muchos amigos). tienen amigos y si se con ellos. Si los ni y dígales que sus son

Year 1	Day 1
Week 25	Page 2

ıure: English	Procedimiento: Español
individually, and tell he could come to class. greet each other and Ask the children to sing "*Buenos días*," n?," and "*Los*	1. Salude a los niñños individualmente, diciéndoles que está muy contenta que hayan venido a clase. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Reúna a los niños para cantar "Buenos días," "*Where Is Thumbkin*?," y "Los pollitos."
y book, and ask the know the name of the er of the book (a lion). going to tell them *Smiley Lion*. Picture- Spanish; go slowly . Let the children fferent animals as e book. When you have y, ask them, "Why did (because he had so sk the children if they if they smile when ir friends. If they m, and tell them how es are.	2. Saque el libro de cuentos y pregunte a los niños si saben el nombre del animal que está en la cubierta del libro (un león). Dígales que les va a contar el cuento *The Smiley Lion*. Cuéntelo en español mientras les enseña los cuadros del libro. Hable despacio y claro. Deje que los niños le ayuden a contar los diferentes animales mientras avanza en el libro. Cuando termine el cuento, pregunte a los niños "¿Porqué se sonrió el león?" (porque tenía muchos amigos). Pregunte si ellos tienen amigos y si se sonríen cuando están con ellos. Si los niños sonríen, elógielos y dígales que sus sonrisas son muy bonitas.

1181

1182

Procedure: English	Procedimien
3. Tell the children that you have brought some pictures today and that they are going to meet some new friends, some zoo animal friends. Show the children the pictures one at a time. Ask them if they know the animals' names. If they do not know, tell them the names. Ask the children if they have ever really seen these animals. Take out the ditto pictures, and let each child choose the animal he would like to color. Let him choose his own crayons: red, green, yellow, blue, orange, purple, brown, or black. Give the children plenty of time to color; they may want to color two pictures. When a child has finished his picture, print his name on it so that he can take it home later. Then have the children return their crayons to you, telling you the color of each one.	3. Diga a los niños que h cuadros y que ahora el unos nuevos amigos, un zoológico. Enseñe a l cuadros, uno por uno. los nombres de los ani saben, dígales los nom pregunte si alguna vez animales reales. Saqu grafiadas con dibujos que cada niño escoja colorear. Deje que e que quieran: rojo, ve anaranjado, morado, c suficiente timepo pa quieran colorear dos niño termine su cuadr (con letra de molde) lleve a su casa. Pid creyones y que digan
4. Next tell them the finger play "Limpety, Limpety Lump." Show them how to pretend they are camels and elephants; tell them in Spanish what the finger play is about. Repeat it once or twice more with the children doing the motions.	4. Ahora explíqueles el "*Limpety, Limpety Lum* pretender que son cam Explíqueles en españo el juego meñique. Re haciendo que los niño necesarios.

ıre: English	Procedimiento: Español
that you have brought some d that they are going to ends, some zoo animal e children the pictures k them if they know the If they do not know, es. Ask the children if ally seen these animals. o pictures, and let each nimal he would like to oose his own crayons: , blue, orange, purple, Give the children plenty they may want to color en a child has finished t his name on it so that ne later. Then have the heir crayons to you, olor of each one.	3. Diga a los niños que hoy ha traído unos cuadros y que ahora ellos van a conocer unos nuevos amigos, unos animales del zoológico. Enseñe a los niños los cuadros, uno por uno. Pregunte si saben los nombres de los animales. Si no los saben, dígales los nombres. Después, pregunte si alguna vez han visto los animales reales. Saque las hojas mimeografiadas con dibujos de animales, y deje que cada niño escoja el animal que quiera colorear. Deje que escojan los colores que quieran: rojo, verde, amarillo, azul, anaranjado, morado, café, o negro. Deles suficiente timepo para colorear; quizá quieran colorear dos dibujos. Cuando un niño termine su cuadro, escriba su nombre (con letra de molde) en él para que se lo lleve a su casa. Pida que devuelvan los creyones y que digan el color de cada uno.
e finger play "Limpety, how them how to pretend they ephants; tell them in finger play is about. twice more with the e motions.	4. Ahora explíqueles el juego meñique llamado *"Limpety, Limpety Lump."* Enséñeles cómo pretender que son camellos y elefantes. Explíqueles en español de lo que se trata el juego meñique. Repítalo una o dos veces, haciendo que los niños hagan los movimientos necesarios.

1183

1184

Procedure: English	Procedimie
5. Have the children close their eyes while you make the sound of a zoo animal. See if they can guess what animal it is. Take out the puppet for that animal, and have everyone make the sound together. Then give the puppet to one of the children. Repeat this procedure until each child has a puppet (elephant, bear, monkey, parrot, lion, seal, etc.). Than have the children stand one by one and tell you what animals they are and what sounds they make. For example, "I am a bear. I say grrrr!"; "I am a seal. I bark like a dog, bark!, bark!"; etc. Give each child a turn. Collect the puppets, and tell the children that they will play with them another day.	5. Haga que los niños ci mientras usted imita animal del zoológico. adivinar qué animal e de ese animal, y haga imiten el sonido. Lu niño. Repita esto co lógico hasta que cada (elefante, oso, mono, etc.). Después, haga y diga qué animal es Por ejemplo, "Yo soy grrrr!"; "Yo soy una perro, ¡guau! ¡guau!" a cada niño. Recoja los niños que otro dí ellos otra vez.
6. Ask the mothers to sign the permission slips so that the children may go to the zoo tomorrow. Tell the children to be sure to come to school tomorrow so they can see all the different animals at the zoo. Thank everyone for coming to class, ask them to sing "*Hasta mañana,*" and tell them where to meet tomorrow so they can	6. Pida a las mamás que permiso para que los al zoológico mañana. que no dejen de venir para que puedan ver l males del zoológico. por haber venido a cl ten "Hasta mañana," y

Year 1	Day 1
Week 25	Page 4

dure: English

n close their eyes
he sound of a zoo
they can guess what
ake out the puppet
and have everyone
ogether. Then give
e of the children.
edure until each child
ephant, bear, monkey,
al, etc.). Than have
nd one by one and tell
they are and what
. For example, "I
y grrrr!"; "I am a
ke a dog, bark!,
ve each child a turn.
ets, and tell the
ey will play with
.

to sign the permission
e children may go to the
ell the children to be
school tomorrow so they
different animals at the
yone for coming to class,
"*Hasta mañana,*" and tell
et tomorrow so they can

1185

Procedimiento: Español

5. Haga que los niños cierren los ojos mientras usted imita el sonido de un animal del zoológico. Vea si ellos pueden adivinar qué animal es. Saque el títere de ese animal, y haga que todos juntos imiten el sonido. Luego dé el títere a un niño. Repita esto con cada animal del zoológico hasta que cada niño tenga un títere (elefante, oso, mono, loro, león, foca, etc.). Después, haga que cada niño se pare y diga qué animal es y qué sonido hace. Por ejemplo, "Yo soy un oso. ¡Yo hago grrrr!"; "Yo soy una foca y ladro como un perro, ¡guau! ¡guau!"; etc. Dé un turno a cada niño. Recoja los títeres, y diga a los niños que otro día podrán jugar con ellos otra vez.

6. Pida a las mamás que firmen las hojas de permiso para que los niños puedan ir al zoológico mañana. Diga a los niños que no dejen de venir a la clase mañana para que puedan ver los diferentes animales del zoológico. Agradezca a todos por haber venido a clase, pida que canten "Hasta mañana," y hágales saber dónde

1186

Procedure: English	Procedimi
take the trip to the zoo. Be sure to thank the host mother for her help with the lesson, and invite the mothers to go with the class to the zoo.	se reunirán mañana p Asegure dar las grac triona por haberle a e invite a las madre con la clase.

ure: English Procedimiento: Español

the zoo. Be sure to
ther for her help with
nvite the mothers to go
the zoo.

se reunirán mañana para ir al zoológico. Asegure dar las gracias a la madre anfitriona por haberle ayudado con la lección, e invite a las madres a ir al zoológico con la clase.

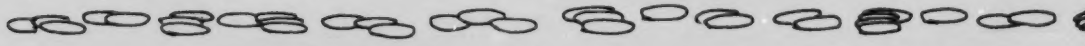
1187

1188

Year 1
Week 25

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mat
Self-awareness Verbal expression Language development Environmental awareness Auditory discrimination Size concepts Color concept	1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Where Is Thumbkin?" 2. Discuss the field trip, and check all permission slips. 3. Take the children to the local zoo. Discuss the animals (size, color, how many, what sounds they make, what they eat, etc.) 4. Return to the host mother's house. Sing "*Hasta mañana.*"	Permission slip Note: At the p may be admitted usually have to take a snack fo



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mat
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Percepción del medio ambiente Discriminación auditiva Concepto de tamaños Concepto de colores	1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy,*" y "*Where Is Thumbkin?*" 2. Comentar sobre el viaje educativo, y verificar las hojas de permiso. 3. Ir al parque zoológico. Comentar sobre los animales (tamaño, color, número, sonidos que hacen, lo que comen, etc.) 4. Regresar a la casa de la madre anfitriona. Cantar "Hasta mañana."	Hojas de permis Nota: En el zo los niños serán Los adultos pag un refrigerio p desea.

Year 1	Day 2
Week 25	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ctives	Activities	Materials
reness xpression development ental awareness discrimination epts cept	1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Where Is Thumbkin?" 2. Discuss the field trip, and check all permission slips. 3. Take the children to the local zoo. Discuss the animals (size, color, how many, what sounds they make, what they eat, etc.) 4. Return to the host mother's house. Sing "*Hasta mañana.*"	Permission slips Note: At the park the children may be admitted free. Adults usually have to pay. You may take a snack for the children.

PLAN DE LECCION DIARIA

tivos	Actividades	Materiales
de sí mismo verbal o del lenguaje n del medio e ación auditiva de tamaños de colores	1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy,*" y "*Where Is Thumbkin?*" 2. Comentar sobre el viaje educativo, y verificar las hojas de permiso. 3. Ir al parque zoológico. Comentar sobre los animales (tamaño, color, número, sonidos que hacen, lo que comen, etc.) 4. Regresar a la casa de la madre anfitriona. Cantar "Hasta mañana."	Hojas de permiso Nota: En el zoológico, tal vez los niños serán admitidos gratis. Los adultos pagarán. Puede llevar un refrigerio para los niños si desea.

Year 1
Week 25

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Small muscle development Sensory perception (olfactory and taste)	1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "The Wheels on the Bus." 2. Discuss the field trip. 3. Draw pictures of zoo animals with pencils. 4. Play the zoo lotto. 5. Taste homemade corn chips, and drink juice. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Pencils Newsprint Zoo lotto Corn tortillas Knife Cooking oil Skillet Salt Juice Cups Napkins

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Desarrollo de músculos menores Percepción sensoria (olfato y gusto)	1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Comentar el viaje educativo. 3. Dibujar con lápiz los animales del zoológico. 4. Jugar el juego de lotto del zoológico. 5. Probar tortillitas fritas hechas en casa, y tomar jugo. 6. Cantar "Hasta mañana."	Lápices Papel de prensa Juego de lotto del zoológ Tortillas de maíz Cuchillo Aceite de cocinar Sartén Sal Jugo Vasos Servilletas

Year 1	Day 3
Week 25	Page 1

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "The Wheels on the Bus."	Pencils Newsprint Zoo lotto
2. Discuss the field trip.	Corn tortillas
3. Draw pictures of zoo animals with pencils.	Knife Cooking oil
4. Play the zoo lotto.	Skillet
5. Taste homemade corn chips, and drink juice.	Salt Juice
6. Sing "*Hasta mañana.*"	Cups Napkins

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*The Wheels on the Bus.*"	Lápices Papel de prensa Juego de lotto del zoológico
2. Comentar el viaje educativo.	Tortillas de maíz
3. Dibujar con lápiz los animales del zoológico.	Cuchillo Aceite de cocinar
4. Jugar el juego de lotto del zoológico.	Sartén
5. Probar tortillitas fritas hechas en casa, y tomar jugo.	Sal Jugo Vasos
6. Cantar "Hasta mañana."	Servilletas

Year 1
Week 25

Procedure: English	Procedimie
1. Greet each child, and tell him you are glad he could come to class. Encourage the children to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "The Wheels on the Bus." Encourage them to act out all the words to the songs.	1. Salude a cada niño y muy contenta que haya Aliente a los niños a a otros así como a la Pida que se reúnan pa días," "*Mary Had a Li* "*The Wheels on the Bu* dramaticen las palabr
2. Ask the children to sit with you so they are all comfortable. Encourage them to talk about the trip they made yesterday to the zoo. Encourage them to talk about the many different animals they saw, what they liked best, etc. You may even encourage them to imitate the ways different animals walk (slow and heavy like an elephant, waddling like a duck, etc.).	2. Diga a los niños que usted de modo que todo Aliéntelos a que habl al zoológico que hici que hablen sobre los que vieron, sobre lo etc. Puede animarlos en que los animales c pesadamente como un e como los patos, etc.).
3. Give each child a pencil and a sheet of paper. Ask the children to think about all the animals they saw yesterday. Then have them pick their very favorite animal (the one they liked the best) and draw a picture of it. When they have finished,	3. Dé una hoja de papel niño. Pida que piens animales que vieron a escojan el favorito d gusto más) y que haga Cuando terminen, escr

ure: English

and tell him you are
e to class. Encourage
reet each other and the
them to gather around
las," "Mary Had a
"The Wheels on the
them to act out all
songs.

to sit with you so they
le. Encourage them to
ip they made yesterday to
ge them to talk about the
imals they saw, what they
You may even encourage
he ways different animals
avy like an elephant,
uck, etc.).

pencil and a sheet of
hildren to think about
hey saw yesterday. Then
eir very favorite animal
ed the best) and draw a
hen they have finished,

1193

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño y dígale que está muy contenta que haya venido a clase. Aliente a los niños a que se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona. Pida que se reúnan para cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "*The Wheels on the Bus*." Procure que dramaticen las palabras de las canciones.

2. Diga a los niños que se sienten junto a usted de modo que todos estén cómodos. Aliéntelos a que hablen acerca del viaje al zoológico que hicieron ayer. Procure que hablen sobre los diferentes animales que vieron, sobre lo que les gustó más, etc. Puede animarlos a que imiten la forma en que los animales caminan (despacio y pesadamente como un elefante, tambalearse como los patos, etc.).

3. Dé una hoja de papel y un lápiz a cada niño. Pida que piensen sobre todos los animales que vieron ayer. Luego pida que escojan el favorito de ellos (el que les gusto más) y que hagan un dibujo de él. Cuando terminen, escriba sus nombres y

1194

Procedure: English	Procedimie
print their first and last names on their pictures, and set them aside for later.	apellidos en sus dibu molde, y póngalos a u
Collect the pencils (you may wish to reinforce English language - "Put the pencil in the can. What are you doing?" Response: "I'm putting the pencil in the can."). Praise the children for their efforts in speaking correctly.	Recoja los lápices (p inglés - *"Put the pen are you doing?"* Resp *the pencil in the can* niños por sus esfuerz mente.
4. Take out the zoo lotto, and give one large card to each child. Let him identify each animal on his card. Then play the game as you have done before. Encourage the children to respond in complete sentences. After you have playcd the game once, let the children trade cards and play again if they are not too tired. Be sure all the cards have been picked up and put away before you leave.	4. Saque el juego de lot dé una tarjeta grande que identifique cada Luego continúe con el hecho antes. Procure respondan con oracion Después de haber juga deje que los niños in jetas para jugar otra cansados. Asegure qu estén cabales y guard a sus casas.
5. Take the corn tortillas out of the bag, and ask the children if they can tell you what they are. Tell them you are going to cut the	5. Saque de la bolsa las y pregunte si le pued Dígales que las va a

ure: English	Procedimiento: Español
and last names on their them aside for later.	apellidos en sus dibujos, con letra de molde, y póngalos a un lado para más tarde.
ls (you may wish to rein- guage - "Put the pencil are you doing?" Response: pencil in the can."). en for their efforts in y.	Recoja los lápices (puede reforzar el inglés - *"Put the pencil in the can. What are you doing?"* Respuesta: *"I'm putting the pencil in the can.")*. Elogie a los niños por sus esfuerzos en hablar correctamente.
lotto, and give one large d. Let him identify each d. Then play the game as you Encourage the children to te sentences. After you ame once, let the children lay again if they are not too ll the cards have been picked efore you leave.	4. Saque el juego de lotto del zoológico, y dé una tarjeta grande a cada niño. Deje que identifique cada animal en su tarjeta. Luego continúe con el juego cómo lo ha hecho antes. Procure que los niños respondan con oraciones completas. Después de haber jugado el juego una vez, deje que los niños intercambien sus tarjetas para jugar otra vez, si no están muy cansados. Asegure que todas las tarjetas estén cabales y guardadas antes de irse a sus casas.
tillas out of the bag, and if they can tell you what hem you are going to cut the	5. Saque de la bolsa las tortillas de maíz, y pregunte si le pueden decir lo que son. Dígales que las va a cortar en pedazos y

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
tortillas into pieces and then fry them. Show the children how to pour the oil in the skillet, heat it, fry the tortillas, and then salt them. Let them eat the corn chips with juice.	luego las va a freír cómo poner el aceite calentarlo, cómo fre ponerles sal. Deje las tortillitas frit
6. After the children's snack, ask them to help clear off the table. Then have them sing "*Hasta mañana.*" Tell them it is time to go home. Be sure each child has his picture to take home. Thank the host mother, and encourage the children to thank her for letting them come into her home.	6. Después del refriger a limpiar la mesa. "Hasta mañana." Ind de irse a sus casas. tenga su diseño para Dé las gracias a la aliente a los niños también por haberlos

Year 1	Day 3
Week 25	Page 4

ıure: English	Procedimiento: Español
ieces and then fry them. how to pour the oil in it, fry the tortillas, m. Let them eat the uice.	luego las va a freír. Enseñe a los niños cómo poner el aceite en el sartén, cómo calentarlo, cómo freír las tortillas, y cómo ponerles sal. Deje que los niños se coman las tortillitas fritas con un poco de jugo.
n's snack, ask them to e table. Then have them sing Tell them it is time to go ch child has his picture to the host mother, and ldren to thank her for into her home.	6. Después del refrigerio, pida que le ayuden a limpiar la mesa. Luego pida que canten "Hasta mañana." Indíqueles que ya es hora de irse a sus casas. Asegure que cada niño tenga su diseño para llevárselo a su casa. Dé las gracias a la madre anfitriona, y aliente a los niños a que le den las gracias también por haberlos dejado venir a su casa.

Year 1
Week 25

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Classification
Small muscle development
Size concepts
Color concepts
Shape concepts

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "Old MacDonald."
2. Tell the story *Zeke the Zookeeper*, and discuss the trip to the zoo.
3. Act out the finger play "Limpety, Limpety Lump."
4. Work with modeling clay.
5. Sing and exercise: "Hokey Pokey" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes."
6. Play with parquetry blocks and patterns.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *Zeke the Zookeepe*
2 or 3 boxes of modeling
white, brown, green, r
Parquetry blocks and pat

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Clasificación
Desarrollo de músculos menores
Concepto de tamaños
Concepto de colores
Concepto de formas geométricas

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Old MacDonald.*"
2. Contar el cuento *Zeke the Zookeeper*, y comentar sobre el paseo al zoológico.
3. Actuar el juego meñique "*Limpety, Limpety Lump.*"
4. Trabajar con barro de modelar.
5. Cantar y hacer ejercicios: "*Hokey Pokey*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*"
6. Jugar con mosaicos de madera y patrones.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libro: *Zeke the Zookeep*
2 o 3 cajas de barro de
blanco, café, verde, r
Mosaicos de madera y pat

DAILY LESSON PLAN

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "Old MacDonald."
2. Tell the story *Zeke the Zookeeper*, and discuss the trip to the zoo.
3. Act out the finger play "Limpety, Limpety Lump."
4. Work with modeling clay.
5. Sing and exercise: "Hokey Pokey" and "Head, Shoulders, Knees, and Toes."
6. Play with parquetry blocks and patterns.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Book: *Zeke the Zookeeper*
2 or 3 boxes of modeling clay: white, brown, green, red
Parquetry blocks and patterns

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Old MacDonald.*"
2. Contar el cuento *Zeke the Zookeeper*, y comentar sobre el paseo al zoológico.
3. Actuar el juego meñique "*Limpety, Limpety Lump.*"
4. Trabajar con barro de modelar.
5. Cantar y hacer ejercicios: "*Hokey Pokey*" y "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*"
6. Jugar con mosaicos de madera y patrones.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Libro: *Zeke the Zookeeper*
2 o 3 cajas de barro de modelar: blanco, café, verde, rojo
Mosaicos de madera y patrones

Year
Week

Procedure: English	Procedim
1. Greet each child by name, and encourage him to greet you, the other children, and the host mother. Tell each child you are glad he could come to class today. Ask the children to gather around to sing *"Buenos días," "Los pollitos,"* and "Old MacDonald." Encourage them to sing each song; then ask them if there are any other songs they would like to sing today. If any of the children want to sing to the whole group, let him do so. Praise them for their singing.	1. Salude a cada niño y anímelo a que la otros niños, y a la También diga a cada tenta que haya veni a los niños para ca "Los pollitos," y " Aliéntelos a que ca luego pregúnteles s que a ellos les gus guno quiere cantarl y luego elógielo po
2. Ask the children to sit where they all can see the storybook *Zeke the Zookeeper*. Hold it up so they can see the cover; then ask them what the book might be about. Turn the pages slowly, letting the children tell you about the pictures first. Then tell them in Spanish what the story is about. As you read, review sizes (<u>big</u>, <u>little</u>, <u>middle-sized</u>), colors, and any of the shapes the children know. Ask them to name the different animals; tell them if they do not know. Take your time, go slowly, and speak clearly.	2. Pida a los niños qu puedan ver el libro *Zookeeper*. Póngalo puedan ver la cubie alguna idea de lo q páginas lentamente, vean bien los cuadr usted lo que ellos dígales, en español cuento. Conforme v repase los tamaños <u>mediano</u>), los color métricas que los ni

edure: English

d by name, and encourage
u, the other children,
ther. Tell each child you
ld come to class today.
n to gather around to
as," "Los pollitos,"
ald." Encourage them to
then ask them if there
ongs they would like
If any of the children
the whole group, let
ise them for their

n to sit where they all
rybook *Zeke the Zookeeper.*
hey can see the cover;
hat the book might be
e pages slowly, letting
ll you about the pictures
ll them in Spanish what
out. As you read, review
tle, middle-sized), colors,
shapes the children know.
e the different animals;
ey do not know. Take your
, and speak clearly.

1201

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño llamándolo por su nombre, y anímelo a que la salude a usted, a los otros niños, y a la madre anfitriona. También diga a cada niño que está contenta que haya venido a clase hoy. Reúna a los niños para cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Old MacDonald.*" Aliéntelos a que canten cada canción; luego pregúnteles si hay otras canciones que a ellos les gustaría cantar. Si alguno quiere cantarle al grupo, permítaselo y luego elógielo por cantar.

2. Pida a los niños que se sienten dónde todos puedan ver el libro de cuentos *Zeke the Zookeeper.* Póngalo en alto para que todos puedan ver la cubierta, y pregunte si tienen alguna idea de lo que se trata. Pase las páginas lentamente, dejando que los niños vean bien los cuadros y que le cuenten a usted lo que ellos creen que dice. Luego dígales, en español, de lo que se trata el cuento. Conforme vaya leyendo el cuento, repase los tamaños (grande, pequeño, mediano), los colores, y las formas geométricas que los niños conozcan. Pregunte

1202

Procedure: English	Procedimie
	los nombres de los di si no los saben, díga y hable despacio y cl
Put the book away; let the children discuss their trip to the zoo. You might even describe an animal to them; then see if they can guess what it is. For example, "This animal is big, black, and furry. He has four legs; he eats honey and berries; he growls and he likes to sleep in the sunshine. What is he? He is a bear." Give the children plenty of time to talk before beginning the next activity.	Guarde el libro; perm comenten sobre el via zoológico. Puede des luego ver si ellos pu animal es. Por ejemp grande, negro, y pelu patas; come miel y fr gusta dormir en el so Es un oso." Dé oport que platiquen antes d actividad.
3. Ask the children to hold up their hands to make a camel. Go through the finger play "Limpety, Limpety Lump." Encourage them to act out the parts of the camel and the elephant. If necessary, explain to them in Spanish what the finger play is about; then repeat it two or three times in English.	3. Pida a los niños que alto para hacer un ca juego meñique "*Limpet* Aliente a los niños a partes del camello y necesario, explíquele se trata el juego meñ dos o tres veces en i

ure: English

Procedimiento: Español

; let the children discuss
zoo. You might even
l to them; then see if they
is. For example, "This
ack, and furry. He has
s honey and berries; he
es to sleep in the sun-
e? He is a bear." Give
ty of time to talk before
t activity.

los nombres de los diferentes animales, y si no los saben, dígaselos. Sea paciente, y hable despacio y claramente.

Guarde el libro; permita que los niños comenten sobre el viaje que hicieron al zoológico. Puede describir un animal y luego ver si ellos pueden adivinar qué animal es. Por ejemplo, "Este animal es grande, negro, y peludo. Tiene cuatro patas; come miel y fresas; gruñe, y le gusta dormir en el sol. ¿Qué animal es? Es un oso." Dé oportunidad a los niños para que platiquen antes de empezar la próxima actividad.

to hold up their hands
Go through the finger
mpety Lump." Encourage
he parts of the camel and
necessary, explain to
hat the finger play is
t it two or three times

3. Pida a los niños que pongan sus manos en alto para hacer un camello. Repase el juego meñique *"Limpety, Limpety Lump."* Aliente a los niños a que dramaticen las partes del camello y del elefante. Si es necesario, explíqueles en español de qué se trata el juego meñique; luego repítalo dos o tres veces en inglés.

1203

1204

Year 1
Week 25

Procedure: English

4. Take out a box of modeling clay, open it, and show the children the four blocks of clay. Ask them what colors the pieces of clay are (white, brown, green, and red). Ask them to count the pieces (four), then ask them what shapes the pieces are (rectangular). Next pass the clay around, having each child smell it and touch it.

Ask the children what it is (clay). Tell them it is something like playdough, but that it is called clay. Give each child some clay, and show the group how to break off a small piece and work it until it is soft. (Be sure to help the children do this. Ask the host mother to assist since the clay will be hard to work at first.) Let the children work for some time and make whatever they wish. Explain to them while they are working that you must keep the clay for now so they can use it again. Playdough can be taken home, but not the clay. After they have worked the clay for a while, praise each child for his efforts, and show the other children what he made. Then collect the clay.

1205

Procedimie

4. Saque una caja de bar
ábrala, y enseñe a lo
pedazos (barras) de b
qué color son las bar
verde, y rojo). Haga
barras (cuatro), y pi
forma tienen (rectang
pase las barras a los
huelan y las toquen.

Pregunte qué es lo qu
de modelar). Dígales
plastilina pero que s
modelar. Dé un pedaz
enséñele cómo quebrar
y amasarlo hasta que
ayudarles a hacer est
anfitriona que le ayu
barro de modelar esta
cipio.) Déjelos trab
tiempo y hacer lo que
mientras trabajan, qu
otra ocasión y que po
guardar. La plastili
a sus casas, pero no
Después de que hayan
tiempo, elogie a cada
fuerzos, y enseñe a l
que cada uno hizo. L

ure: English

odeling clay, open
hildren the four blocks of
hat colors the pieces of
rown, green, and red).
the pieces (four), then
es the pieces are
xt pass the clay around,
smell it and touch it.

hat it is (clay). Tell
ng like playdough, but
clay. Give each child
w the group how to break
and work it until it is
help the children do
st mother to assist since
ard to work at first.)
ork for some time and
wish. Explain to them
rking that you must keep
so they can use it again.
taken home, but not the
have worked the clay
e each child for his
the other children what
llect the clay.

1205

Procedimiento: Español

4. Saque una caja de barro para modelar, ábrala, y enseñe a los niños los cuatro pedazos (barras) de barro. Pregunte de qué color son las barras (blanco, café, verde, y rojo). Haga que cuenten las barras (cuatro), y pida que le digan qué forma tienen (rectangular). Después, pase las barras a los niños para que las huelan y las toquen.

Pregunte qué es lo que están viendo (barro de modelar). Dígales que es algo como la plastilina pero que se llama barro de modelar. Dé un pedazo a cada niño, y enséñele cómo quebrar un pedazo pequeño y amasarlo hasta que esté suave. (Asegure ayudarles a hacer esto. Pida a la madre anfitriona que le ayude puesto que el barro de modelar estará duro al principio.) Déjelos trabajar por algún tiempo y hacer lo que quieran. Explique, mientras trabajan, que usarán el barro en otra ocasión y que por eso usted lo va a guardar. La plastilina se la pueden llevar a sus casas, pero no el barro de modelar. Después de que hayan trabajado por un tiempo, elogie a cada niño por sus esfuerzos, y enseñe a los otros niños lo que cada uno hizo. Luego guarde el barro.

1205

Procedure: English	Procedimien
5. Let the children stand and stretch, and perhaps get a drink of water before you continue. If you wish, let them sing "Hokey Pokey" or "Head, Shoulders, Knees, and Toes."	5. Haga que los niños se Quizá quieran tomar un de continuar con la cl pueden cantar "*Hokey P Shoulders, Knees, and*
6. Ask the children to sit where they will have plenty of room to work. Pass out the parquetry patterns, giving at least two patterns to each child. Before you let them choose the matching blocks, ask each child to hold up his patterns one at a time and to tell the class the shapes and colors of his patterns. For example, "This is a red square. This is an orange diamond. This is a blue triangle." After all the children have described their patterns, let them begin matching the blocks to the patterns. Let them trade with each other so that each child gets to match several different patterns. Ask them to help pick up all the blocks and patterns before you leave.	6. Pida a los niños que s gan suficiente lugar p tribuya los patrones d por lo menos dos a cad permitirles escoger lo pondientes, pida a cad alto sus patrones, uno diga a la clase las fo que tienen sus patrone "Este es un cuadrado r rombo anaranjado. Est azul." Después de que hayan descrito sus pat igualen los bloques co correspondientes. Per sus patrones para que con diferentes formas. que le ayuden a recoge patrones antes de irse

re: English

tand and stretch, and
k of water before
you wish, let them
or "Head, Shoulders,

o sit where they will have
work. Pass out the
, giving at least two
hild. Before you let
tching blocks, ask each
is patterns one at a
he class the shapes and
erns. For example, "This
This is an orange
a blue triangle." After
ave described their
begin matching the
erns. Let them trade
that each child gets
ifferent patterns.
ick up all the blocks
e you leave.

Procedimiento: Español

5. Haga que los niños se paren y se estiren. Quizá quieran tomar un poco de agua antes de continuar con la clase. Si lo desean, pueden cantar "*Hokey Pokey*" o "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*"

6. Pida a los niños que se sienten dónde tengan suficiente lugar para trabajar. Distribuya los patrones de los mosaicos, dando por lo menos dos a cada niño. Antes de permitirles escoger los bloques correspondientes, pida a cada niño que ponga en alto sus patrones, uno por uno, y que le diga a la clase las formas y los colores que tienen sus patrones. Por ejemplo, "Este es un cuadrado rojo. Este es un rombo anaranjado. Este es un triángulo azul." Después de que todos los niños hayan descrito sus patrones, deje que igualen los bloques con los patrones correspondientes. Permita que intercambien sus patrones para que así puedan trabajar con diferentes formas. Pida a los niños que le ayuden a recoger los bloques y los patrones antes de irse.

1207

1208

Year 1
Week 25

Procedure: English	Procedimie
7. Ask the children to sing "*Hasta mañana*"; then tell them it is time to go home. Thank them for coming to class, and tell them where you will meet for class tomorrow. Be sure to thank the host mother for her help and for letting the children have class in her home.	7. Diga a los niños que mañana"; luego hágale hora de irse a sus ca por haber venido a cl se reunirán mañana. gracias a la madre an ayudado y por haber p niños tuvieran clase

Year 1	Day 4
Week 25	Page 6

ure: English

Procedimiento: Español

to sing "*Hasta mañana*";
is time to go home.
ming to class, and tell
ll meet for class tomorrow.
the host mother for her
ing the children have
.

7. Diga a los niños que canten "Hasta mañana"; luego hágales saber que ya es hora de irse a sus casas. Agradézcales por haber venido a clase, y dígales dónde se reunirán mañana. Asegure darle las gracias a la madre anfitriona por haberle ayudado y por haber permitido que los niños tuvieran clase en su casa.

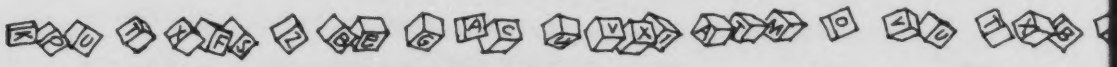
1209

1210

Year 1
Week 25

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Verbal expression Language development Classification Small muscle development Color concepts Position concept (left to right)	1. Sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "If You're Happy." 2. Finger paint. 3. Tell the story *The Fuzzy Duckling*. 4. Play the animal card game. 5. Work with peg boards. 6. Sing "*Hasta mañana*."	Smocks Finger paint pape 4 colors of tempe white) Liquid starch Book: *The Fuzzy* 2 animal card gam Peg boards and pe Newspapers



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Clasificación Desarrollo de músculos menores Concepto de colores Concepto de posiciones (izquierda a derecha)	1. Cantar "Buenos días," "*Old MacDonald*," y "*If You're Happy*." 2. Pintar con los dedos. 3. Contar el cuento *The Fuzzy Duckling*. 4. Jugar con cartas de animales. 5. Trabajar con tableros y clavijas. 6. Cantar "Hasta mañana."	Pecheras o delant Papel para pintar 4 colores de pint (incluya blanco Almidón líquido Libro: *The Fuzzy* 2 juegos de carta Tableros de clavi Periódicos

Year 1	Day 5
Week 25	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
ess ession velopment ion e development pts ncept right)	1. Sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "If You're Happy." 2. Finger paint. 3. Tell the story *The Fuzzy Duckling*. 4. Play the animal card game. 5. Work with peg boards. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Smocks Finger paint paper 4 colors of tempera paint (include white) Liquid starch Book: *The Fuzzy Duckling* 2 animal card games Peg boards and pegs Newspapers

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
sí mismo erbal del lenguaje ón de músculos colores posiciones a a derecha)	1. Cantar "Buenos días," "*Old MacDonald*," y "*If You're Happy*." 2. Pintar con los dedos. 3. Contar el cuento *The Fuzzy Duckling*. 4. Jugar con cartas de animales. 5. Trabajar con tableros y clavijas. 6. Cantar "Hasta mañana."	Pecheras o delantales Papel para pintar con los dedos 4 colores de pintura en polvo (incluya blanco) Almidón líquido Libro: *The Fuzzy Duckling* 2 juegos de cartas de animales Tableros de clavijas y clavijas Periódicos

1211

1212

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, and greet each child; help them feel welcome. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*," "Old MacDonald," and "If You're Happy." Be sure to encourage them to do all the actions and to make all the animal sounds.	1. Sonría y salude a ca que se sientan bienv a que se saluden uno anfitriona. Pida qu tar "Buenos días," " "*If You're Happy*." hagan todos los movi ciones y también los animales.
2. Tell the children you brought some paper, paint, and smocks so they all can paint today, if they wish. Ask them to help spread the newspapers; then give each child a smock, some paper, and some starch to spread on the paper. Let the children choose the colors they want for painting. After you have sprinkled the different-colored tempera on the papers, add white tempera to the brighter colors so the children can again work with pastel colors. Let them mix two colors together to form new colors. Give them plenty of time to experiment with the various colors. Comment on each child's picture, then print his name on it, and let him take it outside to dry. Ask the children to wash their hands, remove their smocks, and help pick up the newspapers.	2. Diga a los niños que pintura, y delantale pinten hoy, si quier ayuden a extender lo dé a cada niño una p poco de almidón para papel. Deje que los colores que quieran de espolvorear la pi los papeles de los n blanca a los colores que los niños trabaj colores pastel. Dej colores, para formar suficiente tiempo pa varios colores. Com de cada niño, luego papel, y deje que lo se seque. Pida a lo

Year 1	Day 5
Week 25	Page 2

dure: English	Procedimiento: Español
each child; help them feel age them to greet each other her. Ask them to gather *Buenos días*," "Old MacDonald," appy." Be sure to encourage he actions and to make all s.	1. Sonría y salude a cada niño, haciéndolos que se sientan bienvenidos. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y a la madre anfitriona. Pida que se junten para cantar "Buenos días," "*Old MacDonald*," y "*If You're Happy*." Asegure que los niños hagan todos los movimientos de las canciones y también los sonidos de los animales.
n you brought some paper, s so they all can paint ish. Ask them to help apers; then give each child per, and some starch to per. Let the children choose want for painting. After ed the different-colored apers, add white tempera colors so the children ith pastel colors. Let ors together to form new em plenty of time to experi- rious colors. Comment picture, then print his let him take it outside to ildren to wash their hands, cks, and help pick up the	2. Diga a los niños que usted ha traído papel, pintura, y delantales para que todos pinten hoy, si quieren. Pida que le ayuden a extender los periódicos; luego dé a cada niño una pechera, papel, y un poco de almidón para extenderlo sobre el papel. Deje que los niños escojan los colores que quieran para pintar. Después de espolvorear la pintura de colores en los papeles de los niños, agregue pintura blanca a los colores más brillantes para que los niños trabajen de nuevo con colores pastel. Deje que mezclen dos colores, para formar colores nuevos. Deles suficiente tiempo para experimentar con varios colores. Comente sobre el cuadro de cada niño, luego escriba su nombre en su papel, y deje que lo lleve afuera para que se seque. Pida a los niños que se laven

Procedure: English	Procedimie
	las manos, se quiten l recojan los periódico
3. When the children have finished cleaning up, ask them to gather around for a story *The Fuzzy Duckling*. Picture-tell it in Spanish, and let the children count each group of animals as you turn the pages (three calves, four colts, etc.). As the little duck gets lost, ask the children how they would feel if they were lost and couldn't find their mothers. Then ask them how the little duck felt when he found his mother. Ask the children if they would be glad when they found their mothers. Ask them what they would do (laugh, cry, feel glad, hug their mothers, etc.). After the story has been thoroughly discussed, put the book away.	3. Cuando terminen de li donde pintaron, pida oír el cuento *The Fuz* Cuéntelo en español m los cuadros del libro niños cuenten cada gr cada vez que pase la neros, cuatro potros, parte del cuento dond pierde, pregunte a lo tirían ellos si se pe encontrar a su mamá. cómo se sintió el pat a su mamá. Pregunte muy contentos cuando mamá. Pregúnteles lo llorar, sentirse cont mamá, etc.). Después completamente, guard
4. Take out the card games, and show the children the pictures of animals that live on land, in the sea, and in the air. The object of the game is for the children to classify the cards into three sets:	4. Saque el juego de car niños los cuadros de viven en la tierra, e aire. El objetivo de niños clasifiquen las

lure: English	Procedimiento: Español
	las manos, se quiten los delantales, y recojan los periódicos del suelo.
have finished cleaning up, r around for a story *The* Picture-tell it in Spanish, ren count each group of rn the pages (three calves, . As the little duck gets ldren how they would feel and couldn't find their k them how the little duck d his mother. Ask the would be glad when they rs. Ask them what they cry, feel glad, hug their After the story has been sed, put the book away.	3. Cuando terminen de limpiar el lugar donde pintaron, pida que se junten para oír el cuento *The Fuzzy Duckling*. Cuéntelo en español mientras les enseña los cuadros del libro, y deje que los niños cuenten cada grupo de animales cada vez que pase la página (tres terneros, cuatro potros, etc.). En la parte del cuento donde el patito se pierde, pregunte a los niños cómo se sentirían ellos si se perdieran y no pudieran encontrar a su mamá. Luego pregúnteles cómo se sintió el patito cuando encontró a su mamá. Pregunte si ellos se pondrían muy contentos cuando encontraran a su mamá. Pregúnteles lo que harían (reír, llorar, sentirse contentos, abrazar a su mamá, etc.). Después de comentar el cuento completamente, guarde el libro.
games, and show the ures of animals that live ea, and in the air. The e is for the children ards into three sets:	4. Saque el juego de cartas, y enseñe a los niños los cuadros de los animales que viven en la tierra, en el mar y en el aire. El objetivo del juego es que los niños clasifiquen las cartas en tres grupos:

1215

1216

Year
Week

Procedure: English

Procedimi

animals of the land, animals of the sea, and animals of the air. Do not emphasize teaching the names of various animals today.

animales de la tierr
y animales del aire.
les nombres de anima

Deal the cards to yourself, the host mother, and each child. Begin the game by pplacing one card in the center (either on the floor or on the table). If your card is a land animal, ask each player to put a land animal card in the center. Play in turns, either to your left or to your right, so that you can check each card as it is put down. Be sure each card is a land animal, not a sea or air animal. After everyone has put down a land animal card, ask them each to put a sea animal card in the center. Put your card down first; then be sure each child plays in turn so that his card can be checked. If a child puts an air animal card on the sea animal pile, have him put it back in his hand and look for a sea animal card. If a child does not have a card belonging to that set, go to the next child. Repeat this procedure until all the cards have been played. Remember to check each card so that only cards belonging to the proper set are played. When

Reparta las cartas e
madre anfitriona, y
juego poniendo una c
sea en el suelo o en
es de un animal que
a cada jugador que c
animal de la tierra
tomando turnos, ya s
o hacia la derecha,
las cartas que sean
Asegure que cada car
tierra, y no del mar
que cada uno haya pu
animal de la tierra,
del mar. Ponga prim
fíjese que cada niño
toque su turno para
verificar su carta.
carta de un animal d
de cartas de animale
ponga de nuevo en su
que sea de un animal
no tiene una carta d

Year 1	Day 5
Week 25	Page 4

edure: English

land, animals of the sea, the air. Do not emphasize nes of various animals

to yourself, the host mother, Begin the game by pplacing center (either on the floor). If your card is a land n player to put a land the center. Play in turns, left or to your right, so ck each card as it is put ach card is a land a or air animal. After down a land animal card, put a sea animal card in your card down first; then be plays in turn so that his card If a child puts an air the sea animal pile, have him his hand and look for a sea a child does not have a o that set, go to the next his procedure until all een played. Remember to so that only cards belong- r set are played. When

1217

Procedimiento: Español

animales de la tierra, animales del mar, y animales del aire. No enfatice enseñarles nombres de animales hoy.

Reparta las cartas entre los niños, la madre anfitriona, y usted. Empiece el juego poniendo una carta en el centro (ya sea en el suelo o en la mesa). Si su carta es de un animal que vive en la tierra, pida a cada jugador que coloque una carta de un animal de la tierra en el centro. Juegue tomando turnos, ya sea hacia la izquierda o hacia la derecha, para que pueda verificar las cartas que sean colocadas en el centro. Asegure que cada carta sea un animal de la tierra, y no del mar o del aire. Después de que cada uno haya puesto en el centro un animal de la tierra, pida que pongan uno del mar. Ponga primero la carta suya y fíjese que cada niño juegue cuando le toque su turno para que así usted pueda verificar su carta. Si un niño coloca una carta de un animal del aire sobre el montón de cartas de animales del mar, haga que la ponga de nuevo en su mano y que busque una que sea de un animal del mar. Si el niño no tiene una carta de ese grupo, continúe

1218

Procedure: English

Procedimie

the game is finished, there should be three stacks of cards.

land animals	sea animals	air animals

con el siguiente niño
proceso hasta que tod
sido jugadas. Recuer
cartas para que se ju
grupo correspondiente
juego debe haber tres

animales de la tierra	anima del

Next pick up the land animal stack, and hold up one card so all the children can see it. Ask them if the picture is a sea, air, or land animal. If they are wrong, be sure to tell them what type of animal is in the picture and why it is not a sea or air animal. Repeat this procedure with the sea animal cards and the air animal cards. You might ask questions such as "Does it have feathers? Does it have wings? Could it fly?," etc. Remember, do not

Ahora, tome las carta
la tierra, y ponga en
que todos los niños l
gúnteles si es un ani
aire, o de la tierra.
errónea, dígales qué
porqué no es un anima
Repita este proceso c
de animales del mar y
Puede hacer preguntas
¿Tiene alas? ¿Puede
cuerde no usar los di

e: English

Procedimiento: Español

d, there should be
ds.

s

air
animals

nd animal stack, and
all the children can
f the picture is a
nimal. If they are
tell them what type
picture and why it
animal. Repeat
the sea animal
nimal cards. You
such as "Does it
es it have wings?
c. Remember, do not

con el siguiente niño. Repita este proceso hasta que todas las cartas hayan sido jugadas. Recuerde verificar todas las cartas para que se jueguen sólo las del grupo correspondiente. Cuando termine el juego debe haber tres grupos de cartas.

animales de la tierra

animales del mar

animales del aire

Ahora, tome las cartas de los animales de la tierra, y ponga en alto una carta para que todos los niños la puedan ver. Pregúnteles si es un animal del mar, del aire, o de la tierra. Si la respuesta es errónea, dígales qué tipo de animal es y porqué no es un animal del mar o del aire. Repita este proceso con el montón de cartas de animales del mar y con los del aire. Puede hacer preguntas como "¿Tiene plumas? ¿Tiene alas? ¿Puede volar?," etc. Recuerde no usar los diferentes nombres como

Procedure: English	Procedimi

use the different names such as parrot, canary, owl, etc. Just classify the cards into three sets of land, sea, and air animals. You will work with individual names later. Then pick up all the cards, and put them away.

loro, canario, tecol clasifique las carta males de la tierra, Despues trabajará co dividuales. Recoja guárdelas.

5. Let the children stand and stretch; then pass out the peg boards. (Before class separate the pegs into separate color groups.)

5. Deje que los niños s luego distribuya los (Separe las clavijas antes de ir a clase)

Tell each child to take a specific color of pegs ("_____, will you please take the purple pegs"). If he has trouble with his color, help him. Next give each child a specific task (for example, "_____, please put four of your green pegs in the first row"; "_____, please put six of your red pegs in the third row"). If the children need help locating specific rows, help them. Be sure they complete the tasks as you assigned them. Give each of the children several different tasks, but only one task at a time. Praise them for their efforts, and be sure they always work from left to right. If they are not too

Diga a cada niño que de clavijas ("_____ clavijas moradas.") problemas con su col cada niño una tarea ejemplo, "_____, po clavijas verdes en l "_____, por favor c rojas en la tercera necesitan ayuda para pecíficas, ayúdeles. tarea tal cómo usted cada niño varias tar sólo una a la vez. fuerzos, y asegure q

Year 1	Day 5
Week 25	Page 6

dure: English

t names such as parrot,
. Just classify the
sets of land, sea, and
u will work with in-
ater. Then pick up
nd put them away.

stand and stretch; then
boards. (Before class
s into separate color

to take a specific color
, will you please take the
If he has trouble with his
Next give each child
(for example, "_____,
of your green pegs in the
___, please put six of
the third row"). If the
lp locating specific rows,
ure they complete the tasks
them. Give each of the
different tasks, but only
me. Praise them for their
sure they always work
ht. If they are not too

1221

Procedimiento: Español

loro, canario, tecolote, etc. Solamente clasifique las cartas en grupos de animales de la tierra, del mar, y del aire. Despues trabajará con los nombres individuales. Recoja todas las cartas y guárdelas.

5. Deje que los niños se paren y se estiren; luego distribuya los tableros de clavijas. (Separe las clavijas en grupos de colores antes de ir a clase).

Diga a cada niño que tome un color específico de clavijas ("_____, por favor, toma las clavijas moradas.") Si el niño tiene problemas con su color, ayúdele. Dé a cada niño una tarea específica. (Por ejemplo, "_____, por favor coloca cuatro clavijas verdes en la primera fila"; "_____, por favor coloca seis clavijas rojas en la tercera fila"). Si los niños necesitan ayuda para localizar filas específicas, ayúdeles. Vea que terminen la tarea tal cómo usted la asignó. Dé a cada niño varias tareas diferentes, pero sólo una a la vez. Elógielos por sus esfuerzos, y asegure que siempre trabajen

1222

Procedure: English	Procedimi
tired after completing their tasks, let them trade colors of pegs and fill up their whole peg boards, row by row, and always left to right. Praise them when they complete the whole boards; then ask them to remove the pegs and to put them away.	de izquierda a derec están muy cansados d sus tareas, deje que colores de clavijas completamente, fila de izquierda a derec completen todo el ta que quiten las clavi en su caja.
6. Ask the children to sing "*Hasta mañana*"; then tell them it is time to go home. Thank them for coming to class, and give them their paintings to take home. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Tell them where class will meet on Monday.	6. Pida a los niños que luego dígales que es casas. Agradézcales la clase, y deles su se las lleven a sus que se digan adiós u den las gracias a la Indíqueles dónde se lunes.

1223

dure: English

leting their tasks, let
s of pegs and fill up
boards, row by row, and
ight. Praise them when
e whole boards; then
ve the pegs and to put

to sing "*Hasta mañana*";
t is time to go home.
oming to class, and give
ings to take home.
o tell each other good-
the host mother. Tell
will meet on Monday.

Procedimiento: Español

de izquierda a derecha. Si los niños no están muy cansados después de terminar sus tareas, deje que intercambien los colores de clavijas y que llenen el tablero completamente, fila por fila, y siempre de izquierda a derecha. Elógielos cuando completen todo el tablero; luego pídales que quiten las clavijas y que las guarden en su caja.

6. Pida a los niños que canten "Hasta manana"; luego dígales que es hora de irse a sus casas. Agradézcales por haber venido a la clase, y deles sus pinturas para que se las lleven a sus casas. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Indíqueles dónde se reunirá la clase el lunes.

1223

1224

Year 1
Week 26

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Verbal expression Language development Sensory perception (touch, smell, taste) Large muscle coordination	1. Sing "Good Morning to You," *"Los pollitos,"* and *"Fray Felipe."* 2. Tell the story *The Bear Book.* 3. Play animal lotto. 4. Paint with brushes using an easel. 5. Play with the Feely Box. 6. Taste and smell cheese. 7. Sing *"Hasta mañana."*	Book: *The Bear Bo* Animal lotto Cardboard easels Three colors of te brushes, smocks Newsprint Clothespins Feely Box Cheese: cheddar, etc. Paper cups, napkin Crackers, milk

PLAN DE LECCION DIARIA

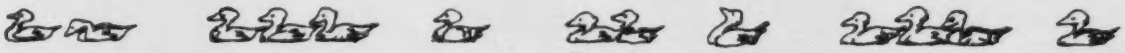
Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Percepción sensoria (tacto, olfato, gusto) Coordinación de músculos mayores	1. Cantar *"Good Morning to You,"* "Los pollitos," y "Fray Felipe." 2. Contar el cuento *The Bear Book.* 3. Jugar el juego de lotto de animales. 4. Pintar con pincel y caballete. 5. Jugar con la Caja para Palpar. 6. Probar y oler queso. 7. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *The Bear Be* Juego de lotto de Caballetes de cart Tres colores de pi brochas, pechera Papel de prensa Ganchos de colgar Caja para Palpar Queso: cheddar, s etc. Vasos de papel, se Galletas, leche

1225/1226

Year 1	Day 1
Week 26	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
ss ession elopment eption (touch, te) coordination	1. Sing "Good Morning to You," *"Los pollitos,"* and *"Fray Felipe."* 2. Tell the story *The Bear Book.* 3. Play animal lotto. 4. Paint with brushes using an easel. 5. Play with the Feely Box. 6. Taste and smell cheese. 7. Sing *"Hasta mañana."*	Book: *The Bear Book* Animal lotto Cardboard easels Three colors of tempera paint, brushes, smocks Newsprint Clothespins Feely Box Cheese: cheddar, Swiss, American, etc. Paper cups, napkins Crackers, milk



PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
sí mismo rbal el lenguaje ensoria fato, gusto) de músculos	1. Cantar *"Good Morning to You,"* "Los pollitos," y "Fray Felipe." 2. Contar el cuento *The Bear Book.* 3. Jugar el juego de lotto de animales. 4. Pintar con pincel y caballete. 5. Jugar con la Caja para Palpar. 6. Probar y oler queso. 7. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *The Bear Book* Juego de lotto de animales Caballetes de cartón Tres colores de pintura en polvo, brochas, pecheras o delantales Papel de prensa Ganchos de colgar ropa Caja para Palpar Queso: cheddar, suizo, americano, etc. Vasos de papel, servilletas Galletas, leche

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
1. Smile, and greet the children, making them feel welcome. Tell each child you are glad he came to class today, and encourage the children to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "Good Morning to You," "*Los pollitos*," and "*Fray Felipe*."	1. Sonría, y salude a l sentirse bienvenidos que está contenta qu hoy, y aliéntelos a otros y también a la Pida a los niños que "*Good Morning to You* y "Fray Felipe."
2. Sit where all the children can see and hear you well as you picture-tell the story *The Bear Book* in Spanish. Be sure they all see everything on each page before you turn to the next one. Give them plenty of time to discuss the story.	2. Siente a los niños d ver y oír bien, mien español el cuento *Th* que les enseña los c todos vean bien los antes de pasar a la suficiente tiempo pa el cuento.
3. Take out the animal lotto; remember that the object of this game is to have the children identify the names of certain animals. Pass out the large cards, and discuss each picture with the class. Hold up a little card, and ask, for example, "Who has the donkey?" Encourage the children to answer in simple sentences such as, "I have the donkey."	3. Saque el juego de lot cuerde que el objeto los niños identifiqu ciertos animales. D grandes, y discuta c clase. Después pong pequeña, y pregunte, tiene el burro?" Pr contesten con oracio "Yo tengo el burro."

dure: English

the children, making them
ell each child you are glad
today, and encourage the
t each other and the host
m to gather around to sing
You," "*Los pollitos*," and

e children can see and hear
picture-tell the story
Spanish. Be sure they all
n each page before you turn
Give them plenty of time
tory.

nal lotto; remember that the
ame is to have the children
es of certain animals. Pass
rds, and discuss each pic-
ass. Hold up a little
or example, "Who has the
ge the children to answer
es such as, "I have the

Procedimiento: Español

1. Sonría, y salude a los niños haciéndolos sentirse bienvenidos. Diga a cada uno que está contenta que haya venido a clase hoy, y aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Pida a los niños que se reúnan para cantar "*Good Morning to You*," "Los pollitos," y "Fray Felipe."

2. Siente a los niños dónde todos la puedan ver y oír bien, mientras les narra en español el cuento *The Bear Book*, a la vez que les enseña los cuadros. Asegure que todos vean bien los cuadros de cada página antes de pasar a la siguiente. Deles suficiente tiempo para que comenten sobre el cuento.

3. Saque el juego de lotto de animales; recuerde que el objeto de este juego es que los niños identifiquen los nombres de ciertos animales. Distribuya las tarjetas grandes, y discuta cada cuadro con la clase. Después ponga en alto una tarjeta pequeña, y pregunte, por ejemplo, "¿Quién tiene el burro?" Procure que los niños contesten con oraciones sencillas como, "Yo tengo el burro."

1228

1229

Procedure: English	Procedimient
Take plenty of time, and let the children play the game twice, if they wish. Praise them for participating and responding.	Deles suficiente tiempo el juego dos veces, si Elógielos por su partici respuestas.
4. Tell the children they are going to learn a new kind of painting today. Show them the cardboard easels. Explain how to stand the easels up, attach the paper with clothes-pins, and then paint on the paper. Give each child a smock; let him carry his easel outside. Let the children choose their own colors; be sure there is a brush in each can of tempera. Help the children attach their papers to the easels; then let them paint freely. Let them paint two or three pictures, if they wish. They will probably enjoy this vertical kind of painting much more than working with the paper flat on the floor. When they have finished, print their names on their pictures, and set the pictures aside to dry. Ask the host mother to help the children wash their hands and fold the easels.	4. Diga a los niños que hoy una forma nueva. Enséñe de cartón. Explique cóm caballetes, cómo sujetar ganchos de colgar ropa, sobre el papel. Dé a ca deje que lleve su caball mita que los niños selec con los que quieran pint una brocha en cada bote a los niños a sujetar su ballete, y luego deje qu mente. Deje que pinten si quieren. Probablemen pintar verticalmente que papel tendido en el suel escriba sus nombres en s colóquelos en algún luga sequen. Pida a la madre ayude a los niños a lava y a doblar los caballete

e: English

, and let the children
if they wish. Praise
ng and responding.

ey are going to learn
ng today. Show them the
Explain how to stand the
e paper with clothes-
on the paper. Give
let him carry his easel
ildren choose their own
e is a brush in each
p the children attach
easels; then let them
hem paint two or three
sh. They will probably
kind of painting much
th the paper flat on
y have finished, print
pictures, and set the
y. Ask the host mother
wash their hands and

Procedimiento: Español

Deles suficiente tiempo, y permítales jugar el juego dos veces, si así lo desean. Elógielos por su participación y sus respuestas.

4. Diga a los niños que hoy van a pintar en una forma nueva. Enséñeles los caballetes de cartón. Explique cómo parar los caballetes, cómo sujetar el papel con los ganchos de colgar ropa, y luego cómo pintar sobre el papel. Dé a cada niño un delantal; deje que lleve su caballete afuera. Permita que los niños seleccionen los colores con los que quieran pintar; vea que haya una brocha en cada bote de pintura. Ayude a los niños a sujetar sus papeles al caballete, y luego deje que pinten libremente. Deje que pinten dos o tres cuadros, si quieren. Probablemente les guste más pintar verticalmente que pintar con el papel tendido en el suelo. Cuando terminen, escriba sus nombres en sus papeles, y colóquelos en algún lugar para que se sequen. Pida a la madre anfitriona que ayude a los niños a lavarse las manos y a doblar los caballetes para guardarlos.

1230

1231

Year 1
Week 26

Procedure: English	Procedimiento
5. Ask the children to sit down so they are all comfortable. Pass the Feely Box around, and let them reach inside and feel all the different objects. Then have each child reach inside the box again, pick up one object, try to guess what it is, and then pull it out to see if he has guessed correctly. Be sure to fill the Feely Box with a variety of <u>smooth</u>, <u>rough</u>, <u>slick</u>, <u>furry</u>, <u>soft</u>, <u>hard</u>, and <u>cold</u> objects. If the children are not too tired, you may want to repeat the game.	5. Haga que los niños se si donde estén cómodos. Pa Palpar y deje que metan y que toquen los diferen que cada niño meta la m vez, que seleccione un o de adivinar lo que es, y el objeto escogido para correctamente. Procure artículos de textura var <u>lisos</u>, <u>ásperos</u>, <u>lustroso</u> <u>suaves</u>, <u>duros</u>, <u>fríos</u>, e están muy cansados, pued
6. Take the different kinds of cheese out of your box, pass them around, and let the children see and smell them. Discuss the different kinds: cheddar, Swiss, American, etc. Slice the cheese, and let the children taste each kind. Give each child some crackers and a cup of milk. Slice plenty of cheese; be sure the children eat all they want. When they have finished, ask them to throw their napkins into the trash.	6. Saque de su caja las di queso, distribúyalas ent que los vean y que los l las diferentes clases: americano, etc. Corte e tos, y deje que los niñ de queso. Dé a cada niñ saladas y un vaso de le queso; asegure que los n que quieran. Cuando ter tiren sus servilletas a

Year 1	Day 1
Week 26	Page 4

e: English	Procedimiento: Español
sit down so they are ass the Feely Box m reach inside and feel bjects. Then have each the box again, pick up one s what it is, and then if he has guessed to fill the Feely Box mooth, rough, slick, and cold objects. If t too tired, you may game.	5. Haga que los niños se sienten en un lugar donde estén cómodos. Pase la Caja para Palpar y deje que metan la mano en ella y que toquen los diferentes objetos. Haga que cada niño meta la mano a la caja otra vez, que seleccione un objeto, que trate de adivinar lo que es, y después que saque el objeto escogido para ver si adivinó correctamente. Procure poner en la caja artículos de textura variada como objetos lisos, ásperos, lustrosos, peludos, suaves, duros, fríos, etc. Si los niños no están muy cansados, pueden repetir el juego.
kinds of cheese out hem around, and let the ell them. Discuss the heddar, Swiss, American, ese, and let the children ive each child some of milk. Slice plenty the children eat all ey have finished, ask napkins into the	6. Saque de su caja las diferentes clases de queso, distribúyalas entre los niños, y deje que los vean y que los huelan. Discutan las diferentes clases: cheddar, suizo, americano, etc. Corte el queso en pedacitos, y deje que los niños prueben cada clase de queso. Dé a cada niño unas galletas saladas y un vaso de leche. Corte bastante queso; asegure que los niños coman todo lo que quieran. Cuando terminen, pida que tiren sus servilletas a la basura.

Procedure: English	Procedimie
7. Ask the children to sing "*Hasta mañana*" before they go home. Be sure each child has his pictures to take home with him. Thank the children for coming to class, and tell them where class will meet tomorrow.	7. Pida a los niños que antes de irse. Asegu su cuadro para llevár Agradezca a los niños clase, y hágales sabe mañana.

1234

lure: English

Procedimiento: Español

to sing "*Hasta mañana*"
me. Be sure each child
to take home with him.
n for coming to class,
re class will meet to-

7. Pida a los niños que canten "Hasta mañana" antes de irse. Asegure que cada uno tenga su cuadro para llevárselo a su casa. Agradezca a los niños por haber venido a clase, y hágales saber dónde se reunirán mañana.

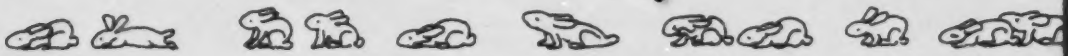
1234

1235

Year 1
Week 26

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Self-awareness Verbal expression Language development Environmental awareness Sensory perception Large/small muscle coordination	1. Sing "Good Morning to You," "Where Is Thumbkin?," and "The Wheels on the Bus." 2. Visit the botanical gardens. Play in the park area, have a snack, and sing "*Hasta mañana.*" 3. Return to the host mother's house.	Permission slips Juice and cookie Napkins and cups



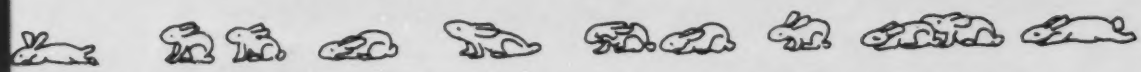
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Percepción del medio ambiente Percepción sensoria Coordinación de músculos mayores/menores	1. Cantar "*Good Morning to You,*" "*Where Is Thumbkin?,*" y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Visitar el jardín botánico. Jugar en el parque, tomar un refrigerio, y cantar "Hasta mañana." 3. Regresar a la casa de la madre anfitriona.	Hojas de permiso Jugo y galletas Servilletas y va

Year 1	Day 2
Week 26	Page 1

DAILY LESSON PLAN

tives	Activities	Materials
ness ression evelopment tal awareness rception l muscle tion	1. Sing "Good Morning to You," "Where Is Thumbkin?," and "The Wheels on the Bus." 2. Visit the botanical gardens. Play in the park area, have a snack, and sing "*Hasta mañana.*" 3. Return to the host mother's house.	Permission slips Juice and cookies Napkins and cups



PLAN DE LECCION DIARIA

ivos	Actividades	Materiales
e sí mismo verbal del lenguaje del medio sensoria ón de músculos menores	1. Cantar "*Good Morning to You,*" "*Where Is Thumbkin?,*" y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Visitar el jardín botánico. Jugar en el parque, tomar un refrigerio, y cantar "Hasta mañana." 3. Regresar a la casa de la madre anfitriona.	Hojas de permiso Jugo y galletas Servilletas y vasos de papel

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children as they come into the host mother's house. Be sure you have a permission slip for each child to go on the field trip. Encourage them to greet each other. Ask them to gather to sing "Good Morning to You," "Where Is Thumbkin?," and "The Wheels on the Bus." Encourage them to act out all the songs.	1. Salude a cada niño co a la casa de la madre tener una hoja de per para ir al viaje educ a que se saluden unos se reúnan para cantar *"Where Is Thumbkin?," Bus."* Procure que dr
2. Take the children to the botanical garden; let them look at all the different fishes, rocks, water, flowers, etc. Be sure to spend plenty of time with them; let them look and ask questions until they are satisfied. Take them to a park where there is lots of grass, little hills, shady trees, and picnic tables. Let them run and play until they become thirsty; then have them all gather around in the grass or at a table. Let them have the cold juice and cookies. Encourage them to sing *"Hasta mañana"* while they are waiting for their snack. Then ask them to pick up their cups and napkins and deposit them in the trash barrel.	2. Lleve a los niños al que vean las diferent rocas, agua, flores, ficiente tiempo; deje hagan preguntas hasta Lleve a los niños a u bastante zacate (grama árboles de sombra, y n campo. Deje que corr que tengan sed; luego zacate o en una mesa. y las galletas. Mient refrigerio, aliéntelos mañana." Luego pida de papel y sus servil la basura.

ure: English

n as they come into the
se. Be sure you have a
or each child to go on the
urage them to greet each
to gather to sing "Good
"Where Is Thumbkin?," and
e Bus." Encourage them
e songs.

to the botanical garden;
all the different fishes,
vers, etc. Be sure to
ime with them; let them
tions until they are
hem to a park where there
little hills, shady
tables. Let them run
ey become thirsty; then
her around in the grass
et them have the cold
. Encourage them to
" while they are waiting
Then ask them to pick
napkins and deposit them
el.

Procedimiento: - Español

1. Salude a cada niño conforme vaya entrando a la casa de la madre anfitriona. Asegure tener una hoja de permiso para cada niño para ir al viaje educacional. Aliéntelos a que se saluden unos a otros. Pida que se reúnan para cantar *"Good Morning to You," "Where Is Thumbkin?,"* y *"The Wheels on the Bus."* Procure que dramaticen las canciones.

2. Lleve a los niños al jardín botánico; deje que vean las diferentes clases de peces, rocas, agua, flores, etc. Dedíqueles suficiente tiempo; deje que miren y que hagan preguntas hasta que estén satisfechos. Lleve a los niños a un parque donde haya bastante zacate (grama), colinas pequeñas, árboles de sombra, y mesas para días de campo. Deje que corran y jueguen hasta que tengan sed; luego reúnalos en el zacate o en una mesa. Deles el jugo frío y las galletas. Mientras esperan el refrigerio, aliéntelos a que canten "Hasta mañana." Luego pida que tiren sus vasos de papel y sus servilletas en el bote de la basura.

1238

1239

Year 1
Week 26

Procedure: English	Procedimient
3. Return to the host mother's house. Tell the children where class will meet tomorrow. Be sure to tell them you are glad they came to class today. Thank the host mother, especially if she went to the park with you.	3. Regrese a la casa de la Diga a los niños dónde mañana. Asegure decirl tenta que hayan venido Dé las gracias a la mad especialmente si fue co

Year 1	Day 2
Week 26	Page 3

ıe: English	Procedimiento: Español
mother's house. Tell class will meet to- o tell them you are glad today. Thank the host if she went to the park	3. Regrese a la casa de la madre anfitriona. Diga a los niños dónde será la clase de mañana. Asegure decirles que está contenta que hayan venido a la clase hoy. Dé las gracias a la madre anfitriona, especialmente si fue con ustede. al parque.

Year 1
Week 24

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Verbal expression Language development Environmental awareness Sensory perception Large muscle coordination Auditory discrimination	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," "Six Little Ducks," and "Bingo." 2. Discuss yesterday's trip. 3. Watch the film about animals. 4. Eat a snack. 5. Play outdoors at school: jumping rope, swinging, sliding, playing ball, playing hop scotch, tossing bean bags, etc.	Film: any suitab animals Movie projector Snack Outdoor play equi

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Percepción del medio ambiente Percepción sensoria Coordinación de músculos mayores Discriminación auditiva	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," "*Six Little Ducks*," y "*Bingo*." 2. Comentar sobre el viaje de ayer. 3. Ver la película de animales. 4. Tomar un refrigerio. 5. Jugar afuera de la escuela: saltar cuerda, columpiarse, resbalarse, jugar pelota, jugar a la pata coja, tirar bolsas con frijoles, etc.	Película: cualqu animales Proyector de pelí Refrigerio Equipo para jugar

Year 1	Day 3
Week 35	Page 1

DAILY LESSON PLAN

tives	Activities	Materials
ness ression levelopment tal awareness rceptio le coordination iscrimination	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," "Six Little Ducks," and "Bingo." 2. Discuss yesterday's trip. 3. Watch the film about animals. 4. Eat a snack. 5. Play outdoors at school: jumping rope, swinging, sliding, playing ball, playing hop scotch, tossing bean bags, etc.	Film: any suitable film about animals Movie projector Snack Outdoor play equipment

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos	Actividades	Materiales
e sí mismo verbal del lenguaje del medio sensoria ón de músculos ción aditiva	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," "*Six Little Ducks*," y "*Bingo*." 2. Comentar sobre el viaje de ayer. 3. Ver la película de animales. 4. Tomar un refrigerio. 5. Jugar afuera de la escuela: saltar cuerda, columpiarse, resbalarse, jugar pelota, jugar a la pata coja, tirar bolsas con frijoles, etc.	Película: cualquier película de animales Proyector de películas Refrigerio Equipo para jugar afuera

Year 1
Week 26

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Large/small muscle coordination Color concepts Number concepts Auditory discrimination Classification	1. Sing "*Buenos días*" and "If You're Happy." Recite "Humpty Dumpty." 2. Tell the story *Baby Farm Animals*. 3. Color ditto pictures of a fish. 4. Play the animal card game. 5. Toss bean bags. 6. Work animal puzzles. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: *Baby Farm Ani* Ditto pictures: fis animals (D-50) Crayons Animal card game 9 bean bags Large can Animal puzzles

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Coordinación de músculos mayores/menores Concepto de colores Concepto de números Discriminación auditiva Clasificación	1. Cantar "Buenos días" y "*If You're Happy.*" Recitar "*Humpty Dumpty.*" 2. Contar el cuento *Baby Farm Animals*. 3. Colorear peces en hojas mimeografiadas. 4. Jugar el juego de cartas de animales. 5. Tirar bolsas con frijoles. 6. Hacer rompecabezas de animales. 7. Cantar "Hasta mañana."	Libro: *Baby Farm An* Hojas mimeografiadas otros animales (D- Creyones Juego de cartas de a 9 bolsas con frijole Bote grande Rompecabezas de anim

1

Year 1	Day 4
Week 26	Page 1

DAILY LESSON PLAN

	Activities	Materials
	1. Sing "*Buenos días*" and "If You're Happy." Recite "Humpty Dumpty."	Book: *Baby Farm Animals*
	2. Tell the story *Baby Farm Animals.*	Ditto pictures: fish and other animals (D-50)
	3. Color ditto pictures of a fish.	Crayons
	4. Play the animal card game.	Animal card game
	5. Toss bean bags.	9 bean bags
	6. Work animal puzzles.	Large can
	7. Sing "*Hasta mañana.*"	Animal puzzles

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
	1. Cantar "Buenos días" y "*If You're Happy.*" Recitar "*Humpty Dumpty.*"	Libro: *Baby Farm Animals*
	2. Contar el cuento *Baby Farm Animals.*	Hojas mimeografiadas: peces y otros animales (D-50)
	3. Colorear peces en hojas mimeografiadas.	Creyones
	4. Jugar el juego de cartas de animales.	Juego de cartas de animales
	5. Tirar bolsas con frijoles.	9 bolsas con frijoles
	6. Hacer rompecabezas de animales.	Bote grande
	7. Cantar "Hasta mañana."	Rompecabezas de animales

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, and greet the children with enthusiasm. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días*" and "If You're Happy." Then tell them you have a new rhyme for them. Recite "Humpty Dumpty" one time. Explain to the children in Spanish what the rhyme is about. Humpty Dumpty was an egg; he sat on a wall and fell off. Humpty Dumpty broke into so many pieces that all the King's soldiers couldn't put him back together again -- not with glue, not with paste, not with tape, not with a hammer and nails. He just stayed broken in many, many pieces. Recite the rhyme once more; then ask the children to help you say it.	1. Sonría, y salude a los Procure que se saluden también a la madre an alrededor suyo para c y "*If You're Happy.*" tiene una rima nueva llama "*Humpty Dumpty.*" y explíqueles, en esp trata. *Humpty Dumpty* estaba sentado arriba cayó. *Humpty Dumpty* pedacitos que los sol pudieron armarlo de n hacerlo ni con pegadu ni con cinta de pegar clavos. Se quedó que pedazos. Recite la r luego pida a los niños recitarla.
2. Next take out the story book *Baby Farm Animals*, and picture-tell it to the children in Spanish. Ask them to name the animals. If they do not know, tell them. Give the children plenty of time to discuss the	2. Ahora saque el libro *Animals* y nárrelo a l mientras les enseña l gunte los nombres de los saben, dígaselos.

lure: English	Procedimiento: Español
the children with enthu- them to greet each other ner. Ask them to gather *Buenos días*" and "If You're ll them you have a new rhyme "Humpty Dumpty" one time. ildren in Spanish what t. Humpty Dumpty was an wall and fell off. ke into so many pieces 's soldiers couldn't ther again -- not with ste, not with tape, not nails. He just stayed any pieces. Recite the then ask the children t.	1. Sonría, y salude a los niños con entusiasmo. Procure que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Reúnalos alrededor suyo para cantar "Buenos días" y *"If You're Happy."* Dígales que hoy tiene una rima nueva para ellos y que se llama *"Humpty Dumpty."* Recítela una vez y explíqueles, en español, de lo que se trata. *Humpty Dumpty* era un huevo; estaba sentado arriba de una pared y se cayó. *Humpty Dumpty* se quebró en tantos pedacitos que los soldados del rey no pudieron armarlo de nuevo. No pudieron hacerlo ni con pegadura, ni con engrudo, ni con cinta de pegar, ni con martillos y clavos. Se quedó quebrado en muchos pedazos. Recite la rima una vez más; luego pida a los niños que le ayuden a recitarla.
story book *Baby Farm* ure-tell it to the children them to name the animals. ow, tell them. Give the f time to discuss the	2. Ahora saque el libro de cuentos *Baby Farm Animals* y nárrelo a los niños en español mientras les enseña los cuadros. Pregunte los nombres de los animales. Si no los saben, dígaselos. Deles suficiente

1246

1247

Procedure: English	Procedimie
pictures and to tell you about their experiences with animals. Speak clearly and slowly, making sure the children see all the pictures before you turn the pages.	tiempo para que comen y sobre sus experienc Hable despacio y clar todos vean todos los pasar las páginas.
3. Take out the ditto pictures of fish and other animals. Ask the children to choose the animals they would like to color. Let them choose their own crayons. As they work, discuss the fish you saw at the botanical garden. Ask them if the fish they saw were <u>big</u> or <u>little</u>; talk about their colors. Give the children plenty of time to work; then print their names on their pictures, and set them aside. Have each child return his crayons to the can. Have him count the crayons or tell you the colors.	3. Saque los hojas mimeo de peces y otros anim niños escojan los ani colorear. También de sus creyones. Mientr sobre los peces que v botánico. Pregunte s eran <u>grandes</u> o <u>pequeñ</u> colores. Dé a los ni para trabajar; luego sus dibujos, y póngal que cada niño devuelv bote. Pida que los c los colores.
4. Take out the card game, and play it as you did before (Week 25, Day 5). Remember that the object of the game is to classify the cards into three sets of animals: <u>land</u> <u>sea</u>, and <u>air</u>. You may want to play the game twice if the children are not too tired.	4. Saque el juego de car como lo hicieron ante Day 5). Recuerde que juego es clasificar l grupos de animales: o del <u>aire</u>. Pueden j niños no están muy ca

dure: English

tell you about their ex-
nimals. Speak clearly and
ure the children see all the
you turn the pages.

to pictures of fish and
Ask the children to choose
would like to color. Let
r own crayons. As they
e fish you saw at the bo-
Ask them if the fish they
little; talk about their
e children plenty of time
int their names on their
t them aside. Have each
crayons to the can. Have
ayons or tell you the colors.

d game, and play it as you
25, Day 5). Remember that
e game is to classify the
sets of animals: land
ou may want to play the
e children are not too tired.

Procedimiento: Español

tiempo para que comenten sobre los cuadros y sobre sus experiencias con animales. Hable despacio y claro asegurando que todos vean todos los cuadros antes de pasar las páginas.

3. Saque los hojas mimeografiadas con dibujos de peces y otros animales. Deje que los niños escojan los animales que quieran colorear. También deje que ellos escojan sus creyones. Mientras trabajan, comenten sobre los peces que vieron en el jardín botánico. Pregunte si los peces que vieron eran grandes o pequeños; hablen sobre sus colores. Dé a los niños suficiente tiempo para trabajar; luego escriba sus nombres en sus dibujos, y póngalos a un lado. Haga que cada niño devuelva los creyones al bote. Pida que los cuenten, o que le digan los colores.

4. Saque el juego de cartas, y juéguenlo como lo hicieron anteriormente (Week 25, Day 5). Recuerde que el objeto de este juego es clasificar las cartas en tres grupos de animales: de la tierra, del mar o del aire. Pueden jugar otra vez si los niños no están muy cansados.

Procedure: English	Procedimien
5. After you have finished the card game, ask the children to help you pick up the cards. Then say the "*Rima para escoger*" to choose who will be first to toss the bean bags. Give all the bean bags to one child; have him stand about five feet away from the can. As he throws each bean bag, have the other children count. (You should take nine bean bags since the children should now be able to count to nine.) After everyone has had two or three turns, collect the bean bags. Then ask the children to gather around to work some puzzles.	5. Después de haber termi cartas, pida a los niñ recoger las cartas. L para escoger" para sel será el primero que ti frijoles. Dé todas la joles a un niño; vea q cinco pies del bote. pida que los demás niñ tando. (Debe llevar n joles, ya que los niño tar hasta nueve.) Des haya tenido dos o tres las bolsitas con frijo reúna a los niños para rompecabezas.
6. Spread the puzzles out on the floor or on the couch. Let the children choose the puzzles they want to work. Give them plenty of time, and help those who are unable to work by themselves. Take plenty of puzzles, and let the children trade so that everyone can work two or three puzzles. Be sure all the puzzles are complete after finishing this activity.	6. Ponga los rompecabezas el sofá. Deje que los rompecabezas con que q Deles suficiente tiemp con ellos, y asista a armarlos solos. Lleve cabezas, y deje que lo cambien para que cada con dos o tres rompeca todos los rompecabezas que las piezas estén c minar esta actividad.

ure: English

nished the card game, ask
elp you pick up the cards.
a para escoger" to
e first to toss the bean
he bean bags to one
tand about five feet
. As he throws each
e other children count.
nine bean bags since the
ow be able to count
everyone has had two or
ect the bean bags. Then
to gather around to work

s out on the floor or on
he children choose the
to work. Give them
d help those who are
themselves. Take plenty
t the children trade so
work two or three
all the puzzles are
ishing this activity.

Procedimiento: Español

5. Después de haber terminado el juego de cartas, pida a los niños que le ayuden a recoger las cartas. Luego digan la "Rima para escoger" para seleccionar así quién será el primero que tire las bolsas con frijoles. Dé todas las bolsas con frijoles a un niño; vea que se pare a unos cinco pies del bote. Al tirar cada bolsa, pida que los demás niños las vayan contando. (Debe llevar nueve bolsas con frijoles, ya que los niños deben saber contar hasta nueve.) Después de que cada uno haya tenido dos o tres turnos de tirar las bolsitas con frijoles, recójalas y reúna a los niños para trabajar con los rompecabezas.

6. Ponga los rompecabezas en el suelo o en el sofá. Deje que los niños escojan los rompecabezas con que quieran trabajar. Deles suficiente tiempo para trabajar con ellos, y asista a los que no puedan armarlos solos. Lleve suficientes rompecabezas, y deje que los niños los intercambien para que cada uno pueda trabajar con dos o tres rompecabezas. Asegure que todos los rompecabezas sean recogidos y que las piezas estén completas al terminar esta actividad.

Year 1
Week 26

Procedure: English	Procedimient
7. Ask the children to sing "*Hasta mañana*," and give them their pictures to take home. Tell them where class will meet tomorrow, and thank them for coming to class today. Encourage them to tell each other and the host mother good-bye.	7. Pida a los niños que ca y deles sus cuadros par a sus casas. Dígales d mañana, y agradézcales a la de hoy. Aliéntelo adiós unos a otros y ta anfitriona.

Year 1	Day 4
Week 26	Page 5

re: English

o sing "*Hasta mañana*,"
r pictures to take home.
ass will meet tomorrow,
coming to class today.
tell each other and the
ye.

Procedimiento: Español

7. Pida a los niños que canten "Hasta mañana," y deles sus cuadros para que se los lleven a sus casas. Dígales dónde será la clase mañana, y agradézcales por haber venido a la de hoy. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y también a la madre anfitriona.

Year 1
Week 26

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Language development Verbal expression Size concepts Color concepts Environmental awareness Identification	1. Sing "Good Morning to You," "Head, Shoulders, Knees, and Toes," and "Old MacDonald." Recite "Humpty Dumpty." 2. Visit an animal farm. 3. Return to the host mother's home. Discuss the trip. Sing "*Hasta mañana*" and "*Los pollitos.*"	Permission slips

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
Concepto de sí mismo Desarrollo del lenguaje Expresión verbal Concepto de tamaños Concepto de colores Percepción del medio ambiente Identificación	1. Cantar "*Good Morning to You,*" "*Head, Shoulders, Knees, and Toes,*" y "*Old MacDonald.*" Recitar "*Humpty Dumpty.*" 2. Visitar una granja de animales. 3. Regresar a la casa de la madre anfitriona. Comentar sobre el viaje. Cantar "Hasta mañana" y "Los pollitos."	Hojas de permiso

Year 1	Day 5
Week 26	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
ess velopment ession ts pts al awareness ion	1. Sing "Good Morning to You," "Head, Shoulders, Knees, and Toes," and "Old MacDonald." Recite "Humpty Dumpty." 2. Visit an animal farm. 3. Return to the host mother's home. Discuss the trip. Sing "*Hasta mañana*" and "*Los pollitos.*"	Permission slips

PLAN DE LECCION DIARIA

vos	Actividades	Materiales
sí mismo del lenguaje erbal tamaños colores del medio ión	1. Cantar "*Good Morning to You,*" "*Head, Shoulders, Knees, and Toes,*" y "*Old MacDonald.*" Recitar "*Humpty Dumpty.*" 2. Visitar una granja de animales. 3. Regresar a la casa de la madre anfitriona. Comentar sobre el viaje. Cantar "Hasta mañana" y "Los pollitos."	Hojas de permiso

Year 1
Week 26

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, and greet the children with enthusiasm. Tell them that today they are going on a field trip to an animal farm. Ask them to go to the bathroom before they gather around to sing. They can sing such songs as "Good Morning to You," "Head, Shoulders, Knees, and Toes," and "Old MacDonald." Then recite "Humpty Dumpty." Check to be sure you have a permission slip for each child, and be sure to tell the mothers where the children are going. Ask the host mother or mothers to go with you on the trip.	1. Sonría, y salude a lo Dígales que hoy van a cional a una granja d que los niños vayan a juntarse para cantar. canciones como "*Good* "*Head, Shoulders, Kne* "*Old MacDonald.*" Lue *Dumpty.*" Verifique l niño, y asegure decir van a ir sus niños. triona y a otras mamá el viaje.
2. Go to the animal farm. There you will see all kinds, sizes, and colors of chickens, cows, horses, sheep, rabbits, goats, etc. Take plenty of time, and let the children see all the animals and touch the tame ones, if possible. Encourage oral language development.	2. Vayan a la granja de pollos, vacas, caball cabras, etc. de todos Deles suficiente tiem todos los animales y sean mansos, si es po desarrollo del lengua

Year 1	Day 5
Week 26	Page 2

ıure: English	Procedimiento: Español
the children with them that today they ield trip to an animal o go to the bathroom r around to sing. They gs as "Good Morning houlders, Knees, and acDonald." Then re- ty." Check to be sure sion slip for each e to tell the mothers n are going. Ask the thers to go with you	1. Sonría, y salude a los niños con entusiasmo. Dígales que hoy van a ir a un viaje educacional a una granja de animales. Vea que los niños vayan al baño antes de juntarse para cantar. Pueden cantar canciones como *"Good Morning to You," "Head, Shoulders, Knees, and Toes,"* y *"Old MacDonald."* Luego reciten *"Humpty Dumpty."* Verifique los permisos de cada niño, y asegure decir a las madres dónde van a ir sus niños. Pida a la madre anfitriona y a otras mamás que los acompañen en el viaje.
farm. There you will zes, and colors of orses, sheep, rabbits, plenty of time, and see all the animals e ones, if possible. nguage development.	2. Vayan a la granja de animales. Allí verán pollos, vacas, caballos, ovejas, conejos, cabras, etc. de todos tamaños y colores. Deles suficiente tiempo para que vean todos los animales y que toquen los que sean mansos, si es posible. Aliente el desarrollo del lenguaje oral.

Procedure: English	Procedimi
3. Return to the host mother's house. Talk about the many different things at the farm, and give the children plenty of time to talk. If they wish, they can sing *"Los pollitos"* and *"Hasta mañana."* Tell them it is time to go home, and thank them for coming to class. Be sure to tell them where class will be held Monday.	3. Regresen a la casa d Comenten sobre las d la granja, y dé a lo tiempo para que habl pueden cantar "Los p mañana." Indíqueles a sus casas, y deles haber venido a clase dónde será la clase

1258

dure: English

st mother's house. Talk
ifferent things at the
he children plenty of
f they wish, they can sing
nd *"Hasta mañana."* Tell
to go home, and thank
to class. Be sure to
class will be held Monday.

Procedimiento: Español

3. Regresen a la casa de la madre anfitriona. Comenten sobre las diferentes cosas de la granja, y dé a los niños suficiente tiempo para que hablen. Si ellos desean, pueden cantar "Los pollitos" y "Hasta mañana." Indíqueles que es hora de irse a sus casas, y deles las gracias por haber venido a clase hoy. Asegure decirles dónde será la clase el lunes.

1258

1258

Year 1
Week 27

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materia
Self-awareness Verbal expression Language development Environmental awareness Sensory perception (tactile, visual, taste) Color concepts Size concepts	1. Sing "If You're Happy," "Old MacDonald," and "*Fray Felipe.*" 2. Tell the story about the beach. 3. Discuss beach pictures. Look at shells with magnifying glasses. 4. Collect and paint rocks. 5. Taste raisins. 6. Count poker chips. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: any story ab Beach pictures Shells Magnifying glasses Three colors of tem brushes, smocks Newspapers Raisins Napkins Poker chips

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materia
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Percepción del medio ambiente Percepción sensoria (tacto, vista, gusto) Concepto de colores Concepto de tamaños	1. Cantar "*If You're Happy,*" "*Old MacDonald,*" y "Fray Felipe." 2. Contar el cuento acerca de la playa. 3. Comentar sobre cuadros de la playa. Ver conchas marinas con lentes de aumento. 4. Coleccionar y pintar piedritas. 5. Probar pasas. 6. Contar fichas de plástico. 7. Cantar "Hasta mañana."	Libro: cualquier c la playa Cuadros de la playa Conchas marinas Lentes de aumento (Pintura en polvo en pinceles, delanta Periódicos Pasas Servilletas Fichas de plástico

1260/1261

Year 1	Day 1
Week 27	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es	Activities	Materials
s sion lopment awareness ption isual, taste) s	1. Sing "If You're Happy," "Old MacDonald," and "*Fray Felipe.*" 2. Tell the story about the beach. 3. Discuss beach pictures. Look at shells with magnifying glasses. 4. Collect and paint rocks. 5. Taste raisins. 6. Count poker chips. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Book: any story about the beach Beach pictures Shells Magnifying glasses Three colors of tempera paint, brushes, smocks Newspapers Raisins Napkins Poker chips

PLAN DE LECCION DIARIA

s	Actividades	Materiales
í mismo bal l lenguaje l medio nsoria ta, gusto) olores amaños	1. Cantar "*If You're Happy,*" "*Old MacDonald,*" y "Fray Felipe." 2. Contar el cuento acerca de la playa. 3. Comentar sobre cuadros de la playa. Ver conchas marinas con lentes de aumento. 4. Coleccionar y pintar piedritas. 5. Probar pasas. 6. Contar fichas de plástico. 7. Cantar "Hasta mañana."	Libro: cualquier cuento sobre la playa Cuadros de la playa Conchas marinas Lentes de aumento (lupas) Pintura en polvo en tres colores, pinceles, delantales Periódicos Pasas Servilletas Fichas de plástico

Year 1
Week 27

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children, calling each child by name. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to sing the songs, "If You're Happy," "Old MacDonald," and "*Fray Felipe.*" Encourage them to act out all the songs.	1. Salude a los niños ll nombres. Aliéntelos unos a otros y tambié fitriona. Pida que c "*If You're Happy,*" "O "Fray Felipe." Procu todas las canciones.
2. Ask the children to sit down where they all can see and hear. Picture-tell the story about the beach, going slowly and speaking clearly. Take plenty of time so the children have time to discuss the story and any experiences they have had at the beach.	2. Diga a los niños que todos puedan ver y oí cuento acerca de la p enseña los cuadros de despacio y claro. To para que los niños co y sobre cualquier exp tenido en la playa.
3. Take out the beach pictures or slides, and show them to the children. Let them volunteer information about the pictures. Give them plenty of time to discuss the pictures. Take out the different shells, and let the children look at them. Talk about the different sizes, shapes, colors, etc. Next take out the magnifying glasses, and give one to each child. Give them each some of the shells, and show them how to look at them through the glasses.	3. Saque los cuadros de transparencias, y ens Procure que ellos le espontánea sobre los suficiente tiempo par cuadros. Saque las d marinas, y deje que l Hablen acerca de los formas, colores, etc. tes de aumento, y dé a cada niño unas conc verlas con el lente d

Year 1	Day 1
Week 27	Page 2

ure: English	Procedimiento: Español
n, calling each child by them to greet each other er. Ask them to sing u're Happy," 'Old *Fray Felipe.*" Encourage ll the songs.	1. Salude a los niños llamándolos por sus nombres. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Pida que canten las canciones *"If You're Happy," "Old MacDonald,"* y "Fray Felipe." Procure que dramaticen todas las canciones.
to sit down where they ear. Picture-tell the each, going slowly and Take plenty of time ve time to discuss experiences they have	2. Diga a los niños que se sienten dónde todos puedan ver y oír bien. Narre el cuento acerca de la playa mientras les enseña los cuadros del libro. Hable despacio y claro. Tome suficiente tiempo para que los niños comenten sobre el cuento y sobre cualquier experiencia que hayan tenido en la playa.
n pictures or slides, the children. Let them tion about the pictures. f time to discuss the t the different shells, ren look at them. Talk t sizes, shapes, colors, t the magnifying glasses, ch child. Give them shells, and show them how rough the glasses.	3. Saque los cuadros de la playa o las transparencias, y enséñelas a los niños. Procure que ellos le den información espontánea sobre los cuadros. Deles suficiente tiempo para discutir los cuadros. Saque las diferentes conchas marinas, y deje que los niños las vean. Hablen acerca de los diferentes tamaños, formas, colores, etc. Ahora saque los lentes de aumento, y dé uno a cada niño. Dé a cada niño unas conchas e indíqueles cómo verlas con el lente de aumento (la lupa).

Procedure: English	Procedimien
Explain to them that the shells may look small, but when they look at them through the magnifying glasses, they look big. Give them plenty of time to experiment with the magnifying glasses. You may want to have them look at their fingers, fingernails, etc., through the magnifying glasses.	Explíqueles que las co pequeñas, pero que cua través de los lentes d grandes. Deles sufici experimenten con las l que se vean los dedos, atravéś de los lentes
4. Take the children outside for a short walk so they can collect rocks. Let them collect all kinds, shapes, and colors and put them in a small box. When you return to the host home, discuss the different rocks with them (large, small, black, gray, white, smooth, rough, etc.). Ask them to help spread the newspapers so they can paint their rocks. Give each child some rocks, a smock, some tempera, and a paint brush. Give them plenty of time to paint and experiment with the rocks. When they have finished, ask them to set their rocks outside to dry and to wash their hands. Ask the host mother to help you in this activity.	4. Lleve a los niños afue corto para coleccionar recojan piedras de tod y colores, y pónganlas Cuando regresen a la c anfitriona, comenten s piedras (grandes, pequ blancas, lisas, áspera los niños que le ayude periódicos para que pu piedrecitas. Dé a cad tas, un delantal, un p un pincel. Deles sufi pintar y experimentar Cuando terminen, pida afuera para que se seq las manos. Pida a la que ayude con esta act

ure: English

Procedimiento: Español

hat the shells may look
hey look at them through
asses, they look big.
of time to experiment
ng glasses. You may
look at their fingers,
, through the magnify-

Explíqueles que las conchas parecen pequeñas, pero que cuando las miran a través de los lentes de aumento, parecen grandes. Deles suficiente tiempo para que experimenten con las lupas. Puede decirles que se vean los dedos, las uñas, etc., através de los lentes de aumento.

outside for a short walk
ct rocks. Let them
, shapes, and colors and
ll box. When you return
discuss the different
large, small, black, gray,
ugh, etc.). Ask them to
ewspapers so they can paint
e each child some rocks,
pera, and a paint brush.
of time to paint and
he rocks. When they have
m to set their rocks
d to wash their hands.
er to help you in this

4. Lleve a los niños afuera a dar un paseo corto para coleccionar piedras. Deje que recojan piedras de todas clases, tamaños, y colores, y pónganlas en una caja pequeña. Cuando regresen a la casa de la madre anfitriona, comenten sobre las diferentes piedras (grandes, pequeñas, negras, grises, blancas, lisas, ásperas, etc.). Pida a los niños que le ayuden a extender los periódicos para que puedan pintar sus piedrecitas. Dé a cada niño unas piedrecitas, un delantal, un poco de pintura, y un pincel. Deles suficiente tiempo para pintar y experimentar con las piedras. Cuando terminen, pida que pongan sus piedras afuera para que se sequen, y que se laven las manos. Pida a la madre anfitriona que ayude con esta actividad.

1265

1266

Year 1
Week 27

Procedure: English	Procedimie
5. Ask them to gather around for a tasting experience. Give a napkin and a small box of raisins to each child. Talk about the raisins; explain to them that they are dried grapes and that they will help the children grow strong. After they have eaten their raisins, have them throw their napkins and empty boxes in the trash.	5. Reúna a los niños par periencia con el sent a cada uno una servil de pasas. Hable acer dígales que son uvas a los niños a crecer de que hayan comido l tiren las servilletas en el bote de la basu
6. Take out the poker chips, and talk about their colors and shapes. Give ten chips to each child, and have him try to count all of them. They may stack the chips or return them to you as they count them. Help the children who cannot count to ten, but be patient and go slowly. Ask the children to return all the chips to you after they have counted them.	6. Saque las fichas de p sus colores y sus for a cada niño, y haga q contarlas. Los niños devolvérselas a la ve Ayude a los niños que hasta diez; tenga pac despacio. Pida que l después de que las ha
7. Tell the children to sing "*Hasta mañana*" before going home. Let them take their painted rocks. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother. Be sure to tell them where class will meet tomorrow.	7. Diga a los niños que antes de irse a sus c lleven las piedras qu telos a que se digan que le den las gracia fitriona. Asegure de clase mañana.

Year 1	Day 1
Week 27	Page 4

ure: English	Procedimiento: Español
r around for a tasting a napkin and a small box h child. Talk about the to them that they are that they will help the ong. After they have ns, have them throw empty boxes in the	5. Reúna a los niños para darles una experiencia con el sentido del gusto. Dé a cada uno una servilleta y una cajita de pasas. Hable acerca de las pasas; dígales que son uvas secas y que ayudan a los niños a crecer fuertes. Después de que hayan comido las pasas, vea que tiren las servilletas y las cajas vacías en el bote de la basura.
r chips, and talk about shapes. Give ten chips to ave him try to count all y stack the chips or return ey count them. Help the ot count to ten, but be owly. Ask the children chips to you after they .	6. Saque las fichas de plástico, y hablen sobre sus colores y sus formas. Dé diez fichas a cada niño, y haga que cada uno trate de contarlas. Los niños pueden amontonarlas o devolvérselas a la vez que las cuentan. Ayude a los niños que no puedan contar hasta diez; tenga paciencia y trabaje despacio. Pida que le devuelvan las fichas después de que las hayan contado.
to sing "*Hasta mañana*" . Let them take their ncourage them to tell ye and to thank the host to tell them where class w.	7. Diga a los niños que canten "Hasta mañana" antes de irse a sus casas. Deje que se lleven las piedras que pintaron. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona. Asegure decirles dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 27

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Small muscle coordination Environmental awareness Color concepts Sensory perception (visual, tactile) Size concepts	1. Sing "Choo, Choo, the Big Train," "Rags," and "Where Is Thumbkin?" 2. Show slides of the beach and discuss them. 3. Work with magnifying glasses, sand, and salt. 4. Color ditto pictures of the beach. 5. Dress Pepito, the Weatherman. 6. Work snaps, buttons, and laces. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Slides of children beach Projector Magnifying glasses Sand, salt Paper towels Paper cups, spoons Ditto pictures: be Crayons Flannel figure: Pe Weatherman (See A Flannel board Forms with snaps, b

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materia
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Desarrollo de músculos menores Percepción del medio ambiente Concepto de colores Percepción sensoria (vista, tacto) Concepto de tamaños	1. Cantar "*Choo, Choo, the Big Train,*" "*Rags,*" y "*Where Is Thumbkin?*" 2. Enseñar transparencias de la playa y comentar sobre ellas. 3. Trabajar con lentes de aumento, arena, y sal. 4. Colorear hojas mimeografiadas de dibujos de la playa. 5. Vestir a Pepito, el reportero del tiempo. 6. Trabajar con remaches, botones, y cintas de zapatos. 7. Cantar "Hasta mañana."	Transparencias de n la playa Proyector Lentes de aumento Arena, sal Toallas de papel Vasos de papel, cuc Hojas mimeografiada (D-51) Creyones Figura de franela: reportero del tie Actividad 5.) Franelógrafo Patrones con remach cintas

DAILY LESSON PLAN

ves

ss
ssion
elopment
coordination
l awareness
ts
eption
actile)
s

Activities

1. Sing "Choo, Choo, the Big Train," "Rags," and "Where Is Thumbkin?"
2. Show slides of the beach and discuss them.
3. Work with magnifying glasses, sand, and salt.
4. Color ditto pictures of the beach.
5. Dress Pepito, the Weatherman.
6. Work snaps, buttons, and laces.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Slides of children playing at the beach
Projector
Magnifying glasses
Sand, salt
Paper towels
Paper cups, spoons
Ditto pictures: beach (D-51)
Crayons
Flannel figure: Pepito, the Weatherman (See Activity 5.)
Flannel board
Forms with snaps, buttons, laces

PLAN DE LECCION DIARIA

os

sí mismo
rbal
el lenguaje
e músculos

el medio

colores
ensoria
cto)
tamaños

Actividades

1. Cantar "*Choo, Choo, the Big Train,*" "*Rags,*" y "*Where Is Thumbkin?*"
2. Enseñar transparencias de la playa y comentar sobre ellas.
3. Trabajar con lentes de aumento, arena, y sal.
4. Colorear hojas mimeografiadas de dibujos de la playa.
5. Vestir a Pepito, el reportero del tiempo.
6. Trabajar con remaches, botones, y cintas de zapatos.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Transparencias de niños jugando en la playa
Proyector
Lentes de aumento
Arena, sal
Toallas de papel
Vasos de papel, cucharas
Hojas mimeografiadas: la playa (D-51)
Creyones
Figura de franela: Pepito, el reportero del tiempo (Vea Actividad 5.)
Franelógrafo
Patrones con remaches, botones, cintas

Year 1
Week 27

Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children individually. Welcome them to class, and encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "Choo, Choo, the Big Train," "Rags," and "Where Is Thumbkin?" Encourage them to act out all the songs, and be sure to listen for the "ch" sound in the train song. Those children having difficulties with particular sounds should receive individual attention during the lesson today.	1. Salude a los niños in la bienvenida a la cl que se saluden unos a la madre anfitriona. nan para cantar *"Choo Train," "Rags,"* y *"Wh* Anime a los niños a q canciones, y ponga mu de la "ch" en la canc Aquellos niños que te algunos sonidos deber individual durante la
2. Ask the children if they remember the pictures of the beach they saw yesterday. Tell them you have brought more pictures today, but that these pictures show boys and girls, like the boys and girls in class, playing at the beach. Turn on the projector and begin to show the slides, one at a time. Ask the class what the children in the slides are doing. For example, if the picture is of water and sand, ask, "Would the water be <u>hot</u> or <u>cold</u>? If the water splashed on the children, would they get wet? Does it look <u>hot</u> at the beach? Could the wind be blowing at the beach? Would the children like to walk in the sand with bare feet?	2. Pregunte a los niños los cuadros de la pla Dígales que hoy ha tr pero que estos son de los niños y niñas de en la playa. Conecte enseñe las transparen Pregunte qué es lo qu niños en las transpar si es una foto de agu gunte, "¿Estará el ag Si el agua salpicara mojaría? ¿Se ve que playa? ¿Está sopland playa? ¿Les gustaría por la arena?
1271	1272

Year 1	Day 2
Week 27	Page 2

...ure: English	Procedimiento: Español
...n individually. Welcome ...d encourage them to greet ...e host mother. Ask them ...to sing "Choo, Choo, the Big ...nd "Where Is Thumbkin?" ... act out all the songs, and ... for the "ch" sound in the ...e children having diffi- ...icular sounds should re- ...attention during the	1. Salude a los niños individualmente. Deles la bienvenida a la clase, y aliéntelos a que se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona. Dígales que se reúnan para cantar *"Choo, Choo, the Big Train," "Rags,"* y *"Where Is Thumbkin?"* Anime a los niños a que dramaticen las canciones, y ponga mucha atención al sonido de la "ch" en la canción del tren. Aquellos niños que tengan dificultad con algunos sonidos deberán recibir atención individual durante la lección de hoy.
...if they remember the pic- ...h they saw yesterday. ...e brought more pictures ...hese pictures show boys ...he boys and girls in ... the beach. Turn on the ...in to show the slides, one ...he class what the child- ... are doing. For example, ... of water and sand, ask, ...be <u>hot</u> or <u>cold</u>? If the ... the children, would ...es it look <u>hot</u> at the ... wind be blowing at the ... children like to walk ...bare feet?	2. Pregunte a los niños si se acuerdan de los cuadros de la playa que vieron ayer. Dígales que hoy ha traído otros cuadros, pero que estos son de niños y niñas, como los niños y niñas de la clase, jugando en la playa. Conecte el proyector y enseñe las transparencias, una por una. Pregunte qué es lo que están haciendo los niños en las transparencias. Por ejemplo, si es una foto de agua y de arena, pregunte, "¿Estará el agua fría o caliente? Si el agua salpicara a los niños, ¿los mojaría? ¿Se ve que hace calor en la playa? ¿Está soplando el viento en la playa? ¿Les gustaría caminar descalzos por la arena?
1271	1272

Procedure: English	Procedimien
How would the water taste? (salty)." Go slowly to be sure all the children have a chance to talk and see each slide. After they have seen all the slides, put the projector away.	¿Que sabor tendrá el a Proceda despacio asegu los niños tengan un tu que todos hayan visto antes de pasar a la si hayan visto todas las guarde el proyector.
3. Take out the magnifying glasses, sand, salt, paper towels, and paper cups. Hold up the sand, and ask the children if they know what it is. Explain to them that it is <u>sand</u> and that it is what they saw near the water in the picture. Then ask them what color the sand is. Next hold up the salt. Ask the children what it is, what color it is, and if it looks like sand. Pour some salt on each child's paper towel. Let him stick his finger in it and taste it. Give each child a magnifying glass, and let him look at the salt. Then pour some sand next to the salt. Have the children look at the sand and then compare the salt and the sand. Tell the children that the water in the ocean (the water they saw in the pictures) is <u>salty</u>. Give each child a paper cup, and fill it with water from the kitchen sink.	3. Saque los lentes de au sal, las toallas de pa papel. Enseñe a los n pregunte si saben lo q es <u>arena</u> y que es lo q agua en las transparen pregunte de qué color enséñeles la sal. Pre qué color es, y si par un poquito de sal en l de cada niño, y deje q un dedo. Dé un lente y deje que miren la sa poco de arena junto a miren la arena y luego sal y la arena. Diga el agua del mar (el ag transparencias) es <u>sal</u> niño un vaso de papel del chorro (llave de a

e: English

taste? (salty)." Go
ll the children have a
see each slide. After
the slides, put the

Procedimiento: Español

¿Que sabor tendrá el agua? (salada)." Proceda despacio asegurando que todos los niños tengan un turno para hablar, y que todos hayan visto bien la transparencia antes de pasar a la siguiente. Cuando hayan visto todas las transparencias, guarde el proyector.

ying glasses, sand, salt,
aper cups. Hold up the
hildren if they know what
them that it is sand and
y saw near the water in
ask them what color the
up the salt. Ask the
, what color it is, and
nd. Pour some salt on
towel. Let him stick
d taste it. Give each
glass, and let him
Then pour some sand
Have the children look
n compare the salt
the children that the
(the water they saw
salty. Give each
and fill it with
hen sink.

3. Saque los lentes de aumento, la arena, la sal, las toallas de papel, y los vasos de papel. Enseñe a los niños la arena y pregunte si saben lo que es. Dígales que es arena y que es lo que vieron cerca del agua en las transparencias. Después pregunte de qué color es la arena. Ahora, enséñeles la sal. Pregunte qué es, de qué color es, y si parece arena. Ponga un poquito de sal en la toalla de papel de cada niño, y deje que la prueben con un dedo. Dé un lente de aumento a cada uno, y deje que miren la sal. Luego ponga un poco de arena junto a la sal. Deje que miren la arena y luego que comparen la sal y la arena. Diga a los niños que el agua del mar (el agua que vieron en las transparencias) es salada. Dé a cada niño un vaso de papel y llénelo con agua del chorro (llave de agua) de la cocina.

1273

1274

Year 1
Week 27

Procedure: English

Have each child sip the water and taste it. Ask him if it is salty. Next give each child some salt in a spoon. Have him put the salt in his water, stir it around, and then taste the water again. Ask the children how the water tastes. Explain to them that the water we drink is not salty, but that the ocean water is salty. If they want to look at the salt and the sand a while longer, let them; then clear the table.

4. Have the children move to another area to color, perhaps the kitchen floor or the living room floor. Take out the beach dittos, and ask the children to tell you what is happening in the pictures. Let each of them choose the picture he wants to color. Give a box of crayons to each child so he can use all the colors he wants. Give them plenty of time to color. When they have finished, print their names on the pictures, and collect the crayons.

Procedimient

Haga que cada niño pru
gunte si es salada. D
uno un poco de sal en
que pongan la sal en s
la menean, y luego que
gunte cómo sabe el agu
el agua que tomamos di
salada, pero que el ag
salada. Si los niños
la sal y la arena, déj
la mesa.

4. Lleve a los niños a ot
colorear, ya sea en el
o en el de la sala.
grafiadas de la playa
niños qué es lo que e
dibujos. Deje que el
dibujos que quieran c
de creyones a cada un
los colores que quier
tiempo para colorear.
minado, escriba sus n
molde, en sus dibujos

1

Year 1	Day 2
Week 27	Page 4

e: English

Procedimiento: Español

the water and taste it.
lty. Next give each child
n. Have him put the salt
it around, and then taste
sk the children how the
ain to them that the water
ty, but that the ocean
they want to look at the
while longer, let them;
le.

Haga que cada niño pruebe esta agua. Pregunte si es salada. Después dé a cada uno un poco de sal en una cuchara. Dígales que pongan la sal en su vaso de agua, que la menean, y luego que la prueben. Pregunte cómo sabe el agua. Explíqueles que el agua que tomamos diariamente no es salada, pero que el agua del mar sí es salada. Si los niños quieren seguir viendo la sal y la arena, déjelos; luego limpien la mesa.

nove to another area to
kitchen floor or the
Take out the beach dittos,
en to tell you what is
ictures. Let each of them
he wants to color. Give
o each child so he can use
wants. Give them plenty of
en they have finished,
on the pictures, and
s.

4. Lleve a los niños a otro lugar para colorear, ya sea en el piso de la cocina o en el de la sala. Saque las hojas mimeografiadas de la playa, y pregunte a los niños qué es lo que está pasando en los dibujos. Deje que ellos escojan los dibujos que quieran colorear. Dé una caja de creyones a cada uno para que use todos los colores que quiera. Deles suficiente tiempo para colorear. Cuando hayan terminado, escriba sus nombres, con letra de molde, en sus dibujos, y recoja los creyones.

1275

1276

Procedure: English	Procedimien
5. Set up the flannel board, place Pepito on it, then ask the children if they remember his name. Then ask them what Pepito would wear to the beach. Help them put up the sand, waves, Pepito's bathing suit, a beach towel, a beach ball, a sand pail, and shovel. Give each child a turn to dress Pepito and to talk about the different things he might do at the beach. Put the flannel board away; then ask questions such as, "If I took you to the beach, what would you wear? Would you take a towel? Why would you need a towel? If the wind were blowing, what would you wear? If I took you to the beach, could you button your own sweater? Could you tie your own shoes? Could you snap your own pants?" Tell them you have brought some snaps, buttons, and laces to work with.	5. Acomode el franelógraf Pepito, y pregunte a l acuerdan de su nombre. qué clase de ropa usar Ayúdeles a colocar la el t[illegible]e de baño de Pe la pl[illegible]ya, la cubeta pa pelota para jugar en l pala. Dé a cada uno u a Pepito, y para habla rentes cosas que él po playa. Guarde el fran preguntas como, "Si yo playa, ¿qué ropa usarí toalla? ¿Por qué nece Si el viento estuviera usarían? ¿Si yo los l se podrían abotonar su ¿Se podrían amarrar su podrían abrochar los r pantalones?" Dígales remaches, unos botones que ellos trabajen.
6. Take out several forms, with snaps, buttons, and laces, and show the children how to work with each one. If they must share the forms, you may want to take aside the	6. Saque los diferente[illegible] p ches, botones, y cinta trabajar con cada uno niños tienen que compa

ure: English

l board, place Pepito on
children if they remember
sk them what Pepito would
. Help them put up the
to's bathing suit, a beach
ll, a sand pail, and
h child a turn to dress
k about the different things
e beach. Put the flannel
ask questions such as,
the beach, what would you
take a towel? Why would
If the wind were blow-
ou wear? If I took you
ld you button your own
ou tie your own shoes?
ur own pants?" Tell them
some snaps, buttons, and
h.

forms, with snaps, buttons,
ow the children how to
e. If they must share the
nt to take aside the

Procedimiento: Español

5. Acomode el franelógrafo, ponga sobre él a Pepito, y pregunte a los niños si se acuerdan de su nombre. Luego pregunte qué clase de ropa usaría para ir a la playa. Ayúdeles a colocar la arena, las olas, el traje de baño de Pepito, la toalla para la playa, la cubeta para la arena, la pelota para jugar en la playa, y la pala. Dé a cada uno un turno para vestir a Pepito, y para hablar sobre las diferentes cosas que él podría hacer en la playa. Guarde el franelógrafo; luego haga preguntas como, "Si yo los llevara a la playa, ¿qué ropa usarían? ¿Llevarían una toalla? ¿Por qué necesitarían una toalla? Si el viento estuviera soplando, ¿qué ropa usarían? ¿Si yo los llevara a la playa, se podrían abotonar sus propios suéteres? ¿Se podrían amarrar sus zapatos? ¿Se podrían abrochar los remaches de sus pantalones?" Dígales que ha traído unos remaches, unos botones, y unas cintas para que ellos trabajen.

6. Saque los diferentes patrones con remaches, botones, y cintas, y enséñeles cómo trabajar con cada uno de ellos. Si los niños tienen que compartir los materiales,

Year 1
Week 27

Procedure: English

children who are waiting and talk to them about the beach, or they may want to look at the sand again under the magnifying glasses. Encourage the children to share the forms, and be sure each child has a turn to work with snaps, buttons, and laces. After the children have finished, put the forms away. Tell them they will work with them again another day.

7. Ask the children to sing "*Hasta mañana*"; then tell them it is time to go home. Give them their pictures, and encourage them to thank the host mother and to tell each other good-bye. Let them know you will be taking them on a field trip to the beach tomorrow. Ask them to be sure to come for class and to bring a sweater, a towel, and a bathing suit or some short pants. Remember to have permission slips signed by their parents.

1279

Procedimie

usted puede llevar a
esperando su turno a
les sobre la playa, o
otra vez la arena del
de aumento. Aliente
partan los patrones,
uno trabaje con los r
y las cintas. Guarde
de que los niños haya
que en otra ocasión t
nuevamente.

7. Pida a los niños que
luego dígales que ya
a casa. Dé a cada un
cure que le den las g
anfitriona y que se d
otros. Hágales saber
llevará a la playa en
Dígales que quiere qu
clase y que traigan u
y un traje de baño o
Recuerde pedir que lo
hojas de permiso de l

1280

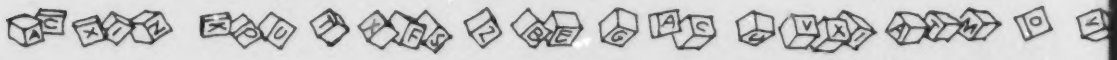
Year 1	Day 2
Week 27	Page 6

ure: English	Procedimiento: Español
waiting and talk to them or they may want to look under the magnifying ge the children to share the e each child has a turn to buttons, and laces. After finished, put the forms they will work with them .	usted puede llevar a los niños que están esperando su turno a otro lugar y hablarles sobre la playa, o quizá quieran ver otra vez la arena del mar con los lentes de aumento. Aliente a los niños a que compartan los patrones, y procure que cada uno trabaje con los remaches, los botones, y las cintas. Guarde los patrones después de que los niños hayan terminado. Dígales que en otra ocasión trabajarán con ellos nuevamente.
to sing "*Hasta mañana*"; then ime to go home. Give them nd encourage them to thank nd to tell each other good- ow you will be taking them o the beach tomorrow. Ask o come for class and to bring l, and a bathing suit or Remember to have per- ned by their parents.	7. Pida a los niños que canten "Hasta mañana"; luego dígales que ya es la hora de irse a casa. Dé a cada uno su cuadro, y procure que le den las gracias a la madre anfitriona y que se digan adiós unos a otros. Hágales saber que mañana los llevará a la playa en un viaje educativo. Dígales que quiere que todos vengan a la clase y que traigan un suéter, una toalla, y un traje de baño o pantalones cortos. Recuerde pedir que los padres firmen las hojas de permiso de los niños.

Year 1
Week 27

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Verbal expression Language development Environmental awareness Color concepts Sensory perception (tactile, visual)	1. Sing "*Buenos días*," "*Fray Felipe*," and "The Wheels on the Bus." 2. Go to the beach. Collect shells; play in the sand and the water. Have lunch. 3. Return to the host mother's home. Sing "*Hasta mañana*."	Sand buckets and s Towels Permission slips Children's lunches



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Percepción del medio ambiente Concepto de colores Percepción sensoria (tacto, vista)	1. Cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "*The Wheels on the Bus*." 2. Ir a la playa. Coleccionar conchas marinas; jugar en la arena y en el agua. Tomar el almuerzo. 3. Regresar a la casa de la madre anfitriona. Cantar "Hasta mañana."	Cubetas (cubos o b arena y palas Toallas Hojas de permiso Almuerzos para los

Year 1	Day 3
Week 27	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves

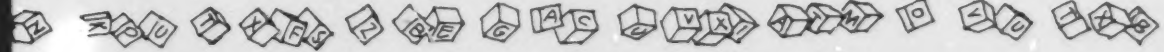
ss
ssion
elopment
l awareness
ts
eption
visual)

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "*Fray Felipe*," and "The Wheels on the Bus."
2. Go to the beach. Collect shells; play in the sand and the water. Have lunch.
3. Return to the host mother's home. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Sand buckets and shovels
Towels
Permission slips
Children's luncnes



PLAN DE LECCION DIARIA

os

sí mismo
rbal
el lenguaje
el medio

colores
ensoria
ista)

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "Fray Felipe," y "*The Wheels on the Bus.*"
2. Ir a la playa. Coleccionar conchas marinas; jugar en la arena y en el agua. Tomar el almuerzo.
3. Regresar a la casa de la madre anfitriona. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Cubetas (cubos o baldes) para la arena y palas
Toallas
Hojas de permiso
Almuerzos para los niños

Year 1
Week 27

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children; smile; help them feel welcome. Check to be sure you have a permission slip and a lunch for each child. You may want to take along some oranges, bananas, and extra sandwiches in case some of the children are unable to bring lunches. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to sing "*Buenos días*," "*Fray Felipe*," and "The Wheels on the Bus." Then get the children ready to go to the beach.	1. Salude a los niños so que se sientan bienven tener las hojas de per para cada niño. Usted naranjas, plátanos, o si algún niño no puede Aliéntelos a que se s y también a la madre s que canten "Buenos día y "*The Wheels on the B* a los niños para ir a
2. Let the children talk and sing on the way to the beach. When you arrive, let them play in the sand and in the waves, but be sure they do not go out where the water is too deep. Talk about the sand, the shells, the salty ocean water, etc. Let the children collect shells and make sand castles, tunnels, etc. Let them eat lunch at the beach and then play for a while longer; then call them to go home. Be sure you have all their clothes, shoes, and towels; then return to the bus. On the way home discuss all the activities the class did at the beach. Sing songs, or just let the children enjoy the scenery.	2. Deje que los niños hab camino a la playa. Cu que jueguen en la aren pero tenga cuidado que el agua está profunda. de la arena, las conch salada del océano, etc niños recojan conchita castillos de arena, tú que los niños coman su playa y que jueguen un reúnalos para regresar Asegure tener toda la y las toallas; luego r De regreso a casa, com las actividades que hi Canten canciones, o de gocen del paisaje.

1283

Year 1	Day 3
Week 27	Page 2

...ure: English	Procedimiento: Español
...n; smile; help them feel ...o be sure you have a per- ...a lunch for each child. ...ake along some oranges, ...a sandwiches in case some ...re unable to bring lunches. ... greet each other and the ... them to sing "*Buenos días*," ...d "The Wheels on the Bus." ...dren ready to go to the	1. Salude a los niños sonriendo y haciendo que se sientan bienvenidos. Verifique tener las hojas de permiso y los almuerzos para cada niño. Usted podría llevar naranjas, plátanos, o unos sandwiches por si algún niño no puede llevar su almuerzo. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Pida que canten "Buenos días," "Fray Felipe," y "*The Wheels on the Bus*." Luego reúna a los niños para ir a la playa.
...talk and sing on the way ...en you arrive, let them ...and in the waves, but be ...go out where the water ...k about the sand, the shells, ...ater, etc. Let the children ...d make sand castles, tunnels, ...t lunch at the beach and ...hile longer; then call ... Be sure you have all ...oes, and towels; then ... On the way home discuss ...s the class did at the ...s, or just let the ...e scenery.	2. Deje que los niños hablen y canten en el camino a la playa. Cuando lleguen, deje que jueguen en la arena y con las olas, pero tenga cuidado que no se vayan dónde el agua está profunda. Comenten acerca de la arena, las conchas marinas, el agua salada del océano, etc. Deje que los niños recojan conchitas y que hagan castillos de arena, túneles, etc. Deje que los niños coman su almuerzo en la playa y que jueguen un rato más; luego reúnalos para regresar a sus casas. Asegure tener toda la ropa, los zapatos, y las toallas; luego regresen al autobús. De regreso a casa, comenten sobre todas las actividades que hicieron en la playa. Canten canciones, o deje que los niños gocen del paisaje.

1284

Procedure: English	Procedimie
3. Tell the children where class will meet tomorrow, and be sure each child takes his towel, sweater, etc., home. Sing "*Hasta mañana.*" This lesson will take longer than usual so be sure to let the mothers know when you will be returning. You may invite them to go with you on the trip.	3. Indique a los niños d mañana, y asegure que su toalla, su suéter, Canten "Hasta mañana. un poco más larga que que avise a las mamás aproximada en que pro invítelas a ir con us

1285

lure: English

Procedimiento: Español

where class will meet to-
re each child takes his
tc., home. Sing "*Hasta*
sson will take longer
sure to let the mothers
l be returning. You
o go with you on the trip.

3. Indique a los niños dónde será la clase mañana, y asegure que cada uno se lleve su toalla, su suéter, etc. a su casa. Canten "Hasta mañana." Esta lección será un poco más larga que de costumbre, así que avise a las mamás de los niños la hora aproximada en que proyecta regresar, o invítelas a ir con ustedes en el viaje.

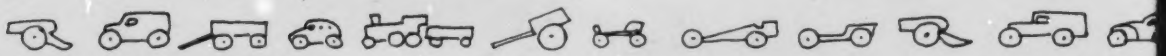
1285

1286

Year 1
Week 27

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Sensory perception (visual, tactile) Environmental awareness Number concepts Size concepts Small muscle coordination	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "If You're Happy." 2. Discuss the field trip to the beach, and then look through magnifying glasses at shells and pebbles the children collected. 3. Make sand collages. 4. Sing "Hokey Pokey," "London Bridge," and "Looby Loo." 5. Work with snaps, buttons, and laces. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Magnifying glasses Articles collected a Newspapers Colored sand Glue, Construction paper Forms with snaps, bu



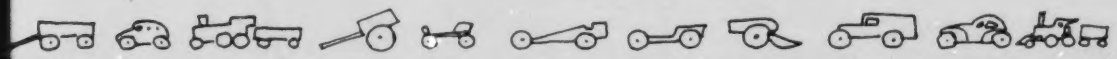
PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Percepción sensoria (vista, tacto) Percepción del medio ambiente Concepto de números Concepto de tamaños Coordinación de músculos menores	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*If You're Happy.*" 2. Comentar sobre el viaje a la playa, y examinar con los lentes de aumento las conchas marinas que los niños hayan recogido. 3. Hacer *collages* con arena. 4. Cantar "*Hokey Pokey,*" "*London Bridge,*" y "*Looby Loo.*" 5. Trabajar con remaches, botones, y cintas o cordones. 6. Cantar "Hasta mañana."	Lentes de aumento (l Objetos coleccionado Periódicos Arena de colores Pegadura Papel de construcció Patrones con remache cintas o cordones

Year 1	Day 4
Week 27	Page 1

DAILY LESSON PLAN

es	Activities	Materials
s sion lopment ption ctile) awareness ts coordination	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "If You're Happy." 2. Discuss the field trip to the beach, and then look through magnifying glasses at shells and pebbles the children collected. 3. Make sand collages. 4. Sing "Hokey Pokey," "London Bridge," and "Looby Loo." 5. Work with snaps, buttons, and laces. 6. Sing "*Hasta mañana.*"	Magnifying glasses Articles collected at the beach Newspapers Colored sand Glue Construction paper Forms with snaps, buttons, laces



PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
mismo al lenguaje soria o) medio meros manos e músculos	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*If You're Happy.*" 2. Comentar sobre el viaje a la playa, y examinar con los lentes de aumento las conchas marinas que los niños hayan recogido. 3. Hacer *collages* con arena. 4. Cantar "*Hokey Pokey*," "*London Bridge*," y "*Looby Loo.*" 5. Trabajar con remaches, botones, y cintas o cordones. 6. Cantar "Hasta mañana."	Lentes de aumento (lupas) Objetos coleccionados en la playa Periódicos Arena de colores Pegadura Papel de construcción Patrones con remaches, botones, cintas o cordones

1288

Procedure: English	Procedimie
1. Smile, greet the children, and welcome them to class. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing the songs *"Buenos días," "Los pollitos,"* and "If You're Happy." Encourage them to sing and act out each song.	1. Sonría, salude a los bienvenida a la clase se saluden unos a otr madre anfitriona. Re "Buenos días," "Los p *You're Happy.*" Procu canten y dramaticen c
2. Ask the children to sit down where they all can see and hear you. Let them talk about their trip to the beach. Give them plenty of time to talk, and then let them look at all the different shells, pebbles, etc., that they collected yesterday. Pass the shells around; talk about the sizes, shapes, and colors. Pass out the magnifying glasses, and let the children look at the shells and pebbles again. Discuss the <u>big/little</u> contrast. The objects are <u>little</u> before you look at them through the magnifying glass; then they are <u>big</u> when you use the glass.	2. Siente a los niños dó ver y oír bien. Deje su viaje a la playa. tiempo para que plati que vean las diferent piedrecitas, etc., qu Distribuya las concha tamaños, las formas, tribuya también los l deje que los niños mi vez. Hablen sobre el <u>grande/pequeño</u>. Los antes de verlos con e luego son <u>grandes</u> cua lente de aumento.

1289

dure: English

children, and welcome them
rage them to greet each
st mother. Ask them to
sing the songs "*Buenos*
itos," and "If You're
ge them to sing and act out

to sit down where they all
you. Let them talk about
e beach. Give them plenty
and then let them look at
t shells, pebbles, etc.,
ted yesterday. Pass the
alk about the sizes, shapes,
s out the magnifying glasses,
dren look at the shells and
Discuss the big/little
bjects are little before
through the magnifying
are big when you use the

Procedimiento: Español

1. Sonría, salude a los niños, y deles la bienvenida a la clase. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Reúnalos para cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*If You're Happy*." Procure que los niños canten y dramaticen cada canción.

2. Siente a los niños dónde todos la puedan ver y oír bien. Deje que platiquen sobre su viaje a la playa. Deles suficiente tiempo para que platiquen, y luego deje que vean las diferentes conchas marinas, piedrecitas, etc., que coleccionaron ayer. Distribuya las conchas y hablen sobre los tamaños, las formas, y los colores. Distribuya también los lentes de aumento, y deje que los niños miren sus objetos otra vez. Hablen sobre el contraste entre grande/pequeño. Los objetos son pequeños antes de verlos con el lente de aumento; luego son grandes cuando los ven con el lente de aumento.

1289

1290

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
3. Take out the newspapers, and ask the children to spread them out. Tell them you brought some sand for them to use in making pictures. (Premix the sand with bright-colored, dry tempera before you come to class.) Give some construction paper and a bottle of glue to each child; let him put the glue on his paper. Then give each child some of the colored sand, and show him how to pick up a little bit of it in his fingers and sprinkle it over the glue. Encourage him to cover the white glue completely. When the children have finished, print their names on the pictures, and let them set them outside to dry. Have them help you pick up all the newspapers, sand, etc.; then ask the host mother to help you wash the children's hands.	3. Saque los periódicos que los extiendan. arena para que la us (Antes de venir a cl con la pintura en po Distribuya papel de frasco de pegadura a pongan la pegadura e dé un poco de arena y enséñele cómo toma dedos y espolvorearl Procure que cubran c pegadura blanca con terminen, escriba su diseños, y deje que para que se sequen. recoger los periódic luego, con la ayuda triona, lave las man
4. Have all the children gather around to sing "Hokey Pokey," "London Bridge," and "Looby Loo." Encourage them to act out and to sing the words of each song.	4. Reúna a los niños pa *Pokey," "London Brid* Aliéntelos a que dig cada canción y que l

Year 1	Day 4
Week 27	Page 3

dure: English	Procedimiento: Español
spapers, and ask the chil- hem out. Tell them you d for them to use in mak- Premix the sand with dry tempera before you come some construction paper and to each child; let him put paper. Then give each e colored sand, and show up a little bit of it in sprinkle it over the glue. cover the white glue n the children have their names on the pictures, them outside to dry. Have ck up all the newspapers, ask the host mother to e children's hands.	3. Saque los periódicos, y pida a los niños que los extiendan. Dígales que les trajo arena para que la usen en hacer cuadros. (Antes de venir a clase, mezcle la arena con la pintura en polvo de colores vivos.) Distribuya papel de construcción y un frasco de pegadura a cada niño; deje que pongan la pegadura en sus papeles. Luego dé un poco de arena de color a cada niño, y enséñele cómo tomar un poquito con los dedos y espolvorearla sobre la pegadura. Procure que cubran completamente la pegadura blanca con la arena. Cuando terminen, escriba sus nombres en sus diseños, y deje que los pongan afuera para que se sequen. Pida que le ayuden a recoger los periódicos, la arena, etc.; luego, con la ayuda de la madre anfitriona, lave las manos a los niños.
ldren gather around to y," "London Bridge," and courage them to act out words of each song.	4. Reúna a los niños para cantar *"Hokey Pokey," "London Bridge,"* y *"Looby Loo."* Aliéntelos a que digan las palabras de cada canción y que las dramaticen.

Procedure: English	Procedimie
5. Take out the forms with snaps, buttons, and laces, and tell the children you brought the forms for them to work. Have them share the forms, giving each child a chance to work each type of fastener at least once. As they work, have them count the number of snaps, buttonholes, and holes for laces. If some of the children need help, show them how to do the tasks. Praise them for trying each form. Ask them to try to snap, lace, or button some article of clothing they are wearing, praising them each time.	5. Saque los patrones co botones, y las cintas que los trajo para qu Haga que compartan lo que cada uno trabaje con cada patrón. Mie que cuenten los remac los botones, y los ho las cintas. Si algun ayuda, enséñeles cómo Elógielos por trabaja patrones. Pida que t se los remaches, o ab las prendas de vestir Elógielos cada vez qu
6. Tell the children it is time to go home. Give each child his picture, and tell them where class will meet tomorrow. Ask them to sing "*Hasta mañana*"; then encourage them to thank the host mother and to tell each other good-bye.	6. Diga a los niños que a sus casas. Dé a ca hágales saber dónde s Pida que canten "Hast estimúlelos a que le madre anfitriona y qu a otros.

dure: English

ms with snaps, buttons, and
the children you brought the
o work. Have them share the
ch child a chance to work
tener at least once. As they
count the number of snaps,
holes for laces. If some
need help, show them how
Praise them for trying
them to try to snap, lace,
rticle of clothing they
ising them each time.

n it is time to go home.
his picture, and tell them
meet tomorrow. Ask them
añana"; then encourage
e host mother and to tell
bye.

Procedimiento: Español

5. Saque los patrones con los remaches, los botones, y las cintas, y diga a los niños que los trajo para que trabajen con ellos. Haga que compartan los patrones, y vea que cada uno trabaje por lo menos una vez con cada patrón. Mientras trabajan, vea que cuenten los remaches, los ojales de los botones, y los hoyos o agujeros para las cintas. Si algunos niños necesitan ayuda, enséñeles cómo hacer la tarea. Elógielos por trabajar con los diferentes patrones. Pida que traten de abrocharse los remaches, o abotonarse algunas de las prendas de vestir que llevan puestas. Elógielos cada vez que hagan esto.

6. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Dé a cada uno su cuadro, y hágales saber dónde será la clase mañana. Pida que canten "Hasta mañana"; luego estimúlelos a que le den las gracias a la madre anfitriona y que se digan adiós unos a otros.

1293

1294

Year 1
Week 27

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mat
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Environmental awareness Number concepts Color concepts Size concepts	1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "*Fray Felipe.*" 2. Tell the story *The Three Bears.* Discuss colors, numbers, and sizes mentioned in the story. 3. Play with Ringa-Majigs. 4. Draw freely. 5. Play Simon Says (*Simon dice*). 6. Play rhythm instruments and records. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures Ringa-Majigs Crayons Newsprint Rhythm instrume Phonograph Record: *Kiddie*

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mat
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Percepción del medio ambiente Concepto de números Concepto de colores Concepto de tamaños	1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "Fray Felipe." 2. Contar el cuento *The Three Bears.* Comentar sobre colores, números, y tamaños mencionados en el cuento. 3. Jugar con *Ringa-Majigs.* 4. Dibujar libremente. 5. Jugar Simón dice (*Simon Says*). 6. Tocar instrumentos musicales y discos. 7. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de fran *Ringa-Majigs* Creyones Papel de prensa Instrumentos mus Tocadiscos Disco: *Kiddie*

Year 1	Day 5
Week 27	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ctives	Activities	Materials
eness pression development discrimination ntal awareness ncepts cepts epts	1. Sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "*Fray Felipe.*" 2. Tell the story *The Three Bears*. Discuss colors, numbers, and sizes mentioned in the story. 3. Play with Ringa-Majigs. 4. Draw freely. 5. Play Simon Says (*Simon dice*). 6. Play rhythm instruments and records. 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: *The Three Bears* Ringa-Majigs Crayons Newsprint Rhythm instruments Phonograph Record: *Kiddie Hootenanny*

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos	Actividades	Materiales
e sí mismo verbal del lenguaje ción auditiva del medio e números e colores e tamaños	1. Cantar "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "Fray Felipe." 2. Contar el cuento *The Three Bears*. Comentar sobre colores, números, y tamaños mencionados en el cuento. 3. Jugar con *Ringa-Majigs*. 4. Dibujar libremente. 5. Jugar Simón dice (*Simon Says*). 6. Tocar instrumentos musicales y discos. 7. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *The Three Bears* *Ringa-Majigs* Creyones Papel de prensa Instrumentos musicales Tocadiscos Disco: *Kiddie Hootenanny*

Procedure: English	Procedimie
1. Smile as you greet each child, calling him by name and welcoming him to class. Encourage him to greet the other children and the host mother. Ask them to sing "*Buenos días*," "Mary Had a Little Lamb," and "*Fray Felipe.*" Encourage them to sing all the songs and to do the suggested actions with them. Be sure to encourage any visiting mothers and the host mother to sing, too.	1. Sonría al saludar a c por su nombre y dándo la clase. Aliente a a los otros niños y a Pida que canten "Buen *a Little Lamb,*" y "Fr a los niños a que can ciones y que hagan lo sugeridos en cada una alentar a las madres madre anfitriona a qu
2. Set up the flannel board, and ask the children to sit where they all can see well. Place the three bears on the flannel board, and ask the group if they remember who the bears are (Papa or big bear, Mama or middle-sized bear, Baby or little bear). Tell them that today you have a story for them *The Three Bears.* Tell the story slowly and clearly. Move the flannel characters at the appropriate times, and give the children the opportunity to ask questions, volunteer information, etc. When the story is finished, let the children touch the flannel figures. Talk with them about the different sizes of the bears, the colors of the flannel props, numbers, and the texture of things (smooth, rough, etc.).	2. Coloque el franelógra niños que se sienten bien. Ponga los tres franelógrafo, y pregu se acuerdan quienes s oso grande, Mamá Oso, Osito o el oso pequeñ tiene un cuento nuevo Nárrelo despacio y cl las figuras de franel sario, y dé la oportu hacer preguntas, de h mente, etc. Cuando t deje que toquen las f Hable con ellos sobre tamaños de los osos, adornos de franela, e la textura de las cos etc.).

lure: English

Procedimiento: Español

et each child, calling him oming him to class. En- reet the other children and Ask them to sing "*Buenos* a Little Lamb," and "*Fray* ge them to sing all the he suggested actions with encourage any visiting ost mother to sing, too.

1. Sonría al saludar a cada niño, llamándolo por su nombre y dándole la bienvenida a la clase. Aliente a cada niño a que salude a los otros niños y a la madre anfitriona. Pida que canten "Buenos días," "*Mary Had a Little Lamb*," y "Fray Felipe." Anime a los niños a que canten todas las canciones y que hagan los movimeintos sugeridos en cada una de ellas. Asegure alentar a las madres visitantes y a la madre anfitriona a que canten también.

el board, and ask the here they all can see well. bears on the flannel board, if they remember who the r big bear, Mama or middle- or little bear). Tell ou have a story for them Tell the story slowly e the flannel characters e times, and give the rtunity to ask questions, tion, etc. When the story the children touch the Talk with them about the f the bears, the colors ops, numbers, and the (smooth, rough, etc.).

2. Coloque el franelógrafo, y pida a los niños que se sienten dónde puedan ver bien. Ponga los tres osos sobre el franelógrafo, y pregunte a los niños si se acuerdan quienes son (Papá Oso o el oso grande, Mamá Oso, o el oso mediano, y Osito o el oso pequeño). Dígales que hoy tiene un cuento nuevo *Los tres osos*. Nárrelo despacio y claramente. Mueva las figuras de franela cuando sea necesario, y dé la oportunidad a los niños de hacer preguntas, de hablar espontáneamente, etc. Cuando termine el cuento, deje que toquen las figuras de franela. Hable con ellos sobre los diferentes tamaños de los osos, los colores de los adornos de franela, el número de ellos, la textura de las cosas (lisas, ásperas, etc.).

Year 1
Week 27

Procedure: English	Procedimie
Put the flannel board away; have the children stand and move to another area where they have room to work.	Guarde el franelógraf a otra área donde ten trabajar.
3. Take out the Ringa-Majigs, and let the children work with them. Let them build at random, but as they work, talk with them about the colors, shapes, and what they are building. Let them work for some time, and encourage them to talk with each other and to share the Ringa-Majigs. When it is time to put the equipment away, have each child return his Ringa-Majigs to the can, counting them as he puts them in.	3. Saque los *Ringa-Majig* niños jueguen con ell construyan a su gusto hable con ellos sobre formas, y sobre lo qu Deje que trabajen por telos a que hablen un compartan los *Ringa-M* hora de guardar el equ niño ponga los *Ringa-M* contándolos conforme
4. Give a piece of paper and crayons to each child, and let him draw whatever he wants. Give them plenty of time; some children may want to make two pictures. When they have finished, print their names on the pictures, set them aside, and collect the crayons. Be sure to praise each child for his drawing efforts.	4. Dé un pedazo de papel niño, y deje que dibu quieran. Deles sufici hacer esto; algunos ni dos cuadros. Cuando h escriba sus nombres en galos a un lado, y rec Asegure elogiar a cada esfuerzos en dibujar.

Year 1	Day 5
Week 27	Page 3

ure: English	Procedimiento: Español
oard away; have the d move to another area oom to work.	Guarde el franelógrafo; pase a los niños a otra área donde tengan lugar para trabajar.
a-Majigs, and let the n them. Let them build they work, talk with lors, shapes, and what Let them work for courage them to talk nd to share the Ringa- s time to put the ve each child return o the can, counting em in.	3. Saque los *Ringa-Majigs* y deje que los niños jueguen con ellos. Permítales que construyan a su gusto, y mientras lo hacen, hable con ellos sobre los colores, las formas, y sobre lo que están construyendo. Deje que trabajen por un rato, y aliéntelos a que hablen unos con otros y que compartan los *Ringa-Majigs*. Cuando sea hora de guardar el equipo, haga que cada niño ponga los *Ringa-Majigs* en el bote, contándolos conforme los vaya echando.
per and crayons to each draw whatever he wants. f time; some children wo pictures. When they nt their names on the aside, and collect ure to praise each ing efforts.	4. Dé un pedazo de papel y creyones a cada niño, y deje que dibujen lo que ellos quieran. Deles suficiente tiempo para hacer esto; algunos niños desearán dibujar dos cuadros. Cuando hayan terminado, escriba sus nombres en sus cuadros, póngalos a un lado, y recoja los creyones. Asegure elogiar a cada niño por sus esfuerzos en dibujar.

Procedure: English	Procedimi
5. Next ask the children to stand. Tell them they are going to play Simon Says, and proceed by explaining how the game is played. You may have Simon say things such as, "Touch your hair. Pull your ears. Clap your hands. Stick out your tongue. Make a face. Stamp your feet. Touch your shoes. Sit down. Stand up," etc. Encourage the children to play; do not eliminate a child from the game if he misses. After they have played for a while, ask them to sit down for music time.	5. Haga que los niños se Simón dice, explicánd ese juego. Usted pue diga cosas como, "Tóc las orejas. Aplaude Enseña la lengua. Ha Pisotea con los pies. Siéntate. Párate," e niños a que jueguen; del juego si no hacen Simón. Después de ha rato, pida que se sie musical.
6. Take out the rhythm band instruments. Hold them up one at a time; explain what each instrument is, and play it so the children can hear the sound that it makes. After you have talked about each instrument, let each child choose the one he would like to play. Put the record on the phonograph, and play some of it. Show the children how to play in time with the music; then put the record back on, and let them play their instruments. You may want to play the record two or three times, and let the children trade instruments each time. You may also want to include a record of Mexican music for the	6. Saque los instrumento Sosténgalos en alto u a los niños lo que es ellos oigan el sonido Después de que haya h instrumento, deje que que quiera tocar. Po tocadiscos y toque un Enseñe a los niños có mentos al compás de l el disco nuevamente y toquen los instrument disco dos o tres vece niños intercambien lo

dure: English

ldren to stand. Tell
ing to play Simon Says, and
ining how the game is
have Simon say things such
hair. Pull your ears. Clap
ck out your tongue. Make
our feet. Touch your
. Stand up," etc. Encourage
play; do not eliminate a
ame if he misses. After
for a while, ask them to
ic time.

thm band instruments. Hold
time; explain what each
nd play it so the children
nd that it makes. After you
t each instrument, let each
one he would like to play.
n the phonograph, and play
w the children how to play
music; then put the record
them play their instruments.
play the record two or three
he children trade instru-
You may also want to
of Mexican music for the

Procedimiento: Español

5. Haga que los niños se paren para jugar Simón dice, explicándoles cómo se juega ese juego. Usted puede hacer que Simón diga cosas como, "Tócate el pelo. Jálate las orejas. Aplaude con las manos. Enseña la lengua. Haz una mueca (cara). Pisotea con los pies. Tócate los zapatos. Siéntate. Párate," etc. Estimule a los niños a que jueguen; no los saque (elimine) del juego si no hacen lo indicado por Simón. Después de haber jugado por un rato, pida que se sienten para la hora musical.

6. Saque los instrumentos rítmicos musicales. Sosténgalos en alto uno a la vez; explique a los niños lo que es, y tóquelo para que ellos oigan el sonido que hace cada uno. Después de que haya hablado sobre cada instrumento, deje que cada niño escoja el que quiera tocar. Ponga el disco en el tocadiscos y toque una parte de él. Enseñe a los niños cómo tocar los instrumentos al compás de la música; luego toque el disco nuevamente y deje que ellos toquen los instrumentos. Puede tocar el disco dos o tres veces y dejar que los niños intercambien los instrumentos cada

Year 1
Week 27

Procedure: English	Procedimien
children to accompany. Put the records and phonograph away, and collect all the instruments.	vez. También puede ll música mejicana para g compás de ella. Guard tocadiscos, y recoja l rítmicos musicales.
7. Ask the children to sing "*Hasta mañana.*" Give them their pictures to take home, and tell them where class will meet Monday. Thank them for coming to class, and be sure to encourage them to thank the host mother and to tell each other good-bye.	7. Pida a los niños que c Deles sus cuadros para a sus casas, y recuérd la clase el lunes. De haber venido a clase, agradezcan a la madre se digan adiós unos a

Year 1	Day 5
Week 27	Page 5

edure: English	Procedimiento: Español
mpany. Put the records and collect all the	vez. También puede llevar un disco de música mejicana para que ellos toquen al compás de ella. Guarde los disco y el tocadiscos, y recoja los instrumentos rítmicos musicales.
to sing "*Hasta mañana.*" pictures to take home, and class will meet Monday. oming to class, and be sure to thank the host mother other good-bye.	7. Pida a los niños que canten "Hasta mañana." Deles sus cuadros para que se los lleven a sus casas, y recuérdeles dónde será la clase el lunes. Deles las gracias por haber venido a clase, y asegure que le agradezcan a la madre anfitriona y que se digan adiós unos a otros.

Year 1
Week 28

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Color concepts Number concepts Shape concepts Muscle development	1. Sing "Good Morning to You," "Mary Had a Little Lamb," and "Yankee Doodle." 2. Tell the story *Colors* or *Funny Mr. Clown* with the the Phono-Viewer. 3. Discuss the flannel clown with balloons. 4. Play with the punching clowns. 5. Sing "Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," and "Looby Loo." 6. Count with poker chips and M & M's. 7. Blow up balloons. 8. Sing "*Hasta mañana.*"	Phono-Viewer Phono-Viewer story: *Funny Mr. Clown* Flannel board Flannel clown with b 2 punching clowns Red, white, and blue M & M's Balloons Strings

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de colores Concepto de números Concepto de formas geométricas Desarrollo muscular	1. Cantar "*Good Morning to You,*" "*Mary Had a Little Lamb,*" y "*Yankee Doodle.*" 2. Contar el cuento *Colors* o *Funny Mr. Clown.* 3. Discutir el payaso con los globos. 4. Jugar con los payasos de plástico para práctica de boxeo. 5. Cantar "*Hokey Pokey,*" "*Ring Around the Rosy,*" y "*Looby Loo.*" 6. Contar con fichas de plástico y *M & M's.* 7. Inflar globos. 8. Cantar "Hasta mañana."	*Phono-Viewer* Cuento para el *Phono Colors* o *Funny Mr.* Franelógrafo Payaso de franela co Dos payasos de plást práctica de boxeo Fichas de plástico: blancas, y azules *M & M's* Globos Cordones, pitas, o c

1305/1305

DAILY LESSON PLAN

ctives

eness
pression
development
cepts
ncepts
cepts
velopment

Activities

1. Sing "Good Morning to You," "Mary Had a Little Lamb," and "Yankee Doodle."
2. Tell the story *Colors* or *Funny Mr. Clown* with the the Phono-Viewer.
3. Discuss the flannel clown with balloons.
4. Play with the punching clowns.
5. Sing "Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," and "Looby Loo."
6. Count with poker chips and M & M's.
7. Blow up balloons.
8. Sing *"Hasta mañana."*

Materials

Phono-Viewer
Phono-Viewer story: *Colors* or *Funny Mr. Clown*
Flannel board
Flannel clown with balloons
2 punching clowns
Red, white, and blue poker chips
M & M's
Balloons
Strings

PLAN DE LECCION DIARIA

etivos

de sí mismo
n verbal
lo del lenguaje
de colores
de números
de formas
ricas
lo muscular

Actividades

1. Cantar *"Good Morning to You," "Mary Had a Little Lamb,"* y *"Yankee Doodle."*
2. Contar el cuento *Colors* o *Funny Mr. Clown.*
3. Discutir el payaso con los globos.
4. Jugar con los payasos de plástico para práctica de boxeo.
5. Cantar *"Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy,"* y *"Looby Loo."*
6. Contar con fichas de plástico y *M & M's.*
7. Inflar globos.
8. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Phono-Viewer
Cuento para el *Phono-Viewer: Colors* o *Funny Mr. Clown*
Franelógrafo
Payaso de franela con globos
Dos payasos de plástico para práctica de boxeo
Fichas de plástico: rojas, blancas, y azules
M & M's
Globos
Cordones, pitas, o cintas

Year
Week

Procedure: English	Procedim
1. Smile; be friendly and enthusiastic as you greet each child by name. Encourage the children to greet each other and the host mother. Ask them to sing "Good Morning to You," "Mary Had a Little Lamb," and "Yankee Doodle." If the children do not know "Yankee Doodle," sing it two or three times before you have them sing it with you.	1. Sonría y sea amigab ludar a cada niño l Procure que los niñ otros y también a l Pida que canten *"Go "Mary Had a Little Doodle."* Si ellos *Doodle,"* cántela us antes de pedir que
2. Ask the children to sit down so that everyone can see well. Take out the Phono-Viewer, and explain what it is. Put the record on and slip the filmstrip into the slot, making sure the picture is in focus and the volume is not too loud. Turn the record over and reinsert the filmstrip so that the concepts can be reinforced through the songs. You may want to show the filmstrip a second time and turn the volume down so the children cannot hear the narrative. Let the children discuss the pictures in Spanish.	2. Siente a los niños bien. Saque el *Pho* lo que es. Coloque película en su luga bien enfocado y que alto. Ponga la tir voltée el disco al modo se pueden refo través de las canci película por segund volumen bajo para q narración. Deje qu película en español

Year 1	Day 1
Week 28	Page 2

cedure: English	Procedimiento: Español
ndly and enthusiastic as you ld by name. Encourage the eet each other and the host hem to sing "Good Morning to d a Little Lamb," and ." If the children do not oodle," sing it two or three ou have them sing it with you.	1. Sonría y sea amigable y entusiasta al saludar a cada niño llamándolo por su nombre. Procure que los niños se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Pida que canten *"Good Morning to You," "Mary Had a Little Lamb,"* y *"Yankee Doodle."* Si ellos no saben *"Yankee Doodle,"* cántela usted dos o tres veces, antes de pedir que la canten con usted.
en to sit down so that every- ll. Take out the Phono-Viewer, at it is. Put the record on ilmstrip into the slot, e picture is in focus and the too loud. Turn the record ert the filmstrip so that an be reinforced through the y want to show the filmstrip and turn the volume down so annot hear the narrative. en discuss the pictures in	2. Siente a los niños dónde todos puedan ver bien. Saque el *Phono-Viewer* y explique lo que es. Coloque el disco y la tira de película en su lugar y asegure que esté bien enfocado y que el volumen no esté muy alto. Ponga la tira de película otra vez y voltée el disco al otro lado. De este modo se pueden reforzar los conceptos a través de las canciones. Puede repetir la película por segunda vez y poner el volumen bajo para que los niños no oigan la narración. Deje que los niños discutan la película en español.

Procedure: English	Procedimi
3. Take out the flannel board, and put the flannel clown on it. Discuss the colors with the children as you place all of the flannel balloons on the board. Then take them down, and let each child give the clown his balloons. As he puts up the balloons, have him name the colors in Spanish. After each child has had a turn, put the flannel board away, and take out the punching clowns.	3. Saque el franelógraf el payaso de franela con los niños confor globos sobre el tabl y dé un turno a cada devuelva los globos niño ponga los globo haga que diga los co Cuando todos los niñ turno, guarde el fra payasos de plástico
4. Let the children take turns punching and pushing the clowns for a while. This is a good outdoor activity, but if you cannot play outside, use a room that is fairly large.	4. Deje que los niños t y empujando al payas actividad excelente no pueden jugar afue un cuarto que sea un
5. Ask the children to gather around and sing "Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," "Looby Loo," etc. Let them choose other songs to sing.	5. Reúna a los niños pa *"Ring Around the Ros* etc. Deje que cante ellos escojan.

edure: English

annel board, and put the
n it. Discuss the colors
en as you place all of the
s on the board. Then take
let each child give the
ons. As he puts up the
him name the colors in
each child has had a turn,
board away, and take out
owns.

n take turns punching and
wns for a while. This is
activity, but if you cannot
se a room that is fairly

n to gather around and sing
"Ring Around the Rosy,"
c. Let them choose other

1310

Procedimiento: Español

3. Saque el franelógrafo y coloque sobre él el payaso de franela. Discuta los colores con los niños conforme vaya colocando los globos sobre el tablero. Luego quítelos y dé un turno a cada niño para que le devuelva los globos al payaso. Cuando el niño ponga los globos sobre el tablero, haga que diga los colores en español. Cuando todos los niños hayan tenido su turno, guarde el franelógrafo y saque los payasos de plástico inflados.

4. Deje que los niños tomen turnos pegando y empujando al payaso. Esta es una actividad excelente para afuera, pero si no pueden jugar afuera pueden hacerla en un cuarto que sea un poco grande.

5. Reúna a los niños para cantar *"Hokey Pokey," "Ring Around the Rosy," "Looby Loo,"* etc. Deje que canten otras canciones que ellos escojan.

1311

Year
Week

Procedure: English	Procedi
6. Ask the children to sit where they have room to stretch their legs. Take out the poker chips. Review the three colors red, white, and blue and the round shape. Give several chips to each child, and let them stack them, make patterns with them, etc. As the children work, go to each child, and let him count as many chips as he can for you. If he counts less than ten, help him count to ten. Reward the child with ten M & M's. Before letting him eat his candy, have him count the M & M's for you and identify each color. Praise each child for his efforts. Put the rest of the candy away, and save it for another day.	6. Haga que los niños donde puedan estir las fichas de plás colores rojo, blan redonda. Dé varia deje que él las am modelos, et. Mie con cada niño y de fichas como pueda. diez, ayúdele a co compense al niño c de comerse el dulc *M & M's* y que iden Elogie a cada niño Guarde el resto de otro día.
7. Take some balloons out of your box, and ask the children what they are. Tell each child he may have a balloon, but he must tell you the color of the one he wants. Give each child a balloon, and encourage them to blow up their own balloons. Most children will not be able to blow up the balloons, but they should try. This is a color identification exercise as well as a muscle development exercise; it also promotes better breath control.	7. Saque unos globos a los niños qué so uno recibirá un gl tiene que decir el quiere. Dé un glo a que inflen sus p mayoría de los niñ globos, pero deben un ejercicio de id y también un ejerc lar; también foment respiración.

Year 1	Day 1
Week 28	Page 4

edure: English

n to sit where they have room
r legs. Take out the poker
the three colors red, white,
e round shape. Give several
hild, and let them stack
erns with them, etc. As the
go to each child, and let him
hips as he can for you. If
than ten, help him count to
e child with ten M & M's.
him eat his candy, have him
's for you and identify
aise each child for his
he rest of the candy away,
another day.

ons out of your box, and
n what they are. Tell each
ve a balloon, but he must tell
f the one he wants. Give
lloon, and encourage them
r own balloons. Most
ot be able to blow up the
hey should try. This is
ication exercise as well
elopment exercise; it also
breath control.

1312

Procedimiento: Español

6. Haga que los niños se sienten en un lugar donde puedan estirar las piernas. Saque las fichas de plástico. Repase los tres colores rojo, blanco, y azul y la forma redonda. Dé varias fichas a cada niño, y deje que él las amontone, o que haga modelos, etc. Mientras trabajan, vaya con cada niño y deje que cuente tantas fichas como pueda. Si cuenta menos de diez, ayúdele a contar hasta diez. Recompense al niño con diez *M & M's*. Antes de comerse el dulce, pida que cuente los *M & M's* y que identifique los colores. Elogie a cada niño por sus esfuerzos. Guarde el resto de los dulces para usarlos otro día.

7. Saque unos globos de su caja, y pregunte a los niños qué son. Dígales que cada uno recibirá un globo, pero primero le tiene que decir el color del globo que quiere. Dé un globo a cada niño y anímelos a que inflen sus propios globos. La mayoría de los niños no podrán inflar sus globos, pero deben intentarlo. Este es un ejercicio de identificación de colores y también un ejercicio de desarrollo muscular; también fomenta mejor control de la respiración.

1313

Procedure: English	Procedimi
Give each child plenty of time to blow up his balloon. If he is unable to do so, blow up the balloon for him. Tie strings on the balloons if the children want them.	Dé a cada niño sufic inflar su globo. Si ínfleselo usted. Am globos si los niños
8. Tell the children it is time to go home. Ask them to sing "*Hasta mañana*"; then tell them where class will be tomorrow. Encourage them to tell each other good-bye and to thank the host mother.	8. Diga a los niños qu a sus casas. Pida mañana"; luego dígal clase mañana. Aliér adiós unos a otros gracias a la madre

1314

edure: English	Procedimiento: Español
plenty of time to blow If he is unable to do balloon for him. Tie balloons if the children	Dé a cada niño suficiente tiempo para inflar su globo. Si no lo puede hacer, ínfleselo usted. Amarre cordones a los globos si los niños lo desean.
en it is time to go home. "*Hasta mañana*"; then tell will be tomorrow. Encourage ch other good-bye and to nother.	8. Diga a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Pida que canten "Hasta mañana"; luego dígales dónde será la clase mañana. Aliéntelos a que se digan adiós unos a otros y que le den las gracias a la madre anfitriona.

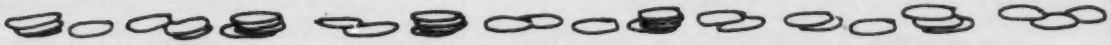
1314

1315

Year 1
Week 28

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Verbal expression Language development Number concepts (sets) Color concepts Auditory memory Muscle development	1. Review as many songs as the children would like to sing. 2. Sing the song "I'm a Clown." Review the flannel clown and balloons. 3. Show the film about balloons. 4. Color the ditto pictures of balloons, and identify number sets. 5. Play with Ringa-Majigs and puzzles.	Flannel board Flannel clown wit Film: any suitab balloons Movie projector Ditto pictures: Crayons Ringa-Majigs Puzzles



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de números (conjuntos o *sets*) Concepto de colores Memoria auditiva Desarrollo muscular	1. Repasar tantas canciones como los niños quieran cantar. 2. Cantar *"I'm a Clown."* Repasar el payaso de franela y los globos. 3. Ver una película sobre globos. 4. Colorear las hojas mimeografiadas de globos, e identificar conjuntos o *sets* de números. 5. Jugar con *Ringa-Majigs* y con rompecabezas.	Franelógrafo Payaso de franela Película: cualqu sobre globos Proyector de pelí Hojas mimeografia Creyones *Ringa-Majigs* Rompecabezas

Year 1	Day 2
Week 28	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ives	Activities	Materials
ession velopment epts (sets) pts ory lopment	1. Review as many songs as the children would like to sing. 2. Sing the song "I'm a Clown." Review the flannel clown and balloons. 3. Show the film about balloons. 4. Color the ditto pictures of balloons, and identify number sets. 5. Play with Ringa-Majigs and puzzles.	Flannel board Flannel clown with balloons Film: any suitable film about balloons Movie projector Ditto pictures: balloons (D-52) Crayons Ringa-Majigs Puzzles

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
rbal el lenguaje números o *sets*) colores tiva uscular	1. Repasar tantas canciones como los niños quieran cantar. 2. Cantar *"I'm a Clown."* Repasar el payaso de franela y los globos. 3. Ver una película sobre globos. 4. Colorear las hojas mimeografiadas de globos, e identificar conjuntos o *sets* de números. 5. Jugar con *Ringa-Majigs* y con rompecabezas.	Franelógrafo Payaso de franela con globos Película: cualquier película sobre globos Proyector de película Hojas mimeografiadas: globos (D-52) Creyones *Ringa-Majigs* Rompecabezas

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children, and let them talk freely about whatever they wish. Review as many songs as they want to sing (both English and Spanish songs).	1. Salude a los niños, lo que quieran. Rep como ellos quieran c en español).
2. Sing the song "I'm a Clown" as you put up the flannel board and the clown. Let them put up the balloons, giving each child a specific task. For example, "_____ give the clown <u>three</u> balloons. _____, give the clown <u>four</u> balloons," etc.) Have the children count and review all the colors of balloons.	2. Cante la cancion "*I'* arregla el franelógr franela. Deje que l globos, dando a cada fica. Por ejemplo, " <u>tres</u> globos. _____ globos," etc. Haga y repasen todos los
3. Show the film about balloons. Give the children plenty of time to discuss the film after they have seen it.	3. Enseñe la película s niños suficiente tie película después de
4. Give each child a balloon ditto and a box of crayons. The dittos have various sets of balloons on them. Give the children specific tasks. For example, "Draw a <u>red circle</u> around the set of <u>four</u> balloons. Draw a <u>blue circle</u> around the set of <u>six</u> balloons," etc. Continue until all sets have been identified. Then let the children color	4. Distribuya una hoja bujos de globos y una cada niño. Las hojas varios conjuntos o *s* niños tareas específi "Dibuja un <u>círculo ro</u> junto de <u>cuatro</u> globo <u>azul</u> alrededor del c

dure: English

en, and let them talk
tever they wish. Review
they want to sing (both
ish songs).

'm a Clown" as you put up
d and the clown. Let them
ons, giving each child a
For example, "_____ give
balloons. _____, give the
ons," etc.) Have the
nd review all the colors

out balloons. Give the
of time to discuss the film
seen it.

a balloon ditto and a box
dittos have various sets of
. Give the children specific
ple, "Draw a red circle
four balloons. Draw a
nd the set of six balloons,"
ntil all sets have been
n let the children color

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños, y déjelos hablar sobre lo que quieran. Repase tantas canciones como ellos quieran cantar (en inglés y en español).

2. Cante la cancion "*I'm a Clown*" mientras arregla el franelógrafo con el payaso de franela. Deje que los niños coloquen los globos, dando a cada uno una tarea específica. Por ejemplo, "_____, dale al payaso tres globos. _____, dale al payaso cuatro globos," etc. Haga que los niños cuenten y repasen todos los colores de los globos.

3. Enseñe la película sobre globos. Dé a los niños suficiente tiempo para discutir la película después de que la hayan visto.

4. Distribuya una hoja mimeografiada con dibujos de globos y una caja de creyones a cada niño. Las hojas mimeografiadas tienen varios conjuntos o *sets* de globos. Dé a los niños tareas específicas. Por ejemplo, "Dibuja un círculo rojo alrededor del conjunto de cuatro globos. Dibuja un círculo azul alrededor del conjunto de seis globos,"

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
the balloons. When they have finished, print their names on their papers, and tell them they may take them home later.	etc. Continúe este que todos los conjur ficados. Luego deje los globos. Cuando nombres en sus papel los podrán llevar a
5. Take out the Ringa-Majigs and the puzzles, and let the children play for about ten minutes. Circulate among them, talking to each child and encouraging oral language development.	5. Saque los *Ringa-Maji* y deje a los niños minutos. Circule en con cada uno para e del lenguaje oral.
Tell the children it is time to go home. Give them their pictures, and tell them where class will meet tomorrow. Thank them for coming to class, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother.	Indique a los niños sus casas. Dé a cad dígales dónde será l las gracias por habe y aliéntelos a que otros, así como a l

Year 1	Day 2
Week 28	Page 3

edure: English	Procedimiento: Español
When they have finished, es on their papers, and may take them home later.	etc. Continúe este procedimiento hasta que todos los conjuntos hayan sido identificados. Luego deje que los niños coloreen los globos. Cuando terminen, escriba sus nombres en sus papeles, y dígales que se los podrán llevar a sus casas más tarde.
nga-Majigs and the puzzles, ldren play for about ten late among them, talking nd encouraging oral language	5. Saque los *Ringa-Majigs* y los rompecabezas, y deje a los niños jugar por unos diez minutos. Circule entre ellos, hablando con cada uno para estimular el desarrollo del lenguaje oral.
en it is time to go home. pictures, and tell them l meet tomorrow. Thank to class, and encourage them to each other and the host	Indique a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Dé a cada uno su cuadro, y dígales dónde será la clase mañana. Deles las gracias por haber venido a clase hoy, y aliéntelos a que se digan adiós unos a otros, así como a la madre anfitriona.

Year 1
Week 28

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Verbal expression Language development Muscle development Number concepts Color concepts	1. Sing "Looby Loo," "Mary Had a Little Lamb," and "Yankee Doodle." 2. Tell the story *Los tres cabritos*. 3. Work with animal sets on the flannel board. 4. Make styrofoam collages. 5. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and recite "I Touch My Head." 6. Cut with scissors. 7. Work with peg boards. 8. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: Flannel animals: cats, etc. Styrofoam pieces Glue Construction pape Paper Scissors Large pencil Peg boards and pe

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Desarrollo muscular Concepto de números Concepto de colores	1. Cantar "*Looby Loo,*" "*Mary Had a Little Lamb,*" y "*Yankee Doodle.*" 2. Contar el cuento *Los tres cabritos*. 3. Trabajar con conjuntos o *sets* de animales de franela en el franelógrafo. 4. Hacer *collages* de *styrofoam*. 5. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y recitar "*I Touch My Head.*" 6. Recortar con tijeras. 7. Trabajar con tableros y clavijas. 8. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franel *cabritos* Animales de frane guajolotes, gat Pedazos de *styrof* Engrudo o pegadur Papel de construc Papel Tijeras Lápiz grande Tableros con clav

DAILY LESSON PLAN

tives	Activities	Materials
ness ression evelopment elopment cepts epts	1. Sing "Looby Loo," "Mary Had a Little Lamb," and "Yankee Doodle." 2. Tell the story *Los tres cabritos*. 3. Work with animal sets on the flannel board. 4. Make styrofoam collages. 5. Sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and recite "I Touch My Head." 6. Cut with scissors. 7. Work with peg boards. 8. Sing "*Hasta mañana.*"	Flannel board Flannel figures: *Los tres cabritos* Flannel animals: dogs, turkeys, cats, etc. Styrofoam pieces Glue Construction paper Paper Scissors Large pencil Peg boards and pegs

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos	Actividades	Materiales
e sí mismo verbal del lenguaje muscular e números e colores	1. Cantar "*Looby Loo,*" "*Mary Had a Little Lamb,*" y "*Yankee Doodle.*" 2. Contar el cuento *Los tres cabritos*. 3. Trabajar con conjuntos o *sets* de animales de franela en el franelógrafo. 4. Hacer *collages* de *styrofoam*. 5. Cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y recitar "*I Touch My Head.*" 6. Recortar con tijeras. 7. Trabajar con tableros y clavijas. 8. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franela: *Los tres cabritos* Animales de franela: perros, guajolotes, gatos, etc. Pedazos de *styrofoam* Engrudo o pegadura Papel de construcción Papel Tijeras Lápiz grande Tableros con clavijas

Year I
Week 2

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children by name as usual; help them feel comfortable and welcome. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "Looby Loo," "Mary Had a Little Lamb," and "Yankee Doodle." Encourage them to act out each song and to sing the words the best they can.	1. Salude a los niños l nombres como de cost sientan bienvenidos saluden unos a otro anfitriona. Reúnalo *Loo," "Mary Had a Li Doodle."* Procure qu canciones y que cant
2. Take out the flannel board, and put one goat on it. Ask the children what it is. After they have identified it as a *chivo* or *cabrito*, put up another. Compare the two; let the children tell you which goat is bigger and which one is smaller. Then put up the third goat, and let them tell you which one is biggest, which is middle-sized, and which is the smallest. Proceed with the story; go slowly, and speak clearly so that they can hear you well. Be enthusiastic, and make the story a lot of fun. After you have finished the story, ask one of the children to retell it in his own words. When he has finished, praise him; then put the flannel characters away.	2. Saque el franelógra sobre él. Pregunte qué es. Después de ficado como un chivo otro sobre el table deje que ellos le di grande y cuál es más tercer cabrito y de es el más grande, cu cuál es el más peque cuento; hable despac los niños la oigan haga el cuento bien termine el cuento, cuente con sus propi termine, elógielo y de franela.

edure: English

ren by name as usual; help
rtable and welcome. Encourage
ach other and the host mother.
her around to sing "Looby Loo,"
tle Lamb," and "Yankee Doodle."
to act out each song and to
the best they can.

annel board, and put one goat
children what it is. After
ified it as a *chivo* or
another. Compare the two;
n tell you which goat is
h one is <u>smaller</u>. Then put
at, and let them tell you
ggest, which is <u>middle-sized</u>,
e <u>smallest</u>. Proceed with the
y, and speak clearly so that
ou well. Be enthusiastic,
ory a lot of fun. After you
he story, ask one of the
ell it in his own words.
ished, praise him; then put
racters away.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños llamándolos por sus nombres como de costumbre; haga que se sientan bienvenidos. Aliéntelos a que se saluden unos a otros, así como a la madre anfitriona. Reúnalos para cantar *"Looby Loo," "Mary Had a Little Lamb,"* y *"Yankee Doodle."* Procure que dramaticen las canciones y que canten lo mejor que puedan.

2. Saque el franelógrafo y ponga un cabrito sobre él. Pregunte a los niños si saben qué es. Después de que lo hayan identificado como un chivo o un cabrito, coloque otro sobre el tablero. Compare los dos y deje que ellos le digan cuál cabrito es <u>más grande</u> y cuál es <u>más pequeño</u>. Coloque el tercer cabrito y deje que le digan cuál es <u>el más grande</u>, cuál es <u>el mediano</u>, y cuál es <u>el más pequeño</u>. Proceda con el cuento; hable despacio y claro para que los niños la oigan bien. Sea entusiasta y haga el cuento bien divertido. Cuando termine el cuento, pida a un niño que lo cuente con sus propias palabras. Cuando termine, elógielo y guarde las figuras de franela.

Procedure: English	Procedimi
3. Leave out the flannel board, and put up different sets of animals (for example, a set of four dogs, a set of three cats, a set of five turkeys, a set of two bunnies, etc.). Separate the sets so that they are distinct groups. Then point to one group, call one child by name, and ask, "_____, what do you see here?" He may say, "Dogs." You should then say, "How many dogs can you see?" He might answer, "Four." Then model for him, "I see a set of four dogs." Ask him to repeat. Continue with another child until everyone has identified a set of animals. Be sure to model the complete sentence, asking the child to repeat it. Do not let the children come up to the board and count each animal in the sets. The object is for them to be able to recognize four or three or five by looking at them, not by touching and counting the figures individually. Be sure to praise the children for trying. Put the flannel board and all the characters away when you have finished this activity.	3. Usando el franelógra diferentes conjuntos ejemplo, un conjunto conjunto de tres gat cinco guajolotes o p dos conejos, etc.). de modo que sean con a un niño por su nom qué ves aquí?" El n "Perros." Entonces perros ves?" El pue Aquí usted puede dar "Yo veo un conjunto Pida que repita. Co hasta que cada uno h conjunto de animales ejemplo con la oraci ellos la repitan. N al franelógrafo a co conjunto. El objeti reconocer cuatro o t únicamente, sin toca dividualmente. Aseg por sus esfuerzos. actividad, guarde el resto de los materia

1526

edure: English

lannel board, and put up
of animals (for example, a
s, a set of three cats,
urkeys, a set of two bunnies,
e the sets so that they are
s. Then point to one group,
by name, and ask, "_____,
here?" He may say, "Dogs."
say, "How many dogs can
ight answer, "Four." Then
"I see a set of four dogs."
at. Continue with another
ryone has identified a set
sure to model the complete
g the child to repeat it.
children come up to the
each animal in the sets.
or them to be able to
or three or five by look-
t by touching and counting
ividually. Be sure to
dren for trying. Put the
nd all the characters away
inished this activity.

Procedimiento: Español

3. Usando el franelógrafo, coloque en él diferentes conjuntos de animales (por ejemplo, un conjunto de cuatro perros, un conjunto de tres gatos, un conjunto de cinco guajolotes o pavos, un conjunto de dos conejos, etc.). Separe los conjuntos de modo que sean conjuntos distintos. Llame a un niño por su nombre diciendo, "¿_____, qué ves aquí?" El niño puede responder "Perros." Entonces usted le dirá, "¿Cuantos perros ves?" El puede responder, "Cuatro." Aquí usted puede darle un ejemplo diciendo, "Yo veo un conjunto de cuatro perros." Pida que repita. Continúe con cada niño hasta que cada uno haya identificado un conjunto de animales. Asegure ponerles el ejemplo con la oración completa y hacer que ellos la repitan. No deje que ellos pasen al franelógrafo a contar los animales en el conjunto. El objetivo es que ellos puedan reconocer cuatro o tres o cinco al verlos únicamente, sin tocarlos ni contarlos individualmente. Asegure elogiar a los niños por sus esfuerzos. Cuando termine esta actividad, guarde el franelógrafo y el resto de los materiales.

1326

1327

Year
Week

Procedure: English	Procedim
4. Take out the styrofoam scraps, and talk about them with the children. Give each one of them several pieces, a sheet of construction paper, and some glue. Let them make collages however they wish. This activity should be interesting for the children since the styrofoam will be in different shapes and colors. Give them plenty of time to work, and be sure they share the glue. As the children work, talk to each child, encouraging oral language development. Comment on each child's work, and praise him for whatever he has made. When they have finished, have them pick up the extra pieces of styrofoam and put them away. Print each child's name on his picture, and have him set it outside to dry.	4. Saque los pedazos d sobre ellos con los cada uno varios ped papel de construcci grudo. Deje que ha quieran. Esta acti para los niños pues será de diferentes suficiente tiempo p compartan la pegadu los niños trabajan, elógielos individua hecho. Cuando term los pedazos extras los. Escriba sus n y pida que los pong para que se sequen.
5. Gather the children around to sing "Head, Shoulders, Knees, and Toes" and other songs they choose. Recite "I Touch My Head" with them.	5. Reúna a los niños p *Shoulders, Knees, a* otra canción que se *"I Touch My Head"* c

Year 1	Day 3
Week 28	Page 4

cedure: English	Procedimiento: Español
tyrofoam scraps, and talk h the children. Give each veral pieces, a sheet of aper, and some glue. Let ages however they wish. should be interesting for ince the styrofoam will be hapes and colors. Give them to work, and be sure they . As the children work, hild, encouraging oral opment. Comment on each and praise him for what- le. When they have finished, up the extra pieces of ut them away. Print each h his picture, and have him to dry.	4. Saque los pedazos de *styrofoam* y hable sobre ellos con los niños. Luego dé a cada uno varios pedazos, un pedazo de papel de construcción, y un poco de engrudo. Deje que hagan *collages* como ellos quieran. Esta actividad será interesante para los niños puesto que el *styrofoam* será de diferentes formas y colores. Deles suficiente tiempo para trabajar, y vea que compartan la pegadura o engrudo. Mientras los niños trabajan, hable con cada uno, y elógielos individualmente por lo que hayan hecho. Cuando terminen, pida que recojan los pedazos extras de *styrofoam* y guárdelos. Escriba sus nombres en los papeles, y pida que los pongan afuera de la casa para que se sequen.
ldren around to sing "Head, s, and Toes" and other se. Recite "I Touch My .	5. Reúna a los niños para cantar "*Head, Shoulders, Knees, and Toes*" y cualquier otra canción que sea de su agrado. Recite "*I Touch My Head*" con ellos.

1328

1329

Procedure: English	Procedimi
6. Ask the children to sit where they have plenty of room to work. Give each child a plain piece of paper. Take the large pencil, go to each child individually, and tell him that you are going to draw three straight lines on his paper. After drawing the lines, have him count them. Next give the child a pair of scissors, and tell him you want him to cut along one of the straight lines. After he finishes cutting the first line, have him cut along a second line and then a third. Continue until everyone has scissors to use and lines to cut. Watch each child, and give help to those who are still having difficulty holding their scissors properly. When they have finished, praise them for cutting so well, and then collect the scissors. Have them throw the paper scraps away unless they want to take them home to show their parents how well they can cut.	6. Pida a los niños que tengan suficiente es Dé a cada niño un pe el lápiz grande, vay dígale que usted va rectas en su papel. líneas, haga que él dé al niño un par de quiere que corte a l Cuando termine de co dígale que continúe luego con la tercera siguiente niño, y as que todos tengan lín jeras con que hacerl niño, y ayude a aque cultad en agarrar la Cuando terminen, elo bien, y luego recoja los niños tiren los basura, sólo que se sus casas para ense que pueden cortar.

1330

cedure: English

en to sit where they
room to work. Give each
piece of paper. Take the
go to each child individually,
hat you are going to draw
lines on his paper. After
nes, have him count them.
child a pair of scissors,
ou want him to cut along one
t lines. After he finishes
rst line, have him cut
line and then a third.
everyone has scissors to
to cut. Watch each child,
to those who are still
lty holding their scissors
n they have finished,
r cutting so well, and
he scissors. Have them
r scraps away unless they
hem home to show their
ll they can cut.

Procedimiento: Español

6. Pida a los niños que se sienten dónde tengan suficiente espacio para trabajar. Dé a cada niño un pedazo de papel. Tome el lápiz grande, vaya con cada niño, y dígale que usted va a trazar tres líneas rectas en su papel. Despues de trazar las líneas, haga que él las cuente. Después, dé al niño un par de tijeras y dígale que quiere que corte a lo largo de esas líneas. Cuando termine de cortar la primera línea, dígale que continúe con la segunda, y luego con la tercera. Continúe con el siguiente niño, y así sucesivamente, hasta que todos tengan líneas que cortar y tijeras con que hacerlo. Supervise a cada niño, y ayude a aquellos que tengan dificultad en agarrar las tijeras correctamente. Cuando terminen, elógielos por cortar tan bien, y luego recoja las tijeras. Vea que los niños tiren los retazos de papel a la basura, sólo que se los quieran llevar a sus casas para enseñar a sus padres lo bien que pueden cortar.

1330

1331

Year 1
Week 2

Procedure: English

Procedimi

7. Give each child a peg board, and let him choose one color of pegs. Then give him ten more pegs, but of a different color from the one he has chosen. Next tell him to put one of your ten pegs in the first hole of the first row, then to finish filling all the holes in that row with his color of pegs. For example, if a child chose purple pegs, and you gave him ten yellow pegs, his board would look like this:

(y) (p) (p) (p) (p)
(y) (P) (P) (p) (p)
(y) (p) (p) (p) (p)
(y) (p) (p) (p) (p)

Each time the child is ready to start a new row, have him repeat the pattern. When the children have finished filling the boards, all the pegs on the left will be one color, and all the other pegs will be another color. Then point out to them that the pegs on the left make a <u>column</u>. Explain to them that the pegs going across make <u>rows</u> and that the pegs going down make <u>columns</u>.

7. Dé un tablero a cada
escoja clavijas de u
dele diez clavijas m
rente a las que él e
que ponga una de las
primer agujero de la
que termine esa fila
color que él selecci
el niño escogió clav
le dió diez clavijas
se verá así:

(a) (m) (
(a) (m) (
(a) (m) (
(a) (m) (

Cada vez que el niño
empezar una fila nue
patrón. Cuando los
sus tableros, todas
columna izquierda se
del resto del tablero
Luego indíqueles que
izquierda hacen una
que las clavijas hor
y las verticales for

dure: English

a peg board, and let him
of pegs. Then give him
ut of a different color
has chosen. Next tell him
ur ten pegs in the first
t row, then to finish
holes in that row with
s. For example, if a
le pegs, and you gave
egs, his board would look

(p) (p) (p) (p)
(P) (P) (p) (p)
(p) (p) (p) (p)
(p) (p) (p) (p)

ild is ready to start a
m repeat the pattern.
n have finished filling
the pegs on the left
r, and all the other
ther color. Then point
the pegs on the left
Explain to them that
cross make rows and
ing down make columns.

Procedimiento: Español

7. Dé un tablero a cada niño y deje que él escoja clavijas de un sólo color. Luego dele diez clavijas más, pero de color diferente a las que él escogió. Ahora dígale que ponga una de las diez clavijas en el primer agujero de la primera fila, y luego que termine esa fila con las clavijas del color que él seleccionó. Por ejemplo, el niño escogió clavijas moradas, y usted le dió diez clavijas amarillas, su tablero se verá así:

(a) (m) (m) (m) (m)
(a) (m) (m) (m) (m)
(a) (m) (m) (m) (m)
(a) (m) (m) (m) (m)

Cada vez que el niño esté listo para empezar una fila nueva, haga que repita el patrón. Cuando los niños terminen de llenar sus tableros, todas las clavijas en la columna izquierda serán de un color y las del resto del tablero serán de otro color. Luego indíqueles que las clavijas de la izquierda hacen una columna. Explíqueles que las clavijas horizontales forman filas y las verticales forman columnas.

Procedure: English	Procedimi
If the children are not too tired, have them remove all the pegs from the third column and fill it with the same color of pegs as the first column. The sample board would look like this: (y) (p) (y) (p) (p) (y) (p) (y) (p) (p) (y) (p) (y) (p) (p) (y) (p) (y) (p) (p)	Si los niños no est que quiten las clavi columna, y que ponga del mismo color que lumna. El tablero s (a) (m) ((a) (m) ((a) (m) ((a) (m) (
After the children have finished, praise them for their hard work; then have them take out all the pegs and give them to you.	Cuando los niños ter su trabajo tan bueno todas las clavijas y Ud.
8. Ask the children to sing "*Hasta mañana*"; then tell them it is time to go home. Give them their collages to take home, thank them for coming to class, and tell them where class will meet tomorrow.	8. Pida a los niños que luego dígales que ya sus casas. Deles su cieron, agradézcales clase, y dígales dón

edure: English

Procedimiento: Español

are not too tired, have them pegs from the third column h the same color of pegs as n. The sample board would

(p) (y) (p) (p)
(p) (y) (p) (p)
(p) (y) (p) (p)
(p) (y) (p) (p)

Si los niños no están muy cansados, pida que quiten las clavijas de la tercera columna, y que pongan en su lugar clavijas del mismo color que las de la primera columna. El tablero se verá así:

(a) (m) (a) (m) (m)
(a) (m) (a) (m) (m)
(a) (m) (a) (m) (m)
(a) (m) (a) (m) (m)

ren have finished, praise hard work; then have them e pegs and give them to

Cuando los niños terminen, elógielos por su trabajo tan bueno; y pida que quiten todas las clavijas y se las devuelvan a Ud.

n to sing "*Hasta mañana*"; it is time to go home. collages to take home, coming to class, and tell s will meet tomorrow.

8. Pida a los niños que canten "Hasta mañana"; luego dígales que ya es hora de irse a sus casas. Deles sus *collages* que hicieron, agradézcales por haber venido a clase, y dígales dónde será la clase mañana.

1334

1335

Year 1
Week 28

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mate
Self-awareness Verbal expression Language development Muscle development Environmental awareness Sensory perception	1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "*Fray Felipe*." 2. Take a field trip to the park. Play outdoors: games, ball, balance boards, etc. Eat lunch. 3. Return to the host mother's house. Sing "*Hasta mañana*."	Permission slips Lunch or snacks Napkins Balls Balance boards Jump ropes

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mate
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Desarrollo muscular Percepción del medio ambiente Percepción sensoria	1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," y "Fray Felipe." 2. Hacer un viaje educativo al parque. Jugar afuera: juegos, pelota, tablas para balancearse, etc. Comer el almuerzo. 3. Regresar a la casa de la madre anfitriona. Cantar "Hasta mañana."	Hojas de permiso Almuerzo o refri Servilletas Pelotas Tablas para bala Cuerdas para sal

Year 1	Day 4
Week 28	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ctives	Activities	Materials
eness pression levelopment velopment ntal awareness erception	1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "*Fray Felipe*." 2. Take a field trip to the park. Play outdoors: games, ball, balance boards, etc. Eat lunch. 3. Return to the host mother's house. Sing "*Hasta mañana*."	Permission slips Lunch or snacks Napkins Balls Balance boards Jump ropes

PLAN DE LECCION DIARIA

tivos	Actividades	Materiales
le sí mismo verbal o del lenguaje o muscular n del medio n sensoria	1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," y "Fray Felipe." 2. Hacer un viaje educativo al parque. Jugar afuera: juegos, pelota, tablas para balancearse, etc. Comer el almuerzo. 3. Regresar a la casa de la madre anfitriona. Cantar "Hasta mañana."	Hojas de permiso Almuerzo o refrigerio Servilletas Pelotas Tablas para balancearse Cuerdas para saltar

Year 1
Week 28

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
Self-awareness Verbal expression Language development Small muscle coordination Auditory discrimination	1. Sing "Choo, Choo, the Big Train," "Where Is Thumbkin?," and "Yankee Doodle." 2. Have a sharing time. 3. Work with playdough. 4. Say the rhymes *"Pon, pon," "Rima para escoger,"* and *"Tortillitas."* 5. Play Cat and Mouse. 6. Play Clothespin Drop. 7. Work with Ringa-Majigs. 8. Sing *"Hasta mañana."*	Toys, pets, books, etc. children have brought to share with the cl Playdough Plastic bags Waxed paper Cookie cutters, rollin Plastic ball 2 dozen clothespins Empty jar or containe Ringa-Majigs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiale
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Coordinación de músculos menores Discriminación auditiva	1. Cantar *"Choo, Choo, the Big Train," "Where Is Thumbkin?",* y *"Yankee Doodle."* 2. Tener una hora para compartir. 3. Trabajar con plastilina. 4. Decir las rimas "Pon, pon," "Rima para escoger," y "Tortillitas." 5. Jugar el juego del gato y el ratón. 6. Jugar el juego de dejar caer los ganchos de colgar ropa dentro de botellas. 7. Trabajar con *Ringa-Majigs*. 8. Cantar "Hasta mañana."	Juguetes, mascotas, l que los niños hayan sus casas para comp clase Plastilina Bolsitas de plástico Papel encerado Moldes para galletas, rodillos Pelota de plástico 2 docenas de ganchos Un recipiente o frasc *Ringa-Majigs*

DAILY LESSON PLAN

Activities	Materials
1. Sing "Choo, Choo, the Big Train," "Where Is Thumbkin?," and "Yankee Doodle."	Toys, pets, books, etc., the children have brought from home to share with the class
2. Have a sharing time.	Playdough
3. Work with playdough.	Plastic bags
4. Say the rhymes "*Pon, pon,*" "*Rima para escoger,*" and "*Tortillitas.*"	Waxed paper Cookie cutters, rolling pins
5. Play Cat and Mouse.	Plastic ball
6. Play Clothespin Drop.	2 dozen clothespins
7. Work with Ringa-Majigs.	Empty jar or container
8. Sing "*Hasta mañana.*"	Ringa-Majigs

PLAN DE LECCION DIARIA

Actividades	Materiales
1. Cantar "*Choo, Choo, the Big Train,*" "*Where Is Thumbkin?*", y "*Yankee Doodle.*"	Juguetes, mascotas, libros, etc. que los niños hayan traído de sus casas para compartir con la clase
2. Tener una hora para compartir.	Plastilina
3. Trabajar con plastilina.	Bolsitas de plástico
4. Decir las rimas "Pon, pon," "Rima para escoger," y "Tortillitas."	Papel encerado Moldes para galletas, palotes o rodillos
5. Jugar el juego del gato y el ratón.	Pelota de plástico
6. Jugar el juego de dejar caer los ganchos de colgar ropa dentro de botellas.	2 docenas de ganchos para colgar ropa Un recipiente o frasco vacío
7. Trabajar con *Ringa-Majigs*.	*Ringa-Majigs*
8. Cantar "Hasta mañana."	

Year
Week

Proceduree: English	Procedim
1. Greet the children and the host mother. Ask them if everyone is present or if someone is absent, and see if they can tell you who it is. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask the children to gather around to sing "Choo, Choo, the Big Train," "Where Is Thumbkin?," and "Yankee Doodle." Be sure to listen for a hard "ch" sound in "Choo, Choo, the Big Train." If necessary, model the words for the children. Encourage them to act out all the songs.	1. Salude a los niños Pregunte si todos e alguien está ausent decir quién es. Al saluden unos a otro anfitriona. Reúna *"Choo, Choo, the Bi* *Thumbkin?,"* y *"Yank* atención al sonido "ch" en *"Choo, Choo,* necesario, modele l los niños las oigan todas las canciones
2. Ask each child, one at a time, to come up in front of the group, and to share with the other children whatever he has brought to class. Ask him to describe what he has brought and to tell the children what its name is (if it is a pet or stuffed animal), how it works (if it is a toy or game), what it is about (if it is a story), and who gave it to him (if it was a present). Be sure each child has a turn to share with the group. Set the children's things aside; reassure them that they will take them home after class.	2. Pida a cada niño qu clase, y que compar traído. Dígale que traído, y que le di nombre (si es una m peluche), cómo trab un juego), de qué s y quién se lo dió (Asegure que cada ni compartir con el gr de los niños a un l las podrán llevar a mine la clase.

eduree: English

ren and the host mother.
ryone is present or if
nt, and see if they can
is. Encourage them to
r and the host mother.
n to gather around to
o, the Big Train,"
kin?," and "Yankee
re to listen for a hard
Choo, Choo, the Big
essary, model the words
n. Encourage them to
songs.

one at a time, to come
the group, and to share
children whatever he has
s. Ask him to describe
ught and to tell the
ts name is (if it is a pet
al), how it works (if it
e), what it is about (if
and who gave it to him
esent). Be sure each
n to share with the group.
n's things aside; reassure
will take them home after

1340

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños y a la madre anfitriona. Pregunte si todos están presentes o si alguien está ausente, y vea si le pueden decir quién es. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Reúna a los niños para cantar *"Choo, Choo, the Big Train," "Where Is Thumbkin?,"* y *"Yankee Doodle."* Ponga atención al sonido fuerte de la consonante "ch" en *"Choo, Choo, the Big Train."* Si es necesario, modele las palabras para que los niños las oigan. Procure que dramaticen todas las canciones.

2. Pida a cada niño que pase al frente de la clase, y que comparta con ella lo que ha traído. Dígale que describa lo que ha traído, y que le diga a la clase qué es su nombre (si es una mascota o un animal de peluche), cómo trabaja (si es un juguete o un juego), de qué se trata (si es un cuento), y quién se lo dió (si es un regalo). Asegure que cada niño tenga su turno de compartir con el grupo. Ponga las cosas de los niños a un lado, y dígales que se las podrán llevar a sus casas cuando termine la clase.

1341

Procedure: English	Procedimi
3. Take out the playdough, give some to each child, and ask him to tell you what it is and what color it is. (Make the playdough any of the primary or pastel colors the children have learned.) Take along the rolling pins and cookie cutters, and provide them for the children to use. Give them plenty of time to work, and encourage them to talk about what they are making. When the children seem satisfied, put the playdough in individual plastic bags, and set them aside to be taken home later.	3. Saque la plastilina, niño, pida que le di color es. (Use plas color básico o paste aprendido.) Saque l y los moldes para ga disposición de los n tiempo para trabajar estimúlelos a que ha estén haciendo. Cue satisfechos, ponga l bolsitas individuale colóquelas a un lado a sus casas más tard
4. Ask the children to gather around to say the rhymes *"Tortillitas"* and *"Pon pon."* Review *"Tortillitas"* while the children are working with their playdough. Be enthusiastic, and make the rhymes a lot of fun. Next ask them to stand and say the rhyme *"Rima para escoger."* As a child is "caught" or "chosen," have him sit down. Repeat the rhyme until everyone is seated.	4. Reúna a los niños pa "Tortillitas" y "Pon "Tortillitas" mientr con la plastilina. haga las rimas diver los niños que se par rima "Rima para esco niño sea escogido, h Repita la rima hasta estén sentados.

edure: English

aydough, give some to each
him to tell you what it is
it is. (Make the playdough
ary or pastel colors the
earned.) Take along the
d cookie cutters, and pro-
ne children to use. Give
ime to work, and encourage
out what they are making.
n seem satisfied, put the
lividual plastic bags, and
o be taken home later.

to gather around to say
illitas" and "*Pon pon.*"
tas" while the children
their playdough. Be
d make the rhymes a
t ask them to stand and
ima para escoger." As a
" or "chosen," have him
t the rhyme until everyone

Procedimiento: Español

3. Saque la plastilina, dé un poco a cada niño, pida que le diga qué es y de qué color es. (Use plastilina de cualquier color básico o pastel que los niños ya han aprendido.) Saque los palotes o rodillos y los moldes para galletas, y póngalos a la disposición de los niños. Deles suficiente tiempo para trabajar con la plastilina y estimúlelos a que hablen acerca de lo que estén haciendo. Cuando parezcan estar satisfechos, ponga la plastilina en las bolsitas individuales de plástico, y colóquelas a un lado para que se las lleven a sus casas más tarde.

4. Reúna a los niños para decir las rimas "Tortillitas" y "Pon pon." Repase "Tortillitas" mientras estén trabajando con la plastilina. Sea entusiasta, y haga las rimas divertidas. Ahora pida a los niños que se paren y que digan la rima "Rima para escoger." Cuando un niño sea escogido, haga que se siente. Repita la rima hasta que todos los niños estén sentados.

1342

1343

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
5. Have the children spread out to form a circle on the floor. Toss the ball into the circle, and have them pretend it is a cat trying to catch them (the mice). They should know how to play Cat and Mouse since they have played this game before. After they have played for a while, put the ball away.	5. Acomode a los niños en el suelo. Tire círculo, y pida que gato tratando de ag Los niños deben sab pués lo han jugado Después de haber ju guarde la pelota.
6. Have the children stand in line. Take the clothespins and the empty container, and tell them you want to see how well they can drop the clothespins into the jar. Take at least two dozen clothespins, encouraging the children to count as far as they can. Let one child approach the jar; do not let the other children crowd him. Let the rest of the class count the clothespins as he drops them into the jar. Be sure each child and the host mother has a turn or two. Then pick up the clothespins and the jar, and put them away.	6. Forme a los niños e ganchos de colgar r y dígales que usted bien pueden dejar c del frasco. Lleve docenas de ganchos, a que cuenten hasta que un niño se acer que los demás niños de él. Diga a los los ganchos mientra el frasco. Asegure madre anfitriona, t de que cada uno hay turnos, recoja los guárdelos.

edure: English

en spread out to form a
loor. Toss the ball into
have them pretend it is a
atch them (the mice). They
to play Cat and Mouse
played this game before.
played for a while, put

en stand in line. Take the
the empty container, and
ant to see how well they can
spins into the jar. Take
zen clothespins, encouraging
count as far as they can.
pproach the jar; do not let
ren crowd him. Let the
ss count the clothespins as
nto the jar. Be sure each
ost mother has a turn or
up the clothespins and
t them away.

Procedimiento: Español

5. Acomode a los niños hasta formar un círculo en el suelo. Tire la pelota en medio del círculo, y pida que pretendan que es un gato tratando de agarrarlos (a los ratones). Los niños deben saber cómo jugar este juego, pués lo han jugado en otras ocasiones. Después de haber jugado por un rato, guarde la pelota.

6. Forme a los niños en una fila. Saque los ganchos de colgar ropa y el frasco vacío, y dígales que usted quiere ver que tan bien pueden dejar caer los ganchos adentro del frasco. Lleve por lo menos dos docenas de ganchos, y aliente a los niños a que cuenten hasta dónde puedan. Deje que un niño se acerque al frasco; no deje que los demás niños se amontonen alrededor de él. Diga a los demás niños que cuenten los ganchos mientras él los deja caer en el frasco. Asegure que cada niño, y la madre anfitriona, tenga un turno. Después de que cada uno haya tenido uno o dos turnos, recoja los ganchos y el frasco, y guárdelos.

Procedure: English	Procedimi
7. Take out the Ringa-Majigs, and let the children build whatever they wish. Talk about the different colors. Encourage them to discuss the different things they build, to share, and to build something cooperatively, if they are not too tired. Ask them to return the Ringa-Majigs to the can when they have finished.	7. Saque los *Ringa-Maji* construyan lo que qu los diferentes color que discutan lo que cure que construyan están muy cansados. que pongan los *Ringa* correspondiente.
8. Ask the children to sing "*Hasta mañana*"; then tell them it is time to go home. Be sure each child has his playdough and whatever he brought for sharing. Tell them where class will meet on Monday, and thank them for coming to class today.	8. Pida a los niños que luego dígales que ya sus casas. Asegure plastilina y lo que con la clase. Indíq la clase el lunes, y venido a clase hoy.

dure: English

ga-Majigs, and let the
hatever they wish. Talk
ent colors. Encourage
the different things
hare, and to build some-
ely, if they are not too
to return the Ringa-
n when they have finished.

to sing "*Hasta mañana*";
t is time to go home.
ld has his playdough and
ght for sharing. Tell
will meet on Monday,
or coming to class today.

Procedimiento: Español

7. Saque los *Ringa-Majigs* y deje que los niños construyan lo que quieran. Hablen sobre los diferentes colores. Estimúlelos a que discutan lo que estén haciendo. Procure que construyan algo en grupo si no están muy cansados. Cuando terminen, pida que pongan los *Ringa-Majigs* en el bote correspondiente.

8. Pida a los niños que canten "Hasta mañana"; luego dígales que ya es hora de irse a sus casas. Asegure que cada uno tenga su plastilina y lo que trajo para compartir con la clase. Indíqueles dónde se reunirá la clase el lunes, y agradézcales por haber venido a clase hoy.

1346

1347

Year 1
Week 29

DAILY LESSON PLAN

Objectives

Self-awareness
Verbal expression
Language development
Color concepts
Number concepts
Auditory discrimination
Small muscle development
Mexican cultural awareness

Activities

1. Sing "*Buenos días*," and "If You're Happy."
2. Review colors and counting with paper suckers.
3. Tell the story *The Gingerbread Man*.
4. Work with modeling clay.
5. Listen to and appreciate Mexican music.
6. Make paper mobiles.
7. Sing "*Hasta mañana*."

Materia

Paper suckers
Book: *The Gingerbr*
Modeling clay
Phonograph
Record: Mexican mu
Predrawn mobiles on paper (See Activi
Strings
Scissors

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos

Concepto de sí mismo
Expresión verbal
Desarrollo del lenguaje
Concepto de colores
Concepto de números
Discriminación auditiva
Desarrollo de músculos menores
Concepto de la cultura mejicana

Actividades

1. Cantar "Buenos días," y *"If You're Happy."*
2. Repasar colores y contar con chupaletas de papel.
3. Contar el cuento *The Gingerbread Man*.
4. Trabajar con barro para modelar.
5. Escuchar y apreciar música mejicana.
6. Hacer móviles de papel.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materia

Chupaletas de papel
Libro: *The Gingerb*
Barro para modelar
Tocadiscos
Disco: música meji
Móviles dibujados e construcción (Ve
Cordones
Tijeras

1348/1349

Year 1	Day 1
Week 29	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves

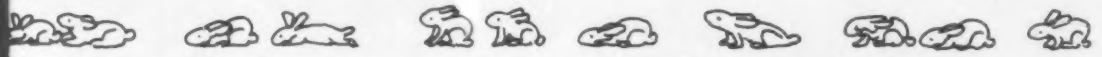
ss
ssion
elopment
ts
pts
crimination
development
ural awareness

Activities

1. Sing "*Buenos días*," and "If You're Happy."
2. Review colors and counting with paper suckers.
3. Tell the story *The Gingerbread Man.*
4. Work with modeling clay.
5. Listen to and appreciate Mexican music.
6. Make paper mobiles.
7. Sing "*Hasta mañana.*"

Materials

Paper suckers
Book: *The Gingerbread Man*
Modeling clay
Phonograph
Record: Mexican music
Predrawn mobiles on construction paper (See Activity 6.)
Strings
Scissors



PLAN DE LECCION DIARIA

os

sí mismo
rbal
el lenguaje
colores
números
ón auditiva
e músculos

la
jicana

Actividades

1. Cantar "Buenos días," y *"If You're Happy."*
2. Repasar colores y contar con chupaletas de papel.
3. Contar el cuento *The Gingerbread Man.*
4. Trabajar con barro para modelar.
5. Escuchar y apreciar música mejicana.
6. Hacer móviles de papel.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Chupaletas de papel
Libro: *The Gingerbread Man*
Barro para modelar
Tocadiscos
Disco: música mejicana
Móviles dibujados en papel de construcción (Ver Actividad 6.)
Cordones
Tijeras

1348/1349

1350

Year
Week

Procedure: English	Procedim
1. Smile, and be enthusiastic as you welcome the children and their mothers to class. Encourage the children to greet each other and the mothers. Ask them and their mothers to sing "*Buenos días*" and "If You're Happy," as well as other songs they want to sing.	1. Sonría, y sea entus venida a los niños a los niños a que s y también a las mam a las mamás que can *"If You're Happy,"* ción que ellos quie
2. Have the group sit down where they all can see well. Take out the paper suckers, one color at a time, and ask the group to name the colors. Continue this procedure until you have discussed all the colored suckers. Next ask each child to tell you the colors of the suckers. As he tells you each color correctly, give him the paper sucker to hold. After each child has named all the colors, have all of them count the paper suckers with you. Then ask individual children to name the colors again. Put the paper suckers away, and praise the children for doing so well.	2. Siente a los niños bien. Saque las ch por una, y pregunte es. Continúe este que hayan discutido chupaletas. Despué le diga los colores usted señale. Confo cada color correcta correspondiente. D haya nombrado todos grupo que cuente la Luego pida otra vez nombren los colores y felicite a los ni buen trabajo.

Year 1	Day 1
Week 29	Page 2

dure: English

thusiastic as you welcome
their mothers to class.
ildren to greet each
thers. Ask them and
sing "*Buenos días*" and
," as well as other
to sing.

it down where they all
ake out the paper
or at a time, and ask
e the colors. Continue
ntil you have discussed
suckers. Next ask each
u the colors of the
tells you each color
him the paper sucker
each child has named all
all of them count the
th you. Then ask individual
the colors again. Put
s away, and praise the
ng so well.

1351

Procedimiento: Español

1. Sonría, y sea entusiasta al dar la bienvenida a los niños y a sus mamás. Aliente a los niños a que se saluden unos a otros y también a las mamás. Pida a los niños y a las mamás que canten "Buenos días," *"If You're Happy,"* y cualquier otra canción que ellos quieran cantar.

2. Siente a los niños dónde todos puedan ver bien. Saque las chupaletas de papel, una por una, y pregunte a los niños qué color es. Continúe este procedimiento hasta que hayan discutido todos los colores de chupaletas. Después, pida a cada niño que le diga los colores de las chupaletas que usted señale. Conforme él vaya diciendo cada color correctamente, dele la chupaleta correspondiente. Después de que cada niño haya nombrado todos los colores, pida al grupo que cuente las chupaletas con usted. Luego pida otra vez que individualmente nombren los colores. Guarde las chupaletas, y felicite a los niños por haber hecho un buen trabajo.

1352

Procedure: English	Procedimien
3. Take out the storybook *The Gingerbread Man,* and tell it slowly and clearly so the children can hear you well. Turn the pages slowly so that everyone can see each picture. Be enthusiastic, and use lots of expression, both in your voice and your face, so the children will really like the story and will listen better. Be sure to have them review the names of the various animals in the story (the <u>cow</u>, the <u>horse</u>, the <u>dog</u>, the <u>pig</u>, the <u>fox</u>, etc.).	3. Saque el libro de cuen *Man,* y nárrelo despaci que todos la puedan oí hojas muy despacio par cuadros. Sea entusias mímica con la cara y c a los niños les guste escuchen con más atenc ellos repasen los nomb animales del cuento (l el <u>perro</u>, el <u>cerdo</u>, el
4. Take out the modeling clay. Show the children how to soften it; then ask them to make whatever they wish. You might suggest that they make gingerbread men. You may open the storybook, and let them look at the gingerbread boy as they work. Talk to each child as he is working, letting him tell you what he is making. Give them plenty of time to work; then let each child show and te.. the other children what he has made. Be sure to tell them that, since this is clay, they will not be able to take it home. You must keep it for someone else to use. Do not choose any one child's work as the best, but praise everyone.	4. Saque el barro de mode niños cómo suavisarlo; hagan lo que quieran. sugerir que hagan un h *(gingerbread man).* Pu de cuentos para que el jengibre mientras trat cada niño mientras tra diga qué es lo que est suficiente tiempo para que cada uno le enseñe lo que ha hecho. Aseg como el material que e de modelar, no podrán casas. Dígales que ti para que alguien más l seleccione el trabajo mejor, sino elogie a t

1353

13

dure: English

rybook *The Gingerbread*
slowly and clearly so
hear you well. Turn
so that everyone can
. Be enthusiastic, and
ession, both in your
ice, so the children
the story and will
Be sure to have them
of the various animals
cow, the horse, the
fox, etc.).

eling clay. Show the
soften it; then ask them
they wish. You might
make gingerbread men.
storybook, and let them
erbread boy as they work.
ld as he is working,
you what he is making.
of time to work; then
ow and tell the other
has made. Be sure to
since this is clay, they
to take it home. You
someone else to use.
one child's work as the
everyone.

1353

Procedimiento: Español

3. Saque el libro de cuentos *The Gingerbread Man,* y nárrelo despacio y claramente para que todos la puedan oír bien. Pase las hojas muy despacio para que todos vean los cuadros. Sea entusiasta y utilice mucha mímica con la cara y con la voz para que a los niños les guste más el cuento y escuchen con más atención. Asegure que ellos repasen los nombres de los diferentes animales del cuento (la vaca, el caballo, el perro, el cerdo, el zorro, etc.).

4. Saque el barro de modelar. Enseñe a los niños cómo suavisarlo; luego dígales que hagan lo que quieran. Usted les puede sugerir que hagan un hombre de jengibre *(gingerbread man).* Puede abrir el libro de cuentos para que ellos vean al niño de jengibre mientras trabajan. Hable con cada niño mientras trabaja, y pida que le diga qué es lo que está haciendo. Deles suficiente tiempo para trabajar; luego deje que cada uno le enseñe y le diga a la clase lo que ha hecho. Asegure decirles que, como el material que están usando es barro de modelar, no podrán llevárselo a sus casas. Dígales que tiene que guardarlo para que alguien más lo pueda usar. No seleccione el trabajo de un niño como el mejor, sino elogie a todos.

1354

Year
Week

Procedure: English	Procedi
5. Take out the phonograph, and play some Mexican music. Let the children sit and listen, or ask them to dance to the song. If possible, at first play only music. After the children have listened for a few minutes, then play songs. Ask the host mother if she has any records you might play for the children.	5. Saque el tocadisco música mejicana. cuchen o pida que música. Si es posi música al principi niños hayan escuch minutos, toque can madre anfitriona s para que los niños
6. Take out the predrawn mobiles, and show the children how to cut them. They will be cut in a close, circular pattern like this:	6. Saque los móviles de construcción, y se deben recortar. en forma circular y

Cut mobiles in this manner.

Year 1	Day 1
Week 29	Page 4

cedure: English

honograph, and play some
Let the children sit and
them to dance to the song.
t first play only music.
dren have listened for a few
play songs. Ask the host
as any records you might
hildren.

redrawn mobiles, and show
ow to cut them. They will
ose, circular pattern like

Cut mobiles
in this
manner.

Procedimiento: Español

5. Saque el tocadiscos y ponga un disco de música mejicana. Deje que los niños escuchen o pida que bailen al compás de la música. Si es posible, toque únicamente música al principio. Después de que los niños hayan escuchado la música por unos minutos, toque canciones. Pregunte a la madre anfitriona si tiene algunos discos para que los niños oigan.

Saque los móviles ya dibujados en papel de construcción, y enseñe a los niños cómo se deben recortar. Deben ser recortados en forma circular y angosta, así:

Corte los
móviles en
esta forma.

135b

Procedure: English	Procedimient
When the children finish cutting, show them how to tie a string on the end in the center, then show them how to hang the mobile. It will look something like a coiled spring or a snake. Let the children take the mobiles home and hang them up. Help them clean up the paper and scissors; then ask them to get ready to go home.	Cuando los niños termin enséñeles cómo amarrar de enmedio del móvil; l colgarlo. El móvil se sorte enrollado o una c los niños se lleven sus casas y que los cuelgue recoger sus papeles y s dígales que se preparen casas.
7. Ask the children to sing "*Hasta mañana,*" and tell them it is time to go home. Be sure to tell them where class will meet tomorrow. Remember to thank the host mother.	7. Pida a los niños que ca y dígales que ya es hor casas. Hágales saber d mañana y asegure darle madre anfitriona.

135

re: English

finish cutting, show
string on the end in
how them how to hang
ll look something like
a snake. Let the
mobiles home and hang
n clean up the paper
ask them to get ready

o sing "*Hasta mañana,*"
s time to go home. Be
where class will meet
r to thank the host

Procedimiento: Español

Cuando los niños terminen de recortar, enséñeles cómo amarrar un hilo en la punta de enmedio del móvil; luego enséñeles cómo colgarlo. El móvil se verá como un resorte enrollado o una culebra. Deje que los niños se lleven sus móviles a sus casas y que los cuelguen. Ayúdeles a recoger sus papeles y sus tijeras; luego dígales que se preparen para irse a sus casas.

7. Pida a los niños que canten "Hasta mañana," y dígales que ya es hora de irse a sus casas. Hágales saber dónde será la clase mañana y asegure darle las gracias a la madre anfitriona.

1357

1358

Year 1
Week 29

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Mater
Self-awareness Verbal expression Language development Small muscle coordination Color concepts Community awareness	1. Sing "*Fray Felipe,*" "Choo, Choo, the Big Train," and "The Wheels on the Bus." 2. Draw boys and girls. 3. Visit a kindergarten class. 4. Sing "*Hasta mañana.*"	White paper Crayons Permission slips

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Mater
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Coordinación de músculos menores Concepto de colores Percepción de la comunidad	1. Cantar "Fray Felipe," "*Choo, Choo, the Big Train,*" y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Dibujar niños y niñas. 3. Visitar una clase de kirdergarten. 4. Cantar "Hasta mañana."	Papel blanco Creyones Hojas de permiso

Year 1	Day 2
Week 29	Page 1

DAILY LESSON PLAN

tives	Activities	Materials
ness ression evelopment le coordination epts awareness	1. Sing "*Fray Felipe,*" "Choo, Choo, the Big Train," and "The Wheels on the Bus." 2. Draw boys and girls. 3. Visit a kindergarten class. 4. Sing "*Hasta mañana.*"	White paper Crayons Permission slips

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos	Actividades	Materiales
e sí mismo verbal del lenguaje ón de músculos e colores de la comuni-	1. Cantar "Fray Felipe," "*Choo, Choo, the Big Train,*" y "*The Wheels on the Bus.*" 2. Dibujar niños y niñas. 3. Visitar una clase de kindergarten. 4. Cantar "Hasta mañana."	Papel blanco Creyones Hojas de permiso

Procedure: English	Procedimien
1. Greet each child by name; smile, and be enthusiastic. Encourage them to greet each other and the host mother. Then ask them to gather around to sing "*Fray Felipe*," "Choo, Choo, the Big Train," and "The Wheels on the Bus." Encourage them to act out the songs and to sing all the words. Be sure to encourage the mothers to sing with you.	1. Salude a cada niño llan nombre, sonría y sea e los a que se saluden u a la madre anfitriona. cantar "Fray Felipe," *Train,"* y *"The Wheels* cure que los niños dra y que canten todas las a las madres presentes ustedes.
2. Take out the white paper and crayons. Tell the children you want each of them to draw a picture of a <u>boy</u>. Give them their choice of crayons and plenty of time to draw their pictures. When each child is finished, print his name on the picture, and tell him you would like to keep it. Give each child a second sheet of paper, and this time ask him to draw a picture of a <u>girl</u>. Again keep the pictures to put into the children's folders. After they have finished their pictures, take them into the kitchen for a drink of water and then to the bathroom. Check to be sure everyone has a permission slip; then help them put on their sweaters to go to the kinder-	2. Saque el papel blanco a los niños que usted dibuje un niño. Deje creyones que quieran u tiempo para que hagan cada niño termine, esc dibujo, y dígale que l Distribuya otra hoja d esta vez pida que dibu mente, guarde los dibu el archivo de cada niñ de dibujar, llévelos a agua y luego al baño. niño tenga su hoja de ayúdeles a ponerse sus de visita a un kinderg

ure: English	Procedimiento: Español
by name; smile, and be courage them to greet e host mother. Then ask ound to sing "*Fray Felipe*," Big Train," and "The ." Encourage them to and to sing all the o encourage the mothers	1. Salude a cada niño llamándolo por su nombre, sonría y sea entusiasta. Aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Luego reúnalos para cantar "Fray Felipe," "*Choo, Choo, the Big Train,*" y "*The Wheels on the Bus.*" Procure que los niños dramaticen las canciones y que canten todas las palabras. Aliente a las madres presentes a que canten con ustedes.
e paper and crayons. Tell want each of them to draw y. Give them their choice enty of time to draw their ach child is finished, the picture, and tell e to keep it. Give each eet of paper, and this raw a picture of a girl. ctures to put into the s. After they have ctures, take them into drink of water and then Check to be sure every- ion slip; then help them ters to go to the kinder-	2. Saque el papel blanco y los creyones. Diga a los niños que usted quiere que cada uno dibuje un niño. Deje que escojan los creyones que quieran usar, y deles suficiente tiempo para que hagan sus dibujos. Cuando cada niño termine, escriba su nombre en su dibujo, y dígale que le gustaría guardarlo. Distribuya otra hoja de papel a cada uno, y esta vez pida que dibujen una niña. Nuevamente, guarde los dibujos para guardarlos en el archivo de cada niño. Cuando terminen de dibujar, llévelos a la cocina a tomar agua y luego al baño. Verifique que cada niño tenga su hoja de permiso; luego ayúdeles a ponerse sus suéteres para ir de visita a un kindergarten. Asegure

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
garten. Be sure to invite the host mother to go with the group.	invitar a la madre a grupo.
3. Take the children to the kindergarten class you have chosen to visit. Let them participate in whatever activities the kindergarten teacher has planned. After the visit, return to the host mother's house, and collect your materials. Encourage the children to talk about their kindergarten visit (what did they like best, would they like to go to kindergarten, etc.). Give them plenty of time to discuss their visit.	3. Lleve a los niños al usted haya escogido que participen en cu la maestra esté desa de la visita, regres anfitriona y recoja a los niños a que ha kindergarten (qué le gustaría asistir al Deles suficiente tie visita.
4. Let the children choose whatever songs they want to sing before they go home. Remind them where class will meet tomorrow, and encourage them to say good-bye to each other and the host mother. Then have them sing "*Hasta mañana.*" Remember to place the children's pictures in their files.	4. Deje que los niños e que quieran cantar a casas. Indíqueles d mañana, y anímelos a a otros y también a Aliéntelos a cantar dese poner los dibuj archivos.

dure: English

Procedimiento: Español

to invite the host mother
roup.

n to the kindergarten class
to visit. Let them par-
ever activities the kinder-
as planned. After the visit,
st mother's house, and collect
Encourage the children to
kindergarten visit (what did
would they like to go to
c.). Give them plenty
ss their visit.

choose whatever songs they
ore they go home. Remind
will meet tomorrow, and
o say good-bye to each other
her. Then have them sing
Remember to place the
es in their files.

invitar a la madre anfitriona a ir con el grupo.

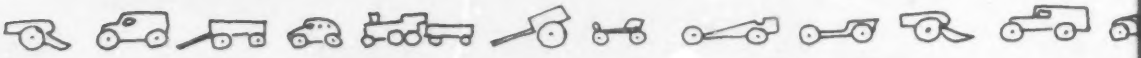
3. Lleve a los niños al kindergarten que usted haya escogido para visitar. Deje que participen en cualquier actividad que la maestra esté desarrollando. Después de la visita, regrese a la casa de la madre anfitriona y recoja sus materiales. Aliente a los niños a que hablen de su visita al kindergarten (qué les gustó más, les gustaría asistir al kindergarten, etc.). Deles suficiente tiempo para discutir su visita.

4. Deje que los niños escojan las canciones que quieran cantar antes de irse a sus casas. Indíqueles dónde será la clase mañana, y anímelos a que se digan adiós unos a otros y también a la madre anfitriona. Aliéntelos a cantar "Hasta mañana." Acuérdese poner los dibujos de los niños en sus archivos.

Year 1
Week 29

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Sensory perception (taste) Large muscle development	1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Two Little Blackbirds." 2. Play the Pretend Game. 3. Sing "Looby Loo." 4. Tell the flannel story *Tidy Mouse and Dirty Mouse*. 5. Taste strawberries and powdered sugar. 6. Walk on balance boards, skip, hop, and toss bean bags. 7. Sing "London Bridge" and "Ring Around the Rosy."	Flannel board Flannel figures: *Dirty Mouse* Strawberries, pow Bowl Napkins Balance boards Chalk Bean bags and con



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Percepción sensoria (gusto) Desarrollo de músculos mayores	1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy*," y "*Two Little Blackbirds.*" 2. Jugar el juego de pretender. 3. Cantar "*Looby Loo.*" 4. Contar el cuento con el franelógrafo., *El ratón limpio y el ratón sucio.* 5. Probar fresas y azúcar en polvo. 6. Caminar sobre la tabla para balancearse, saltar, brincar, y tirar con bolsas con frijoles. 7. Cantar "*London Bridge*" y "*Ring Around the Rosy.*"	Franelógrafo Figuras de franel *limpio y el rat* Fresas, azúcar en Tazón Servilletas Tablas para balan Tiza Bolsas con frijol

DAILY LESSON PLAN

ives

ess
ession
velopment
crimination
ception

e development

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "If You're Happy," and "Two Little Blackbirds."
2. Play the Pretend Game.
3. Sing "Looby Loo."
4. Tell the flannel story *Tidy Mouse and Dirty Mouse*.
5. Taste strawberries and powdered sugar.
6. Walk on balance boards, skip, hop, and toss bean bags.
7. Sing "London Bridge" and "Ring Around the Rosy."

Materials

Flannel board
Flannel figures: *Tidy Mouse and Dirty Mouse*
Strawberries, powdered sugar
Bowl
Napkins
Balance boards
Chalk
Bean bags and container

PLAN DE LECCION DIARIA

vos

sí mismo
erbal
del lenguaje
ión auditiva
sensoria

de músculos

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "*If You're Happy,*" y "*Two Little Blackbirds.*"
2. Jugar el juego de pretender.
3. Cantar "*Looby Loo.*"
4. Contar el cuento con el franelógrafo., *El ratón limpio y el ratón sucio.*
5. Probar fresas y azúcar en polvo.
6. Caminar sobre la tabla para balancearse, saltar, brincar, y tirar con bolsas con frijoles.
7. Cantar "*London Bridge*" y "*Ring Around the Rosy.*"

Materiales

Franelógrafo
Figuras de franela: *El ratón limpio y el ratón sucio*
Fresas, azúcar en polvo
Tazón
Servilletas
Tablas para balancearse
Tiza
Bolsas con frijoles y recipiente

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
1. Greet each child by name, and welcome him to class. Be enthusiastic and friendly so the children will be willing to respond. Ask them to sing "*Buenos días*" and "If You're Happy." Encourage them to sing all the words and to do all the actions. Next tell them you have a new song "Two Little Blackbirds" for them today. Sing it through twice, choosing some of the children's names for the blackbirds. Ask them to sing it with you, even if they do only the motions. Praise them for trying to sing. The children may understand the song better if you explain it in Spanish. Have them try to sing it one more time; then go on to the next activity.	1. Salude a cada niño l y dele la bienvenida tusiasta y amigable respondan voluntaria "Buenos días" y "*If* telos a que dramatic canten todas las pal niños que hoy les ti "*Two Little Blackkbi* completa dos veces y de dos niños para qu Pida que canten con hagan los movimiento entiendan mejor la c explica en español. la canten una vez má siguiente actividad.
2. Tell the children you want them to pretend they have just awakened and that they are still in bed. Ask them what they would do (stretch, yawn, sit up, get up). Then ask the children what they would do next (take off their pajamas; unbotton their pajamas; put on their underclothes; put on their pants, shirts, dresses; put on their socks; put on their shoes). Have them act out all these various actions.	2. Diga a los niños que pretendan que acaban todavía están en la es lo que harían (bo sentarse, levantarse qué harían después (desabotonarse las pi ropa interior, poner camisas o vestidos, ponerse los zapatos) estas acciones.

edure: English

l by name, and welcome
Be enthusiastic and
children will be will-
Ask them to sing "*Buenos*
ou're Happy." Encourage
l the words and to do all
ext tell them you have a
ittle Blackbirds" for them
through twice, choosing
ldren's names for the
them to sing it with
ey do only the motions.
trying to sing. The
derstand the song better
t in Spanish. Have them
ne more time; then go
ctivity.

en you want them to pretend
awakened and that they are
sk them what they would
wn, sit up, get up). Then
what they would do next
pajamas; unbotton their
their underclothes; put
shirts, dresses; put on
on their shoes). Have
these various actions.

Procedimiento: Español

1. Salude a cada niño llamándolo por su nombre, y dele la bienvenida a la clase. Sea entusiasta y amigable para que los niños respondan voluntariamente. Pida que canten "Buenos días" y "*If You're Happy.*" Aliéntelos a que dramaticen las canciones y que canten todas las palabras. Diga a los niños que hoy les tiene una canción nueva "*Two Little Blackkbirds.*" Cante la canción completa dos veces y escoja los nombres de dos niños para que sean los *Blackbirds*. Pida que canten con usted aunque solamente hagan los movimientos. Los niños tal vez entiendan mejor la canción si usted la explica en español. Procure que los niños la canten una vez más; luego pase a la siguiente actividad.

2. Diga a los niños que usted quiere que pretendan que acaban de despertar y que todavía están en la cama. Pregunte qué es lo que harían (bostezar, estirarse, sentarse, levantarse). Luego pregúnteles qué harían después (quitarse las pijamas, desabotonarse las pijamas, ponerse la ropa interior, ponerse sus pantalones, camisas o vestidos, ponerse los calcetines, ponerse los zapatos). Haga que dramaticen estas acciones.

Procedure: English	Procedimien
Then ask them what they would do next (comb their hair, wash their faces, eat breakfast, play, go to school, etc.). Do not prompt the children too much. See if they can tell you what they would do by themselves.	Después pregunte qué h (peinarse, lavarse la desayuno, jugar, ir a No les insinúe mucho, solos le digan lo que
3. Ask them to stand and sing "Looby Loo." As you name each action (for example, brush your hair), ask all the children to act it out. After you finish the song, ask them to sit down where they all can see well.	3. Pida que se paren y qu Al nombrar cada acción peinarse el pelo), hag dramaticen. Cuando te siente a los niños dón
4. Take out the flannel board, and tell the children the story of *Tidy Mouse and Dirty Mouse*. Be enthusiastic and dramatic; make the story very interesting for them. Be sure to give the children time to comment or to ask questions as you tell the story. After you finish the story, put the characters and flannel board away. Tell the children, "I have brought something for you to eat, but first you must do what?" See if the children remember that they should wash their hands before they eat.	4. Saque el franelógrafo el cuento *El ratón lim* Sea entusiasta y dramá cuento bien interesant Asegure darles suficie comentar o hacer pregu narra el cuento. Cuan guarde las figuras de grafo. Diga a los niñ algo para comer, pero hacer algo "¿Qué es?" que deben lavarse las

re: English | Procedimiento: Espanol

they would do next (comb
heir faces, eat breakfast,
, etc.). Do not prompt
uch. See if they can tell
d do by themselves.

Después pregunte qué harían en seguida (peinarse, lavarse la cara, tomar su desayuno, jugar, ir a la escuela, etc.). No les insinúe mucho, sino deje que ellos solos le digan lo que harían.

and sing "Looby Loo."
ction (for example, brush
l the children to act it
nish the song, ask them to
y all can see well.

3. Pida que se paren y que canten "*Looby Loo*." Al nombrar cada acción (por ejemplo, peinarse el pelo), haga que los niños la dramaticen. Cuando termine la canción, siente a los niños dónde puedan ver bien.

el board, and tell the
of *Tidy Mouse and Dirty*
astic and dramatic; make
eresting for them. Be
hildren time to comment or
s you tell the story.
he story, put the characters
away. Tell the children, "I
hing for you to eat, but
what?" See if the children
should wash their hands

4. Saque el franelógrafo y narre a los niños el cuento *El ratón limpio y el ratón sucio*. Sea entusiasta y dramática para hacer el cuento bien interesante para ellos. Asegure darles suficiente tiempo para comentar o hacer preguntas mientras usted narra el cuento. Cuando termine el cuento, guarde las figuras de franela y el franelógrafo. Diga a los niños que les ha traído algo para comer, pero que antes tienen que hacer algo "¿Qué es?" Vea si se acuerdan que deben lavarse las manos antes de comer.

1368

1370

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
5. After the children have washed their hands, have them all sit around the table. Give each child a napkin. Take out the strawberries and ask them in Spanish if they know the name of the fruit. If they do not know, ask the host mother if she knows the name. After everyone knows the name of the fruit, ask what color they are. Ask what the little yellow things on the outside of the berries are (seeds). Next place a large bowl of water in the center of the table where all the children can see, and put the strawberries in it. Ask them if they know why you are doing this (to wash the dirt off the strawberries). Tell the children we clean the strawberries so they won't make us sick. Explain to them that, for this reason, we must be sure all our food is clean before we eat it. Wash the strawberries, and then give some to each child. Show them how to pinch off the little green stems; then let them each take the stems off their own strawberries. Give each child a small amount of powdered sugar. Ask, "What is it? What color is it? Is it sweet or sour?" Show them how to dip their strawberries in the sugar; then let them eat them. When they have finished, have them wipe their hands and mouths and throw their napkins away.	5. Después de lavarse l todos alrededor de l villeta a cada niño. pregúnteles, en espa nombre de esa fruta. pregunte a la madre sabe el nombre. Cua nombre de la fruta, es. Pregunte si sab amarillas que se enc fresas (las semillas tazón grande con agu mesa dónde todos los ponga las fresas en porqué está haciendo la tierra a las fres deben lavar las fres Explique a los niños debemos estar seguro alimentos estén limp Lave las fresas, y d Enséñeles cómo quita verdes; luego deje q quiten a sus fresas. de azúcar en polvo. que es, qué color es Enséñeles cómo meter del azúcar; luego de Cuando terminen, pid manos y la boca, y q villetas y las tiren

dure: English

en have washed their hands,
t around the table. Give
kin. Take out the straw-
them in Spanish if they know
fruit. If they do not
st mother if she knows the
ryone knows the name of the
color they are. Ask
yellow things on the out-
ies are (seeds). Next
wl of water in the center
re all the children can see,
wberries in it. Ask them
you are doing this (to
f the strawberries). Tell
clean the strawberries so
us sick. Explain to them
eason, we must be sure all
n before we eat it. Wash
, and then give some to
w them how to pinch off
stems; then let them
ems off their own straw-
ach child a small amount of
Ask, "What is it? What
it sweet or sour?" Show
their strawberries in the
them eat them. When they
ave them wipe their hands,
hrow their napkins away.

Procedimiento: Español

5. Después de lavarse las manos, siente a todos alrededor de la mesa. Dé una servilleta a cada niño. Saque las fresas y pregúnteles, en español, si saben el nombre de esa fruta. Si no lo saben, pregunte a la madre anfitriona si ella sabe el nombre. Cuando todos sepan el nombre de la fruta, pregunte de qué color es. Pregunte si saben qué son las cositas amarillas que se encuentran afuera de las fresas (las semillas). Después ponga un tazón grande con agua en el centro de la mesa dónde todos los niños puedan ver, y ponga las fresas en él. Pregunte si saben porqué está haciendo esto (para quitarles la tierra a las fresas). Dígales que se deben lavar las fresas para no enfermarse. Explique a los niños que por esta razón debemos estar seguros que todos nuestros alimentos estén limpios antes de comerlos. Lave las fresas, y dé varias a cada niño. Enséñeles cómo quitarles los tronquitos verdes; luego deje que ellos solos se los quiten a sus fresas. Dé a cada uno un poco de azúcar en polvo. Pregunte si saben lo que es, qué color es, y si es dulce o ácida. Enséñeles cómo meter las fresas dentro del azúcar; luego deje que se las coman. Cuando terminen, pida que se limpien las manos y la boca, y que recojan las servilletas y las tiren a la basura.

Procedure: English	Procedimien
6. Next tell the children you want them to go outside and hop for you. Have each child hop a short distance for you on one foot, then the other, and then on both feet. After everyone has hopped, form a line for Follow the Leader, and see if everyone can skip along behind you. If a child cannot skip, help him. Next have them, one at a time, walk across the balance board. Carefully note any child who seems to have difficulty keeping his balance. Then ask them to form a line to see how well they can toss the bean bags into the can. Give eight or nine bags to one child, and have him throw them, one at a time, into the can. As he throws them, have the group count the bean bags. Be sure each child has at least one turn (two turns if the children are not too tired.)	6. Ahora diga a los niños yan afuera y que salte cada niño salte una di pie, luego con el otro ambos pies. Después d tado, forme una línea y vea si todos pueden a usted. Si algún niñ ayúdele. Enseguida ha por uno, sobre la tabl Anote cuidadosamente s dificultad en mantener Después forme una líne bien pueden tirar las dentro del bote. Dé o cada niño y deje que l por una, dentro del bo vaya tirando, haga que contando. Asegure que por lo menos un turno están muy cansados).
7. Ask the children, host mother, and guests to join hands, and to play "Ring Around the Rosy" and "London Bridge." Play each game several times before telling them	7. Pida a los niños, a la a las visitantes que s para jugar "*Ring Aroun Bridge*." Jueguen cada

re: English

dren you want them to
for you. Have each
istance for you on
other, and then on both
one has hopped, form a
e Leader, and see if
along behind you. If
p, help him. Next
a time, walk across
Carefully note any
have difficulty keep-
Then ask them to form
well they can toss
the can. Give eight
e child, and have him
a time, into the can.
have the group count
sure each child has
(two turns if the
oo tired.)

host mother, and guests
to play "Ring Around
don Bridge." Play each
before telling them

Procedimiento: Español

6. Ahora diga a los niños que quiere que vayan afuera y que salten un poco. Haga que cada niño salte una distancia corta con un pie, luego con el otro pie, y finalmente con ambos pies. Después de que todos hayan saltado, forme una línea para seguir al líder, y vea si todos pueden brincar siguiéndola a usted. Si algún niño no puede brincar, ayúdele. Enseguida haga que caminen, uno por uno, sobre la tabla para balancearse. Anote cuidadosamente si algún niño tiene dificultad en mantener su equilibrio. Después forme una línea para ver que tan bien pueden tirar las bolsas con frijoles dentro del bote. Dé ocho o nueve bolsas a cada niño y deje que las tire todas, una por una, dentro del bote. Conforme las vaya tirando, haga que el grupo las vaya contando. Asegure que cada niño tenga por lo menos un turno (dos turnos si no están muy cansados).

7. Pida a los niños, a la madre anfitriona, y a las visitantes que se tomen de las manos para jugar *"Ring Around the Rosy"* y *"London Bridge."* Jueguen cada juego varias veces

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
it is time to go home. Tell them where class will meet tomorrow, and encourage them to thank the host mother and to tell each other good-bye.	antes de decirles qu a sus casas. Indíqu la clase mañana. Al agradezcan a la madr se digan adiós unos

cedure: English	Procedimiento: Español
go home. Tell them where t tomorrow, and encourage the host mother and to tell d-bye.	antes de decirles que ya es hora de irse a sus casas. Indíqueles dónde se reunirá la clase mañana. Aliéntelos a que le agradezcan a la madre anfitriona y a que se digan adiós unos a otros.

137b

Year 1
Week 29

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Language development Temperature/weather concepts Auditory discrimination Small muscle development Color concepts	1. Sing "Two Little Blackbirds," "*Los pollitos*," and "*Fray Felipe.*" 2. Tell the Phono-Viewer story *Do You Know What?* or *Where Is Whiffen?* 3. Make potato prints. 4. Work with Pepito, the Weatherman or Rosa, the Weather Girl. 5. Work with peg boards. 6. Sing "Looby Loo," "Hokey Pokey," and "Head, Shoulders, Knees, and Toes." Recite the rhyme "I Touch My Head." 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Phono-Viewer Phono-Viewer story: *What?* or *Where Is* Thick, premixed tem four colors Newspapers Construction paper Potatoes Knife Smocks Flannel board Flannel figures: P and their clothes Peg boards and pegs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de tiempo/ temperatura Discriminación auditiva Desarrollo de músculos menores Concepto de colores	1. Cantar "*Two Little Blackbirds,*" "Los pollitos," y "Fray Felipe." 2. Contar el cuento *Do You Know What?* o *"Where Is Whiffen?"* con el *Phono-Viewer.* 3. Hacer impresiones con papas. 4. Trabajar con Pepito, el reportero del tiempo o con Rosa, la reportera del tiempo. 5. Trabajar con tableros y clavijas. 6. Cantar "*Looby Loo,*" "*Hokey Pokey,*" "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" Recitar la rima "*I Touch My Head.*" 7. Cantar "Hasta mañana."	*Phono-Viewer* Cuento para el *Phon You Know What?* o Pintura en polvo pr espesa--cuatro co Periódicos Papel de construcci Papas Cuchillo Delantales o peche Franelógrafo Figuras de franela: y su ropa Tableros con clavij

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materials
areness expression e development ture/weather pts y discrimination uscle development oncepts	1. Sing "Two Little Blackbirds," "*Los pollitos,*" and "*Fray Felipe.*" 2. Tell the Phono-Viewer story *Do You Know What?* or *Where Is Whiffen?* 3. Make potato prints. 4. Work with Pepito, the Weatherman or Rosa, the Weather Girl. 5. Work with peg boards. 6. Sing "Looby Loo," "Hokey Pokey," and "Head, Shoulders, Knees, and Toes." Recite the rhyme "I Touch My Head." 7. Sing "*Hasta mañana.*"	Phono-Viewer Phono-Viewer story: *Do You Know What?* or *Where Is Whiffen?* Thick, premixed tempera paint--four colors Newspapers Construction paper Potatoes Knife Smocks Flannel board Flannel figures: Pepito or Rosa and their clothes Peg boards and pegs

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materiales
o de sí mismo ón verbal llo del lenguaje o de tiempo/ ratura inación auditiva llo de músculos es o de colores	1. Cantar "*Two Little Blackbirds,*" "Los pollitos," y "Fray Felipe." 2. Contar el cuento *Do You Know What?* o *"Where Is Whiffen?"* con el *Phono-Viewer.* 3. Hacer impresiones con papas. 4. Trabajar con Pepito, el reportero del tiempo o con Rosa, la reportera del tiempo. 5. Trabajar con tableros y clavijas. 6. Cantar "*Looby Loo,*" "*Hokey Pokey,*" "*Head, Shoulders, Knees, and Toes.*" Recitar la rima "*I Touch My Head.*" 7. Cantar "Hasta mañana."	*Phono-Viewer* Cuento para el *Phono-Viewer: Do You Know What?* o *Where Is Whiffen?* Pintura en polvo premezclada y espesa--cuatro colores Periódicos Papel de construcción Papas Cuchillo Delantales o pecheras Franelógrafo Figuras de franela: Pepito o Rosa y su ropa Tableros con clavijas

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children as usual; encourage them to greet each other and the host mother. Encourage conversation by being enthusiastic and receptive to them. Have them gather around to sing "Two Little Blackbirds," "*Los pollitos,*" and "*Fray Felipe.*" Encourage them to sing the words and to act out the songs. Be sure to invite the host mother to participate.	1. Salude a los niños c anímelos a que se sal así como a la madre conversación siendo con ellos. Reúnalos *Little Blackbirds,*" "Fray Felipe." Aliér y que dramaticen las invitar a la madre ar ticipe en esta activi
2. Ask the children to gather around where they can see the Phono-Viewer. Put on the record, and insert the filmstrip; you may want to turn off the lights so there is a better picture on the set. Play the record; then let the group talk about the story. Turn the record over, and let the filmstrip play again while the songs reinforce the concepts covered by the film. Be sure to give the children plenty of time to discuss the story before you go on to the next activity. You may want to ask them to whistle if you have played *Where Is Whiffen?* This will be fun and interesting for them. You may ask them to pretend they are calling their own puppies by whistling for them.	2. Pida a los niños que ver el *Phono-Viewer.* la tira de película. que los niños comente Voltee el disco y pon cula para que las can refuercen los concept película. Asegure da a los niños para que antes de pasar a la s Puede pedir que silbe disco de *Where Is Whi* parecerá muy divertid Puede también pedir q a sus propios perrito

Year 1	Day 4
Week 29	Page 2

edure: English	Procedimiento: Español
ren as usual; encourage ch other and the host ge conversation by being receptive to them. Have nd to sing "Two Little s pollitos," and "*Fray* age them to sing the out the songs. Be sure st mother to participate.	1. Salude a los niños como de costumbre; anímelos a que se saluden unos a otros así como a la madre anfitriona. Estimule conversación siendo entusiasta y receptiva con ellos. Reúnalos para cantar "*Two Little Blackbirds,*" "Los pollitos," y "Fray Felipe." Aliéntelos a que canten y que dramaticen las canciones. Procure invitar a la madre anfitriona a que participe en esta actividad.
to gather around where Phono-Viewer. Put on insert the filmstrip; turn off the lights so r picture on the set. then let the group talk Turn the record over, strip play again while rce the concepts covered sure to give the children o discuss the story be- o the next activity. You them to whistle if you have *Whiffen?* This will be fun for them. You may ask them are calling their own ling for them.	2. Pida a los niños que se junten dónde puedan ver el *Phono-Viewer.* Coloque el disco y la tira de película. Toque el disco y deje que los niños comenten sobre el cuento. Voltee el disco y ponga otra vez la película para que las canciones del disco refuercen los conceptos tratados en la película. Asegure darles suficiente tiempo a los niños para que discutan el cuento antes de pasar a la siguiente actividad. Puede pedir que silben si les tocó el disco de *Where Is Whiffen?* Esto les parecerá muy divertido e interesante. Puede también pedir que pretendan llamar a sus propios perritos con los silbidos.

Procedure: English	Procedimien
3. Take out the newspapers, and ask the children to help spread them out so that they can paint. Be sure each child has a smock and a potato. Precut the potatoes unless you want to let the children tell you how to cut them. If you cut them in class, be very careful with the knife; be sure to put it away wnen you have finished so no one will be injured. Be sure the paint is mixed quite thick so that it will not run. Let the children choose their own paints. Give them plenty of time to paint, and let them trade potato shapes and colors. Tell them to take their pictures outside to dry after you have printed their names on them. Ask each child to wash his hands before you continue.	3. Saque los periódicos, que le ayuden a extend para que puedan pintar niño tenga una pechera papa. Corte las papas sólo que quiera que lo cómo quieren que las c en la clase, tenga muc cuchillo; guárdelo des que nadie se lastime c las pinturas estén mez para que no escurran. escojan sus pinturas. tiempo para pintar, y las papas (con los dis Pida que lleven sus di se sequen después de h nombres en ellos. Pid laven las manos antes
4. After the painting materials have been picked up, ask the children to gather around the flannel board, and place either Pepito or Rosita on it. Ask them to tell you whether it is <u>hot</u> or <u>cold</u> outside, <u>bright</u> or <u>cloudy</u>, <u>windy</u> or <u>raining</u>. If they can't remember what the weather is like, take them outside, and have them tell you what it is like today.	4. Después de recoger los pintar, reúna a los ni franelógrafo, y coloqu Rosita sobre él. Preg o <u>calor</u> afuera, si est está <u>nublado</u>, si hace está <u>lloviendo</u>. Si lo cómo está el tiempo, l haga que le digan cómo

dure: English

papers, and ask the
spread them out so that
Be sure each child has
ato. Precut the potatoes
o let the children tell
em. If you cut them in
reful with the knife;
away when you have
e will be injured.
is mixed quite thick
ot run. Let the children
paints. Give them
paint, and let them
es and colors. Tell
r pictures outside to
e printed their names
h child to wash his hands
ue.

g materials have been
e children to gather
l board, and place
Rosita on it. Ask them
er it is hot or cold
r cloudy, windy or
can't remember what
ke, take them outside,
l you what it is like

Procedimiento: Español

3. Saque los periódicos, y diga a los niños que le ayuden a extenderlos en el suelo para que puedan pintar. Asegure que cada niño tenga una pechera o delantal y una papa. Corte las papas con anterioridad sólo que quiera que los niños le indiquen cómo quieren que las corte. Si las corta en la clase, tenga mucho cuidado con el cuchillo; guárdelo después de usarlo para que nadie se lastime con él. Asegure que las pinturas estén mezcladas y espesas para que no escurran. Deje que los niños escojan sus pinturas. Deles suficiente tiempo para pintar, y deje que intercambien las papas (con los diseños) y los colores. Pida que lleven sus dibujos afuera para que se sequen después de haber escrito sus nombres en ellos. Pida a los niños que se laven las manos antes de continuar.

4. Después de recoger los materiales de pintar, reúna a los niños alrededor del franelógrafo, y coloque a Pepito o a Rosita sobre él. Pregúnteles si hace frío o calor afuera, si está bonito el día o si está nublado, si hace mucho viento o si está lloviendo. Si los niños no se acuerdan cómo está el tiempo, llévelos afuera, y haga que le digan cómo esta el día.

Year 1
Week 29

Procedure: English	Procedimie
Then go back to the flannel board, and let them choose the appropriate clothes for the flannel child. After they have dressed him appropriately for today, choose an opposite situation. For example, if they have first dressed him for a hot, bright day, then have them choose whatever clothing he would need for a cold, rainy day. Be sure that they have plenty of opportunity to talk about the clothes, that the child would wear. Compare the children's clothing to what the flannel figure is wearing; talk about the different items, the different colors, etc.	Luego regresen al fra que escojan la ropa a al niño de franela. hayan vestido adecuad de hoy, escoja una si Por ejemplo, si lo vi un día caluroso, ahor para un día frío y ll tengan suficiente opo acerca de la ropa que Haga una comparación niños y la del niño d sobre los diferentes las diferentes prenda
5. Put the flannel board away, and take out the peg boards. Direct activities that emphasize <u>left</u> to <u>right</u> and <u>top</u> to <u>bottom</u>. Give each child a specific color to work with. Have him fill his complete board, working from left to right. Then have him remove all the pegs from the first column and the third column. Next give each child a second color of pegs, and tell him to fill the first column from top to bottom, then to fill the third column in	5. Guarde el franelógraf con las clavijas. Di enfaticen <u>izquierda</u> a hacia <u>abajo</u>. Dé a ca pecífico con que trab su tablero, trabajand <u>derecha</u>. Después, ha clavijas de la primer columna. Luego, dé o a cada niño y dígale la primera columna de

dure: English

the flannel board, and
the appropriate clothes
child. After they have
opriately for today,
te situation. For example,
st dressed him for a hot,
have them choose whatever
d need for a cold, rainy
at they have plenty of
alk about the clothes,
ould wear. Compare the
ing to what the flannel
g; talk about the diffe-
different colors, etc.

board away, and take out
Direct activities that
o right and top to bottom.
a specific color to work
fill his complete board,
t to right. Then have him
egs from the first column
lumn. Next give each
olor of pegs, and tell
first column from top to
fill the third column in

Procedimiento: Español

Luego regresen al franelógrafo, y deje que escojan la ropa adecuada para vestir al niño de franela. Después de que lo hayan vestido adecuadamente para el día de hoy, escoja una situación opuesta. Por ejemplo, si lo vistieron primero para un día caluroso, ahora haga que lo vistan para un día frío y lluvioso. Asegure que tengan suficiente oportunidad para hablar acerca de la ropa que el niño usaría. Haga una comparación de la ropa de los niños y la del niño de franela, hable sobre los diferentes tamaños, los colores, las diferentes prendas, etc.

5. Guarde el franelógrafo, y saque los tableros con las clavijas. Dirija actividades que enfaticen izquierda a derecha y de arriba hacia abajo. Dé a cada niño un color específico con que trabajar. Vea que llene su tablero, trabajando de izquierda a derecha. Después, haga que quite las clavijas de la primera y de la tercera columna. Luego, dé otro color de clavijas a cada niño y dígale que debe completar la primera columna de arriba hacia abajo,

Procedure: English	Procedimien
the same way. Give them plenty of time to work with the pegs; spend some time with each child to be sure he understands the task. Help those children who are having difficulty understanding.	y luego la tercera col forma. Deles suficien trabajar con las clavi de tiempo a cada niño entienda la tarea. Ay tengan dificultad en e
6. Have the children return their pegs, and then ask them to stand up to sing "Looby Loo," "Hokey Pokey," and "Head, Shoulders, Knees, and Toes." Recite "I Touch My Head." Encourage each child to act out all motions.	6. Pida que los niños le clavijas, y luego pida cantar *"Looby Loo,"* " *"Head, Shoulders, Knee "I Touch My Head."* Pr dramaticen las cancion
7. Tell the children it is time to go home; be sure each child has his picture. Tell them where class will meet tomorrow; then sing *"Hasta mañana."* Ask them to thank the host mother for letting them have class in her home, and encourage them to say good-bye to each other.	7. Indique a los niños qu irse a sus casas. Ase tengan sus cuadros. H será la clase mañana. las gracias a la madre haberles permitido ten casa, y anímelos a que a otros.

ure: English

ve them plenty of time
pegs; spend some time
o be sure he understands
hose children who are
understanding.

return their pegs, and
stand up to sing "Looby
y," and "Head, Shoulders,
Recite "I Touch My Head."
ild to act out all motions.

it is time to go home;
d has his picture. Tell
will meet tomorrow;
mañana." Ask them to
ther for letting them
home, and encourage
-bye to each other.

Procedimiento: Español

y luego la tercera columna en la misma forma. Deles suficiente tiempo para trabajar con las clavijas; dedique un poco de tiempo a cada niño para asegurar que entienda la tarea. Ayude a los niños que tengan dificultad en entender la tarea.

6. Pida que los niños le devuelvan las clavijas, y luego pida que se paren para cantar *"Looby Loo," " Hokey Pokey,"* y *"Head, Shoulders, Knees, and Toes."* Reciten *"I Touch My Head."* Procure que todos dramaticen las canciones.

7. Indique a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Asegure que todos tengan sus cuadros. Hágales saber dónde será la clase mañana. Pida que le den las gracias a la madre anfitriona por haberles permitido tener la clase en su casa, y anímelos a que se digan adiós unos a otros.

1385

1386

Year 1
Week 29

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Self-awareness Verbal expression Language development Auditory discrimination Small muscle development Community awareness Number review	1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "Two Little Blackbirds." 2. Tell the story *Los tres cochinitos*. 3. Make paper faces (self). 4. Review community workers. 5. Play the game Simon Says. 6. Play with blocks. 7. Sing "*Hasta mañana*."	Flannel board Flannel figures: *cochinitos* Yarn, material sc Construction pape Precut facial par Scissors Paste Set of community Wooden building b

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Concepto de sí mismo Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Discriminación auditiva Desarrollo de músculos menores Percepción de la comunidad Repaso de números	1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Two Little Blackbirds.*" 2. Contar el cuento *Los tres cochinitos*. 3. Hacer caras de papel (de sí mismos). 4. Repasar los trabajadores de la comunidad. 5. Jugar el juego Simón dice. 6. Jugar con bloques o trozos de madera. 7. Cantar "Hasta mañana."	Franelógrafo Figuras de franel *cochinitos* Estambre, retazos palitos Papel de construc Partes de la cara Tijeras Engrudo o pegadur Colección de trab comunidad Bloques o trozos

DAILY LESSON PLAN

ives

ess
ession
velopment
scrimination
e development
wareness
iew

Activities

1. Sing "*Buenos días*," "*Los pollitos*," and "Two Little Blackbirds."
2. Tell the story *Los tres cochinitos*.
3. Maké paper faces (self).
4. Review community workers.
5. Play the game Simon Says.
6. Play with blocks.
7. Sing "*Hasta mañana*."

Materials

Flannel board
Flannel figures: *Los tres cochinitos*
Yarn, material scraps, sticks
Construction paper
Precut facial parts
Scissors
Paste
Set of community workers
Wooden building blocks

PLAN DE LECCION DIARIA

ivos

e sí mismo
verbal
del lenguaje
ción auditiva
de músculos

de la comunidad
números

Actividades

1. Cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Two Little Blackbirds*."
2. Contar el cuento *Los tres cochinitos*.
3. Hacer caras de papel (de sí mismos).
4. Repasar los trabajadores de la comunidad.
5. Jugar el juego Simón dice.
6. Jugar con bloques o trozos de madera.
7. Cantar "Hasta mañana."

Materiales

Franelógrafo
Figuras de franela: *Los tres cochinitos*
Estambre, retazos de tela, palitos
Papel de construcción
Partes de la cara recortadas
Tijeras
Engrudo o pegadura
Colección de trabajadores de la comunidad
Bloques o trozos de madera

Procedure: English	Procedimien
1. Greet the children as usual, helping them feel welcome. Encourage them to greet each other and the host mother. Ask them to gather around to sing "*Buenos días,*" "*Los pollitos,*" and "Two Little Blackbirds." Encourage them to sing along with you and to act out the songs. Be sure to encourage the host mother to sing with the children.	1. Salude a los niños com haciéndolos sentirse b que se saluden unos a la madre anfitriona. "Buenos días," "Los po *Little Blackbirds.*" A ten y dramaticen las c animar a la madre anfi canciones con los niñ
2. Set up the flannel board so that all the children can see; then slowly proceed with the story *Los tres cochinitos.* Speak clearly so everyone can hear well, and be sure to answer questions as you go, letting the children comment whenever they wish. After you have finished, you may want to ask one of the children to retell the story to the rest of the class.	2. Coloque el franelógraf niños lo puedan ver, y el cuento de *Los tres* claro para que todos p responda a todas la pr cuento se vaya desarro los niños hagan coment Cuando termine, puede niños que cuente el cu clase otra vez.
3. Give some construction paper and a container of paste to each child. Let the children choose pieces of paper, sticks, yarn, material, etc.--whatever they want to use to make pictures of themselves. Give them plenty of time to work.	3. Dé papel de construcci con engrudo a cada ni seleccionen pedacitos estambre, tela, etc.-- usar para hacer un dib Deles suficiente tiemp

ure: English

n as usual, helping
. Encourage them to
and the host mother.
r around to sing "*Buenos*
tos," and "Two Little
ourage them to sing
d to act out the songs.
age the host mother to
ldren.

l board so that all the
then slowly proceed
s tres cochinitos.
everyone can hear well,
swer questions as you
hildren comment when-
After you have finished,
sk one of the children
ry to the rest of the

ction paper and a con-
o each child. Let the
ieces of paper, sticks,
tc.--whatever they want
ctures of themselves.
of time to work.

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños como de costumbre, haciéndolos sentirse bienvenidos. Procure que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Reúnalos para cantar "Buenos días," "Los pollitos," y "*Two Little Blackbirds.*" Aliéntelos a que canten y dramaticen las canciones. Asegure animar a la madre anfitriona a cantar las canciones con los niños.

2. Coloque el franelógrafo dónde todos los niños lo puedan ver, y proceda a narrarles el cuento de *Los tres cochinitos.* Hable claro para que todos puedan oír bien, responda a todas la preguntas conforme el cuento se vaya desarrollando, y deje que los niños hagan comentarios cuando quieran. Cuando termine, puede pedir a uno de los niños que cuente el cuento al resto de la clase otra vez.

3. Dé papel de construcción y un recipiente con engrudo a cada niño. Deje que ellos seleccionen pedacitos de papel, palitos, estambre, tela, etc.--lo que ellos quieran usar para hacer un dibujo de ellos mismos. Deles suficiente tiempo para trabajar.

1389

1390

Year 1
Week 29

Procedure: English	Procedimie
As they work, discuss the different body parts we have: how many legs, arms, eyes, etc. As each child finishes, let him hold up his picture to show the rest of the class. Be sure to praise each child for his work, and, remember, do not choose one child's work as the best. Print their names on the pictures; then set them aside to dry. Pass around a wet paper towel so the children can wipe the paste from their fingers.	Mientras trabajan, co diferentes partes del piernas, brazos, ojos niño termina, dígale dibujo para enseñar a Asegure elogiar a cad y recuerde no selecci trabajos de los niños Escriba sus nombres e póngalos a un lado pa Pase una toalla de pa los niños se limpien dedos.
4. Take out the set of community workers, and set them up for the children to see. Let each child come up, select a community worker, and tell the class the name of that worker (truck driver, doctor, teacher, etc.). Let the child explain to the class what that worker does and what he wears to work. Help the child, if necessary. Thank him, then call another child to choose a different worker. Be sure everyone has a turn; then let each child tell you what he/she wants to be when he/she gets to be a big man/woman. Put the community workers away, and ask the children to stand up.	4. Saque la colección de comunidad, y colóquel que los niños los vea niño pase al frente, jador de la comunidad de ese trabajador (un miones, un doctor, un Deje que el niño expl hace el trabajador y trabajar. Ayúdele, s Dele las gracias, y l para que pase y selec dor de la comunidad. niño tenga un turno;

1391

Year 1	Day 5
Week 29	Page 3

dure: English	Procedimiento: Español
scuss the different body how many legs, arms, eyes, ild finishes, let him hold o show the rest of the to praise each child for emember, do not choose one the best. Print their names then set them aside to dry. t paper towel so the children te from their fingers.	Mientras trabajan, comente sobre las diferentes partes del cuerpo: cuántas piernas, brazos, ojos, etc. Conforme cada niño termina, dígale que ponga en alto su dibujo para enseñar al resto de la clase. Asegure elogiar a cada niño por su trabajo, y recuerde no seleccionar ninguno de los trabajos de los niños como el mejor. Escriba sus nombres en sus papeles; luego póngalos a un lado para que se sequen. Pase una toalla de papel mojada para que los niños se limpien el engrudo de los dedos.
of community workers, and the children to see. Let up, select a community the class the name of that iver, doctor, teacher, etc.). plain to the class what and what he wears to work. if necessary. Thank him, then ld to choose a different everyone has a turn; then ell you what he/she wants to ets to be a big man/ community workers away, dren to stand up.	4. Saque la colección de trabajadores de la comunidad, y colóquelos en un lugar para que los niños los vean. Deje que cada niño pase al frente, seleccione un trabajador de la comunidad, y diga el nombre de ese trabajador (un conductor de camiones, un doctor, un maestro, etc.). Deje que el niño explique al grupo lo que hace el trabajador y qué ropa usa para trabajar. Ayúdele, si es necesario. Dele las gracias, y luego llame a otro niño para que pase y seleccione a otro trabajador de la comunidad. Asegure que cada niño tenga un turno; enseguida pida que

Procedure: English

Procedimie

cada niño/niña le dig
cuando sea grande. G
dores de la comunidad
se paren.

5. Play Simon Says with the children, telling them to do actions such as "Touch your head. Clap your hands. Wiggle your nose. Stamp your feet. Sit down. Stand up. Walk to the door. Jump up and down. Touch the floor. Point to the ceiling," etc. Make the tasks you ask them to do as different as possible, and remember to play the game in Spanish.

5. Juegue Simón dice con
hagan tareas como: t
aplaudir con las mano
pisotear con los pies
caminar hacia la puer
arriba y hacia abajo,
señalar hacia el tech
variedad de tareas, y
juego lo debe jugar e

6. Take out the blocks, and let the children choose the colors and shapes they want to use. As they work with the blocks, talk to each child, review the colors with him, and let him tell you what he is building. Encourage them to share; you may even let the group decide to build one big "something" (house, garage, barn, etc.) together. You will have to supervise this kind of cooperative play so that everyone is able to build and do his part. When

6. Saque los bloques de
los niños escojan los
que quieran usar. Mi
los bloques, hable co
los colores con él, y
qué está construyendo
niños compartan los b
ser posible que el gr
"algo" juntos (una ca
granero, etc.). Uste
visar esta clase de j

1

ure: English

ith the children, telling
s such a "Touch your
hands. Wiggle your nose.
Sit down. Stand up.
Jump up and down.
Point to the ceiling,"
sks you ask them to do
ossible, and remember
in Spanish.

ks, and let the children
and shapes they want to
k with the blocks, talk
view the colors with
tell you what he is build-
hem to share; you may even
ide to build one big
e, garage, barn, etc.)
ll have to supervise this
ve play so that everyone
and do his part. When

Procedimiento: Español

cada niño/niña le diga lo que quiere ser cuando sea grande. Guarde los trabajadores de la comunidad, y pida que los niños se paren.

5. Juegue Simón dice con los niños y pida que hagan tareas como: tocarse la cabeza, aplaudir con las manos, mover la nariz, pisotear con los pies, sentarse, pararse, caminar hacia la puerta, saltar hacia arriba y hacia abajo, tocar el suelo, señalar hacia el techo, etc. Use mucha variedad de tareas, y recuerde que este juego lo debe jugar en español.

6. Saque los bloques de madera, y deje que los niños escojan los colores y las formas que quieran usar. Mientras trabajan con los bloques, hable con cada niño, repase los colores con él, y deje que le diga qué está construyendo. Procure que los niños compartan los bloques; hasta puede ser posible que el grupo decida hacer "algo" juntos (una casa, un garage, un granero, etc.). Usted tendrá que supervisar esta clase de juego cooperativo

1394

1393

Year 1
Week 2

Procedure: English	Procedimi
they have finished, praise them for their work and for sharing the blocks. Ask each child to bring his blocks to put into the can. As he returns his blocks, ask him to count them for you. He should be able to count to ten with little difficulty.	para que cada niño t de construir y de ha terminen, elógielos la manera de compart Pida a cada niño que para guardarlos en e vaya devolviendo los los cuente. Cada ni diez sin mucha dific
7. Tell the children it is time to go home. Sing "*Hasta mañana*," and give them their pictures to take home. Thank them for coming to class, and tell them where class will meet on Monday.	7. Indique a los niños a sus casas. Canten dé a cada uno su cua lleve a su casa. Ag venido a clase, y dí clase del lunes.

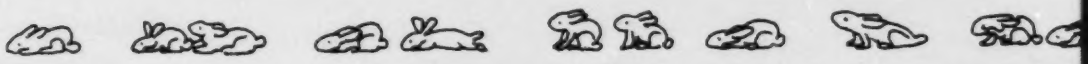
Year 1	Day 5
Week 29	Page 5

edure: English	Procedimiento: Español
hed, praise them for their aring the blocks. Ask each his blocks to put into the urns his blocks, ask him to you. He should be able to th little difficulty.	para que cada niño tenga la oportunidad de construir y de hacer su parte. Cuando terminen, elógielos por su trabajo y por la manera de compartir los bloques. Pida a cada niño que traiga sus bloques para guardarlos en el bote. Conforme vaya devolviendo los blcques, pida que los cuente. Cada niño debe contar hasta diez sin mucha dificultad.
en it is time to go home. *ana*," and give them their e home. Thank them for , and tell them where class nday.	7. Indique a los niños que ya es hora de irse a sus casas. Canten "Hasta mañana," y dé a cada uno su cuadro para que se lo lleve a su casa. Agradézcales por haber venido a clase, y dígales dónde será la clase del lunes.

Year 1
Week 30

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materia
Verbal expression Language development Color concepts Visual discrimination Small/large muscle coordination Number concepts	1. Review songs. 2. Make a group mural. 3. Tell the story *El pollito*. 4. Work with ditto pictures of sets. 5. Play outdoors.	Large piece of butc predrawn shapes (Paste Matching shapes (Se Flannel board Flannel figures: *E* Ditto pictures: se (D-53) Crayons Jump ropes, ball, t trucks, etc.



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materia
Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Concepto de colores Discriminación visual Coordinación de músculos menores/mayores Concepto de números	1. Repasar canciones. 2. Hacer un mural en grupo. 3. Contar el cuento *El pollito*. 4. Trabajar con dibujos mimeografiados de grupos o conjuntos. 5. Jugar afuera.	Un pedazo grande de volver con formas (Vea Actividad 2. Engrudo Formas geométricas (Vea Actividad 2. Franelógrafo Figuras de franela: Hojas mimeografiada de pájaros (D-53) Creyones Cuerdas para saltar carritos, camionc

1397/1398

DAILY LESSON PLAN

es

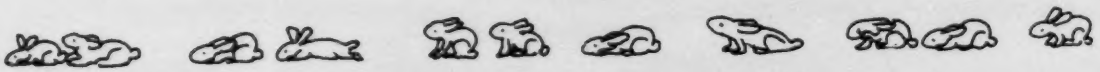
sion
lopment
s
mination
uscle
n
ts

Activities

1. Review songs.
2. Make a group mural.
3. Tell the story *El pollito*.
4. Work with ditto pictures of sets.
5. Play outdoors.

Materials

Large piece of butcher paper with predrawn shapes (See Activity 2.)
Paste
Matching shapes (See Activity 2.)
Flannel board
Flannel figures: *El pollito*
Ditto pictures: sets of birds (D-53)
Crayons
Jump ropes, ball, toy cars and trucks, etc.



PLAN DE LECCION DIARIA

os

rbal
el lenguaje
colores
ón visual
de músculos
yores
números

Actividades

1. Repasar canciones.
2. Hacer un mural en grupo.
3. Contar el cuento *El pollito*.
4. Trabajar con dibujos mimeografiados de grupos o conjuntos.
5. Jugar afuera.

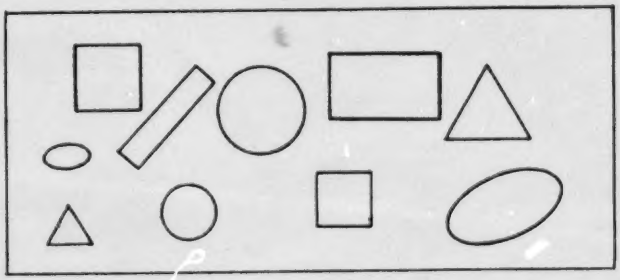
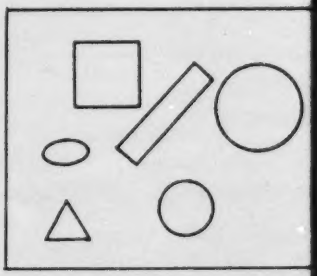
Materiales

Un pedazo grande de papel de envolver con formas ya dibujadas (Vea Actividad 2.)
Engrudo
Formas geométricas para igualar (Vea Actividad 2.)
Franelógrafo
Figuras de franela: *El pollito*
Hojas mimeografiadas: conjuntos de pájaros (D-53)
Creyones
Cuerdas para saltar, pelotas, carritos, camioncitos, etc.

397/1398

1395

Year 1
Week 30

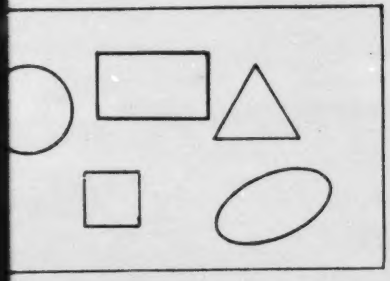
Procedure: English	Procedimie
1. Greet the children, and help them feel welcome. Encourage them to discuss whatever they wish and to interact with each other. Ask them to sing as many songs as they would like. Review both Spanish and English songs.	1. Salude a los niños y bienvenidos. Procure quieran entre ellos m canten tantas cancion Repasen canciones en
2. Take out the large sheet of butcher paper with predrawn shapes. Sample: 	2. Saque el papel de env ya dibujados. Ejempl 
Take out the matching shapes, and let the children decide what they would like to paste on the mural. The mural should be large enough for all of the children to be able to work at once. When they have finished, have them wash their hands, and then have them gather around for a story.	Saque las formas geom y deje que los niños gustaría pegar en el ser suficientemente g los niños puedan trab Cuando terminen, vea manos, y luego reúnal
1400	1401

Year 1	Day 1
Week 30	Page 2

ure: English

n, and help them feel
ge them to discuss
h and to interact with
them to sing as many songs
e. Review both Spanish
.

e sheet of butcher paper
pes. Sample:



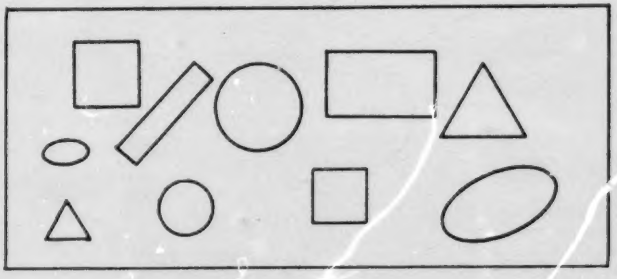
hing shapes, and let the
hat they would like to
l. The mural should be
all of the children to
t once. When they have
em wash their hands, and
ther around for a story.

1400

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños y hágalos sentirse bienvenidos. Procure que discutan lo que quieran entre ellos mismos. Pida que canten tantas canciones como quieran. Repasen canciones en español y en inglés.

2. Saque el papel de envolver con las formas ya dibujados. Ejemplo:



Saque las formas geométricas para igualar, y deje que los niños decidan lo que les gustaría pegar en el mural. El papel debe ser suficientemente grande para que todos los niños puedan trabajar al mismo tiempo. Cuando terminen, vea que se laven las manos, y luego reúnalos para oír un cuento.

1401

Procedure: English	Procedimi
3. Tell the story of *El pollito* slowly and clearly so that the children can hear you well. Be sure to let them have a chance to ask questions or to comment as you narrate, and then let them discuss the story when you have finished.	3. Nárreles el cuento d y claramente para qu Dé a los niños la op preguntas o comentar narrando el cuento, cutan el cuento cuan
4. While the children are seated, pass out the crayons and the ditto pictures of animal sets. Be sure to give each child specific instructions such as "Circle the <u>set of four baby chicks</u>. Draw a line under the <u>set of two turkeys</u>. Draw a circle around the <u>set of three hens</u>," etc. Praise each child, and be sure he is following your directions. Print each child's name on his paper, and set it aside so he can take it home later.	4. Mientras los niños e pártales los creyone grafiadas con grupos animales. Dé a cada específicas como "En el grupo que tiene c el grupo que tiene d cierra en un círculo <u>tres gallinas</u>," etc. y asegure que esté s strucciones. Escrib niño en su papel, y para que más tarde s
5. Let the children go outside to play jump rope, hop scotch, ball, tag, etc. After they have played for some time, take them back inside; give them a drink and their pictures to take home. Save the mural. Thank them for coming to class, and let them know where tomorrow's class will meet. Be sure to thank the host mother.	5. Lleve a los niños af saltar la cuerda, se pelota, jugar a la r haber jugado por un de nuevo; deles agua que se los lleven a el mural. Deles las venido a clase, y há será la clase mañana gracias a la madre a

edure: English	Procedimiento: Español
of *El pollito* slowly that the children can hear ure to let them have a questions or to comment and then let them discuss you have finished.	3. Nárreles el cuento de *El pollito* despacio y claramente para que todos la oigan bien. Dé a los niños la oportunidad de hacer preguntas o comentarios conforme vaya narrando el cuento, y luego deje que discutan el cuento cuando usted termine.
ren are seated, pass out the ditto pictures of animal to give each child specific ch as "Circle the <u>set of s</u>. Draw a line under the <u>eys</u>. Draw a circle around <u>e hens</u>," etc. Praise each ure he is following your rint each child's name on set it aside so he can ter.	4. Mientras los niños están sentados, repártales los creyones y las hojas mimeografiadas con grupos o conjuntos de animales. Dé a cada niño instrucciones específicas como "Encierra en un círculo el grupo que tiene <u>cuatro pollitos</u>. Subraya el grupo que tiene <u>dos guajolotes</u>. Encierra en un círculo el grupo que tiene <u>tres gallinas</u>," etc. Elogie a cada niño y asegure que esté siguiendo sus instrucciones. Escriba el nombre de cada niño en su papel, y póngalo a un lado para que más tarde se lo lleve a su casa.
n go outside to play jump h, ball, tag, etc. After d for some time, take them ve them a drink and their e home. Save the mural. coming to class, and let tomorrow's class will to thank the host mother.	5. Lleve a los niños afuera para jugar a saltar la cuerda, saltar en un pie, jugar pelota, jugar a la roña, etc. Después de haber jugado por un rato, llévelos adentro de nuevo; deles agua y sus cuadros para que se los lleven a sus casas. Guarde el mural. Deles las gracias por haber venido a clase, y hágales saber dónde será la clase mañana. Asegure dar las gracias a la madre anfitriona.

Year 1
Week 30

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Materi
Verbal expression Language development Large and small muscle development Visual discrimination	1. Review songs. 2. Tell the story *Los tres osos*. 3. Build with the pipe set and wood scraps. 4. Taste fruit and cookies or some other snack.	Flannel board Flannel figures: Pipe set Tool set Wood scraps Fruit, milk and co other snack

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Materi
Expresión verbal Desarrollo del lenguaje Desarrollo de músculos mayores y menores Discriminación visual	1. Repasar canciones. 2. Contar el cuento *Los tres osos*. 3. Construir con el juego de tubos y retazos de madera. 4. Probar fruta y galletás u otro refrigerio.	Franelógrafo Figuras de franela Juego de tubos Juego de herramien Retazos de madera Fruta, leche, y ga refrigerio

Year 1	Day 2
Week 30	Page 1

DAILY LESSON PLAN

ves	Activities	Materials
ssion elopment all muscle x imination	1. Review songs. 2. Tell the story *Los tres osos*. 3. Build with the pipe set and wood scraps. 4. Taste fruit and cookies or some other snack.	Flannel board Flannel figures: *Los tres osos* Pipe set Tool set Wood scraps Fruit, milk and cookies or some other snack

PLAN DE LECCION DIARIA

os	Actividades	Materiales
rbal el lenguaje e músculos menores ón visual	1. Repasar canciones. 2. Contar el cuento *Los tres osos*. 3. Construir con el juego de tubos y retazos de madera. 4. Probar fruta y galletas u otro refrigerio.	Franelógrafo Figuras de franela: *Los tres osos* Juego de tubos Juego de herramientas Retazos de madera Fruta, leche, y galletas u otro refrigerio

Procedure: English	Procedimi
1. Greet the children, and encourage them to greet the host mother and each other. Encourage them to talk freely to each other. Ask them to sing such fun songs as "Looby Loo," "This Is the Way I Walk to School," "Bingo," "The Farmer in the Dell," and *"Mi muneca"* and to recite rhymes such as *"Tortillitas," "Rima para escoger,"* etc.	1. Salude a los niños y saluden a la madre a unos a otros. Anímel unos con otros. Pid divertidas como *"Lool Way I Walk to School Farmer in the Dell,"* reciten algunas rima "Rima para escoger,"
2. Set up the flannel board, and take out the flannel characters for *Los tres osos*. Do not tell the story today. Instead, let the children tell their own version of the story. You may prompt them if they need help, but do not interrupt or correct them. Some versions may be very different from the original story, but remember this is their story. After each child has had a turn to tell part of the story, put the flannel board away.	2. Coloque el franelógr figuras de franela p *tres osos*. No les d Deje que ellos le di versiones del cuento necesario pero no lo corrija. Algunas ve serán muy diferentes pero tenga presente Después de que cada tunidad de contar pa el franelógrafo.
3. If it is a nice day, let the children go outside to build with the pipe sets and the wood scraps. Carefully supervise the children who are using the saw, the hammers,	3. Si hace un día bonit salgan afuera para t de tubos y con los p Supervise cuidadosam

ıure: English

n, and encourage them
mother and each other.
talk freely to each
to sing such fun songs
This Is the Way I Walk
o," "The Farmer in
i muneca" and to recite
ortillitas," "Rima para

l board, and take out the
s for *Los tres osos*. Do
y today. Instead, let the
ir own version of the story.
hem if they need help, but
or correct them. Some
ery different from the
ut remember this is
er each child has had a
of the story, put the
y.

ay, let the children go
with the pipe sets and
Carefully supervise the
using the saw, the hammers,

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños y procure que ellos saluden a la madre anfitriona y también unos a otros. Anímelos a que platiquen unos con otros. Pida que canten canciones divertidas como *"Looby Loo," "This Is the Way I Walk to School," "Bingo," "The Farmer in the Dell,"* y "Mi muñeca" y que reciten algunas rimas como "Tortillitas," "Rima para escoger," etc.

2. Coloque el franelógrafo, y saque las figuras de franela para el cuento de *Los tres osos*. No les diga el cuento hoy. Deje que ellos le digan las diferentes versiones del cuento. Puede ayudarles si es necesario pero no los interrumpa ni los corrija. Algunas versiones del cuento serán muy diferentes al cuento original, pero tenga presente que éste es su cuento. Después de que cada niño haya tenido oportunidad de contar parte del cuento, guarde el franelógrafo.

3. Si hace un día bonito, deje que los niños salgan afuera para trabajar con el juego de tubos y con los pedazos de madera. Supervise cuidadosamente a los niños que

1406

1407

Year
Week

Procedure: English	Procedim
and the brace. Be sure to give each child plenty of room for working. Do not hesitate to ask the host mother to help you while the children are building. After they have worked for quite a while, ask them to help put all the tools away; then have them go inside and wash their hands.	estén usando la sie martillos, y la abr cada niño tenga suf trabajar. No vacil madre anfitriona pa niños mientras trab trabajado por un bu ayuden a guardar la pida que entren a l manos.
4. Provide a new tasting experience for the children today. You might have them taste milk, cookies, and some fruit that is in season, or you may want to take along a special recipe of your own to share with them. Decide several days before the lesson so the necessary materials may be purchased.	4. Proporcione hoy a l nueva con el sentid jar que prueben lec frutas de la estaci var alguna receta e compartir con ellos antes de la lección necesarios sean com
After the children have finished and have helped clean up, give them their wooden objects to take home, and tell them where class will meet tomorrow.	Después de que los y que le hayan ayud donde comieron, del madera para que se y dígales dónde ser

edure: English

Be sure to give each child
for working. Do not hesi-
host mother to help you
ren are building. After
d for quite a while, ask
t all the tools away; then
side and wash their hands.

asting experience for the
You might have them
kies, and some fruit that
r you may want to take
recipe of your own to
. Decide several days
on so the necessary ma-
purchased.

ren have finished and have
, give them their wooden
home, and tell them where
tomorrow.

Procedimiento: Español

estén usando la sierra o el serrucho, los martillos, y la abrazadera. Asegure que cada niño tenga suficiente espacio para trabajar. No vacile en pedir ayuda a la madre anfitriona para supervisar a los niños mientras trabajan. Cuando ya hayan trabajado por un buen rato, pida que le ayuden a guardar las herramientas; luego pida que entren a la casa a lavarse las manos.

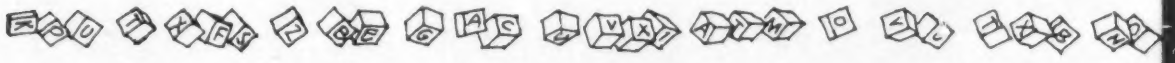
4. Proporcione hoy a los niños una experiencia nueva con el sentido del gusto. Puede dejar que prueben leche, galletas, y algunas frutas de la estacion, o quizá quiera llevar alguna receta especial que desee compartir con ellos. Decida varios días antes de la lección para que los materiales necesarios sean comprados.

Después de que los niños hayan terminado y que le hayan ayudado a limpiar el lugar donde comieron, deles sus objetos de madera para que se los lleven a sus casas, y dígales dónde será la clase mañana.

Year 1
Week 30

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Self-awareness Verbal expression Position concepts (review) Number concepts Color concepts Auditory memory	1. Review songs. 2. Tell a story of your choice. 3. Blow paint through straws to make pictures. 4. Review position concepts. 5. Count and identify sets of chips.	Book: your choice Straws Smocks Newsprint Three colors of pren paint Elephant position pi Chips for counting Newspapers



PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Concepto de sí mismo Expresión verbal Concepto de posiciones en el espacio (repaso) Concepto de números Concepto de colores Memoria auditiva	1. Repasar canciones. 3. Contar un cuento de su elección. 3. Soplar pintura con popotes para hacer dibujos. 4. Repasar el concepto de posiciones en el espacio. 5. Contar e identificar conjuntos de fichas de plástico.	Libro: su elección Popotes Pecheras o delantale Papel de prensa Tres colores de pint clada en polvo Cuadros de elefantes posiciones Fichas de plástico p Periódicos

Year 1	Day 3
Week 30	Page 1

DAILY LESSON PLAN

s	Activities	Materials
ion pts (review) s y	1. Review songs. 2. Tell a story of your choice. 3. Blow paint through straws to make pictures. 4. Review position concepts. 5. Count and identify sets of chips.	Book: your choice Straws Smocks Newsprint Three colors of premixed tempera paint Elephant position pictures Chips for counting Newspapers

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
mismo al siciones en repaso) meros lores va	1. Repasar canciones. 3. Contar un cuento de su elección. 3. Soplar pintura con popotes para hacer dibujos. 4. Repasar el concepto de posiciones en el espacio. 5. Contar e identificar conjuntos de fichas de plástico.	Libro: su elección Popotes Pecheras o delantales Papel de prensa Tres colores de pintura premezclada en polvo Cuadros de elefantes en diferentes posiciones Fichas de plástico para contar Periódicos

Year
Week

Procedure: English	Procedim
1. Greet each child by name, help them feel welcome, and encourage them to greet each other and the host mother. Encourage them to remember some of the songs they have learned this year such as "The Wheels on the Bus," "Choo, Choo, the Big Train," etc. They may sing other songs as well; these are just suggestions.	1. Salude a los niños nombres, ayúdelos a y aliéntelos a que y también a la madr múlelos a que se ac las canciones que h año, *"The Wheels on the Big Train,"* etc canciones; éstas so
2. Take out the storybook you have chosen for today. Suggestions include *Fish Out of Water, Swimmy* (in Spanish), *The Golden Egg Book,* etc. Hold the book where the children can see all the pictures, and read slowly. Be sure to stop if they have questions. Try to use inflection to make the story interesting and fun.	2. Saque el libro de c seleccionado para h cias son *Fish Out o* español), *The Golde* Sostenga el libro d ver bien los cuadro de leer si los niño Procure usar modula hacer el cuento más tido.
3. Give a smock to each child, and be sure to protect the table with lots of newspapers. Pass out the straws, and demonstrate how to put a small dot of tempera on the end of the straw. Then put the straw on the paper, and blow the paint to make a design.	3. Dé un delantal a ca tejer la mesa con s Distribuya los popo niños cómo poner un un extremo del popo el papel y soplar h un diseño.

Year 1	Day 3
Week 30	Page 2

edure: English

d by name, help them feel
courage them to greet each
ost mother. Encourage them
e of the songs they have
ar such as "The Wheels on
, Choo, the Big Train,"
sing other songs as well;
suggestions.

orybook you have chosen for
ions include *Fish Out of*
in Spanish), *The Golden*
Hold the book where the
e all the pictures, and
e sure to stop if they
Try to use inflection
ry interesting and fun.

each child, and be sure
table with lots of news-
ut the straws, and demon-
ut a small dot of tempera
he straw. Then put the
per, and blow the paint
n.

1412

Procedimiento: Español

1. Salude a los niños llamándolos por sus nombres, ayúdelos a sentirse bienvenidos, y aliéntelos a que se saluden unos a otros y también a la madre anfitriona. Estimúlelos a que se acuerden de algunas de las canciones que han aprendido durante el año, *"The Wheels on the Bus," "Choo, Choo, the Big Train,"* etc. Pueden cantar otras canciones; éstas son solamente sugerencias.

2. Saque el libro de cuentos que usted haya seleccionado para hoy. Algunas sugerencias son *Fish Out of Water, Swimmy* (en español), *The Golden Egg Book,* etc. Sostenga el libro donde los niños puedan ver bien los cuadros, y lea despacio. Deje de leer si los niños tienen preguntas. Procure usar modulaciones en su voz para hacer el cuento más interesante y divertido.

3. Dé un delantal a cada niño, y asegure protejer la mesa con suficientes periódicos. Distribuya los popotes, y enseñe a los niños cómo poner un poquito de pintura en un extremo del popote, luego ponerlo sobre el papel y soplar hacia afuera para hacer un diseño.

1413

Procedure: English	Procedimien
The pictures will be interesting and pretty. Be sure to take a variety of colors of tempera. When each child has finished his picture, print his name, going over each letter with him. Then have him set the picture outside to dry. Encourage the children to help clear away the newspapers and any spilled paint; then remove their smocks, and wash their hands.	Los dibujos resultarán y bonitos. Asegure ll de colores de pintura. haya terminado su dibu repasando cada letra c que ponga su dibujo af Aliente a los niños a los periódicos y pintu Luego recoja las peche manos.
4. Ask all the children to sit down where they can see the elephant position pictures. Ask different children to tell you what the elephant is doing in each picture: "The elephant is climbing over the fence, under the fence, over the box"; "He is getting off the box"; etc. Be sure to review on/off, over/under, in/out, between, left, and right. Then ask each child to do a specific task, checking to see if he understands the various position concepts. Be sure to praise each child for his efforts.	4. Siente a los niños dón cuadros de los elefant posiciones. Pregunte le pueden decir lo que elefantes en los difer elefante está pasando debajo de la cerca, en "El elefante está para "Se está bajando de la repasar quitar/poner, afuera, entre o en med izquierda. Después pi haga una tarea específ entiende las diferente conceptos. Elogie a c esfuerzos.

1414

re: English

be interesting and pretty. variety of colors of h child has finished his name, going over each Then have him set the dry. Encourage the lear away the newspapers int; then remove their heir hands.

en to sit down where they nt position pictures. dren to tell you what the in each picture: "The ng over the fence, under e box"; "He is getting Be sure to review , in/out, between, left, sk each child to do a cking to see if he under- position concepts. Be h child for his efforts.

Procedimiento: Español

Los dibujos resultarán muy interesantes y bonitos. Asegure llevar una variedad de colores de pintura. Cuando cada niño haya terminado su dibujo, escriba su nombre, repasando cada letra con él. Luego pida que ponga su dibujo afuera para que se seque. Aliente a los niños a que ayuden a recoger los periódicos y pintura que se haya regado. Luego recoja las pecheras y láveles las manos.

4. Siente a los niños dónde puedan ver bien los cuadros de los elefantes y sus diferentes posiciones. Pregunte a diferentes niños si le pueden decir lo que están haciendo los elefantes en los diferentes cuadros: "El elefante está pasando sobre la cerca, debajo de la cerca, encima de la caja"; "El elefante está parado sobre la caja"; "Se está bajando de la caja"; etc. Asegure repasar quitar/poner, encima/abajo, adentro/afuera, entre o en medio de, derecha, e izquierda. Después pida a cada niño que haga una tarea específica, verificando si entiende las diferentes posiciones y sus conceptos. Elogie a cada niño por sus esfuerzos.

1414

1415

Year
Week

Procedure: English	Procedim
5. Next take out the counting chips, and set out various sets of chips by placing them in rows. (Samples: rows or sets of five yellow chips, seven yellow chips, three red chips, six red chips, eight blue chips, two blue chips, one white chip, and ten white chips.) Ask each child to identify a certain set of chips. Repeat this activity several times, letting each child have several turns so that he can identify most of the sets of chips. Then collect all the chips, and praise them for their efforts. Give them their pictures to take home, and thank each child for coming to class. Let them know where class will meet tomorrow. Encourage them to thank the host mother for letting them have class in her house.	5. Ahora saque las fic contar, y colóquela conjuntos. (Ejempl juntos de cinco fi fichas amarillas, t seis fichas rojas, dos fichas azules, diez fichas blancas que identifique cie Repita esta activid que cada niño tome así identifique la juntos. Luego reco elógielos por sus e cada uno su cuadro su casa, y dé las g haber venido a clas será la clase mañan le agradezcan a la haberlos dejado ten

edure: English

he counting chips, and
sets of chips by placing
(Samples: rows or sets
chips, seven yellow chips,
, six red chips, eight
blue chips, one white
hite chips.) Ask each
fy a certain set of chips.
ivity several times,
ild have several turns so
ntify most of the sets
collect all the chips,
for their efforts. Give
ures to take home, and
d for coming to class.
here class will meet to-
age them to thank the
letting them have class

Procedimiento: Español

5. Ahora saque las fichas de plástico para contar, y colóquelas en varios grupos o conjuntos. (Ejemplos: líneas o conjuntos de cinco fichas amarillas, siete fichas amarillas, tres fichas rojas, seis fichas rojas, ocho fichas azules, dos fichas azules, una ficha blanca y diez fichas blancas). Pida a cada niño que identifique cierto conjunto de fichas. Repita esta actividad varias veces, y deje que cada niño tome varios turnos para que así identifique la mayoría de los conjuntos. Luego recoja las fichas, y elógielos por sus esfuerzos. Entregue a cada uno su cuadro para que se lo lleve a su casa, y dé las gracias a cada niño por haber venido a clase. Hágales saber dónde será la clase mañana. Estimúlelos a que le agradezcan a la madre anfitriona por haberlos dejado tener la clase en su casa.

Year 1
Week 30

DAILY LESSON PLAN

Objectives	Activities	Material
Objectives will differ somewhat with each class. Be sure to decide what your objectives will be. This planning should be done individually by each teacher since each group of children is different.	Activities will vary from class to class. Work on skills the children need most. Be sure to plan a variety of interesting and fun activities.	The materials wi each class, but appropriate for Use materials a Plan your lesso so that you can the needed mate

PLAN DE LECCION DIARIA

Objetivos	Actividades	Material
Los objetivos de esta lección serán diferentes en cada clase. Asegure decidir cuáles serán sus objetivos. Este planeamiento debe hacerse individualmente, por cada maestra, pués cada grupo de niños es diferente.	Las actividades variarán entre las diferentes clases. Trabaje con destrezas que los niños necesiten más. Asegure planear una variedad de actividades que sean interesantes y divertidas.	Los materiales clase a clase, deberán ser ade cada actividad. teriales que te Planee su lecci ción para asegu disposición los que necesita.

Year 1	Day 4
Week 30	Page 1

DAILY LESSON PLAN

s	Activities	Materials
l differ some- class. Be what your l be. This d be done y each each group different.	Activities will vary from class to class. Work on skills the children need most. Be sure to plan a variety of interesting and fun activities.	The materials will vary for each class, but all should be appropriate for the activities. Use materials already on hand. Plan your lesson in advance so that you can arrange for the needed materials.

PLAN DE LECCION DIARIA

	Actividades	Materiales
de esta diferentes Asegure serán Este ebe dualmente, ra, pués niños es	Las actividades variarán entre las diferentes clases. Trabaje con destrezas que los niños necesiten más. Asegure planear una variedad de actividades que sean interesantes y divertidas.	Los materiales variarán de clase a clase, pero todos deberán ser adecuados para cada actividad. Utilice materiales que tenga a la mano. Planee su lección con anticipación para asegurar tener a su disposición los materiales que necesita.

Year 1
Week 30

DAILY LESSON PLAN

There will be no individual classes today since it is the last day of school. T
to school to attend the party and to participate in the activities all the home
planned together. Be sure to encourage today's host mother as well as all other
accompany you to school. Give special thanks to all the mothers for their hard
tion, and faithfulness in sending their children to classes during the year.

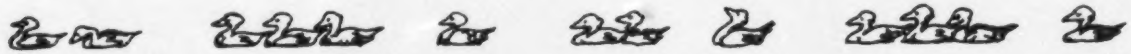
PLAN DE LECCION DIARIA

Hoy no habrá clases individuales por ser el último día de escuela. Lleve a los
escuela para que asistan a la fiesta y que participen en las actividades que las
han planeado. Aliente a la madre anfitriona de hoy, así como a las otras madres,
acompañen a la escuela. Dé las gracias muy especiales a todas las madres anfitri
todo su trabajo, su cooperación, y su dedicación en mandar a sus niños a las cla
todo el año.

Year 1	Day 5
Week 30	Page 1

DAILY LESSON PLAN

be no individual classes today since it is the last day of school. Take the children to attend the party and to participate in the activities all the home tutors have gether. Be sure to encourage today's host mother as well as all other mothers to you to school. Give special thanks to all the mothers for their hard work, coopera- faithfulness in sending their children to classes during the year.



PLAN DE LECCION DIARIA

rá clases individuales por ser el último día de escuela. Lleve a los niños a la ra que asistan a la fiesta y que participen en las actividades que las maestras do. Aliente a la madre anfitriona de hoy, así como a las otras madres, a que los a la escuela. Dé las gracias muy especiales a todas las madres anfitrionas por abajo, su cooperación, y su dedicación en mandar a sus niños a las clases durante o.

MATERIALS DEVELOPED BY THE
SPANISH DAME BILINGUAL BICULTURAL
EDUCATION PROJECT

1. *The Daily Curriculum Guide*--a two-year daily curriculum for preschool Spanish-speaking children. Each daily lesson is written in Spanish and English and gives complete details on the lesson objectives, materials, and activities. The curriculum is based on a language maintenence model in which Spanish is used as a means to develop basic concepts, skills, and attitudes.

2. *Daily Curriculum Supplement*--includes songs, rhymes, stories, ditto patterns, flannel patterns, etc., which are used in *The Daily Curriculum Guide*. A materials list provides a quick reference for planning.

3. *English as a Second Language*--a two-year daily curriculum. Year I is designed for three-year-old Spanish-speaking children, and Year II, for four-year-old Spanish-speaking children. Each daily lesson gives details on objectives, materials, activities, and techniques. The curriculum is based on an audiolingual (aural-oral) approach: a child learns vocabulary and patterns by using spoken language directly related to actual objects or actions in situations which have meaning for him.

4. *Planning the Program with the Home Tutor*--This manual presents an overview of the program and outlines procedures for setting up similar programs. Suggestions for selecting and training home tutors are provided. Evaluation instruments and complete listings of required commercial materials are also included. Narration for the slide-tape presentation appears in this manual.

5. *Instructional Guide for the Home Tutor*--This book provides basic information about *The Daily Curriculum Guide* and *English as a Second Language*. Suggestions about classroom planning and working with children are included.

6. *Cultural Supplement*--a general resource guide dealing with Mexican American culture. Topics include *adivinanzas*, finger plays, dances, important celebrations, stories, songs, legends, etc.

7. *Cassette Tape: Songs*--includes Spanish and English songs which appear in *The Daily Curriculum Guide*. Two vocalists accompanied by piano sing the songs.

8. *Slide-Tape Presentation* (English version and Spanish version)--an audiovisual overview of the program in operation.

Note

The Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education is the publisher of all these materials. For information regarding availability of the other titles, contact the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721.

DISSEMINATION CENTER FOR
BILINGUAL BICULTURAL EDUCATION

Staff

Juan D. Solís, Director
Blanche Armendáriz, Staff Editor
Carmen Barrera, Staff Editor
Joanna F. Chambers, Research Librarian
Suzzanna Cortez, Distribution Supervisor
Ross P. Goldsmith, Evaluator
Pam Harper, Staff Editor
Ernest Pérez, Bilingual Curriculum Specialist
Elsa Sánchez de la Vega-Lockler, Staff Editor